



#### Obsah

#### EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2016 – 2017

Schôdza 12. až 15. septembra 2016

Zápisnica z tejto schôdže bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 304, 14.9.2017.

PRIJATÉ TEXTY

#### I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

#### UZNESENIA

#### Európsky parlament

#### Utorok 13. septembra 2016

2018/C 204/01	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o politike súdržnosti a stratégiách výskumu a inovácií pre inteligentnú špecializáciu (RIS3) (2015/2278(INI))	2
2018/C 204/02	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o Európskej územnej spolupráci – najlepšie postupy a inovatívne opatrenia (2015/2280(INI))	11
2018/C 204/03	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o vyšetrovaní vo veci merania emisií v automobilovom priemysle (2016/2090(INI))	21
2018/C 204/04	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o novej koncepcii trhu s energiou (2015/2322(INI))	23
2018/C 204/05	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o stratégii EÚ týkajúcej sa vykurovania a chladenia (2016/2058(INI))	35
2018/C 204/06	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o plnení tematického cieľa „zvýšenie konkurencieschopnosti MSP“ – článok 9 ods. 3 nariadenia o spoločných ustanoveniach (2015/2282(INI))	49

2018/C 204/07	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o stratégii EÚ pre alpský región (2015/2324(INI)) . . . . .	57
2018/C 204/08	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o trustovom fonde EÚ pre Afriku: dôsledky pre rozvoj a humanitárnu pomoc (2015/2341(INI)) . . . . .	68
2018/C 204/09	Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o vytvorení podmienok na trhu práce priaznivých pre rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom (2016/2017(INI)) . . . . .	76
 <b>Streda 14. septembra 2016</b>		
2018/C 204/10	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu smernice Rady, ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (EUROPÊCHE) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013 (2016/2794(RSP)) . . . . .	93
2018/C 204/11	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o nedávnom vývoji v Poľsku a jeho vplyve na základné práva stanovené v Charte základných práv Európskej únie (2016/2774(RSP)) . . . . .	95
2018/C 204/12	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o vzťahoch EÚ s Tuniskom v súčasnom regionálnom kontexte (2015/2273(INI)) . . . . .	100
2018/C 204/13	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o sociálnom dampingu v Európskej únii (2015/2255(INI)) . . . . .	111
 <b>Štvrtok 15. septembra 2016</b>		
2018/C 204/14	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o Filipínach (2016/2880(RSP)) . . . . .	123
2018/C 204/15	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o Somálsku (2016/2881(RSP)) . . . . .	127
2018/C 204/16	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o Zimbabwe (2016/2882(RSP)) . . . . .	132
2018/C 204/17	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o strategických cieľoch EÚ na 17. schôdzi konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), ktorá sa uskutoční 24. septembra až 5. októbra 2016 v Johannesburgu (Južná Afrika) (2016/2664(RSP)) . . . . .	136
2018/C 204/18	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o uplatňovaní smernice o poštových službách (2016/2010(INI)) . . . . .	145
2018/C 204/19	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o prístupe MSP k financovaniu a zvýšení rozmanitosti financovania MSP v rámci únie kapitálových trhov (2016/2032(INI)) . . . . .	153
2018/C 204/20	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o najlepšom spôsobe využitia potenciálu malých a stredných podnikov (MSP) vytvárať pracovné miesta (2015/2320(INI)) . . . . .	165

2018/C 204/21	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o vykonávaní smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani („smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní“) (2015/2116(INI)) . . . . .	179
2018/C 204/22	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o činnosti, vplyve a pridanej hodnote Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v rokoch 2007 až 2014 (2015/2284(INI)) . . . .	195

---

## II Oznámenia

### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

#### Európsky parlament

##### Utorok 13. septembra 2016

2018/C 204/23	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o žiadosti o zbavenie imunity Istvána Ujhelyiho (2015/2237(IMM)) . . . . .	205
2018/C 204/24	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o žiadosti o ochranu výsad a imunit Rosaria Crocettu (2016/2015(IMM)) . . . . .	207
2018/C 204/25	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o žiadosti o zbavenie imunity Sotiriosa Zarianopoulou (2016/2083(IMM)) . . . . .	209

##### Štvrtok 15. septembra 2016

2018/C 204/26	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o prijatí pozmeňujúcich návrhov k návrhu Komisie (výklad článku 61 ods. 2 rokovacieho poriadku) (2016/2218(REG)) . . . . .	211
---------------	---	-----

---

## III Prípravné akty

### EURÓPSKY PARLAMENT

#### Utorok 13. septembra 2016

2018/C 204/27	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v zmysle článku XXIV: 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny koncesíí v listine Chorvátskej republiky v rámci jej pristúpenia k Európskej únii (15561/2015 – C8-0158/2016 – 2015/0298(NLE)) . . . . .	212
2018/C 204/28	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Uruguajskou východnou republikou podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny koncesíí v listine Chorvátskej republiky v rámci jej pristúpenia k Európskej únii (06870/2016 – C8-0235/2016 – 2016/0058(NLE)) . . . . .	213
2018/C 204/29	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu na vymenovanie Lazarosa Stavroua Lazaroua za člena Dvora audítorov (C8-0190/2016 – 2016/0807(NLE)) . . . . .	214

2018/C 204/30	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu na vymenovanie João Alexandroho Tavaresa Gonçalvesa de Figueireda za člena Dvora audítorov (C8-0260/2016 – 2016/0809(NLE)) . . . . .	215
2018/C 204/31	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu na vymenovanie Lea Brincata za člena Dvora audítorov (C8-0185/2016 – 2016/0806(NLE)) . . . . .	216
2018/C 204/32	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o prenesenie delegovaných a vykonávacích právomocí na Komisiu s cieľom prijať určité opatrenia (08536/1/2016 – C8-0226/2016 – 2013/0279(COD)) . . . . .	217
2018/C 204/33	P8_TA(2016)0332 Štatistika cien zemného plynu a elektriny ***I  Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej štatistike cien zemného plynu a elektriny a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (COM(2015)0496 – C8-0357/2015 – 2015/0239(COD))  P8_TC1-COD(2015)0239  Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 13. septembra 2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/... o európskej štatistike cien zemného plynu a elektriny a o zrušení smernice 2008/92/ES . . . . .	218
<b>Streda 14. septembra 2016</b>		
2018/C 204/34	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Protokolu k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb s ohľadom na účasť Chorvátskej republiky ako zmluvnej strany na základe jej pristúpenia k Európskej únii (14381/2013 – C8-0120/2016 – 2013/0321(NLE)) . . . . .	219
2018/C 204/35	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa vrcholnej tripartitnej sociálnej schôdzky pre rast a zamestnanosť a o zrušení rozhodnutia 2003/174/ES (05820/2014 – C8-0164/2016 – 2013/0361(APP)) . . . . .	220
2018/C 204/36	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (07532/2/2016 – C8-0227/2016 – 2013/0302(COD)) . . . . .	221
2018/C 204/37	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na druhej strane (10107/2016 – C8-0243/2016 – 2016/0005(NLE)) . . . . .	222

2018/C 204/38	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o delegovanom nariadení Komisie z 30. júna 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014 o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení (PRIIP) o ustanovenia týkajúce sa regulačných technických predpisov k prezentácii, obsahu, preskúmaniu a revízií dokumentov s kľúčovými informáciami a podmienok splnenia požiadavky na poskytovanie takýchto dokumentov (C(2016)03999 – 2016/2816(DEA)) . . . . .	223
<b>Štvrtok 15. septembra 2016</b>		
2018/C 204/39	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o schválení vymenovania pána Juliana Kinga za člena Komisie (C8-0339/2016 – 2016/0812(NLE)) . . . . .	225
2018/C 204/40	P8_TA(2016)0352  Cestovný doklad pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín ***I  Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom cestovnom doklade pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín (COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD))  P8_TC1-COD(2015)0306  Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. septembra 2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/... o zavedení európskeho cestovného dokladu pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a zrušení odporúčania Rady z 30. novembra 1994 . . . . .	226
2018/C 204/41	Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 15. septembra 2016 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie (COM(2015)0583 – C8-0375/2015 – 2015/0268(COD))  [Pozmeňujúci návrh 1, ak nie je uvedené inak] . . . . .	227
2018/C 204/42	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1601 z 22. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka (COM(2016)0171 – C8-0133/2016 – 2016/0089(NLE)) . . . . .	296
2018/C 204/43	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o usmerneniach politik zamestnanosti členských štátov (COM(2016)0071 – C8-0098/2016 – 2016/0043(NLE)) . . . . .	308

Vysvetlivky k použitým symbolom

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup: prvé čítanie
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup: druhé čítanie
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup: tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu:

Nové časti textu sa označujú **hrubou kurzívou**. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarknu. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí **hrubou kurzívou** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

**EURÓPSKY PARLAMENT**

ZASADANIE 2016 – 2017

Schôdza 12. až 15. septembra 2016

*Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 304, 14.9.2017.*

PRIJATÉ TEXTY

Utorok 13. septembra 2016

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

EURÓPSKY PARLAMENT

P8\_TA(2016)0320

**Politika súdržnosti a stratégie výskumu a inovácií pre inteligentnú špecializáciu (RIS3)**

**Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o politike súdržnosti a stratégiách výskumu a inovácií pre inteligentnú špecializáciu (RIS3) (2015/2278(INI))**

(2018/C 204/01)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 4, 162 a 174 až 178,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie o spoločných ustanoveniach“),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1302/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 303.



Utorok 13. septembra 2016

- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1300/2013 zo 17. decembra 2013 o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. januára 2014 o inteligentnej špecializácii: prepojenie centier excelentnosti na dosiahnutie správnej politiky súdržnosti <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. septembra 2015 o investovaní do zamestnanosti a rastu: podpora hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti v Únii <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na dokument Komisie z 22. februára 2016 s názvom Investičný plán pre Európu: nové usmernenia pre kombinovanie európskych štrukturálnych a investičných fondov s EFSI,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. júna 2014 s názvom Výskum a inovácia ako zdroje obnoveného rastu (COM(2014)0339),
- so zreteľom na šiestu správu Komisie o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti z 23. júla 2014 s názvom Investovanie do rastu a zamestnanosti,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. novembra 2014 s názvom Investičný plán pre Európu (COM(2014)0903),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 14. decembra 2015 s názvom Investovanie do rastu a zamestnanosti – maximalizácia príspevku európskych štrukturálnych a investičných fondov (COM(2015)0639),
- so zreteľom na príručku, ktorú Komisia vydala v roku 2014 pod názvom Umožniť súčinnosť medzi európskymi štrukturálnymi a investičnými fondmi, iniciatívou Horizont 2020 a inými programami Únie spojenými s výskumom, inováciou a konkurencieschopnosťou,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 6. októbra 2010 s názvom Príspevok regionálnej politiky k inteligentnému rastu v rámci stratégie Európa 2020 (COM(2010)0553),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. septembra 2013 s názvom Meranie inovačných výstupov v Európe: smerom k novému ukazovateľu inovácie“ (COM(2013)0624),
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 4. mája 2012 s názvom Aktívne starnutie: inovácia – inteligentné zdravie – lepšia kvalita života <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 30. mája 2013 s názvom Odstraňovanie rozdielov v oblasti inovácií <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 7. októbra 2014 s názvom Opatrenia na podporu vytvárania ekosystémov pre začínajúce podniky v oblasti špičkových technológií <sup>(7)</sup>,
- so zreteľom na vnútorný pracovný dokument Komisie z roku 2014, ktorý obsahuje usmernenia pre tvorcov politik a vykonávacie orgány – Umožniť súčinnosť medzi európskymi štrukturálnymi a investičnými fondmi, iniciatívou Horizont 2020 a inými programami Únie spojenými s výskumom, inováciou a konkurencieschopnosťou (SWD(2014) 0205),

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 281.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0002.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0308.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 225, 27.7.2012, s. 46.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 218, 30.7.2013, s. 12.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 415, 20.11.2014, s. 5.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na pilotný projekt Politika súdržnosti a súčinnosť s fondmi v oblasti výskumu a vývoja: cesta k excelentnosti,
  - so zreteľom na prípravnú akciu Európskeho parlamentu v regióne Východné Macedónsko a Trácia (REMTh),
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0159/2016),
- A. keďže v týchto časoch hospodárskej, finančnej a sociálnej krízy musí EÚ zvýšiť svoje úsilie o dosiahnutie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho hospodárskeho rastu;
- B. keďže posilnenie výskumu, technologického vývoja a inovácií je jednou z investičných priorít v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) na roky 2014 – 2020; keďže podpora inovácií v EÚ a v rámci členských štátov sa značne líši, najmä pokiaľ ide o využívanie znalostí a technológií pri podpore inovácií;
- C. keďže v programovom období 2014 – 2020 sa od členských štátov prvýkrát požaduje, aby vyvinuli národné a/alebo regionálne stratégie pre inteligentnú špecializáciu zapojením celoštátnych a regionálnych riadiacich orgánov a zainteresovaných strán, ako sú inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, priemysel a sociálni partneri, do procesu objavovania podnikateľského potenciálu;
- D. keďže inteligentná špecializácia kombinuje a spája rôzne politiky vrátane politik pre podnikanie, vzdelávanie a inovácie s cieľom umožniť regiónom určiť a vybrať si prioritné oblasti svojho rozvoja a súvisiace investície tým, že sa zamerajú na svoje silné stránky a komparatívne výhody;
- E. keďže stratégie RIS3 by mali pomôcť, aby sa zvýšila konkurencieschopnosť európskeho hospodárstva, rozvíjala európska pridaná hodnota v oblasti inovácií, vytvorilo viac vysokokvalitných pracovných miest a zohľadnila široká škála nových skúseností; keďže tieto stratégie by mali prispieť k šíreniu osvedčených postupov a rozvoju nového podnikateľského ducha, a to spolu s fungujúcim jednotným digitálnym trhom a inteligentnou špecializáciou, ktorá by mohla viesť k novým zručnostiam, znalostiam, inováciám a zamestnanosti, s cieľom lepšie využívať výsledky výskumu a ťažiť zo všetkých foriem inovácií;
- F. keďže rozvoj stratégií RIS3 zahŕňa proces vytvárania multilaterálnych mechanizmov riadenia, identifikácie lokalizovaných oblastí s najväčším strategickým potenciálom, stanovenie strategických priorít a navrhovanie účinných podporných služieb pre podniky s cieľom maximalizovať znalostný rozvojový potenciál regiónu;
- G. keďže stratégie RIS3 prispievajú k efektívnemu využívaniu finančných prostriedkov EÚ, ovplyvňujú všetky členské štáty a regióny Únie a umožňujú v plnej miere využívať potenciál všetkých regiónov, čím pomáhajú EÚ odstraňovať rozdiely v oblasti inovácií, ktoré existujú vnútorne aj na medzinárodnej úrovni, a umožňujú zlepšiť konkurencieschopnosť EÚ na celosvetovej úrovni;
- H. keďže včasný a úspešný rozvoj stratégií RIS3 v členských štátoch do značnej miery závisí od zvýšenia ich administratívnej kapacity na plánovanie, rozpočtovanie, vykonávanie a hodnotenie v súlade s politickým rámcom, a to s cieľom posilniť súkromné investície do výskumu, vývoja a inovácií; keďže tento rozvoj musí zohľadniť skutočnosť, že počiatkové hodnotenia stratégií inteligentnej špecializácie priniesli zmiešaný obraz, najmä pokiaľ ide o výber priorít, ktoré sa často považujú za príliš všeobecné alebo nedostatočne prepojené na regionálne hospodárske a inovačné štruktúry, čo znamená, že stratégie inteligentnej špecializácie treba v tomto smere zlepšiť;
- I. keďže platforma RIS3 napomáha partnerské výmeny zdola nahor a prenos poznatkov medzi zúčastnenými regiónmi; keďže tento proces musí byť prioritou vzhľadom na budúce navrhovanie a praktické využívanie iniciatív inteligentnej špecializácie;

Utorok 13. septembra 2016

**Kľúčová úloha RIS3 v prínose politiky súdržnosti k dosiahnutiu cieľov stratégie Európa 2020**

1. zdôrazňuje, že stratégie inteligentnej špecializácie podporujú tematickú koncentráciu a strategické programovanie európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF) a vedú k zvýšenej orientácii na výkonnosť v teréne, čím prispievajú k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020; zdôrazňuje, že cieľom týchto stratégií je vytvárať vo všetkých regiónoch udržateľný rast založený na vedomostiach, vyvážený rozvoj a vysokokvalitné pracovné miesta, a to nielen v dobre rozvinutých oblastiach, ale aj v regiónoch, ktoré prechádzajú premenou, ako aj v menej rozvinutých a vidieckych a ostrovných regiónoch;
2. požaduje, aby sa v plnej miere dodržiavali nové ustanovenia o *ex ante* kondicionalite pre pridelovanie prostriedkov z európskych štrukturálnych a investičných fondov, aby stratégie inteligentnej špecializácie mohli fungovať;
3. vyzýva všetky zapojené subjekty, aby rozvíjali RIS3 na základe analýz existujúcich kapacít, aktív a právomocí každého regiónu, a aby sa zamerali na objavovanie podnikateľského potenciálu s cieľom odhaliť vznikajúce segmenty alebo komparatívne výhody pre inteligentnú špecializáciu, aby sa vyhli násilnej a umelej nadmernej špecializácii, a aby podporovali intenzívnejšie partnerstvo medzi verejným a súkromným sektorom, pričom je ale vždy potrebné zabrániť možnému konfliktu záujmov medzi súkromným a verejným sektorom;
4. podporuje široké vymedzenie pojmu inovácia ako pretvorenie myšlienky na nové alebo lepšie výrobky, alebo služby zavedené na trh, na nový alebo lepší prevádzkový postup použitý v priemysle a obchode alebo na nový prístup k sociálnej službe;
5. vyzýva regióny, aby navrhli systémy inovatívnych podporných služieb, ktoré doplnia alebo nahradia existujúce podporné služby, s cieľom umožniť danému regiónu dosiahnuť svoj maximálny konkurenčný potenciál, pomôcť podnikom prijímať nové poznatky a technológie, aby si zachovali konkurencieschopnosť a zabezpečiť, aby zdroje pre výskum a inovácie dosiahli kritický objem;
6. žiada Komisiu, aby upravila všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách tak, aby EŠIF mohli ponúkať podmienky známky excelentnosti;
7. žiada vnútroštátne orgány, aby investovali do regionálneho spravodajstva a hĺbkovej analýzy rozsiahlych údajov, čo im umožní preukázať svoju jedinečnú konkurenčnú výhodu a tiež pochopiť vývoj regionálnych podnikov v globálnom hodnotovom reťazci;
8. domnieva sa, že platforma S3, ktorú zriadilo GR REGIO Európskej komisie a ktorá je umiestnená v spoločnom výskumnom centre v Seville, hrá kľúčovú úlohu v poradenstve a referenčnom porovnávaní regiónov v oblasti inovačných stratégií, pri pomoci zaostávajúcim regiónom a posilňovaní viacúrovňového riadenia a súčinnosti medzi regiónmi tým, že poskytuje informácie, metodiku, odborné poznatky a poradenstvo národným a regionálnym tvorcom politik; zdôrazňuje, že v rámci tejto platformy by sa malo nepretržite vyvíjať úsilie o aktualizáciu jej databázy zohľadňujúc miestne potreby, špecifiká a priority regiónov a miest;
9. zastáva názor, že platforma S3 v Seville by mala venovať osobitnú pozornosť zaostávajúcim regiónom a predovšetkým by im mala pomôcť pri formulovaní a riadení ich stratégií;
10. domnieva sa, že menšie regióny majú viac problémov pri vytváraní a realizácii stratégií, a požaduje vypracovanie návrhov na zvýšenie podpory takýchto regiónov s cieľom zlepšiť vykonávanie stratégií S3 a výmenu najlepších postupov;
11. víta skutočnosť, že Komisia sa v poslednom čase zameriava na zaostávajúce regióny, ako naznačuje nedávne zavedenie pilotného projektu týkajúceho sa prípravnej akcie Európskeho parlamentu v regióne Východné Macedónsko a Trácia, ktorý sa do konca roku 2017 rozšíri na regióny z 8 členských štátov;
12. víta pokračovanie platformy na sledovanie regionálnej inovácie Plus (RIM plus) zriadenej GR Komisie pre rast, vytvorenie observatória pre výskum a inovácie (RIO) zriadeného GR RTD a rôznych politických vedomostných centier v rámci GR JRC (EK), ktoré poskytujú ucelené údaje, ukazovatele a usmernenia pre vnútroštátne a regionálne strany zúčastnené na platforme S3;

**Utorok 13. septembra 2016**

13. očakáva ďalšie podrobnosti týkajúce sa Európskej rady pre inováciu (EIC), ktorej cieľom je vytvorenie jedného kontaktného miesta pre inovátorov, čo umožní prepojiť výdobytky vedy s potrebami podnikov a verejných orgánov v Európe;

14. pripomína, že verejné financovanie je naďalej dôležitým hnacím prvkom inovácií; vyzýva príslušné orgány, aby k väčšiemu zameraniu sa na finančné nástroje pristupovali opatrne, pretože inovácie by sa nemali zameriavať len na granty, ale mali by byť schopné nájsť aj alternatívne spôsoby financovania, ako sú pôžičky a záruky, a zároveň zachovať rovnováhu medzi grantmi a alternatívnymi prostriedkami (verejné a súkromné financovanie);

***Viacúrovňové riadenie a jeho kapacita***

15. vyjadruje poľutovanie nad tým, že niektoré členské štáty sa rozhodli pre národnú RIS3 bez toho, aby dali miestnym a regionálnym orgánom príležitosť vyjadriť vlastný názor, čím narúšajú zdola nahor smerujúci proces objavovania podnikateľského potenciálu, ktorý by sa mal zakotviť v RIS3; zdôrazňuje význam regionálneho prístupu, keďže vykonávanie stratégií RIS3 môže byť úspešné len vtedy, ak sa bude vychádzať z miestnych a regionálnych daností; vyzýva príslušné členské štáty, aby zväžili nahradenie národnej RIS3 regionálnymi RIS3, aby neprišli o možnosti rastu, a žiada lepšiu koordináciu medzi národnými a regionálnymi stratégiami S3 vždy, keď je to vhodné, s cieľom prispôsobiť ich budúcim potrebám a požiadavkám udržateľného rozvoja, najmä v odvetví potravín a energetiky; vyjadruje poľutovanie nad tým, že zásada partnerstva zakotvená v článku 5 NSU nebola vždy dodržaná; vyzýva členské štáty, aby dodržiavali zásadu partnerstva vo všetkých fázach prípravy a vykonávania dohody o partnerstve a operačných programov;

16. domnieva sa, že kvalita spolupráce správnych orgánov a príslušných subjektov v regiónoch bude mať rozhodujúci vplyv na stratégiu RIS3 a zreteľne zníži riziko nesprávneho výberu priorít; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam konzultácií s podnikmi a najmä s MSP, pretože „vízia inovácie“ bude úspešná len vtedy, ak podniky budú mať zodpovedajúci potenciál na jej zavedenie do praxe;

17. zdôrazňuje význam lepšej koordinácie medzi všetkými úrovňami riadenia pre podporu predstavy regionálnych stratégií, ktorá je založená na prístupe zdola nahor, a to vrátane všetkých orgánov inteligentnej špecializácie a zainteresovaných strán, ako aj odborníkov, občianskej spoločnosti a koncových používateľov, aby sa tak prelomila neochota spolupracovať; poukazuje na to, že neprispôsobenie príslušných predpisov v členských štátoch vytvára prekážky pri uskutočňovaní investícií do výskumu a inovácií;

18. poukazuje na to, že občianska spoločnosť zohrávala pri stratégiách RIS3 obmedzenú úlohu, a vyzýva na posilnenie jej účasti prostredníctvom platforiem a partnerstiev spolupráce, keďže to môže pomôcť lepšie vypracúvať stratégie, posilniť spoluprácu so spoločnosťou a skvalitniť správu;

19. zdôrazňuje význam úzkej koordinácie medzi operačnými programami a RIS3 počas celej fázy vykonávania;

20. vyzýva na prehĺbenie dialógu a spolupráce medzi inštitúciami EÚ (Európsky parlament a Rada) a tiež na úrovni výkonnej moci (Komisia a vnútroštátne vykonávacie orgány) s cieľom vytvoriť priaznivý rámec pre inováciu a výskum a posilniť vykonávanie RIS3 v kontexte nadchádzajúceho preskúmania viacročného finančného rámca 2014;

21. vyzýva Komisiu a ostatné zainteresované orgány, aby poskytli dodatočnú pomoc pri vykonávaní stratégií RIS3 tým členským štátom, ktoré ju potrebujú;

22. vyzýva k nepretržitému úsiliu o podporu zmeny mentality a presadzovanie inovačných politických prístupov s cieľom podporovať intraregionálnu, medziregionálnu, extraregionálnu, cezhraničnú a nadnárodnú spoluprácu aj prostredníctvom makroregiónov, a to za pomoci existujúcich nástrojov ako INTERREG, s cieľom naďalej posilňovať európsku pridanú hodnotu v stratégiách;

23. pripomína, že treba zdôrazniť význam sociálnej inovácie, ktorá môže pomôcť pri vytváraní nových obchodných modelov a kultúr, čím sa vytvorí vhodné prostredie na zavedenie obehového hospodárstva;

Utorok 13. septembra 2016

24. vyzýva Komisiu, aby predložila integrované oznámenie o pridanej hodnote stratégií RIS3 a ich vykonávaní v operačných programoch, na čo nadviažu návrhy na ďalšie kroky v 7. správe o súdržnosti;

25. vyjadruje poľutovanie nad nedostatkom medziregionálnej spolupráce na základe témy inteligentnej špecializácie; poznáva, že spoločný strategický rámec ponúka možnosť využiť až 15 % fondov podľa nariadenia o spoločných ustanoveniach (Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond, Kohézny fond, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka a Európsky námorný a rybársky fond) na takúto spoluprácu mimo vlastného regiónu; zdôrazňuje, že v správe podľa článku 16 ods. 3 s názvom Investovanie do zamestnanosti a rastu – maximalizácia príspevku európskych štrukturálnych a investičných fondov sa poukazuje na to, že tieto možnosti neboli doteraz dostatočne využívané; vyzýva členské štáty a regionálne orgány, aby vo väčšej miere využívali ponúkané možnosti;

26. požaduje rozvoj mechanizmov flexibility a koordinácie prepájajúcich výsledky procesu RIS3 s vykonávaním programu Horizont 2020 a ďalších programov; nabáda regióny, aby využívali také formy nadnárodnej spolupráce, ako je iniciatíva Vanguard, známka excelentnosti, platforma pre výmenu poznatkov, platformy S3, cesta k dokonalosti a regionálne inovačné systémy na kolokáciu centier Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT); žiada, aby sa uľahčil rozvoj strategických partnerstiev klastrov s cieľom podporiť investície, posilniť koordináciu, vytvoriť súčinnosť a propagovať výmeny názorov, aby sa zabránilo duplikácii a neefektívnemu vynakladaniu verejných zdrojov;

27. nabáda vnútroštátne a európske inštitúcie, aby naďalej monitorovali „inovačnú priepasť“ nielen medzi členskými štátmi EÚ a v rámci regiónov NUTS 2, ale v čoraz väčšej miere aj vnútri členských štátov;

28. je presvedčený, že postupy by sa mali zjednodušiť a nedostatky v administratívnych postupoch stratégií by sa mali odstrániť;

29. vyzýva zodpovedné orgány na všetkých úrovniach, aby zjednodušili postupy a znížili počet problémových miest v procese správy týchto stratégií; nabáda k investíciám do ľudského kapitálu, a to aj prostredníctvom medziregionálnych partnerstiev EÚ, aby sa zvýšila správna kapacita a manažovanie, vykonávanie a monitorovanie procesu RIS3 prebiehalo úspešne bez toho, že by sa vytvárali ďalšie úrovne správy; vyzýva orgány, aby prioritnú pozornosť venovali výskumu a inováciám v regiónoch, ktoré majú príslušný potenciál, ale kde investície v tejto oblasti sú nedostatočné;

30. naliehavo žiada regióny a členské štáty, aby zintenzívnili využívanie dostupných rozpočtových prostriedkov na technickú pomoc s cieľom zabezpečiť efektívne a účinné vykonávanie RIS3;

31. pripomína, že stratégie inteligentnej špecializácie by mali byť tiež silným nástrojom na riešenie sociálnych, environmentálnych, klimatických a energetických výziev, na podporu šírenia poznatkov a technologickú diverzifikáciu;

### **Lepšia súčinnosť v záujme rastu a tvorby pracovných miest**

32. kritizuje nedostatočnú súčinnosť medzi európskymi štrukturálnymi a investičnými fondmi a ďalšími finančnými nástrojmi EÚ, čo bráni koordinácii, súdržnosti a integrácii finančných prostriedkov EÚ a tiež znižuje ich výsledky a účinok; žiada, aby sa venovalo viac pozornosti preskúmaniu toho, ako možno dosiahnuť lepší strategický prístup k súčinnosti a využiť kombináciu, doplnkovosť a potenciál finančných nástrojov takým spôsobom, aby sa zabezpečilo plné využitie záruk EÚ na financovanie investičných platforiem;

33. zdôrazňuje potrebu naďalej rozvíjať a prehľbovať prístupy tzv. trojitej a štvoritej špirály k inteligentnej špecializácii na regionálnej úrovni, a to za účasti orgánov verejnej správy, podnikov, univerzít a občanov; zdôrazňuje, že úloha posledných dvoch uvedených účastníkov (t. j. inštitúcií vyššieho vzdelávania/výskumných inštitúcií a občianskych organizácií) by sa mala posilniť v rámci nového programovania EÚ a druhov financovania;

34. žiada zvýšenú podporu pre MSP a začínajúce podniky (start-up), keďže veľká väčšina z nich stojí v čele prevratných inovácií a taktiež výrazne prispieva k identifikácii miestnych talentov v rozličných oblastiach a k zamestnávaniu mladých ľudí;



**Utorok 13. septembra 2016**

35. nabáda k nepretržitému hľadaniu spoľahlivých ukazovateľov na monitorovanie výkonnosti v oblasti inovácií na všetkých úrovniach riadenia zlepšením mobilizácie a koordinácie zdrojov Eurostatu a iných generálnych riaditeľstiev Komisie, ako aj zohľadnením výsledkov OECD, ESPON a ďalších aktérov v tejto oblasti, ako sú národné štatistické úrady;

36. zdôrazňuje, že koordinované a komplementárne využívanie európskych štrukturálnych a investičných fondov spolu s programom Horizont 2020 a Európskym fondom pre strategické investície (EFSI) v súlade s usmernením Komisie z februára 2016 o komplementarite medzi EŠIF a EFSI poskytuje vynikajúcu príležitosť na podporu inovácií na regionálnej, národnej a európskej úrovni zvyšovaním prítlačivosti investícií do výskumu a inovácií s cieľom prilákať súkromný kapitál na doplnenie verejného financovania; vyzýva miestne a regionálne orgány, aby čo najlepšie využili možnosti kombinovania týchto nástrojov;

37. žiada, aby sa podnikli kroky na získanie potrebných informácií, ktoré by pomohli dosiahnuť súčinnosť medzi rôznymi politikami a nástrojmi dostupnými v rámci RIS3, ako sú politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, platforma inteligentnej špecializácie, Európske stredisko pre monitorovanie klastrov, európske partnerstvo v oblasti inovácií, fórum európskych stratégií, kľúčové podporné technológie a výskumné infraštruktúry;

38. nabáda regióny, aby pri vykonávaní svojich RIS3 posilnili ducha otvorených inovácií a spoluprácu ekosystémov na základe modelu štvoritej špirály;

39. zdôrazňuje význam prispôsobenia vzdelávania a výskumu skutočným potrebám trhu v snahe zabezpečiť, aby nové inovácie uspokojili dopyt a viedli k hospodárskemu rastu;

***Inteligentné mestá ako hybná sila pre RIS3***

40. pripomína kľúčovú úlohu, ktorú musia mestské oblasti EÚ zohrávať v hospodárskom a sociálnom rozvoji EÚ tým, že fungujú ako strediská pre rôzne subjekty a sektory, spájajú rôzne výzvy a príležitosti v oblasti inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, a tým, že slúžia ako priekopníci integrovaného politického prístupu prispôbeného miestnym podmienkam; zdôrazňuje dôležitosť mestských oblastí ako katalyzátora využívania ľudských zdrojov, infraštruktúry a investičného potenciálu pre rozvoj inováčných zoskupení;

41. vyzýva Komisiu, aby s osobitným zreteľom na integrované územné investície zohľadnila RIS3 a iné programy inovácie pri vypracúvaní európskej mestskej agendy s cieľom vytvoriť súčinnosť a silné väzby v prospech efektívneho využívania zdrojov;

42. zdôrazňuje, že je dôležité uľahčiť inovatívnu medzisektorovú a cezhraničnú spoluprácu a spoluprácu formou koncepcie tzv. trojitej špirály reagujúcu na európske výzvy, aby sa mestá a regióny mohli pretvorili na inteligentnejšie, ekologickejšie a príjemnejšie miesta na život a prácu;

43. zdôrazňuje potrebu ďalšieho rozvoja a rozširovania koncepcie „inteligentných a prepojených miest“ v celej Európe; víta zámer holandského predsedníctva EÚ zaviesť prístup zdola nahor na posilnenie postavenia miest, a to v koordinácii s regionálnymi orgánmi, vypracovať mestskú agendu EÚ, ako aj prejsť od inteligentných miest k mestám vyznačujúcim sa excelentnosťou; v tejto súvislosti podporuje prípravu Amsterdamského paktu, ktorý sa zameriava na udržateľný rast a vytváranie pracovných miest, na podporu prepojení medzi všetkými stranami, občanmi a sociálnymi organizáciami a na podporu udržateľného a sociálne inkluzívneho rozvoja;

44. upriamuje pozornosť na propagáciu rôznych systémov spolupráce a výmeny poznatkov medzi mestami v oblasti inteligentnej špecializácie a inovácie, ako je sieť Otvorené a aktívne inteligentné mestá podporovaná Komisiou;

45. podporuje iniciatívy Komisie a Rady na podporu mestskej agendy EÚ v súvislosti s Amsterdamským paktom; vyzýva Komisiu, aby posilnila súdržnosť medzi mestskou a regionálnou politikou; žiada Komisiu, aby predložila návrhy na zosúladenie iniciatív a metodiky „inteligentných miest“ a RIS3 v 7. správe o súdržnosti;

Utorok 13. septembra 2016

**Monitorovanie a hodnotenie**

46. konštatuje, že hoci väčšina regiónov prijala RIS3, veľký počet z nich stále nespĺnil požiadavky *ex ante* kondicionality, pričom hlavným problémom je monitorovací mechanizmus, rozpočtový rámec a opatrenia na stimulovanie investícií súkromného sektora do výskumu a inovácií;

47. pripomína miestnym a regionálnym subjektom prijímajúcim rozhodnutia dôležitosť ich záväzku používať RIS3 ako nástroj ekonomickej transformácie vo svojom regióne, a tým ovplyvňovať aj politiku EÚ;

48. víta zameranie týchto regionálnych stratégií na energetiku, zdravie, informačné a komunikačné technológie, pokročilé materiály, potraviny, služby, cestovný ruch, udržateľné inovácie, dopravu, biohospodárstvo, výrobné systémy a kultúrny a kreatívny priemysel, ako aj na ďalšie špecializácie a mimoriadne konkurencieschopné odvetvia daného regiónu; vyjadruje však poľutovanie nad chýbajúcou podrobnosťou v mnohých stratégiách a vyzýva na zdokonalenie procesu stanovovania priorít, čím sa predíde riziku zamerania všetkých stratégií na rovnaké otázky; vyzýva na vypracovanie stratégií nielen v oblasti vyspelej technológie, ale aj v oblasti nízkej technológie a sociálnej inovácie a nabáda všetky zainteresované strany, aby hľadali prieniky medzi sektormi, keďže takéto prieniky môžu podporiť inovácie;

49. domnieva sa, že podpora národných stredísk na sledovanie stratégií inteligentnej špecializácie môže pomôcť vybudovať silnejšie systémy ukazovateľov na monitorovanie RIS3, najmä pokiaľ ide o metodiku a odbornú prípravu;

50. konštatuje, že v niektorých RIS3 nie je dostatočne zdokumentované preukázanie jedinečných konkurenčných výhod regiónu, zatiaľ čo v iných RIS3 sa neuvádzajú dôkazy o schopnosti zainteresovaných strán podporovať podniky v oblasti inovácií alebo o schopnosti výskumných pracovníkov zabezpečiť aplikovaný výskum alebo nájsť komerčné využitie výsledkov; poznamenáva tiež, že niektoré regióny majú rozsiahle stratégie a zjednodušené monitorovacie ukazovatele; naliehavo preto žiada, aby sa zvýšila kapacita verejných orgánov zhromažďovať a posudzovať príslušné doručené informácie, a tiež aby sa posilnilo koordinované úsilie regiónov a ústredných orgánov identifikovať a štandardizovať existujúce databázy a sprístupniť ich zainteresovaným stranám;

51. vyzýva EÚ a členské štáty, aby využívali existujúce nástroje, ako je zisťovanie o inováciách v Spoločenstve (CIS) na pravidelné (ročné a v polovici trvania) kvantitatívne aj kvalitatívne monitorovanie vykonávania stratégií a aby do tohto procesu zapojili všetky zainteresované strany vrátane občianskej spoločnosti; konštatuje, že regióny aj členské štáty čelia podobným problémom týkajúcim sa hodnotenia monitorovania, a vyzýva regióny, aby zverejňovali pravidelné správy o dosahovaní cieľov na účely lepšej analýzy vplyvu RIS3 a aby zabezpečili transparentnosť a prístup verejnosti k informáciám z monitorovania; je si však vedomý toho, že bude trvať veľa rokov, kým stratégie prinesú ovocie, a včasné monitorovanie by sa preto malo prispôbiť primeraným očakávaniam;

52. nabáda regióny a členské štáty, aby aktívne pristupovali k včasnému vykonávaniu akčných plánov, a to vzhľadom na cieľový dátum na dodržiavanie *ex ante* kondicionality, ktorým je december 2016; žiada ich, aby stanovili a uplatňovali monitorovací mechanizmus v rámci nepretržitého preskúvania RIS3, so zameraním na určenie investičných medzier, kde regionálni aktéri v oblasti inovácií môžu získať alebo zachovať si konkurenčnú výhodu;

53. zastáva názor, že spoločná účasť na monitorovaní a hodnotení príslušných nástrojov v rámci RIS3, ako aj zosúladenie monitorovania a hodnotenia na účely podávania správ o rôznych nástrojoch, môže v tejto oblasti veľmi pomôcť; vyzýva preto všetky zainteresované strany a subjekty prijímajúce rozhodnutia, aby medzi sebou vytvárali súčinnosť a vypracovali opatrenia na zber a zlúčenie údajov z politík a nástrojov zahrnutých do osobitných stratégií RIS3;

54. pripomína, že dobrá „stratégia na papieri“ neprinesie očakávané výsledky bez zavedenia podporných služieb pre podniky;

Utorok 13. septembra 2016

### **Hlavné ponaučenia a budúcnosť RIS3**

55. vyjadruje poľutovanie nad tým, že stratégie RIS3 často uznávajú potrebu pomôcť podnikom využívať všetky formy inovácií, no podporujú len inovácie založené na technologických poznatkoch; v tejto súvislosti navrhuje, aby sa RIS3 zaoberali aj inováciami v iných oblastiach, ako sú služby a kreatívny priemysel, a pripomína význam všetkých druhov inovačných systémov a inštitúcií bez ohľadu na ich veľkosť a prepojenie s miestnymi a regionálnymi zoskupeniami;

56. zdôrazňuje, že ak majú RIS3 riešiť medzery v oblasti inovácií a podporovať vznik pracovných miest a rast v Európe, musia byť dobre vykonávané; zdôrazňuje, že na tento účel je dôležité podporovať stratégie uplatňujúce prístup zdola nahor a posilniť dohľad nad potenciálom RIS3 na všetkých úrovniach správy; v tejto súvislosti poznamenáva, že členské štáty by mali zapojiť svoje národné štatistické úrady s cieľom pomôcť regiónom pri vypracúvaní hodnotiacich a kontrolných mechanizmov;

57. domnieva sa, že participatívny prístup v rámci stratégií sa musí začleniť do všetkých procesov vrátane monitorovacieho a hodnotiaceho procesu, pretože sa tým zvýši rozsah spolupráce pri dosahovaní cieľov RIS3;

58. naliehavo vyzýva EÚ a členské štáty, aby nezabúdali na to, že tento nástroj musí byť realizovateľný, operatívny a efektívny, aby sa predišlo zataženiu príjemcov byrokraciou;

59. vyzýva Komisiu, aby presadila preskúmanie stratégií v roku 2017 s cieľom posilniť ich účinnosť a efektívnosť a informovať o ich príspevku k budúcej politike súdržnosti aj k politike v oblasti výskumu a inovácie na obdobie po roku 2020, pričom zohľadní poznatky získané počas prvých rokov vykonávania týchto stratégií; vyzýva Komisiu, aby ešte pred vypracovaním siedmej správy o súdržnosti usporiadala celoeurópsku konferenciu za účasti Európskeho parlamentu, Výboru regiónov a iných zainteresovaných strán;

60. uznáva, že stratégie inteligentnej špecializácie by mohli byť silným nástrojom na riešenie výziev v oblasti energetiky, efektívneho využívania zdrojov a energetickej bezpečnosti;

61. vyzýva Komisiu, aby aj naďalej podporovala úlohu platformy S3, pomáhala zvýšiť podrobnosť stratégií a ďalej kládla dôraz na dôležitosť pákového efektu súkromných investícií;

62. žiada GR REGIO a platformu S3, aby vypracovali a v rozsiahlej miere distribuovali krátky politický dokument o skúsenostiach získaných s RIS3 a aby sa v ňom zamerali na tieto oblasti: 1) analýzu silných a slabých stránok, možností a hrozieb v rámci získaných skúseností; 2) ponaučenia pre regióny a hlavné úskalia zaznamenané pri každom zo šiestich krokov, ktoré sú opísané v pokynoch pre RIS3; 3) odporúčania a štandardizované vzory pre nepretržité zlepšovanie RIS3 v záujme lepšieho navrhovania stratégií na obdobie po roku 2020; 4) ľudské kapacity, ktoré sú nevyhnutné pre úspešné navrhovanie a vykonávanie RIS3; domnieva sa, že regionálne siete zainteresované v oblasti výskumu a inovácie by sa mali povzbudzovať a podporovať pri propagovaní úspechov a získaných poznatkov, aby sa toto myslenie zakorenilo v regiónoch na všetkých úrovniach;

o

o o

63. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---



Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0321

**Európska územná spolupráca – najlepšie postupy a inovatívne opatrenia****Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o Európskej územnej spolupráci – najlepšie postupy a inovatívne opatrenia (2015/2280(INI))**

(2018/C 204/02)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, najmä na jej hlavu XVIII,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 <sup>(1)</sup> (ďalej „nariadenie o spoločných ustanoveniach“),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1302/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva <sup>(7)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 <sup>(8)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 303.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na Územnú agendu Európskej únie 2020: smerom k inkluzívnej, inteligentnej a udržateľnej Európe rozmanitých regiónov, dohodnutú na neformálnom zasadnutí ministrov zodpovedných za územné plánovanie a územný rozvoj 19. mája 2011 v Gödöllő v Maďarsku,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. januára 2014 o pripravenosti členských štátov EÚ na účinný a včasný začiatok nového programového obdobia politiky súdržnosti <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 27. novembra 2014 o oneskorenom začiatku vykonávania politiky súdržnosti na roky 2014 – 2020 <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. novembra 2014 s názvom Investičný plán pre Európu (COM(2014)0903),
- so zreteľom na Šiestu správu o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti (COM(2014)0473),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. septembra 2015 o investovaní do zamestnanosti a rastu: podpora hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti v Únii <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (COM(2010)2020),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. októbra 2015 o politike súdržnosti a preskúmaní stratégie Európa 2020 <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 26. novembra 2015 o snahe o zjednodušenie a zameranie na výkonnosť v politike súdržnosti na obdobie 2014 – 2020 <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1017 z 25. júna 2015 o Európskom fonde pre strategické investície, Európskom centre investičného poradenstva a Európskom portáli investičných projektov a o zmene nariadení (EÚ) č. 1291/2013 a (EÚ) č. 1316/2013 – Európsky fond pre strategické investície <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na správu Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o pridanej hodnote makroregionálnych stratégií (COM(2013)0468) a príslušné závery Rady z 22. októbra 2013,
- so zreteľom na štúdiu generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky (tematickej sekcie B: štrukturálne politiky a politiky súdržnosti) z januára 2015 s názvom Nová úloha makroregiónov v európskej územnej spolupráci,
- so zreteľom na štúdiu generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky (tematickej sekcie B: štrukturálne politiky a politiky súdržnosti) z júla 2015 s názvom Európske zoskupenie územnej spolupráce ako nástroj na podporu a zlepšovanie územnej spolupráce v Európe,
- so zreteľom na dokument Komisie z 22. februára 2016 s názvom Investičný plán pre Európu: nové usmernenia pre kombinovanie Európskeho štrukturálneho a investičného fondu s Európskym fondom pre strategické investície (EFSI),
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov vydané v máji 2015 s názvom Finančné nástroje na podporu územného rozvoja,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 14. decembra 2015 s názvom Investovanie do zamestnanosti a rastu – maximalizácia príspevku európskych štrukturálnych a investičných fondov (COM(2015)0639),

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0015.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2014)0068.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0308.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0384.

<sup>(5)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0419.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 169, 1.7.2015, s. 1.

Utorok 13. septembra 2016

- so zreteľom na vyhlásenie Výboru regiónov z 2. septembra 2015 s názvom 25 rokov INTERREG: nový impulz pre cezhraničnú spoluprácu,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov vydané v decembri 2015 s názvom Územná vízia 2050: aká budúcnosť?,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 17. decembra 2015 s názvom Posilnenie cezhraničnej spolupráce: je potrebný lepší regulačný rámec?,
  - so zreteľom na podkladový dokument, ktorý pripravilo luxemburské predsedníctvo Rady, s názvom Pohľad späť na 25 rokov iniciatívy Interreg a príprava budúcej územnej spolupráce,
  - so zreteľom na závery Rady k téme 25 rokov iniciatívy Interreg: jej prínos k cieľom politiky súdržnosti,
  - so zreteľom na iniciatívu luxemburského predsedníctva za osobitné právne ustanovenia pre pohraničné regióny s cieľom reagovať na potreby a výzvy v týchto oblastiach s názvom Nástroj na pridelenie a uplatňovanie špecifických ustanovení na zlepšenie cezhraničnej spolupráce <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na celoeurópsku verejnú konzultáciu Komisie, ktorá sa začala 21. septembra 2015 pri príležitosti Európskeho dňa spolupráce, o zostávajúcich prekážkach cezhraničnej spolupráce <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na výsledky úplne prvého prieskumu Eurobarometra zameraného na identifikovanie a zmapovanie postojov občanov žijúcich v pohraničných oblastiach v záujme dosiahnutia lepšie cielených intervencií EÚ, ktorý Komisia vykonala v roku 2015 <sup>(3)</sup>,
  - so zreteľom na správu OECD z roku 2013 s názvom Regióny a inovácie: cezhraničná spolupráca,
  - so zreteľom na správu Výboru regiónov s názvom Správa o monitorovaní EZÚS za rok 2014 – uskutočňovanie stratégie Európa 2020 <sup>(4)</sup>,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0202/2016),
- A. keďže v pohraničných regiónoch žije približne 38 % európskeho obyvateľstva a keďže EÚ čelí významnej hospodárskej, finančnej a sociálnej kríze, ktorá osobitne znevýhodňuje ženy na všetkých frontoch; keďže EÚ musí zahrnúť rodovú rovnosť ako hlavný prvok do všetkých politík a postupov Európskej územnej spolupráce;
- B. keďže celkovým cieľom Európskej územnej spolupráce je znížiť vplyv štátnych hraníc s cieľom znížiť rozdiely medzi regiónmi, odstrániť zvyšné prekážky, ktoré stoja v ceste cezhraničnému investovaniu a spolupráci, posilniť súdržnosť a presadzovať harmonický hospodársky, sociálny a kultúrny rozvoj Únie ako celku;
- C. keďže Európska územná spolupráca je neoddeliteľnou súčasťou politiky súdržnosti, pretože upevňuje územnú súdržnosť Únie;

<sup>(1)</sup> [http://www.dat.public.lu/eu-presidency/Events/Informal-Ministerial-Meetings-on-Territorial-Cohesion-and-Urban-Policy-\\_26-27-November-2015\\_-Luxembourg-City\\_/Material/IMM-Territorial-\\_LU-Presidency\\_-\\_Input-Paper-Action-3.pdf](http://www.dat.public.lu/eu-presidency/Events/Informal-Ministerial-Meetings-on-Territorial-Cohesion-and-Urban-Policy-_26-27-November-2015_-Luxembourg-City_/Material/IMM-Territorial-_LU-Presidency_-_Input-Paper-Action-3.pdf)

<sup>(2)</sup> Tlačová správa Komisie IP/15/5686.

<sup>(3)</sup> Flash Eurobarometer 422 – Cezhraničná spolupráca v EÚ.

<sup>(4)</sup> [http://cor.europa.eu/en/documentation/studies/Documents/EGTC\\_MonitoringReport\\_2014.pdf](http://cor.europa.eu/en/documentation/studies/Documents/EGTC_MonitoringReport_2014.pdf)

**Utorok 13. septembra 2016**

- D. keďže členské štáty majú možnosť využívať Európsku územnú spoluprácu na riešenie výziev, ktoré prináša migračná kríza;
- E. keďže počet európskych občanov, ktorí naplno využívajú vnútorný trh EÚ a slobodu pohybu, je stále dosť nízky;
- F. keďže programy Európskej územnej spolupráce boli vypracované na základe zásad spoločného riadenia, viac-úrovňového riadenia a partnerstva v rámci kolektívneho procesu, ktorý v záujme riešenia spoločných cezhraničných problémov a zjednodušenia výmeny osvedčených postupov združuje celú škálu európskych, vnútroštátnych, regionálnych a miestnych aktérov;
- G. keďže sa treba spoločne zamyslieť nad štruktúrou Európskej územnej spolupráce po roku 2020;

***Európska pridaná hodnota Európskej územnej spolupráce, najlepšie postupy a prínos k cieľom stratégie Európa 2020***

1. konštatuje, že Európska územná spolupráca sa stala jedným z dvoch rovnocenných cieľov politiky súdržnosti na obdobie 2014 – 2020 a bolo jej venované samostatné nariadenie; zdôrazňuje však, že rozpočet 10,1 miliardy EUR, ktorý bol na ňu vyčlenený, predstavuje iba 2,8 % rozpočtu politiky súdržnosti a nestačí na riešenie významných problémov, ktoré musí zvládnuť Európska územná spolupráca, ani neodráža vysokú úroveň jej európskej pridanej hodnoty; v tejto súvislosti pripomína sklamanie Európskeho parlamentu z výsledku rokovaní o viacročnom finančnom rámci na obdobie 2014 – 2020, pokiaľ ide o zníženie rozpočtových prostriedkov na Európsku územnú spoluprácu; je presvedčený, že zvýšený rozpočet pre Európsku územnú spoluprácu v nasledujúcom programovom období posilní pridanú hodnotu politiky súdržnosti; požaduje, aby sa dôraznejšie uplatňoval článok 174 ZFEÚ o územnej súdržnosti, najmä pokiaľ ide o vidiecke oblasti, oblasti zasiahnuté zmenami v priemysle a regióny závažne a trvalo znevýhodnené prírodnými a demografickými podmienkami, ako sú najvzdialenejšie regióny, najsevernejšie regióny s nízkou hustotou obyvateľstva, ostrovné, cezhraničné a horské regióny; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri vykonávaní politiky súdržnosti venovali osobitnú pozornosť oblastiam, ktoré sú zo zemepisného a demografického hľadiska najviac znevýhodnené;
2. poznamenáva, že Európska územná spolupráca bola v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pretvorená tak, aby orientáciou na tematickú koncentráciu a výsledky dosiahla väčší vplyv, bez toho, aby bol dotknutý územný prístup, ktorý umožňuje pokračovanie regionálnych priorít; je presvedčený, že je potrebné naďalej venovať pozornosť špecifikám Európskej územnej spolupráce; žiada preto lepšie vyhodnotenie programov Európskej územnej spolupráce s cieľom preukázať ich vplyv a pridanú hodnotu;
3. uznáva, že cezhraničná spolupráca je kľúčovým nástrojom pri rozvoji pohraničných regiónov, ktoré sú považované za skutočné laboratória európskej integrácie; zdôrazňuje, že cezhraničná spolupráca v obdobiach 2000 – 2006 a 2007 – 2013 sa vyznačovala jasnou orientáciou na strategickjšie zamerané priority a docielila najlepšie postupy v oblasti lepšej prepojiteľnosti a dostupnosti, prenosu znalostí a inovácií, posilňovania regionálnej identity, riešenia environmentálnych problémov, posilňovania inštitucionálnej kapacity, zdravotnej starostlivosti, vzdelávania, zamestnanosti, mobility práce, ako aj civilnej ochrany, vytvárania nových partnerstiev a upevňovania existujúcich partnerstiev;
4. uznáva, že nadnárodná spolupráca pomáha pri podpore výskumu, inovácií a znalostnej ekonomiky, prispôbovaní sa zmene klímy a presadzovaní udržateľnej dopravy a mobility prostredníctvom nadnárodných prístupov a prispieva k posilňovaniu inštitucionálnej kapacity; zdôrazňuje, že integrovaný územný prístup a nadnárodná spolupráca sú mimoriadne dôležité z hľadiska ochrany životného prostredia, najmä pokiaľ ide o vodu, biodiverzitu a energie;
5. uznáva, že medziregionálna spolupráca umožňuje mestám a regiónom spolupracovať na mnohých otázkach a témach, v rámci čoho dochádza k výmene skúseností a osvedčených postupov, čím sa zvyšuje efektívnosť mnohých regionálnych a miestnych politík; domnieva sa, že by sa mali riešiť výrazné rozdiely v rozvoji medzi vidieckymi a mestskými oblasťami a problémy metropolitných regiónov;

Utorok 13. septembra 2016

6. je presvedčený, že vďaka účinnej cezhraničnej a nadnárodnej spolupráci je geografická oblasť atraktívnejšia pre obchodné spoločnosti tým, že čo najefektívnejšie využíva miestny, regionálny a cezhraničný potenciál, ako aj ľudský kapitál s cieľom lepšie riešiť potreby a očakávania obchodných spoločností, ale aj zabrániť presídľovaniu spoločností do tretích krajín, vyludňovaniu regiónov EÚ a väčšej miere nezamestnanosti;

7. je presvedčený, že Európska územná spolupráca ponúka výraznú európsku pridanú hodnotu, prispieva k mieru, stabilite a regionálnej integrácii, a to aj v rámci politiky rozširovania a susedstva, ako aj v celosvetovom meradle prostredníctvom šírenia osvedčených postupov; je presvedčený, že cezhraničná spolupráca môže v súvislosti s riadením migračnej krízy priniesť pridanú hodnotu;

8. poukazuje na to, že v období 2014 – 2020 sa asi 41 % rozpočtu EFRR vyčleneného na Európsku územnú spoluprácu<sup>(1)</sup> investuje do opatrení na zlepšenie životného prostredia, zatiaľ čo 27 % sa investuje do posilnenia inteligentného rastu vrátane výskumu a inovácií a 13 % pôjde na podporu inkluzívneho rastu prostredníctvom činností súvisiacich so zamestnanosťou, vzdelávaním a odbornou prípravou, pričom 33 programov sa bude zameriavať na zlepšenie všeobecnej cezhraničnej preprijateľnosti; ďalej poznamenáva, že 790 miliónov EUR sa vyčlení na posilnenie inštitucionálnej kapacity prostredníctvom vytvárania alebo posilňovania štruktúr spolupráce a zlepšovania efektívnosti verejných služieb;

9. zdôrazňuje, že koncepcia orientácie na výsledky si vyžaduje, aby sa v rámci programov Interreg zabezpečila kvalitná spolupráca na úrovni projektov a aby sa uplatňoval nový typ hodnotenia, ktorý zohľadňuje osobitný charakter každého programu a prispieva k zníženiu administratívnej záťaže prijemcov a riadiacich orgánov; vyzýva Komisiu, členské štáty a riadiace orgány, aby spolupracovali a vymieňali si informácie a osvedčené postupy s cieľom vykonať posúdenia a vydať pokyny k tomu, ako koncepciu orientácie na výsledky prispôbiť špecifikám Európskej územnej spolupráce; uznáva, že plnú pridanú hodnotu programov Európskej územnej spolupráce nemožno hodnotiť iba pomocou kvantitatívnych ukazovateľov, a vyzýva Komisiu, aby stanovila ďalšie kvalitatívne ukazovatele, ktoré by lepšie odrážali výsledky dosiahnuté v rámci územnej spolupráce;

10. so znepokojením berie na vedomie neskoré prijatie programov Interreg a naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zmobilizovali úsilie v záujme ich účinného a úspešného vykonávania a odstránenia prekážok cezhraničnej spolupráce s cieľom predísť vážnym problémom, ktoré už boli zdôraznené v programovom období 2007 – 2013; vyzýva Komisiu, aby prijala všetky opatrenia potrebné na urýchlenie vykonávania programov Európskej územnej spolupráce;

11. s poľutovaním si všimá nedostatok spoľahlivých cezhraničných údajov a dôkazov o účinnosti cezhraničnej integrácie v kontexte podávania správ o výkonnostnom rámci; preto vyzýva Komisiu, Eurostat a riadiace orgány, aby spolupracovali na stanovení spoločných hodnotiacich kritérií, spoločne koordinovali samostatnú databázu a vytyčovali metodiky cezhraničného poskytovania, využívania a výmeny spoľahlivých údajov; berie na vedomie existujúce problémy v súvislosti s vykonávaním integrovaných územných prístupov, ktoré vyplývajú z výrazne odlišnej miery oprávnenia regionálnych a miestnych orgánov členských štátov;

12. vyzýva Komisiu, členské štáty a riadiace orgány, aby vytvárali vhodne štruktúrované monitorovacie systémy a hodnotiace plány s cieľom lepšie zhodnotiť dosiahnuté výsledky vzhľadom na ciele stratégie Európa 2020 a územnú integráciu;

### **Prínos k územnej súdržnosti**

13. zdôrazňuje, že Európska územná spolupráca predstavuje významný prínos k posilňovaniu cieľa územnej súdržnosti EÚ tým, že prepája rôzne odvetvové politiky na územnej úrovni; víta štúdiu Európskej siete monitorovacích centier územného plánovania a súdržnosti (ESPO) s názvom ET2050: scenáre územného vývoja a vízie pre Európu, ktorá môže slúžiť ako referenčný rámec pre ďalšie diskusie o príprave politiky súdržnosti po roku 2020;

<sup>(1)</sup> Príloha I (Európska územná spolupráca/Interreg) k oznámeniu Komisie s názvom Investovanie do zamestnanosti a rastu – maximalizácia príspevku európskych štrukturálnych a investičných fondov.

**Utorok 13. septembra 2016**

14. pripomína význam integrovaných územných investícií a miestneho rozvoja vedeného komunitou, ktoré sa v rámci programov Interreg na obdobie 2014 – 2020 nerealizujú v dostatočnej miere, a nabáda členské štáty, aby ich využívali vo výraznejšej miere, pričom zdôrazňuje, že si to vyžiada výraznejšiu účasť regionálnych a miestnych orgánov; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pre príjemcov navrhli informačné programy a programy odbornej prípravy;

15. zastáva názor, že nové nástroje územného rozvoja, ako sú integrované územné investície a miestny rozvoj vedený komunitou, sa môžu premietnuť do investícií do sociálnej, zdravotnej a vzdelávacej infraštruktúry, obnovy znevýhodnených mestských oblastí, tvorby pracovných miest a ostatných opatrení zameraných na zníženie izolácie migrantov a podporu ich začlenenia;

16. odporúča, aby sa osobitná pozornosť venovala projektom, ktoré sa snažia prispôsobiť lokality a regióny novej demografickej situácii a bojovať proti nerovnostiam, ktoré z nej vyplývajú, a to prostredníctvom: 1) prispôsobenia sociálnej a mobilnej infraštruktúry demografickým zmenám a migračným tokom; 2) vytvorenia osobitných tovarov a služieb zameraných na staršie obyvateľstvo; 3) podpory pracovných príležitostí pre starších ľudí, ženy a migrantov, ktoré prispievajú k sociálnemu začleneniu; 4) rozšírených digitálnych prepojení a vytvorenia platforiem, ktoré umožňujú a podporujú účasť občanov z izolovanejších regiónov a ich interakciu s rôznymi správnymi, sociálnymi a politickými službami orgánov na všetkých úrovniach (miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a európskej);

17. poukazuje na úlohu Európskej územnej spolupráce v ostrovných regiónoch, najvzdialenejších regiónoch, riedko osídlených regiónoch a horských a vidieckych oblastiach, kde predstavuje dôležitý nástroj posilňovania ich regionálnej spolupráce a integrácie; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby venovali osobitnú pozornosť využívaniu fondov v týchto regiónoch vrátane regiónov, ktoré susedia s tretími krajinami, s cieľom zlepšiť vykonávanie cezhraničných projektov, ktoré sú financované z prostriedkov Európskej územnej spolupráce;

18. poukazuje na vzájomné dopĺňanie Európskej územnej spolupráce a makroregionálnych stratégií pri riešení spoločných výziev vo väčších funkčných oblastiach, ako aj na pozitívnu úlohu, ktorú môžu zohrávať makroregionálne stratégie v úsilí o riešenie spoločných problémov makroregionov;

19. domnieva sa, že by sa malo vyvíjať úsilie o lepšiu koordináciu, synergiu a komplementárnosť cezhraničných a nadnárodných prvkov s cieľom zlepšiť spoluprácu a integráciu na širších strategických územiach; požaduje lepšiu koordináciu riadiacich orgánov a vykonávateľov makroregionálnych stratégií; vyzýva Komisiu na posilnenie spolupráce, ako aj na opätovné posilnenie prepojení a súladu programov Európskej územnej spolupráce s vnútroštátnymi a regionálnymi programami počas ich vypracúvania s cieľom podporiť komplementaritu a predchádzať prekryvaniu;

20. konštatuje, že niektoré regióny sa boria so závažnými migračnými problémami, a preto nabáda na využívanie programov Interreg a ich urýchlené vykonávanie s cieľom reagovať, okrem iného, na výzvy súvisiace s riešením utečeneckej krízy a na výmenu osvedčených postupov medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi v pohraničných oblastiach vrátane tretích krajín, najmä prostredníctvom makroregionálnych stratégií;

**Podpora výskumu a inovácií**

21. vyzdvihuje výsledky dosiahnuté v oblasti výskumu a inovácií, ako sú spoločné výskumné projekty, spolupráca výskumných ústavov a spoločností, vytvorenie medzinárodných pohraničných univerzít, cezhraničných výskumných stredísk, cezhraničných školiacich stredísk, vytváranie cezhraničných klastrov a sietí spoločností, cezhraničné inkubátory a poradenské služby pre MSP, označovanie „špičkové technológie“ na prilákanie zahraničných investorov atď.; berie na vedomie dôležitú úlohu programov Interreg pri posilňovaní konkurencieschopnosti a inovačného potenciálu regiónov prostredníctvom podpory synergií stratégií pre inteligentnú špecializáciu, spolupráce klastrov a rozvoja inovačných sietí; žiada Komisiu, aby predložila komplexný prehľad územnej spolupráce v rámci EFRR a ESF na základe spoločného strategického rámca (príloha I k nariadeniu o spoločných ustanoveniach (nariadenie (EÚ) č. 1303/2013));



Utorok 13. septembra 2016

22. je si vedomý, že investície na posilnenie inteligentného rastu vrátane výskumu a inovácií predstavujú 27 % prostriedkov EFRR vyčlenených na programy cezhraničnej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 <sup>(1)</sup>; berie tiež na vedomie, že 35 % rozpočtu nadnárodných programov sa používa na podporu inteligentného rastu posilňovaním výskumu a inovácií;

23. zdôrazňuje potrebu sformovať cezhraničné prístupy k politike inovácií, napríklad spoločné výskumné programy a spoločné programy mobility, spoločné výskumné infraštruktúry, partnerstvá a siete spolupráce; upozorňuje na skutočnosť, že rozdielne právne predpisy v jednotlivých členských štátoch brzdia spoločné úsilie o cezhraničné rozšírenie výskumu a inovácie;

24. naliehavo žiada, aby sa synergie a doplnkovosť programov a fondov vrátane európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF), programu Horizont 2020, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) atď. a ďalších fondov EÚ zameriavali na maximalizáciu kvantity, kvality a dosahu investícií do výskumu a inovácií; odporúča, aby miestne a regionálne orgány v plnej miere využili možnosti kombinovania týchto fondov na podporu MSP a projektov v oblasti výskumu a inovácie, prípadne vrátane cezhraničných projektov; vyzýva MSP, aby v plnej miere využili príležitosti, ktoré ponúkajú tieto fondy, s cieľom prispieť k vykonávaniu týchto programov Európskej územnej spolupráce;

25. naliehavo požaduje, aby sa prijali cezhraničné stratégie inovácie a zároveň sa zaistila doplnkovosť s už existujúcimi stratégiami pre inteligentnú špecializáciu, ako aj s ďalšími existujúcimi programami a stratégiami; nabáda na posúdenie potenciálu cezhraničných synergií a mobilizáciu rôznych zdrojov financovania;

26. domnieva sa, že finančné nástroje musia byť neoddeliteľnou súčasťou programov Európskej územnej spolupráce prostredníctvom dopĺňania grantov s cieľom podporovať prístup MSP k financovaniu, výskumu a inováciám; domnieva sa, že väčšia miera využívania finančných nástrojov by mohla pritiahnúť viac investícií na projekty Interreg, vytvárať nové pracovné miesta a umožniť dosiahnutie lepších výsledkov; pripomína zásadný význam iniciatív v oblasti technickej podpory a prispôbenej odbornej prípravy pre dosiahnutie maximálneho prínosu využívania finančných nástrojov, dokonca aj v menej rozvinutých regiónoch;

### **Riadenie a koordinácia politiky**

27. pripomína, že hoci je Európska územná spolupráca plnohodnotným cieľom politiky súdržnosti od programového obdobia 2007 – 2013, v šiestej správe o súdržnosti sa jej nevenuje dostatočná pozornosť; pripomína potenciál Európskeho zoskupenia územnej spolupráce (EZÚS), a to nielen ako nástroja na podporu a presadzovanie Európskej územnej spolupráce a riadenie cezhraničných projektov, ale aj ako prostriedku, ktorý prispieva ku komplexnému integrovanému územnému rozvoju, a flexibilnej platformy pre viacúrovňové riadenie;

28. víta zjednodušené nariadenie o EZÚS (nariadenie (EÚ) č. 1302/2013) a vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili úsilie o uľahčenie vytvárania EZÚS; poukazuje však na to, že toto nariadenie nepostačuje na prekonanie všetkých existujúcich právnych prekážok cezhraničnej spolupráce; víta preto iniciatívu luxemburského predsedníctva, ktoré navrhlo osobitný právny nástroj pre pohraničné regióny, ktorý členským štátom dáva príležitosť dohodnúť sa na osobitných právnych ustanoveniach; víta iniciatívu Komisie vykonať do konca roka 2016 analýzu prekážok cezhraničnej spolupráce, ktorá sa bude venovať riešeniam a príkladom osvedčených postupov; žiada Komisiu, aby do tejto analýzy zahrnula štúdiu o potrebách pohraničných regiónov; so záujmom očakáva výsledky celoeurópskej verejnej konzultácie Komisie o zostávajúcich prekážkach cezhraničnej spolupráce, ktorá sa začala 21. septembra 2015; žiada Komisiu, aby vo svojej analýze zohľadnila odporúčania Európskeho parlamentu a výsledky verejnej konzultácie;

29. domnieva sa, že programy Interreg by mali pri dodržiavaní programových priorít a schválenej intervenčnej logiky a ako doplnok ďalších vhodných finančných prostriedkov podporovať reakcie na záležitosti týkajúce sa migrácie a azylu a rozvíjať účinné integračné politiky; žiada o využitie otvorenosti Komisie v záujme rýchleho preskúmania a schválenia zmien operačných programov na roky 2014 – 2020 v prípadoch, keď ich členské štáty požadujú, a výlučne s cieľom riešiť naliehavé otázky utečeneckej krízy;

<sup>(1)</sup> Príloha I (Európska územná spolupráca/Interreg) k oznámeniu Komisie s názvom Investovanie do zamestnanosti a rastu – maximalizácia príspevku európskych štrukturálnych a investičných fondov.

**Utorok 13. septembra 2016**

30. zvažuje výraznejšie využívanie finančných nástrojov ako flexibilných mechanizmov, ktoré možno využívať spolu s grantmi; zdôrazňuje, že finančné nástroje môžu v prípade, že sa účinne uplatňujú, výrazne zvýšiť vplyv financovania; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu jasných, konzistentných a cielených pravidiel týkajúcich sa finančných nástrojov s cieľom pomôcť zjednodušiť proces prípravy a realizácie pre správcov a príjemcov finančných prostriedkov; upozorňuje na príležitosť ťažiť zo špecifických odborných znalostí a know-how prostredníctvom nástrojov finančného inžinierstva a technickej pomoci od EIB;

31. zdôrazňuje, že v programovom období 2007 – 2013 sa dostatočne neposúdilo prípadné vzájomné dopĺňanie programov Interreg a ďalších programov, ktoré financuje EÚ; žiada o vytvorenie vhodných koordinačných mechanizmov na zabezpečenie účinnej koordinácie, doplnkovosti a synergie medzi EŠIF a inými únijnými a vnútroštátnymi nástrojmi financovania, ako je Horizont 2020, ako aj s EFSI a EIB;

32. odporúča, aby sa do hodnotiacich plánov riadiacich orgánov zaradili priebežné hodnotenia zamerané na osobitné posúdenie účinnosti vzájomných synergií programov;

33. zdôrazňuje rastúci význam cezhraničných pracovných trhov s obrovskou dynamikou v oblasti tvorby bohatstva a pracovných miest; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby naplno využívali príležitosti, ktoré ponúkajú programy Interreg, na uľahčenie cezhraničnej pracovnej mobility, a to aj podporovaním zásady rovnakých príležitostí a popri prípade aj úpravou administratívneho a sociálneho regulačného rámca, ako aj posilnením dialógu medzi všetkými úrovňami riadenia;

34. považuje za kľúčové zvýšiť súčinnosť a komplementaritu medzi programami Európskej územnej spolupráce a službami EURES, keďže zohrávajú mimoriadne dôležitú úlohu v cezhraničných regiónoch s významnou mierou cezhraničného dochádzania; vyzýva členské štáty a regióny, aby v plnej miere využívali príležitosti, ktoré ponúkajú služby EURES v oblasti zamestnanosti a pracovnej mobility v celej EÚ;

35. je presvedčený, že pre rozvoj programov Interreg má mimoriadny význam zásada viacúrovňového riadenia, zásada partnerstva a skutočné vykonávanie európskeho kódexu správania;

**Zjednodušenie**

36. zdôrazňuje, že aj keď existuje samostatné nariadenie pre Európsku územnú spoluprácu, vykonávanie programov územnej spolupráce by sa malo ďalej zjednodušiť, a vyzýva skupinu na vysokej úrovni pre zjednodušenie<sup>1</sup>, aby zvažila opatrenia na zjednodušenie a zníženie administratívnej záťaže prijímateľov ešte pred legislatívnym návrhom Európskej územnej spolupráce a plánovaním programov Interreg na obdobie po roku 2020;

37. vyzýva Komisiu, aby navrhla konkrétne opatrenia na zjednodušenie pravidiel podávania správ, vykonávanie auditov a poskytovania štátnej pomoci a aby zharmonizovala postupy; naliehavo žiada, aby sa vypracovali štandardné požiadavky pre všetky programy Interreg podľa jednotlivých zložiek;

38. vyzýva členské štáty, aby zjednodušili svoje vnútroštátne ustanovenia a vyhýbali sa pridávaniu povinností nad rámec požiadaviek (tzv. pozlacovaniu); naliehavo žiada, aby sa realizovala elektronická súdržnosť a zracionalizovali sa administratívne postupy;

39. zdôrazňuje, že sa musí rozšíriť a zjednodušiť úprava účasti občianskej spoločnosti a súkromných subjektov, a to vždy so zreteľom na potrebu transparentnosti a zodpovednosti; poukazuje na to, že vytváranie verejno-súkromných partnerstiev by mohlo ponúkať celý rad potenciálnych výhod, ale zahŕňa aj riziko konfliktu záujmov, ktorý by sa mohol primerane vyriešiť prostredníctvom nástrojov záväzného a nezáväzného práva; vyzýva Komisiu, aby včas poskytovala ucelené a jasné usmernenia k uplatňovaniu finančných nástrojov v programoch Európskej územnej spolupráce;

40. zdôrazňuje, že všetky zjednodušenia týkajúce sa programov rastu a zamestnanosti sa musia vzťahovať aj na programy Interreg;



Utorok 13. septembra 2016

41. zdôrazňuje, že je dôležité vytvoriť mechanizmy na monitorovanie príjemcov v rámci zjednodušujúcich opatrení;
42. domnieva sa, že prioritou by malo byť spojenie síl na mieste a posilnenie vzájomnej dôvery medzi subjektmi naprieč hranicami, pričom finančné nástroje môžu v tomto úsilí poskytnúť cennú pomoc;

### **Budúce odporúčania**

43. domnieva sa, že Európska územná spolupráca preukázala svoju účinnosť a je potrebné ďalej rozvíjať jej potenciál; vyzdvihuje jej potenciál, ktorý siaha nad rámec regionálnej politiky, napr. v oblastiach jednotného trhu, digitálnej agendy, zamestnanosti, mobility, energetiky, výskumu, vzdelávania, kultúry, zdravia a životného prostredia, a preto vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zväzili zachovanie Európskej územnej spolupráce ako dôležitého nástroja, prisúdili jej výraznejšiu úlohu v rámci politiky súdržnosti po roku 2020 a výrazne zvýšili je rozpočet;
44. domnieva sa, že by sa mala zachovať základná filozofia spolupráce a súčasná štruktúra Európskej územnej spolupráce vrátane súladu so zásadou hlavného prijímateľa, ako aj dôraz na cezhraničný aspekt; vyzýva Komisiu, aby vychádzajúc zo skúseností svojej 25-ročnej histórie analyzovala možný vývoj súboru harmonizovaných kritérií, a to nielen na základe počtu obyvateľstva, ale aj na základe sociálno-ekonomických a územných špecifík;
45. zdôrazňuje význam cezhraničnej spolupráce na vonkajších hraniciach EÚ v rámci nástroja predvstupovej pomoci a nástroja európskeho susedstva; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že osvedčené postupy, ktoré umožňujú zníženie administratívnej záťaže pre príjemcov programov Interreg, sa budú môcť uplatňovať aj na programy vykonávané na vonkajších hraniciach EÚ;
46. pripomína potenciál miestnej spolupráce medzi občanmi, ktorý ponúka tzv. fond malých projektov, v súvislosti so sumami na malé projekty a mikroprojekty na podporu občianskej angažovanosti, s osobitným zreteľom na malé projekty cezhraničnej spolupráce medzi susediacimi pohraničnými oblasťami; žiada, aby sa podporovalo financovanie takýchto projektov, a pripomína, že si to bude vyžadovať ďalšie úsilie, pokiaľ ide o zjednodušenie a flexibilitu;
47. nabáda k tomu, aby sa spoločne stanovili stratégie pre pohraničné oblasti, a tak sa oživil integrovaný a udržateľný územný rozvoj, pričom by sa mali cezhranične vykonávať a šíriť integrované prístupy a harmonizovať administratívne postupy a právne ustanovenia; konštatuje, že je dôležité podporiť vyvážený územný rozvoj v regiónoch;
48. zastáva názor, že väčšia pozornosť by sa mala venovať podpore cezhraničnej spolupráce medzi horskými pohraničnými oblasťami s uprednostnením vidieckych oblastí;
49. zdôrazňuje, že kultúrna spolupráca by mala byť jedným z cieľov Európskej územnej spolupráce; domnieva sa preto, že by sa mala väčšmi podporiť spolupráca v oblasti kultúry a vzdelávania medzi cezhraničnými oblasťami, ktoré majú spoločné kultúrne a jazykové dedičstvo;
50. vyzýva regionálne a miestne orgány, aby zohrávali väčšiu, dôležitejšiu úlohu pri navrhovaní, riadení a vyhodnocovaní Európskej územnej spolupráce, najmä pokiaľ ide o cezhraničnú spoluprácu, so zreteľom na skutočnosť, že niektoré regióny už majú takéto právomoci;
51. vyzýva Komisiu, aby zväzila úlohu finančných nástrojov ako doplnku ku grantom; považuje za zásadné užšie spolupracovať s EIB na podpore MSP a mobilizácii finančných a technických poznatkov Komisie aj EIB ako katalyzátor pre investície; vyzýva Komisiu a EIB, aby zosúlادili finančné nástroje s cieľmi územnej spolupráce;
52. vyzýva Komisiu, členské štáty, a riadiace orgány, aby zväzili návrh luxemburského predsedníctva na vytvorenie nového právneho nástroja pre politiku súdržnosti po roku 2020 na základe výsledkov hodnotení ex post, vykonávania programov na obdobie 2014 – 2020 a primeraného posúdenia vplyvu;

**Utorok 13. septembra 2016**

53. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v roku 2016 iniciovali štruktúrovanú diskusiu o budúcnosti Európskej územnej spolupráce po roku 2020 na úrovni EÚ a za účasti viacerých zainteresovaných strán s cieľom pripraviť politiku súdržnosti na obdobie po roku 2020; zdôrazňuje, že táto diskusia by sa v prvom rade mala zaoberať záležitosťami, ktoré sa týkajú štruktúry Európskej územnej spolupráce, postupu pre pridelovanie programových rozpočtov a tiež práce na nových mechanizmoch, aby sa zabezpečilo širšie uplatňovanie koncepcie orientácie na výsledky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby spolupracovala s Výborom regiónov a s príslušnými aktérmi občianskej spoločnosti a regionálnymi aktérmi;

54. žiada o územnú víziu EÚ založenú na Zelenej knihe o územnej súdržnosti (COM(2008)0616) a poznamenáva, že budúca Biela kniha o územnej súdržnosti by takisto mohla byť dôležitá pre nasledujúce programové obdobie po roku 2020;

**Zvyšovanie informovanosti verejnosti a zviditeľňovanie**

55. vyjadruje poľutovanie nad nízkou informovanosťou verejnosti o programoch Európskej územnej spolupráce a ich nedostatočnou viditeľnosťou a žiada, aby sa efektívnejšie informovalo o ich cieľoch, možnostiach, ktoré ponúkajú, a kanáloch, prostredníctvom ktorých sa projekty môžu realizovať, a následne o výsledkoch zavŕšených projektov; vyzýva Komisiu, členské štáty a riadiace orgány, aby vytvorili mechanizmus a rozsiahle inštitucionalizované platformy spolupráce s cieľom zvýšiť viditeľnosť a informovanosť; vyzýva Komisiu, aby zmapovala doterajšie úspechy programov a projektov Európskej územnej spolupráce a obsiahlo o nich informovala;

56. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali úlohu, ktorú môže zohrávať EZÚS ako nástroj na účinnejšie napĺňanie miestnych potrieb v cezhraničných regiónoch;

57. uznáva dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú miestne subjekty a podpora pri príprave projektov, a vyzýva riadiace orgány, aby posilnili existujúce propagačné nástroje, ako sú regionálne kontaktné miesta;

58. konštatuje, že dobrá spolupráca medzi Európskou komisiou, EIB a miestnymi a regionálnymi orgánmi je nevyhnutná na zabezpečenie úspešného využívania finančných nástrojov na územný rozvoj a celú politiku súdržnosti; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je potrebné zintenzívniť výmenu skúseností a poznatkov medzi Európskou komisiou a EIB na jednej strane a miestnymi a regionálnymi orgánmi na strane druhej;

59. uznáva význam úlohy, ktorú zohráva územné (terénne) oživenie, šírenie informácií, zvyšovanie informovanosti na miestnej úrovni a podpora projektov, a preto vyzýva riadiace orgány, aby posilnili užitočné nástroje, ako sú územné kontaktné miesta;

60. požaduje lepšiu koordináciu medzi Komisiou, riadiacimi orgánmi a všetkými zainteresovanými stranami s cieľom poskytnúť kritickú analýzu tematických výsledkov projektov s dôrazom tak na úspešné realizácie, ako aj na nedostatky, vydať odporúčania na obdobie po roku 2020 a zároveň zabezpečiť transparentnosť a blízkosť k občanom;

o

o o

61. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0322

**Vyšetrovanie merania emisií v automobilovom priemysle****Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o vyšetrowaní vo veci merania emisií v automobilovom priemysle (2016/2090(INI))**

(2018/C 204/03)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 226 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
  - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie 95/167/ES, Euratom, ESUO z 19. apríla 1995 o podrobných ustanoveniach upravujúcich výkon vyšetrovacích právomocí Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na svoje rozhodnutie (EÚ) 2016/34 zo 17. decembra 2015 o zriadení, pôsobnosti, počte členov a dobe trvania vyšetrovacieho výboru vo veci merania emisií v automobilovom priemysle <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na článok 198 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na predbežnú správu Vyšetrovacieho výboru vo veci merania emisií v automobilovom odvetví (A8-0246/2016),
- A. keďže článok 226 ZFEÚ poskytuje právny základ na to, aby Európsky parlament zriadil dočasný vyšetrovací výbor na vyšetrovanie prípadov údajného porušenia alebo nesprávneho úradného postupu pri uplatňovaní práva Únie bez toho, aby tým boli dotknuté právomoci vnútroštátnych súdov a súdov Únie, a keďže to predstavuje významný prvok kontrolných právomocí Európskeho parlamentu;
- B. keďže Európsky parlament na základe návrhu Konferencie predsedov 17. decembra 2015 rozhodol o zriadení vyšetrovacieho výboru na vyšetrovanie údajných nedostatkov pri uplatňovaní právnych predpisov Únie týkajúcich sa merania emisií v automobilovom priemysle, a že výbor predloží všetky odporúčania, ktoré považuje za nevyhnutné v tejto veci;
- C. keďže vyšetrovací výbor funguje na základe pracovného plánu, ktorý zahŕňa:
- program vypočutia pozvaných svedkov a odborníkov v záujme získania dôležitých ústnych dôkazov;
  - žiadosti o písomný dôkaz od svedkov alebo expertov pozvaných na vypočutia;
  - žiadosti o dokumenty v záujme získania dôležitých písomných dôkazov od Komisie, orgánov členských štátov a ďalších dôležitých subjektov;
  - dve služobné cesty na získanie informácií priamo na mieste;
  - brífingy a štúdie zadané v rámci jeho rozpočtu na odborné posudky;
  - formálne písomné stanovisko právnej služby Európskemu parlamentu, čo sa týka pozývania hostí, ktorí môžu vystupovať ako svedkovia v rámci súdnych konaní;
- D. keďže vyšetrovací výbor rozoslal členským štátom, inštitúciám Únie a ďalším orgánom rozličné dotazníky a na svojej internetovej stránke zverejnil výzvu na predloženie dôkazov;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 113, 19.5.1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 15.1.2016, s. 13.

**Utorok 13. septembra 2016**

- E. keďže výsledky pokračujúceho vyšetrovania by mohli predstavovať pridanú hodnotu rámca Únie na typové schvaľovanie;
  - F. keďže Európsky parlament v rozhodnutí zo 17. decembra 2015 požiadal, aby vyšetrovací výbor predložil predbežnú správu do šiestich mesiacov od začiatku činnosti;
  - G. keďže vyšetrovací výboru má taký charakter, ktorý mu nedovoľuje, aby predkladal konečné závery vyplývajúce z vyšetrovania skôr, než zväži, či sa jeho mandát naplnil; keďže je preto predčasné, aby výbor v rámci tejto predbežnej správy predkladal zistenia týkajúce sa rozličných hľadísk jeho mandátu;
  - H. keďže ústne a písomné dôkazy, ktoré výbor získal a preskúmal, potvrdzujú potrebu ďalšieho vyšetrovania všetkých bodov, ktoré obsahuje jeho mandát;
1. nabáda vyšetrovací výbor, aby pokračoval v práci a v plnej miere vykonával mandát, ktorý mu dal Európsky parlament na základe rozhodnutia zo 17. decembra 2015, a podporuje všetky opatrenia a iniciatívy vedúce k naplneniu mandátu;
  2. žiada Konferenciu predsedov a Predsedníctvo, aby podporili všetky opatrenia potrebné na to, aby vyšetrovací výbor mohol plniť svoj mandát, najmä čo sa týka povolenia na organizovanie vypočutí a mimoriadnych stretnutí, náhrad výdavkov na znalcov a svedkov, služobných ciest a iných technických prostriedkov ktoré sú riadne odôvodnené;
  3. žiada Komisiu, aby zabezpečila urýchlenú podporu a plnú transparentnosť v rámci pomoci práci vyšetrovacieho výboru a plne rešpektovala zásadu lojálnej spolupráce, pričom zabezpečí všetku možnú technickú a politickú podporu, najmä rýchlejšími predkladaním požadovanej dokumentácie; očakáva úzku spoluprácu príslušných súčasných komisárov a generálnych riaditeľstiev, ako aj tých, ktorí niesli zodpovednosť v predchádzajúcich obdobiach; žiada členské štáty, aby plne rešpektovali zásadu lojálnej spolupráce a aby poskytli vyšetrovaciemu výboru potrebnú technickú a politickú podporu, najmä tým, že umožnia Komisii, aby rýchlejšie predkladala požadované dokumenty, a ak si predloženie dokladov vyžaduje súhlas členských štátov, zrýchlením ich interných postupov na udelenie tohto súhlasu;
  4. požaduje, aby vlády, parlamenty a príslušné orgány členských štátov pomáhali vyšetrovaciemu výboru pri plnení jeho úlohách a aby plne rešpektovali zásadu lojálnej spolupráce stanovenú v právnych predpisoch Únie;
  5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.
-

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0333

**Smerom k novej koncepcii trhu s energiou****Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o novej koncepcii trhu s energiou (2015/2322(INI))**

(2018/C 204/04)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä na jej články 144 a 194,
- so zreteľom na parížsku dohodu z decembra 2015 uzavretej na 21. konferencii strán (COP 21) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 15. decembra 2011 s názvom Plán postupu v energetike do roku 2050 (COM(2011)0885),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 5. novembra 2013 s názvom Realizácia vnútorného trhu s elektrickou energiou a čo najefektívnejšie využívanie verejnej intervencie (C(2013)7243) a na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Primeranosť výroby na vnútornom trhu s elektrickou energiou – usmernenie o verejnej intervencii (SWD(2013)0438),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 9. apríla 2014 s názvom Usmernenie o štátnej pomoci v oblasti ochrany životného prostredia a energetiky 2014 – 2020 <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2014 s názvom Pracovný program Komisie na rok 2015 – Nový začiatok (COM(2014)0910),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 15. júla 2015 s názvom Vytváranie nového prístupu s dôrazom na spotrebiteľov energie (COM(2015)0339),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. februára 2015 s názvom Balík pre energetickú úniu – Rámcová stratégia odolnej energetickej únie s výhľadovou politikou v oblasti zmeny klímy (COM(2015)0080),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. februára 2015 s názvom Dosiahnutie cieľa prepojenia súčasných elektrizačných sústav na úrovni 10 % – príprava elektrizačnej sústavy Európy na rok 2020“ (COM(2015)0082),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 15. júla 2015 s názvom Otvorenie verejnej konzultácie o novej koncepcii trhu s energiou (COM(2015)0340),
- so zreteľom na závery zasadnutia Rady z 23. a 24. októbra 2014 o rámci politiky v oblasti klímy a energetiky do roku 2030,
- so zreteľom na závery zasadnutia Rady z 19. marca 2015 o energetickej únii,
- so zreteľom na závery zasadnutia Rady z 26. novembra 2015 o systéme riadenia energetickej únie,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 200, 28.6.2014, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1228/2003 <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 347/2013 zo 17. apríla 2013 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1364/2006/ES a menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 713/2009, (ES) č. 714/2009 a (ES) č. 715/2009 <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (smernica o nekalých obchodných praktikách) <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 256/2014 z 26. februára 2014 o povinnosti oznamovať Komisii investičné projekty v oblasti energetickej infraštruktúry v rámci Európskej únie, ktorým sa nahrádza nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 617/2010 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 736/96 <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/89/ES z 18. januára 2006 o opatreniach na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie a investícií do infraštruktúry <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na tretí energetický balík,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. júna 2008 s názvom Smerom k Európskej charte práv spotrebiteľov energie <sup>(7)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2013 o Pláne postupu v energetike do roku 2050 <sup>(8)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. februára 2014 o miestnych a regionálnych dôsledkoch vývoja inteligentných sietí <sup>(9)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. októbra 2015 o správe Smerom k novej medzinárodnej dohody o klíme, ktorá sa má podpísať v Paríži <sup>(10)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES <sup>(11)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 115, 25.4.2013, s. 39.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 149, 11.6.2005, s. 22.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 61.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 22.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 64.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 286 E, 27.11.2009, s. 24.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ C 36, 29.1.2016, s. 62.

<sup>(9)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0065.

<sup>(10)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0359.

<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.

Utorok 13. septembra 2016

- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 10. septembra 2013 o zabezpečení fungovania vnútorného trhu s energiou <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. decembra 2015 o správe s názvom Na ceste k európskej energetickej únii <sup>(3)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. decembra 2015 o dosiahnutí miery prepojenia elektrických sietí na úrovni 10 % – príprava európskych elektrických sietí na rok 2020 <sup>(4)</sup>,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A8-0214/2016),
- A. keďže plány Komisie, pokiaľ ide o trh s elektrickou energiou, musia viesť k skutočnej zmene trhu, prispieť k efektívnosti, bezpečnosti dodávok, rozvoju obnoviteľných zdrojov energie a prepojujúcich vedení a musia zaistiť dokončenie európskeho vnútorného trhu s elektrickou energiou;
- B. keďže integrácia energetických trhov spolu s integráciou všetkých trhových hráčov vrátane výrobcov-spotrebiteľov prispeje k dosiahnutiu cieľa zmluvy v podobe bezpečného, cenovo dostupného, efektívneho a ekologického zásobovania energiou;
- C. keďže v záujme dosiahnutia klimatických a energetických cieľov bude energetický systém budúcnosti potrebovať väčšiu mieru pružnosti, čo si vyžaduje investície do všetkých štyroch riešení pružnosti: pružná výroba, rozvoj siete, pružnosť dopytu a skladovanie;
- D. keďže viac než polovica elektrickej energie sa v EÚ vyrába bez produkcie skleníkových plynov;
- E. keďže pri integrácii trhov s elektrickou energiou sa musí dodržať článok 194 ZFEÚ, podľa ktorého má európska politika v oblasti energetiky zabezpečovať fungovanie trhu v oblasti energetiky a bezpečnosť dodávok a presadzovať úspory z energetickej efektívnosti, vývoj obnoviteľných zdrojov energie a prepájanie energetických sietí; keďže stanovenie energetického mixu členských štátov a podmienky, ktorými sa riadi využívanie energetických zdrojov, zostávajú naďalej vo vnútroštátnej právomoci;
- F. keďže pozitívne skúsenosti mnohostrannej spolupráce slúžia ako príklad silnejšej regionálnej zodpovednosti za trh (napr. regionálne iniciatívy bezpečnostnej koordinácie (RSCI) ako stredisko CORESO a Bezpečnostná spolupráca prevádzkovateľov prepravnej siete (TSC), Päťstranné energetické fórum, Skupina na vysokej úrovni pre prepojenia v juhozápadnej Európe, Plán prepojenia baltického trhu s energiou (BEMIP), Spoločné mnohonárodné severské rezervné a vyrovnávacie trhy a spájanie trhov v strednej a východnej Európe); keďže ich koncepcia zahŕňa pravidlá, aby sa zabezpečilo, že kapacita sa prideliť v dostatočnom časovom predstihu tak, aby sa poskytli investičné signály pre menej znečisťujúce zariadenia;
- G. keďže viacero členských štátov očakáva neadekvátnu výrobnú kapacitu, čo bude predstavovať hrozbu výpadkov v dodávkach v blízkej budúcnosti, ak sa nezavedú potrebné záložné mechanizmy;
- H. keďže vnútroštátne kapacitné trhy komplikujú integráciu trhov s elektrickou energiou a sú v rozpore s cieľmi spoločnej energetickej politiky a mal iba sa využívať len ako posledná možnosť, keď už boli zvážené všetky ostatné možnosti vrátane väčšej miery prepojenia so susediacimi krajinami, opatrení na strane dopytu a ostatných foriem integrácie regionálneho trhu;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 93, 9.3.2016, s. 8.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0444.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0445.



**Utorok 13. septembra 2016**

- I. keďže Európa je odhodlaná úspešne zavrieť energetickú transformáciu a najmä uľahčiť začleňovanie obnoviteľných zdrojov energie, čo zahŕňa novú potrebu flexibility a zavádzanie trhových systémov zameraných na bezpečnosť dodávok;
- J. keďže cieľ energetickej bezpečnosti vymedzený v zmluvách bude kľúčový na konsolidáciu energetickej únie, a keďže je preto nutné zachovať a/alebo zaviesť primerané nástroje na jeho zaistenie;
- K. keďže v záujme toho, aby verejné investície boli čo najefektívnejšie vďaka prijatiu potrebných opatrení na vytvorenie bezpečného, udržateľného a konkurencieschopného energetického trhu, je kľúčové skombinovať fond Európsky fond pre strategické investície s inými konkrétnymi zdrojmi financovania energetiky, napríklad s Nástrojom na prepájanie Európy;
- L. keďže rastúca spolupráca na regionálnej úrovni je nevyhnutná a mala by byť katalyzátorom prehlbovania integrácie trhu na európskej úrovni;
- M. keďže dane z energie, vysoké daňové náklady, nerozlišujúca regulácia cien, vysoká koncentrácia trhu, administratívna záťaž, dotácie, nedostatočná cezhraničná spolupráca a prepojovacie vedenia v niektorých regiónoch a nedostatočné riadenie dopytu a bránia fungovaniu vnútorného trhu s elektrickou energiou, čím sa oddiaľuje úplná trhová integrácia obnoviteľných zdrojov energie;
- N. keďže všetci účastníci trhu by mali prispievať k vyvažovaniu systému, aby sa zaistila maximálna bezpečnosť dodávok elektrickej energie pri primeraných nákladoch pre spoločnosť a hospodárstvo;
- O. keďže strednodobý nárast stupňa prepojenia medzi niektorými členskými štátmi – na 15 % po uskutočnení analýzy nákladov a prínosov – ktorý odstraňuje existujúce preťaženia cieľným spôsobom by mohol zlepšiť bezpečnosť dodávok a skončiť s energetickými ostrovmi; zdôrazňuje, že okrem kvantitatívneho cieľa sú na prekonanie zostávajúcich prekážok brániacich fungovaniu európskeho trhu s elektrickou energiou zásadne dôležité aj otvorený prístup a dostupnosť prepojení;
- P. keďže čoraz väčší podiel variabilných obnoviteľných zdrojov energie na energetickom mixe si vyžaduje stabilnú zálohu z flexibilných a udržateľných zdrojov energie a flexibilných technológií ako skladovanie a reakcia dopytu;
- Q. keďže uskladňovanie energie je kľúčovým nástrojom väčšej pružnosti a efektívnosti na trhoch s energiou, ale keďže stále nie je zavedený regulačný mechanizmus, ktorý by umožňoval využiť účinný systém uskladňovania;
- R. keďže Medzinárodná agentúra pre energiu (IEA) nedávno predložila zmysluplné odporúčania vo svojej štúdii s názvom Re-Powering Markets <sup>(1)</sup>;
- S. keďže európsky energetický trh, so správnou koncepciou a riadne zavedený, má potenciál zásadne zvýšiť európsku energetickú bezpečnosť a nezávislosť, najmä voči významným dodávateľom, od ktorých je Únia závislá;
- T. keďže je nutné urýchlene odstrániť zostávajúce energetické ostrovy v EÚ, ak sa má vytvoriť skutočný energetický trh;
1. víta uvedené oznámenie Komisie z 15. júla 2015 o novej koncepcii trhu s energiou, a zasadzuje sa o to, aby transformovaný energetický trh spolu s vykonávaním existujúcich právnych predpisov posilňovali regionálnu spoluprácu vo všetkých rozmeroch energetickej ponuky a dopytu a zameriaval sa na zlepšené, decentralizovanejšie a pružnejšie trhy, s cieľom zaistiť riadne regulovaný, trhový systém, ktorý je schopný zabezpečiť plnenie všetkých zabehnutých energetických a klimatických cieľov do roku 2030;

<sup>(1)</sup> <http://www.iea.org/publications/freepublications/publication/REPOWERINGMARKETS.pdf>



Utorok 13. septembra 2016

2. domnieva sa, že inovatívne prvky vyvolávajúce potrebu novej podoby energetického trhu sú:
  - zvýšená prítomnosť obnoviteľných zdrojov energie s trhovým odmeňovaním,
  - dôraznejšie začleňovanie vnútroštátnych trhov prostredníctvom rozvoja prepojení,
  - rozvoj inteligentných sietí a nových technológií decentralizovanej výroby energie, ktorá spotrebiteľom umožní zohrávať aktívnejšiu úlohu ako spotrebiteľov aj producentov a podporí lepšie riadenie dopytu;
3. víta skutočnosť, že nová stratégia energetickej únie je naplánovaná tak, aby sa z EÚ stal líder v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov, a konštatuje, že dosiahnutie tohto cieľa si vyžiada zásadnú zmenu elektrického systému Európy;
4. víta skutočnosť, že nová stratégia energetickej únie prináša spotrebiteľom energie nové prínosy, ponúka spotrebiteľom omnoho širšie spektrum možností zapojenia do energetických trhov a zaisťuje spotrebiteľom lepšiu ochranu;
5. požaduje, aby sa existujúci regulačný rámec európskych trhov prispôbil, a umožnil nárast podielu obnoviteľných zdrojov energie a vyplnenie existujúcich cezhraničných regulačných medzier; zdôrazňuje, že nová podoba energetického trhu ako súčasť čoraz decentralizovanejšieho energetického systému musí byť založená na trhových zásadách, ktoré budú stimulovať investície, zabezpečovať, aby MSP mali prístup na trh s energiou, a umožňovať udržateľné a účinné dodávky elektrickej energie prostredníctvom stabilného, integrovaného a inteligentného energetického systému; domnieva sa, že tento rámec by mal podporovať a odmeňovať flexibilné riešenia uchovávaní, technológie na strane dopytu, flexibilnú výrobu, výraznejšie prepojenia a ďalšiu integráciu trhu, ktoré pomôžu podporiť rastúci podiel energie z obnoviteľných zdrojov a ich začleňovanie do trhu; zdôrazňuje, že bezpečnosť dodávok a eliminácia emisií uhlíka si budú vyžadovať kombináciu likvidných krátkodobých (denných a vnútrodenných) trhov a dlhodobé cenové signály;
6. považuje úplné zavedenie tretieho energetického balíka do praxe vo všetkých členských štátoch za jeden z najvýznamnejších krokov smerom k európskemu energetickému trhu; vyzýva preto Komisiu, aby zabezpečila vykonávanie súčasného regulačného rámca;
7. žiada, aby nová podoba trhu s elektrickou energiou vychádzala z celostného a perspektívneho prístupu a uznávala čoraz väčší význam takzvaných výrobcov-spotrebiteľov pri decentralizovanej výrobe elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov; vyzýva v tejto súvislosti Komisiu, aby riadila participatívny proces zameraný na dosiahnutie spoločného praktického chápania definície výrobcov-spotrebiteľov na úrovni EÚ; žiada Komisiu, aby do revidovanej smernice o obnoviteľných zdrojoch energie zaradila novú kapitolu venovanú výrobcov-spotrebiteľom, v ktorej by sa mali riešiť hlavné prekážky a naštartovať investície do autonómnej výroby energie a autonómnej spotreby obnoviteľných zdrojov energie;
8. domnieva sa, že najlepším spôsobom, ako dosiahnuť integrovaný trh s elektrickou energiou pre celú EÚ, je strategicky určiť potrebnú mieru integrácie, ktorá by sa mala dosiahnuť, obnoviť dôveru medzi aktérmi na trhu a najmä zaisťovať riadne vykonávanie existujúcich právnych predpisov;
9. vyzýva členské štáty, aby proaktívnejšie tvorili koncepciu flexibilného a decentralizovaného európskeho vnútorného trhu s elektrickou energiou, aby sa zlepšila koordinácia medzi vnútroštátnymi transformačnými stratégiami a aby sa zamedzilo obchádzaniu cieľov článkov 114 a 194 ZFEÚ trvalo stanovenými kapacitnými trhmi a mechanizmami;
10. domnieva sa, že posilnený európsky vnútorný trh s elektrickou energiou je možný na základe silnejších cenových signálov na veľkoobchodnom trhu prostredníctvom cien, ktoré odrážajú skutočný nedostatok a prebytok dodávky vrátane prudkého nárastu cien, ktoré sú spolu s ďalšími opatreniami investičnými signálmi pre novú kapacitu a flexibilitu služieb; pripomína, že prechod na tvorbu cien podľa nedostatku znamená lepšiu mobilizáciu reakcie dopytu a skladovania, spolu s účinným sledovaním trhu a kontrolami na riešenie rizika zneužívania trhovej sily, a to najmä na ochranu spotrebiteľov;

**Utorok 13. septembra 2016**

domnieva sa, že angažovanosť spotrebiteľov je jedným z najdôležitejších cieľov v oblasti energetickej účinnosti, a že otázka, či ceny, ktoré odrážajú skutočný nedostatok dodávok, v skutočnosti vedú k primeraným investíciám do kapacity na výrobu elektrickej energie, by sa mala pravidelne vyhodnocovať;

11. zdôrazňuje, že vnútorný trh EÚ s elektrickou energiou ovplyvňujú aj dovozy z tretích krajín so zásadne odlišnými právnymi a regulačnými systémami vrátane jadrovej bezpečnosti a požiadaviek v oblasti životného prostredia a zmeny klímy; vyzýva Komisiu, aby to pri práci na novej podobe energetického trhu riadne zohľadňovala a zaistila tak výrobcovi elektrickej energie z EÚ aj z krajín mimo EÚ rovnosť podmienok a európskym spotrebiteľom bezpečnú, udržateľnú a cenovo dostupnú energiu;

12. domnieva sa, že investície v oblasti energetiky si vyžadujú stabilný a predvídateľný dlhodobý rámec a že EÚ bude nutne čeliť výzve vzbudiť dôveru vo výsledky nových pravidiel;

13. požaduje primerané prechodné obdobia s podrobnou analýzou nákladov a prínosov pre všetky návrhy, ktoré sa prerokávajú;

14. zdôrazňuje význam spoločnej analýzy systémovej primeranosti na regionálnej úrovni s podporou Agentúry pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER) a Európskej siete prevádzkovateľov prenosových sústav (ENTSO-E) a žiada, aby prevádzkovatelia prepravnej sústavy (PPS) na susedných trhoch na tento účel vypracovali spoločnú metodiku schválenú Komisiou; poukazuje na obrovský potenciál posilnenej regionálnej spolupráce;

15. zdôrazňuje význam koordinovaného dlhodobého plánovania pre efektívny rozvoj prenosovej infraštruktúry a trhov s elektrickou energiou v Európe; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je potrebná lepšia regionálna spolupráca, a berie na vedomie úspech existujúcich regionálnych trhových prístupov ako Nord Pool;

16. potvrdzuje právo členských štátov určovať podmienky využívania svojich energetických zdrojov vo svojom vnútroštátnom energetickom mixe v súlade s podmienkami zmluvy, kde sa uvádza, že európska politika v oblasti energetiky zabezpečuje fungovanie trhu v oblasti energetiky, zabezpečuje bezpečnosť dodávok energie, presadzuje energetickú efektívnosť, úsporu a vývoj nových a obnoviteľných foriem energie a podporuje prepojenie energetických sietí; zdôrazňuje, že regionálna spolupráca by umožnila dosiahnuť úsporu nákladov a výhody pre európsky energetický systém a mala by byť založená na štandardnom, transparentnom regionálnom systéme metodiky na posudzovanie dlhodobých potrieb primeranosti a na dohode o opatreniach, ktoré je potrebné prijať v prípade krízy elektrickej energie, najmä ak má takáto kríza cezhraničný dosah; vyzýva preto Komisiu, aby predložila revidovaný rámec na tento účel; rovnako vyzýva Komisiu, aby to zohľadnila vo svojom legislatívnom návrhu;

17. pripomína, že členské štáty, ktoré sa rozhodli využívať jadrovú energiu, by to mali robiť v súlade s bezpečnostnými normami EÚ, predpismi vnútorného trhu s energiou a pravidlami štátnej pomoci;

18. poznamenáva, že energetická účinnosť, reakcia na strane dopytu, úspory energie skladovacích kapacít a budovanie sietí, a to najmä prostredníctvom inteligentných sietí, efektívne využívanie prepojení a ďalšie rozširovanie a rozvoj vnútroštátnych sietí sú nevyhnutné v záujme dokončenia vnútorného trhu s elektrickou energiou s rastúcim podielom obnoviteľných zdrojov, a pripomína zásadu prvoradosti energetickej efektívnosti, podľa ktorej sa treba najprv zaoberať so dopytom po investíciách pred sieťovými investíciami a investíciami na strane ponuky; považuje za poľutovaniahodné, že stále existujú veľké medzery vo vytváraní sietí v rámci niektorých členských štátov a medzi nimi, ktoré vedú k preťaženiu sietí a majú značný negatívny vplyv na prevádzkovú bezpečnosť a cezhraničný obchod s energiou; vyjadruje poľutovanie nad praxou obmedzovania prenosovej kapacity na vyváženie vnútroštátnej produkcie a ako spôsob riešenia vnútorného preťaženia; vyzýva na regionálne rozlíšenie cieľov prepojenia elektrizačných sústav odrážajúce skutočné trhové toky, ktoré

Utorok 13. septembra 2016

bude podliehať príslušnej analýze nákladov a prínosov a musí sa zakladať na 10-ročnom pláne siete ENTSO-E, pokiaľ sa splnia minimálne ciele stanovené pre EÚ; domnieva sa, že na tento účel je tiež veľmi dôležité vyvážiť nekoordinované kruhové toky, najmä v regióne strednej a východnej Európy; zdôrazňuje, že po vybudovaní je rovnako dôležitá aj dostupnosť cezhraničnej kapacity, keďže sa zvyšuje úroveň kapacitných obmedzení zo strany členských štátov;

19. konštatuje, že by sa mali vytvoriť nové prístupy zamerané na prekonanie preťaženia a dosiahnutie inteligentnej distribučnej siete umožňujúcej hladké začleňovanie a poskytovanie služieb decentralizovaných výrobcov energie, výrobcov-spotrebiteľov a spotrebiteľov;

20. opakovane zdôrazňuje, že podporuje ciele EÚ v oblasti regionálnej interoperability; uznáva však, že nie celkom optimálne využívanie existujúcej infraštruktúry ohrozuje životaschopnosť týchto cieľov; zdôrazňuje, že optimálne využívanie existujúcej infraštruktúry je pre európsky energetický trh kľúčové a žiada preto Komisiu, aby sa tejto problematike venovala v akomkoľvek ďalšom legislatívnom návrhu;

21. vyzýva na optimalizované uplatňovanie a presadzovanie legislatívneho rámca pre vnútorný trh s elektrickou energiou a vyzýva Komisiu a agentúru ACER, aby sa naďalej venovali veľkoobchodným trhom, keďže súčasná prax nie je v súlade s nariadením (ES) č. 714/2009; vyzýva agentúru ACER, aby zintenzívnila regulačný dohľad nad obmedzením existujúcich kapacít prepojení;

22. konštatuje, že cieľná a ambiciózná modernizácia sietí a odstraňovanie štrukturálneho preťaženia siete sú dôležitými predpokladmi realizácie vnútorného trhu s energiou, a tým posilnenia hospodárskej súťaže; domnieva sa, že by sa malo rokovať o zoskupení cenových zón za účasti všetkých príslušných zainteresovaných strán a pri zohľadnení kompetencií agentúry ACER, ako aj preskúmania ponukovej oblasti ENTSO-E; zdôrazňuje, že rozdelenie oblastí ponuky ako posledná možnosť by mohlo byť vhodným prístupom trhového hospodárstva s cieľom zohľadniť skutočný nedostatok elektrickej energie v niektorých regiónoch; zastáva názor, že vo vysoko integrovaných elektrických sieťach by sa malo o rozdelení cenových zón rozhodovať spolu so všetkými príslušnými susediacimi krajinami, aby sa zamedzilo neefektívnemu využívaniu sietí a obmedzeniu cezhraničnej kapacity, ktoré by nebolo zlučiteľné s vnútorným trhom;

23. chápe, že pre nízku cenu energie na veľkoobchodných trhoch a jej vplyv na investície a pre potrebu vytvoriť mechanizmus na prispôbenie výrobných kapacít pružnosti potrebnej z hľadiska reakcie na dopyt muselo niekoľko členských štátov vytvoriť kapacitné mechanizmy, lebo neexistuje európsky prístup a z dôvodu existencie osobitných zložiek ich spotrebného trhu;

24. je skeptický, pokiaľ ide o čisto vnútroštátne a netrhové kapacitné mechanizmy a trhy, ktoré sú v rozpore so zásadami vnútorného trhu s energiou a ktoré vedú k narušeniam trhu, nepriamych dotácií na vyspelé technológie a k vysokým nákladom pre koncových spotrebiteľov; zdôrazňuje preto, že každý kapacitný mechanizmus v EÚ musí byť navrhnutý z hľadiska cezhraničnej spolupráce po dôkladnom preštudovaní jeho nevyhnutnosti, a musí byť v súlade s pravidlami EÚ o hospodárskej súťaži a štátnej pomoci; domnieva sa, že lepšia integrácia vnútroštátnej výroby energie do energetického systému EÚ a posilnenie prepojení by mohli znížiť potrebu a náklady kapacitných mechanizmov;

25. žiada, aby sa cezhraničné kapacitné mechanizmy povoľovali povolí iba vtedy, ak sú splnené tieto kritériá:

a. ich potrebnosť potvrdí podrobná analýza regionálnej primeranosti výroby a dodávok vrátane prepojení, skladovania, reakcie na strane dopytu a cezhraničných výrobných zdrojov na základe jednotnej celoeurópskej štandardizovanej a transparentnej metodiky, ktorá identifikuje jasné riziko neprerušovaných dodávok;

b. neexistuje alternatívne opatrenie, ktoré je menej nákladné a menej narúša trh, ako napríklad plná integrácia regionálnych trhov bez obmedzenia cezhraničných výmen, spolu s cieľovými sieťovými/strategickými rezervami;

**Utorok 13. septembra 2016**

- c. ich návrh bude vychádzať z potrieb trhu a bude nediskriminačný, pokiaľ ide o použitie technológií uskladnenia elektrickej energie, reakcie na strane agregátneho dopytu, stabilné zdroje obnoviteľnej energie a účasť podnikov v iných členských štátoch, takže neexistujú cezhraničné krížové dotácie ani diskriminácia priemyslu ani iných zákazníkov, a je zabezpečené, že kapacita sa odmeňuje prísne podľa nevyhnutnosti na zabezpečenie dodávok;
- d. ich koncepcia zahŕňa pravidlá, aby sa zabezpečilo, že kapacita sa prideli v dostatočnom časovom predstihu tak, aby sa poskytli primerané investičné signály pre menej znečisťujúce zariadenia;
- e. sú zahrnuté pravidlá udržateľnosti a kvality ovzdušia s cieľom odstrániť najviac znečisťujúce technológie (v tejto súvislosti by sa mohla zväziť emisná norma);
26. zdôrazňuje, že popri novej koncepcii trhu s energiou sú nadchádzajúce revízie smernice o energii z obnoviteľných zdrojov a smernice o energetickej efektívnosti kľúčom k uvoľneniu možností uskladňovania energie;
27. domnieva sa, že vývoj nových a existujúcich riešení skladovania elektrickej energie bude nevyhnutným prvkom energetickej transformácie a nové pravidlá podoby trhu by mali pomôcť so zavádzaním podporného rámca pre rôzne technológie, ktorých sa to týka;
28. domnieva sa, že skladovanie energie má mnoho prínosov, vrátane toho, že umožňuje reakciu dopytu, pomáha pri vyvažovaní siete a poskytuje spôsob, ako uchovať nadmerne vyrobenú energiu z obnoviteľných zdrojov; vyzýva na revíziu existujúceho regulačného rámca s cieľom presadzovať zavádzanie systémov skladovania energie a iných pružných možností, ktoré umožnia väčší podiel prerušovaných dodávok energie z obnoviteľných zdrojov (centralizovaných aj distribuovaných) s nižšími marginálnymi nákladmi do energetickeho systému; zdôrazňuje, že je potrebné zaviesť v existujúcom regulačnom rámci samostatnú kategóriu pre systémy skladovania elektriny alebo energie, a to pre dvojakú povahu (výroba a dopyt) systémov skladovania energie;
29. vyzýva preto, aby nová podoba trhu riešila technické prekážky a diskriminačné praktiky v rámci sieťových pravidiel pre skladovanie energie a aby sa poplatky a dane uplatňovali spravodlivo, bez zdvojovania nákladov na poskytovanie a odber energie, a tak, aby výsledkom bol trh odmeňujúci rýchlo reagujúce pružné zdroje; domnieva sa, že ak a keď sa možnosti skladovania stanú bežnejšími a cenovo dostupnejšími, odôvodnenie kapacitných trhov sa rýchlo vytratí;
30. zdôrazňuje, že je potrebné podporovať zavedenie systémov uskladňovania energie a vytvoriť rovnaké podmienky, na základe ktorých môže uskladňovanie energie súťažiť s ostatnými možnosťami flexibility, založenými na technologicky neutrálnej koncepcii trhu s energiou;
31. vyzýva preto na technologicky neutrálnu koncepciu trhu s energiou s cieľom umožniť, aby mohli rôzne riešenia pre uskladňovanie energie z obnoviteľných zdrojov, ako sú lítiovo-iónové batérie, tepelné čerpadlá alebo vodíkové palivové články, doplniť výrobnú kapacitu obnoviteľných zdrojov energie; žiada tiež o zavedenie jasne vymedzených mechanizmov, aby bolo možné využiť nadmernú výrobu a zníženie výroby;
32. vyzýva Komisiu, aby v jednotlivých krokoch reťazca elektrickej energie objasnila pozíciu uskladňovania a umožnila prevádzkovateľom prenosových a distribučných sústav investovať, používať a využívať služby uskladňovania energie na účely vyváženía sietí a iných doplnkových služieb;
33. berie na vedomie rastúcu škálu energetickej a pomocných služieb, ktoré môže uskladňovanie energie poskytovať v budúcnosti; požaduje preto definíciu uskladňovania elektrickej energie, ktorá by vystihovala jej dvojakú povahu (príjem a výdaj elektrickej energie) a odstránenie regulačných prekážok pre uskladnenie elektrickej energie;

Utorok 13. septembra 2016

34. žiada o preskúmanie súčasného regulačného rámca s cieľom podporiť využívanie systémov uskladňovania energie a ostatných možností flexibility s cieľom zahrnúť centralizovaným alebo decentralizovaným spôsobom do energetickej sústavy väčší podiel striedavých obnoviteľných zdrojov energie s nízkymi hraničnými nákladmi;
35. žiada o vymedzenie zariadenia elektrickej sústavy na uskladňovanie energie a jeho zahrnutie do regulačného rámca;
36. žiada o vytvorenie samostatnej kategórie pre systémy uskladňovania elektrickej energie v súčasnom regulačnom rámci spolu s výrobou, prevádzkou siete a spotrebou;
37. zdôrazňuje, že plynové prepojenia a koordinácia vnútroštátnych núdzových opatrení predstavujú metódy, pomocou ktorých môžu členské štáty spolupracovať v prípade závažného prerušenia dodávok zemného plynu;
38. konštatuje, že cezhraničná hospodárska súťaž by spotrebiteľom mohla priniesť výhody prostredníctvom prítomnosti viacerých dodávateľov energie na decentralizovanom trhu, čo by viedlo k vzniku nových inovatívnych spoločností poskytujúcich energetické služby;
39. požaduje ďalší rozvoj výhradne energetických trhov (energy-only-marktes) s nákladmi a prínosmi spravodlivo rozdelenými na všetkých užívateľov a výrobcov energie na základe súdržného vykonávania existujúcich právnych predpisov, cieľenej modernizácie prenosovej a distribučnej infraštruktúry, lepšej regionálnej spolupráce, lepšieho prepojenia, energetickej účinnosti, reakcie na dopyt a uskladňovanie, ktoré môžu vyslať správne signály na bezpečné zachovanie elektrizačnej sústavy a rozvoj obnoviteľných zdrojov energie, pričom sa zohľadnia osobitosti trhu s elektrickou energiou v regiónoch, ktoré sú izolované od národnej elektrizačnej sústavy, a tým sa podporí diverzifikácia energetických zdrojov a podnikni väčšia hospodárska súťaž s cieľom zvýšiť bezpečnosť dodávok;
40. zdôrazňuje, že energetická efektívnosť je hlavnou zásadou stratégie energetickej únie, lebo ide o účinný spôsob znižovania emisií, vytvárania úspor pre spotrebiteľov a znižovania závislosti EÚ od dovozu fosílnych palív;
41. uznáva, že energetická flexibilita a kapacita majú v súčasnosti zásadný význam a v nadčasovej koncepcii trhu by sa mali náležite vyhodnotiť, pretože ide o doplnkové prvky;
42. zdôrazňuje, že európsky trh s elektrickou energiou musí vychádzať z trhu; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že dynamická tvorba cien má signalizačnú a riadiacu funkciu a je bezpochyby dôležitým faktorom pre účinnosť, a preto aj pri zabezpečovaní dobre fungujúceho trhu s elektrickou energiou;
43. poukazuje na to, že časovo premenlivé ceny elektrickej energie môžu podnikniť flexibilitu na strane dopytu, ktorá môže pomôcť vyrovnať dopyt a ponuku a vyhladiť premenlivé vzorce výroby elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov; zdôrazňuje v tejto súvislosti význam toho, aby ceny elektrickej energie odrážali jej skutočné náklady;
44. poznamenáva, že očakávania cenových výkyvov v budúcnosti môžu vytvárať stimuly pre výrobcov a investorov investovať do flexibilných riešení, ako je napríklad uskladňovanie energie, energetická účinnosť, riadenie dopytu, kapacita výroby energie z obnoviteľných zdrojov, vysoko účinné moderné elektrárne spaľujúce plyn a prečerpávacie vodné elektrárne; nalieha, aby sa zamedzilo zásahom, pokiaľ ide o intervenciu na veľkoobchodnom trhu, dokonca aj v prípade veľkých cenových výkyvov; žiada, aby sa pri všetkých plánovaných rušeniach regulovaných spotrebiteľských cien, ktoré sú nižšie ako výrobné náklady, zohľadňovali potreby zraniteľných spotrebiteľov ohrozených energetickou chudobou;
45. zdôrazňuje, že úplné začlenenie obnoviteľných zdrojov energie do trhu s elektrickou energiou má zásadný význam; vyzýva na podporu a maximalizáciu ich účasti vo vyrovnávacích službách a domnieva sa, že skrátenie času uzávierky, zosúladienie obchodných intervalov s obdobím odstránenia nerovnováhy a umožnenie predkladania súhrnných ponúk výrobcov so sídlom v rôznych členských štátoch by výrazne prispelo k dosiahnutiu tohto cieľa;



**Utorok 13. septembra 2016**

46. žiada o dokončenie integrácie vnútorného trhu a vyvážených a rezervných služieb prostredníctvom podpory likvidity a cezhraničného obchodovania vo všetkých obchodných intervaloch; vyzýva na urýchlenie ambiciózných cieľov cieľového modelu týkajúcich sa vnútrodenných a vyrovnávacích trhov, začínajúc harmonizáciou času uzáverok a vyvážením energetických produktov;

47. vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy, ktoré nástrojom umožňujú zmierniť príjmové riziko v priebehu 20 – 30 rokov, takže investície do nízkouhlíkovej výroby sú skutočne riadené trhom, ako napríklad spoločné investície so zmluvným rozdelením rizík medzi veľkých spotrebiteľov a výrobcov elektriny, alebo trhové dlhodobé zmluvy založené na stanovovaní priemerných cien nákladov;

48. žiada o udeľovanie zmlúv týkajúcich sa dodávky energie a doplnkových služieb na základe voľného trhu; uvádza, že takéto otvorené výberové konanie organizované buď na vnútroštátnej, alebo cezhraničnej úrovni, by malo byť technologicky neutrálne a umožňovať aj účasť prevádzkovateľov v oblasti uskladňovania energie;

49. podporuje rastúci podiel obnoviteľných zdrojov energie v EÚ; zdôrazňuje význam stabilných a nákladovo efektívnych systémov podpory energie z obnoviteľných zdrojov pre dlhodobé investície, ktoré zostávajú pružné a prispôsobiteľné z krátkodobého hľadiska a sú prispôsobené vnútroštátnym potrebám a okolnostiam, pričom umožňujú postupné rušenie dotácií na vyspelé technológie obnoviteľných zdrojov energie; víta skutočnosť, že mnohé technológie obnoviteľných zdrojov energie sa rýchlo stávajú nákladovo konkurencieschopnými v porovnaní s konvenčnými formami výroby energie; konštatuje, že treba dbať na to, aby podporné systémy boli dobre navrhnuté a aby bol obmedzený na minimum akýkoľvek vplyv na energeticky náročné odvetvia vystavené riziku úniku uhlíka;

50. zdôrazňuje význam digitálnych technológií pri vysielaní cenových signálov, ktoré umožnia reakciu na prácu na strane dopytu ako zdroj flexibility; žiada preto o ambicióznú stratégiu so zreteľom na digitalizáciu v odvetví energetiky od zavádzania inteligentných sietí a inteligentných meračov po rozvoj mobilných aplikácií, online platforiem a stredísk dát;

51. poukazuje na to, že v súlade s rámcom do roku 2020 členské štáty musia plniť konkrétne kvantitatívne ciele pre podiel energie z obnoviteľných zdrojov na konečnej spotrebe energie bez ohľadu na dianie na trhu, a preto zdôrazňuje význam podpory obnoviteľných zdrojov energie pomocou politiky zameranej na konkurencieschopnosť a nákladovú efektívnosť, pričom uznáva, že mnohé rôzne technológie výroby energie z obnoviteľných zdrojov sú na rôznom stupni vyspelosti a majú rôzne vlastnosti, preto k nim nemožno pristupovať jednotne; pripomína dôležitú úlohu európskeho systému obchodovania s emisiami (ETS) v tejto súvislosti a považuje podporu investícií za adekvátnejšiu trhu než pevné výkupné ceny a všeobecné preferenčné zaobchádzanie;

52. trvá na tom, že so zvyšujúcou sa technickou zložitosťou obnoviteľných zdrojov energie a s ich rozsiahlym rozšírením by sa mali pravidlá dotácií nastaviť na základe trhu, ako sú vstupné prémie, aby sa náklady pre spotrebiteľov energie udržali v rozumnom rozsahu;

53. varuje pred zamieňaním cieľov v oblasti dodávok a v oblasti zmeny klímy; požaduje rozhodné posilnenie ETS a transformácie trhu smerom k väčšej pružnosti, aby ceny CO<sub>2</sub> a paliva v budúcnosti mohli výraznejšie podporovať presadzovanie obnoviteľných zdrojov energie;

54. pripomína, že od roku 2016 usmernenia o štátnej pomoci z roku 2014 vyžadujú od veľkých výrobcov energie z obnoviteľných zdrojov, aby prevzali zodpovednosť za vyrovnávanie, ktorá je definovaná ako povinnosť výrobcov kompenzovať krátkodobé odchýlky od svojich predchádzajúcich dodávateľských záväzkov v prípadoch, keď existuje likvidný vnútrodenný trh; zdôrazňuje, že v prípade odchýlky od deklarovaného plánu prevádzkovateľa by sa mala za energiu účtovať primeraná vyrovnávacía cena; pripomína existujúce ustanovenia smernice o obnoviteľných zdrojoch energie, ktoré umožňujú prístup k obnoviteľným zdrojom energie a ich využívanie; navrhuje, aby sa tieto ustanovenia vyhodnotili a revidovali potom, ako sa vykoná prispôsobenie koncepcie trhu s elektrickou energiou, ktoré zabezpečí spravodlivejšie podmienky a vo väčšom rozsahu zohľadní charakteristiky výroby energie z obnoviteľných zdrojov;

Utorok 13. septembra 2016

55. žiada, majúc na pamäti zásadu subsidiarity, koordinovaný postup členských štátov, a to už od regionálnej úrovne, v rámci ďalšieho rozšírenia využívania obnoviteľných zdrojov, s cieľom podporiť hospodársku efektívnosť trhu s energiou v záujme dosiahnutia spoločných európskych cieľov a posilnenia stability siete; domnieva sa, že členský štát by nemal prijať jednostranné rozhodnutie, ktoré má výrazný vplyv na susedné štáty bez širšej diskusie a spolupráce na regionálnej úrovni alebo na úrovni EÚ; pripomína, že obnoviteľné zdroje energie majú väčšinou silnú miestnu zložku; vyzýva Komisiu, aby pracovala na konvergentnejšom európskom rámci na podporu energie z obnoviteľných zdrojov;
56. odporúča, aby členské štáty zväzili regulačný rámec, ktorý povzbudí koncových odberateľov, aby využívali vlastnú výrobu a miestne uskladňovanie energie;
57. domnieva sa, že popri obnoviteľných zdrojoch energie si pri výrobe elektrickej energie zachovávajú svoje miesto všetky bezpečné a udržateľné zdroje energie, ktoré slúžia cieľu postupnej dekarbonizácie v súlade s nedávnou globálnou dohodou COP 21;
58. upozorňuje na význam koordinácie na úrovni EÚ s cieľom vymedziť koncesné režimy pre využívanie hydroelektrickej energie a otvoriť toto odvetvie hospodárskej súťaži, aby sa zabránilo narušeniam na trhoch a podporilo efektívne využívanie zdrojov;
59. konštatuje, že reorganizácia trhu s elektrinou bude reagovať na očakávania spotrebiteľov tým, že poskytne skutočné výhody vyplývajúce z využívania nových technológií, najmä pokiaľ ide o obnoviteľné zdroje energie s nízkymi emisiami oxidu uhličitého, čo má za následok vzájomnú závislosť medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o energetickú bezpečnosť;
60. zdôrazňuje, že v prípade neexistencie plne prepojenej elektrickej distribučnej siete s primeranými možnosťami uskladňovania má konvenčná základná výroba naďalej zásadný význam na zachovanie bezpečnosti dodávok;
61. zdôrazňuje, že sa musí viac zohľadniť miestna a regionálna zodpovednosť prevádzkovateľov distribučných sietí za energetickú úniu vzhľadom na skutočnosť, že energetické prostredie je čoraz decentralizovanejšie, 90 % obnoviteľných zdrojov energie je pripojených do distribučnej siete a prevádzkovatelia distribučných sietí fungujú na miestnej úrovni; pripomína, že je dôležité, aby všetky členské štáty zaviedli požiadavky tretieho energetického balíka, týkajúce sa oddelenia prenosových sústav a distribučných sietí, najmä vzhľadom na posilnenú úlohu prevádzkovateľov distribučných sietí, pokiaľ ide o prístup k údajom a správu dát; zdôrazňuje, že sa musí viac zohľadniť rozhranie prevádzkovateľov distribučných sietí/prevádzkovateľov prenosových sústav: domnieva sa, že vykonávanie príslušných obchodných modelov, cieľená infraštruktúra a harmonizovaná podpora by mohli posilniť účinný rozbeh reakcie na strane dopytu v každom členskom štáte a mimo hraníc;
62. vyzýva členské štáty, aby stanovili súdne a správne mechanizmy potrebné na urýchlenie zapojenia miestnych komunit do výroby elektrickej energie tým, že sa zúčastnia na malých projektoch výroby elektriny z obnoviteľných zdrojov;
63. zdôrazňuje, že energia z obnoviteľných zdrojov je vo väčšine prípadov dodávaná do distribučných sústav na úrovni tesne nad úrovňou spotreby, a preto požaduje od prevádzkovateľov distribučných sietí, aby zohrávali väčšiu úlohu ako sprostredkovatelia a aby boli užšie zapojení do vytvárania európskeho regulačného rámca a do príslušných orgánov, pokiaľ ide o vypracovanie usmernení k otázkam, ktoré sa ich týkajú, ako je napríklad riadenie na strane dopytu, flexibilita a uskladňovanie, ako aj užšia spolupráca prevádzkovateľov distribučných sietí a prevádzkovateľov prenosových sústav na európskej úrovni;
64. požaduje opatrenia na stimuláciu potrebných investícií do technológií inteligentných sietí a distribučných sústav s cieľom lepšie integrovať rastúce množstvo obnoviteľných zdrojov energie a byť lepšie pripravený na digitalizáciu; v tejto súvislosti sa domnieva, že prevádzkovatelia distribučných sietí musia dostať významnejšiu úlohu pri zhromažďovaní a šírení údajov, a že za každých okolností musí byť zaručená ochrana údajov berúc do úvahy skúsenosti získané v krajinách s plne zavedenými inteligentnými meračmi;
65. zdôrazňuje význam regionálneho prístupu pri budovaní chýbajúcej elektrickej infraštruktúry, ktorá je kľúčová pre bezpečnosť udržateľnej dodávky elektrickej energie s cieľom odstrániť preťaženie v (energetickej) sieti a dokončiť vnútorný trh s energiou;

**Utorok 13. septembra 2016**

66. považuje prevádzkovateľov distribučných sietí za neutrálnych trhových sprostredkovateľov, ktorí dostávajú údaje z rôznych zdrojov, ktoré môžu následne a bez diskriminácie postupovať oprávneným tretím stranám so súhlasom spotrebiteľa, čím sa zabezpečí, aby spotrebiteľia mali svoje údaje stále pod kontrolou; domnieva sa, že prevádzkovatelia distribučných sietí podporujú rozvoj trhu a zohrávajú čoraz dôležitejšiu úlohu ako aktívny systémoví manažéri, uľahčovatelia technologických prostriedkov, správcovia údajov a inovátori; domnieva sa, že sú potrebné jasné pravidlá, aby sa zabezpečilo, že prevádzkovatelia distribučných sietí budú konať ako neutrálni trhoví sprostredkovatelia; poukazuje na to, že prevádzkovatelia distribučných sietí, okrem iných účastníkov trhu, môžu tiež podporiť miestne orgány tým, že im poskytnú údaje, ktoré umožnia energetický prenos na ich území;
67. zdôrazňuje, že treba urýchliť vydávanie povolení pre projekty v oblasti energetickej infraštruktúry na všetkých úrovniach rozhodovania;
68. zastáva názor, že užšia spolupráca v rámci regiónov a medzi nimi pod koordináciou ACER a za spolupráce ENTSO-E má zmysel, a to najmä, pokiaľ ide o posudzovanie cezhraničných vplyvov, ale že to neznamená, že členské štáty sú zbavené zodpovednosti za bezpečnosť dodávok; zdôrazňuje, že cezhraničná spolupráca a prepojenia sú kľúčové pre zaistenie bezpečnosti dodávok;
69. víta prácu agentúry ACER a žiada, aby táto agentúra mala k dispozícii dostatočné finančné a ľudské zdroje, aby mohla plniť svoje súčasné a budúce úlohy a zodpovednosti, a aby bola schopná strategicky plánovať v rámci spoľahlivého strednodobého horizontu;
70. poukazuje na význam účinného, nestranného a priebežného monitorovania trhu na európskych energetických trhoch ako kľúčový nástroj na zabezpečenie skutočného vnútorného trhu s energiou, ktorý sa vyznačuje voľnou hospodárskou súťažou, správnymi cenovými signálmi a bezpečnosťou dodávok; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam agentúry ACER a očakáva pozíciu Komisie v súvislosti s novými a posilnenými právomocami pre agentúru ACER v cezhraničných otázkach;
71. vyzýva agentúru ACER, aby podporovala a koordinovala úsilie smerom k väčšej regionálnej spolupráci v oblasti bezpečnosti a primeranosti systému; domnieva sa, že k presunu kompetencií v oblasti otázok súvisiacich s bezpečnosťou dodávok na nadnárodné subjekty by malo dochádzať len vtedy, ak sa tým umožnia jasné výhody pre celý systém elektrickej energie a je sprevádzaný dostatočnou zodpovednosťou;
72. požaduje, aby sa agentúre ACER udelila rozhodovacia právomoc, pokiaľ ide o koordináciu v oblasti zvýšenej regionálnej spolupráce v cezhraničných a medziregionálnych otázkach, najmä v rámci RSCI, s cieľom optimalizovať riadenie zdrojov energie, aby takáto koordinácia zahŕňala národné špecifiká, bola založená na nákladoch a uplatňovala trhové kritériá a aby rozvoj primeraných nástrojov na efektívne monitorovanie trhu s energiou s cieľom vytvoriť energetickú úniu bez potreby vytvoriť nový, obrovský úrad;
73. poznamenáva, že návrhy Komisie týkajúce sa novej koncepcie trhu s energiou sa obmedzujú na odvetvie energetiky; vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť revízie koncepcie trhu so zemným plynom s cieľom riešiť problémy v odvetví plynárenstva (napr. zmena dopytu EÚ po plyne, obsolentné aktíva, cenové systémy, ďalšia integrácia trhu a príslušné úlohy agentúry ACER a Európskej siete prevádzkovateľov prepravných sietí pre plyn (ENTSO-G);
74. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a členským štátom.
-



Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0334

**Stratégia EÚ týkajúca sa vykurovania a chladenia****Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o stratégii EÚ týkajúcej sa vykurovania a chladenia (2016/2058(INI))**

(2018/C 204/05)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 194,
- so zreteľom na parížsku dohodu uzatvorenú v decembri 2015 na 21. konferencii zmluvných strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (COP 21),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 15. decembra 2011 s názvom Plán postupu v energetike do roku 2050 (COM(2011)0885),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Stratégia EÚ týkajúca sa vykurovania a chladenia (COM(2016)0051),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. februára 2015 s názvom Rámcová stratégia odolnej energetickej únie s výhľadovou politikou v oblasti zmeny klímy (COM(2015)0080),
- so zreteľom na závery zasadnutia Rady z 23. a 24. októbra 2014 o rámci politiky v oblasti klímy a energetiky do roku 2030,
- so zreteľom na tretí energetický balík,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EÚ z 19. mája 2010 o energetickej hospodárnosti budov,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Plán prechodu na konkurencieschopné nízkouhlíkové hospodárstvo v roku 2050 (COM(2011)0112),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 5. februára 2014 o rámci pre politiku v oblasti zmeny klímy a energetickú politiku do roku 2030 <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júla 2015 k efektívnemu využívaniu zdrojov: smerom k obehovému hospodárstvu <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0094.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104.<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0266.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. decembra 2015 s názvom Na ceste k európskej energetickej únii <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A8-0232/2016),
- A. keďže takmer 50 % konečnej spotreby energie v EÚ sa využíva pri vykurovaní a chladení, z čoho 80 % sa využíva v budovách; keďže odvetvie vykurovania a chladenie by malo zohľadniť parížsku dohodu z roku 2015 o zmene klímy (COP 21); keďže je potrebné, aby odvetvie vykurovania a chladenia, ktoré je zlučiteľné s cieľmi EÚ v oblasti energetiky a klímy, využívalo 100 % energie z obnoviteľných zdrojov najneskôr do konca roka 2050, čo sa dá dosiahnuť len znížením našej spotreby energie a plným uplatňovaním zásady energetickej efektívnosti na prvom mieste/energetickej efektívnosti ako prvého paliva;
- B. keďže každé ďalšie 1 % ušetrenej energie zníži dovoz plynu o 2,6 % <sup>(2)</sup>;
- C. keďže je nevyhnutné vynaložiť viac úsilia na zníženie požiadaviek na vykurovanie v budovách a v prípade zostávajúcich požiadaviek prejsť od individuálneho vykurovania spaľovaním dovážaných fosílnych palív k udržateľným možnostiam vykurovania a chladenia v súlade s cieľmi EÚ do roku 2050;
- D. keďže budovy predstavujú obrovský podiel na celkovej konečnej spotrebe energie a keďže vyššia energetická efektívnosť budov a programy na reagovanie na dopyt môžu zohrávať kľúčovú úlohu pri vyrovnávaní a uspokojovaní dopytu v čase špičky, čo povedie k zníženiu nadmerných kapacít a nákladov na výrobu, prevádzku a prepravu;
- E. keďže sa podiel energie z obnoviteľných zdrojov energie pri vykurovaní a chladení pomaly zvyšuje a v roku 2012 predstavoval až 18 % dodávok primárnej energie, ale naďalej existuje obrovský potenciál na všetkých úrovniach, a podiel energie z obnoviteľných zdrojov energie a energie z regenerovaného tepla pri vykurovaní a chladení v členských štátoch by sa mal ďalej zvyšovať;
- F. keďže trh EÚ s vykurovaním a chladením je fragmentovaný v dôsledku jeho miestnej povahy a rôznych technológií a zainteresovaných hospodárskych hráčov; keďže miestny a regionálny rozmer sú kľúčové na vymedzenie správnych politík vykurovania a chladenia, na plánovanie a budovanie infraštruktúry vykurovania a chladenia a na konzultovanie so spotrebiteľmi s cieľom odstrániť prekážky, zefektívniť a zlepšiť udržateľnosť vykurovania a chladenia;
- G. keďže biomasa predstavuje 89 % celkovej spotreby tepla z obnoviteľných zdrojov energie v EÚ a 15 % celkovej spotreby tepla v EÚ a má veľký potenciál prinášať ďalšie významné a nákladovo efektívne riešenia rastúceho dopytu po teple;
- H. keďže odvetvie vykurovania a chladenia je najlepším príkladom toho, aký dôležitý je holistický prístup založený na integrovaných systémoch zahŕňajúci horizontálne prístupy k modelu energetickeho systému vrátane hospodárstva v širšom rozsahu;
- I. keďže podiel primárnej energie z fosílnych palív pri vykurovaní a chladení je naďalej veľmi vysoký a dosahuje 75 %, a predstavuje preto hlavnú prekážku pri dekarbonizácii, v dôsledku čoho sa urýchljuje zmena klímy a vznikajú značné škody na životnom prostredí; keďže odvetvie vykurovania a chladenia by malo plne prispievať k plneniu cieľov EÚ v oblasti klímy a energetiky, a dotácie na využívanie fosílnych palív v tomto odvetví by sa mali postupne zastaviť v súlade so závermi Európskej rady z 22. mája 2013 v súlade s miestnymi podmienkami;

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0444.

<sup>(2)</sup> Oznámenie Európskej komisie z roku 2014 o energetickej efektívnosti a jej prínose k energetickej bezpečnosti v rámci politík v oblasti klímy a energie do roku 2030 (COM(2014)0520).

Utorok 13. septembra 2016

- J. keďže sa odhaduje, že množstvo tepla vyrobeného priemyselnými alebo inými komerčnými procesmi, ktoré následne zbytočne unikne do ovzdušia alebo vody (namiesto toho, aby sa využilo produktívnym spôsobom), postačuje na pokrytie všetkých požiadaviek EÚ týkajúcich sa vykurovania obytných a nebytových budov;
- K. keďže budovy produkujú asi 13 % všetkých emisií CO<sub>2</sub> v EÚ;
- L. keďže využívanie pokrokových, účinných systémov vykurovania či chladenia budov musí ísť ruka v ruke s procesom tepelnej izolácie homogénnym spôsobom, čím sa zníži dopyt po energii a náklady pre spotrebiteľov a prispeje sa k zmierneniu energetickej chudoby, ako aj k tvorbe kvalifikovaných miestnych pracovných miest;
- M. keďže opatrenia na rozvoj komplexnej a integrovanej stratégie vykurovania a chladenia v energetickej únii ponúkajú, pri ich správnom vykonávaní, významné príležitosti pre podniky aj spotrebiteľov v EÚ, pokiaľ ide o zníženie celkových nákladov priemyslu na energiu, posilnenie konkurencieschopnosti a dosiahnutie úspor nákladov pre spotrebiteľov;
- N. keďže regulačný rámec EÚ slúži na zdôraznenie všeobecných cieľov, ale kľúčový význam má skutočný pokrok pri transformácii odvetvia vykurovania a chladenia ako súčasť rozsiahlejšej revízie energetického systému;
- O. keďže cieľ optimalizácie postavenia obnoviteľných zdrojov energie, najmä elektrickej energie, v celej energetickej sústave prostredníctvom lepšieho začlenenia zariadení na vykurovanie a chladenie a prepravy prispieva k eliminácii emisií uhlíka v energetickom systéme, zníženiu závislosti od dovozu energie, zníženiu účtov za energiu pre domácnosti a posilneniu konkurencieschopnosti priemyslu EÚ;
- P. keďže najúčinnším spôsobom na splnenie týchto spoločných cieľov je posilniť miestne a regionálne orgány a podporiť ich v spojení so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami, aby uplatňovali prístup založený na plne integrovaných systémoch k územnému plánovaniu, rozvoju infraštruktúry, budovaniu a obnove bytového fondu a k novému rozvoju priemyslu s cieľom maximalizovať potenciálne prierezové činnosti, efektívnosť a iné vzájomné výhody;
- Q. keďže energetická efektívnosť budov závisí aj od použitia vhodných energetických systémov; keďže v odvetví vykurovania a chladenia by sa mali rešpektovať zásady energetickej efektívnosti na prvom mieste/energetická efektívnosť ako najdôležitejšie palivo;
- R. keďže ambiciózne ciele týkajúce sa dôkladnej obnovy existujúceho fondu budov by prispeli k vytvoreniu miliónov pracovných miest v Európe, a to najmä v malých a stredných podnikoch, a k zvýšeniu energetickej efektívnosti a hrali by kľúčovú úlohu pri zabezpečení minimalizácie spotreby energie pri vykurovaní a chladení;
- S. keďže pri plánovaní energeticke účinných a nízkouhlíkových verejných a obytných budov sa musia zohľadňovať architektúra, územné plánovanie, intenzita požiadaviek na teplo a rozmanitosť európskych podnebných pásiem a typov budov;
- T. keďže existuje obrovský nevyužitý potenciál využívania odpadového tepla a systémov diaľkového vykurovania, pretože prebytočné teplo dostupné v Európe preyšuje celkový dopyt po teple vo všetkých európskych budovách a prostredníctvom diaľkového vykurovania by sa mohlo dodať 50 % celkového požadovaného tepla v EÚ;
- U. keďže podstatná časť obyvateľstva Európy žije v oblastiach, a to najmä v mestách, v ktorých sú prekročené normy kvality ovzdušia;

**Utorok 13. septembra 2016**

- V. keďže sa očakáva, že odvetvie vykurovania a chladenia ostane najväčším zdrojom dopytu po energii v Európe, keďže zemný plyn a LPG sa často využívajú na uspokojenie tohto dopytu a ich použitie by sa mohlo optimalizovať vysoko účinným uskladňovaním energie; keďže pretrvávajúce využívanie fosílnych palív je v rozpore so záväzkami EÚ v oblasti klímy a energetiky a s cieľmi eliminácie emisií uhlíka;
- W. keďže v súčasnosti existujú veľké rozdiely v ročných výdavkoch na energiu na účely vykurovania v rôznych európskych podnebných pásmach, ktoré dosahujú priemerne 60 až 90 kWh/m<sup>2</sup> v krajinách južnej Európy a 175 až 235 kWh/m<sup>2</sup> v strednej a severnej Európe;
- X. keďže realizácia účinných riešení vykurovania a chladenia má významný potenciál pre stimuláciu rozvoja európskych odvetví priemyslu a služieb najmä v odvetví energie z obnoviteľných zdrojov a pre vytvorenie vyššej pridanej hodnoty vo vzdialených a vidieckych oblastiach;
- Y. keďže sa energia stala sociálnym aktívom, ku ktorému musí byť zabezpečený prístup; keďže nie všetci občania môžu získať prístup k energii, pričom v Európe viac než 25 miliónov ľudí, ktorí s tým majú vážne problémy;
- Z. keďže politiky v oblasti energetickej efektívnosti by sa mali zamerať na nákladovo najefektívnejšie spôsoby zlepšovania hospodárnosti budov, a to znížením dopytu po teple a/alebo riešením tejto požiadavky v budovách pomocou vysokoúčinných alternatív;
- AA. keďže nízka úroveň povedomia spotrebiteľov o nedostatočnej účinnosti systémov vykurovania je jedným z faktorov, ktoré majú najväčší vplyv na účty za energiu;
- AB. keďže domy, ktoré sú kvalitne zateplené, sú prínosom pre životné prostredie aj pre účty spotrebiteľov za energiu;
- AC. keďže 72 % energie potrebnej na vykurovanie a chladenie rodinných domov sa spotrebuje vo vidieckych a stredne husto osídlených oblastiach;
- AD. keďže prírodné riešenia, napríklad dobre navrhnutá pouličná vegetácia, vegetačné strechy a steny poskytujúce budovám izoláciu a tieň, znižujú energetickú náročnosť tým, že znižujú potrebu vykurovania a chladenia;
- AE. keďže 85 % energie spotrebovanej v budovách sa využíva na vykurovanie priestorov a výrobu teplej vody a 45 % vykurovania a chladenia v EÚ sa využíva v sektore bývania;
- AF. keďže priemysel v spolupráci s miestnymi orgánmi musí hrať dôležitú úlohu pri lepšom využívaní odpadového tepla a chladu;
- AG. keďže obyvatelia Európy vynaložia na vykurovanie a chladenie v priemere 6 % svojich spotrebných výdavkov, pričom 11 % z nich si nemôže dovoliť v zime dostatočne vykurovať svoje domovy;
- AH. keďže je nevyhnutné lepšie zanalyzovať odvetvie chladenia a zohľadniť ho v stratégii Komisie a politikách členských štátov;
- AI. keďže je dôležité podporovať štúdie o úspore energie v historických budovách s cieľom optimalizovať energetickú hospodárnosť tam, kde je to možné, pri súčasnom zabezpečení ochrany a zachovania kultúrneho dedičstva;

1. víta oznámenie Komisie o stratégii týkajúcej sa vykurovania a chladenia, ktorá je dôležitým krokom k holistickému prístupu k transformácii vykurovania a chladenia v Európskej únii a určuje prioritné oblasti opatrení; plne podporuje ambíciu Komisie rozpoznať a využívať súčinnosť medzi odvetvím elektrickej energie a vykurovania, s cieľom dosiahnuť efektívne odvetvie, ktoré zvýši energetickú bezpečnosť a uľahčí nákladovo efektívne dosiahnutie cieľov EÚ v oblasti klímy

Utorok 13. septembra 2016

a energetiky; vyzýva Komisiu, aby považovala odvetvie vykurovania a chladenia za súčasť koncepcie európskeho trhu s energiou;

2. poukazuje na nevyhnutnosť prijať konkrétne opatrenia v oblasti vykurovania a chladenia pri revízii smernice o energetickej efektívnosti (2012/27/EÚ) a smernice o energii z obnoviteľných zdrojov (2009/28/ES), ako aj smernice o energetickej hospodárnosti budov (2010/31/EÚ);

3. domnieva sa, že stratégia týkajúca sa vykurovania a chladenia sa musí rovnakým spôsobom týkať oboch týchto potrieb a súčasne musí zohľadniť rôzne podnebné pásma v Európe a skutočnosť, že požiadavky na využívanie energie sa v tejto súvislosti podľa toho líšia;

4. zdôrazňuje, že stratégia týkajúca sa vykurovania a chladenia by mala uprednostniť udržateľné a nákladovo efektívne riešenia, ktoré umožnia členským štátom dosiahnuť ciele politiky EÚ v oblasti klímy a energetiky; konštatuje, že odvetvia vykurovania a chladenia členských štátov sú veľmi rozdielne z dôvodu ich rôznych energetických mixov, podnebných podmienok, efektívnosti fondu budov a intenzity priemyslu, a preto treba zabezpečiť flexibilitu výberu primeraných strategických riešení;

5. požaduje, aby sa vypracovali osobitné udržateľné stratégie v oblasti vykurovania a chladenia na vnútroštátnej úrovni a aby sa pritom venovala osobitná pozornosť kombinovanej výrobe elektrickej energie a tepla, ako aj diaľkovému vykurovaniu a chladeniu podľa možnosti založenému na obnoviteľných zdrojoch energie, ako je uvedené v článku 14 smernice o energetickej efektívnosti;

6. konštatuje, že vysoká energetická efektívnosť, účinná tepelná izolácia a využívanie obnoviteľných zdrojov energie a regenerovaného tepla sú základné priority stratégie EÚ týkajúcej sa vykurovania a chladenia; domnieva sa preto, že by sa mala rešpektovať zásada prvoradosti energetickej efektívnosti, pretože energetická efektívnosť ponúka jednu z najlepších a najrýchlejších finančných návratností a je kľúčovou súčasťou stratégie úspešného prechodu k bezpečnému, odolnému a inteligentnému odvetviu vykurovania a chladenia;

7. konštatuje, že decentralizovanejší a pružnejší energetický systém, v ktorom sa zdroje energie a tepla nachádzajú bližšie k miestu spotreby, môže uľahčiť decentralizovanú výrobu energie, a tým umožniť spotrebiteľom a spoločnostiam, aby sa vo väčšej miere angažovali na trhu s energiou, kontrolovali svoju spotrebu energie a stali sa tiež aktívnymi účastníkmi pri reakcii na strane dopytu; zastáva názor, že čím je reťazec, ktorým sa primárna energia premieňa pri výrobe využiteľného tepla na iné formy, kratší, tým vyššia je energetická efektívnosť celého energetického systému; navyše uznáva, že tento prístup znižuje straty pri prenose a distribúcii, zlepšuje odolnosť energetickej infraštruktúry a súčasne poskytuje podnikateľské príležitosti pre miestne MSP;

8. zdôrazňuje komplementaritu rámcových smerníc o ekodizajne a označovaní energetickými štítkami, smernice o energetickej efektívnosti a smernice o energetickej hospodárnosti budov pri znižovaní spotreby tepla a chladu; domnieva sa, že domáce spotrebiče (práčky, umývačky riadu atď.) by mali byť čo najviac energeticky účinné a navrhnuté tak, aby mohli využívať prívod teplej vody na mieste, kde sú nainštalované; je preto presvedčený, že požiadavky na ekodizajn a politiky označovania energetickými štítkami by mali byť v pravidelných intervaloch preskúmané a zlepšované, aby sa dosiahli ďalšie úspory energie a zvýšila konkurencieschopnosť prostredníctvom inovatívnejších produktov a znížených nákladov na energiu;

9. pripomína, že vykurovanie a chladenie tvoria najväčší podiel dopytu EÚ po energii; zdôrazňuje dôležitosť dodržiavania zásady technologickej neutrality medzi v súčasnosti dostupnými obnoviteľnými zdrojmi a trhovými a štátnymi stimulmi pri prechode na nízkouhlíkové a bezpečné dodávky energie pre odvetvie vykurovania a chladenia;

10. zdôrazňuje, že je potrebné zaviesť vhodný rámec pre nájomcov a osoby žijúce vo viacbytových budovách, ktorý im umožní využívať vlastnú výrobu a spotrebu vykurovania a chladenia z obnoviteľných zdrojov energie a opatrenia v oblasti energetickej účinnosti, a tým riešiť problémy rozdielných záujmov a niekedy aj pravidiel prenájmu;

**Utorok 13. septembra 2016**

11. poukazuje na zásadnú úlohu obnoviteľných zdrojov energie vrátane udržateľnej biomasy, aerotermálnej geotermálnej a solárnej energie a fotovoltaiických článkov v kombinácii s elektrickými akumulátormi na ohrev vody a pri zabezpečovaní tepelnej pohody v budovách, v prípade potreby v spojení s termálnymi skladovacími zariadeniami, ktoré sa môžu využívať na dennú alebo sezónnu reguláciu teplôt; vyzýva členské štáty, aby poskytli stimuly na podporu a využívanie takýchto technológií; vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali súčasné smernice o energetickej efektívnosti a o energetickej hospodárnosti budov vrátane požiadaviek na budovy s takmer nulovou spotrebou energie a dlhodobých stratégií renovácie, a súčasne zohľadnili potrebu mobilizovať dostatočné investície do modernizácie ich fondu budov; žiada Komisiu, aby predložila celoúnióvu víziu fondu budov s takmer nulovou spotrebou energie do roku 2050;

12. domnieva sa, že záležitosti súvisiace s energetickou bezpečnosťou v EÚ sa vo veľkej miere týkajú bezpečnosti dodávok tepla; domnieva sa preto, že diverzifikácia zdrojov vykurovania je mimoriadne dôležitá, a vyzýva Komisiu, aby našla spôsoby na ďalšiu podporu a urýchlenie zvýšenia využívania technológií na výrobu tepla z obnoviteľných zdrojov energie;

13. domnieva sa, že mapovanie zdrojov tepla, vhodné architektonické riešenia, najlepšie postupy riadenia budov a zásady územného plánovania vrátane riešení mestských sietí, ako sú siete diaľkového vykurovania a chladenia, by pri plánovaní celých obytných a obchodných štvrtí mali prispieť k energetickej hospodárnej výstavbe využívajúcej energiu z obnoviteľných zdrojov v rôznych podnebných pásmach Európy; zdôrazňuje, že kvalitne izolovaný plášť budovy vykazuje vysokú kapacitu akumulácie tepla, čo vedie k významným úsporám v oblasti vykurovania a chladenia;

14. zdôrazňuje, že energetická náročnosť v odvetví budov predstavuje asi 40 % spotreby energie v EÚ a tretinu spotreby zemného plynu, a že v prípade urýchlenia obnovy budov by sa dala znížiť až o tri štvrtiny; poukazuje na to, že 85 % tejto spotreby energie sa využíva na vykurovanie a výrobu teplej úžitkovej vody, a že samotná modernizácia starých a neúčinných systémov vykurovania, vyššia miera využívania elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov, lepšie využívanie odpadového tepla prostredníctvom vysokoúčinných systémov diaľkového vykurovania, ako aj dôkladná obnova budov s kvalitnejšou tepelnou izoláciou, majú naďalej kľúčový význam pre zaistenie bezpečnejšieho a udržateľnejšieho prístupu k dodávke tepla; odporúča, aby sa pokračovalo v sprísňovaní noriem týkajúcich sa energetickej hospodárnosti budov pri súčasnom zohľadnení a presadzovaní technických inovácií, a to najmä pokiaľ ide o zabezpečenie homogénnej izolácie; ďalej odporúča, aby sa naďalej podporovala výstavba budov s takmer nulovou spotrebou energie;

15. nabáda členské štáty, aby vypracovali stratégie týkajúce sa dlhodobého vykurovania a chladenia na základe integrovaného prístupu, harmonizovaného mapovania a posudzovania podľa článku 14 smernice o energetickej efektívnosti; zdôrazňuje, že stratégia určí prioritné oblasti intervencie a umožní optimálne územné plánovanie z hľadiska energetiky; vyzýva Komisiu, aby v tomto prípade pomohla členským štátom a vypracovala všeobecné usmernenia pre vnútroštátne stratégie týkajúce sa vykurovania a chladenia;

16. upozorňuje na hospodársky účinok obnovy a tepelnej izolácie budov, ktorými sa dajú dosiahnuť o 50 % nižšie náklady na vykurovanie a chladenie, a vyzýva Komisiu, aby poskytla primerané spolufinancovanie iniciatív, ktorých cieľom je obnova verejných budov a bytových domov s nízkou úrovňou energetickej hospodárnosti;

17. víta zámer Komisie vypracovať súbor opatrení na uľahčenie obnovy viacbytových budov; domnieva sa, že by sa mal vypracovať harmonizovaný a komplexný súbor opatrení aj pre energetické plánovanie miest s cieľom umožniť mapovanie miestneho potenciálu vykurovania a chladenia, optimálnu a integrovanú obnovu budov a rozvoj infraštruktúry vykurovania a chladenia;

18. opätovne zdôrazňuje, že je dôležité vypracovať systémy EÚ, ktoré poskytnú stimuly na to, aby obnova verejných budov, obytných budov a sociálnych bytov išla nad rámec minimálnych zákonných požiadaviek na energetickú efektívnosť, a tiež stimuly na výstavbu nových ekologických budov;



Utorok 13. septembra 2016

19. poukazuje na miestny charakter a potenciál vykurovania a chladenia; vyzýva miestne orgány, aby ďalej uľahčili termomodernizáciu modernizáciou existujúcich verejných, komerčných alebo obytných budov s nízkou energetickou hospodárnosťou; zdôrazňuje význam hnutí, ako je Dohovor starostov, ktoré umožňujú výmenu poznatkov a najlepších postupov;
20. zdôrazňuje, že je potrebné vykonať mapovanie potenciálu lokálneho vykurovania a chladenia v celej Európe, aby mestá mohli lepšie identifikovať svoje lokálne dostupné zdroje a mohli tak prispieť k zvýšeniu energetickej nezávislosti EÚ, zvýšiť rast a konkurencieschopnosť prostredníctvom vytvorenia miestnych a neprenosných pracovných miest a zabezpečiť čistú a cenovo dostupnú energiu pre spotrebiteľov;
21. vyzýva miestne orgány, aby vo svojich oblastiach posúdili existujúci potenciál vykurovania a chladenia, ako aj budúce potreby vykurovania a chladenia, a súčasne zohľadnili potenciál miestne dostupných obnoviteľných zdrojov energie, objem tepelnej energie z kombinovanej výroby a diaľkového vykurovania;
22. je presvedčený, že by sa mal zriadiť atraktívny systém financovania pre domácnosti, ktoré sa nachádzajú mimo oblastí s centralizovanými systémami vykurovania a chladenia, s cieľom podporiť nové technológie vykurovania domácností využívajúce obnoviteľné zdroje energie;
23. vyzýva miestne orgány, aby riešili špecifické problémy vidieckych budov, ktoré starnú, sú energeticky menej hospodárne, majú horší vplyv na zdravie a zvyknú poskytovať nižšiu tepelnú pohodu;
24. domnieva sa, že čím je reťazec, ktorým sa primárna energia premieňa pri výrobe využiteľného tepla na iné formy, kratší, tým vyššia je energetická efektívnosť, a berúc do úvahy veľkú rozmanitosť klimatických a iných podmienok v Únii vyzýva Komisiu, aby presadzovala technologicky neutrálne nástroje, ktoré každému spoločenstvu umožnia vyvinúť nákladovo efektívne riešenia na zníženie uhlíkovej náročnosti odvetvia vykurovania a chladenia;
25. konštatuje, že regulačné rámce EÚ slúžia na zvýraznenie širších cieľov, ale podstatný je reálny pokrok, ktorý spôsobí revolúciu v oblasti vykurovania a chladenia v rámci širšej reorganizácie systému energetiky;
26. zdôrazňuje, že politické nástroje a možnosti EÚ nie sú zatiaľ dostatočne rozvinuté na stimulovanie transformácie odvetvia vykurovania a chladenia, na maximalizovanie využívania potenciálu alebo na zavedenie riešení na zníženie dopytu a elimináciu emisií uhlíka v požadovanom rozsahu a požadovaným tempom;
27. zdôrazňuje význam diaľkových energetických sietí ponúkajúcich alternatívu voči viac znečisťujúcim systémom individuálneho vykurovania ako mimoriadne účinného a nákladovo efektívneho prostriedku na zabezpečenie udržateľného vykurovania a chladenia, začlenenie obnoviteľných zdrojov energie a skladovanie prebytkov elektrickej energie v čase nízkej spotreby elektriny a tým zabezpečenie pružnosti rozvodovej sústavy; zdôrazňuje potrebu začlenenia väčšieho podielu obnoviteľných zdrojov energie, berúc do úvahy, že viac ako 20 % diaľkového vykurovania a chladenia je už vyrobených z obnoviteľných zdrojov v súlade s článkom 14 smernice o energetickej efektívnosti, čo si vyžaduje komplexné posúdenie potenciálu účinného diaľkového vykurovania a chladenia; vyzýva na modernizáciu a rozšírenie existujúcich systémov diaľkového vykurovania na posun k vysoko účinným a obnoviteľným alternatívam; nabáda členské štáty, aby zaviedli fiškálne a finančné mechanizmy pre miestne verejné orgány s cieľom podporiť využívanie diaľkového vykurovania a chladenia a odstrániť regulačné bariéry;
28. vyzýva Komisiu, aby dôkladne posúdila komplexné hodnotenia potenciálu kogenerácie a diaľkového vykurovania vypracované členskými štátmi na základe článku 14 smernice o energetickej efektívnosti, aby tieto plány odrážali skutočný hospodársky potenciál týchto riešení a poskytovali solídny základ pre politiky v súlade s cieľmi EÚ;
29. zdôrazňuje, že najmä v husto osídlených mestských aglomeráciách je nevyhnutné, aby sa neúčinné a neudržateľné systémy individuálneho vykurovania alebo systémy diaľkového vykurovania a chladenia postupne nahradili účinnými systémami diaľkového vykurovania a chladenia alebo zmodernizovali vyspelými technológiami vykurovania a chladenia, aby sa prešlo na vysoko účinné systémy kogenerácie a na obnoviteľné alternatívy;

**Utorok 13. septembra 2016**

30. vyzýva Komisiu, aby vo svojich iniciatívach o smernici o obnoviteľnej energii a koncepcii trhu navrhla opatrenia, ktoré prispejú k vytvoreniu účinnejšieho a flexibilnejšieho energetického systému prostredníctvom ďalšieho spájania elektrizačnej sústavy a systémov vykurovania a chladenia;
31. vyzýva Komisiu, aby vytvorila spoločný európsky rámec na podporu vlastnej výroby energie a zabezpečenie právnej istoty pre vlastnú výrobu energie, a to predovšetkým prostredníctvom podpory susedských družstiev, ktoré využívajú obnoviteľné zdroje energie;
32. vyzýva na zavedenie ukazovateľa energetickej náročnosti vykurovania a chladenia budov na vnútroštátnej úrovni;
33. vyzýva na strategický prístup k znižovaniu emisií CO<sub>2</sub>, ktoré sú dôsledkom dopytu po priemyselnom vykurovaní a chladení, a to zlepšením efektivity procesov, nahradením fosílnych palív obnoviteľnými zdrojmi energie a integráciou odvetví do okolitého tepelno-energetického prostredia;
34. zdôrazňuje obrovský potenciál energetických klastrov a tokov zdrojov, pokiaľ ide o šetrné využívanie primárnej energie, a to najmä v priemyselnom prostredí, kde sa nadbytočné teplo či chlad z jedného procesu môžu v rámci kaskádového systému znovu použiť v inom procese, ktorý si vyžaduje menej extrémne teploty, a v prípadoch, keď je to možné, aj na vykurovanie a chladenie budov prostredníctvom systémov diaľkového vykurovania;
35. poznamenáva, že zastarané teplárne s nízkou energetickou účinnosťou by sa mali čo najskôr nahradiť najlepšimi dostupnými alternatívnymi riešeniami, ktoré sú plne v súlade s cieľmi EÚ v oblasti ochrany klímy, napríklad ekologicky priaznivejšími kogeneračnými zariadeniami alebo využitím udržateľných palív v súlade s kritériami udržateľnosti pre biomasu;
36. konštatuje, že vykurovanie a chladenie je veľmi lokálnym odvetvím, pretože dostupnosť a infraštruktúra, ako aj dopyt po teple v podstate závisia najmä od miestnych podmienok;
37. súhlasí s tvrdením Komisie uvedeným v stratégii pre vykurovanie o tom, že ekonomický potenciál kogenerácie nie je využitý, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ďalej podporovali vysoko účinnú kogeneráciu a diaľkové vykurovanie v súlade s oznámením Komisie o stave energetickej Únie (COM(2015)0572);
38. zastáva názor, že k problematike chladenia je potrebné zaujať prístup na systémovej úrovni, a to aj v prípade zastavaného prostredia a ďalších činností, ako je chladiarenská doprava;
39. zastáva názor, že v miernom klimatickom pásme Európy by sa mohli za určitých podmienok vzhľadom na ich pružnosť stať veľmi dôležité reverzné systémy vykurovania a chladenia pomocou tepelných čerpadiel; zdôrazňuje, že systémy hybridného vykurovania, ktoré poskytujú teplo z dvoch alebo viacerých zdrojov energie, môžu uľahčiť rastúcu úlohu vykurovania z obnoviteľných zdrojov energie, a to najmä v existujúcich budovách, kde je možné zaviesť systémy hybridného vykurovania s obmedzenými požiadavkami na rekonštrukciu; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali pre tepelné čerpadlá vhodné metódy výpočtu a podporovali šírenie najlepších postupov pre podporné mechanizmy na podporu účinných, udržateľných a nízkouhlíkových riešení rôznych tepelných potrieb;
40. vyzýva Komisiu, aby pozorne monitorovala dodržiavanie právnych predpisov EÚ o fluórovaných skleníkových plynoch s cieľom znížiť emisie týchto plynov do ovzdušia; žiada Komisiu, aby zabezpečila bezpečné a nákladovo efektívne využívanie alternatívnych chladív, ktoré je v súlade s ostatnými cieľmi EÚ v oblasti životného prostredia, zmeny klímy a energetickej účinnosti;
41. zastáva názor, že členské štáty by mali preskúmať možnosť využívať teplo z geotermálnych vôd, priamo získané z priemyselných procesov a z iných zdrojov tepla s nízkou teplotou, napríklad teplo obsiahnuté v hlbokomorských baniach, na vykurovanie a chladenie, ktoré by pomocou obrovských tepelných čerpadiel mohli cez existujúce i nové siete diaľkového vykurovania vykurovať celé mestá, nie iba jednotlivé budovy, ak by bola k dispozícii alebo sa vybudovala vhodná infraštruktúra diaľkového vykurovania;

Utorok 13. septembra 2016

42. zdôrazňuje úlohu technológií, ktoré sú schopné znížiť tepelnú energetickú náročnosť a emisie skleníkových plynov, ako je geotermálna energia s nízkou entalpiou, diaľkové vykurovanie/chladenie založené na obnoviteľných zdrojoch energie, malé trigeneračné alebo kogeneračné elektrárne spaľujúce zemný plyn a/alebo biometán, alebo ich kombinácia;
43. domnieva sa, že pri vykurovaní a zmiernovaní výkyvov siete by mohli zohrávať veľmi dôležitú úlohu zariadenia na skladovanie tepla využívajúce elektrický odpor mimo hodín špičkového odberu, napríklad skladovaním energie vo forme tepla, čím sa zlepši kvalita dodávok elektriny integrovaním rôznych obnoviteľných zdrojov, uľahčí začlenenie obnoviteľných zdrojov energie a zníži výroba energie, dovoz a ceny;
44. zastáva názor, že odpadové teplo a chlad získavané z priemyselných procesov a kogenerácie, pri výrobe elektrickej energie v tradičných elektrárnach a z dobre izolovaných obytných budov využívaním rekuperačných metód a mikrogenerácie, by pri vykurovaní a chladení malo zohrávať oveľa väčšiu úlohu než v minulosti; zdôrazňuje, že využívanie priemyselného odpadového tepla a chladu by sa malo uznať a podporovať prostredníctvom výskumu, pretože je výbornou príležitosťou na investície a inovácie; zdôrazňuje, že je potrebné podporovať priemyselné odvetvia, aby spolupracovali s vlastníkami obytných alebo hospodárskych budov v ich blízkosti a aby sa delili o vyrobenú energiu a energetické potreby;
45. zdôrazňuje, že financovanie z verejných zdrojov alebo verejné vlastníctvo infraštruktúry diaľkového vykurovania by nemalo prispieť k nákladnej závislosti od infraštruktúry produkujúcej vysoké množstvo uhlíka; vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby preskúmali verejnú finančnú podporu pre infraštruktúru diaľkového vykurovania vzhľadom na cieľ EÚ, ktorým je zníženie emisií skleníkových plynov o 80 až 95 % do roku 2050 v porovnaní s úrovňami z roku 1990 a usporiadaný prechod energetického hospodárstva;
46. zastáva názor, že začlenenie výroby, spotreby a opätovného používania odpadového chladu prináša environmentálne a hospodárske výhody a znižuje dopyt po primárnej energii na chladenie;
47. zdôrazňuje, že energia z odpadov bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu pri vykurovaní, keďže jej alternatívou sú často len skládky a využívanie fosílnych palív, a pripomína, že je potrebné zvýšiť mieru recyklácie;
48. vyzýva členské štáty, aby využívali právne a hospodárske prostriedky na urýchlenie postupného vyradovania zastaraných pecí na pevné palivá s energetickou účinnosťou nižšou ako 80 % a aby ich nahradili, pokiaľ je to možné, účinnými a udržateľnými systémami vykurovania na miestnej úrovni (napríklad systémy diaľkového vykurovania) alebo na mikroúrovni (napríklad geotermálne a solárne systémy);
49. poukazuje na to, že zavedenie inteligentných systémov vykurovania môže pomôcť spotrebiteľom lepšie pochopiť ich spotrebu energie a obnoviť neefektívne systémy vykurovania a podporovať úspory energie;
50. pripomína Komisii a členským štátom, že 75 % existujúceho európskeho fondu budov je energeticky neefektívnych, a že podľa odhadov 90 % z týchto budov bude stále v prevádzke v roku 2050; zdôrazňuje preto naliehavú potrebu, aby sa hĺbková obnova zameriavala osobitne na tieto budovy;
51. vyzýva Komisiu, aby v rámci programu energia z odpadu vypracovala plán na podporu a využívanie potenciálneho prínosu udržateľného využívania organického odpadu na vykurovanie a chladenie pripojené k systémom diaľkového vykurovania a chladenia;
52. zdôrazňuje, že bioplyn je dôležitým udržateľným zdrojom pre systémy vykurovania a chladenia, a z tohto dôvodu je potrebné stanoviť jasný cieľ pre organickú recykláciu s cieľom stimulovať investície do zberu a spracovania biologického odpadu;
53. vyzýva členské štáty, aby postupne zrušili používanie v mestských oblastiach zastaraných pecí, ktoré vytvárajú prízemné emisie a uvoľňujú do atmosféry prírodné pyrolyzne plyny z nedokonalého spaľovania, oxidy dusíka, sadze, častice a popolček rozptyľované prúdením tepla, a aby podporovali využívanie udržateľných a účinných alternatív vrátane obnoviteľných zdrojov;

**Utorok 13. septembra 2016**

54. vyzýva členské štáty, aby prijali opatrenia s cieľom postupne vyradiť energeticky neefektívne pece a kotle, ktoré využívajú vykurovacie oleje a uhlie, ktoré v súčasnosti vykujú viac ako polovicu budov na vidieku; zastáva názor, že dodávky energie by mali pochádzať z nízkouhlíkových zdrojov a obnoviteľných zdrojov energie;

55. zdôrazňuje, že diaľkové vykurovanie založené na energii z obnoviteľných zdrojov bráni šíreniu systémov individuálneho vykurovania, ktoré viac znečisťujú prostredie a zvyšujú znečistenie ovzdušia v obytných štvrtiach a je ich oveľa ťažšie regulovať, ako rozšírené systémy diaľkového vykurovania; zdôrazňuje však, že infraštruktúra a klimatické podmienky v Unii sa líšia a že tieto systémy často potrebujú modernizáciu na zvyšovanie svojej účinnosti; žiada preto analýzu potreby podporovať infraštruktúru diaľkového vykurovania a postupov zdaňovania obnoviteľných zdrojov energie a diaľkového vykurovania;

56. zastáva názor, že členské štáty by mali urýchlene podniknúť kroky na postupné vyradenie nízkoteplotných pecí používaných na spaľovanie tuhých fosílnych palív a organického odpadu, ktoré počas procesu horenia uvoľňujú do ovzdušia rôzne škodlivé látky; zastáva názor, že členské štáty by mali podľa možnosti podnecovať postupné vyradenie starých a neúčinných kozubov na spaľovanie dreva v husto osídlených mestských oblastiach a uľahčiť ich náhradu modernými, účinnými, ekologickejšími a zdravšími alternatívami spolu s iniciatívami na zvyšovanie informovanosti o možných zdravotných rizikách a najlepších postupoch pri spaľovaní dreva;

57. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vyplnili právnu medzeru, ktorá vyplýva zo skutočnosti, že zariadenia s výkonom nižším ako 1 MW nespádajú do pôsobnosti smernice o ekodizajne a smernice o stredne veľkých spaľovacích zariadeniach, čo vedie k emisiám;

58. zastáva názor, že rastúci dopyt po chladení si vyžaduje ďalšie úvahy o tejto problematike vrátane integrovaného prístupu k celému chladiarenskému reťazcu – od priemyselného chladenia vysokých teplôt po chladenie pre domácnosti a požiadavky na chladenie v potravinárskom priemysle;

59. konštatuje, že dostupnosť kvalitných údajov je predpokladom pre racionálne rozhodovanie o riešeníach v oblasti energetickej účinnosti a vykurovania pre spotrebiteľov a orgány; zdôrazňuje význam rozšírenia možností, ktoré ponúka digitalizácia, v odvetví vykurovania a chladenia; vyzýva Komisiu, aby zaviedla vymedzenie pojmu a metodiku výpočtu chladenia s využitím obnoviteľných zdrojov energie;

60. domnieva sa, že výmenníky tepla, ktoré efektívne využívajú vodu, môžu zohrávať rozhodujúcu úlohu pri chladení v priemyselných procesoch prenášaním tepla do prírodných vodných útvarov, ktoré sa nachádzajú sa v blízkosti miesta, kde sú výrobky uskladnené, a ktorých teplota počas celého roka nepresahuje 6 °C (voľné chladenie);

61. zastáva názor, že vysokovýkonné stacionárne palivové články by sa v blízkej budúcnosti mohli stať alternatívou uhlia ako tuhého paliva;

62. domnieva sa, že využívanie elektriny na výrobu plynu (P2G) má veľký potenciál pre budúcnosť ako spôsob skladovania a prenosu energie z obnoviteľných zdrojov a jej využívanie na účely centrálnej a miestnej výroby tepla; konštatuje, že využívanie elektriny na výrobu plynu je efektívny spôsob využitia obnoviteľných zdrojov energie na výrobu tepla, najmä v mestských aglomeráciách, a to vďaka možnosti využitia existujúcej infraštruktúry; vyzýva preto Komisiu a členské štáty, aby podporovali výskumné a pilotné projekty zamerané na využívanie elektriny na výrobu plynu;

63. je presvedčený, že stratégia Európskej únie v oblasti inovatívneho vykurovania a chladenia si vyžaduje intenzívny výskum ako základ pre vytváranie priemyselných odvetví vyrábajúcich na tento účel zariadenia šetrné k životnému prostrediu.

Utorok 13. septembra 2016

64. zdôrazňuje prínos výskumu a technologickej inovácie pre európsky priemysel, pretože posilňujú jeho konkurenčnú výhodu a komerčnú životaschopnosť a prispievajú k hlavným cieľom energetickej a klimateckej politiky EÚ; v tomto kontexte zdôrazňuje, že je potrebné posilniť výskum, vývoj a inovácie v oblasti energetickej efektívnosti a využívania obnoviteľných zdrojov energie na vykurovanie a chladenie s cieľom znížiť náklady a zvýšiť výkon systému a zlepšiť využívanie a začlenenie do energetickeho systému; vyzýva Komisiu, aby spolupracovala so zainteresovanými stranami, pokiaľ ide o aktualizáciu technologických plánov v oblasti využívania obnoviteľných zdrojov energie na vykurovanie a chladenie s cieľom koordinovať, sledovať a identifikovať medzery v rozvoji technológií v oblasti využívania obnoviteľných zdrojov energie na vykurovanie a chladenie;

65. zastáva názor, že vzhľadom na naliehavú potrebu dosiahnuť rýchle a efektívne výsledky v procese modernizácie tepelného odvetvia EÚ by sa EÚ mala zamerať na výskum s cieľom zintenzívniť zavádzanie v súčasnosti najlepších dostupných technológií;

66. zastáva názor, že výskum v rámci rámcového programu Horizont 2020 by sa mal týkať vývoja udržateľných riešení na vykurovanie a chladenie, technológií na zhodnocovanie odpadového tepla a chladu, ako aj nových materiálov s maximálnou tepelnou vodivosťou (výmenníky tepla), minimálnou vodivosťou, t. j. maximálnym tepelným odporom (tepelná izolácia) a maximálnymi mierami akumulácie tepla (tepelné zásobníky);

67. zastáva názor, že by sa mal dosiahnuť pokrok v rámcovom programe Horizont 2020, pokiaľ ide o VaV týkajúce sa udržateľných a účinných systémov vykurovania a chladenia a materiálov na vykurovanie a chladenie, ako sú riešenia na výrobu a skladovanie energie z obnoviteľných zdrojov v malom meradle, diaľkové vykurovanie a chladenie, kogenerácia, izolačné materiály a inovatívne materiály, ako sú štrukturálne okenné tabule s vysokou priepustnosťou krátkovlnného žiarenia (slnečného žiarenia) zvonku a minimálnou priepustnosťou dlhovlnného tepelného žiarenia, ktoré by inak unikalo von;

68. zdôrazňuje význam rozsiahleho vedeckého výskumu v oblasti vývoja inovatívnych technologických riešení určených na dodávku zariadení a celých systémov vykurovania a chladenia, ktoré sú energeticky účinné a založené na obnoviteľných zdrojoch energie;

69. žiada revíziu existujúcich právnych predpisov zameraných na zabezpečenie technologickej neutrality a nákladovej efektívnosti, aby sa zabezpečilo, že nebudú presadzovať alebo diskreditovať jednu technológiu voči inej – energia z obnoviteľných zdrojov vyrábaná na mieste, napríklad zo solárnych panelov na obytných budovách alebo v blízkosti budovy, by sa mala napríklad zohľadniť pri výpočte energetickej hospodárnosti budov, a to bez ohľadu na jej zdroj;

70. v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité kombinovať najvyspelejšie technológie s inteligentným riadením energie napríklad automatizáciou a inteligentnými systémami ovládania vykurovania, a to najmä v prepojenom svete, v ktorom sa spotrebič môže ľahko prispôsobiť poveternostným podmienkam a cenovým signálom za elektrinu a prispieť k stabilizácii siete presunom dopytu; vyzýva Komisiu, aby lepšie začlenila inteligentné technológie do príslušných iniciatív v oblasti energetickej únie s cieľom zabezpečiť skutočnú prepojenosť inteligentných spotrebičov, pripojených domácností a inteligentných budov s inteligentnými sieťami; domnieva sa, že by sa takéto riešenia mali podporovať pri renovácii existujúcich budov, pretože pomáhajú spotrebiteľom lepšie pochopiť ich spotrebiteľské návyky a nastaviť prevádzku ich vykurovacieho systému zodpovedajúcim spôsobom;

71. zdôrazňuje, že odvetvie stavebníctva má vysoký potenciál pri znižovaní energetickej náročnosti a emisií CO<sub>2</sub>; zdôrazňuje, že je potrebné vyvinúť ďalšie úsilie na zvýšenie miery obnovy budov; konštatuje, že atraktívne finančné stimuly, dostupnosť vysoko kvalifikovaných odborníkov na rôznych úrovniach, výmena a podpora najlepších postupov sú nevyhnutným predpokladom na dosiahnutie tohto cieľa;

72. vyzýva Komisiu, aby identifikovala a odstránila zostávajúce prekážky pre opatrenia v oblasti energetickej účinnosti, a to najmä pokiaľ ide o renováciu domácností, a aby rozvíjala skutočný trh v oblasti energetickej účinnosti s cieľom podporiť výmenu najlepších postupov a zabezpečiť dostupnosť výrobkov a riešení v celej EÚ s cieľom vytvoriť skutočný jednotný trh v oblasti výrobkov a služieb v oblasti energetickej účinnosti; zdôrazňuje potenciál takýchto výrobkov a služieb pre vytváranie pracovných miest a hospodársky rast, a to nielen pri ich počiatočnom zavádzaní, ale aj v priebehu údržby a každodennej prevádzky integrovaného energetickeho systému zahŕňajúceho vykurovanie a chladenie;



**Utorok 13. septembra 2016**

73. je presvedčený, že priemysel potrebuje jasné signály od tvorcov politík, aby nasmeroval potrebné investície k dosiahnutiu energetických cieľov EÚ; zdôrazňuje potrebu ambiciózných záväzných cieľov a regulačného rámca, ktorý podporí inovácie bez zbytočného administratívneho zaťaženia s cieľom čo najviac podporiť nákladovo efektívne a ekologicky udržateľné riešenia pre vykurovanie a chladenie;

74. je presvedčený, že investície do energetickej hospodárnosti budov by mali byť sprevádzané investíciami do využívania obnoviteľných zdrojov energie na vykurovanie a chladenie; domnieva sa, že súčinnosť medzi energetickou hospodárnosťou budov a využívaním obnoviteľných zdrojov energie na vykurovanie a chladenie predstavuje významnú príležitosť v posune smerom k nízkouhlíkovému hospodárstvu; víta úsilie na úrovni členských štátov na zvýšenie počtu budov s takmer nulovou spotrebou energie;

75. odporúča, aby sa pre architektonické pamiatky jednotlivu navrhli zateplňovacie systémy, a to s dôrazom jednak na investície do plášťa budovy v kombinácii s optimalizáciou kontrolných a automatizovaných systémov budov a jednak na zabezpečenie účinného vykurovania a chladenia, pričom je potrebné zabezpečiť, aby sa nenarušil jedinečný architektonický štýl budov;

76. konštatuje, že pri architektonickom riešení inteligentných budov by sa mal zohľadňovať celostný prístup k zabezpečeniu tepelnej pohody (chladenie) prostredníctvom tvaru a hmoty budov, prispôsobenia priestoru a nastavenia parametrov, ako je množstvo denného svetla a intenzita vetrania a rekuperácie, pričom zároveň by tieto budovy mali mať nízke prevádzkové náklady;

77. zdôrazňuje význam štandardizovaných tepelno-energetických auditov, ako aj nákladovej efektívnosti pri riešení problémov s priemyselnou izoláciou pre úsporu energie a zníženie emisií; konštatuje, že priemyselné náklady na energiu by sa mohli ďalej znížiť pomocou investícií do existujúcich a osvedčených udržateľných technológií;

78. zdôrazňuje, že európske štrukturálne a investičné fondy sú dôležitým nástrojom na modernizáciu energetického systému; zastáva názor, že obmedzenia, ktoré doteraz platia v prípade finančných prostriedkov EFRR pre priority v oblasti prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo, nie sú účinné; domnieva sa, že v programovom období po roku 2020 by sa mal zvýšiť percentuálny podiel rozpočtu určený na túto priority;

79. zdôrazňuje význam zabezpečenia prístupu k financovaniu, krátkodobému i dlhodobému, pre investičné projekty všetkých veľkostí súvisiace s modernizáciou odvetvia vykurovania a chladenia vrátane diaľkového vykurovania a chladenia, modernizácie príslušnej sieťovej infraštruktúry, modernizácie systémov vykurovania vrátane prechodu na obnoviteľné zdroje a urýchlenia miery renovácie budov; vyzýva v tejto súvislosti Komisiu, aby vytvorila robustný inovačný a dlhodobý finančný mechanizmus; zdôrazňuje úlohu, ktorú by mohol hrať Európsky fond pre strategické investície (EFSD) a iné príslušné európske fondy, napríklad tie, ktoré sú k dispozícii od Európskej investičnej banky (EIB) alebo zo systému EÚ na obchodovanie s emisiami (ETS), v oblasti financovania a technickej pomoci, zabezpečujúc, aby boli projekty prístupné pre investorov prostredníctvom stabilných regulačných podmienok, najmä minimalizovania byrokracie a zahrnutia rýchleho procesu uplatňovania a schvaľovania; vyzýva Komisiu, aby posilnila súčasné ustanovenia týkajúce sa vykurovania a chladenia v rámci programového obdobia po roku 2020 pre všetky uplatniteľné európske fondy, a na odstránenie prekážok, ktoré bránia miestnym orgánom v pridelovaní užitočných finančných prostriedkov na obnovu existujúcich verejných budov; podporuje iniciatívu inteligentného financovania inteligentných budov, ktorá podporuje lepšie zavádzanie opatrení v oblasti energetickej efektívnosti v kombinácii s obnoviteľnými zdrojmi energie v odvetví stavebníctva; domnieva sa, že modernizácia a zateplňovanie budov by mali mať prednosť pred inými opatreniami, pokiaľ ide o prístup k finančným prostriedkom, a to pre značný potenciál vytvárania nových pracovných miest;

80. opätovne pripomína, že je potrebné využívať štrukturálne fondy na modernizáciu širšej kategórie budov a systémov budov najmä vo forme zvýhodnených pôžičiek súkromným vlastníkom budov, čo by prispelo k oveľa intenzívnejšiemu úsiliu o veľmi potrebnú modernizáciu existujúcich budov, a to najmä v menej rozvinutých oblastiach EÚ;



Utorok 13. septembra 2016

81. zdôrazňuje, že s cieľom stimulovať zlepšenia v odvetví vykurovania a chladenia by Komisia mala plne využiť ex ante kondicionality uvedené v článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 a zabezpečiť primeranú transpozíciu a vykonávanie existujúcich právnych predpisov EÚ s príslušnými opatreniami na vykurovanie a chladenie;

82. domnieva sa, že usmernenia o štátnej pomoci pre účinné technológie, ktoré sú nevyhnutné na dekarbonizáciu odvetvia vykurovania a chladenia, a to najmä v prípade riešení založených na komunitách, musia zohľadňovať potrebu primeranej verejnej podpory;

83. zastáva názor, že iniciatívy, ako je nástroj európskej miestnej energetickej pomoci (ELENA), iniciatíva v oblasti inteligentných miest a obcí a nový integrovaný Dohovor primátorov a starostov v oblasti klímy a energie, by mohli podporovať miestne a regionálne subjekty pri obnove energetických systémov v budovách;

84. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby sa rozpočet EÚ používal v súlade s cieľmi v oblasti dekarbonizácie a energetickej účinnosti;

85. vyzýva členské štáty, aby prijali ciele opatrenia a intenzívne podporovali zlepšovanie energetickej účinnosti a širšie využívanie obnoviteľných zdrojov energie v nízkopríjmových a zraniteľných domácnostiach; vyzýva Komisiu, aby pridělila oveľa väčší podiel finančných prostriedkov EÚ na programy v oblasti energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie pre zraniteľné domácnosti postihnuté energetickou chudobou, a aby poskytla usmernenie pre členské štáty v oblasti konkrétnych opatrení na boj proti energetickej chudobe;

86. domnieva sa, že občanom by sa mali poskytnúť lepšie informácie o spotrebe energie ich domácností, možných úsporách energie, ako aj o výhodách modernizácie ich systémov vykurovania založenej na obnoviteľných zdrojoch energie vrátane možnosti výroby a spotreby ich vlastnej energie z obnoviteľných zdrojov na vykurovanie a chladenie;

87. domnieva sa, že členské štáty musia okrem iného prostredníctvom informačných kampaní, jednotných kontaktných miest, systémov kolektívneho nákupu (pomoc pri združovaní spotrebiteľov pri nákupoch za nižšiu cenu) a spájania jednotlivých projektov do väčších celkov na získanie výhodnejšieho financovania zabezpečiť, aby spotrebiteľia boli plne informovaní a mali prístup k technologickým a hospodárskym prínosom udržateľnejších vykurovacích a chladiacich systémov a zlepšeniam energetickej účinnosti, aby sa mohli rozhodovať čo najlepšie podľa vlastných okolností a využívať hospodárske a zdravotné prínosy, ako aj výhody prinášajúce lepšiu kvalitu života; konštatuje, že domácnosti žijúce v odľahlých a izolovaných lokalitách si môžu vyžadovať osobitnú pozornosť a jedinečné riešenia; zdôrazňuje potenciál spotrebiteľov, ktorí sú zároveň výrobcami, pri vytváraní energetických systémov poskytujúcich obnoviteľné vykurovanie a chladenie; zdôrazňuje dôležitosť priebežného vzdelávania, odbornej prípravy, osvedčovania a kontroly montážnych pracovníkov a architektov, ktorí sú prvým kontaktným bodom pre domácnosti;

88. domnieva sa, že ďalšie vzdelávanie odborníkov posudzujúcich tepelný stav budov a účinnosť spôsobu, akým sú vykurované (chladené), má zásadný význam; domnieva sa, že optimálne rozmiestnené servisné skupiny, ktoré sú prístupné koncovým používateľom, sa stávajú nutnosťou;

89. zdôrazňuje, že je dôležité poskytnúť spotrebiteľom slobodu vybrať si zo širokej škály vysoko účinných technológií vykurovania využívajúcich obnoviteľné zdroje energie tie, ktoré najlepšie vyhovujú ich osobným požiadavkám na vykurovanie;

90. zdôrazňuje, že je preto potrebné umožniť spotrebiteľom prostredníctvom informovania a motivácií, aby urýchlili modernizáciu svojich starých a neefektívnych systémov vykurovania v Európe s cieľom dosiahnuť zvýšenie energetickej účinnosti, ktoré je už dosiahnuteľné dostupnými technológiami vrátane systémov vykurovania z obnoviteľných zdrojov energie; poukazuje na nedostatočné povedomie spotrebiteľov o často nízkom výkone ich súčasných systémov vykurovania a chladenia; vyzýva Európsku komisiu, aby predložila konkrétne návrhy na zvýšenie miery modernizácie existujúcich systémov vykurovania a chladenia vo svojom preskúmaní smernice o energetickej hospodárnosti budov; a zväzila zavedenie systému označovania energetickými štítkami pre nainštalované systémy vykurovania;

**Utorok 13. septembra 2016**

91. vyzdvihuje aktívnu úlohu, ktorú môžu na ceste k udržateľnému európskemu systému vykurovania a chladenia zohrávať spotrebiteľia; domnieva sa, že účinný výsledok nového nariadenia o označovaní energetickými štítkami, podľa ktorého majú stupnice nových štítkov výhľadový charakter a umožňujú zvýrazniť rozdiely v energetickej účinnosti rozličných produktov, môže uľahčiť spotrebiteľom výber energeticky hospodárnych produktov a znížiť si účty;
92. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali konkrétne stratégie na riešenie rastúceho problému energetickej chudoby s cieľom pomôcť všetkým spotrebiteľom, najmä tým najzraniteľnejším, zlepšiť ich bývanie, podmienky vykurovania a chladenia, a to na individuálnom alebo kolektívnom základe a bez ohľadu na to, či sú majitelia domov alebo nájomcovia;
93. zdôrazňuje, že je potrebné dosiahnuť vysokú úroveň energetickej nezávislosti prostredníctvom prednostného využívania miestnych zdrojov;
94. vyzýva na využívanie odpadového tepla z existujúcich priemyselných podnikov na vykurovanie domácností;
95. domnieva sa, že kľúčom k boju proti energetickej chudobe je znížiť celkové náklady domácností na vykurovanie tým, že sa zabezpečí značné zvýšenie energetickej efektívnosti v troch hlavných fázach využívania energie: pri premene primárnej energie na užitočnú energiu, počas ďalšej prepravy tejto energie, a najmä počas jej využívania konečným užívateľom; žiada preto členské štáty, aby považovali opatrenia v oblasti energetickej efektívnosti a prechodu na vykurovanie a chladenie z obnoviteľných zdrojov energie za svoju skutočnú prioritu;
96. považuje za dôležité zabezpečiť, aby sa určitý podiel financovania v oblasti energetickej účinnosti použil na zlepšenie podmienok domácností postihnutých energetickou chudobou alebo tých, ktorí žijú v najchudobnejších oblastiach, napríklad pomocou pri investovaní do energetickejšieho zariadení na vykurovanie a chladenie;
97. je presvedčený, že členské štáty by mali na základe smernice o energetickej efektívnosti vypracovať vnútroštátne plány obnovy budov s cieľom zabezpečiť energetickú hospodárnosť budov, a to v neposlednom rade tým, že ponúknu stimuly na obnovu budov vo vlastníctve súkromných osôb, pričom tieto plány by mali zahŕňať aj osobitné opatrenia pre najzraniteľnejšie skupiny s cieľom pomáhať im v rámci boja proti energetickej chudobe;
98. vyzýva Komisiu, aby v rámci vykonávania smernice o energetickej efektívnosti pripravila vzdelávanie pre odborníkov v oblasti auditu energetickej účinnosti a plánovania a aby pomáhala súkromným osobám, a najmä najzraniteľnejším skupinám, vykonávať činnosti tohto druhu;
99. zdôrazňuje, že kým veľká časť európskych budov v súčasnosti trpí mrhaním energie v dôsledku nízkej kvality izolácie a starých a neúčinných systémov vykurovania, takmer 11 % obyvateľov EÚ ovplyvňuje energetická chudoba;
100. žiada Komisiu, členské štáty a miestne orgány, aby s ohľadom na riziko možných budúcich plynových kríz plne integrovali výrobu bioplynu zo spracovania hnoja do realizácie obehového hospodárstva.
101. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Komisii.
-

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0335

**Zvýšenie konkurencieschopnosti MSP****Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o plnení tematického cieľa „zvýšenie konkurencieschopnosti MSP“ – článok 9 ods. 3 nariadenia o spoločných ustanoveniach (2015/2282(INI))**

(2018/C 204/06)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na nariadenie o spoločných ustanoveniach (EÚ) č. 1303/2013, na článok 9 ods. 3 o tematickom ciele „zvýšenie konkurencieschopnosti MSP“,
- so zreteľom na nariadenie o spoločných ustanoveniach (EÚ) č. 1303/2013, na článok 37 o finančných nástrojoch podporovaných prostredníctvom EŠIF,
- so zreteľom na svoju pozíciu z 15. apríla 2014 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na programe výskumu a vývoja spoločne uskutočňovanom niekoľkými členskými štátmi, ktorý je zameraný na podporu malých a stredných podnikov vykonávajúcich výskum <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 5. februára 2013 o zlepšení prístupu MSP k financovaniu <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/7/EÚ zo 16. februára 2011 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. mája 2015 o zlepšení prístupu MSP k financiám <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na program COSME pre malé a stredné podniky,
- so zreteľom na prieskum Eurobarometra o MSP, efektívnom využívaní zdrojov a zelených trhoch (Flash Eurobarometer 381) a na prieskum Eurobarometra o úlohe verejnej podpory pri uvádzaní inovácií na trh (Flash Eurobarometer 394),
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. decembra 2008 o opatreniach na zlepšenie prostredia pre malé a stredné podniky v Európe – iniciatíva Small Business Act <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. júna 2008 s názvom Najskôr myslieť v malom: Iniciatíva Small Business Act pre Európu (COM(2008)0394),
- so zreteľom na Európsku chartu pre malé podniky, ktorú prijala Európska rada na svojom zasadnutí vo Feire 19. a 20. júna 2000,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 16. februára 2011 o praktických aspektoch týkajúcich sa revízie nástrojov EÚ na podporu financovania malých a stredných podnikov v ďalšom programovom období <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0364.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 24, 22.1.2016, s. 2.<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0198.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 21 E, 28.1.2010, s. 1.<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 188 E, 28.6.2012, s. 7.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. októbra 2012 o malých a stredných podnikoch (MSP): konkurencieschopnosť a príležitosti na podnikanie <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. januára 2014 o inteligentnej špecializácii: prepojenie centier excelentnosti na dosiahnutie správnej politiky súdržnosti <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. septembra 2015 o investovaní do zamestnanosti a rastu: podpora hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti v Únii <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 týkajúce sa definície mikropodnikov, malých a stredných podnikov (MSP) <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. júna 2014 s názvom Výskum a inovácia ako zdroje obnoveného rastu (COM(2014)0339),
- so zreteľom na šiestu správu Komisie z 23. júla 2014 o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti s názvom Investovanie do rastu a zamestnanosti,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. novembra 2014 s názvom Investičný plán pre Európu (COM(2014)0903),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 14. októbra 2011 s názvom Priemyselná politika: Posilnenie konkurencieschopnosti (COM(2011)0642),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 9. novembra 2011 s názvom Malý podnik, veľký svet – nové partnerstvo na pomoc MSP pri využívaní globálnych príležitostí (COM(2011)0702),
- so zreteľom na správu Komisie z 23. novembra 2011 s názvom Minimalizovanie regulačného zaťaženia pre MSP – Prispôsobenie právnych predpisov EÚ potrebám mikropodnikov (COM(2011)0803),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 23. februára 2011 s názvom Preskúmanie iniciatívy Small Business Act pre Európu (COM(2011)0078),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 6. októbra 2010 Príspevok regionálnej politiky k inteligentnému rastu v rámci stratégie Európa 2020 (COM(2010)0553),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (COM(2010)2020),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 14. decembra 2015 s názvom Investovanie do rastu a zamestnanosti – maximalizácia príspevku európskych štrukturálnych a investičných fondov (COM(2015)0639),
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 30. mája 2013 s názvom Odstraňovanie rozdielov v oblasti inovácií <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 7. októbra 2014 s názvom Opatrenia na podporu vytvárania ekosystémov pre začínajúce podniky v oblasti špičkových technológií <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0162/2016),

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 68 E, 7.3.2014, s. 40.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0002.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0308.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 218, 30.7.2013, s. 12.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 415, 20.11.2014, s. 5.

Utorok 13. septembra 2016

- A. keďže politika súdržnosti predstavuje hlavný nástroj investovania do rastu a pracovných miest v EÚ s rozpočtom viac ako 350 miliárd EUR do roku 2020; keďže hmatateľné výsledky investícií v rámci politiky súdržnosti môžu pomôcť pri vytváraní súčasného a budúceho rastu regiónov v členských štátoch;
- B. keďže v dôsledku hospodárskej a finančnej krízy sa v mnohých členských štátoch zvýšila miera chudoby a sociálneho vylúčenia, ako aj miera dlhodobej nezamestnanosti, nezamestnanosti mladých ľudí a sociálnej nerovnosti, a preto môžu MSP zohrávať relevantnú a dôležitú úlohu pri obnove Európy;
- C. keďže 23 miliónov malých a stredných podnikov (MSP) v EÚ, ktoré predstavujú 99 % všetkých podnikov, zásadným spôsobom prispieva k hospodárskemu rastu, sociálnej súdržnosti, inovácii a tvorbe pracovných miest, lebo poskytujú viac ako 100 miliónov pracovných miest, pričom v súkromnom sektore vytvárajú dve tretiny pracovných miest a majú stále dvojnásobný rast zamestnanosti v porovnaní s väčšími podnikmi; keďže len 13 % európskych MSP sa zapája do obchodných činností a investícií na svetových trhoch;
- D. keďže európske MSP sú veľmi rozmanité a zahŕňajú veľké množstvo mikropodnikov založených na miestnej úrovni, ktoré často pôsobia v tradičných odvetviach, rastúci počet začínajúcich podnikov a rýchlo sa rozvíjajúcich inovačných podnikov, ako aj podnikov sociálneho hospodárstva zameraných na osobitné ciele a skupiny; keďže tieto obchodné modely majú rôzne problémy, a tým pádom aj majú odlišné potreby; keďže je zásadné zjednodušiť európske, národné a regionálne právne predpisy pri uľahčovaní prístupu MSP k úverom;
- E. keďže MSP sa veľmi ľahko prispôbujú zmenám a sú schopné držať krok s technologickým pokrokom;
- F. keďže mikroúvery, zväčša zamerané na mikropodnikateľov a znevýhodnených ľudí, ktorí chcú začať samostatnú zárobkovú činnosť, sú základom pre prekonanie prekážok v oblasti prístupu k tradičným bankovým službám, a keďže iniciatíva JASMINE (spoločná akcia na podporu mikrofinančných inštitúcií v Európe) a os programu EÚ v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie zameraná na mikrofinancovanie a sociálne podnikanie môžu platne podporovať zlepšovanie prístupu k financovaniu, a to aj sociálnym podnikom;
- G. keďže v rámci politiky súdržnosti sa v programovom období 2007 – 2013 poskytlo 70 miliárd EUR na podporu pre MSP a vytvorilo sa viac ako 263 000 pracovných miest v rámci MSP a pomohlo sa modernizovať MSP väčším využívaním IKT, zručností v oblasti prístupu, inovácie alebo modernizáciou pracovných postupov;
- H. keďže politika súdržnosti bude v programovom období 2014 – 2020 naďalej podporovať MSP, a to tým, že sa zdvojnásobí podpora z obdobia 2007 – 2013 na 140 miliárd EUR;
- I. keďže tematický cieľ „zvýšenie konkurencieschopnosti MSP“ (TC 3) patrí medzi tematické ciele s najvyšším percentuálnym podielom na celkovom objeme financovania (13,9 %) a má prvoradý význam pre dosiahnutie cieľov politiky súdržnosti a stratégie Európa 2020;
- J. keďže MSP, ktoré môžu využívať prostriedky z EŠIF, pretože pôsobia v konkurenčnom prostredí a sú vystavené mnohým obmedzeniam, a to aj v oblasti peňažných tokov, osobitne zasahuje zložitosť regulácie, nestabilita pravidiel a administratívna záťaž, predovšetkým to, že administratívne náklady nie sú primerané pridelenému množstvu finančných prostriedkov, dĺžke trvania spracúvania žiadostí o financovanie a potrebe predbežných platieb;
- K. keďže zavedením tematického zamerania do programovania politiky súdržnosti na roky 2014 – 2020 sa poskytol účinný nástroj na navrhovanie operačných programov s lepším zameraním na investičné priority s cieľom dosiahnuť dostatočné zdroje umožňujúce reálne dôsledky;

**Utorok 13. septembra 2016**

- L. keďže dohody o partnerstve a operačné programy stanovené v článkoch 14, 16 a 29 nariadenia o spoločných ustanoveniach sú strategickými nástrojmi na usmerňovanie investícií v členských štátoch a regiónoch;
- M. keďže vďaka MSP bude priemyselná výroba do roku 2020 predstavovať prinajmenšom 20 % HDP členských štátov;
- N. keďže len malý percentuálny podiel európskych MSP dnes dokáže identifikovať a využiť možnosti, ktoré ponúka medzinárodný obchod, obchodné dohody a celosvetové hodnotové reťazce, a keďže len 13 % európskych MSP vyvíjalo za posledné tri roky aktivitu na medzinárodnej úrovni za hranicami EÚ;
- O. keďže proces internacionalizácie MSP by sa mal opierať o sociálnu zodpovednosť podnikov, o dodržiavanie ľudských práv a práv pracovníkov a o najvyššiu možnú ochranu životného prostredia, aby sa zaistila spravodlivá hospodárska súťaž a zvýšenie kvality pracovných miest;
1. poznamenáva, že vďaka tematickému zameraniu sa operačné programy lepšie zacielili na obmedzený počet strategických cieľov, najmä pokiaľ ide o podporu rastu a potenciál vytvárať kvalitné pracovné miesta pre MSP vrátane mikropodnikov; domnieva sa, že MSP sú hnacou silou európskeho hospodárstva a majú kľúčový význam pre úspech politiky súdržnosti, často však čelia mnohým výzvam z dôvodu ich veľkosti; odporúča preto ďalšie posilnenie podpory z EŠIF zameranej na MSP;
2. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vzali do úvahy pridanú hodnotu projektov týkajúcich sa MSP z hľadiska rozvoja a inovácie tradičných odvetví, pretože sa tým nielen podporí vytváranie pracovných miest, ale sa takisto zachovávajú špecifiká miestneho a regionálneho podnikania, pričom sa rešpektujú zásady udržateľnosti; zdôrazňuje, že je potrebné zohľadňovať aj kontext týchto odvetví a nenarušiť krehkú rovnováhu medzi tradičnými znalostnými výrobnými technikami a inováciou; poukazuje na to, že v odvetví služieb, ktoré v dôsledku digitalizácie prechádza významnými zmenami, zohrávajú MSP významnú úlohu, a preto sa domnieva, že by sa rozdiely v zručnostiach v oblasti IKT mali riešiť väčším dôrazom na príslušnú odbornú prípravu a vzdelávanie;
3. zdôrazňuje, že sú celkovo potrebné mechanizmy pomáhajúce zjednodušiť podnikateľské prostredie a urýchliť proces zakladania nových podnikov s programom REFIT na podporu konkurencieschopnosti MSP využívania EŠIF; zdôrazňuje tiež potrebu splnenia *ex ante* kondicionality;
4. žiada Komisiu, aby zohľadnila zásady balíka predpisov o obehovom hospodárstve pri plnení TC 3 s cieľom podporovať udržateľnejší hospodársky rast a vytvárať nové vysokokvalitné pracovné miesta pre MSP, s osobitnou pozornosťou venovanou podpore zelených pracovných miest; v tejto súvislosti sa domnieva, že je dôležité pokračovať v úsilí o podporu zelenej konkurencieschopnosti MSP zlepšovaním prístupu k financovaniu, lepším informovaním, zjednodušením právnych predpisov, obmedzením byrokracie, podporou a posilnením zelenej podnikateľskej kultúry; okrem toho poukazuje na skutočnosť, že ekologickejší hodnotový reťazec, ktorý zahŕňa opätovné spracovanie, opravu, údržbu, recykláciu a ekodizajn, by mohol poskytnúť významné podnikateľské príležitosti pre mnohé MSP za predpokladu, že sa zmení hospodárske správanie a odstránia sa alebo sa obmedzia legislatívne, inštitucionálne a technické prekážky;
5. pripomína, že ťažkosti, s ktorými sa stretávajú MSP, sú čiastočne spôsobené aj utlmením dopytu, ktoré súvisí s politikami úsporných opatrení členských štátov;
6. nabáda členské štáty a regionálne orgány, aby zvážili využitie možností finančného nástroja; zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť transparentnosť, zodpovednosť a kontrolu takýchto finančných nástrojov a programu Iniciatíva pre MSP zameraného na finančnú podporu MSP; zdôrazňuje, že finančné nástroje by sa mali vždy využívať v súlade s cieľmi politiky súdržnosti a že by sa mala poskytovať riadna technická a administratívna podpora;



Utorok 13. septembra 2016

7. požaduje zjednodušený a menej regulovaný prístup k úverom s prihliadnutím na konkrétne charakteristiky mikropodnikov, začínajúcich podnikov a regiónov, v ktorých pôsobia; vyjadruje poľutovanie nad tým, že investori a banky sa často zdráhajú financovať podniky v ich začiatkoch a v počiatočnej fáze expanzie a že pre mnohé malé a stredné podniky, najmä pre malé začínajúce podniky, je ťažké získať prístup k externému financovaniu; vyzýva preto Komisiu, členské štáty a regionálne orgány, aby venovali osobitnú pozornosť zlepšeniu prístupu k financovaniu pre mikropodniky a začínajúce podniky, ktoré chcú expandovať; poukazuje na to, že je potrebné zrovnoprávniť úrokové sadzby financovania MSP s úrokovými sadzbami pre väčšie spoločnosti;

8. zdôrazňuje, že európske malé podniky majú tendenciu výrazne sa opierať o zdroje financovania typu bánk, a často nevedia o existencii ďalších zdrojov financovania; konštatuje, že Komisia, berúc do úvahy roztrieštenosť trhov, navrhla niekoľko iniciatív, ako napríklad vytvorenie únie kapitálových trhov, zameraných na diverzifikáciu zdrojov financovania, uľahčenie voľného pohybu kapitálu a zlepšenie prístupu k financiam, najmä so zreteľom na MSP;

9. poukazuje na nedostatok dôkazov o výstupoch a výsledkoch, ktoré finančné nástroje dosiahli, a na slabú väzbu medzi týmito finančnými nástrojmi a celkovými cieľmi a prioritami EÚ; vyzýva Komisiu, aby ešte zlepšila poskytovanie grantov namiesto primárneho presadzovania používania finančných nástrojov;

10. konštatuje, že v minulom programovom období 2007 – 2013 spôsobilo niekoľko prekážok (dôsledky hospodárskej krízy, zložité riadenie štrukturálnych fondov a administratívna záťaž) nedostatočné čerpanie týchto prostriedkov zo strany malých a stredných podnikov; varuje, že treba riešiť hlavné dôvody nízkej miery čerpania, aby sa zabránilo opakovaniu rovnakých problémov v programovom období 2014 – 2020, a že nadmerná byrokracia zabránila niektorým MSP požiadať o dostupné finančné prostriedky; vyjadruje poľutovanie nad príliš všeobecným a neúplným charakterom existujúcich štúdií o efektívnosti a skutočnom vplyve EŠIF na MSP a žiada Komisiu, aby urýchlene vypracovala posúdenie tejto záležitosti v spolupráci s členskými štátmi a predložila ho Európskemu parlamentu; zdôrazňuje, že nedostatočné administratívne kapacity môžu ohroziť úspešné a včasné vykonávanie TC 3;

11. berie na vedomie skutočnosť, že Komisia venuje zvýšenú pozornosť dobrej správe vecí verejných a kvalitným verejným službám; pripomína, že pre MSP je dôležité, aby sa zaviedol systém transparentného, konzistentného a inovatívneho verejného obstarávania; naliehavo preto vyzýva, aby sa v čo najväčšej miere odstránili prekážky, ktorým čelia MSP, keď sa uchádzajú o zákazky, aby sa odstránilo zbytočné administratívne zaťaženie, zamedzilo vytváraniu dodatočných požiadaviek na vnútroštátnej úrovni a vykonávali ustanovenia existujúceho legislatívneho rámca s cieľom riešiť obchodné spory čo najrýchlejšie; víta smernicu 2014/24/EÚ a jednotný európsky dokument pre obstarávanie, ktoré by mali podstatne znížiť administratívnu záťaž pre podniky, najmä MSP; zdôrazňuje potrebu naďalej prísne uplatňovať opatrenia na zabránenie chybám a na boj proti podvodom bez toho, aby sa zväčšila administratívna záťaž, a zjednodušiť administratívne opatrenia na zabránenie vzniku chýb; vyzýva verejných obstarávateľov, ktorí chcú zákazky zoskupovať, aby dbali o to, aby z tohto procesu nevyklúčili MSP už samotným rozsahom celého balíka, keďže väčšie zákazky by mohli mať ťažšie splniteľné kritériá;

12. opakuje svoje výzvy na posilnenie transparentnosti a účasti všetkých príslušných regionálnych a miestnych orgánov, subjektov občianskej spoločnosti, podnikateľov a ostatných zainteresovaných strán, najmä v procese vymedzovania požiadaviek týkajúcich sa výziev na predkladanie návrhov projektov, s cieľom lepšie reagovať na potreby konečných príjemcov; zdôrazňuje preto, že je potrebné, aby sa skutočne vykonávala a dodržiavala zásada partnerstva aj pri navrhovaní, príprave a vykonávaní partnerských dohôd a operačných programov, ako sa uvádza v nariadení o spoločných ustanoveniach a v kódexe správania pre partnerstvo; so znepokojením konštatuje, že mnohé organizácie MSP v členských štátoch nie sú skutočne zapojené a často sú len informované bez toho, aby sa s nimi riadne konzultovalo; nabáda organizácie zastupujúce na budúcnosť orientované, udržateľné a ekologicky inovatívne odvetvia hospodárstva, aby sa zapojili do partnerstva, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby posilnili postavenie týchto organizácií, a to aj s využitím technickej pomoci a budovania kapacít;

**Utorok 13. septembra 2016**

13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaistili lepšiu koordináciu a konzistentnosť všetkých investičných politík EÚ zameraných na MSP; konštatuje, že zlepšenie súčinnosti medzi financovaním z EŠIF a inými politikami a finančnými nástrojmi zameranými na MSP povedie k maximalizácii účinku investícií; víta plán na uľahčenie prístupu k EŠIF zavedením „známky excelentnosti“ pre projekty, ktoré boli hodnotené ako „výborné“, ale nie sú financované v rámci programu Horizont 2020; naliehavo vyzýva členské štáty, aby v spolupráci s príslušnými sociálnymi a hospodárskymi zainteresovanými stranami vytvorili buď jednotné kontaktné miesto na regionálnej úrovni, čím sa podpora už existujúce jednotné kontaktné miesta, alebo konsolidovanú platformu pre rôzne finančné nástroje EÚ zamerané na MSP, ako aj na administratívnu podporu pri príprave a realizácii projektov;

14. zdôrazňuje, akú úlohu by integrovaná územná investícia, miestny rozvoj vedený komunitou, makroregionálne stratégie a európska územná spolupráca vôbec mohli zohrávať pri úspešnom plnení cieľov TC 3, keďže niektoré projekty sa môžu týkať cezhraničných oblastí, a to aj niekoľkých regiónov a krajín zároveň, a môžu rozvíjať lokalizované inovačné postupy;

15. poznamenáva, že podľa prvého hodnotenia, ktoré vydala Komisia, sa sumy pridelené na podporu MSP podstatne zvýšili v porovnaní s predchádzajúcimi programovými obdobiami; zdôrazňuje, že EŠIF a najmä operačné programy zamerané na podporu výskumu a vývoja by mohli MSP pomôcť pri zvyšovaní ich kapacity v oblasti patentových prihlášok podaných na Európsky patentový úrad, a to poskytovaním životaschopných a používateľsky ústretových systémov financovania;

16. vyjadruje poľutovanie nad oneskoreniami pri vykonávaní politiky súdržnosti v súčasnom programovom období; poukazuje na naliehavosť prístupu MSP k financovaniu a na to, že hoci už boli schválené všetky operačné programy, samotné vykonávanie je ešte len v počiatočnom štádiu; konštatuje, že oneskorenia spôsobujú medzery vo vykonávaní politiky súdržnosti, a naliehavo vyzýva Komisiu, aby vypracovala opatrenia na urýchlenie odstránenie týchto oneskorení;

17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby monitorovala a povzbudzovala zrýchlenie vykonávania politiky súdržnosti, najmä vytváranie projektov s potenciálom v oblasti udržateľného rastu a vytvárania kvalitných pracovných miest, s dôrazom aj na projekty začaté vo vidieckych oblastiach s cieľom vytvárať nové služby a zastaviť vyľudňovanie vidieka; vyzýva Komisiu, aby pri určovaní kritérií príпустnosti zvažovala hospodársku a sociálnu pridanú hodnotu projektov a ich vplyv na životné prostredie;

18. zdôrazňuje úlohu Európskeho parlamentu pri kontrole vykonávania zameraného na výsledky; vyzýva Komisiu, aby v čo najskoršom štádiu určovala a obmedzovala prekážky brániace efektívnemu využívaniu finančných prostriedkov pre MSP a začínajúce podniky, identifikovala potenciálne súčinnosti v rámci EŠIF a medzi EŠIF a inými fondmi týkajúcimi sa MSP a poskytla špecifické odporúčania týkajúce sa opatrení a usmernenia zamerané na ďalšie zjednodušenie, monitorovanie a hodnotenie využívania týchto finančných nástrojov; konštatuje, že v tomto odvetví je čoraz viac problémov, najmä v najvzdialenejších regiónoch a v oblastiach, v ktorých nedostatočná kvalita kľúčovej infraštruktúry vedie k nízkym objemom súkromných investícií;

19. zdôrazňuje, že je potrebný štruktúrovaný dialóg medzi Európskou investičnou bankou a Európskym investičným fondom na zlepšenie a uľahčenie prístupu MSP k diverzifikovaným zdrojom financovania;

20. zdôrazňuje, že medzi hlavné prekážky, ktoré bránia MSP v rozsiahlom prístupe k EŠIF, patrí administratívne zaťaženie, veľké množstvo systémov pomoci, zložitosť pravidiel a postupov, oneskorenia pri zavádzaní vykonávacích aktov a riziko nadmernej regulácie; vyzýva skupinu na vysokej úrovni pre zjednodušenie, aby predložila konkrétne návrhy, berúc do úvahy aj stratégiu lepšej právnej regulácie, znížila administratívnu záťaž a zjednodušila postupy riadenia EŠIF malými a strednými podnikmi, s osobitným dôrazom na požiadavky týkajúce sa auditu, flexibility riadenia, posudzovania rizika a priebežného posudzovania, systému kontroly a súdržnosti s pravidlami hospodárskej súťaže a ostatnými politikami EÚ; žiada, aby takéto opatrenia na zjednodušenie rešpektovali zásady „iba raz“ a „najskôr myslieť na malých“ iniciatívy Small Business Act, a aby tieto opatrenia boli vytvorené a vykonávané na rôznych úrovniach v spolupráci s predstaviteľmi rozličných kategórií MSP; vyzýva skupinu na vysokej úrovni, aby priebežne oznamovala výsledky svojej činnosti Výboru Európskeho parlamentu pre regionálny rozvoj, a vyzýva Komisiu, aby konzultovala so zástupcami členských štátov o otázkach riešených skupinou na vysokej úrovni;

Utorok 13. septembra 2016

21. vyzýva Komisiu, aby vytvorila také podmienky na poskytovanie štátnej pomoci na vnútroštátnej a regionálnej úrovni, ktoré nebudú diskriminovať MSP a ktoré by mali byť v súlade s podporou podnikov v rámci politiky súdržnosti, a aby plne využívala systémy pomoci na základe všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách s cieľom znížiť administratívne zaťaženie správ a príjemcov a zvýšiť využívanie EŠIF a zároveň objasniť spojenie medzi pravidlami EŠIF pre MSP a pravidlami štátnej pomoci;
22. žiada Komisiu, aby členské štáty nabádala k tomu, aby si v tomto smere vymieňali údaje, znalosti a osvedčené postupy, aby zaistila primerané predkladanie správ a motivovala k podpore projektov s vysokým potenciálom tvorby pracovných miest;
23. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bezodkladne našli trvalé riešenie neuhradených platieb súvisiacich s regionálnou politikou a aby riadne vykonávali smernicu o oneskorených platbách (2011/7/EÚ), s cieľom zabezpečiť, aby MSP ako projektoví partneri nebolí odrádzaní od účasti na podporných programoch a projektoch v súčasnom programovom období z dôvodu oneskorených platieb; takisto poukazuje na to, že dôslednejšie dodržiavanie tejto smernice, v ktorej sa okrem iného vyžaduje, aby verejné orgány uhradili platby do 30 dní za obstaraný tovar a služby, by prispelo k vytvoreniu podmienok na stabilizáciu a rozvoj MSP;
24. zdôrazňuje, že stratégie inteligentnej špecializácie – i keď sa formálne nevyžadujú *ex ante* kondicionalitami TC 3 – sú kľúčovým nástrojom pri zabezpečovaní inovácie a prispôbivosti tematických cieľov, a zároveň zdôrazňuje, že tieto stratégie by sa mali zameriavať nielen na inovácie, ktoré sa opierajú o vedu a technológie, ale aj na inovácie, ktoré nemajú vedecký základ; žiada Komisiu, aby Parlamentu podávala správy o výsledkoch stratégií pre inteligentnú špecializáciu vypracované na vnútroštátnej a/alebo regionálnej úrovni pre MSP; zdôrazňuje súlad stratégií pre inteligentnú špecializáciu prijatých v každom regióne so súvisiacim územným hospodárstvom, ako aj výzvu vyplývajúcu z vykonávania inteligentnej špecializácie v mimomestských oblastiach, ktoré nemajú dostatočnú podpornú infraštruktúru; víta *ex ante* kondicionalitu týkajúcu sa iniciatívy Small Business Act (SBA) v TC 3 a vyzýva členské štáty, aby podnikli potrebné kroky a urýchlili dosiahnutie cieľov stanovených v rámci iniciatívy SBA; podporuje ocenenie Podnikateľský región roka (EER) zamerané na určenie a odmenenie regiónov EÚ s vynikajúcimi a perspektívnymi podnikateľskými stratégiami, ktoré uplatňujú desať zásad iniciatívy SBA;
25. žiada riadiace orgány, aby zohľadňovali charakteristiky a špecifické kompetencie jednotlivých území, so zameraním na územia, ktoré trpia nedostatočným rozvojom, vyludňovaním a vysokou mierou nezamestnanosti, s cieľom podporiť tradičné aj inovatívne odvetvia hospodárstva; vyzýva Komisiu, aby vypracovala špecifické programy, ktoré by pre potreby MSP zlučovali všetky podstatné prvky udržateľného, inteligentného a inkluzívneho rastu; pripomína existenciu rodových rozdielov, ako je uvedené aj v SBA, a vyjadruje obavy v súvislosti s pretrvávajúcim slabým zastúpením žien pri zakladaní a prevádzkovaní podnikov; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali vykonávanie konkrétnych stratégií na podporu mladých ľudí a podnikateľiek v súvislosti s ekologickým rastom, ako spôsob ako zosúladiť hospodársky rast a rast zamestnanosti, sociálne začlenenie a profesionalitu s environmentálnou udržateľnosťou;
26. žiada Komisiu, aby vytvorila participatívnu platformu v rámci existujúcich rozpočtov na šírenie výsledkov projektu týkajúceho sa MSP vrátane príkladov osvedčených postupov vykonávaných aj v rámci EFRR počas programových období 2000 – 2006 a 2007 – 2013;
27. konštatuje, že tzv. inteligentná príručka k inovačným službám vypracovaná Komisiou zdôrazňuje význam stratégií verejnej podpory, vytvorených po konzultáciách so sociálnymi a hospodárskymi zainteresovanými stranami na regionálnej úrovni, pre zabezpečenie priaznivého prostredia pre MSP a pre to, aby sa im pomohlo zachovať konkurencieschopné postavenie v celosvetových hodnotových reťazcoch;
28. zdôrazňuje výzvy a príležitosti, ktorým čelia MSP pri prispôbovaní sa nedávnym rozhodnutiam prijatým na konferencii COP 21 a pri ich plnení;

**Utorok 13. septembra 2016**

29. domnieva sa, že primeraná podpora a stimuly pre činnosti MSP môžu priniesť inovačné príležitosti pre integráciu utečencov a migrantov;
30. zdôrazňuje, že vzhľadom na to, že MSP sú hlavným zdrojom pracovných príležitostí v EÚ, zakladanie podnikov by malo byť uľahčené podporovaním podnikateľských zručností a zavedením podnikania do školských osnov, ako sa určilo v iniciatíve SBA, a zdôrazňuje, že najmä mikroúverové programy, primeraná odborná príprava a podpora podnikania majú zásadný význam a osobitná odborná príprava je potrebná v záujme prípravy mladých ľudí na ekologické hospodárstvo;
31. vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi a riadiacimi orgánmi podnecovala vytváranie ekosystému zloženého z univerzít, výskumných centier, sociálnych a hospodárskych zainteresovaných strán a verejných inštitúcií na rozvíjanie podnikateľských zručností, a pritom nabádala riadiace orgány, aby využívali dostupné finančné prostriedky určené na technickú pomoc, vrátane inovatívneho využitia IKT malými a strednými podnikmi; v tomto ohľade zároveň poznamenáva, že technická pomoc podľa tematického cieľa 11 musí byť v prospech všetkých partnerov uvedených v článku 5 nariadenia o spoločných ustanoveniach pre partnerstvo; požaduje preto, aby sa zabezpečil prístup územných organizácií MSP k ustanoveniam TC 11 a k opatreniam na budovanie kapacít;
32. zdôrazňuje, že len asi 25 % MSP so sídlom v EÚ vykonáva vývoznú činnosť v EÚ a že internacionalizácia MSP je proces, ktorý potrebuje podporu aj na miestnej úrovni; vyzýva Komisiu, aby viac využívala EŠIF na pomoc MSP pri využívaní ponúkaných príležitostí, a aby riešila výzvy, ktoré prináša medzinárodný obchod a podporovala MSP pri riešení nákladov na prispôbenie a negatívnych dôsledkov zvýšenej medzinárodnej konkurencie;
33. vyzýva Komisiu, aby pri príprave politiky súdržnosti na obdobie po roku 2020 zvýšila objem finančných prostriedkov určených na posilňovanie konkurencieschopnosti MSP;
34. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.
-

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0336

**Stratégia EÚ pre alpský región****Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o stratégii EÚ pre alpský región (2015/2324(INI))**

(2018/C 204/07)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 192, článok 265 ods. 5 a článok 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. júla 2015 o stratégii Európskej únie pre alpský región (COM(2015)0366) a na sprievodný akčný plán a podporný analytický dokument (SWD(2015)0147),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 <sup>(1)</sup> (nariadenie o spoločných ustanoveniach alebo NSU),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1302/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na závery Rady z 19. a 20. decembra 2013 o stratégii Európskej únie pre alpský región,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 8. októbra 2015 na tému Oznámenie Komisie o stratégii Európskej únie pre alpský región <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 3. decembra 2014 na tému Makroregionálna stratégia Európskej únie pre alpský región <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 3. júla 2012 o vývoji makroregionálnych stratégií EÚ: súčasná prax a vyhliadky do budúcnosti, najmä v oblasti Stredozemia <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. mája 2013 o makroregionálnej stratégii pre Alpy <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 303.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 32, 28.1.2016, s. 12.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 19, 21.1.2015, s. 32.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 349 E, 29.11.2013, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 55, 12.2.2016, s. 117.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na správu Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 20. mája 2014 o riadení makroregionálnych stratégií (COM(2014)0284),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. januára 2011 s názvom Prínos regionálnej politiky k udržateľnému rastu v rámci stratégie Európa 2020 (COM(2011)0017),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/52/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorou sa mení smernica 2011/92/EÚ o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Aarhuský dohovor),
- so zreteľom na otváraciu konferenciu o stratégii Európskej únie pre alpský región, ktorá sa konala v Brde (Slovinsko) 25. a 26. januára 2016,
- so zreteľom na konferenciu zainteresovaných strán o stratégii Európskej únie pre alpský región, ktorá sa konala v Innsbrucku 17. septembra 2014,
- so zreteľom na konferenciu zainteresovaných strán o stratégii Európskej únie pre alpský región, ktorá sa konala v Miláne 1. a 2. decembra 2014,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 96/191/ES z 26. februára 1996, ktoré sa týka uzatvorenia Dohovoru o ochrane Álp (Alpský dohovor),
- so zreteľom na súhrnnú správu Komisie o verejnej konzultácii o stratégii Európskej únie pre alpský región,
- so zreteľom na vyjadrenie názorov zainteresovaných strán obsiahnuté v Politickom uznesení k stratégii Európskej únie pre alpský región prijatom 18. októbra 2013 v Grenobli,
- so zreteľom na štúdiu s názvom Nová úloha makroregiónov v Európskej územnej spolupráci, ktorú v januári 2015 uverejnilo Generálne riaditeľstvo Európskeho parlamentu pre vnútornú politiku Únie (sekcia B: Štrukturálne politiky a politiky súdržnosti),
- so zreteľom na bielu knihu Komisie z 1. apríla 2009 s názvom Adaptácia na zmenu klímy: Európsky rámec opatrení (COM(2009)0147),
- so zreteľom na prehľad výsledkov inovácií v Únii na rok 2015 vypracovaný Európskou komisiou,
- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Zelená infraštruktúra – Zveľaďovanie prírodného kapitálu Európy (COM(2013)0249),
- so zreteľom na usmernenia Komisie z roku 2014 s názvom Umožnenie synergie medzi európskymi štrukturálnymi a investičnými fondmi, programom Horizont 2020 a ďalšími programami Únie spojenými s výskumom, inováciami a konkurencieschopnosťou,
- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskej centrálnej banke, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov a Európskej investičnej banke z 26. novembra 2014 s názvom Investičný plán pre Európu (COM(2014)0903),
- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,



Utorok 13. septembra 2016

- so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, Výboru pre dopravu a cestovný ruch a Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A8-0226/2016),
- A. keďže s cieľom podporiť celkový harmonický rozvoj je potrebné posilniť hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť v celej EÚ;
- B. keďže makroregionálne stratégie sú v súčasnosti základným nástrojom prispievania k cieľu hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti; keďže tieto stratégie sú podporované na základe zásady troch „nie“, t. j. žiadne nové právne predpisy, žiadne nové finančné prostriedky a žiadne nové inštitúcie;
- C. keďže makroregionálna stratégia pre Alpy by mohla pomôcť zvrátiť hospodársky úpadok prostredníctvom investícií do výskumu, inovácie a podpory podnikania, a to s prihliadnutím na jedinečné vlastnosti a hodnoty regiónu;
- D. keďže cieľom makroregionálnych stratégií by malo byť to, aby sa lepšie dosahovali spoločné ciele jednotlivých regiónov na základe dobrovoľného a koordinovaného prístupu bez vytvárania ďalších nariadení;
- E. keďže zmena klímy sa uskutočňuje rýchlejšie v alpskom regióne v porovnaní s celosvetovým priemerom a čoraz viac vedie k prírodným katastrofám, ako sú lavíny a záplavy;
- F. keďže makroregionálna stratégia sa snaží určiť zdroje a využívať spoločný rozvojový potenciál regiónov;
- G. keďže makroregionálne stratégie predstavujú model viacúrovňového riadenia, v ktorom majú zainteresované strany zastupujúce miestnu, regionálnu a celoštátnu úroveň zásadný význam pre úspech stratégií; keďže by sa mala podporovať vzájomná spolupráca medzi rôznymi makroregiónmi s cieľom zlepšiť ich politickú súdržnosť v súlade s európskymi cieľmi;
- H. keďže makroregionálne stratégie môžu prispieť k rozvoju cezhraničných stratégií a medzinárodných projektov na vytváranie sietí spolupráce v prospech regiónu ako celku;
- I. keďže regionálne identity a kultúrne dedičstvo alpského regiónu, najmä jeho ľudová kultúra a zvyky, si zaslúžia osobitnú ochranu;
- J. keďže výrazný prístup zdola nahor, ktorý prijali regióny alpskej oblasti, viedol k vypracovaniu stratégie Európskej únie pre alpský región (EUSALP) zameranej na účinné riešenie spoločných problémov celého alpského regiónu;
- K. keďže Alpský región zohráva dôležitú úlohu pri hospodárskom rozvoji členských štátov a poskytuje množstvo ekosystémových služieb pre mestské a prímestské oblasti, ktoré s ním susedia;
- L. keďže makroregionálna stratégia pre alpský región bude mať vplyv na 80 miliónov ľudí, ktorí žijú v 48 regiónoch v siedmich krajinách, z ktorých päť sú členskými štátmi EÚ (Rakúsko, Francúzsko, Nemecko, Taliansko a Slovinsko) a dve sú krajiny mimo EÚ (Lichtenštajnsko a Švajčiarsko);
- M. keďže stratégia EÚ pre alpský región musí zosúladiť udržateľnosť životného prostredia s hospodárskym rozvojom v prirodzenom prostredí, ktoré je tiež významnou turistickou atrakciou;
- N. keďže vyludňovanie je hlavným problémom niektorých alpských oblastí a väčšina obyvateľov alpského regiónu nemôže prežiť len z alpského cestovného ruchu, a preto musia ďalej rozvíjať poľnohospodárstvo, lesné hospodárstvo a iné priemyselné odvetvia a služby šetrné voči životnému prostrediu;

**Utorok 13. septembra 2016**

- O. keďže medzi regiónmi zahrnutými v stratégii existujú značné rozdiely, a preto je potrebná koordinácia politík a odvetví medzi rôznymi regiónmi (horizontálne) aj vnútri jednotlivých regiónov (vertikálne);
- P. keďže Alpský región sa vyznačuje jedinečnými zemepisnými a prírodnými charakteristikami a predstavuje vzájomne prepojený makroregión a tranzitný región, ktorý má významný potenciál rozvoja; keďže sú však potrebné špecifické reakcie na problémy vyplývajúce z problematiky životného prostredia, demografie, dopravy, cestovného ruchu a spotreby energie, sezónnosti a multičinnosti a koordinované územné plánovanie by mohlo priniesť lepšie výsledky a vytvoriť pridanú hodnotu pre územnú súdržnosť v alpských oblastiach a oblastiach predhoria Álp;
- Q. keďže alpský región je „vodárenskou vežou“ Európy a Alpy dodávajú dostatok vody na zabezpečenie až 90 % potrieb podhorských oblastí v lete; keďže voda je dôležitá na výrobu energie z vodných elektrární, na zavlažovanie poľnohospodárskej pôdy, udržateľné hospodárenie v lesoch, na zachovanie biodiverzity a krajiny a zásobovanie pitnou vodou; keďže treba zachovať kvalitu vôd a nízke hladiny vody v riekach v Alpách a najšť primeranú rovnováhu medzi záujmami miestnych obyvateľov a potrebami životného prostredia;
- R. keďže alpským regiónom sa tiahnu hranice a prekonanie týchto prekážok je základným predpokladom spolupráce v tejto oblasti v prospech voľného pohybu osôb, služieb, tovaru a kapitálu, a teda hospodárskej, sociálnej a environmentálnej interakcie; keďže stratégia pre alpský región zároveň poskytuje príležitosť na posilnenie cezhraničnej spolupráce, na vytvorenie väzieb a sietí spájajúcich ľudí a hospodárske činnosti, a tým na odstránenie hraníc a prekážok, ktoré vytvárajú;
- S. keďže Komisia vo svojom oznámení o stratégii EÚ pre alpský región poukazuje na potrebu znížiť vplyv dopravy cez Alpy s cieľom zachovať environmentálne dedičstvo Álp, ako aj na význam vykonávania stratégie, aby sa dosiahlo zdravšie a lepšie zachované životné prostredie pre miestne obyvateľstvo;
- T. keďže voľný pohyb ľudí je základným právom a predpokladom – obzvlášť v pohraničných oblastiach – dosiahnutia cieľov hospodárskej, sociálnej, územnej a environmentálnej súdržnosti, silnej a udržateľnej konkurencieschopnosti a rovnakého prístupu k zamestnaniu;
- U. keďže územie, na ktoré sa vzťahuje stratégia EUSALP, zahŕňa horské oblasti, ktoré ležia v jeho srdci, a oblasti predhoria Álp vrátane metropolitných oblastí, ktoré sú navzájom prepojené celým radom úzkych vzájomných vplyvov a funkčných vzťahov ovplyvňujúcich hospodársky, sociálny a environmentálny rozvoj;
- V. keďže tento región so zachovanými ekosystémami a ich službami môže byť základom pre množstvo hospodárskych činností s dôrazom na poľnohospodárstvo, lesné hospodárstvo, cestovný ruch a energetiku, berúc do úvahy kultúrne a prírodné dedičstvo regiónu;
- W. keďže stratégia Európskej únie pre alpský región, ktorá je prvou makroregionálnou stratégiou týkajúcou sa horskej oblasti, môže byť vzorom a inšpiráciou pre iné horské oblasti v EÚ;
- X. keďže predchádzajúce makroregionálne stratégie EÚ zaznamenali úspech spolupráce tohto druhu a priniesli užitočné skúsenosti na vypracúvanie nových makroregionálnych stratégií;

**Všeobecné úvahy a riadenie**

1. víta oznámenie Komisie o stratégii Európskej únie pre alpský región a sprievodný akčný plán; verí, že toto je krok vpred pre rozvoj regiónu v súlade s cieľom inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu stanoveným v stratégii Európa 2020; konštatuje, že stratégia a akčný plán môžu zohrávať významnú úlohu v snahe zabrániť vyľudňovaniu regiónu, najmä pokiaľ ide o odchod mladých ľudí;

Utorok 13. septembra 2016

2. zdôrazňuje cenné skúsenosti získané pri uplatňovaní Alpského dohovoru, ktorý vyvažuje hospodárske, sociálne a environmentálne záujmy; vyzýva zúčastnené krajiny, aby rešpektovali dosiahnuté dohody a zachovávali vysokú úroveň angažovanosti v prospech trvalo udržateľného rozvoja a ochrany Álp;
3. víta skutočnosť, že európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) poskytujú potenciálne významné zdroje a širokú škálu nástrojov a možností pre stratégiu; požaduje posilnenie súčinnosti na podporu koordinácie a komplementárnosti medzi EŠIF a inými fondmi a nástrojmi súvisiacimi s piliermi stratégie, najmä s programom Horizont 2020, Nástrojom na prepájanie Európy, programom LIFE, programom COSME pre MSP, programom Interreg Alpine Space a Európskym fondom pre strategické investície (EFSI), pri ktorých by Komisia mala preskúmať možnú pridanú hodnotu konkrétnych výziev zameraných na jednotlivé problémy týkajúce sa alpského regiónu;
4. vyzýva Komisiu a vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, ktoré sú zodpovedné za prípravu, riadenie a realizáciu programov EŠIF, aby zdôrazňovali význam makroregionálnych projektov a akcií; očakáva zintenzívnenie spoločnej činnosti koordináciou tých politík, programov a stratégií EÚ, ktoré zohrávajú úlohu v Alpách, a vyzýva Komisiu, aby preskúmala praktické uplatňovanie dotknutých programov s cieľom zabrániť prekryvaniu a maximalizovať komplementárnosť a pridanú hodnotu; okrem toho vyzýva Komisiu, aby európskym občanom aj inštitúciám členských štátov zabezpečila jednoduchý prístup k príslušným dokumentom s cieľom zaisťiť úplnú transparentnosť v súvislosti s postupom, ktorý sa má dodržať;
5. pripomína význam zásady troch „nie“, keďže makroregióny sú rámce, ktoré stavajú na pridanej hodnote iniciatív spolupráce a súčinnosti medzi rôznymi finančnými nástrojmi EÚ;
6. vyzýva príslušné orgány členských štátov a zúčastnené regióny, aby zosúlادili svoje vnútroštátne a regionálne politiky a mechanizmy financovania vždy, ak je to možné, s akciami a cieľmi stratégie EUSALP a upravili svoje prijaté operačné programy s cieľom zabezpečiť, aby sa čo najskôr realizovali budúce projekty v rámci stratégie EUSALP a aby riadiace orgány náležite zohľadnili priority stratégie EUSALP pri vykonávaní operačných programov (napr. prostredníctvom cielených výziev, bonusových bodov alebo vyčlenením rozpočtových prostriedkov); požaduje posilnenie makroregionálneho prístupu ešte pred reformou politiky súdržnosti po roku 2020 a zdôrazňuje význam integrovaných makroregionálnych projektov a opatrení;
7. vyzýva EIB, aby v spolupráci s Komisiou preskúmala možnosť zriadenia investičnej platformy pre alpský región, ktorá by umožnila mobilizáciu finančných prostriedkov z verejných a súkromných zdrojov; vyzýva na vytvorenie súboru projektov pre tento región, ktorý by prilákal investorov; v tejto súvislosti nabáda Komisiu, EIB a zúčastnené krajiny, aby plne využívali možnosti dostupné v rámci Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), s cieľom financovať tak projekty v regióne v záujme dosiahnutia trvalo udržateľného rozvoja a hospodárskeho rastu a stimulovania zamestnanosti na makroregionálnej úrovni;
8. zdôrazňuje potrebu vhodných informačných kampaní týkajúcich sa stratégie EÚ pre alpský región a nabáda členské štáty na zabezpečenie toho, aby stratégia bola dostatočne viditeľná a jej ciele a výsledky sa primerane oznámili na všetkých úrovniach vrátane cezhraničných a medzinárodných úrovní; požaduje podporu koordinácie a výmen najlepších postupov pri vykonávaní makroregionálnych stratégií EÚ, najmä v oblasti riadenia prírodného a kultúrneho dedičstva s cieľom vytvoriť udržateľné turistické atrakcie;
9. požaduje, aby sa na makroregionálnej úrovni vytvorila podporná vykonávacia štruktúra pre riadiace orgány stratégie EUSALP v spolupráci a po dohode s Komisiou, členskými štátmi a regiónmi; okrem toho víta zastúpenie Európskeho parlamentu v jej riadiacich orgánoch a domnieva sa, že Európsky parlament by mal byť zapojený do monitorovania vykonávania stratégie;

**Utorok 13. septembra 2016**

10. vyzýva na aktívnu úlohu Komisie v realizačnej fáze stratégie EUSALP; je presvedčený, že spolu s členskými štátmi a regiónmi prostredníctvom zdieľaného hospodárenia a v súlade so zásadami subsidiarity a proporcionality by sa Komisia mala podieľať vo všetkých štádiách na plánovaní a realizácii projektov, na ktoré sa vzťahuje stratégia, a to v neposlednom rade s cieľom zabezpečiť skutočnú účasť miestnych a regionálnych zainteresovaných subjektov spomedzi verejných orgánov, hospodárskych a sociálnych partnerov a organizácií zastupujúcich občiansku spoločnosť, pokiaľ ide o makroregión, a riadnu koordináciu s inými stratégiami a mechanizmami financovania, ktoré podporuje EÚ;

11. vyzýva Komisiu, aby preskúmala vykonávanie stratégie EUSALP na základe objektívnych kritérií a merateľných ukazovateľov;

12. podporuje strategické plánovanie v mestských aj vidieckych oblastiach alpského regiónu s cieľom podporovať vytváranie sietí a spoločné ciele v rámci ucelenej, koordinovanej a integrovanej politiky (napr. v súvislosti s energiou z obnoviteľných zdrojov, dobrými životnými podmienkami, logistikou a inováciami v oblasti podnikania a sociálnej oblasti); nabáda na výmenu príkladov najlepších postupov, čo sa týka udržateľného cestovného ruchu, medzi regiónmi a aj v súvislosti s inými existujúcimi makroregionálnymi stratégiami;

13. trvá na tom, že pri prijímaní rozhodnutí by miestne a regionálne orgány mali v partnerstve s miestnou a regionálnou občianskou spoločnosťou zohrávať vedúcu úlohu v riadiacich orgánoch a v prevádzkových, technických a vykonávacích orgánoch stratégie, a to pri plnom rešpektovaní zásad subsidiarity a viacúrovňového riadenia;

14. domnieva sa, že investície by mali smerovať do zabezpečenia rovnakého a účinného prístupu k zdravotnej starostlivosti, oddeleniam prvej pomoci a k núdzovej pomoci v prospech všetkých obyvateľov regiónu, najmä vo vidieckych oblastiach, aby sa predišlo vyludňovaniu;

15. vyzýva Komisiu, aby každé dva roky Európskemu parlamentu a Rade predkladala správu o vykonávaní stratégie EUSALP na základe objektívnych kritérií a merateľných ukazovateľov s cieľom posúdiť fungovanie a pridanú hodnotu tejto stratégie z hľadiska rastu a zamestnanosti, znižovania rozdielov a trvalo udržateľného rozvoja;

16. vyzýva zúčastnené krajiny, aby pokračovali vo svojom úsilí o diverzifikáciu zdrojov dodávok energie s prihliadnutím na životné prostredie; zdôrazňuje potrebu udržateľnosti, konkurencieschopnosti a modernizácie existujúcej hydroenergetickej infraštruktúry, ktorá je v prevádzke už dlhšie obdobie, pričom sa prihliada na vplyv, ktorý hydroenergetická infraštruktúra môže mať na životné prostredie a geologickú štruktúru, a súčasne sa podporujú malé (mini, mikro a piko) elektrárne; zdôrazňuje, že integrované riadenie a ochrana vodných zdrojov sú rozhodujúce faktory trvalo udržateľného rozvoja Álp, a preto aj miestnemu obyvateľstvu by sa malo umožniť angažovať sa v súvislosti s vodnou energiou a využívať pridanú hodnotu, ktorú vytvára; vyzýva zúčastnené krajiny, aby prispievali k dobre fungujúcim sieťam v makroregióne s cieľom zaručiť bezpečnosť dodávok a zriadiť štruktúry na výmenu najlepších postupov v oblasti cezhraničnej spolupráce;

17. zdôrazňuje potrebu ďalej posilňovať sociálny rozmer s cieľom zabezpečiť, aby sa presadzoval model rastu, ktorý dokáže zaručiť udržateľný rast, sociálne začlenenie a sociálnu ochranu pre všetkých, najmä v pohraničných oblastiach; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam stanovenia priorit a prijímania opatrení na boj proti všetkým formám diskriminácie;

18. pripomína zásadu zaručenia všeobecného prístupu k verejným službám na celom území EÚ, najmä v oblasti vzdelávania, zdravotnej starostlivosti, sociálnych služieb a mobility, pričom osobitnú pozornosť treba venovať potrebám ľudí so zdravotným postihnutím; zdôrazňuje potrebu, aby zúčastnené krajiny podporovali alternatívne a inovačné riešenia pre alpský región v oblasti poskytovania verejných služieb vrátane riešení konkrétnych situácií prispôbených miestnym a regionálnym potrebám; v tejto súvislosti vyzýva zúčastnené krajiny, aby vytvárali stimuly na rozvoj verejno-súkromných partnerstiev; pripomína však zásady prístupnosti a cenovej dostupnosti kvalitných verejných služieb pre všetkých;

Utorok 13. septembra 2016

19. je znepokojený zhoršovaním stavu ekosystémov a rizikom prírodných katastrof v určitých častiach alpského regiónu; zdôrazňuje, že treba v plnej miere uplatňovať stratégie na riadenie rizík prírodných katastrof a na prispôsobenie sa zmene klímy; zdôrazňuje potrebu rozvíjať a realizovať spoločné plány pre nepredvídané udalosti v reakcii na cezhraničné znečistenie; požaduje zriadenie spoločných tímov rýchlej reakcie pre turistické oblasti postihnuté prírodnými katastrofami, ako sú zosuvy bahna, zosuvy pôdy a záplavy; v tejto súvislosti poukazuje na potrebu lepšie propagovať mechanizmus EÚ v oblasti civilnej ochrany;

### **Zamestnanosť, hospodársky rast a inovácie**

20. berie na vedomie, že alpské regióny predstavujú prírodné dedičstvo, ktoré treba chrániť, pričom zahŕňajú obrovské množstvo prírodných oblastí, ako aj mimoriadnu rozmanitosť ekosystémov, od horských po nížinné až k stredomorským na pobreží, čo umožňuje hospodársku oblasť a biosféru založenú na spolužití medzi prírodou a ľuďmi; zdôrazňuje preto potrebu aktívnej synergetickej spolupráce medzi poľnohospodárstvom a inými hospodárskymi činnosťami v chránených oblastiach (sústava Natura 2000, národné parky atď.) s cieľom vytvoriť integrované produkty cestovného ruchu a pripomína význam zachovania a ochrany jedinečného biotopu horských regiónov;

21. vyzdvihuje možnosti, ktoré ponúka stratégia, z hľadiska rozvoja trhu práce, ktorý sa vyznačuje rôznymi významnými stupňami cezhraničného dochádzania do zamestnania; domnieva sa, že medzi investičnými prioritami stratégie pre alpský región by malo byť zvyšovanie kvalifikácie pracovnej sily a tvorba nových pracovných miest v „zelenom“ hospodárstve; zdôrazňuje však, že MSP – veľmi často rodinné podniky ako malé poľnohospodárske podniky a malé spracovateľské podniky – v oblasti cestovného ruchu, poľnohospodárstva, obchodu, remesiel a výroby tvoria integrovaným a udržateľným spôsobom jadro hospodárskej činnosti v alpskom regióne, a teda predstavujú chrbtovú kosť životného, kultúrneho a prírodného prostredia v Alpách a dôležitý zdroj zamestnanosti; zdôrazňuje potrebu ďalej diverzifikovať hospodárske činnosti a pracovné príležitosti v alpskom regióne;

22. zdôrazňuje potrebu uprednostňovať investície do digitálnej infraštruktúry a význam zabezpečenia rýchleho a efektívneho prístupu k vysokorýchlostnému internetovému pripojeniu, a tým aj k digitálnym a elektronickým službám, ako je elektronický obchod a využívanie kanálov digitálneho marketingu a práca na diaľku, a tiež k ďalším možnostiam pre ľudí, ktorí žijú v oblastiach vzdialených od veľkých mestských centier, a to pri súčasnej podpore možných alternatív k fyzickému premiestňovaniu sa;

23. domnieva sa, že inovácie a využívanie nových technológií v kľúčových oblastiach hospodárstva podporované stratégiami inteligentnej špecializácie a financované z existujúcich zdrojov financovania z EÚ (napr. EFRR, ESF, COSME, Horizont 2020 alebo Erasmus +) by mohli pomôcť vytvárať kvalitné pracovné miesta v strategických sektoroch, akými sú vedy o živé prírode, biohospodárstvo, energetika, ekologické produkty, nové materiály a elektronické služby; pripomína, že je dôležité zabezpečiť výraznú podporu pre MSP, čo by mohlo pomôcť zvrátiť súčasný trend vyludňovania niektorých oblastí a území alpského regiónu;

24. vyzýva príslušné orgány alpských členských štátov a regiónov, aby spoločne s Komisiou preskúmali uskutočniteľnosť vykonávania spoločného programu (na základe článku 185 ZFEÚ) v nasledujúcom programovom období s cieľom podporiť integráciu činností v oblasti výskumu a inovácií v alpskej oblasti, a to v rámci koherentných európskych hodnotových reťazcov začlenených do stratégií inteligentnej špecializácie;

25. podporuje spájanie do klastrov a spoluprácu medzi verejnými a súkromnými podnikmi, univerzitami, výskumnými inštitútmi a ďalšími významnými zainteresovanými stranami s cieľom podporovať inovácie a umožniť využívať synergie medzi alpskými oblasťami a oblasťami predhoria Álp; domnieva sa, že plánované činnosti by mali vychádzať z vnútroštátnych a regionálnych stratégií výskumu a inovácií pre inteligentnú regionálnu špecializáciu s cieľom zabezpečiť efektívnejšie a účelnejšie investície;

**Utorok 13. septembra 2016**

26. uvedomuje si význam, aký z hľadiska úspechu stratégie EUSALP má rozvoj projektov pre združenia, inštitúcie, mikropodniky a MSP, ktoré pôsobia v kultúrnych a tvorivých sektoroch, a to vzhľadom na vplyv, ktorý majú na investície, rast, inovácie a zamestnanosť, ako aj pre kľúčovú úlohu, ktorú tieto podniky zohrávajú pri ochrane a podpore kultúrnej a jazykovej rozmanitosti;

27. zdôrazňuje, že makroregionálna stratégia pre Alpy by mala nielen zabezpečiť príležitosti na zachovanie, udržanie a v prípade potreby prispôbienie foriem tradičnej hospodárskej činnosti, ako sú poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo a remeselné hospodárske činnosti, ale tiež podporiť inovácie a rozvoj nových iniciatív v tejto oblasti, napríklad prostredníctvom nástroja EÚ InnovFin; poukazuje na potrebu, aby sa MSP poskytol jednoduchší prístup k podpore a financovaniu majúc pri tom na pamäti ich úlohu pri vytváraní pracovných miest;

28. zdôrazňuje, že spolupráca medzi regiónmi, predovšetkým cezhraničná spolupráca, má zásadný význam pre ďalší rozvoj cestovného ruchu v širšom regióne; nabáda na tvorbu stratégií cestovného ruchu založených na existujúcom prírodnom a kultúrnom dedičstve, udržateľnosti a inováciách; zdôrazňuje sociálny, kultúrny a hospodársky rozmer rôznych alpských tradícií a zvykov, ktorých rozmanitosť by sa mala podporovať a udržiavať;

29. poznamenáva, že riadenie a opätovné usadenie dravcov a šeliem v alpských regiónoch prebieha na vnútroštátnej a miestnej úrovni, pričom tieto druhy nerozoznávajú administratívne hranice, a že migrácia je vo svojej podstate cezhraničný jav; v záujme zabránenia stretom, ktoré súvisia s týmto opätovným usadením, však vyzýva členské štáty, aby zlepšili koordináciu medzi jednotlivými orgánmi, pričom treba posilniť výmenu informácií a najlepších postupov s cieľom zlepšiť riadenie a ochranu poľnohospodárskych podnikov a pastevných zvierat v rámci alpskej stratégie, a to v súvislosti s platformou Alpského dohovoru pre veľké šelmy, voľne žijúce kopytníky a spoločnosť;

30. podporuje diverzifikáciu ponuky v oblasti cestovného ruchu vytvorením nových možností v oblasti cestovného ruchu prispôbených regionálnym potrebám a využívajúcich regionálne zdroje, ako napríklad turistické vzdelávacie parky a trasy a cestovný ruch súvisiaci s gastronómiou a vinárstvom, kultúrou, zdravím, vzdelávaním a športom, s cieľom predĺžiť tak turistickú sezónu a uvoľniť tlak na infraštruktúru a dosiahnuť celoročnú zamestnanosť v cykle cestovného ruchu, ako aj agroturistika zameranú na prilákanie návštevníkov k vidieckym činnostiam a činnostiam v prírode organizovaným hotelmi mimo oblastí hlavného záujmu, a s cieľom posilniť konkurencieschopnosť a udržateľnosť turistických destinácií; podporuje propagáciu nových turistických aktivít, ktoré sú lepšie prispôbené zmene klímy a ochrane životného prostredia; zdôrazňuje tiež potrebu podporiť a posilniť koordináciu horských záchranných služieb;

31. podporuje opatrenia, ktoré pomôžu zmierniť tlak na dopravnú infraštruktúru, t. j. rozloženie kalendára školských prázdnin a s tým súvisiacich období dovoleníek, inteligentné navrhovanie cestného mýta a poskytovanie stimulov zo strany poskytovateľov služieb cestovného ruchu počas hlavných období cestovania a dopravných špičiek;

32. pripomína hospodársky význam podpory rozvoja ekologických a udržateľných turistických činností pre celý alpský región vrátane miest v blízkosti jazier a kúpeľných miest; takisto nabáda členské štáty, aby využívali možnosti cyklistiky v spojení so železničnou dopravou alebo intermodálnymi dopravnými službami; na základe najlepších postupov poukazuje na platformy cestovného ruchu, ktoré boli vytvorené v rámci projektov financovaných EÚ;

33. poznamenáva, že od jednej osoby sa často požaduje, aby počas roka vykonávala rôzne činnosti, a to niekedy na cezhraničnom základe; vyzýva Komisiu, členské štáty a regionálne a miestne orgány, aby podnecovali spoluprácu medzi subjektmi, ktoré zabezpečujú úvodnú odbornú prípravu a odbornú prípravu v priebehu vykonávania funkcie; zdôrazňuje výhody, ktoré by priniesol program Erasmus + zameraný na cezhraničnú učňovskú prípravu;



Utorok 13. septembra 2016

**Mobilita a konektivita**

34. zdôrazňuje, že je dôležité zlepšiť dopravné a energetické prepojenie medzi zúčastnenými krajinami vrátane miestnej, regionálnej a cezhraničnej dopravy a intermodálnych spojení s vnútrozemím (vrátane veľkých mestských aglomerácií), a to aj s cieľom podporiť rozvoj regiónu, posilniť kvalitu života jeho obyvateľov a prilákať nových obyvateľov pri súčasnom posúdení toho, či sa existujúce siete dajú obnoviť a/alebo rozšíriť, pričom celkovým je lepšia realizácia sietí TEN-T; zdôrazňuje význam budovania inteligentnej infraštruktúry; domnieva sa, že novovybudovaná infraštruktúra by sa mala zmeniť na skutočné „technologické koridory“, v rámci ktorých by sa vybudovala oddelená infraštruktúra, konkrétne elektrické vedenia, telefónne linky, širokopásmové a ultraširokopásmové vedenia, plynovody, optické siete, vodovody atď.;

35. požaduje holistický prístup k budúcemu navrhovaniu a vykonávaniu politiky v oblasti dopravy a životného prostredia v Alpách; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu uprednostniť modálne presuny na dosiahnutie rýchleho prechodu z cestnej na železničnú dopravu, najmä v prípade nákladnej dopravy, a žiada Komisiu, aby podporovala tento prechod; taktiež v tomto kontexte požaduje, aby sa príjmy pochádzajúce z cestnej dopravy využili na podporu realizácie a rozvoja efektívnej a ekologickej osobnej a nákladnej železničnej dopravy a na zníženie hlučnosti a znečisťovania životného prostredia, a berie na vedomie prípadné projekty v oblastiach, ako napríklad riadenie dopravy, technologická inovácia, interoperabilita atď.; požaduje tiež, aby sa v alpskom regióne rozšírila existujúca infraštruktúra vrátane kvalitných intermodálnych a interoperabilných systémov; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť prepojenie a dostupnosť pre všetkých obyvateľov regiónu;

36. zdôrazňuje význam prepájania prepravných trás s inými časťami Európy a dôležitosť prepojení s koridormi TEN-T pri súčasnom maximálnom využívaní existujúcej infraštruktúry; pripomína, že horský terén je naďalej prekážkou pri zblížovaní občanov EÚ a že EÚ prisľúbila zvýšiť finančné prostriedky určené na cezhraničnú dopravnú infraštruktúru; vyzýva preto zúčastnené krajiny, aby svoje úsilie tiež zamerali na realizáciu a plánovanie doplnkových projektov, ktoré sú udržateľné a inkluzívne, pričom prepájajú a rozvíjajú súčasnú sieť TEN-T;

37. upozorňuje na nedostatok účinných, neznečisťujúcich prepojení v horských oblastiach a medzi horskými a priľahlými oblasťami; naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby umožnili čisté, nízkouhlíkové a lepšie prepojenia, najmä v prípade železničných sietí, na regionálnej a miestnej úrovni s cieľom zvýšiť súdržnosť a kvalitu života v týchto oblastiach; nabáda na usadzovanie v alpskom regióne a podporuje ho;

38. vyzýva krajiny zúčastňujúce sa na makroregionálnej stratégii, aby zohľadňovali špecifické podmienky cezhraničných pracovníkov a v súvislosti s alpským makroregiónom vytvorili dohody týkajúce sa cezhraničných pracovníkov;

39. podporuje rozvoj inovatívnych foriem miestnej dopravy na vyžiadanie vrátane inteligentných dopravných informácií, riadenia dopravy, telematiky a multimodality aj vzhľadom na potenciál spoločného medziregionálneho využívania činností v tejto oblasti;

40. zdôrazňuje nedostatok účinných digitálnych prepojení v horských oblastiach; naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby uľahčili lepšie prepojenia na regionálnej a miestnej úrovni s cieľom zlepšiť kvalitu života a podporovať rozvoj nových aktivít a vytváranie pracovných miest v týchto oblastiach, ako aj nabádať na presídľovanie;

41. zdôrazňuje význam verejných investícií do horských oblastí s cieľom riešiť zlyhanie trhu, pokiaľ ide o poskytovanie digitálnej konektivity v týchto oblastiach; zdôrazňuje význam úplného a univerzálneho pokrytia širokopásmovým internetom vrátane horských regiónov s cieľom zabezpečiť dlhodobú životaschopnosť odľahlých oblastí osídlenia a hospodárskych oblastí; vyzýva Komisiu, aby navrhla konkrétne riešenia tohto problému;

Utorok 13. septembra 2016

**Životné prostredie, biodiverzita, zmena klímy a energetika**

42. zdôrazňuje význam ochrany a posilnenia biodiverzity v alpskom regióne; vyzýva, aby sa spoločným úsilím zaviedli inovatívne opatrenia na jej ochranu a zachovanie, a zároveň požaduje dôkladné preskúmanie úlohy veľkých dravcov a možnosti zavedenia nápravných opatrení a tiež plné dodržiavanie *acquis* Únie v oblasti ochrany životného prostredia a biodiverzity, pôdy a vody; zdôrazňuje význam zabezpečenia toho, aby sa všetky prípadné opatrenia prijímali s cieľom zabrániť zdvojnásobeniu už existujúcich legislatívnych iniciatív;

43. poukazuje na to, že alpský makroregión ponúka veľké možnosti v oblasti inovatívnych riešení, čo by z neho mohlo urobiť jedinečné skúšobné laboratórium pre obehové hospodárstvo; v rozpočtovom postupe na rok 2017 navrhne pilotný projekt na preskúmanie potenciálu tejto oblasti s cieľom vypracovať osobitné stratégie týkajúce sa obehového hospodárstva, napríklad v oblastiach výroby, spotreby a nakladania s odpadom;

44. zdôrazňuje význam podpory vlastnej výroby energie, zlepšenia energetickej účinnosti a podpory rozvoja najúčinnějších obnoviteľných zdrojov energie v regióne, počnúc vodnými zdrojmi cez solárne a veterné zdroje až geotermálnym zdrojom, ako aj presadzovania rozvoja foriem energie z obnoviteľných zdrojov, ktoré sú charakteristické pre Alpy; berie na vedomie vplyv na kvalitu ovzdušia vyplývajúci z využívania rôznych druhov spaľovania v odvetví vykurovania; podporuje udržateľné využívanie lesného dreva bez zníženia existujúcej lesnej plochy, ktorá je dôležitá pre rovnováhu vnútri horského ekosystému a pre ochranu pred lavínami, zosuvmi pôdy a záplavami;

45. zdôrazňuje naliehavú potrebu vyvíjať nové stratégie zamerané na boj proti znečisťovaniu ovzdušia, vyvolávajúcemu obavy o verejné zdravie, a na boj proti zmene klímy, najmä v priemyselnejších a hustejšie osídlených oblastiach makroregiónu, ako aj určit existujúce zdroje znečisťovania a dôkladne monitorovať emisie znečisťujúcich látok; na základe toho vyzýva členské štáty, aby zaviedli politiky udržateľnej dopravy v súlade s cieľmi prijatými na parížskom zasadnutí COP 21 a podporuje zachovanie a udržanie ekosystémových služieb v celom alpskom makroregióne;

46. zdôrazňuje význam infraštruktúry na prepravu energie a podporuje inteligentné systémy distribúcie, uskladňovania a prenosu energie, ako aj investície do energetickej infraštruktúry v oblasti výroby aj prepravy elektriny a plynu v súlade so sieťou TEN-E a do realizácie konkrétnych projektov uvedených v zozname projektov záujmu Energetického spoločenstva; zdôrazňuje význam využívania miestnych, najmä obnoviteľných, zdrojov energie, s cieľom znížiť závislosť od dovozu; požaduje podporu decentralizovanej/vlastnej výroby energie a zlepšenie energetickej účinnosti vo všetkých odvetviach;

47. naliehavo vyzýva zúčastnené krajiny, aby vyvinuli spoločné úsilie pri vykonávaní územného plánovania a integrovaného územného riadenia pri zapojení viacerých zainteresovaných strán (vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, vedeckej obce, MVO atď.) z regiónu;

48. vyzýva na ďalšie posilnenie spolupráce a činností v rámci Svetového strediska pre monitorovanie ľadovcov vzhľadom na nedávne rozhodnutia prijaté na konferencii COP 21 v Paríži a na stratégiu, ktorá bude na ne nadväzovať;

49. je znepokojený tým, že zmena klímy a stúpajúce teploty sú vážnou hrozbou pre prežitie druhov žijúcich vo vysokých nadmorských výškach a že roztápanie ľadovcov je ďalším dôvodom na obavy, pretože má závažný dosah na zdroje podzemnej vody; požaduje rozsiahly nadnárodný plán boja proti topeniu ľadovcov a reakcie na zmenu klímy v celej oblasti Álp;

50. vyzýva zúčastnené krajiny, aby pokračovali vo svojom úsilí o diverzifikáciu zdrojov dodávok energie a rozvoj dostupných obnoviteľných zdrojov, ako je slnečná a veterná energia, v rámci výrobného energetickeho mixu; zdôrazňuje udržateľnosť a konkurencieschopnosť vodných elektrární; vyzýva zúčastnené krajiny, aby prispeli k zriadeniu dobre fungujúcich sietí energetickej infraštruktúry v makroregióne;

---

**Utorok 13. septembra 2016**

51. zdôrazňuje, že diverzifikácia zdrojov dodávok energie nielen zlepší energetickú bezpečnosť makroregiónu, ale umožní aj väčšiu hospodársku súťaž, ktorá prinesie značné výhody pre hospodársky rozvoj regiónu;

o

o o

52. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a vládam a národným a regionálnym parlamentom krajín zúčastnených na stratégii EUSALP (Francúzska, Talianska, Švajčiarska, Lichtenštajnska, Rakúska, Nemecka a Slovinska).

---

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0337

## Trustový fond EÚ pre Afriku: dôsledky pre rozvoj a humanitárnu pomoc

Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o trustovom fonde EÚ pre Afriku: dôsledky pre rozvoj a humanitárnu pomoc (2015/2341(INI))

(2018/C 204/08)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 41 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ),
  - so zreteľom na článok 208 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
  - so zreteľom na núdzový trustový fond pre stabilitu a riešenie základných príčin neregulárnej migrácie a vysídľovania osôb v Afrike (ďalej len „trustový fond EÚ pre Afriku“), ktorý bol vytvorený na samite o migrácii vo Vallette 11. a 12. novembra 2015,
  - so zreteľom na spoločný akčný plán prijatý na samite vo Vallette,
  - so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 <sup>(1)</sup>, na jej nasledujúce revízie a na jej prílohu IC (viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020), ktorá zodpovedá 11. Európskemu rozvojovému fondu,
  - so zreteľom na viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020 a na jeho kapitolu 4 (Globálna Európa), ktorým sa vytvára rozpočet EÚ,
  - so zreteľom na program udržateľného rozvoja do roku 2030, ktorý bol prijatý na samite Organizácie Spojených národov o udržateľnom rozvoji v New Yorku v roku 2015,
  - so zreteľom na spoločný pracovný dokument útvarov Komisie o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien: premena životov dievčat a žien prostredníctvom vonkajších vzťahov EÚ v rokoch 2016 – 2020 (SWD(2015)0182) a na závery Rady z 26. októbra 2015, v rámci ktorých sa schválil príslušný akčný plán pre rodovú rovnosť na roky 2016 – 2020,
  - so zreteľom na Pekinskú akčnú platformu z roku 1995 a akčný program Medzinárodnej konferencie o populácii a rozvoji (ICPD) z roku 1994 a výsledky ich hodnotiacich konferencií,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj a stanovisko Výboru pre rozpočet (A8-0221/2016),
- A. keďže hlavným cieľom trustového fondu EÚ pre Afriku, ktorý podpísal predseda Európskej komisie spolu s 25 členskými štátmi EÚ, ako aj s Nórskom a Švajčiarskom, a ktorý vytvorili na samite o migrácii vo Vallette 12. novembra 2015 partneri z Európy a z Afriky, je pomáhať pri podpore stability v regiónoch a prispievať k lepšiemu riadeniu migrácie; keďže cieľom trustového fondu EÚ je konkrétnejšie sa zameriavať na základné príčiny destabilizácie, núteného vysídľovania a neregulárnej migrácie prostredníctvom podporovania odolnosti, hospodárskych príležitostí, rovnakých príležitostí, bezpečnosti a rozvoja;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

Utorok 13. septembra 2016

- B. keďže Európsky konsenzus o rozvoji zostáva doktrinálnym rámcom rozvojovej politiky EÚ a Európsky konsenzus o humanitárnej pomoci potvrdzuje základné zásady humanitárnej pomoci; keďže mier má podľa nového programu udržateľného rozvoja do roku 2030 rozhodujúci význam pre rozvoj a keďže sa zaviedol cieľ udržateľného rozvoja 16, ktorý sa týka mieru a spravodlivosti; keďže Európska únia a jej partneri v oblasti humanitárnej pomoci musia dokázať zabezpečovať pomoc a ochranu na základe potrieb a dodržiavania zásad neutrality, nestrannosti, ľudskosti a nezávislosti humanitárnej činnosti zakotvených v medzinárodnom práve, a to najmä v medzinárodnom humanitárnom práve;
- C. keďže Afrika stále prežíva veľmi vysokú mieru rastu populácie a pomalý pokles pôrodnosti, čo v blízkej budúcnosti povedie k prudkému rastu populácie mladých ľudí v produktívnom veku a k potenciálnemu veľkému prínosu zo sociálneho a hospodárskeho hľadiska; keďže v záujme posilnenie stability, udržateľného hospodárskeho rastu, sociálnej súdržnosti a rozvoja v regióne je veľmi dôležité, aby mladí ľudia dostali vzdelanie a zručnosti, ktoré potrebujú na uvedomenie si vlastného potenciálu, a aby sa pre nich vytvárali pracovné príležitosti;
- D. keďže trustový fond EÚ má byť nástrojom rozvoja, ktorý združuje zdroje od rôznych darcov, aby EÚ mohla rýchlo, pružne a kolektívne reagovať na rôzne rozmiery núdzových situácií;
- E. keďže 1,5 miliardy ľudí žije v nestabilných a konfliktmi postihnutých oblastiach na celom svete a počet nestabilných štátov a území, kde vládne bezvládie, stále rastie, a preto mnoho ľudí žije v chudobe, bezprávi, prekvitajúcej korupcii a prostredí plnom násilia; keďže trustový fond EÚ bol vytvorený na to, aby poskytoval pomoc 23 krajinám v troch afrických regiónoch (Africký roh, Sahel a povodie Čadského jazera a Severná Afrika), v ktorých sa nachádzajú niektoré z najnestabilnejších afrických krajín, ktoré sú postihnuté migráciou ako krajiny pôvodu, tranzitné alebo cieľové krajiny, alebo ako všetky tri, a ktoré budú mať najväčší úžitok z tejto formy finančnej pomoci EÚ; keďže africkí susedia oprávnených krajín môžu takisto mať v jednotlivých prípadoch úžitok z projektov trustového fondu, ktorý má regionálny rozmer, pričom sa môžu na migračné toky a súvisiace cezhraničné problémy;
- F. keďže cieľom trustového fondu EÚ je boj proti základným príčinám nelegálnej migrácie a vysídľovania v krajinách pôvodu, tranzitu a cieľových krajinách pomocou piatich prioritných sektorov, ktorými sú: 1) rozvojový prínos migrácie; 2) legálna migrácia a mobilita; 3) ochrana a azyl; 4) predchádzanie neregulárnej migrácii a boj proti nej; a 5) návrat, readmisia a opätovné začleňovanie;
- G. keďže príspevok EÚ predstavuje sumu 1,8 miliardy EUR, pričom Komisia môže získať dodatočné prostriedky aj od členských štátov EÚ a iných darcov v rovnakej výške; keďže trustový fond EÚ slúži na doplnenie existujúcej pomoci EÚ príslušným regiónom až do výšky vyše 10 miliárd EUR do roku 2020 a jeho cieľom je podpora inkluzívneho a udržateľného hospodárskeho rastu;
- H. keďže v roku 2014 boli vytvorené dva trustové fondy EÚ, a to trustový fond Bekou zameraný na stabilizáciu a obnovu Stredoafrickej republiky, ktorý priniesol kladné výsledky, a fond Madad vytvorený v reakcii na sýrsku krízu;
- I. keďže v správe Populačného fondu OSN (UNFPA) nazvanej Globálna správa Medzinárodnej konferencie o populácii a rozvoji (ICPD) na obdobie po roku 2014 vydané 12. februára 2014 sa zdôrazňuje, že ochrana žien a mladistvých postihnutých násilím musí byť prioritou medzinárodného rozvojového programu;
- J. keďže trustové fondy sú súčasťou ad hoc reakcie, čo poukazuje na nedostatok zdrojov a obmedzenú flexibilitu charakterizujúcu finančný rámec EÚ, ale sú dôležité na zabezpečenie rýchlej a komplexnej reakcie na humanitárne krízy, a to aj dlhodobé krízy;

**Utorok 13. septembra 2016**

K. keďže EÚ bude naďalej pokračovať v úsilí o účinnú realizáciu rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1325 a ďalších rezolúcií OSN o ženách, mieri a bezpečnosti;

**Finančné prostriedky a rozpočtové aspekty**

1. pripomína, že pridelovanie finančných prostriedkov charakterizujú tri hlavné fázy: prísľub, záväzok a vykonanie/platba; poukazuje však na to, že sa treba poučiť predchádzajúcich trustových fondov EÚ; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že doterajšie príspevky členských štátov predstavujú v apríli 2016 len malú časť príspevku Únie v celkovej výške 81,71 milióna EUR (alebo 4,5 % z plánovanej 1,8 miliardy EUR); trvá na tom, že prísľuby a záväzky sa musia zmeniť na skutky; pripomína Rade a Komisii, že účinná pomoc sa charakterizuje včasným a predvídateľným financovaním, a požaduje urýchlenie vyplatenia tohto financovania;

2. víta zámer, ktorým je rýchlejšie a pružnejšie vyplácanie finančných prostriedkov v núdzovej situácii a spojenie rozličných zdrojov financovania v záujme riešenia migračnej a utečeneckej krízy v jej mnohých rozmeroch; kritizuje skutočnosť, že Komisia odklonila rozpočtové prostriedky od cieľov a zásad základných aktov, aby ich pridelovala prostredníctvom trustových fondov EÚ, pretože sa tým nielen porušujú finančné pravidlá, ale aj ohrozuje úspech dlhodobých politík Únie; požaduje preto nové rozpočtové prostriedky, ktoré sa majú použiť všade tam, kde je to možné, a zabezpečenie úplnej transparentnosti, čo sa týka pôvodu a účelu využitia finančných prostriedkov;

3. podotýka, že v oblasti vonkajšej činnosti sa trustové fondy EÚ navrhujú predovšetkým tak, aby umožnili rýchlu reakciu na konkrétnu krízovú situáciu alebo situáciu po prekonaní krízy využitím príspevku členských štátov EÚ a iných darcov a zároveň zvýšili globálnu viditeľnosť európskeho úsilia; zdôrazňuje však, že členské štáty by nemali prehliadať svoj záväzok, čo sa týka dosiahnutia cieľa 0,7 % hrubého národného dôchodku (HND) na oficiálnu rozvojovú pomoc (ODA); vyzýva preto členské štáty, aby rešpektovali svoje záväzky, čo sa týka cieľa ODA vo výške 0,7 %, ako aj ich príspevku k trustovému fondu EÚ pre Afriku;

4. zdôrazňuje kolísanie dobrovoľných príspevkov a naliehavo vyzýva členské štáty, aby dodržali svoje záväzky a rýchlo a účinne vyrovnali svoje príspevky s príspevkom Únie, aby tak trustové fondy EÚ mohli naplno využiť svoj potenciál a poskytovali nielen požadované minimum na získanie hlasovacích práv v strategickej rade;

5. odsudzuje skutočnosť, že trustové fondy vedú k obchádzaniu rozpočtového orgánu a oslabeniu jednotnosti rozpočtu; konštatuje, že vytvorenie tohto ad hoc nástroja je uznaním nedostatočnej kapacity viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020; poukazuje na to, že 85 % rozpočtu Únie tvoria príspevky členských štátov; domnieva sa, že vytvorenie trustového fondu EÚ znamená v skutočnosti zrevidovanie stropov súčasného VFR, a to zvýšením príspevkov členských štátov; zdôrazňuje preto, že vytváranie nástrojov financovania mimo rozpočtu EÚ musí byť naďalej výnimočné; odsudzuje skutočnosť, že Európsky parlament nie je zastúpený v strategickej rade napriek tomu, že veľká časť prostriedkov pochádza z rozpočtu Únie; požaduje, aby sa rozpočtový orgán podieľal na činnosti strategickej rady;

6. konštatuje, že pridelenie finančných prostriedkov EÚ na trustový fond EÚ pre Afriku v súčasnosti pochádza najmä z 11. ERF; zdôrazňuje, že trustový fond EÚ bol zriadený preto, lebo rozpočet EÚ a VFR nemá zdroje ani flexibilitu potrebné na rýchle a komplexné riešenie rozličných rozmerov týchto kríz; požaduje, aby EÚ v rámci tohtoročnej revízie VFR na roky 2014 – 2020 a revízie nástrojov na financovanie vonkajšej činnosti v roku 2016 hľadala celostnejšie riešenie núdzového financovania v záujme zvýšenia účinnosti a reaktivity humanitárnej a rozvojovej pomoci dostupnej v rámci rozpočtu EÚ;

7. požaduje najmä primeranú revíziu stropu, aby sa do VFR mohol začleniť krízový mechanizmus v záujme obnovenia jednotnosti rozpočtu; domnieva sa, že revízia VFR by zabezpečila vyššiu rozpočtovú, demokratickú a právnu istotu; ďalej zdôrazňuje, že treba preskúmať finančné pravidlá v záujme zjednodušenia hospodárenia s rozpočtovými prostriedkami EÚ



Utorok 13. septembra 2016

a dosiahnutia väčšej synergie medzi rozpočtom Únie, ERF a dvojstrannou spoluprácou, aby sa zväčšil vplyv rozvojového financovania a vytýčila cestu zahrnutia ERF do rozpočtu pri zachovaní úrovne zdrojov, ako je plánované do roku 2021; naliehavo vyzýva Komisiu, aby prijala okamžité kroky na posilnenie účasti rozpočtového orgánu a na lepšie zladenie trustových fondov a iných mechanizmov s rozpočtovou normou, najmä tým, že sa objavia v rozpočte Únie;

8. konštatuje, že Európsky parlament preukázal svoju zodpovednosť ako zložka rozpočtového orgánu, keď súhlasil s naliehavým uvoľnením finančných prostriedkov; hlboko však ľutuje, že v dôsledku množenia sa núdzových nástrojov sa prestáva využívať metóda Spoločenstva; uisťuje, že chce zachovávať základné zásady rozpočtu Únie, najmä jednotnosť rozpočtu a spolurozhodovanie; domnieva sa, že skutočne naliehavo treba prehodnotiť schopnosť Únie reagovať na rozsiahle krízy, predovšetkým čo sa týka ich rozpočtového rozmeru; podmieňuje svoj súhlas s budúcimi návrhmi krízových nástrojov začlenením týchto aspektov do preskúmania VFR v polovici trvania, ktoré je naplánované pred koncom roka 2016;

9. podotýka, že ďalšie prostriedky sa čerpali z iných finančných nástrojov v rámci rozpočtu EÚ, ako je nástroj rozvojovej spolupráce (DCI) vo výške 125 miliónov EUR, nástroj pre humanitárnu pomoc vo výške 50 miliónov EUR, a nástroj európskeho susedstva vo výške 200 miliónov EUR;

10. konštatuje, že z celkového príspevku EÚ vo výške 1,8 miliardy EUR je iba 1 miliarda EUR z rezervy ERF doplnujúcim zdrojom; vyjadruje znepokojenie nad tým, že financovanie trustových fondov EÚ sa môže realizovať na úkor iných rozvojových cieľov; pripomína, že nástroj trustových fondov EÚ by mal dopĺňať už existujúce nástroje, a vyzýva Komisiu, aby zabezpečila transparentnosť a zodpovednosť, čo sa týka využívania finančných prostriedkov v rámci súčasných rozpočtových riadkov, ktoré prispievajú k trustovým fondom EÚ, a ich výšku;

11. zdôrazňuje, že prostriedky zo zdrojov ERF a ODA musia byť určené výlučne na účely ekonomického, humánneho a sociálneho rozvoja s osobitným zameraním na tie rozvojové úlohy, ktoré sa uvádzajú v rozhodnutí o trustovom fonde, zdôrazňuje, že rozvoj nie je možný bez bezpečnosti; odsudzuje využívanie zdrojov ERF a ODA na riadenie migrácie a kontrolu všetkých iných opatrení bez rozvojových cieľov;

### **Financovanie najmenej rozvinutých krajín**

12. zdôrazňuje, že použitie ERF na financovanie trustového fondu EÚ pre Afriku môže mať vplyv na africké krajiny prijímajúce pomoc, ktoré nie sú zahrnuté do trustového fondu, a to najmä na najmenej rozvinuté krajiny;

13. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že napriek pokračujúcej snahe ODA pre najmenej rozvinuté krajiny v roku 2014 už aj tak nízke úrovne rozvojovej pomoci pre najmenej rozvinuté krajiny už druhý rok po sebe klesli a že pomer pomoci pridelenej týmto krajinám je na najnižšej úrovni za desať rokov; vyzýva na základe toho Komisiu a členské štáty, aby sa ubezpečili, že pomoc sa nepresunie z najchudobnejších krajín na pokrytie nákladov súčasnej krízy;

### **Úloha občianskej spoločnosti, mimovládnych organizácií, miestnych orgánov a medzinárodných organizácií**

14. domnieva sa, že trustový fond EÚ pre Afriku by mal prispievať na rozvoj v krajinách tranzitu a pôvodu migrantov, na posilňovanie a zlepšovanie miestnych verejných služieb (sociálnych služieb, zdravotníckych služieb, vzdelávania, výživy, kultúry), politickej účasti a verejnej správy, najmä prostredníctvom miestnych projektov; domnieva sa, že fond by mal prispievať na rozvoj zamestnanosti v miestnych odvetviach a zároveň na ochranu ľudských práv a životného prostredia; je presvedčený v tejto súvislosti, že s miestnymi orgánmi sa musí konzultovať ako s rovnocennými partnermi, ak existujú plné záruky efektívnosti a dobrej verejnej správy v súlade so zásadami účinnosti pomoci, a že by mali byť hlavnými aktérmi zodpovednými za verejné služby poskytované na miestnej úrovni; domnieva sa, že občianska spoločnosť, mimovládne organizácie, medzinárodné organizácie a spoločenstvá diaspóry mali mať doplnkovú a kľúčovú úlohu pri riešení základných príčin migrácie a zlepšovaní miestnych služieb;

**Utorok 13. septembra 2016**

15. pripomína, že regionálne a miestne orgány, občianska spoločnosť a mimovládne organizácie sú prirodzenými partnermi v rámci účinnej rozvojovej politiky a že stály dialóg s vnútroštátnymi orgánmi a miestnymi spoločenstvami je veľmi dôležitý, aby sa mohli vymedziť spoločné stratégie a priority a umožnil prístup založený na dôkazoch pri čerpaní fondu, najmä v štátoch, ktoré neposkytujú dostatočné záruky dobrej verejnej správy a transparentnosti; požaduje dodržiavanie zásady subsidiarity a zodpovednosti aj v tejto oblasti činnosti; zdôrazňuje, že orgány miestnej správy, miestna občianska spoločnosť, mimovládne organizácie a medzinárodné organizácie by sa mali aktívne zapájať do plánovacej, realizačnej a hodnotiacej fázy trustového fondu EÚ; vyzýva Komisiu, aby objasnila a formalizovala konzultačné postupy s týmito zainteresovanými subjektmi, aby sa zabezpečila ich efektívna účasť na diskusiách v operačných výboroch;

16. zdôrazňuje dôležitosť zabezpečenia lepšej vyváženosti financovania pre vlády prijímajúcich krajín, a najmä spoľahlivé subjekty občianskej spoločnosti, ktoré lepšie poznajú spoločenské nedostatky vyžadujúce podporu;

17. pripomína, že uplatňovanie prístupu zameraného na ľudí a komunity má význam z hľadiska odolnosti, a je pevne presvedčený, že trustový fond EÚ by sa mal zameriavať nie len na hospodársky rozvoj, ale aj na najjednoduchšie miestne projekty zamerané najmä na zlepšenie kvality, spravodlivosti a všeobecnej dostupnosti základných služieb, ako aj na školenia v oblasti rozvoja miestnych právomocí, ako aj na reagovanie na potreby zraniteľných komunít vrátane menších;

***Transparentnosť a jasnosť na lepšie dosahovanie cieľov***

18. uvedomuje si zložitost' a mnohorozmernú povahu súčasnej utečeneckej krízy; upozorňuje však na vážne riziko zneužívania rozvojovej pomoci EÚ, najmä v krajinách postihnutých konfliktmi, kde sú otázky bezpečnosti, migrácie a rozvoja úzko prepojené; zdôrazňuje, že projekty, na ktoré sa vzťahuje trustový fond EÚ, ktorý bol vytvorený využívaním zdrojov väčšinou venovaných v podstate na účely rozvoja, musia mať rozvojové ciele; zdôrazňuje, že projekty zamerané na posilňovanie bezpečnostných kapacít v jednotlivých krajinách, sa musia navrhovať tak, aby sa ich konečné výsledky zameriavali na zmierňovanie chudoby, ako aj na stabilitu prijímajúcich krajín;

19. pripomína Komisii a orgánom, ktoré sú priamo poverené riadením trustového fondu, že prostriedky pochádzajúce z ERF alebo z iného financovania rozvoja sa musia používať výlučne na opatrenia priamo určené na rozvojovú pomoc; žiada Komisiu, aby poskytla urýchlené ubezpečenie, čo sa týka tohto používania, a aby zabezpečila vypracúvanie pravidelných a komplexných správ o využívaní týchto fondov;

20. zdôrazňuje, že rozpočet EÚ nemožno použiť na priame financovanie vojenských ani obranných operácií (článok 41 ods. 2 Zmluvy o EÚ), ale z rozvojových cieľov sa výslovne nevylučujú mierové operácie; ďalej pripomína, že články 209 a 212 ZFEÚ výslovne nevylučujú financovanie budovania kapacít v odvetví bezpečnosti;

21. vyzýva Komisiu, strategickú radu a operačné výboru, aby sa zameriavali v prvom rade na budovanie kapacít, stabilitu a mier, obranyschopnosť, prosperitu a posilňovanie postavenia miestneho obyvateľstva, presadzovanie, ochranu a dodržiavanie ľudských práv a vytváranie pracovných príležitostí a odbornú prípravu, najmä pre ženy a mladých ľudí;

22. zdôrazňuje, že konečným účelom rozvojovej politiky EÚ, ako je zakotvený v článku 208 ZFEÚ, musí byť znižovanie a odstránenie chudoby; odsudzuje v tomto ohľade skutočnosť, že zatiaľ čo príspevok EÚ do trustového fondu EÚ sa bude realizovať predovšetkým využitím zdrojov ODA, tento mechanizmus financovania nebude zameraný výhradne na ciele orientované na rozvoj; zdôrazňuje, že v rámci trustového fondu EÚ treba jasne, transparentne a zreteľne rozlišovať medzi balíkmi financovania rozvojových činností na jednej strane a činnosťami súvisiacimi s riadením migrácie a hraničnými kontrolami a všetkými ďalšími činnosťami na druhej strane; zdôrazňuje, že rozdrobovanie ODA, aby sa na boj proti extrémnej chudobe používalo menej prostriedkov, by narušilo výrazný pokrok, ktorý sa dosiahol v oblasti medzinárodného rozvoja, a ohrozilo nedávno prijaté ciele udržateľného rozvoja;

Utorok 13. septembra 2016

**Súdržnosť a záväzok politík EÚ v oblasti dodržiavania ľudských práv**

23. požaduje, aby EÚ prejavila väčšiu súdržnosť v konaní v oblasti medzinárodnej spolupráce v záujme rozvoja, a to z dvoch hľadísk: EÚ a členské štáty by mali na jednej strane konať v súlade so svojimi záväzkami a na druhej strane vykazovať celkovú súdržnosť vo vonkajších politikách a nástrojoch pre africký región, najmä vzhľadom na ducha spoločného riadenia na základe Dohody z Cotonou medzi štátmi AKT a EÚ; s ohľadom na uvedené sa domnieva, že trustový fond EÚ by mal odrážať zásadu súdržnosti politík v záujme udržateľného rozvoja a mal by zabrániť všetkým rozporom medzi rozvojovými cieľmi a politikami v oblasti bezpečnosti, humanitárnej pomoci a migrácie; dúfa, že balík lepšej tvorby právnych predpisov prispeje k podpore súdržnosti politík v záujme udržateľného rozvoja s prihliadnutím na rozvoj a ľudské práva vo všetkých hodnoteniach vplyvu;

24. pripomína, že pravidlá a kritériá, ktorými sa riadi rozvojová pomoc pre projekty financované z trustového fondu EÚ, sa musia nastaviť v súlade so spoločnými hodnotami a spoločnými záujmami, najmä čo sa týka dodržiavania a presadzovania ľudských práv; zdôrazňuje v tejto súvislosti, že politika EÚ týkajúca sa spolupráce v oblasti bezpečnosti, riadenia migrácie a boja proti obchodovaniu s ľuďmi a prevádzkačstvu by mala zahŕňať osobitné ustanovenia zamerané na zabezpečenie dodržiavania ľudských práv a zásad právneho štátu, s osobitným dôrazom na práva žien, práva osôb LGBTI, sexuálne a reprodukčné zdravie a práva, práva detí a práva menšín a ďalších osobitne zraniteľných skupín; poukazuje na to, že EÚ musí vyvíjať snahu na boj proti diskriminácii na základe náboženského vyznania alebo viery, pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, veku, zdravotného postihnutia a sexuálnej orientácie;

25. poukazuje na to, že trustové fondy musia prispievať k plneniu dlhodobých cieľov, ktorými je zabezpečenie mieru a posilňovanie verejnej správy v krajinách prijímajúcich pomoc; zdôrazňuje, že starostlivo a systematicky treba vyhodnocovať vplyv opatrení financovaných v rámci trustového fondu EÚ pre Afriku, ktoré sú určené na poskytovanie humanitárnej pomoci; zdôrazňuje, že trustový fond EÚ by nemali oslabiť dlhodobú rozvojovú spoluprácu EÚ; zdôrazňuje, že sa musí zabezpečiť a zachovávať zodpovednosť a komplementárnosť dlhodobých a krátkodobých projektov a treba zladit' s existujúcimi regionálnymi a vnútroštátnymi stratégiami EÚ pre Sahel, Guinejský záliv, Africký roh a severnú Afriku; zdôrazňuje, že treba vypracovať komplexnú diagnostiku krajín a sektorov z hľadiska správneho pridelovania finančných prostriedkov, ako aj čo sa týka rozvíjania úzkych partnerstiev so širokou škálou subjektov občianskej spoločnosti; víta výskumnú zložku integrovanú v trustovom fonde EÚ ako potenciálnu príležitosť na vytváranie rozvojových príležitostí a súčinnosti medzi EÚ a príslušnými krajinami;

**Ciele a ďalšie opatrenia**

26. vyzýva Komisiu, aby systematicky monitorovala, ako sa prostriedky trustového fondu EÚ využívajú a ako sa pridelujú, a aby posilnila kontrolné právomoci Európskeho parlamentu nad trustovým fondom EÚ; vyzýva predovšetkým Radu a Komisiu, aby pravidelne komunikovali o konkrétnych opatreniach, ktoré prijali EÚ aj africké štáty pri používaní týchto prostriedkov, a o dosiahnutých výsledkoch;

27. vyjadruje znepokojenie nad nedostatočnou koordináciou medzi všetkými subjektmi zapojenými do riadenia trustového fondu EÚ (a najmä medzi Generálnym riaditeľstvom Európskej komisie pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj (GR DEVCO) a jeho oddelením pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu (ECHO)) a na chýbajúce jasné usmernenia v otázke získavania finančných prostriedkov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že kritériá financovania a finančné prostriedky dostupné pre občiansku spoločnosť v rámci trustového fondu EÚ nie sú ani jasné, ani transparentné; pripomína potrebu lepšej komunikácie medzi Komisiou, členskými štátmi a Európskym parlamentom pri plánovaní a realizácii opatrení trustového fondu EÚ vo všeobecnosti, v záujme ďalšieho plánovania potenciálnych dodatočných trustových fondov; pripomína, že Komisia musí venovať osobitnú pozornosť tomu, aby jej činnosti boli dôsledné a koordinované s programami regionálneho rozvoja (PRR), aby sa zabránilo zdvojovaniu úsilia a zabezpečilo, že sa hlavná pozornosť bude venovať rozvoju a nie kontrole hraníc a bezpečnosti na úkor migrantov; vyzýva Komisiu, z rovnakého dôvodu, ako aj v záujme maximalizovania vplyvu a účinnosti globálnej pomoci, aby udržiavala intenzívny dialóg s OSN v súvislosti s trustovým fondom EÚ; ďalej vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila úsilie o systematickejšie hodnotenie vplyvu politík a financovania vrátane trustového fondu EÚ, najmä vzhľadom na ich vplyv na udržateľný rozvoj, ľudské práva a rodovú rovnosť, a aby zapracovala výsledky týchto hodnotení do politík a programovania;

**Utorok 13. septembra 2016**

28. zdôrazňuje doterajší nedostatočný podiel Európskeho parlamentu na vytvorení trustového fondu EÚ, a trvá na tom, že prostredníctvom pravidelného predkladania podrobných správ Komisiou treba zabezpečiť kontrolnú právomoc Európskeho parlamentu v otázke čerpania fondu;

29. je presvedčený, že vzhľadom na výnimočnú pružnosť a rýchlosť, ktoré sú trustovému fondu vlastné, by sa správy mali správy podávať Európskemu parlamentu pravidelne, a to najmenej raz za šesť mesiacov; zdôrazňuje potrebu transparentného monitorovania výkonnosti, hodnotenia a zodpovednosti;

30. je presvedčený, že transparentnosť, komunikácia a viditeľnosť vo vzťahu k projektom vyvinutým v rámci trustového fondu EÚ sú mimoriadne dôležité vzhľadom na šírenie výsledkov a zapájanie a zvyšovania citlivosti európskych súkromných subjektov, miestnych a regionálnych orgánov, mimovládnych organizácií a občianskej spoločnosti, aby sa vytvorili podmienky na širšie zapojenie a uľahčenie účasti členských štátov;

31. zdôrazňuje, že treba dôkladne monitorovať realizáciu ustanovení o vytvorení kritických miest, opätovnom šírení, nahradení v krajinách pôvodu a finančných záväzkoch členských štátov, pričom treba osobitnú pozornosť venovať ľudským právam;

32. pripomína, že migračné politiky EÚ by sa mali v prvom rade zameriavať na riešenie hlavných príčin migrácie, zdôrazňuje, že migračné politiky EÚ by mali pomáhať pri vytváraní mieru a stability a podporovať hospodársky rozvoj v súlade s cieľmi 3, 4, 5, cieľom 7 cieľa 10, a cieľom udržateľného rozvoja 16 programu udržateľného rozvoja do roku 2030 užšou spoluprácou s tretími krajinami v záujme zlepšenia spolupráce v oblasti stimulov na návrat a opätovné začlenenie v krajinách pôvodu migrantov vrátane vysokokvalifikovaných migrantov, dobrovoľného návratu a readmisie, spôsobom, ktorým sa rozšíria ich príležitosti;

33. zdôrazňuje, že nestabilita a fyzická neistota sú prvoradými príčinami núteného vysídľovania, a preto podporuje prístup citlivý ku konfliktom pri čerpaní fondu, ktorý by uprednostňoval predchádzanie konfliktom, budovanie štátu, dobrú verejnú správu a presadzovanie zásad právneho štátu; je presvedčený, že trustový fond EÚ je veľkou príležitosťou, pomocou ktorej EÚ môže posilniť spoluprácu a politický dialóg s africkými partnermi, najmä v súvislosti s účinným uplatňovaním dohôd o návrate a readmisii, a budovať na spoločných stratégiách v oblasti riadenia migračných tokov; poukazuje na potrebu toho, aby EÚ a jej africkí partneri niesli spoločnú zodpovednosť v súlade so závermi samitu vo Vallette v novembri 2015; domnieva sa však, že rozvojová pomoc by sa nemala používať na zastavenie toku migrantov a žiadateľov o azyl a že projekty, na ktoré sa vzťahuje trustový fond EÚ, by nemali slúžiť ako zámer na zabránenie odchodu alebo uzatváranie hraníc medzi jednotlivými krajinami, pričom by sa nebral ohľad na faktory, ktoré vyhánajú ľudí z ich domovov; vyjadruje vážne znepokojenie z toho, ako môže trustový fond EÚ ovplyvňovať dodržiavanie ľudských práv, keď obmedzovanie migračných tokov zahŕňa spoluprácu s krajinami, ktoré sa dopúšťajú systematického alebo závažného porušovania základných práv; žiada Komisiu, aby zabezpečila, aby fond slúžil svojmu účelu a priamo pomáhal tým, ktorí pomoc potrebujú, a aby nefinancoval vlády zodpovedné za porušovanie ľudských práv; požaduje, aby sa dodržiavanie ľudských práv migrantov zlepšilo v projektoch financovaných zo strany EÚ;

34. zdôrazňuje, že treba pochopiť príčiny a dôsledky medzinárodnej migrácie z rodového hľadiska vrátane príslušného procesu rozhodovania a mechanizmov vedúcich k migrácii; pripomína, že ženy a dievčatá v postavení utečieniek a migrantiek sú osobitne zraniteľné, keď sa ocitajú v situáciách, v ktorých nemožno zaistiť ich bezpečnosť a keď môžu byť vystavené sexuálnemu násiliu alebo vykorisťovaniu; zdôrazňuje, že trustový fond EÚ musí prispievať k ochrane, podpore alebo pomoci zraniteľným migrantom, utečencom a obetiam obchodovania s ľuďmi, a že osobitná pozornosť by sa mala venovať ženám a deťom;

35. konštatuje, že trustový fond EÚ pre Afriku bol vytvorený v nadväznosti na samit afrických a európskych hláv štátov alebo predsedov vlád vo Vallette, ktorý sa zaoberal problematikou migrácie; vyzýva Komisiu, aby poskytla Európskemu parlamentu prehľad konkrétnych opatrení v nadväznosti na tento samit, najmä čo sa týka rozvoja, boja proti prevádzacomu a podpisu dohôd o návrate, readmisii a opätovnom začleňovaní; vyzýva Radu, aby Komisii poskytla mandáty nevyhnutné na uzavretie týchto dohôd s krajinami, ktorých sa trustový fond EÚ týka;

---

**Utorok 13. septembra 2016**

36. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil predsedovi Európskej rady, podpredsedníčke Komisie / vysokej predstaviteľke pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Rade, Komisii, parlamentom členských štátov, spolupredsedom Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT-EÚ a predsedovi Panafrického parlamentu.

---

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0338

## Vytvorenie podmienok na trhu práce priaznivých pre rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom

Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o vytvorení podmienok na trhu práce priaznivých pre rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom (2016/2017(INI))

(2018/C 204/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 2 a článok 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii,
- so zreteľom na článok 6 písm. a), články 8, 10, 153 ods. 1, článok 153 ods. 2 a článok 157 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na články 7, 9, 23, 24 a 33 Charty základných práv Európskej únie,
- so zreteľom na Európsku sociálnu chartu z 3. mája 1996, najmä na jej časť I a časť II, články 2, 4, 16 a 27, o práve pracovníkov so zodpovednosťou za rodinu na rovnaké príležitosti a rovnaké zaobchádzanie,
- so zreteľom na smernicu Rady 92/85/EHS z 19. októbra 1992 o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok <sup>(1)</sup> (smernica o materskej dovolenke),
- so zreteľom na návrh Komisie na smernicu Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica o materskej dovolenke (COM(2008)0637),
- so zreteľom na svoju pozíciu prijatú v prvom čítaní 20. októbra 2010 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/.../EÚ, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/85/EHS o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok a o zavedení opatrení zameraných na podporu pracovníkov pri zladovaní pracovného a rodinného života <sup>(2)</sup>, v ktorej sa okrem iného požadovala dvojtyždňová otcovská dovolenka,
- so zreteľom na smernicu Rady 2010/18/EÚ z 8. marca 2010, ktorou sa vykonáva revidovaná Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke uzavretá medzi BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP a ETUC a zrušuje smernica 96/34/ES <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Rady 2013/62/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorou sa mení smernica 2010/18/EÚ, ktorou sa vykonáva revidovaná Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke uzavretá medzi BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP a ETUC z dôvodu zmeny štatútu Mayotte vo vzťahu k Európskej únii <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/41/EÚ zo 7. júla 2010 o uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi vykonávajúcimi činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby a o zrušení smernice Rady 86/613/EHS <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 348, 28.11.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 70 E, 8.3.2012, s. 163.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 68, 18.3.2010, s. 13.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 353, 28.12.2013, s. 7.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 180, 15.7.2010, s. 1.



Utorok 13. septembra 2016

- so zreteľom na smernicu Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (1),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (2),
- so zreteľom na smernicu Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcu sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC (3),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. februára 2016 o európskom semestri pre koordináciu hospodárskych politík: zamestnanosť a sociálne aspekty v ročnom prieskume rastu na rok 2016 (4),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. mája 2015 o materskej dovolenke (5),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. septembra 2013 o uplatňovaní zásady rovnakej odmeny pre mužov a ženy za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty (6),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. marca 2013 o odstraňovaní rodových stereotypov v EÚ (7),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. marca 2015 o pokroku dosiahnutom v oblasti rovnosti žien a mužov v Európskej únii v roku 2013 (8),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júna 2015 o stratégii EÚ pre rovnosť medzi ženami a mužmi na obdobie po roku 2015 (9),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. októbra 2015 o uplatňovaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (10),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 3. februára 2016 o novej stratégii pre práva žien a rodovú rovnosť v Európe na obdobie po roku 2015 (11),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. mája 2016 o vykonávaní smernice Rady 2010/18/EÚ z 8. marca 2010, ktorou sa vykonáva revidovaná Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke uzavretá medzi BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP a ETUC a zrušuje smernica 96/34/ES (12),
- so zreteľom na závery Rady z 15. júna 2011 o vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve: zabezpečenie optimálneho začiatku pre všetky naše deti vo svete budúcnosti (13),
- so zreteľom na závery Rady z 19. júna 2015 o rovnosti príležitostí pre ženy a mužov, pokiaľ ide o príjmy: vyrovnávanie rodového rozdielu v starobných dôchodkoch,
- so zreteľom na Európsky pakt pre rodovú rovnosť na obdobie 2011 – 2020, ktorý bol prijatý závermi Rady Európskej únie 7. marca 2011 (14),
- so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady v Barcelone z 15. a 16. marca 2002,

(1) Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16.

(2) Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9.

(3) Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9.

(4) Prijaté texty, P8\_TA(2016)0059.

(5) Prijaté texty, P8\_TA(2015)0207.

(6) Ú. v. EÚ C 93, 9.3.2016, s. 110.

(7) Ú. v. EÚ C 36, 29.1.2016, s. 18.

(8) Ú. v. EÚ C 316, 30.8.2016, s. 2.

(9) Prijaté texty, P8\_TA(2015)0218.

(10) Prijaté texty, P8\_TA(2015)0351.

(11) Prijaté texty, P8\_TA(2016)0042.

(12) Prijaté texty, P8\_TA(2016)0226.

(13) Ú. v. EÚ C 175, 15.6.2011, s. 8.

(14) 3073. zasadnutie Rady pre zamestnanosť, sociálnu politiku, zdravie a spotrebiteľské záležitosti, Brusel, 7. marca 2011.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na vyhlásenie predsedníckeho tria EÚ, Holandska, Slovenska a Malty, zo 7. decembra 2015 o rodovej rovnosti,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. marca 2010 s názvom EURÓPA 2020: stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (COM(2010)2020),
- so zreteľom na iniciatívu Komisie s názvom Plán: nový začiatok riešenia problémov rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom, pred ktorými stoja pracujúce rodiny“ (december 2015), ako aj na verejné konzultácie a konzultácie so zainteresovanými stranami,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Pracovný program Komisie na rok 2016: bežný prístup už nestačí (COM(2015)0610),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Otvorenie konzultácie týkajúcej sa európskeho piliera sociálnych práv (COM(2016)0127),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom „K sociálnym investíciám do rastu a súdržnosti – vrátane realizácie Európskeho sociálneho fondu v rokoch 2014 – 2020“ (COM(2013)0083) a na jej odporúčanie 2013/112/EÚ z 20. februára 2013 „Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia“,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Lepšia rovnováha medzi pracovným a súkromným životom: väčšia podpora zosúladenia pracovného, súkromného a rodinného života (COM(2008)0635),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 17. februára 2011 s názvom Vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve: zabezpečenie optimálneho začiatku pre všetky naše deti vo svete budúcnosti (COM(2011)0066),
- so zreteľom na správu Komisie o pokroku v oblasti barcelonských cieľov z 29. mája 2013 s názvom Rozvoj služieb starostlivosti o deti v Európe na zabezpečenie udržateľného a inkluzívneho rastu (COM(2013)0322),
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Strategický záväzok pre rodovú rovnosť na roky 2016 – 2019, najmä na jej kapitolu 3.1. Zvyšovanie účasti žien na trhu práce a rovnaká ekonomická nezávislosť žien a mužov,
- so zreteľom na správu Komisie z roku 2015 o rovnosti medzi ženami a mužmi v Európskej únii (SWD(2016)0054), najmä na kapitolu o rovnakej ekonomickej nezávislosti,
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Vývoj v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti v Európe 2015 z 21. januára 2016, najmä na jej kapitolu III.2. o sociálnej ochrane,
- so zreteľom na štúdie Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) s názvom Working time and work-life balance in a life course perspective (2013) (Pracovný čas a rovnováha medzi pracovným a súkromným životom v celoživotnej perspektíve), Caring for children and dependants: Effect on careers of young workers (2013) (Starostlivosť o deti a závislé osoby: vplyv na povolanie mladých pracovníkov) a Working and caring: Reconciliation measures in times of demographic change (2015) (Práca a starostlivosť: opatrenia na zladenie práce a starostlivosti v časoch demografických zmien) a na šiesty Európsky prieskum pracovných podmienok (EWCS) (2016),
- so zreteľom na štúdiu Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok s názvom Working time development in the 21st century (Vývoj pracovného času v 21. storočí) z roku 2015,
- so zreteľom na štúdiu Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok s názvom Promoting parental and paternity leave among fathers (Propagovanie rodičovskej a otcovskej dovolenky medzi otcami),
- so zreteľom na správu Európskej siete vnútroštátnych orgánov pre rovnosť (Equinet) z 8. júla 2014 s názvom Equality bodies promoting a better work-life balance for all (Orgány pre rovnosť podporujúce lepšiu rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom pre všetkých),

Utorok 13. septembra 2016

- so zreteľom na index rodovej rovnosti Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť za rok 2015 a jeho správu za rok 2015 s názvom Reconciliation of work, family and private life in the European Union: Policy Review (Zosúladienie pracovného, rodinného a súkromného života v Európskej únii: preskúmanie politiky),
  - so zreteľom na štúdiu výskumnej služby Európskeho parlamentu z mája 2015 s názvom Gender equality in employment and occupation – Directive 2006/54/EC, European Implementation Assessment (Rodová rovnosť v otázkach zamestnania a povolania – smernica 2006/54/ES, európske posúdenie vykonávania),
  - so zreteľom na štúdiu generálneho riaditeľstva Parlamentu pre vnútorné politiky s názvom Maternity, paternity and parental leave: Data related to duration and compensation rates in the European Union (Materská, otcovská a rodičovská dovolenka: údaje o trvaní a mierach kompenzácie v Európskej únii),
  - so zreteľom na štúdiu generálneho riaditeľstva Parlamentu pre vnútorné politiky Únie s názvom Costs and benefits of maternity and paternity leave (Náklady a prínosy materskej a otcovskej dovolenky),
  - so zreteľom na štúdiu generálneho riaditeľstva Parlamentu pre vnútorné politiky Únie s názvom Discrimination Generated by the Intersection of Gender and Disability (Diskriminácia na základe pohlavia a zdravotného postihnutia),
  - so zreteľom na štúdiu generálneho riaditeľstva Parlamentu pre vnútorné politiky Únie z marca 2016 s názvom Differences in Men's and Women's Work, Care and Leisure Time (Rozdiely medzi mužmi a ženami, pokiaľ ide o čas venovaný práci, starostlivosti a odpočinku),
  - so zreteľom na stratégiu pre opatrovateľov združenia Eurocarers z roku 2014 s názvom Enabling Carers to Care (Umožniť opatrovateľom venovať sa opatrovateľstvu);
  - so zreteľom na Európsky pakt za duševné zdravie a pohodu z roku 2008 a na jeho prioritu „duševného zdravia na pracovisku“,
  - so zreteľom na dohovor MOP č. 156 o pracovníkoch so zodpovednosťou za rodinu (1981) a na odporúčanie MOP č. 165 o pracovníkoch so zodpovednosťou za rodinu (1981),
  - so zreteľom na dohovor MOP o skrátenom pracovnom čase z roku 1994, dohovor MOP o práci doma z roku 1996, dohovor MOP o ochrane materstva z roku 2000 a dohovor MOP o domácich pracovníkoch z roku 2011,
  - so zreteľom na správu MOP s názvom Maternity and paternity at work: law and practice across the world (2014) (Materstvo a otcovstvo popri práci: právo a prax vo svete),
  - so zreteľom na schválené závery Komisie pre postavenie žien Organizácie Spojených národov z 24. marca 2016, 60. schôdza, najmä na písmená e) až g),
  - so zreteľom na spoločný pracovný dokument MOP/UNICEF z 8. júla 2013 s názvom Supporting workers with family responsibilities: connecting child development and the decent work agenda (Podpora pracovníkov so zodpovednosťou za rodinu: spojenie programu vývoja detí a programu dôstojnej práce),
  - so zreteľom na index zlepšenia života OECD za rok 2015,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na spoločné rokovania Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť podľa článku 55 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A8-0253/2016),
- A. keďže podľa najnovších údajov Eurostatu bol za uplynulé desaťročia zaznamenaný pokles pôrodnosti v EÚ a EÚ čelí bezprecedentným demografickým výzvam<sup>(1)</sup>, na ktoré by mali členské štáty reagovať; keďže politiky orientované na rodinu sú dôležité pre spustenie pozitívnych demografických trendov, pretože pracovná neistota a náročné pracovné podmienky môžu mať negatívny vplyv na plánovanie rodiny;

<sup>(1)</sup> Demografická správa Eurostatu za rok 2015.

**Utorok 13. septembra 2016**

- B. keďže v roku 2014 sa v krajinách EÚ-28 narodilo 5,1 milióna detí, čo zodpovedá približnej pôrodnosti 10,1; keďže pre porovnanie bola pôrodnosť v roku 2000 na úrovni 10,6, v roku 1985 na úrovni 12,8 a v roku 1970 na úrovni 16,4; keďže EÚ čelí vážnej demografickej výzve vzhľadom na to, že pokles pôrodnosti vo väčšine členských štátov neustále pokračuje, čím sa Únia postupne mení na gerontokratickú spoločnosť, čo predstavuje priamu hrozbu pre sociálny a hospodársky rast a rozvoj;
- C. keďže tradičné poňatie rolí žien a mužov a užšej rodiny je vystavené ďalším výzvam vzhľadom na to, že počet rodín osamelých rodičov, rodín na základe zväzkov medzi partnermi rovnakého pohlavia, mladistvých matiek atď. v EÚ sa zvyšuje; keďže neuznanie tejto rozmanitosti predstavuje ďalšiu diskrimináciu a má negatívny vplyv na občanov žijúcich v EÚ a ich rodiny;
- D. keďže rovnosť medzi mužmi a ženami je základnou zásadou Európskej únie a články 21 a 23 Charty základných práv Európskej únie zakazujú akúkoľvek diskrimináciu z dôvodu pohlavia a vyžadujú si zabezpečenie rovnosti medzi mužmi a ženami vo všetkých oblastiach vrátane zabezpečenia rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom;
- E. keďže plán predložený Komisiou predstavuje východisko; keďže táto príležitosť musí naštartovať proces reorganizácie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom žien a mužov v Európe a musí výrazne prispieť k dosiahnutiu vyššej úrovne rodovej rovnosti;
- F. keďže vhodne navrhnuté a vykonávané politiky zosúladenia pracovného a súkromného života treba považovať za nevyhnutné zlepšenie pracovného prostredia, pričom umožňujú dobré pracovné podmienky a spoločenskú a pracovnú pohodu; keďže primeraná rovnováha medzi pracovným a súkromným životom zároveň prispieva k hospodárskemu rastu, konkurencieschopnosti, celkovej účasti na trhu práce, rodovej rovnosti, zníženiu rizika chudoby a medzi-generačnej solidarite, predstavuje riešenie problémov starjúcej spoločnosti a priaznivo ovplyvňuje pôrodnosť v EÚ; keďže politiky, ktoré sa majú vykonávať na dosiahnutie týchto cieľov, musia byť moderné, zameriavať sa na zlepšenie prístupu žien na trh práce a rovnaké rozdelenie domácich a opatrovateľských povinností medzi ženami a mužmi a musia byť založené na vytvorení súdržného politického rámca, ktorý bude podporený kolektívnym vyjednávaním a kolektívnymi dohodami, s cieľom umožniť dosiahnutie lepšej rovnováhy medzi poskytovaním opatery, pracovným a súkromným životom;
- G. keďže zosúladenie pracovného a súkromného života do značnej miery závisí od organizácie pracovného času na pracovisku; keďže boli vyjadrené pochybnosti, pokiaľ ide o to, či je dlhší pracovný čas prospešný pre hospodárstvo z hľadiska zvýšenia produktivity; keďže významná časť pracovníkov v EÚ má netypický pracovný čas vrátane práce cez víkendy a štátne sviatky a práce na zmeny a nočnej práce a keďže takmer polovica pracovníkov pracovala v roku 2015 vo svojom voľnom čase; keďže zo súčasných zistení vyplýva, že organizácia pracovného času sa pravidelne mení v prípade 31 % zamestnancov, a to často na poslednú chvíľu<sup>(1)</sup>; keďže by to mohlo spôsobiť problémy týkajúce sa zdravia a bezpečnosti, ako aj zvýšené riziko pracovných úrazov a horšie zdravie obyvateľstva v dlhodobom časovom horizonte a sťažiť pracovníkom zosúladenie práce s povinnosťami týkajúcimi sa detí a iných závislých osôb; keďže niektoré odvetvia sú zasiahnuté viac, napríklad odvetvie maloobchodných služieb, v ktorom väčšinu zamestnancov tvoria ženy;
- H. keďže Komisia a členské štáty by mali zaviesť konkrétne opatrenia na podporu upravidelných a účinných modelov pracovnej výkonnosti vo verejnom aj súkromnom sektore, čo by umožnilo pracovníkom dosiahnuť rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom;

<sup>(1)</sup> Eurofound (2015): Prvé zistenia: Šiesty Európsky prieskum pracovných podmienok.

Utorok 13. septembra 2016

- I. keďže miera zamestnanosti v EÚ-28 v roku 2015 predstavovala v prípade mužov 75,9 %, zatiaľ čo v prípade žien <sup>(1)</sup> bola iba na úrovni 64,3 %, a to i napriek lepšiemu vzdelaniu žien; keďže počet pracujúcich žien je ešte nižší, ak zohľadníme miery zamestnanosti v ekvivalentoch plného pracovného času, vzhľadom na to, že podiel žien zamestnaných na kratší pracovný čas je v niektorých členských štátoch veľmi vysoký; keďže v roku 2013 vykonali muži 47 hodín platenej práce týždenne v porovnaní s 34 hodinami v prípade žien; keďže po sčítaní pracovného času platenej a neplatenej práce doma možno konštatovať, že mladé ženy odpracovali v priemere 64 hodín oproti 53 hodinám, ktoré odpracovali mladí muži <sup>(2)</sup>; keďže pokles HDP na obyvateľa, ktorý možno pripísať rodovým rozdielom na trhu práce, sa v Európe odhaduje až na 10 %;
- J. keďže v súčasnom kontexte zamestnanosti v EÚ, sociálno-hospodárskych politík a politík rovnosti, stratégia Európa 2020 a v minulosti stanovené ciele nie sú ani zďaleka dosiahnuté; keďže bez proaktívnych politík zameraných na pomoc ženám pri ich vstupe na trh práce, a vykonávaných na tento účel, najmä politík, ktoré podporujú lepšiu rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom, nemožno skutočne dosiahnuť žiadny cieľ stanovený na úrovni EÚ;
- K. keďže európske trhy práce sú rozdelené podľa pohlavia <sup>(3)</sup>; keďže Komisia to uznala aj vo svojom oznámení z 8. marca 2016 o európskom pilieri sociálnych práv (COM(2016)0127, príloha I) a konštatovala, že „ženy sú aj naďalej nedostatočne zastúpené v zamestnaní, sú však nadmerne zamestnávané na čiastočný úväzok a v horšie platených odvetviach a dostávajú nižšiu hodinovú mzdu, aj keď vykonávajú rovnocennú prácu a napriek tomu, že predbehli mužov, pokiaľ ide o dosiahnutú úroveň vzdelania“;
- L. keďže chudoba a čoraz výraznejšie rozdiely sa ešte zhoršili v dôsledku makroekonomických politík vykonávaných Európskou úniou a úsporných opatrení uložených v reakcii na hospodársku krízu;
- M. keďže úsilie o zosúladenie rodinného a pracovného života je obzvlášť zložitá pre osamelých rodičov, z ktorých väčšina sú ženy; keďže v 28 členských štátoch EÚ je minimálne 34 % osamelých matiek ohrozených chudobou a deti z týchto rodín sú vystavené neúmerne vyššiemu riziku prenosu chudoby z jednej generácie na druhú;
- N. keďže škodlivé dôsledky feminizácie chudoby majú najväčší vplyv na deti vychovávané osamelými matkami, ktoré zažívajú vážne ťažkosti pri zosúladovaní úlohy jediného živiteľa s ich rodičovskými povinnosťami;
- O. keďže rodová rovnosť na trhu práce je prínosom nielen pre ženy, ale aj pre hospodárstvo a celú spoločnosť, pričom je kľúčovou hospodárskou výhodou pre podporu udržateľného a inkluzívneho hospodárskeho rastu a znižovanie profesijnej nerovnosti, ako aj podporu efektívnosti a plynulosti trhu práce; keďže ženy, ktoré vstupujú a vracajú sa do pracovného života, zvyšujú príjem rodiny, spotrebu, príspevky na sociálne zabezpečenie a objem vybraných daní; keďže ženy naďalej čelia diskriminácii pri získavaní zamestnania a udržaní sa v ňom, ako aj odopretiu pracovných práv, najmä z dôvodu tehotenstva a materstva;
- P. keďže rozdiel v odmeňovaní žien a mužov dosahuje 16,3 % a keďže aj nezvyčajné a neisté formy pracovných zmlúv postihujú viac ženy než mužov;
- Q. keďže nerovnosti na trhu práce majú celoživotné dôsledky a vplyv na práva žien, napríklad dôchodky, čoho dôkazom je aj 39 % rozdiel v dôchodkoch žien a mužov v EÚ, čo predstavuje viac než dvojnásobok rozdielu v odmeňovaní žien a mužov, ktorý je na úrovni 16 %;

<sup>(1)</sup> <http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/submitViewTableAction.do>

<sup>(2)</sup> Eurofound (2013): Caring for children and dependants: Effect on careers of young workers. (Starostlivosť o deti a závislé osoby: dôsledky pre kariéru mladých pracovníkov.)

<sup>(3)</sup> Eurofound (2015): Prvé zistenia: Šiesty Európsky prieskum pracovných podmienok.

**Utorok 13. septembra 2016**

- R. keďže spomedzi rôznych kategórií pracujúcich majú najväčšie ťažkosti s dosahovaním rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom samostatne zárobkovo činné ženy a podnikateľky; keďže ženy, ktoré chcú začať podnikáť, majú veľmi často ťažkosti so získaním prístupu k úveru, pretože finanční sprostredkovatelia nie sú ochotní poskytovať úvery, lebo sa domnievajú, že ženy podnikateľky sú viac vystavené riziku a je menej pravdepodobné, že ich podniky budú rásť;
- S. keďže stereotypy, ktoré spoločnosť vo všeobecnosti šíri, ponechávajú ženám druhoradú úlohu; keďže tieto stereotypy sa začínajú rozvíjať v detstve a prejavujú sa vo výbere vzdelávania a odbornej prípravy a ďalej na trhu práce; keďže ženy sú ešte stále príliš často obmedzované na „pracovné miesta vhodné pre ženy“ a často sú nedostatočne odmeňované; keďže toto rozdelenie na trhu práce kopíruje stereotypy, podľa ktorých majú prevažnú časť starostlivosti zabezpečovať hlavne ženy, čo vedie k tomu, že ženy strávia v porovnaní s mužmi dva- až desaťkrát viac času na neplatenú starostlivosť<sup>(1)</sup>; keďže rodové stereotypy a diskriminácia žien z dôvodu pohlavia majú negatívne dôsledky pre osobnú, sociálnu a ekonomickú nezávislosť a vyhládky žien a vedú k vyššej koncentrácii žien v práci na kratší pracovný čas, prerušeniam kariéry a vyššiemu riziku chudoby a sociálneho vylúčenia, a to najmä v prípade osamelých matiek, čo má vplyv na nezávislosť žien;
- T. keďže i napriek platnému politickému rámcu a právnym predpisom na úrovni EÚ i vnútroštátnej úrovni sú dovolenky z rodinných dôvodov stále príčinou diskriminácie a stigmatizácie žien i mužov, čo má dosah najmä na ženy ako hlavné opatrovatelky, ktoré využívajú dovolenku z rodinných dôvodov;
- U. keďže rozdiely medzi mužmi a ženami v čerpaní rodičovskej dovolenky naznačujú diskrimináciu z dôvodu pohlavia; keďže miera čerpania rodičovskej dovolenky v členských štátoch zo strany otcov je naďalej nízka, pričom iba 10 % otcov si vyberie aspoň jeden deň dovolenky, a 97 % žien využíva rodičovskú dovolenku, ktorá je dostupná pre oboch rodičov; keďže dostupné údaje potvrdzujú, že neplatené alebo slabo platené dovolenky z rodinných dôvodov sa čerpajú len zriedka; keďže úplne alebo čiastočne neprenosná a primerane platená rodičovská dovolenka podporuje vyváženejšie čerpanie zo strany oboch rodičov a pomáha znižovať diskrimináciu žien na trhu práce; keďže iba niekoľko členských štátov nabáda otcov, aby v čo najväčšej miere využívali otcovskú alebo rodičovskú dovolenku, čo vedie k tomu, že mužom je odňatá možnosť v rovnakej miere sa podieľať na starostlivosti o svoje deti a tráviť s nimi čas;
- V. keďže je nevyhnutné zaviesť opatrenia na podporu prístupu otcov k dovolenke, najmä vzhľadom na to, že otcovia, ktorí čerpajú rodinnú dovolenku, si vybudujú lepší vzťah so svojimi deťmi a je pravdepodobnejšie, že sa budú aktívne podieľať na budúcich úlohách týkajúcich sa starostlivosti o deti;
- W. keďže zo štúdií nadácie Eurofound vyplynuli aspekty, ktoré ovplyvňujú mieru, do akej otcovia čerpajú rodičovskú dovolenku, a to: úroveň kompenzácie, pružnosť systému dovoleniek, dostupnosť informácií, dostupnosť a pružnosť zariadení starostlivosti o deti a obava z vylúčenia z trhu práce v dôsledku čerpania dovolenky;
- X. keďže dostupnosť cenovo prijateľného, primeraného a kvalitného vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve (VSRD), starostlivosti o ďalšie závislé osoby a kvalitných sociálnych služieb a prístup k nim sú jedným z hlavných faktorov, ktoré ovplyvňujú účasť žien na trhu práce; keďže chýba dostatočná infraštruktúra zabezpečujúca kvalitnú a prístupnú starostlivosť o deti pre všetky príjmové skupiny; keďže nízka kvalita starostlivosti o deti sťažuje 27 % Európanov

<sup>(1)</sup> Údaje Eurostatu za rok 2010, správa Komisie z roku 2015 o rovnosti medzi ženami a mužmi v Európskej únii (SWD(2016)0054).



Utorok 13. septembra 2016

- prístup k týmto službám<sup>(1)</sup>; keďže dosiahnutie kvalitných služieb znamená investície do odbornej prípravy pracovníkov v oblasti starostlivosti o deti<sup>(2)</sup>; keďže len 11 členských štátov splnilo prvý barcelonský cieľ (dostupnosť starostlivosti o deti pre najmenej 90 % detí vo veku od troch rokov do začiatku povinnej školskej dochádzky) a len 10 členských štátov dosiahlo druhý cieľ (pre najmenej 33 % detí vo veku do troch rokov)<sup>(3)</sup>;
- Y. keďže vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve a skúsenosti detí vo veku od 0 do 3 rokov majú rozhodujúci vplyv na ich kognitívny vývoj vzhľadom na to, že deti rozvíjajú svoje kľúčové schopnosti v prvých piatich rokoch života;
- Z. keďže politiky rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom by tiež mali umožňovať rodičom, aby si plnili povinnosti voči svojim deťom, a mali by zaistiť finančné prostriedky, čas a podporu, ktoré potrebujú matky i otcovia;
- AA. keďže Európa je svetadielom s najvyšším počtom starších občanov a procesom starnutia, ktorý bude pokračovať aj v nasledujúcich desaťročiach; keďže mnohé členské štáty nemajú dostatočné vybavenie v oblasti dlhodobej starostlivosti nato, aby riešili problém nárastu potrieb v oblasti starostlivosti a problém stagnácie alebo zníženia ukazovateľa počtu rokov života prežitých v zdraví; keďže väčšina pracovných miest vytvorených vo formálnej domácej starostlivosti o starších príbuzných sa vyznačuje nízkymi mzdami a nízkou úrovňou kvalifikácie<sup>(4)</sup>;
- AB. keďže 80 % potrieb v oblasti starostlivosti v EÚ poskytujú neformálni opatrovatelia; keďže približne 3,3 milióna Európanov vo veku od 15 do 34 rokov muselo zanechať prácu na plný pracovný čas pre nedostatočné vybavenie pre starostlivosť o závislé deti alebo starších príbuzných;
- AC. keďže IKT a nové technológie zmenili pracovné prostredie, organizačnú kultúru a štruktúru naprieč odvetvami; keďže tvorba politik musí držať krok s technologickým rozvojom, aby sa zabezpečilo, že sociálne normy a rodová rovnosť budú za týchto nových okolností napredovať, a nie upadať;
- AD. keďže kombinácia starostlivosti a platenej práce má významný vplyv na udržateľnosť práce a mieru zamestnanosti, a to najmä v prípade žien, ktoré by mohli byť v určitom období života vystavené povinnostiam týkajúcim sa starostlivosťou vnúťatá a/alebo starších rodičov<sup>(5)</sup>;
- AE. keďže niektoré právne systémy v EÚ zachovávajú neindividualizáciu daňových systémov a systémov sociálneho zabezpečenia, pričom ženám sú udelené iba odvodené práva prostredníctvom ich vzťahu k mužom vrátane prístupu k zdravotnej starostlivosti a dôchodkovým právam; keďže členské štáty, ktoré stanovujú závislosť manželky/matky, podrobujú ženy priamej diskriminácii a odopierajú im plné občianske práva v dôsledku selektívneho spôsobu, akým tieto štáty poskytujú služby;
- AF. keďže ciele politiky týkajúce sa trhu práce a dosiahnutia rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom sú potrebné s cieľom zohľadniť prierezové prekážky, ktorým čelia zraniteľné ženy z hľadiska rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a istoty zamestnania, napríklad ženy so zdravotným postihnutím, mladé ženy, migrantky a utečenky, ženy z etnických menšín a LGBTI ženy;

<sup>(1)</sup> Európsky prieskum kvality života, Eurofond, 2012.

<sup>(2)</sup> Eurofound (2015), Early childhood care: working conditions, training and quality of services – A systematic review. (Starostlivosť v ranom detstve: pracovné podmienky, odborná príprava a kvalita služieb – systematické preskúmanie.)

<sup>(3)</sup> Správa o pokroku v oblasti barcelonských cieľov z 29. mája 2013 s názvom „Rozvoj služieb starostlivosti o deti v Európe na zabezpečenie udržateľného a inkluzívneho rastu“ (COM(2013)0322).

<sup>(4)</sup> Eurofound (2013), Caring for children and dependants: Effect on careers of young workers. (Starostlivosť o deti a závislé osoby: dôsledky pre kariéru mladých pracovníkov.)

<sup>(5)</sup> Eurofound report, Sustainable work over the life course: Concept paper (2015). (Udržateľná práca v priebehu života: koncept.)

**Utorok 13. septembra 2016**

- AG. keďže pracovné voľno poskytované pracovníkom na osobný a odborný rozvoj v kontexte celoživotného vzdelávania bez toho, aby boli diskriminovaní, prospieva ich pocitu pohody, ako aj ich prínosu k hospodárstvu prostredníctvom väčšieho množstva zručností a vyššej produktivity <sup>(1)</sup>;
- AH. keďže samotné vykonávanie politík na zabezpečenie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom neprinesie pracovníkom žiadne výhody, ak nie je sprevádzané politikami na zlepšenie životných podmienok, ako aj politikami na podporu a propagáciu kultúrnych, rekreačných a športových aktivít;

**Všeobecné zásady**

1. upozorňuje, že zosúladenie pracovného, súkromného a rodinného života je široký pojem, ktorý zahŕňa všetky ústredné politiky legislatívnej a nelegislatívnej povahy zamerané na presadzovanie vhodnej a primeranej rovnováhy medzi rozličnými aspektmi života ľudí; domnieva sa, že dosiahnutie skutočnej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom si vyžaduje stabilné, prierezové, štrukturálne, súdržné a komplexné politiky vrátane stimulov a efektívnych opatrení na zosúladenie pracovného času, času na starostlivosť o rodinu a voľného času stráveného s rodinou a priateľmi, ako aj času na osobný rozvoj; poukazuje na to, že v spoločnosti je predovšetkým potrebný kultúrny posun s cieľom riešiť rodové stereotypy a rovnomernejšie rozdeliť prácu a starostlivosť o rodinu medzi mužov a ženy;

2. zdôrazňuje, že zosúladenie pracovného, súkromného a rodinného života sa musí v duchu Charty základných práv Európskej únie všetkým ľuďom zaručiť ako základné právo, pričom opatrenia musia byť dostupné pre všetkých, nielen pre mladé matky, otcov alebo opatrovateľov; žiada, aby sa zaviedol rámec na zabezpečenie tohto práva ako základný cieľ sociálnych systémov, a vyzýva EÚ a členské štáty, aby v súkromnom a verejnom sektore podporovali podnikové modely sociálneho zabezpečenia, ktoré rešpektujú právo na rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom; domnieva sa, že toto právo by sa malo uplatňovať vo všetkých činnostiach EÚ, ktoré by mohli mať na tento problém priamy alebo nepriamy vplyv;

3. poukazuje na to, že EÚ čelí bezprecedentným demografickým zmenám – rastúcej strednej dĺžke života, nižšej pôrodnosti, meniacim sa štruktúram rodiny s novými formami budovania vzťahov, bývania a spoluzitia, rodičovstvu vo vyššom veku a migrácii, ktoré predstavujú nové výzvy pre EÚ; vyjadruje znepokojenie nad tým, že hospodárska a finančná kríza mali negatívny vplyv na verejné financie potrebné pre politiky na dosiahnutie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a pre zaručenie dostupnosti kvalitných a cenovo prijateľných služieb všeobecného záujmu a prístupu k nim; vyzýva preto Komisiu a členské štáty, aby zaviedli pozitívne politiky a stimuly na podporu demografickej obnovy, zachovanie systémov sociálneho zabezpečenia a podporu blahobytu a rozvoja obyvateľov a celej spoločnosti;

4. zdôrazňuje, že klesajúcu pôrodnosť v EÚ ešte zhoršila kríza, keďže nezamestnanosť, neisté pracovné príležitosti, neistota z budúcnosti a diskriminácia na trhu práce spôsobujú, že mladí ľudia, najmä mladé pracujúce ženy, odkladajú rodičovstvo, pretože chcú zostať aktívni na trhu práce, ktorý sa vyznačuje čoraz väčšou konkurenciou; v tejto súvislosti vyzýva členské štáty a sociálnych partnerov, aby podporovali prorodinné pracovné prostredie, plány na zosúladenie pracovného a súkromného života, programy návratu do pracovného života, komunikačné kanály medzi zamestnancami a zamestnávateľmi, ako aj stimuly pre podniky a samostatne zárobkovo činné osoby, najmä s cieľom zabezpečiť, aby ľudia neboli ekonomicky postihovaní za to, že majú deti, a aby oprávnené kariérne ambície neboli v rozpore s plánovaním rodiny; ďalej zdôrazňuje, že materskú, otcovskú a rodičovskú dovolenku možno účinne uplatňovať len s prínosom pre spoločnosť a hospodárstvo, ak sa uplatňujú popri iných politických nástrojoch, vrátane poskytovania kvalitnej a cenovo dostupnej starostlivosti o deti;

5. víta prístup Komisie k politikám na dosiahnutie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom ako kľúčový pri riešení sociálno-ekonomických problémov; vyzýva európskych sociálnych partnerov, aby predložili dohodu o komplexnom balíku legislatívnych a nelegislatívnych opatrení týkajúcich sa zosúladenia pracovného, súkromného a rodinného života; vyzýva Komisiu, aby pri rešpektovaní zásady subsidiarity predložila návrh takéhoto balíka ako súčasť pracovného programu Komisie na rok 2017 v rámci oznámeného európskeho piliera sociálnych práv, ak by nebolo možné dosiahnuť dohodu medzi sociálnymi partnermi; zdôrazňuje, že legislatívne návrhy by mali ako právny základ zahŕňať rovnosť medzi mužmi a ženami; vyzýva Komisiu, aby spolupracovala so sociálnymi aktérmi na vytvorení piliera sociálnych práv, ktorý povedie k skutočným sociálnym investíciám, ktoré kladú dôraz najmä na investovanie do ľudí;

<sup>(1)</sup> Štúdia CEDEFOP: Training leave. Policies and practices in Europe, 2010.

Utorok 13. septembra 2016

6. víta začiatok verejných konzultácií Komisie o európskom pilieri sociálnych práv s cieľom zhromaždiť stanoviská a spätné väzby, pokiaľ ide o viaceré nevyhnutné zásady na podporu dobre fungujúcich a spravodlivých trhov práce a sociálnych systémov v eurozóne;
7. žiada Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, aby príslušné politiky a opatrenia zohľadňovali čoraz väčšiu rozmanitosť rodinných vzťahov vrátane registrovaných partnerstiev a foriem rodičovstva, ako aj rozmanitosť celej spoločnosti, najmä s cieľom zaručiť, aby nedochádzalo k diskriminácii dieťaťa z dôvodu rodinného stavu jeho rodičov alebo zloženia jeho rodiny; vyzýva členské štáty na vzájomné uznávanie právnych dokumentov s cieľom zaručiť voľný pohyb bez diskriminácie;
8. žiada Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a vykonávali politiky a zabezpečili opatrenia na podporu tých, ktorí sú najviac znevýhodnení alebo v súčasnosti vylúčení z existujúcich právnych predpisov a politík, ako sú osamelí rodičia, nezosobášené páry, páry rovnakého pohlavia, migranti, samostatne zárobkovo činné osoby alebo tzv. vypomáhajúci manželia alebo manželky, ako aj rodiny, ktorých jeden alebo viacerí členovia majú zdravotné postihnutie;
9. žiada Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, aby právne predpisy a politiky na dosiahnutie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom zohľadňovali Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím a záverečné poznámky výboru tohto dohovoru pre EÚ z roku 2015;
10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, aby sa pri vypracúvaní, monitorovaní a vykonávaní politík na dosiahnutie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom prihliadalo najmä na blaho a záujem dieťaťa; žiada Komisiu a členské štáty, aby v plnej miere vykonávali odporúčanie o investíciách do detí<sup>(1)</sup> a pozorne monitorovali jeho pokrok; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a zaviedli iniciatívy, ako je záruka pre deti, ktoré by deti posunuli do centra existujúcich politík zmiernenia chudoby tak, aby každé dieťa malo prístup k bezplatnej zdravotnej starostlivosti, bezplatnému vzdelávaniu, starostlivosti, dôstojnému bývaniu a primeranej výžive, v rámci integrovaného európskeho plánu boja proti chudobe detí;
11. domnieva sa, že chudoba detí súvisí s chudobou rodičov, a preto vyzýva členské štáty, aby vykonávali odporúčanie týkajúce sa chudoby a blaha detí a využívali monitorovací rámec založený na ukazovateľoch, ktorý je k nemu priložený;
12. zdôrazňuje dôležitosť začlenenia celoživotného prístupu do politík na dosiahnutie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a podnikových stratégií s cieľom zabezpečiť, aby mal každý v jednotlivých obdobiach svojho života podporu a mohol sa aktívne zúčastňovať na trhu práce, a to aj s pracovnými právami, a v spoločnosti ako celku;
13. zdôrazňuje, že lepšia rovnováha medzi pracovným a súkromným životom a posilnená rodová rovnosť sú nevyhnutné na podporu účasti žien na trhu práce, najmä opatrovateliek a osamelých matiek, a na dosiahnutie cieľa, ktorým je posilnenie postavenia žien; zdôrazňuje, že kľúčom k posilneniu ekonomického postavenia žien je zmena a prispôbenie trhu práce a sociálnych systémov s ohľadom na životný cyklus žien;
14. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali politiky transformácie a investovali do kampaní na zvýšenie informovanosti s cieľom prekonať rodové stereotypy a podporovať spravodlivejšie rozdelenie opatrovateľských a domácich prác a aby sa zameriavali aj na právo a potrebu mužov preberať povinnosti týkajúce sa starostlivosti bez toho, aby boli stigmatizovaní alebo penalizovaní; domnieva sa, že by sa mala sústrediť pozornosť na podniky, respektíve mali by byť podporované podniky v ich úsilí zameranom na podporu rovnováhy medzi pracovným a rodinným životom a na boj proti diskriminácii;

(<sup>1</sup>) Odporúčanie Komisie 2013/112/EÚ.

**Utorok 13. septembra 2016**

15. vyzýva členské štáty, aby posilnili ochranu proti diskriminácii a nezákonnému prepúšťaniu v súvislosti s rovnováhou medzi pracovným a súkromným životom, čo sa týka najmä pracujúcich žien, a aby zabezpečili prístup k spravodlivosti a možnosti podať žalobu, a to v prípade potreby aj zvyšovaním množstva poskytovaných informácií o právach pracovníkov a právnej pomoci; v tejto súvislosti žiada Komisiu a členské štáty, aby navrhli politiky na zlepšenie presadzovania opatrení proti diskriminácii na pracovisku vrátane zvyšovania informovanosti o zákonných právach na rovnaké zaobchádzanie, a to organizovaním informačných kampaní, presunutím dôkazného bremena<sup>(1)</sup> a splnomocnením vnútroštátnych orgánov vykonávať formálne vyšetrovania z vlastnej iniciatívy o otázkach rovnosti a pomáhať potenciálnym obetiam diskriminácie;

16. zdôrazňuje, že z dôvodu nedostatku porovnateľných, komplexných, spoľahlivých a pravidelne aktualizovaných údajov o rovnosti je oveľa ťažšie dokázať existenciu diskriminácie, najmä nepriamej diskriminácie; vyzýva členské štáty, aby systematicky zhromažďovali údaje v oblasti rovnosti a sprístupňovali ich a aby do toho zapojili i vnútroštátne orgány pre rovnosť a sudy, okrem iného aj s cieľom analyzovať a monitorovať tieto údaje pre odporúčania pre jednotlivé krajiny; vyzýva Komisiu, aby prijala iniciatívy na ďalšiu podporu takéhoto zhromažďovania údajov prostredníctvom odporúčania pre členské štáty a tým, že poverí Eurostat vypracovaním konzultácií zameraných na zahrnutie rozčlenených údajov o všetkých dôvodoch diskriminácie medzi ukazovatele európskeho sociálneho prieskumu; vyzýva Komisiu, aby naďalej spolupracovala s Európskym inštitútom pre rodovú rovnosť (EIGE) s cieľom systematicky zlepšovať množstvo a kvalitu údajov rozčlenených podľa pohlavia;

17. žiada Komisiu, aby pravidelne preskúmala pokrok dosiahnutý v dôležitých oblastiach záujmu, ako sa uvádza v Pekinskej akčnej platforme, pre ktorú už inštitút EIGE vypracoval ukazovatele, a aby vo svojom posúdení o rodovej rovnosti v EÚ zohľadnila výsledky týchto preskúmaní;

18. berie na vedomie dôležitú úlohu vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti pri vykonávaní smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní 2000/78/ES, keďže prispievajú k zvyšovaniu informovanosti a zhromažďovaniu údajov, udržiavajú kontakt so sociálnymi partnermi a s ostatnými zainteresovanými stranami, riešia nedostatočné oznamovanie a vytvárajú prístupnejšie procesy podávania sťažností; vyzýva členské štáty, aby posilňovali úlohu, kapacity a nezávislosť orgánov pre otázky rovnosti vrátane siete Equinet, okrem iného aj poskytovaním primeraných finančných prostriedkov; vyzýva najmä na posilnenie organizácií podľa smernice 2006/54/ES o rovnakom zaobchádzaní s cieľom zaručiť prístup k spravodlivosti a možnosti podať žalobu;

19. domnieva sa, že je potrebné, aby sa zamestnancom národných, regionálnych a miestnych orgánov a orgánov presadzovania práva a inšpektorom práce poskytla primeraná odborná príprava týkajúca sa nediskriminačných právnych predpisov v oblasti zamestnania a príslušnej judikatúry; vyjadruje presvedčenie, že takáto odborná príprava je takisto veľmi dôležitá pre sudcov, prokurátorov, právnikov a policajné zložky;

20. vyzýva členské štáty spolu s Komisiou, aby zaručili, že práva v oblasti sociálnych nárokov udelené prostredníctvom verejných politik budú rovnako dostupné pre ženy a mužov, s cieľom zabezpečiť, aby všetci ľudia mohli využívať svoje práva, a umožniť im dosiahnuť lepšiu rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom;

***Ženy a muži: rovnaké mzdy a rovnaké povinnosti v oblasti starostlivosti***

21. zdôrazňuje potrebu odstrániť rodové rozdiely v platenej a neplatenej práci a podporovať rovnomerné rozdelenie povinností, nákladov a starostlivosti o deti a závislé osoby medzi ženami a mužmi, ale aj v rámci celej spoločnosti, a to aj zabezpečením všeobecného prístupu k sociálnym službám všeobecného záujmu; v tejto súvislosti poukazuje na potrebu konkrétnych návrhov na dosiahnutie lepšej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom;

22. odsudzuje pretrvávajúce rozdiely v odmeňovaní žien a mužov, čo predstavuje porušenie základnej zásady rovnakej mzdy za rovnakú prácu pre pracovníkov mužského a ženského pohlavia zakotvenej v článku 157 ZFEÚ a čo ovplyvňuje najmä ženy vychovávajúce deti; vyzýva EÚ a členské štáty, aby v spolupráci so sociálnymi partnermi a s organizáciami pre rodovú rovnosť stanovili a realizovali politiky na odstránenie rozdielov v odmeňovaní žien a mužov; vyzýva členské štáty, aby popri tomto úsilí pravidelne mapovali situáciu v oblasti miezd;

<sup>(1)</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu z 8. októbra 2015 o uplatňovaní smernice 2006/54/ES (P8\_TA(2015)0351).

Utorok 13. septembra 2016

23. vyzýva Komisiu, aby v súlade so závermi Rady zo 16. júna 2016 o rodovej rovnosti posilnila status svojho strategického záväzku v oblasti rodovej rovnosti a začlenila rodové hľadisko do stratégie Európa 2020 s cieľom zabezpečiť, aby činnosti v oblasti rodovej rovnosti nemali nižšiu prioritu; preto naliehavo žiada Komisiu, aby prijala stratégiu rodovej rovnosti na obdobie po roku 2015 v súlade s odporúčaniami Európskeho paktu pre rodovú rovnosť na obdobie 2011 – 2020;

24. vyzýva členské štáty, aby v súlade s článkom 27 Európskej sociálnej charty zaviedli proaktívne politiky a primerané investície zamerané na podporu žien a mužov, ktorí po dovolenke z rodinných dôvodov alebo z dôvodu starostlivosti o rodinu vstupujú na trh práce, vracajú sa naň, zotrávajú na ňom alebo na ňom postupujú, v podobe udržateľného a kvalitného zamestnania; zdôrazňuje najmä potrebu zaručiť návrat na rovnaké alebo rovnocenné či podobné pracovné miesto, ochranu pred prepustením a znevýhodnením z dôvodu tehotenstva, žiadosti o dovolenku z rodinných dôvodov alebo jej čerpania, ako aj ochrannú lehotu po návrate s cieľom uľahčiť im návrat do zamestnania;

25. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby do politik rodovej rovnosti zapojili sociálnych partnerov a občiansku spoločnosť; zdôrazňuje dôležitosť primeraného financovania takýchto politik, kolektívnych zmlúv a kolektívneho vyjednávania v rámci boja proti diskriminácii a podpory rodovej rovnosti na pracovisku a význam výskumu a výmeny osvedčených postupov;

26. domnieva sa, že podpora účasti žien na trhu práce a ich ekonomickej nezávislosti je rozhodujúca pre dosiahnutie cieľa stratégie Európa 2020, ktorým je 75 % celková miera zamestnanosti, a zvýšila by HDP; preto vyzýva Komisiu a členské štáty, aby posilnili politiky a zvýšili investície na podporu zamestnania žien v kvalitných pracovných miestach, najmä v odvetviach a na pozíciách, v ktorých sú ženy nedostatočne zastúpené, ako sú odvetvia vedy, technológie, inžinierstva a matematiky (STEM) a ekologického hospodárstva, alebo na vyšších riadiacich pozíciách vo všetkých odvetviach;

#### ***Dovolenky z rodinných dôvodov a z dôvodu starostlivosti***

27. konštatuje, že Komisia stiahla revíziu smernice o materskej dovolenke, a vyzýva ju, aby predložila ambiciózny návrh noriem na vysokej úrovni, v úzkej spolupráci so sociálnymi partnermi a po konzultáciách s predstaviteľmi občianskej spoločnosti, s cieľom zabezpečiť lepšiu rovnováhu medzi rodinným a pracovným životom; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, aby ženy počas materskej dovolenky poberali mzdu a aby sa na ne vzťahovala sociálna ochrana v záujme podpory rodín a boja proti nerovnosti, posilnenia sociálnej a ekonomickej nezávislosti žien a predchádzania finančnej penalizácii žien za to, že majú deti; zdôrazňuje, že materskú dovolenku musia dopĺňať účinné opatrenia na ochranu práv tehotných žien a nových, dojčiacich a osamelých matiek v zmysle odporúčaní Medzinárodnej organizácie práce a Svetovej zdravotníckej organizácie;

28. žiada, aby sa zlepšila koordinácia rozličných typov dovolenky na úrovni EÚ a členských štátov v spolupráci so sociálnymi partnermi; upozorňuje, že lepší prístup k rôznym typom dovolenky znamená pre ľudí vyhladku dovolenky v rôznych životných cykloch a zvýšenie účasti na trhu práce, celkovej efektívnosti a spokojnosti so zamestnaním; konštatuje, že ak neexistujú žiadne ustanovenia týkajúce sa dovolenky alebo ak sa existujúce ustanovenia považujú za nedostatočné, dôležitú úlohu pri vypracúvaní nových ustanovení alebo aktualizácii súčasných ustanovení o materskej, otcovskej a rodičovskej dovolenke by mohli zohrávať sociálni partneri;

29. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili primeranú náhradu príjmu a sociálnu ochranu počas akéhokoľvek typu dovolenky z rodinných dôvodov alebo z dôvodu starostlivosti, predovšetkým s cieľom zaistiť, aby pracovníci s nízkym príjmom mohli využívať opatrenia týkajúce sa dovolenky na rovnakej úrovni s ostatnými;



**Utorok 13. septembra 2016**

30. vyzýva Komisiu, aby uverejnila správu o vykonávaní smernice o rodičovskej dovolenke, a žiada Komisiu a sociálnych partnerov, aby zvážili poskytnutie primeraného predĺženia minimálneho obdobia rodičovskej dovolenky s náležitou náhradou príjmu a sociálnou ochranou zo štyroch na minimálne šesť mesiacov a aby zvýšili vek dieťaťa, pre ktoré si možno vziať rodičovskú dovolenku; zdôrazňuje, že rodičia by mali mať možnosť využívať dovolenku po častiach alebo naraz; žiada členské štáty a sociálnych partnerov, aby opätovne preskúmali svoje systémy finančných náhrad v prípade rodičovskej dovolenky s cieľom dosiahnuť primeranú úroveň náhrady príjmu, ktorá funguje ako stimul a zároveň nabáda mužov, aby si vzali dlhšiu rodičovskú dovolenku než je minimálne obdobie zaručené smernicou; opakuje, že rodičovskú dovolenku by si mali rodičia rozdeliť rovnakým dielom a že značná časť dovolenky by mala zostať neprenosná<sup>(1)</sup>; zdôrazňuje, že s oboma rodičmi sa musí zaobchádzať rovnako z hľadiska práva na príjem a trvania dovolenky;

31. berie na vedomie vyššiu zraniteľnosť pracujúcich rodičov detí so zdravotným postihnutím; preto žiada Komisiu, aby zlepšila a posilnila ustanovenia smernice 2010/18/EÚ o podmienkach oprávnenosti a podrobné pravidlá udeľovania rodičovskej dovolenky tým, ktorí majú deti so zdravotným postihnutím alebo dlhodobým ochorením spôsobujúcim invaliditu; v tejto súvislosti vyzýva členské štáty, aby rozšírili možnosť rodičovskej dovolenky pre týchto rodičov aj nad rámec zákonného veku detí stanoveného v smernici a poskytl im dodatočnú materskú, otcovskú (pokiaľ existuje) a rodičovskú dovolenku;

32. vyjadruje presvedčenie, že podpora individualizácie práva na úpravu dovolenky, ako aj úlohy otcov pri výchove detí prostredníctvom čerpania dovolenky je zásadná pre dosiahnutie zosúladenia pracovného a súkromného života, ktoré by bolo vyvážené z hľadiska pohlavia, a splnenia cieľa zamestnanosti žien a mužov v rámci stratégie Európa 2020;

33. vyzýva Komisiu, aby s cieľom umožniť rodičom s deťmi alebo osobám so závislými rodinnými príslušníkmi dosiahnuť lepšej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom s cieľom predložiť náležité odôvodnené a koherentné iniciatívy týkajúce sa:

- (1) smernice o otcovskej dovolenke s minimálnou dĺžkou povinnej plne platenej dovolenky v rozsahu dvoch týždňov,
- (2) smernice o opatrovateľskej dovolenke, ktorá dopĺňa ustanovenie o odbornej starostlivosti, umožňuje pracovníkom starostlivosť o závislé osoby a poskytuje opatrovateľom primeranú odmenu a sociálnu ochranu; žiada flexibilitu vychádzajúcu od zamestnancov a dostatočné stimuly pre mužov, aby mohli čerpať opatrovateľskú dovolenku,
- (3) minimálnych noriem platných vo všetkých členských štátoch s cieľom reagovať na konkrétne potreby adoptívnych rodičov a detí a stanoviť rovnaké práva ako v prípade biologických rodičov,

a zároveň aby uznala, že niektoré členské štáty už prijali proaktívne opatrenia v oblasti otcovskej a opatrovateľskej dovolenky;

34. vyzýva členské štáty, aby prostredníctvom pracovnoprávných predpisov a právnych predpisov o sociálnej ochrane pre ženy a mužov zaviedli „započítateľné obdobia starostlivosti“ ako obdobia, počas ktorých vznikajú dôchodkové práva, s cieľom chrániť osoby, ktoré si berú voľno zo zamestnania z dôvodu neformálnej, neplatenej starostlivosti o závislú osobu alebo rodinného príslušníka, a uznať hodnotu práce týchto opatrovateľov pre celú spoločnosť; nabáda členské štáty, aby si v tejto oblasti navzájom vymieňali najlepšie postupy;

**Starostlivosť o závislé osoby**

35. vyzýva členské štáty, aby do roku 2020 účinne vykonávali barcelonské ciele a aby schválili rámec kvality z roku 2014 o vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve;

36. pripomína, že investície do služieb v sociálnej oblasti, ako je infraštruktúra, majú značný vplyv na zamestnanosť a zároveň vytvárajú výrazný dodatočný príjem pre verejný sektor zo zdaňovania práce a z príspevkov na sociálne zabezpečenie; žiada členské štáty, aby investovali do vysokokvalitného vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve a do

<sup>(1)</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. mája 2016 o uplatňovaní smernice Rady 2010/18/EÚ (P8\_TA(2016)0226).



Utorok 13. septembra 2016

opatrovateľských služieb pre staršie a závislé osoby; vyzýva ich, aby zabezpečili dostupnosť a cenovú prijateľnosť týchto služieb a univerzálny prístup k nim, a to napríklad zvýšením verejných výdavkov na služby starostlivosti vrátane projektov samostatného života a lepším využívaním finančných prostriedkov EÚ; vyzýva na revíziu VFR, ktorá sa má využiť aj na zvýšenie investícií do sociálnych služieb a infraštruktúry, najmä za pomoci ESF, EFRR a EFSI; vyzýva členské štáty, aby zväzili udelenie bezplatného prístupu k službám starostlivosti pre rodiny žijúce v chudobe a sociálnom vylúčení; takisto poukazuje na neúmerný vplyv, ktorý má nedostatok investícií do štruktúr a služieb verejnej starostlivosti na osamelých rodičov, z ktorých drvivá väčšina sú ženy;

37. zdôrazňuje potrebu uznať prácu vykonávanú ľuďmi, ktorí venujú svoj čas a zručnosti starostlivosti o staršie osoby a závislé osoby;

38. zdôrazňuje, že starostlivosť o deti so zdravotným postihnutím predstavuje pre pracujúce matky a otcov mimoriadnu výzvu, čo by mala spoločnosť uznať a podporovať verejnými politikami a kolektívnym vyjednávaním; vyzýva členské štáty, aby pri zabezpečovaní predškolskej starostlivosti o deti kládli dôraz nielen na prístupnosť, ale aj kvalitu tejto starostlivosti, predovšetkým pri deťoch zo znevýhodneného prostredia a deťoch so zdravotným postihnutím;

39. žiada členské štáty, aby podporovali fiškálne politiky ako výrazný faktor na zlepšenie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a aby podporovali zamestnanosť žien;

40. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaviedli ciele v oblasti starostlivosti o staršie osoby, osoby so zdravotným postihnutím a iné závislé osoby, ktoré by boli podobné barcelonským cieľom, pričom využijú nástroje monitorovania, ktoré by mali merať kvalitu, prístupnosť a cenovú dostupnosť; vyzýva Eurostat, nadáciu Eurofound a inštitút EIGE (pre jeho rodový index), aby zhromaždili relevantné údaje a vypracovali štúdie na podporu tohto úsilia;

41. žiada členské štáty, aby posilnili sieť špecializovaných služieb poskytujúcich starostlivosť o staršie osoby a konkrétne aby vybudovali siete služieb v domácnosti; v tomto zmysle takisto zdôrazňuje, že je potrebné, aby boli politiky v oblasti starostlivosti o staršie osoby prispôbené individuálnym potrebám, a ak je to možné, aby sa kládol dôraz na ich preferenciu týkajúcu sa miesta poskytovania starostlivosti;

42. vyzýva Komisiu, aby sa usilovala vypracovať európske kvalitatívne normy pre všetky služby starostlivosti vrátane noriem ich dostupnosti, prístupnosti a cenovej prijateľnosti, čím by boli podporené členské štáty pri zvyšovaní noriem starostlivosti; pripomína existujúce rámce, napríklad európsky rámec pre kvalitu dlhodobej starostlivosti, z ktorého treba čerpať inšpiráciu; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali politiky s cieľom umožniť a uskutočniť deinštitucionalizáciu dlhodobej starostlivosti, pokiaľ je to možné a za podpory komunitnej starostlivosti;

43. zdôrazňuje, že dôležitým prvkom dosiahnutia kvalitných služieb sú investície do pracovnej sily<sup>(1)</sup>; preto vyzýva členské štáty a sociálnych partnerov, aby presadzovali dôstojné pracovné podmienky a kvalitné zamestnávanie opatrovateľov vrátane slušnej mzdy, uznania postavenia opatrovateľov a rozvoja vysokokvalitného odborného vzdelávania pre opatrovateľov;

### **Kvalitné zamestnanie**

44. poukazuje na vysoký počet chudobných pracujúcich v celej Európe, z ktorých niektorí musia pracovať viac a dlhšie a ktorí dokonca spájajú niekoľko zamestnaní, aby si zarobili dôstojný príjem; vyzýva členské štáty a sociálnych partnerov, aby vypracovali rámec pre mzdovú politiku s účinnými opatreniami na boj proti mzdovej diskriminácii a na zabezpečenie primeraných miezd pre všetkých pracovníkov, napríklad zavedením minimálnych miezd na vnútroštátnej úrovni, ktoré zaručia dôstojný život v súlade s vnútroštátnymi postupmi; vyzýva členské štáty, aby podporovali kolektívne vyjednávanie ako dôležitý faktor rozvoja mzdových politík;

<sup>(1)</sup> Eurofound (2015), Early childhood care: working conditions, training and quality of services – A systematic review. (Starostlivosť v ranom detstve: pracovné podmienky, odborná príprava a kvalita služieb – systematické preskúmanie).

**Utorok 13. septembra 2016**

45. zdôrazňuje, že rovnováha medzi pracovným a súkromným životom musí byť založená na právach pracovníkov a bezpečnosti na trhu práce, ako aj na práve vziať si voľno bez toho, aby tým boli obmedzené zvýšené požiadavky na mobilitu a pružnosť; zdôrazňuje, že zvýšená pružnosť môže mať za následok zintenzívnenie diskriminácie na trhu práce, ktorej v súčasnosti čelia ženy v podobe nižších miezd, neštandardných foriem zamestnávania a neprímeranej zodpovednosti za neplatenú prácu v domácnosti, ak sa najskôr jasne neuplatňuje prístup rodovej rovnosti;

46. vyzýva nadáciu Eurofound, aby ďalej rozvíjala svoje aktivity zamerané na monitorovanie kvality pracovných príležitostí prostredníctvom svojho Európskeho prieskumu pracovných podmienok na základe koncepcie kvality pracovných miest, ktorá zahŕňa: príjem, vyhliadky, kvalitu pracovného času, využívanie zručností a slobodu rozhodovania, sociálne prostredie, fyzické riziko a intenzitu práce; ďalej vyzýva nadáciu Eurofound, aby rozvíjala výskum v oblasti politík, dohôd sociálnych partnerov a praxe spoločností, ktoré podporujú kvalitu pracovných miest<sup>(1)</sup>; vyzýva nadáciu Eurofound, aby ďalej monitorovala formy pracovného času a analyzovala verejné politiky a dohody sociálnych partnerov v tejto oblasti vrátane posúdenia toho, ako sa prerokúvajú a podporujú rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom; žiada nadáciu Eurofound, aby rozvinula výskum o tom, ako domácnosť s dvoma pracujúcimi osobami dokáže spoločne riadiť svoj pracovný čas a ako ich čo najlepšie podporiť;

47. zdôrazňuje, že rovnováha medzi pracovným a súkromným životom musí byť na jednej strane založená na právach pracovníkov a bezpečnosti na trhu práce a na práve vziať si voľno bez toho, aby bolo obmedzené zvýšenými požiadavkami na mobilitu a pružnosť; na druhej strane však poukazuje na rozdiely v osobnej a rodinnej situácii každého pracovníka, a preto sa domnieva, že zamestnanci by mali mať možnosť využívať pružné formy organizácie práce s cieľom prispôsobiť ich konkrétnym podmienkam počas celého životného cyklu; domnieva sa, že takáto flexibilita orientovaná na zamestnanca môže podporovať vyššiu mieru zamestnanosti žien; zdôrazňuje, že zamestnanci a zamestnávateľia majú spoločnú zodpovednosť za zostavenie a dohodnutie najvhodnejších foriem organizácie práce; vyzýva Komisiu, aby zmapovala situáciu v členských štátoch, pokiaľ ide o „právo požiadať o pružné formy organizácie práce“;

48. podporuje tzv. inteligentnú organizáciu práce (smart working) ako prístup k organizácii práce kombináciou pružnosti, nezávislosti a spolupráce, ktorá si bezpodmienečne nevyžaduje, aby bol pracovník prítomný na pracovisku alebo na akomkoľvek vopred určenom mieste, a ktorá im umožňuje riadiť ich vlastný pracovný čas, pričom zároveň je zabezpečený súlad s maximálnym denným a týždenným pracovným časom stanoveným v právnych predpisoch a kolektívnych zmluvách; preto zdôrazňuje potenciál inteligentnej organizácie práce na účely rovnováhy medzi pracovným a rodinným životom, najmä pre rodičov, ktorí sa vracajú alebo vstupujú na trh práce po materskej alebo rodičovskej dovolenke; odmieta však prechod z kultúry prítomnosti na kultúru trvalej dostupnosti; žiada Komisiu, členské štáty a sociálnych partnerov, aby pri tvorbe politík inteligentnej organizácie práce zabezpečili, aby tieto politiky nekladli na pracovníkov ďalšie bremeno, ale skôr posilnili zdravú rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom a zvýšili pohodu pracovníkov; zdôrazňuje potrebu sústrediť sa v takýchto prípadoch na dosahovanie pracovných výsledkov, aby sa predchádzalo zneužívaniu týchto nových foriem organizácie práce; žiada členské štáty, aby presadzovali potenciál technológií, ako sú digitálne dáta, vysokorychlostný internet či audio a video technológie pre inteligentné formy organizácie (tele)práce;

49. zdôrazňuje, že alternatívne obchodné modely, ako sú družstvá a vzájomné spoločnosti, majú obrovský potenciál zlepšiť rodovú rovnosť a zdravú rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom, a to najmä v novom digitálnom prostredí „inteligentnej organizácie práce“ vzhľadom na vyššie úrovne účasti zamestnancov na rozhodovaní; žiada Komisiu a členské štáty, aby preskúmali vplyv družstiev a alternatívnych obchodných modelov na rodovú rovnosť a rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom, najmä v sektore technológií, a aby zaviedli politiky na presadzovanie a výmenu modelov najlepších postupov;

50. vyjadruje znepokojenie z nárastu množstva nedobrovoľnej práce na kratší pracovný čas, najmä medzi ženami, ktoré majú povinnosti týkajúce sa starostlivosti o rodinu, čím u nich narastá riziko chudoby zamestnaných; zdôrazňuje, že v prípade, keď sa pracovník rozhodne prijať prácu na kratší pracovný čas, musí sa zaručiť kvalita jeho zamestnania a nediskriminácia voči nemu v porovnaní so zamestnancami na plný pracovný čas, a to v súlade so smernicou o práci na kratší pracovný čas<sup>(2)</sup>, a vyzýva Komisiu, aby sledovala uplatňovanie tejto smernice; žiada členské štáty, aby zabezpečili,

<sup>(1)</sup> Správa nadácie Eurofound s názvom Trends in job quality in Europe (2012) a správa nadácie Eurofound s názvom Convergence and divergence of job quality in Europe 1995-2010 (2015).

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 97/81/ES.

Utorok 13. septembra 2016

aby zamestnanci na kratší pracovný čas, zamestnanci, ktorí sú zamestnaní iba nepravidelne, a zamestnanci s prerušenou kariérou alebo nižším počtom odpracovaných hodín za isté obdobie mali právo na prístup k primeranému systému dôchodkového zabezpečenia bez toho, aby boli akokoľvek diskriminovaní;

51. vyjadruje znepokojenie v súvislosti so zneužívaním pracovných zmlúv na nula hodín v niektorých členských štátoch, využívaním vykorisťujúcich zmlúv, nedobrovoľných krátkodobých zmlúv, nepravidelného, nepredvídateľného a nadmerného pracovného času a málo kvalitnými sťažami, čo v dlhodobom časovom horizonte znemožňuje zdravú rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom; preto vyzýva členské štáty a sociálnych partnerov, aby naliehavo riešili situáciu neistých pracovných miest, ktorej čelia najmä mladí ľudia a ženy;

52. poukazuje na to, že nadmerný a nepravidelný pracovný čas a nedostatočný čas na odpočinok, neistota zamestnania a neprimerané požiadavky na pracovný výkon predstavujú hlavné faktory zvýšenia miery stresu, slabého telesného a duševného zdravia, pracovných úrazov a chorôb z povolania; upozorňuje, že pružný pracovný čas a predvídateľný pracovný čas majú pozitívny vplyv na rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom<sup>(1)</sup>; vyzýva členské štáty a sociálnych partnerov, aby zaistili pracovný čas a zabezpečili čas na odpočinok každý týždeň, a to vykonávaním všetkých príslušných právnych predpisov; pripomína povinnosť Komisie prijať opatrenia v nadväznosti na vykonávanie smernice o pracovnom čase a zväziť začatie konania vo veci porušenia právnych predpisov proti členským štátom, ktoré ich nedodržiavajú;

53. ďalej vyzýva Komisiu a členské štáty, sociálnych partnerov a zainteresované strany, aby sa zamerali na inovačnú organizáciu práce a aby vyvážili potreby žien a mužov v pracovnom a súkromnom živote, ako aj produktivitu/ziskovosť podnikov; poznamenáva, že najlepšie postupy značného počtu veľkých podnikov a sietí MSP v Európe vo veľkej miere potvrdili pozitívne prepojenie medzi zvyšujúcou sa zamestnanosťou žien, rovnováhou medzi pracovným a súkromným životom a konkurencieschopnosťou podnikov, a to z hľadiska znižovania absencií, produkčnej medzery, fluktuácie pracovníkov, príťažlivosti talentu, lojality, prerozdelenia zdrojov na rozvoj sociálnych plánov, zvyšovania životnej úrovne a voľného času;

54. zdôrazňuje, že ženy a LGBTI osoby čelia špecifickým prekážkam na základe pohlavia a stresu v práci vrátane obťažovania, vylúčenia, diskriminácie alebo rodových stereotypov, čo negatívne ovplyvňuje ich pohodu v práci, ohrozuje ich duševné zdravie a schopnosť napredovať v kariére; žiada Komisiu a členské štáty, aby prijali ďalšie opatrenia na riešenie týchto nepriaznivých podmienok, a to zabezpečením náležitého vykonávania príslušných antidiskriminačných právnych predpisov, ako aj programov celoživotného vzdelávania zohľadňujúcich rodové hľadisko a spoluprácou s odborními a organizáciami občianskej spoločnosti;

55. žiada členské štáty, aby vybudovali a posilňovali vnútroštátne orgány inšpekcie práce a poskytli im finančné podmienky a finančné a ľudské zdroje na účinné zastúpenie v teréne, a tým im umožnili bojovať proti neistote zamestnania, neregulovanej práci a pracovnej a mzdovej diskriminácii, najmä z hľadiska rovnosti medzi mužmi a ženami;

56. vyzýva členské štáty, aby plne vykonávali smernicu 2006/54/ES o rovnakom zaobchádzaní, a žiada Komisiu, aby uskutočnila revíziu smernice a medzi spoločnosťami presadzovala vykonávanie plánov týkajúcich sa rodovej rovnosti vrátane opatrení na odstránenie segregácie a rozvoj systémov odmeňovania a opatrení na podporu kariéry žien; zdôrazňuje dôležitosť úlohy orgánov pre otázky rovnosti pri pomoci obetiam diskriminácie a riešení rodových stereotypov; vyzýva členské štáty, aby zaviedli legislatívne opatrenia, ktoré zabezpečia uplatňovanie zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami v práci;

<sup>(1)</sup> Eurofound, Európsky prieskum pracovných podmienok.

**Utorok 13. septembra 2016**

57. opakuje svoju výzvu Rade, aby urýchlene prijala návrh smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu;

58. žiada Komisiu a členské štáty, aby zaručili sociálne zabezpečenie, sociálnu ochranu a odmeňovanie v prípade práceneschopnosti, aby tak umožnili dosiahnutie skutočnej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom;

**Kvalita života**

59. poukazuje na to, že „kvalita života“ je širší pojem než „životné podmienky“ a odkazuje na celkové blaho jednotlivcov v spoločnosti, pričom určuje viaceré rozmery ľudskej existencie ako nevyhnutné pre usporiadaný ľudský život <sup>(1)</sup>;

60. zdôrazňuje, že nerovnosť v oblasti voľného času a nerovnaké rozdelenie povinností medzi ženami a mužmi môže ovplyvňovať osobný rozvoj žien, ich učenie sa novým zručnostiam a jazykom a účasť na sociálnom, politickom, kultúrnom a spoločenskom živote, a najmä ekonomickú situáciu žien;

61. zdôrazňuje, že akákoľvek forma diskriminácie žien vrátane rodovej segregácie, rozdielov v odmeňovaní a dôchodkoch žien a mužov, rodových stereotypov a vysokej úrovne stresu pri zvládaní pracovného a súkromného života sa odzrkadľuje vo vysokej miere fyzickej neaktivity žien a má obrovský vplyv na ich telesné a duševné zdravie <sup>(2)</sup>; zdôrazňuje dôležitosť boja proti stereotypom, a to presadzovaním a obhajovaním rodovej rovnosti vo všetkých etapách vzdelávania už od základnej školy; vyzýva členské štáty a sociálnych partnerov, aby realizovali a podporovali kampane zamerané na zvýšenie povedomia a informačné kampane, ako aj programy, ktoré podporujú rodovú rovnosť a boj proti stereotypom;

62. zdôrazňuje dôležitosť celoživotného vzdelávania pre osobnostný rozvoj pracovníkov, ktorého súčasťou je informovanosť v neustále sa meniacich pracovných podmienkach; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali celoživotné vzdelávanie; vyzýva Komisiu, členské štáty a sociálnych partnerov, aby vypracovali a zaviedli politiky, ktoré poskytujú voľno na vzdelávanie a odbornú prípravu, ako aj odborné vzdelávanie v zamestnaní a celoživotné vzdelávanie, a to aj v iných než vlastných členských štátoch; vyzýva ich, aby sprístupnili vzdelávanie v zamestnaní i mimo neho vrátane platených študijných príležitostí všetkým pracovníkom a najmä tým, ktorí sú v znevýhodnených podmienkach, s dôrazom na ženy zamestnankyne v odvetviach, v ktorých sú ženy štrukturálne nedostatočne zastúpené;

63. žiada Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti sociálnej a ekonomickej nerovnosti; žiada členské štáty, aby v súlade s vnútroštátnymi postupmi a tradíciami presadzovali opatrenia zamerané na zavedenie primeraných systémov minimálneho príjmu, ktoré všetkým ľuďom umožnia žiť dôstojný život, podporia ich plnú účasť na spoločenskom živote a zabezpečia nezávislosť počas celého života;

o

o o

64. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

<sup>(1)</sup> Eurofound, 3. Európsky prieskum kvality života.

<sup>(2)</sup> Štúdia generálneho riaditeľstva Parlamentu pre vnútornú politiku Únie z marca 2016 s názvom Differences in Men's and Women's Work, Care and Leisure Time (Rozdiely medzi mužmi a ženami, pokiaľ ide o čas venovaný práci, starostlivosti a odpočinku).

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0343

## Dohoda o vykonaní dohovoru o práci v odvetví rybolovu

**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu smernice Rady, ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (EUROPÊCHE) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013 (2016/2794(RSP))**

(2018/C 204/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie na smernicu Rady, ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (EUROPÊCHE) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013 (COM(2016)0235),
  - so zreteľom na Dohodu o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (Europêche) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013,
  - so zreteľom na článok 155 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 101 ods. 3 rokovacieho poriadku,
- A. keďže podľa článku 155 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie majú sociálni partneri v prípade, že si to želajú, možnosť dialógu, ktorý môže viesť k zmluvným vzťahom vrátane uzatvorenia dohôd;
- B. keďže článok 155 ods. 2 umožňuje vykonávať dohody uzatvorené na úrovni Únie na základe spoločnej žiadosti signatárov prostredníctvom rozhodnutia Rady na návrh Komisie;
- C. keďže pracovníkom v odvetví rybárstva je potrebné zabezpečiť osobitnú ochranu, okrem iného aj vzhľadom na osobitný charakter práce na rybárskych plavidlách; vysokú mieru smrteľných a iných nehôd, ako aj riziko a výskyt chorôb z povolania v porovnaní s inými odvetviami v dôsledku rizikového pracovného prostredia; nejasné rozlišovanie medzi pracovným časom, oddychom a voľným časom a vplyv únavy na zdravie a bezpečnosť, ktorá je sčasti spôsobená nedostatkom odpočinku; výskyt neformálnych a neštandardných pracovných vzťahov a mzdových dojednaní vrátane systémov delenia sa o členov posádky;
- D. keďže Dohovor MOP (č. 188) o práci v odvetví rybolovu spolu s odporúčaním (č. 199) sa týka základných otázok s cieľom zabezpečiť dôstojné pracovné a životné podmienky na palube vrátane zodpovednosti majiteľov rybárskych plavidiel a kapitánov s ohľadom na bezpečnosť a zdravie pracovníkov (článok 8); vymedzenia minimálneho veku, v ktorom možno legálne pracovať, a ochrany mladých pracovníkov (článok 9); povinných zdravotných prehliadok a potvrdení (články 10 – 12); období odpočinku (články 13 a 14); zoznamov členov posádky (článok 51); pracovných dohôd, v ktorých sa ustanovujú povinnosti a pracovné podmienky (články 16 – 20); nároku na repatriáciu (článok 21); nábora a umiestňovania (článok 22); pravidelných platobných prevodov pre rybárov a ich rodiny (články 23 a 24); ubytovania a stravovacích noriem (články 25 – 28); vymedzenia noriem bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a existencie lekárskej starostlivosti na palube (články 29 – 33); ochrany sociálneho zabezpečenia (články 34 – 37); ochrany v prípade ochorenia, zranenia alebo úmrtia v súvislosti s prácou (články 38 – 39); súladu a presadzovania (články 40 – 44);

**Streda 14. septembra 2016**

- E. keďže Dohovor MOP (č. 188) o práci v odvetví rybolovu dodnes ratifikovalo len osem krajín; keďže napriek rozhodnutiu Rady, ktorým sa členské štáty EÚ splnomocňujú na ratifikáciu Dohovoru MOP (č. 188) o práci v odvetví rybolovu, ho doposiaľ ratifikovali iba dva členské štáty EÚ, a to Francúzsko a Estónsko; keďže EÚ a jej členské štáty by mali zohrávať vedúcu úlohu v presadzovaní dôstojných miezd a pracovných podmienok v odvetví rybárstva;
- F. keďže táto dohoda sa uplatňuje na všetkých rybárov pracujúcich na palubách rybárskych plavidiel, ktoré sú registrované v členskom štáte EÚ alebo sa plavia pod jeho vlajkou a ktoré sú zapojené do komerčného rybolovu; keďže začlenením dohody sociálnych partnerov o Dohovore MOP o práci v odvetví rybolovu do právnych predpisov EÚ bude EÚ v silnejšej pozícii pri podporovaní jeho vykonávania v partnerských krajinách, čím prispeje k spravodlivým a rovnakým podmienkam v globálnom rybárskom odvetví a zároveň k boju proti najhorším formám vykorisťovania rybárov vrátane nútenej práce, obchodovania s ľuďmi a detskej práce;
1. berie na vedomie návrh Komisie na smernicu Rady, ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (EUROPÊCHE) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013; s poľutovaním však konštatuje, že dohoda sociálnych partnerov, ktorá bola dokončená v roku 2013, bola Rade predložená s oneskorením; zdôrazňuje význam sociálneho dialógu, a to i na európskej úrovni;
2. víta skutočnosť, že dohoda, ktorú uzavreli sociálni partneri, a návrh Komisie stanovujú iba minimálne požiadavky a umožňujú členským štátom a/alebo sociálnym partnerom prijať opatrenia, ktoré sú pre pracovníkov v príslušných oblastiach výhodnejšie; konštatuje, že táto dohoda sa uplatňuje aj na samostatne zárobkovo činných rybárov, ktorí pracujú na tom istom plavidle spolu s ostatnými pracovníkmi; zdôrazňuje, že je potrebné rozvíjať tieto ustanovenia týkajúce sa miezd, sociálnej ochrany a sociálneho zabezpečenia s cieľom zabezpečiť dôstojný príjem pracovníkom a ich rodinám, a to i v prípade zranenia, nehody či smrti; zdôrazňuje dôležitosť mechanizmov na riadne vykonávanie dohody vrátane vypracovania primeraných kontrol a opatrení na ich presadzovanie;
3. v nadväznosti na požiadavku sociálnych partnerov odporúča bezodkladné prijatie smernice Rady;
4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a sociálnym partnerom.
-



Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0344

**Najnovší vývoj v Poľsku a jeho vplyv na základné práva stanovené v Charte základných práv Európskej únie****Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o nedávnom vývoji v Poľsku a jeho vplyve na základné práva stanovené v Charte základných práv Európskej únie (2016/2774(RSP))**

(2018/C 204/11)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na zmluvy, najmä na články 2, 3, 4 a článok 6 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ),
  - so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie,
  - so zreteľom na ústavu Poľskej republiky,
  - so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach (EDEP) a na súvisiacu judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva,
  - so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. marca 2014 s názvom Nový rámec EÚ na posilnenie právneho štátu (COM(2014)0158),
  - so zreteľom na svoju rozpravu z 19. januára 2016 o situácii v Poľsku,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 13. apríla 2016 o situácii v Poľsku <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na prijatie Komisiou 1. júna 2016 stanoviska o právnom štáte v Poľsku,
  - so zreteľom na odporúčanie Komisie z 27. júla 2016 k právnemu štátu v Poľsku,
  - so zreteľom na stanovisko expertov Rady Európy zo 6. júna 2016 k trom návrhom zákonov týkajúcim sa poľských verejnoprávnych médií,
  - so zreteľom na stanovisko Benátskej komisie z 11. marca 2016 o zmenách zákona z 25. júna 2015 o poľskom ústavnom súde,
  - so zreteľom na stanovisko Benátskej komisie z 13. júna 2016 k zákonu z 15. januára 2016, ktorým sa menia zákon o polícii a niektoré ďalšie právne akty,
  - so zreteľom na správu komisára pre ľudské práva Rady Európy z 15. júna 2016 v nadväznosti na jeho návštevu Poľska, ktorá sa uskutočnila od 9. do 12. februára 2016,
  - so zreteľom na článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže EÚ je založená na hodnotách rešpektovania ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a dodržiavania ľudských práv vrátane práv príslušníkov menšín, keďže tieto hodnoty sú spoločné pre všetky členské štáty v spoločnosti, v ktorej prevládajú pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť mužov a žien, a keďže ich poľský ľud ratifikoval pri príležitosti referenda v roku 2003;
- B. keďže v článku 6 ods. 3 ZEÚ sa potvrdzuje, že základné práva tak, ako sú zaručené EDEP a ako vyplývajú z ústavných tradícií spoločných pre členské štáty, predstavujú všeobecné zásady práva EÚ;

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0123.

**Streda 14. septembra 2016**

- C. keďže EÚ funguje na základe predpokladu vzájomnej istoty o tom, že členské štáty sa budú správať v súlade s demokraciou, zásadou právneho štátu a základnými právami zakotvenými v Európskom dohovore o ľudských právach a Charte základných práv Európskej únie;
- D. keďže v článku 9 poľskej ústavy sa uvádza, že Poľská republika dodržiava medzinárodné právo, ktoré je pre ňu záväzné;
- E. keďže zásada právneho štátu je jednou zo základných hodnôt, na ktorých je založená EÚ, a keďže Komisia spoločne s Európskym parlamentom a Radou na základe zmlúv zodpovedá za dodržiavanie zásady právneho štátu ako základnej hodnoty našej Únie a zabezpečovanie dodržiavania práva, hodnôt a zásad EÚ;
- F. keďže nezávislosť súdnictva je zakotvená v článku 47 Charty základných práv Európskej únie a článku 6 EDEP a je základnou požiadavkou demokratickej zásady del'by moci, ktorú odráža aj článok 10 poľskej ústavy;
- G. keďže del'ba moci a nezávislosť súdnictva sú hlavnými zložkami demokratického systému a nesmú sa narušiť;
- H. keďže nedávne udalosti v Poľsku, najmä pokiaľ ide o spory týkajúce sa zloženia a fungovania ústavného súdu a nezverejňovanie rozsudkov ústavného súdu, vzbudili obavy týkajúce sa záruky dodržiavania zásad právneho štátu;
- I. keďže Benátska komisia vo svojom stanovisku k zmene zákona o ústavnom súde vyzvala poľské štátne orgány, aby plne uverejňovali, v plnej miere rešpektovali a vykonávali rozsudky súdu, no súčasne zdôraznila, že tieto zmeny výrazne poškodia prácu súdu a obmedzia jeho účinnosť ako ochrancu ústavy;
- J. keďže paralýza ústavného súdu viedla Komisiu k tomu, aby začala dialóg s poľskou vládou podľa rámca právneho štátu s cieľom zabezpečiť plné dodržiavanie zásad právneho štátu; keďže po intenzívnom dialógu s poľskými orgánmi a na základe nedostatočného pokroku poľskej vláde v riešení ústavnej krízy Komisia považuje za potrebné formalizovať svoje hodnotenie súčasnej situácie v stanovisku;
- K. keďže napriek ďalším diskusiám s poľskými orgánmi neboli problémy, ktoré ohrozujú právny štát v Poľsku, uspokojivo vyriešené, a Komisia sa domnieva, že existuje systémové ohrozenie právneho štátu v Poľsku; keďže preto navrhla konkrétne odporúčania pre poľské orgány k urýchlenému riešeniu obáv;
- L. keďže rámec pre právny štát je určený na odstránenie systémových hrozieb voči právnemu štátu v ktoromkoľvek z členských štátov EÚ, najmä v situáciách, ktoré nemožno účinne riešiť prostredníctvom konaní o porušovaní právnych predpisov, a v ktorých sa javí, že tzv. záruky zásad právneho štátu, ktoré existujú na vnútroštátnej úrovni, už nedokážu účinne reagovať na tieto hrozby;
- M. keďže EÚ sa zaviazala rešpektovať slobodu a pluralitu médií, ako aj právo na informácie a slobodu prejavu zakotvené v článku 11 Charty základných práv a článku 10 EDLP, ktoré odráža aj článok 14 poľskej ústavy;
- N. keďže už prijaté a novo navrhované zmeny poľského zákona o médiách, najmä pokiaľ ide o riadenie, redakčnú nezávislosť a inštitucionálnu autonómiu verejnoprávnych médií, vyvolali obavy o to, či sa rešpektuje sloboda prejavu a sloboda pluralita médií;
- O. keďže odborníci z Rady Európy po odbornom dialógu s poľskými orgánmi o balíku troch návrhov zákonov týkajúcich sa verejnoprávnych médií dospeli k záveru, že sú potrebné zlepšenia, a to najmä v oblastiach riadenia, obsahu a verejného poslanca a ochrany novinárov;

Streda 14. septembra 2016

- P. keďže práva na slobodu a bezpečnosť a rešpektovanie súkromného života a ochrana osobných údajov sú zakotvené v článkoch 6, 7 a 8 Charty základných práv Európskej únie a článkoch 5 a 8 EDEP, ako aj v článkoch 31 a 47 poľskej ústavy;
- Q. keďže Benátska komisia vo svojom stanovisku k zmene zákona o polícii a niektorých iných právnych aktov dospela k záveru, že záruky procesnej povahy a materiálne podmienky stanovené v zákone o polícii slúžiace na vykonávanie utajeného sledovania nie sú dostatočné na zabránenie jeho nadmernému používaniu či neodôvodneným zásahom do súkromia a ochrany osobných údajov jednotlivcov; v tejto súvislosti pripomína, že Súdny dvor aj Európsky súd pre ľudské práva poukázali na potrebu zaviesť účinné mechanizmy dohľadu, a podľa možnosti súdnu kontrolu, s cieľom zabezpečiť dohľad nad takýmito činnosťami;
- R. keďže nový zákon o boji proti terorizmu vyvoláva podobné obavy, najmä pokiaľ ide o súlad článkami 5, 8, 10 a článkom 11 EDEP a s poľskou ústavou;
- S. keďže Komisia sa domnieva, že pokiaľ sa ústavnému súdu bráni v plnom zabezpečení skutočnej kontroly ústavnosti, nebude existovať účinná kontrola súladu legislatívnych aktov s ústavou vrátane jej ustanovení o základných právach, ako napríklad v prípade obzvlášť citlivých nových legislatívnych aktoch, ktoré nedávno prijal Sejm;
- T. keďže Benátska komisia je zložená z nezávislých odborníkov na ústavné právo vymenovaných všetkými členmi Rady Európy vrátane Poľska a keďže jej stanovisko je najautentickejšim výkladom povinností členských štátov Rady Európy v oblasti právneho štátu a demokracie; keďže súčasná poľská vláda si priamo vyžiadala stanovisko Benátskej komisie;
- U. keďže právo na spravodlivý proces, prezumpcia nevinoty a právo na obhajobu sú právami zakotvenými v článkoch 47 a 48 Charty základných práv Európskej únie, článku 6 EDEP a článkoch 41, 42 a 45 poľskej ústavy;
- V. keďže komisár Rady Európy pre ľudské práva vo svojej správe nadväzujúcej na návštevu Poľska dospel k záveru, že nedávno prijaté zmeny trestného poriadku a zákona o prokuratúre môžu ohroziť ochranu práva na spravodlivý proces v trestnom konaní, prezumpciu nevinoty a právo na obhajobu, a to najmä v prípadoch, ak neexistujú dostatočné záruky na zamedzenie zneužívaniu právomoci, a zásady oddelenia právomocí;
- W. keďže podľa Charty základných práv, EDEP a judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva sexuálne a reprodukčné zdravie žien súvisí s viacerými ľudskými právami vrátane práva na život a dôstojnosť, práva na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním, práva na prístup k zdravotnej starostlivosti, práva na súkromie, práva na vzdelanie a zákazu diskriminácie, čo sa odráža aj v poľskej ústave;
- X. keďže efektívny, nestranný, profesionálny a politicky neutrálny systém verejnej služby je základným prvkom demokratickej správy, ale keďže nový zákon o verejnej službe podľa všetkého porušuje túto zásadu, ako aj článok 153 poľskej ústavy;
- Y. keďže poľský ústavný súd vyhlásil niekoľko ustanovení zákona prijatého 22. júla 2016 za ešte stále protiústavné;
- Z. keďže poľský minister životného prostredia schválil plán na zvýšenie ťažby dreva v Bielovežskom pralesi; keďže keď Národná rada pre ochranu prírody namietala proti plánu, vláda nahradila 32 z jej 39 členov; keďže Komisia 16. júna 2016 začala konanie vo veci porušenia predpisov v súvislosti s Bielovežským pralesom;

**Streda 14. septembra 2016**

1. zdôrazňuje, že je mimoriadne dôležité zabezpečiť, aby sa plne dodržiavali spoločné európske hodnoty uvedené v článku 2 ZEÚ a v poľskej ústave, a zaručiť základné práva stanovené v Charte základných práv;
2. opakuje svoje stanovisko vyjadrené v uznesení z 13. apríla 2016 o situácii v Poľsku, najmä pokiaľ ide o paralyzovanie ústavného súdu, ktorým sa ohrozujú demokracia, základné práva a zásady právneho štátu;
3. vyjadruje poľutovanie a obavy z toho, že zatiaľ sa nenašlo žiadne kompromisné riešenie, a že odporúčania Benátskej komisie z 11. marca 2016 neboli uplatnené; ľutuje tiež, že poľská vláda odmietla zverejniť všetky rozsudky ústavného súdu vrátane rozsudkov z 9. marca 2016 a 11. augusta 2016;
4. víta odhodlanie Komisie pokračovať v konštruktívnom a plodnom dialógu s poľskou vládou s cieľom nájsť rýchle a konkrétne riešenia opísaného systémového ohrozenia právneho štátu; zdôrazňuje, že takýto dialóg sa musí viesť nestranné, založený na dôkazoch a v duchu spolupráce, pri súčasnom rešpektovaní právomocí EÚ a jej členských štátov, ktoré sú zakotvené v zmluvách, ako aj zásady subsidiarity;
5. berie na vedomie prijatie stanoviska Komisie a následného odporúčania v zmysle rámca právneho štátu po posúdení situácie v Poľsku; očakáva, že Komisia v súlade s prílohou II k rámcovej dohode o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou poskytne Európskemu parlamentu prístup k tomuto stanovisku;
6. vyzýva poľskú vládu k spolupráci s Komisiou v súlade so zásadou lojálnej spolupráce stanovenou v zmluve, a nabáda ju, aby využila tri mesiace, ktoré jej dala k dispozícii Komisia, na zapojenie všetkých strán, ktoré sú zastúpené v poľskom sejme, aby našla kompromis, ktorý by vyriešil prebiehajú ústavnú krízu a ktorý v plnej miere zohľadnil stanovisko Benátskej komisie a odporúčanie Európskej komisie;
7. vyzýva Komisiu ako strážkyňu zmlúv, aby monitorovala – ako ďalší krok – opatrenia prijaté poľskými orgánmi v nadväznosti na odporúčania, pričom by naďalej ponúkala Poľsku plnú podporu pri hľadaní primeraných riešení na posilnenie právneho štátu;
8. pri neexistencii úplne funkčného ústavného súdu vyjadruje obavy nad nedávnym a rýchlym vývojom právnych predpisov v iných oblastiach bez riadnych konzultácií, a naliehavo žiada Komisiu, aby uskutočnila posúdenie prijatých právnych predpisov, pokiaľ ide o ich zlučiteľnosť s primárnym a sekundárnym právom EÚ a s hodnotami, na ktorých je Únia založená, pričom zohľadní odporúčania, ktoré 11. júna 2016 vydala Benátska komisia a taktiež tie, ktoré 15. júna 2016 vydal komisár Rady Európy pre ľudské práva, ako aj odporúčanie Komisie o právnom štáte z 27. júla 2016, najmä pokiaľ ide o:
  - zákon o verejných médiách, majúci na pamäti potrebu rámca riadenia verejnoprávnych médií, ktorý by zabezpečil, že budú poskytovať nezávislý, nestranný a presný obsah odrážajúci rozmanitosť poľskej spoločnosti, ako aj príslušnú judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva a *acquis* EÚ v audiovizuálnej a mediálnej oblasti;
  - novelu, ktorou sa menia zákon o polícii a niektoré iné právne akty, a to vzhľadom na neprimeraný spôsob, akým zasahuje do práva na súkromie, a na nezlučiteľnosť plošného hromadného sledovania a hromadného spracúvania osobných údajov občanov s judikatúrou EÚ a Európskeho súdu pre ľudské práva;

Streda 14. septembra 2016

- novelu, ktorou sa mení trestný zákonník a zákon o prokuratúre, majúci na pamäti potrebu súladu s *acquis* EÚ v oblasti procesných práv, ako aj so základným právom na spravodlivý súdny proces;
  - novelu zákona o verejnej službe, so zreteľom na závažné riziko spolitizovania poľskej verejnej správy, čo by ohrozilo nestrannosť verejnej služby;
  - zákon o boji proti terorizmu, so zreteľom na závažné ohrozenie práva na súkromie a práva na slobodu prejavu, ktoré predstavuje rozšírenie právomocí agentúry pre vnútornú bezpečnosť bez primeraných súdnych záruk;
  - ďalšie otázky, ktoré vyvolávajú obavy, pretože môžu predstavovať porušenie práva EÚ a judikatúry ESEP a základných ľudských práv vrátane práv žien;
9. vyzýva Komisiu, aby Európsky parlament pravidelne a podrobne informovala o dosiahnutom pokroku a o prijatých opatreniach;
10. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, Rade Európy a prezidentovi Poľskej republiky.
-

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0345

## Vzťahy EÚ s Tuniskom v súčasnom regionálnom kontexte

### Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o vzťahoch EÚ s Tuniskom v súčasnom regionálnom kontexte (2015/2273(INI))

(2018/C 204/12)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 8 Zmluvy o Európskej únii,
- so zreteľom na záverečnú správu volebnej pozorovateľskej misie EÚ na parlamentných a prezidentských voľbách v Tunisku v roku 2014,
- so zreteľom na správu vysokého komisára OSN pre ľudské práva s názvom „Väznice v Tunisku, medzinárodné normy verzus realita“ z marca 2014 a na vyhlásenia predstaviteľov tuniského ministerstva spravodlivosti,
- so zreteľom na jednotný rámec podpory Európskej únie pre Tunisko na obdobie rokov 2014 – 2015, ktorého platnosť bola predĺžená do konca roku 2016 zmenou rozhodnutia Komisie C(2014)5160,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júla 2015 o revízii európskej susedskej politiky <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na spoločné oznámenie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 18. novembra 2015 s názvom Preskúmanie európskej susedskej politiky (JOIN(2015)0050),
- so zreteľom na podpísanie asociačnej dohody k programu Horizont 2020 Tuniskom 1. decembra 2015 v oblastiach výskumu a inovácií,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. februára 2016 o začatí rokovaní o dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Tuniskom <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoju pozíciu z 10. marca 2016 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zavedení núdzových autonómnych obchodných opatrení pre Tuniskú republiku <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nadobudnutie účinnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/580 z 13. apríla 2016 o zavedení núdzových autonómnych obchodných opatrení pre Tuniskú republiku <sup>(4)</sup> 19. apríla 2016,
- so zreteľom na odporúčania Rady pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Tunisko zo 17. marca 2015 týkajúce sa vykonávania akčného plánu EÚ a Tuniska (2013 – 2017) a so zreteľom na spoločné vyhlásenie Asociačnej rady EÚ – Tunisko z 18. apríla 2016,
- so zreteľom na plán strategického rozvoja Tuniska na obdobie rokov 2016 – 2020,
- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A8-0249/2016),

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0272.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0061.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0086.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 102, 18.4.2016, s. 1.



Streda 14. septembra 2016

- A. keďže Tunisko je v rámci európskej susedskej politiky jednou z prioritných krajín EÚ;
  - B. keďže pokojný proces prechodu k demokracii v Tunisku je úspešným vzorom v arabskom svete a jeho konsolidácia je mimoriadne dôležitá pre stabilitu celého regiónu ako priamy dôsledok pre bezpečnosť Európy;
  - C. keďže Nobelova cena za mier bola v roku 2015 udelená Tuniskému kvartetu národného dialógu za „presvedčivý príspevok k budovaniu pluralitnej demokracie v Tunisku“;
  - D. keďže Tunisko v súčasnosti čelí zložitej socioeconomickej situácii, ale aj výzvam v oblasti bezpečnosti, ktoré zväčša vyplývajú zo situácie v Líbyi; keďže cestovný ruch, ktorý predstavuje kľúčový prvok tuniského hospodárstva, je vážne ohrozený týmito okolnosťami a teroristickými útokmi, ktoré sú zamerané na túto krajinu;
  - E. keďže tuniské hospodárstvo je vo veľkej miere závislé od zahraničných investícií, cestovného ruchu a vývozu produktov do EÚ, a keďže hospodárstvo môže prevítať len vtedy, ak sa môže demokracia ďalej rozvíjať;
  - F. keďže nedostatok pracovných miest a príležitostí bol jedným z hlavných dôvodov veľkých ľudových demonstrácií v roku 2011 a keďže ľudia stále každodenne zažívajú mnohé problémy v dôsledku vysokej nezamestnanosti mladých ľudí;
  - G. keďže treba rozvinúť skutočné partnerstvo, v ktorom sa budú zohľadňovať záujmy obyvateľov oboch brehov Stredozemného mora, a to najmä znižovanie sociálnych a regionálnych nerovností v Tunisku;
  - H. keďže EÚ by mohla po ukončení režimu Bena Aliho a pri konsolidácii demokratického procesu zlepšiť svoj politický dialóg s Tuniskom, a to lepším zohľadnením záujmov a priorít tohto dôležitého partnera ako spôsob dosiahnutia cieľa stability;
  - I. keďže EÚ a jej členské štáty musia byť aj naďalej odhodlaní pracovať s ľudom Tuniska a jeho vládou s cieľom presadzovať spoločné záujmy vrátane obchodu, investícií, cestovného ruchu, kultúry a bezpečnosti;
  - J. keďže sa v súvislosti s organizáciou podvýborov zaviedol trojstranný dialóg medzi orgánmi, subjektmi občianskej spoločnosti a zástupcami EÚ v Tunisku;
  - K. keďže sloboda tlače a sloboda publikovania sú nevyhnutnými prvkami otvorenej, slobodnej a demokratickej spoločnosti;
  - L. keďže Tunisko zohrávalo dôležitú úlohu pri uľahčovaní uzavretia dohody medzi stranami konfliktu v Líbyi;
  - M. keďže nestabilita v Líbyi a jej presahovanie predstavuje závažnú hrozbu pre stabilitu Tuniska a celého regiónu; keďže Tunisko v súčasnosti poskytuje útočisko veľkému počtu vysídlených Líbyjčanov, ktorí utiekli pred nestabilitou a násilím v Líbyi, čo vytvára nápor na vnútornú situáciu a infraštruktúru v krajine;
  - N. keďže Tunisko zažilo v posledných rokoch niekoľko teroristických útokov; keďže Tunisko je kľúčovým partnerom EÚ v boji proti terorizmu;
  - O. keďže alarmujúco vysoký počet mladých Tunisianov je najímaný IŠ/skupinou Dá'iš a keďže beznádejnosť a hospodárska stagnácia prispievajú k tomu, že sa mladí ľudia stávajú čoraz zraniteľnejšími voči lákadlám extrémistických organizácií;
1. obnovuje svoj záväzok voči tuniskému ľudu a proces politickej transformácie, ktorý sa začal v roku 2011; zdôrazňuje výzvy a hrozby, ktorým táto krajina čelí pri konsolidácii svojho demokratického procesu, pri vykonávaní reforiem potrebných na dosiahnutie sociálnej a hospodárskej prosperity, a pri zaistení svojej bezpečnosti; nalieha na EÚ a jej členské štáty, aby zmobilizovali a lepšie koordinovali značné technické a finančné zdroje s cieľom poskytnúť konkrétnu podporu Tunisku; zdôrazňuje, že bez opatrení na zlepšenie absorpčnej schopnosti Tuniska, jeho stability, demokracie, dobrej správy vecí verejných, boja proti korupcii, hospodárskeho rozvoja a zamestnanosti v regióne budú ohrozené akékoľvek vyhliadky na budúce reformy; preto žiada vytvoriť skutočné hlboké a komplexné partnerstvo medzi EÚ a Tuniskom;

**Streda 14. septembra 2016**

2. vyzýva zúčastnené strany partnerstva z Deauville, aby si splnili svoje záväzky; domnieva sa, že situácia v Tunisku odôvodňuje zavedenie skutočného „Marshallovho plánu“ s primeraným financovaním na podporu konsolidácie demokratizačného procesu, ako aj zvýšenie investícií a rozvoja vo všetkých odvetviach hospodárskeho a spoločenského života krajiny, najmä tvorby pracovných miest a zachovania kvalitných verejných služieb dostupných pre všetkých; žiada tiež, aby sa upevnilo úsilie o podporu občianskej spoločnosti; vyjadruje obavy v súvislosti so súčasnými socioekonomickými a rozpočtovými problémami spojenými s nestabilitou prechodného obdobia a nevyhnutnosťou Tuniska uskutočniť primerané reformy zamerané na podporu zamestnanosti a rozvoj udržateľného a inkluzívneho rastu; v dôsledku toho považuje za nevyhnutné, aby rozpočtové orgány rozhodne posilnili zdroje nástroja európskeho susedstva vyčlenené pre Tunisko;
3. potvrdzuje, že historický vývoj Tuniska k demokracii si aj napriek mimoriadnej sociálnej a hospodárskej situácii vyžaduje aj oveľa ambicióznejšie partnerstvo EÚ – Tuniska nad rámec konvenčných opatrení;
4. vyzdvihuje dobrú spoluprácu medzi Tuniskom a jeho susedmi, ktorej dôkazom je podpísanie preferenčnej obchodnej dohody a vytvorenie miestnych cezhraničných výborov s Alžírskom, ktoré sú zamerané na podporu miestneho rozvoja, prepojenie hospodárstva Tuniska s hospodárstvom Líbye, a solidarita obyvateľov Tuniska s osobami vysídlenými z Líbye; v tejto súvislosti víta pokrok v procese zmierovania v Líbye;
5. pripomína, že dodržiavanie ľudských práv je dôležité pri vykonávaní revidovanej európskej susedskej politiky; požaduje vypracovanie mechanizmov monitorovania dodržiavania základných slobôd, rodovej rovnosti a ostatných aspektov ľudských práv s plnou účasťou občianskej spoločnosti;
6. zdôrazňuje, že obnovenie politického procesu integrácie v rámci Zväzu arabského Maghrebu by bolo mohlo byť vhodnou príležitosťou na zaistenie bezpečnosti a posilnenie spolupráce v celom regióne;

**I – Politické reformy a inštitúcie**

7. vyjadruje podporu procesu demokratizácie a upozorňuje na potrebu sociálnych a hospodárskych reforiem v Tunisku; zdôrazňuje, že náročná úloha posilnenia stability v nestabilnom regionálnom kontexte si vyžaduje podporu Zhromaždenia ľudových zástupcov (PRA) a zároveň prehlbovanie demokracie; vyjadruje znepokojenie nad nedostatkom prostriedkov PRA, čo oslabuje jeho legislatívnu úlohu a spomaľuje vypracúvanie naliehavo potrebných nových právnych predpisov a reformný proces; podporuje PRA v úsilí o posilnenie svojich kapacít, a to aj nábormi pracovníkov; podporuje preskúmanie potrieb PRA; žiada, aby útvary Európskeho parlamentu posilnili činnosti podpory budovania kapacít poskytované PRA; odporúča, aby Európsky parlament vo svojich priestoroch usporiadal stretnutie na najvyššej politickej úrovni, napríklad s názvom Týždeň Tuniska, s cieľom podporiť parlamentnú spoluprácu;
8. víta zriadenie spoločného parlamentného výboru EÚ – Tunisko, ktorý bude zohrávať dôležitú úlohu a umožní poslancom Európskeho parlamentu a tuniským poslancom pravidelne sa stretávať v rámci nástroja zameraného na rozvoj štruktúrovaného politického dialógu o demokracii, ľudských právach, právnom štáte a akejkoľvek téme spoločného záujmu; zdôrazňuje, že v rámci začatia obchodných rokovaní je dôležitou úlohou spoločného parlamentného výboru EÚ – Tunisko zabezpečiť účinné monitorovanie prebiehajúcich rokovaní; požaduje začatie konkrétnych iniciatív na podporu PRA s ostatnými výbormi Európskeho parlamentu, napríklad Výborom pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (na podporu v oblasti záležitostí spravodlivosti a vnútorných vecí, právnych predpisov v oblasti migrácie a opatrení týkajúcich sa policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach vrátane terorizmu);
9. víta trojstranný dialóg v Tunisku; žiada, aby sa v ňom pokračovalo a aby sa rozšíril na všetky aspekty dvojstranných vzťahov EÚ – Tunisko a aby sa najmä zaistilo zapojenie občianskej spoločnosti do vykonávania revízie európskej susedskej politiky a do rokovacieho procesu o prioritách EÚ – Tunisko;

Streda 14. septembra 2016

10. konštatuje, že reforma verejnej správy je jednou z najnáročnejších reforiem, ktoré musí Tunisko vykonať; víta úmysel tuniskej vlády použiť nové metódy na urýchlenie hlavných prioritných politík; je presvedčený, že partnerstvo medzi európskou a tuniskou administratívou pozitívne prispieva k reforme verejnej správy; podporuje používanie riešení založených na IT pri zavádzaní a rozvoji elektronického štátu a elektronickej verejnej správy;

11. víta dodržiavanie medzinárodných noriem týkajúcich sa slobody združovania zo strany Tuniska, vďaka čomu táto krajina zohráva vedúcu úlohu pri posilňovaní nezávislej občianskej spoločnosti v arabskom svete; požaduje posilnenie technickej podpory a podpory budovania kapacít pre organizácie občianskej spoločnosti, politické strany a odborové organizácie, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu v Tunisku a majú zásadný význam v súvislosti s prechodom k demokracii a celkovým rozvojom, vyvodzovaním zodpovednosti voči vláde a monitorovaním dodržiavania ľudských práv vrátane ochrany žien a detí, rodovej rovnosti a ochrany všetkých obetí prenasledovania a diskriminácie; víta osobitné programy financované EÚ v tejto oblasti, ako je napríklad projekt podporujúci občiansku spoločnosť (PASC) a dohoda medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Tuniským kvartetom s cieľom posilniť väzby medzi tuniskými a európskymi občianskymi spoločnosťami; podporuje dialóg a spoluprácu medzi občianskou spoločnosťou a verejnými orgánmi pri identifikácii miestnych priorít rozvoja vrátane miestnych investícií; požaduje presadzovanie občianskeho vzdelávania a účasti občanov na rozvoji demokracie;

12. zdôrazňuje, že je dôležité rozvíjať kultúru občianstva a požaduje vytvorenie vhodného prostredia s potrebnými štruktúrami pre organizácie občianskej spoločnosti, ktoré by sa mali zapojiť do rozhodovacieho procesu;

13. považuje za nevyhnutné, aby Komisia a ESVČ poskytli potrebnú podporu v súvislosti s miestnymi voľbami (naplánovanými na október 2016) a pozorovateľskou misiou a volebnou pomocou EÚ a EP, ak o to tuniská vláda požiada, ako to už bolo v prípade parlamentných a prezidentských volieb v roku 2014; v tejto súvislosti žiada posilnenie podpory pre obce v rámci Európsko-stredomorského zhromaždenia regionálnych a miestnych samospráv (ARLEM), ako aj podporou partnerských projektov v spolupráci s členskými štátmi;

14. žiada o podporu rodovo vyvážených politík, a to aj reformou kódexu osobného postavenia s cieľom zrušiť diskriminačné právne predpisy proti ženám, ako sú napr. otázky týkajúce sa dedičských a manželských práv, a väčšie zapojenie žien do verejného života a súkromného sektora, ako sa stanovuje v článku 46 tuniskej ústavy; okrem toho podporuje rozvoj programov mentorstva pre nové ženské vedúce predstaviteľky s potenciálom podporovať ich prístup k pozíciám s rozhodovacou právomocou; odporúča zrušenie všeobecnej deklarácie Tuniska o Dohovore o odstránení diskriminácie žien;

15. požaduje začlenenie mladých ľudí do politického života, najmä pokiaľ ide o podporu účasti mladých ľudí na miestnych voľbách; v tejto súvislosti víta programy financované z EÚ zamerané na zvyšovanie povedomia/občiansku výchovu mladých ľudí; víta legislatívne predpisy týkajúce sa zastúpenia mladých ľudí v miestnych a regionálnych voľbách; domnieva sa, že komunálne voľby v roku 2016 sú príležitosťou, ako podporiť mladých ľudí, aby sa znovu aktívne zapojili do procesu politickej transformácie;

16. víta právne predpisy o spravodlivosti v prechodnom období; pripomína veľké nádeje tuniskeho ľudu, pokiaľ ide o proces transformácie; vyjadruje poľutovanie nad značnou polarizáciou výboru pre pravdu a dôstojnosť; poznamenáva, že národné zmierenie a rast by nemali byť protichodnými prioritami;

17. žiada Komisiu a ESVČ, aby pokračovali v podpore tuniských reforiem súdnictva a právneho štátu so zreteľom na hodnoty zakotvené v ústave Tuniska, a to aj prostredníctvom technickej a finančnej podpory prebiehajúceho zriaďovania Najvyššej súdnej rady a Ústavného súdu; víta program EÚ týkajúci sa reformy súdnictva (PARJ1), prijatý v roku 2011, ako aj program PARJ2 prijatý v roku 2014 a financovaný len vo výške 15 miliónov EUR;

**Streda 14. septembra 2016**

18. vyzýva vládu, aby bezodkladne prijala opatrenia, ktorým sa zakáže používanie mučenia; vyzýva Tunisko, aby zrušilo trest smrti; vyjadruje obavy, pokiaľ ide o opakované prípady týrania tuniskými orgánmi maloletých podozrivých z toho, že sa chceli pripojiť k teroristickým organizáciám;
19. vyzýva Tunisko, aby bezodkladne zreformovalo právny predpis o výnimočnom stave z roku 1978, ktorý sa v súčasnosti uplatňuje mimo rámca základných ustanovení Ústavy;
20. vyjadruje obavy z preplnených tuniských väzníc, v ktorých sú zlé sanitárne podmienky a nedostatok potravín, a z ich vplyvu na základné práva väzňov; víta tunisko-európsky projekt reformy tuniských väzenských inštitúcií, ktorého cieľom je posilniť systém alternatívnych trestov namiesto uväznenia v prípade menej závažných trestných činov;
21. žiada reformu trestného zákonníka, a najmä zrušenie článku 230, ktorý postihuje homosexualitu odňatím slobody na tri roky a je v rozpore s ústavnými zásadami zákazu diskriminácie a ochrany súkromia; víta nový zákon, ktorý nahrádza zákon 1992-52 o drogách a ktorý uprednostňuje prevenciu namiesto odrádzajúcich opatrení a stanovuje alternatívne tresty, ktoré sú zamerané na liečenie a opätovné zaradenie užívateľov drog do spoločnosti ako vhodný krok na zosúladenie tuniských právnych predpisov s medzinárodnými normami;
22. žiada prehlbenie decentralizácie a posilnenie regiónov prostredníctvom ďalších miestnych samospráv; podporuje partnerstvá s členskými štátmi EÚ, ktoré nabádajú na decentralizovaný prístup (napr. odborná príprava, budovanie kapacít v tejto oblasti), ako aj na projekty decentralizovanej spolupráce vedené orgánmi členských štátov, ktoré prispievajú k rozvoju tuniskej regionálnej a miestnej správy, ako aj partnerstvá a výmeny najlepších postupov s mestami a miestnymi komunitami z EÚ; vyzýva na zvýšenie podpory EÚ určenej občianskej spoločnosti v regiónoch, ktorá nadviaže na úspešné existujúce iniciatívy;
23. vyjadruje znepokojenie nad tým, že došlo len k malému pokroku, pokiaľ ide o revíziu trestného poriadku a trestného zákonníka s cieľom podporiť slobodu prejavu; je znepokojený tým, že niekoľko občanov bolo stíhaných a uväznených za údajné ohováranie, urážanie štátnych predstaviteľov v rapových piesňach alebo poškodzovanie morálky vrátane žurnalistov a blogerov za vyjadrovanie svojich názorov; víta skutočnosť, že sa Tunisko pridalo k iniciatíve Freedom Online Coalition a vyzýva k aktívnejšej účasti;
24. opäť potvrdzuje, že sloboda tlače a médií, sloboda prejavu na internete vrátane blogerov a mimo internetu, ako aj sloboda združovania sú základnými prvkami a nevyhnutnými piliermi demokracie a otvorenej a pluralistickej spoločnosti; nabáda na to, aby najlepšie postupy v mediálnej oblasti skutočne zohľadňovali zásady investigatívnej a pluralistickej žurnalistiky; uznáva prínos necenzurovaného prístupu na internet a digitálnych a sociálnych médií; víta dynamické a otvorené internetové mediálne prostredie Tuniska, avšak vyzýva tuniské orgány, aby ďalej investovali do základnej technologickej infraštruktúry a podporovali digitálnu prepojenosť a gramotnosť, najmä v najchudobnejších oblastiach krajiny; víta prijatie nového právneho predpisu o informáciách v marci 2016 s cieľom účinne chrániť právo na slobodný prístup k informáciám v Tunisku vrátane práv oznamovateľov; víta, že vysoký orgán pre audiovizuálnu komunikáciu (HAICA) a jeho nástupca, audio-vizuálna komisia pre komunikáciu (ACA), bude využívať podporu EÚ v kontexte prebiehajúceho programu na podporu reformy médií vo výške 10 miliónov EUR;
25. vyzýva Parlamentné zhromaždenie Rady Európy, aby Tunisku udelilo štatút partnera pre demokraciu, čo bude dôležitý krok ku konsolidácii parlamentnej demokracie a právneho štátu v Tunisku;

**II – Hospodársky a sociálny rozvoj**

26. víta návrh Komisie na makrofinančnú pomoc vo výške 500 miliónov EUR a jej urýchlené schválenie v Rade a v Európskom parlamente;

Streda 14. septembra 2016

27. berie na vedomie začiatok rokovaní o ambiciózneho dohody o voľnom obchode medzi (DCFTA) EÚ a Tuniskom; pripomína, že EÚ musí viesť tieto rokovania spolu s prispôsobenou technickou a finančnou pomocou; zdôrazňuje, že hoci cieľom tejto dohody je zlepšiť prístup na trh a investičné prostredie, vyznačuje sa nielen jednoduchými obchodnými prvkami a musí prispieť k rozšíreniu európskych noriem v oblasti životného prostredia, ochrany spotrebiteľov a pracovných práv v Tunisku, posilniť jeho stabilitu, skonsolidovať jeho demokratický systém a podporiť jeho hospodárstvo; vyzýva Komisiu, aby počas rokovaní uplatňovala progresívny prístup a zabezpečila, že táto dohoda bude vzájomne prínosná, pričom sa riadne zohľadnia výrazné hospodárske rozdiely medzi oboma stranami; pripomína svoje odporúčania Komisii a tuniskej vláde vykonávať jasný a podrobný proces na zapojenie tuniskej a európskej občianskej spoločnosti do všetkých rokovaní o DCFTA; požaduje, aby bol proces konzultácií otvorený a transparentný a aby sa viac zohľadňovala rozmanitosť tuniskej občianskej spoločnosti, pričom by sa mali využívať osvedčené postupy použité pri podobných rokovaníach;

28. berie na vedomie prijatie núdzových autonómnych obchodných opatrení pre Tunisko ako konkrétny krok na podporu tuniského hospodárstva a ako stimul reformám; požaduje zvýšenie pomoci EÚ Tunisku prostredníctvom nástroja európskeho susedstva (ENI), ako aj koordináciu medzinárodnej pomoci pre Tunisko, aby táto krajina mohla v plnej miere využívať pomoc EÚ a vytvárať pracovné miesta, najmä pre mladých absolventov; nabáda na vytváranie partnerstiev s inými zainteresovanými globálnymi a regionálnymi darcovskými krajinami a organizáciami, a najmä na prijímanie opatrení na znižovanie regionálnych rozdielov a podporu odbornej prípravy a investícií do poľnohospodárstva, berúc do úvahy osobitosti miestneho poľnohospodárstva, IT, sociálneho hospodárstva, výrobného sektora a MSP, čo by výrazne podporilo zamestnanosť; konštatuje, že na odvetvie cestovného ruchu mali výrazný dosah teroristické útoky, a vzhľadom na opatrenia odvtedy zavedené tuniskými orgánmi vyzýva členské štáty, ktoré tak doteraz neurobili, aby bezpečnostnú situáciu čo najskôr prehodnotili, aby sa tuniský sektor cestovného ruchu mohol zotaviť;

29. žiada EÚ, aby do procesu identifikácie priorít na financovanie pri hodnotení ENI v polovici trvania začlenila občiansku spoločnosť, miestne orgány a ďalšie dôležité subjekty;

30. zdôrazňuje, že sa treba zamerať na nezamestnanosť, najmä mladých vysokoškolských absolventov, začať rozsiahle reformy na podporu rastu, kvalitného vzdelávania a zamestnanosti (napr. uvoľnením menových obmedzení, uľahčením prístupu k mikroúverom, reformou pracovného práva, rozvojom programov odbornej prípravy zodpovedajúcich potrebám pracovného trhu a zjednodušením administratívnych postupov) a diverzifikácie tuniského hospodárstva; vyzýva všetky strany, aby pokračovali v dobrej spolupráci a sústredili sa na reformy s cieľom zabezpečiť na celom území krajiny hospodársky rozvoj v prospech všetkých obyvateľov vrátane menej rozvinutých a chudobných vnútrozemských regiónov, ktoré potrebujú dlhodobý plán rozvoja; vyzýva tuniské orgány, aby privítali iniciatívy, v ktorých občania preukazujú odhodlanie zlepšovať politický dialóg alebo technologické inovácie; zdôrazňuje potrebu medzinárodnej podpory týchto občianskych iniciatív;

31. víta iniciatívu strategického rozvoja Tuniska na obdobie rokov 2016 – 2020 a žiada jej urýchlené vykonanie vrátane prijatia regulačných rámcov zameraných na uľahčenie využívania európskej podpory, ako aj podpory všetkých medzinárodných finančných inštitúcií; víta prijatie nového zákona o investíciách, ktorý by mal priniesť stabilitu regulačného prostredia a uľahčiť investície, ako aj daňové reformy; žiada modernizáciu verejnej správy, ktorá by mala fungovať účinne a transparentne, čím by sa výrazne uľahčilo vykonávanie projektov a zlepšilo by sa využívanie finančných prostriedkov;

32. podporuje úsilie tuniskej vlády modernizovať a liberalizovať hospodárstvo s cieľom uspokojovať nový domáci, regionálny a globálny dopyt, a je presvedčený, že silné a diverzifikované hospodárstvo Tuniska bude vytvárať pracovné miesta, príležitosti a prosperitu a umožní krajine dosiahnuť širšie politické a sociálne ambície;

33. pripomína strategický význam poľnohospodárstva v Tunisku a v tejto súvislosti víta opatrenia plánované v rozpočte Tuniska na rok 2016 vrátane zrušenia dlhov poľnohospodárov a vnútroštátnych konzultácií týkajúcich sa poľnohospodárskeho sektora; považuje za nevyhnutné, aby bola do týchto vnútroštátnych konzultácií zapojená občianska spoločnosť a čo najširší počet subjektov vrátane malých poľnohospodárov z juhu krajiny, ako aj mladých



**Streda 14. septembra 2016**

poľnohospodárov; domnieva sa, že poľnohospodárstvo si vyžaduje dôkladnú reformu a sériu naliehavých praktických opatrení, napríklad rozvoj kapacít zariadení na odsolovanie, aby sa vyriešil problém nedostatku vody, ako aj ďalšie problémy súvisiace so zmenou klímy; vyzýva tuniské orgány, aby zakázali používanie všetkých pesticídov, ktoré sú už v EÚ zakázané;

34. žiada EÚ, aby zvýšila úsilie proti dezertifikácii v Tunisku; poznamenáva, že obyvatelia Tuniska sa stretávajú so závažným nedostatkom vody; žiada Tunisko, aby podporovalo udržateľné poľnohospodárstvo a stravovacie návyky; odporúča pozemkovú reformu s cieľom podnietiť poľnohospodárov k tomu, aby chránili lesy a rieky; pripomína, že trvalo udržateľný rozvoj cestovného ruchu na pobreží Tuniska si vyžaduje značné zníženie hustoty hotelov v záujme racionalizácie investícií a riadenia pobrežných pozemkov;

35. víta projekt s názvom Mobilita mládeže, potravinová bezpečnosť a znižovanie vidieckej chudoby, ktorý vykonáva agentúra APLA (Agentúra na podporu poľnohospodárskych investícií) a ktorého cieľom je bojovať proti nezamestnanosti mládeže poskytovaním alternatív vo vidieckych oblastiach; žiada členské štáty, aby podporovali opatrenia EÚ tým, že budú s tuniskými orgánmi, organizáciami občianskej spoločnosti a súkromným sektorom spolupracovať na sektorových a tematických projektoch, ktoré by mohli mať priamy a pozitívny vplyv na tuniskú spoločnosť;

36. víta programy vypracované sekretariátom Únie pre Stredozemie, ako je napríklad Med4jobs na riešenie zamestnateľnosti mladých ľudí v Stredozemí; vyzýva členské štáty Únie pre Stredozemie, aby svojmu generálnemu sekretariátu nariadili, aby sa zamerail na hospodársky a sociálny rozvoj Tuniska na podporu upevnenia procesu transformácie;

37. žiada posilnenie boja proti korupcii, najmä v súvislosti s bujnením tieňovej ekonomiky, s cieľom dospieť k efektívnejšiemu a transparentnejšiemu rozhodovaciemu procesu a vytvoriť lepšie prostredie pre investície a podnikanie; víta vytvorenie Tuniskej agentúry boja proti korupcii, ale vyjadruje poľutovanie nad jej nízkym rozpočtom; nalieha na tuniské orgány, aby posilnili jej kapacitu a efektívnosť a poskytli jej všetku potrebnú finančnú a logistickú podporu s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie verejnej správy a zákonnosť verejného obstarávania; vyzýva tuniské orgány, aby zabezpečili väčšiu viditeľnosť svojich opatrení proti korupcii;

38. požaduje urýchlené zriadenie Národnej rady pre sociálny dialóg, o ktorej sa rozhodlo v roku 2013;

39. vyjadruje znepokojenie nad tým, že Tunisku sa nedarí vymáhať aktíva, a to najmä z dôvodu zdĺhavých a ťažkopádnych procesov súvisiacich s konfiškáciou a repatriáciou majetku; žiada poskytnutie konkrétnej technickej kapacitnej podpory s cieľom pomôcť Tunisku viesť vyšetrovania a zbierať spravodajské informácie a dôkazy potrebné na to, aby sa mohli prípady vymáhania aktív vyriešiť súdnou cestou;

40. vyzýva členské štáty, aby prejavili podporu a politickú vôľu s cieľom urýchliť vymáhanie zmrazených tuniských aktív; víta rozhodnutie Rady z 28. januára 2016 predĺžiť zmrazenie aktív 48 osôb o jeden rok;

41. požaduje podporu rýchlejšieho a bezpečnejšieho prevodu prostriedkov a investičného potenciálu – najmä pokiaľ ide o miestny a regionálny rozvoj – občanov Tuniska a Severnej Afriky, ktorí už majú pobyt v EÚ;

42. vyjadruje znepokojenie nad udržateľnosťou tuniského dlhu a požaduje posúdenie možných spôsobov dosiahnutia jeho udržateľnosti, a to najmä so zreteľom na hospodársku situáciu krajiny; žiada o konverziu tuniského dlhu na investičné projekty, najmä v oblasti výstavby strategickej infraštruktúry a znižovania regionálnych rozdielov, a víta iniciatívy v tejto oblasti; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zvýšili počet týchto druhov projektov; žiada členské štáty EÚ, aby preskúmali spôsoby zabezpečenia preferenčného harmonogramu splácania dlhu Tuniska a diverzifikáciu zložiek dlhu;

43. víta projekty EÚ v oblasti tvorby pracovných miest a odbornej prípravy ako IRADA; odporúča poskytovať dodatočnú pomoc MSP z finančných prostriedkov Európskej susedskej politiky (ESP); upozorňuje, že MSP sú kľúčové z hľadiska hospodárskeho rastu Tuniska, a preto by mali mať nárok na podporu z EÚ; podporuje rozvoj programov pre začínajúce podniky osobitne zamerané na ženy a mladých ľudí najmä v záujme rozvoja odbornej prípravy v oblasti riadenia



Streda 14. septembra 2016

podnikov a prístupu k finančnej podpore s cieľom posilniť sektor MSP; odporúča, aby Tunisko čo najskôr prijalo príslušné opatrenia, aby mohlo v plnej miere využívať program EÚ COSME (Program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP); nabáda na poskytovanie súkromných úverov MSP, a to posilnením schopnosti sektora úverových záruk a vykonaním reformy podkapitalizovaného bankového sektora; víta nedávny program partnerstva pre Centrálnu banku Tuniska zameraný na podporu modernizácie bankového sektora;

44. odporúča, aby sa pri riešení otázok regionálneho rozvoja v Tunisku a znižovaní regionálnych rozdielov využívali odborné znalosti EÚ v oblasti regionálnych fondov a znižovania rozdielov medzi regiónmi; žiada o podporu medzinárodných partnerov a inštitúcií, ktoré poskytujú finančné prostriedky, pri zlepšovaní a rozširovaní vnútroštátnej infraštruktúry (napr. diaľnic, železníc, prístavov, letísk a telekomunikačných sietí) v záujme lepšej integrácie vidieckych a vnútrozemských centier;

45. nabáda na začlenenie nástroja európskeho susedstva do celoeurópskych iniciatív Európskej únie, napríklad energetickej únie; zároveň nabáda na zintenzívnenie severoafrickej regionálnej spolupráce v konkrétnych otázkach, ako je napríklad zalesňovanie a hospodárenie s vodami, ako aj na prehĺbenie sociálno-hospodárskej integrácie s cieľom zvýšiť v Severnej Afrike objem obchodovania; pripomína, že Únia pre Stredozemie podporuje rozvoj konkrétnych projektov v regióne a v tejto súvislosti musí byť zapojená do projektov vedených Európskou úniou v Tunisku;

46. žiada, aby sa spolupráca EÚ viac zamerala na ekologické hospodárstvo a udržateľný rozvoj a aby sa zvýšilo využívanie energie z obnoviteľných zdrojov, ako aj zlepšilo spracovanie vody a odpadu, najmä vzhľadom na veľký potenciál Tuniska v súvislosti s obnoviteľnými zdrojmi energie; víta projekty, akým je napríklad odstraňovanie znečistenia jazera Bizerte, ktorý podporila Únia pre Stredozemie, rastlinné strechy Ghar el Melh alebo ekologický odpad používaný na spotrebu v Beja;

47. víta integráciu euro-stredozemských trhov s elektrickou energiou ako dôležitý prvok spolupráce v oblasti energetiky s južnými susedmi; domnieva sa, že projekt Elmed by umožnil dvojsmerný obchod s elektrickou energiou medzi severom a juhom Stredozemia, čím by sa vytvorili výhody pre všetkých partnerov z hľadiska bezpečnosti, stability a dostupnosti dodávok elektrickej energie;

### III – Bezpečnosť a obrana

48. vyjadruje hlboké znepokojenie nad bezprostredným presahovaním bezpečnostných rizík v Tunisku, okrem iného v dôsledku nestability v Líbyi; berie na vedomie výstavbu múru na časti hraníc s Líbyou; vyjadruje znepokojenie nad vysokým počtom zahraničných bojovníkov z Tuniska, ktorí sa pridávajú k skupine Dá'iš a k ďalším teroristickým skupinám; zdôrazňuje, že boj proti pašovaniu zbraní je dôležitou súčasťou boja proti terorizmu; zdôrazňuje potrebu reformy spravodajských služieb krajiny pri dodržiavaní zásad právneho štátu a dohovorov v oblasti ľudských práv;

49. vyjadruje znepokojenie nad teroristickými útokmi v hraničnom meste Ben Guerdane hneď po bombovom útoku v Sabrathe, z čoho vyplýva, že tunisko-líbyjská hranica je stále veľmi priepustná; vyjadruje obavy nad situáciou v Líbyi a vyzýva všetky strany v Líbyi, aby konštruktívne spolupracovali s vládou národnej jednoty (GNA); zdôrazňuje, že EÚ je pripravená poskytnúť bezpečnostnú podporu na žiadosť GNA a že je potrebné znovu zabezpečiť koordináciu bezpečnosti medzi Tuniskom a Líbyou; navrhuje, aby sa v rámci partnerstva s tuniskými orgánmi posúdila možnosť zriadiť v Tunisku pomocnú hraničnú misiu EÚ;

50. uznáva, že chudoba a sociálne vylúčenie patria k hlavným príčinám radikalizácie; požaduje účinnejšie sociálne začlenenie mladých ľudí s cieľom umožniť im nájsť si stabilné zamestnanie a zabrániť tomu, aby boli cieľom náboru nových bojovníkov teroristickými organizáciami; odporúča využívať odborné znalosti získané z iniciatívy medzinárodných organizácií, napríklad organizácie Hidája, s cieľom rozvíjať miestne a regionálne stratégie na boj proti násilnému extrémizmu; žiada zvyšovanie informovanosti o týchto existujúcich sieťach alebo podobných iniciatívach v Tunisku;

**Streda 14. septembra 2016**

51. vyzýva tuniskú vládu, aby vypracovala stratégiu na zaobchádzanie s navrátenými zahraničnými bojovníkmi, a to napríklad prepojením represívnych a preventívnych opatrení s programami zameranými na potlačanie radikalizácie a programami rehabilitácie, aby tak dostali možnosť opätovne sa začleniť do spoločnosti, čím sa znížia budúce riziká; požaduje komplexnejšiu stratégiu na predchádzanie radikalizácie vo väzeniach a zariadeniach určených na zaistenie; požaduje, aby sa úsilie zameralo na lepšie vzdelanie, ako aj na boj proti radikalizácii mladých ľudí;

52. uznáva, že terorizmus je spoločná výzva, ktorá si vyžaduje spoločnú odpoveď, a že spolupráca medzi EÚ a Tuniskom v oblasti bezpečnosti a boja proti terorizmu sa nedávno zintenzívnila, a to najmä so zavedením ambiciózneho programu na podporu reformy sektora bezpečnosti;

53. podporuje mierový proces politického zmierovania v Líbyi pod vedením OSN ako nevyhnutný nástroj stabilizácie širšieho regiónu a posilnenia bezpečnosti a reformného procesu Tuniska;

54. víta proces koordinácie bezpečnostnej pomoci zavedený Tuniskom, v ktorom EÚ zohráva aktívnu úlohu; zdôrazňuje, že EÚ by mala podporovať Tunisko v budovaní štátnych štruktúr na riešenie problémov s bezpečnosťou; víta výsledky G7+3 v oblasti bezpečnostnej spolupráce; požaduje urýchlené vykonávanie prebiehajúcich programov a posilnenie bezpečnostnej pomoci Tunisku so zameraním na bezpečnosť hraníc, ochranu infraštruktúr cestovného ruchu a boj proti spoločným teroristickým hrozbám; nabáda však tuniské orgány, aby primerane reagovali na takéto hrozby s cieľom chrániť demokratické slobody a základné práva; požaduje úplnú podporu príslušných tuniských orgánov, zriadenie funkcie poradcu pre národnú bezpečnosť a žiada členské štáty, aby si s Tuniskom vymieňali najlepšie postupy v oblasti bezpečnosti zamerané najmä na odbornú prípravu bezpečnostných pracovníkov a dodržiavanie ľudských práv; požaduje systematické hodnotenie situácie v oblasti ľudských práv, pokiaľ ide o podporu EÚ Tunisku v oblasti bezpečnosti;

55. vyjadruje veľké znepokojenie nad zákonom 22/2015 o boji proti terorizmu, ktorý v júli 2015 prijalo Zhromaždenie zástupcov Tuniska a ktorým sa nastolil trest smrti ako možný trest za niekoľko „teroristických“ trestných činov; vyjadruje znepokojenie, pokiaľ ide o niektoré ustanovenia zákona o boji proti terorizmu; zdôrazňuje, že týmto zákonom by sa mohli vážne porušiť občianske slobody a ohroziť dodržiavanie ľudských práv v Tunisku; vyzýva tuniské orgány, aby pokračovali v dodržiavaní moratória na uplatňovanie trestu smrti; pripomína, že trest smrti už v tuniských právnych predpisoch existuje za trestné činy, ako je vražda a znásilnenie, hoci k jeho vykonaniu nedošlo od roku 1991; zdôrazňuje, že hoci je Tunisko jednou z krajín, ktoré sú najzraniteľnejšie voči teroristickej hrozbe, štáty sú v boji proti terorizmu povinné v plnej miere dodržiavať ľudské práva; zdôrazňuje, že ESP je úzko prepojená s dodržiavaním ľudských práv a medzinárodných právnych predpisov a pripomína pevný postoj EÚ proti trestu smrti;

56. víta skutočnosť, že zákon 22/2015 obsahuje ustanovenie o boji proti terorizmu, ktoré teraz umožňuje právnu ochranu zdrojov informácií novinárov a vyvodenie trestnej zodpovednosti za nepovolené sledovanie vládou;

57. víta spustenie programu EÚ na podporu reformy sektora bezpečnosti v Tunisku v novembri 2015 – s osobitným zameraním na reštrukturalizáciu bezpečnostných služieb, hraničných kontrol a spravodajských služieb – a záväzok oboch strán prijatý na Asociačnej rade EÚ – Tunisko 18. apríla 2016 vykonávať tento program rýchlo a účinne;

58. požaduje presadzovanie logických cieľov a nie len obyčajnú podporu pomocou politických nástrojov v rámci jasnej strategickej vízie zameranej na prevenciu, podporu navrhovania právnych predpisov PRA a zriadenie úradu verejného prokurátora v oblasti boja proti terorizmu;

59. víta posilnený politický dialóg medzi EÚ a Tuniskom v boji proti terorizmu; pripomína, že je dôležité chrániť ľudské práva v súvislosti s opatreniami v rámci boja proti terorizmu;

Streda 14. septembra 2016

60. žiada užšiu spoluprácu s agentúrami EÚ, ako je Europol, pričom konštatuje, že Tunisko nie je na zozname tretích štátov, s ktorými Europol uzavrie dohody; vyzýva Radu, aby zvažila zaradenie Tuniska do tohto zoznamu; žiada, aby sa vypracovala štúdia vplyvu o tejto spolupráci a aby sa pred schválením dohody predložila na spoločnom zasadnutí Výboru pre zahraničné veci (AFET) a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE); víta skutočnosť, že Eurojust zriadil v Tunisku kontaktné miesto, ako aj výzvu Eurojustu adresovanú orgánom, aby prehĺbili spoluprácu a zriadili druhé kontaktné miesto, ktoré bude zamerané výhradne na terorizmus; vyzýva tuniskú vládu, aby čo najskôr prijala vhodné následné opatrenia k týmto návrhom;

#### **IV – Mobilita, výskum, vzdelávanie a kultúra**

61. víta skutočnosť, že EÚ a Tunisko podpísali v marci 2014 partnerstvo v oblasti mobility a vyzýva na jeho urýchlenie vykonávanie; požaduje prijatie novej vízovej politiky voči Tunisku a uzavretie readmisnej dohody; konštatuje, že napriek tomu, že partnerstvá v oblasti mobility podliehajú vnútroštátnym právomociam, v návrhu EÚ sú zahrnuté do európskej susedskej politiky; odporúča, aby členské štáty preukázali solidaritu s Tuniskom zjednotením vydávania víz podnikateľom, učiteľom, študentom, výskumným pracovníkom, umelcom atď.;

62. vyzýva EÚ, aby podpísala partnerstvá v oblasti mobility s partnerskými krajinami južného susedstva, aby sa zjednodušili postupy vydávania víz spolu s readmisnými dohodami; žiada Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi umožnila vypracovanie programov cirkulujúcej migrácie, ktorými by sa migrantom poskytli bezpečné a legálne trasy; odsudzuje obchodovanie s ľuďmi, ktorého obeťami sú väčšinou ženy, a zdôrazňuje význam posilnenia spolupráce s partnerskými krajinami v boji proti tomuto javu; poznamenáva, že vydávanie dlhodobých víz na viacero vstupov namiesto krátkodobých víz je najlepší spôsob, ako znížiť nelegálnu migráciu, a to aj prostredníctvom pašovania a obchodovania s ľuďmi; odporúča Tunisku, aby zmenilo svoj zákon z roku 2004 o kriminalizácii jednotlivcov, ktorí opustili jeho územie bez povolenia, a to v súlade s medzinárodným právom;

63. vyzýva tuniské orgány, aby úzko spolupracovali s členskými štátmi s cieľom bojovať proti organizovaným formám nelegálneho prisťahovalectva;

64. zdôrazňuje, že misie, napríklad EURONAVFOR MED, sú pozitívnym a účinným prostriedkom boja proti obchodovaniu s ľuďmi; vyzýva EÚ, aby pokračovala v tomto type operácií, zintenzívnila ich a zapojila do nich aj partnerské krajiny, ako je Tunisko;

65. víta partnerstvo medzi EÚ a Tuniskom v oblasti výskumu a inovácií, ako aj zapojenie Tuniska do rámcového programu Horizont 2020; zdôrazňuje, že konzistentná politika v oblasti vedeckého výskumu a technologického vývoja by bola stimulom pre investície do výskumu a vývoja, prenosu výskumu a inovácií do súkromného sektora a zakladanie nových podnikov; zdôrazňuje, že Tunisko by malo byť v plnej miere zapojené do programu Erasmus +, aby mohli prebiehať ďalšie výmeny študentov univerzít; vyjadruje znepokojenie nad tým, že je pre tuniských študentov čoraz ťažšie prísť študovať na európske územie; žiada uplatňovanie politiky pozitívnej diskriminácie najmä pre mladých študentov z menej rozvinutých regiónov vrátane stimulov, ktoré by im mali umožniť zúčastňovať sa na týchto programoch; vyzýva Tunisko, aby upravilo a uprednostňovalo partnerstvá na rozvoj zručností v oblasti cudzích jazykov, strojárstva, energie z obnoviteľných zdrojov, vied a počítačovej vedy, ktoré majú najvyššie miery zamestnanosti;

66. vyzýva Komisiu, aby podporovala rozvoj partnerstiev medzi školami, univerzitami a výskumnými centrami a aby posilnila spoločné projekty celoživotného vzdelávania, a to najmä v oblasti jazykového vzdelávania, nových technológií, podpory vzdelávania a podnikania žien;

67. požaduje posilnenie partnerstva v tvorivom, kultúrnom, športovom, populárnonáučnom, komunitnom a audiovizuálnom odvetví posilnením sietí a iniciatív na prehĺbenie medzikultúrneho dialógu, zdôraznením spoločného historického a archeologického dedičstva z rímskeho obdobia, mobility umelcov a propagácie a šírenia kultúrnych a audiovizuálnych diel, a to aj na festivaloch a výstavách; nabáda Tunisko, aby sa zapojilo do programu Kreatívna Európa;

**Streda 14. septembra 2016**

68. odporúča používanie arabského jazyka inštitúciami EÚ, najmä delegáciou EÚ v Tunisku, pri zverejňovaní výziev na predkladanie ponúk, výziev na vyjadrenie záujmu, ako aj pri komunikácii s verejnosťou; zdôrazňuje, že je dôležité, aby tuniská vláda informovala občanov o svojich činnostiach;

69. domnieva sa, že používanie arabského jazyka je potrebné s cieľom zabezpečiť zapojenie občianskej spoločnosti do vzťahov medzi EÚ a Tuniskom, a to najmä v kontexte rokovaní o dohode o voľnom obchode;

o

o o

70. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vláde Tuniskej republiky a predsedovi Zhromaždenia ľudových zástupcov Tuniska.

---

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0346

**Sociálny damping v EÚ****Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o sociálnom dampingu v Európskej únii (2015/2255(INI))**

(2018/C 204/13)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
- so zreteľom na článok 5 Zmluvy o Európskej únii a články 56, 153 ods. 5 a článok 154 ZFEÚ,
- so zreteľom na základnú slobodu pohybu pracovníkov (článok 45 ZFEÚ) a slobodný pohyb služieb (článok 56 ZFEÚ),
- so zreteľom na články 151 a 153 ZFEÚ, ako aj na článok 9 ZFEÚ, ktoré zaručujú primeranú sociálnu ochranu,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/67/EÚ z 15. mája 2014 o presadzovaní smernice 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb, ktorou sa mení nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu („nariadenie o IMI“) <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na prebiehajúce vykonávanie smernice 2014/67/EÚ,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy, a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 159, 28.5.2014, s. 11.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6.<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 72.<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51.

**Streda 14. septembra 2016**

- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 z 15. marca 2006 o harmonizácii niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, ktorým sa menia nariadenia rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3820/85 <sup>(1)</sup>, a na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/15/ES z 11. marca 2002 o organizácii pracovného času osôb vykonávajúcich mobilné činnosti v cestnej doprave <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3577/92 zo 7. decembra 1992, ktorým sa uplatňuje zásada slobody poskytovania služieb na námornú dopravu v rámci členských štátov (námorná kabotáž) <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na návrh smernice Rady o podmienkach, ktoré sa vyžadujú v súvislosti s posádkou plavidiel zabezpečujúcich pravidelnú osobnú a trajektovú prepravu medzi členskými štátmi (COM(1998)0251),
- so zreteľom na smernicu Rady 1999/63/ES z 21. júna 1999, ktorá sa týka Dohody o organizácii pracovného času námorníkov, uzavretej Združením majiteľov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Odborovou federáciou pracovníkov dopravy v Európskej únii (FST) <sup>(5)</sup>, v znení zmien a doplnení vykonaných smernicou Rady 2009/13/ES zo 16. februára 2009, ktorou sa vykonáva Dohoda uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) o Dohovore o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. januára 2014 o účinných pracovných inšpekciách ako stratégii na zlepšenie pracovných podmienok v Európe <sup>(7)</sup>;
- so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/344 z 9. marca 2016 o zriadení európskej platformy na posilnenie spolupráce pri riešení problému nedeklarovanej práce <sup>(8)</sup>,
- so zreteľom na základné pracovné normy Medzinárodnej organizácie práce (MOP) a na jej dohovory a odporúčania o riadení a inšpekcii práce, ktoré predstavujú medzinárodný referenčný rámec, pokiaľ ide o garanciu uplatňovania ustanovení týkajúcich sa pracovných podmienok a ochrany pracovníkov,
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom Posted workers in the European Union (2010) <sup>(9)</sup> a na národné správy,
- so zreteľom na Slovník tripartitných vzťahov nadácie Eurofound <sup>(10)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 19. mája 2015 s názvom Lepšia právna regulácia v záujme lepších výsledkov – program EÚ (COM(2015)0215),
- so zreteľom na štúdiu Európskeho parlamentu z roku 2015 s názvom Sociálne a pracovné práva v EÚ a právne predpisy týkajúce sa vnútorného trhu EÚ (EU Social and Labour Rights and EU Internal Market Law),
- so zreteľom na štúdiu Komisie z roku 2015 s názvom Wage setting systems and minimum rates of pay applicable to posted workers in accordance with Directive 96/71/EC in a selected number of Member States and sectors,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 35.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 364, 12.12.1992, s. 7.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 33.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 30.

<sup>(7)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0012.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016, s. 12.

<sup>(9)</sup> <http://www.eurofound.europa.eu/publications/report/2010/working-conditions-industrial-relations/posted-workers-in-the-european-union>

<sup>(10)</sup> <https://www.eurofound.europa.eu/sk/observatories/eurwork/industrial-relations-dictionary>



Streda 14. septembra 2016

- so zreteľom na štúdiu univerzity v Gente financovanú Európskou komisiou z roku 2015 s názvom *Atypical Forms of Employment in the Aviation Sector*,
  - so zreteľom na správu predsedu Komisie o stave Únie z 9. septembra 2015 pred Európskym parlamentom,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre dopravu a cestovný ruch a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A8-0255/2016),
- A. keďže nelegálna práca a fiktívna samostatná zárobková činnosť môžu viesť k narušeniam hospodárskej súťaže, ktoré môžu spôsobiť dlhodobé škody systémom sociálneho zabezpečenia, zvyšovať počet neistých pracovných miest a znižovať úroveň ochrany pracovníkov a kvalitu pracovných miest vo všeobecnosti, a preto by sa proti nim malo bojovať; keďže rastúci trend externého zabezpečovania služieb a subdodávok môže vytvoriť možnosti zneužívania alebo obchádzania platných sociálnopracovných právnych predpisov; keďže je nevyhnutné venovať sa takýmto porušeniam, aby sa zachovala sloboda pohybu na vnútornom trhu a solidarita v rámci Únie;
- B. keďže voľný pohyb pracovníkov, ako je ustanovený v článku 45 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, sloboda usadiť sa a sloboda poskytovať služby sú základnými zásadami vnútorného trhu;
- C. keďže v Charte základných práv Európskej únie, ktorú podpísali všetky členské štáty, sa ustanovuje, že rovnosť medzi ženami a mužmi sa musí zabezpečiť vo všetkých oblastiach; keďže z hľadiska sociálneho dumpingu je pre EÚ kľúčovou výzvou zvýšenie miery zamestnanosti žien, zlepšenie ich situácie na pracovnom trhu a odstránenie rodových rozdielov;
- D. keďže jednou z hlavných zásad politiky EÚ je sociálna súdržnosť, čo znamená neustále a pretrvávajúce zblížovanie miezd a zaručenú sociálnu ochranu všetkým pracovníkom, miestnym i mobilným; keďže významné rozdiely v oblasti pracovnoprávnych podmienok a miezd v EÚ pretrvávajú, a keďže sociálne zblížovanie smerom nahor je kľúčom k prosperite a zvýšenému vnútornému dopytu v celej EÚ; keďže rozdiely v mzdách sú jednou z najvýznamnejších príčin odchodu pracovníkov z domovských krajín;
- E. keďže článok 9 ZFEÚ ustanovuje ako základnú zásadu Únie podporu vysokej úrovne zamestnanosti, záruku primeranej sociálnej ochrany, boj proti sociálnemu vylúčeniu a vysokú úroveň vzdelávania, odbornej prípravy a ochrany ľudského zdravia; keďže sa v dôsledku krízy a vysokej miery nezamestnanosti vo väčšine členských štátov prehlbuje nerovnosť;
- F. keďže stále existuje rozdiel v odmeňovaní žien a mužov a napriek platným právnym predpisom EÚ a právne nezáväzným odporúčaniam sa v tejto oblasti dosiahol len veľmi malý pokrok; keďže sociálny dumping situáciu zhoršuje a spolu s rozdielmi v odmeňovaní žien a mužov vedie k rozdielom v dôchodkoch žien a mužov, v dôsledku ktorých sú medzi staršími osobami ženy viac ohrozené chudobou;
- G. keďže obchodovanie s ľuďmi, najmä obchodovanie so ženami, a to nielen prichádzajúcimi do EÚ z tretích krajín, ale aj medzi krajinami EÚ, sa často spája s falošnými pracovnými zmluvami;
- H. so zreteľom na to, že v dôsledku zamestnaneckých vzťahov s extrateritoriálnymi prvkami rastie rozsah sociálneho dumpingu;

**Streda 14. septembra 2016**

- I. keďže v sektore dopravy sú bezpečnosť, bezpečnosť cestujúcich a primerané pracovné podmienky do veľkej miery prepojené;
- J. keďže vytvorenie jednotného európskeho dopravného priestoru bolo potvrdené ako konečný cieľ v bielej knihe o doprave z roku 2011;
- K. keďže Komisia ohlásila, že počas roka 2016 plánuje navrhnúť nové iniciatívy venované cestnej doprave vrátane jej sociálnych aspektov;
- L. keďže odvetvie cestnej dopravy má zásadný význam pre spoločnosť a hospodárstvo Európskej únie a predstavuje takmer tri štvrtiny (72 %) z celkovej tuzemskej nákladnej dopravy; keďže toto odvetvie prepravuje viac cestujúcich než sa prepraví na nadzemných a podzemných železničných dráhach a električkách spolu a zamestnáva viac ako 2,2 % celkového pracujúceho obyvateľstva EÚ (5 miliónov ľudí);
- M. keďže dobré pracovné podmienky chrániace telesné a duševné zdravie sú základné právo pracovníkov<sup>(1)</sup>, a teda už samotné majú pozitívnu hodnotu;
- N. keďže 15. júla 2014 a vo svojom prejave o stave Únie v roku 2015 predseda Komisie Jean-Claude Juncker zdôraznil potrebnosť spravodlivejšieho a skutočnejšieho celoeurópskeho trhu práce, čo možno dosiahnuť presadzovaním a ochranou voľného pohybu občanov ako základného práva našej Únie a zároveň bránením zneužívaniu a riziku sociálneho dampingu;
- O. keďže Súdny dvor vo svojom rozsudku z 18. decembra 2007 vo veci C-341/05 *Laval*<sup>(2)</sup> zdôraznil právo podnikat kolektívne kroky proti možnému sociálnemu dampingu a zdôraznil, že takéto kroky musia byť primerané, aby neobmedzovali základné slobody EÚ, ako je napríklad sloboda poskytovať služby;
- P. keďže Európska sociálna charta by sa mala uznávať ako vyjadrenie konsenzu medzi členskými štátmi v oblasti základných sociálnych práv;
- Q. keďže nárast nekalých postupov a nekalej hospodárskej súťaže a čoraz intenzívnejšie využívanie sociálneho dampingu oslabujú podporu zásady jednotného trhu a konkurencieschopnosti podnikov, najmä MSP, narúšajú práva európskych pracovníkov a dôveru v európsku integráciu a bezpodmienečne si vyžadujú skutočné sociálne zblížovanie; keďže najviac sa to týka odvetví poľnohospodárstva, správy budov, stavebníctva, stravovacích služieb a potravinárstva, dopravy, zdravotníctva, poskytovania starostlivosti a domácich služieb;
- R. keďže sú dôležité zásada rovnakého zaobchádzania s pracovníkmi v rámci Európskej únie a zásadné sociálne zblížovanie na jednotnom trhu; keďže v článku 45 ZFEÚ sa uvádza, že voľný pohyb pracovníkov zahŕňa zrušenie akejkoľvek diskriminácie pracovníkov členských štátov na základe štátnej príslušnosti, pokiaľ ide o zamestnanie, odmenu za prácu a ostatné pracovné podmienky;
- S. keďže akýkoľvek damping (sociálny, daňový či environmentálny) je v rozpore s európskymi hodnotami, pretože ohrozuje ochranu práv Európanov<sup>(3)</sup>;
- T. keďže veľká väčšina členských štátov dodnes netransponovala smernicu 2014/67/EÚ, hoci termín transpozície uplynul 18. júna 2016; keďže je dôležité posúdiť dôsledky vykonávania tejto smernice po jej transponovaní všetkými členskými štátmi, aby sa zistil jej skutočný vplyv na boj proti rôznym známym podvodom v oblasti režimu vysielania pracovníkov a ich ochrany;

<sup>(1)</sup> Článok 31 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie: „Každý pracovník má právo na pracovné podmienky, ktoré zohľadňujú jeho zdravie, bezpečnosť a dôstojnosť.“

<sup>(2)</sup> <http://curia.europa.eu/juris/showPdf.jsf?text=&docid=71925&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=498309>

<sup>(3)</sup> Pozri prijaté texty, P8\_TA(2015)0252.

Streda 14. septembra 2016

- U. keďže vyslaní pracovníci tvoria asi 0,7 % všetkých pracovných síl v EÚ <sup>(1)</sup>;
- V. keďže počet vyslaných pracovníkov v Únii sa odhaduje na 1,92 milióna, predovšetkým v odvetví výstavby (43,7 % vyslaných pracovníkov), ako aj v odvetviach služieb, dopravy, komunikácií a poľnohospodárstva;
- W. keďže voľný pohyb osôb je pre európsky projekt nevyhnutný, a je tiež nutným predpokladom plnenia cieľov v oblasti hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti v záujme dosiahnutia pevnej a trvalej konkurencieschopnosti vo všetkých členských štátoch;
- X. keďže Súdny dvor vo svojom rozsudku vo veci C-396/13 rozhodol, že smernica 96/71/ES smeruje jednak k zaisteniu spravodlivej hospodárskej súťaže medzi domácimi podnikmi a podnikmi poskytujúcimi cezhraničné služby, jednak k zaisteniu toho, aby sa na vyslaných pracovníkov vzťahovalo jadro povinných podmienok minimálnej ochrany platných v hostiteľskom členskom štáte;
- Y. keďže vysielanie pracovníkov musí uľahčovať výmenu zručností a odborných skúseností a nie byť zdrojom sociálneho dampingu;
- Z. keďže významnú úlohu by mohli v boji proti sociálnemu dampingu zohrávať európske zamestnávateľské zväzy a odbory;
- AA. keďže došlo k záväzku nezvyšovať finančnú záťaž podnikov, najmä MSP;
- AB. keďže úprava miezd je v kompetencii členských štátov;
- AC. keďže Súdny dvor vo svojom rozsudku vo veci C-396/13 zdôraznil, že v kompetencii hostiteľského členského štátu je určiť výšku minimálnej mzdy a spôsob výpočtu a posudzovania zvolených kritérií;
- AD. keďže predseda Komisie uviedol, že „na rovnakom pracovnom mieste sa má uplatňovať rovnaký spôsob odmeňovania za rovnakú prácu“ <sup>(2)</sup>; keďže je potrebné právne objasnenie tohto vyhlásenia a jeho uplatňovania;

#### **I. Posilnenie kontroly a koordinácie medzi členskými štátmi a zo strany členských štátov**

1. domnieva sa, že hoci pojem sociálny damping nemá právne uznávané a spoločné vymedzenie, jeho koncepcia pokrýva široké spektrum zámerne nekalých praktík a obchádzanie platných európskych a vnútroštátnych predpisov (vrátane zákonov a všeobecne uplatniteľných kolektívnych dohôd), ktoré umožňujú rozvoj nekalej hospodárskej súťaže nezákonnou minimalizáciou mzdových a prevádzkových nákladov a vedie k porušovaniu práv pracovníkov a ich vykorisťovaniu; domnieva sa, že dôsledky týchto praktík a postupov môžu mať vplyv v troch hlavných rovinách:

- hospodársky aspekt: využívanie nelegálnych praktík ako nelegálna práca alebo nekalých praktík ako fiktívna samostatná zárobková činnosť niektorými hospodárskymi subjektmi môže viesť k významným narušeniam trhu, ktoré poškodzujú poctivé spoločnosti, najmä MSP;
- sociálny aspekt: sociálny damping by mohol viesť k diskriminácii a nespravodlivému zaobchádzaniu s pracovníkmi EÚ a upierať im účinné uplatňovanie ich sociálnych a pracovných práv vrátane dodržiavania rovnakej odmeny a sociálnej ochrany;
- finančný a rozpočtový aspekt: neplatenie splatných príspevkov sociálneho zabezpečenia a daní ako výsledok sociálneho dampingu je hrozbou pre finančnú udržateľnosť systémov sociálnej ochrany a verejných financií členských štátov;

<sup>(1)</sup> Pozri Pacolet, Jozef, a De Wispelaere, Frederic: Posting of workers: Report on A1 portable documents issued in 2012 and 2013', s. 15. Podľa údajov Eurostatu tvorilo v roku 2013 pracovné sily v EÚ 243 miliónov ľudí (Labour force survey overview 2013, Eurostat ([http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Archive:Labour\\_force\\_survey\\_overview\\_2013](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Archive:Labour_force_survey_overview_2013)).

<sup>(2)</sup> [https://ec.europa.eu/priorities/sites/beta-political/files/juncker-political-guidelines\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/priorities/sites/beta-political/files/juncker-political-guidelines_en.pdf)

**Streda 14. septembra 2016**

2. domnieva sa, že zaistenie rovnosti podmienok a spravodlivej hospodárskej súťaže v celej EÚ a odstránenie sociálneho dampingu má kľúčový význam; zdôrazňuje, že pracovné inšpektoráty a/alebo sociálni partneri zohrávajú kľúčovú úlohu pri presadzovaní práv pracovníkov, pri definovaní dôstojnej mzdy v súlade s právnymi predpismi a praxou členských štátov a pri poskytovaní konzultácií a usmernení zamestnávateľom; poukazuje na to, že všetkých 28 členských štátov ratifikovalo Dohovor MOP č. 81 o inšpekcii práce, a vyzýva členské štáty, aby zaistili uplatňovanie všetkých jeho ustanovení; vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty pri zriaďovaní účinných a efektívnych inšpektorátov práce a aby pripravila odporúčanie vychádzajúce z dohovoru MOP č. 81 o inšpekcii práce, a to s cieľom zaistiť dodržiavanie pracovných noriem a ochranu pracovníkov vrátane ustanovení súvisiacich s pracovným časom, bezpečnosťou a ochranou zdravia; pripomína dôležitú úlohu sociálnych partnerov pri zabezpečovaní súladu s existujúcimi právnymi predpismi;

3. vyzýva členské štáty, aby zvýšili účinnosť a aby zaistili primerané počty zamestnancov a prostriedky pre svoje kontrolné orgány (vrátane sociálnych inšpektorátov a/alebo inšpektorátov práce, agentúr a styčných úradov), a to aj v oblasti tlmočenia a prekladu, okrem iného prostredníctvom výmeny najlepších postupov; naliehavo vyzýva členské štáty, aby splnili kritérium jedného inšpektora práce na každých 10 000 pracovníkov, ako odporúčala MOP, a aby zaistili ich primerané vybavenie na to, aby mohli presadzovať európske právne predpisy v oblasti voľného pohybu pracovníkov a služieb;

4. vyzýva členské štáty, aby zlepšili cezhraničnú spoluprácu medzi inšpekčnými službami, ako aj elektronickú výmenu informácií a údajov, a to s cieľom zlepšiť účinnosť kontrol zameraných na boj proti sociálnym podvodom a ich prevenciu a boj proti fiktívnej samostatnej zárobkovej činnosti a nelegálnej práci a ich prevenciu, pričom uznáva dôležitosť ochrany údajov, a to v záujme povinnej spolupráce a vzájomnej pomoci medzi členskými štátmi; vyzýva členské štáty, aby vypracovali programy priebežného vzdelávania inšpektorov v celej EÚ, identifikovali nové techniky obchádzania pravidiel a organizovali cezhraničnú spoluprácu; uznáva prácu Komisie v oblasti financovania programov vzájomného učenia pre inšpektorov práce v členských štátoch; zdôrazňuje význam zaistenia prístupu vnútroštátnych inšpektorátov práce a/alebo sociálnych partnerov ku všetkým účinným pracovným miestam a súvisiacim bydliskám poskytovaným zamestnávateľom, ak to vnútroštátne právne predpisy povoľujú a s náležitým ohľadom na súkromie, vzhľadom na to, že je to nevyhnutným predpokladom, aby mohli vykonávať svoju prácu a kontrolovať prípady sociálneho dampingu; odporúča, aby Komisia zvážila premeniť projekty Eurodetachment na trvalú platformu výmen, spoločnej odbornej prípravy a spolupráce pre inšpektorov práce (a verejných úradníkov v styčných úradoch pre vyslaných pracovníkov) zapojených do kontroly a monitorovania, ktorá by sa mohla stať súčasťou Európskej platformy proti nelegálnej práci alebo s ňou koordinovať svoju prácu;

5. nabáda členské štáty, aby v prípade potreby vytvorili dvojstranné ad hoc pracovné skupiny, a ak je to potrebné, mnohostranné pracovné skupiny vrátane príslušných vnútroštátnych orgánov a inšpektorov práce, ktoré by mohli vykonávať so súhlasom všetkých dotknutých členských štátov, cezhraničné inšpekcie na mieste, a to v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, v ktorom sa uskutočňujú kontroly, v jednotlivých prípadoch údajného sociálneho dampingu, práce v nelegálnych podmienkach alebo podvodu, a na identifikáciu schránkových spoločností, podvodných pracovných agentúr a porušovania pravidiel, ktoré vedú k vykorisťovaniu pracovníkov; poukazuje na to, že tieto pracovné skupiny by mali pracovať v koordinácii s prácou Európskej platformy proti nelegálnej práci a s Výborom vedúcich predstaviteľov inšpekcie práce s cieľom obmedziť súvisiacu finančnú záťaž, a že by mohli predovšetkým zabezpečovať sieťovú spoluprácu vnútroštátnych služieb sociálnej inšpekcie na podporu výmeny informácií; taktiež sa domnieva, že dobrá spolupráca medzi vnútroštátnymi orgánmi a sociálnymi partnermi je zásadne dôležitá pre to, aby sa skoncovalo so sociálnym dampingom, a na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže na jednotnom trhu;

6. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili účinnejšie vykonávanie existujúcich právnych predpisov a posilnili spoluprácu medzi subjektmi členských štátov zodpovednými za inšpekcie práce, predovšetkým pokiaľ ide o cezhraničné inšpekcie práce; víta spustenie európskej platformy proti nelegálnej práci a ciele, ktoré si stanovila vzhľadom na posilnenie spolupráce v oblasti prevencie a odrádzania od nelegálnej práce; dúfa, že táto platforma pomôže odhaliť a riešiť prípady porušovania vnútroštátneho a európskeho pracovného práva, ako aj ustanovení EÚ v oblasti voľného pohybu pracovníkov, slobody usadiť sa a slobody poskytovať služby;

Streda 14. septembra 2016

7. zdôrazňuje, že je potrebné doplniť kroky zamerané proti porušovaniu sociálnych práv o boj proti daňovým podvodom a daňovým únikom, aby sa zaistila spravodlivá hospodárska súťaž a rovnosť podmienok pre podniky;

8. konštatuje, že neexistencia a nesprávnosť rozhodnutia o vyslaní pracovníka patria medzi najčastejšie formy obchádzania pravidiel týkajúcich sa vysielania pracovníkov; odporúča, aby v prípade vyslania pracovníka, bolo povinné vo všetkých členských štátoch predložiť vyhlásenie najneskôr v deň začatia poskytovania služieb, ktoré sa musí zapísať do európskeho registra, ktorý by uľahčil jeho ich preštudovanie, uľahčil koordináciu medzi členskými štátmi a obmedzil súčasnú právnu neistotu vyplývajúcu z rozdielov medzi postupmi a dokumentmi rôznych krajín;

9. zdôrazňuje, že príslušné orgány prijímajúceho členského štátu by v spolupráci s príslušnými orgánmi vysielajúceho štátu mali mať možnosť preskúmať spoľahlivosť formulára A1 v prípade vážnych pochybností, či skutočne ide o vyslanie pracovníka; vyzýva ad hoc administratívnu pracovnú skupinu pre formulár A1, aby zintenzívnila svoje úsilie zlepšením spoľahlivosti formulárov A1 a aby preskúmala možnosť uľahčenia dohľadu prostredníctvom zberu formulárov A1 jedným digitálnym systémom; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa elektronická výmena informácií o sociálnom zabezpečení (EESSI) plne sfunkčnila a aby ju využívali všetky členské štáty a bola prispôbená potrebám MSP; zdôrazňuje, že lepší prístup k informáciám pre pracovníkov, zamestnávateľov a inšpektorov práce napríklad prostredníctvom jednotnej vnútroštátnej webovej stránky je kľúčovým nástrojom boja proti porušovaniu pravidiel;

10. vyzýva členské štáty, aby ratifikovali a vykonali dohovor MOP č. 189 o pracovníkoch v domácnosti; vyzýva členské štáty, aby zaviedli právne rámce umožňujúce legálne zamestnávanie pracovníkov v domácnosti a opatrovateľov v záujme poskytnutia právnej istoty pre zamestnávateľov a spravodlivé podmienky zamestnania, ako aj dôstojné pracovné podmienky pre pracovníkov; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vyhodnotili pracovné podmienky pracovníkov v domácnosti a aby v prípade potreby predložili odporúčania na zlepšenie v súlade so súčasnými zmluvami (najmä s článkom 153 ods. 1 ZFEÚ), vrátane vhodnej odbornej prípravy a poskytovania informácií o právach a povinnostiach tejto kategórie pracovníkov;

11. poznamenáva, že v určitých sektoroch sú sociálnym dumpingom najviac postihnuté ženy, najmä v prípade prác v domácnosti a opatrovateľských služieb (najmä domácich opatrovateľských služieb); vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi zhodnotila tie odvetvia, v ktorých sú ženy vystavované sociálnemu alebo mzdovému dumpingu alebo vykonávajú nelegálnu prácu, ako aj existujúce súvisiace právne predpisy EÚ;

12. vyzýva členské štáty, aby zlepšili medzinárodnú a miestnu spoluprácu medzi verejnými inštitúciami, odborovými zväzmi a mimovládnyimi organizáciami s cieľom riešiť často veľmi zložité problémy migrujúcich pracovníkov a zohľadňovať pracovné podmienky, ako aj všetky ostatné prvky týkajúce sa kvality života vrátane celkového zdravotného stavu, sociálneho začlenenia a ubytovania;

13. zdôrazňuje význam ustanovení smernice 2014/67/EÚ pre cezhraničné vymáhanie finančných administratívnych sankcií a/alebo pokút, ktoré pomôžu odstrániť porušenia právnych predpisov; zastáva názor, že príslušné orgány by mali mať možnosť ukladať účinné, primerané a odrádzajúce sankcie vrátane možnosti pozastaviť poskytovanie služieb v prípade závažného porušenia právnych predpisov týkajúcich sa vysielania pracovníkov alebo platných kolektívnych dohôd; domnieva sa, že výška sankcií by mala slúžiť ako odstrašujúci prostriedok a poskytovanie informácií MSP o uplatniteľných právnych predpisoch o vyslaní by sa malo zlepšiť;

14. žiada členské štáty, aby významne zlepšili výmenu informácií v oblasti sociálneho zabezpečenia, ktoré sa týkajú vyslaných pracovníkov s cieľom zlepšiť presadzovanie existujúcich právnych predpisov; pripomína svoju výzvu adresovanú Komisii, aby preskúmala výhody zavedenia a prípadného poskytovania nesfalsovateľnej európskej karty sociálneho poistenia alebo iného elektronického dokladu, na ktorom by mohli byť uložené všetky údaje potrebné na kontrolu štatútu sociálneho zabezpečenia jeho držiteľa na základe jeho zamestnaneckého vzťahu<sup>(1)</sup>, ako aj potrebné informácie o vyslaní pracovníka, pri prísnom dodržaní pravidiel ochrany údajov, najmä tam, kde sa spracúvajú citlivé osobné údaje; zdôrazňuje

<sup>(1)</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. januára 2014 o účinných pracovných inšpekciách ako stratégii na zlepšenie pracovných podmienok v Európe (Priaté texty P7\_TA(2014)0012).



**Streda 14. septembra 2016**

však, že toto ustanovenie nesmie žiadnym spôsobom obmedzovať či oslabovať právo orgánov a sociálnych partnerov hostiteľských krajín v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou vykonávať kontroly a overovať údaje uvedené na tomto preukaze;

15. žiada, aby sa vypracoval celoeurópsky zoznam podnikov vrátane schránkových spoločností, ktoré sa dopustili závažných porušení európskych pracovných a sociálnych právnych predpisov a ktoré boli vopred varované, pričom do tohto zoznamu by mohli nahliadnúť len príslušné kontrolné orgány; žiada, aby sa týmto podnikom odoprel prístup k verejným zákazkám, verejným dotáciám a využívaniu prostriedkov EÚ na zákonom stanovenú lehotu;

16. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby pri získavaní informácií využívali cezhraničnú spoluprácu, aby poskytli monitorujúcim orgánom prístup k údajom registrovaným vo vnútroštátnych elektronických registroch členských štátov a v európskom registri podnikov cestnej dopravy a aby konsolidovali zoznam porušení predpisov, čo bude môcť viesť k strate dobrej povesti prevádzkovateľov cestnej dopravy, pričom doňho zahrnú porušenia príslušných právnych predpisov EÚ; zdôrazňuje, že zodpovednosť za porušenie predpisov by mali niesť tí, ktorí dávajú príkazy zamestnancom;

**II. Odstránenie medzier v právnych predpisoch s cieľom presadzovať vnútroštátne a európske pracovné a sociálne práva, a riešenie zásady rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie**

17. vyzýva Komisiu, aby podnikla kroky na odstránenie nedostatkov zistených v súčasných pravidlách, a to v záujme účinného boja proti sociálnemu dampingu a proti sociálnym a daňovým podvodom;

18. vyzýva Komisiu, aby pozorne sledovala vykonávanie smernice 2014/67/EÚ a účinnosť platformy proti nelegálnej práci v boji proti fenoménu schránkových spoločností prostredníctvom všeobecnejšieho uplatňovania zásady, podľa ktorej by každá spoločnosť mala mať jedno hlavné sídlo podniku a prostredníctvom zaručenia toho, aby v prípade slobodného poskytovania služieb prostredníctvom vyslaných pracovníkov každý zúčastnený poskytovateľ služieb vykonával „skutočnú činnosť“ v členskom štáte usadenia, a teda aby bol skutočným podnikom; pripomína dôležitosť „skutočnej činnosti“ podnikov v ich štáte pôvodu ako prvku, ktorý odôvodňuje vyslanie pracovníkov; pripomína, že jeho Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci zamietol návrh smernice o spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom, pretože niektoré z navrhovaných ustanovení by mohli uľahčovať vytváranie takýchto subjektov, ktorých sociálne a hospodárske aktivity sú fiktívne, predstavujú porušenie ich zmluvných záväzkov a právnych povinností a ich dôsledkom sú straty miliárd eur daňových príjmov; žiada Komisiu, aby zvažila možnosť navrhnutia transparentného a prístupného obchodného registra obsahujúceho všetky spoločnosti z EÚ a povinného využívania systému EESSI;

19. vyzýva Komisiu, aby predložila novú správu o pokroku dosiahnutom členskými štátmi pri potrebnom zlepšovaní svojej vnútroštátnej daňovej administratívy a systémov v záujme boja proti daňovým podvodom, ako to Komisia navrhla v oznámení s názvom Akčný plán na posilnenie boja proti daňovým podvodom a daňovým únikom (COM(2012)0722);

20. konštatuje, že smernica 96/71/ES odkazuje len na články 64 a 74 ZFEÚ týkajúce sa slobody poskytovania služieb a slobody usadiť sa, pričom jedným z hlavných cieľov smernice je chrániť pracovníkov; okrem toho pripomína dôležitosť článkov 151 a 153 ZFEÚ, ktoré určujú ako ciele EÚ a jej členských štátov presadzovanie zamestnanosti, zlepšovanie životných a pracovných podmienok, primeranej sociálnej ochrany, presadzovanie sociálneho dialógu a boj proti vylúčeniu;

21. uvedomuje si riziká spojené s dlhými subdodávateľskými reťazcami; pripomína, že členské štáty môžu po konzultácii s relevantnými sociálnymi partnermi zaviesť mechanizmus „spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti“ na vnútroštátnej úrovni, ktorý je použiteľný na tuzemské aj zahraničné spoločnosti s cieľom umožniť miestnym i zahraničným pracovníkom výkon ich práv; pripomína, že takúto možnosť potvrdila smernica 2014/67/EÚ; žiada Komisiu, aby pozorne sledovala uplatňovanie povinnosti uloženej členskými štátmi touto smernicou v zmysle ustanovenia opatrenia zabezpečujúceho, že v odvetví stavebníctva v subdodávateľských reťazcoch môžu vyslaní pracovníci vziať dodávateľa, ktorého je zamestnávateľ priamym subdodávateľom, na zodpovednosť, pokiaľ ide o dodržiavanie ich práv ako pracovníkov;



Streda 14. septembra 2016

22. berie na vedomie problémy týkajúce sa smernice 96/71/ES a jej vykonávania; zdôrazňuje význam riešenia týchto problémov s cieľom zabezpečiť spravodlivé pracovné podmienky, dodržiavanie práv pracovníkov a rovnakých podmienok pre vysielajúce a miestne spoločnosti v hostiteľskej krajine, čo je dôležité najmä pre MSP; požaduje včasné vykonávanie smernice 2014/67/EÚ; berie na vedomie návrh Komisie na revíziu smernice 96/71/ES zahrnutím obmedzenia obdobia vyslania, zavedením ustanovení o odmeňovaní a vymedzením podmienok zamestnávania tak, aby bolo zabezpečené dodržiavanie zásady rovnosti zaobchádzania a zákazu akejkoľvek diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, ktoré sú zakotvené v práve Únie počnúc zakladajúcimi zmluvami; trvá na tom, že pravidlá pre vysielanie, by mali byť jasné, primerané a odôvodnené; zdôrazňuje, že treba dodržiavať kolektívne zmluvy a systémy priemyselných vzťahov hostiteľskej krajiny;

*Mobilní pracovníci: boj proti sociálnemu dämpingu v oblasti dopravy*

23. vyzýva na intenzívnejšie monitorovanie uplatňovania pravidiel o pracovnom čase a dobe odpočinku v odvetví cestnej dopravy; požaduje zlepšenie monitorovacích zariadení a skoré zavedenie inteligentných tachografov na profesionálne použitie, s cieľom zabezpečiť správne, účinné a nediskriminačné uplatňovanie existujúcich právnych predpisov členskými štátmi bez vytvárania zbytočnej administratívnej záťaže; vyzýva Komisiu, aby posúdila vytvorenie tzv. „elektronického a integrovaného zoznamu prevádzkovateľov“ zahŕňajúceho všetkých prevádzkovateľov vykonávajúcich činnosť na základe licencie Spoločenstva, ktorého cieľom je zhromaždiť všetky príslušné údaje o prepravcovi, vozidle a vodičovi zistené pri cestných kontrolách;

24. vyzýva na zintenzívnenie kontrol v oblasti dodržiavania pracovného času, pohotovosti, času jazdy a prestávok vo všetkých relevantných odvetviach ako výstavba, gastronómia, zdravotníctvo a doprava, a na ukládanie sankcií za závažné prípady nedodržania predpisov;

25. vyzýva Komisiu, aby zväžila vytvorenie európskej agentúry pre cestnú dopravu s cieľom zabezpečiť správne vykonávanie právnych predpisov EÚ a podporiť štandardizáciu a spoluprácu medzi všetkými členskými štátmi, pokiaľ ide o cestnú dopravu;

26. vyzýva Komisiu, aby koordinovala a posilnila spoluprácu vnútroštátnych orgánov v oblasti cestnej dopravy vrátane výmeny informácií a pri ďalšom úsilí zameranom na podporu uplatňovania právnych predpisov a zabezpečenie rovnakých podmienok pre prevádzkovateľov; konštatuje, že za presadzovanie právnych predpisov v tejto oblasti sú v prvom rade zodpovedné členské štáty; vyzýva členské štáty, aby užšie spolupracovali s Euro Contrôle Route a Európskou sieťou dopravnej polície (TISPOL) s cieľom zlepšiť vykonávanie právnych predpisov EÚ v oblasti cestnej dopravy zabezpečením ich rovnakého a náležitého vykonávania;

27. vyzýva Komisiu, aby kolektívnym spôsobom uplatňovala na mobilných pracovníkov v odvetví cestnej dopravy článok 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 593/2008 (Rím I) v súlade s výkladom Súdneho dvora vo veci *Koelzsch* (C-29/10, rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. marca 2011);

28. žiada Komisiu a členské štáty, aby si vymieňali názory s cieľom objasniť príslušné ustanovenia, ktoré by umožnili rozlišovať medzi zamestnancami a samostatne zárobkovo činnými osobami s cieľom bojovať proti fiktívnej samostatnej zárobkovej činnosti, a žiada Komisiu, aby navrhla osobitné odporúčania na základe ukazovateľov existencie pracovnoprávneho vzťahu podľa odporúčania MOP č. 198 o pracovnom pomere, bez diskriminácie skutočne samostatne zárobkovo činných osôb s malým počtom klientov; zdôrazňuje potrebu monitorovať stav zamestnania pracovníkov, ako sú piloti aerolínií a rušňovodiči, a ich pracovnoprávny vzťah so spoločnosťami, pre ktoré pracujú; zdôrazňuje, že problém fiktívnej samostatnej zárobkovej činnosti má významné dôsledky, pokiaľ ide o sociálnu ochranu pracovníkov a bezpečnosť, a mohol by mať vplyv na spravodlivú hospodársku súťaž;

29. odmieta ďalšiu liberalizáciu kabotáže až dotedy, kým sa neposilní implementácia súčasného právneho rámca; nabáda Komisiu, aby navrhla zlepšené pravidlá s cieľom zabezpečiť účinnejšie vykonávanie a uľahčiť monitorovanie; vyzýva Komisiu, aby zrevidovala smernicu (92/106/EHS)<sup>(1)</sup> o kombinovanej doprave s cieľom odstrániť nečestné praktiky a vyzýva na prijatie ďalších opatrení na dodržiavanie sociálnych právnych predpisov v sektore kombinovanej dopravy;

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 92/106/EHS zo 7. decembra 1992 o stanovení spoločných pravidiel pre určité typy kombinovanej dopravy tovaru medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 368, 17.12.1992, s. 38).

**Streda 14. septembra 2016**

30. vyzýva tie členské štáty, ktoré prevádzkujú mýtny systém, aby zhromaždené údaje sprístupnili kontrolným orgánom na vyhodnotenie, v záujme efektívnejšej kontroly kabotážnych operácií;

31. odporúča, aby v prípade akvizícií alebo prevodu majetku spoločnosti bolo jasne stanovené, ktoré požiadavky sa nezrušili, ale sa preniesli do nových zmlúv v zmysle smernice 2001/23/ES <sup>(1)</sup>, pokiaľ ide o ochranu práv zamestnancov v prípade prevodov podnikov;

32. požaduje zlepšenie nariadenia (ES) č. 1008/2008 s cieľom zabezpečiť záväzné uplatňovanie vnútroštátnych pracovnoprávných predpisov zo strany leteckých spoločností, ktoré majú prevádzkové základne v EÚ, a zlepšiť vymedzenie pojmu „hlavné miesto podnikania“, ako aj, v kontexte koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia a pracovného práva, zosúladiť vymedzenia pojmu „domáca základňa“ pre členov posádky v nariadení (EÚ) č. 83/2014 <sup>(2)</sup> a nariadení (EÚ) č. 465/2012 <sup>(3)</sup>;

33. nalieha na Komisiu a členské štáty, aby so zreteľom na nariadenie o Európskej agentúre pre bezpečnosť letectva (EASA) a iné relevantné právne predpisy, podporovali uzatváranie priamych pracovných zmlúv ako štandardného modelu a obmedzili používanie neštandardných foriem pracovných zmlúv;

34. vyzýva na ochranu sociálnych práv leteckej a palubnej posádky;

35. vyzýva členské štáty, aby preskúmali svoje právne predpisy s cieľom zabezpečiť, aby všetky zmluvy v odvetví letectva poskytovali kvalitné zamestnanie a dobré pracovné podmienky; domnieva sa, že nieisté pracovné podmienky predstavujú ďalšie bezpečnostné riziko; zdôrazňuje, že konkurencieschopnosť by nemala byť za cenu vzdania sa sociálnych záruk pracovníkov a kvality služieb;

36. zdôrazňuje, že sa musí posilniť sociálny rozmer európskej stratégie pre leteckú dopravu, ktorú uverejnila Komisia 7. decembra 2015, pretože kvalitné pracovné miesta a dobré pracovné podmienky priamo súvisia so zachovaním bezpečnosti a ochrany cestujúcich i zamestnancov; zdôrazňuje ďalej, že je potrebné, aby Komisia a členské štáty monitorovali a zabezpečili riadne presadzovanie vnútroštátnych právnych predpisov v sociálnej oblasti a kolektívnych dohôd v prípade leteckých spoločností s operačnými základňami na území EÚ; pripomína v tejto súvislosti spojenie medzi sociálnymi a environmentálnymi normami a kvalitou služieb, ako aj bezpečnosťou; uznáva, že je dôležité zabezpečiť minimálnu odbornú prípravu pre personál údržby v sektoroch civilného letectva; žiada Komisiu, aby navrhla revíziu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 868/2004 z 21. apríla 2004 o ochrane proti subvencovaniu a nekalým cenovým praktikám, ktoré spôsobujú ujmu leteckým dopravcom Spoločenstva pri poskytovaní leteckých dopravných služieb z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(4)</sup>, a aby analyzovala príčiny jeho neplnenia; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prehodnotili pravidlá týkajúce sa počiatočného odborného vzdelávania a udeľovania licencií pre posádky v záujme odstránenia nedostatkov, ktoré vedú k vykorisťovaniu pilotov, ako sú zmluvy o platbách za letové hodiny (pay-to fly);

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 82, 22.3.2001, s. 16).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 83/2014 z 29. januára 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 965/2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2014, s. 17).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 465/2012 z 22. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 (Ú. v. EÚ L 149, 8.6.2012, s. 4).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 1.

Streda 14. septembra 2016

37. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť dodatočného návrhu o uplatniteľných pracovných podmienkach v sektore námornej dopravy, a to aj pokiaľ ide o posádky plavidiel;

38. domnieva sa, že v odvetví námornej dopravy by Komisia mala zabezpečiť plné vykonávanie právnych predpisov v sociálnej oblasti vrátane Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali opatreniami zameranými na podporu nábora a udržania kvalifikovaných námorníkov v Európe;

#### *Predvídanie výziev súvisiacich s digitalizáciou hospodárstva*

39. pripomína význam naviazania rozvoja digitálneho hospodárstva a hospodárstva spoločného využívania zdrojov na ochranu pracovníkov v tomto novom odvetví, kde pružnejšie pracovné postupy môžu vyústiť do foriem zamestnania s nižšími normami týkajúcimi sa sociálneho zabezpečenia, pracovného času, pracoviska, spolurozhodovania a ochrany zamestnania; zdôrazňuje, že sloboda združovania a právo na kolektívne vyjednávanie musia byť použiteľné v súvislosti s týmito novými formami zamestnávania v súlade s Chartou základných práv EÚ a vnútroštátnou praxou; zdôrazňuje, že členské štáty musia prispôsobiť svoje právne predpisy digitálnemu hospodárstvu a hospodárstvu spoločného využívania zdrojov a vyzýva Komisiu, členské štáty a sociálnych partnerov, aby urýchlili vyhodnotiť ustanovenia európskej legislatívy vzťahujúce sa na toto odvetvie, a, ak je to nutné, aby vypracovali návrhy na reguláciu digitálneho hospodárstva a hospodárstva spoločného využívania zdrojov, aby sa zabezpečila spravodlivá hospodárska súťaž a ochrana práv pracovníkov;

40. konštatuje, že digitalizácia má zásadný vplyv na európske trhy práce; zdôrazňuje, že digitalizácia môže na jednej strane vytvárať nové obchodné modely a nové pracovné príležitosti, najmä pre vysoko kvalifikovaných pracovníkov, ale aj pre pracovníkov s nízkou kvalifikáciou, ale na druhej strane to môže tiež viesť k neistým formám zamestnávania; zdôrazňuje, že sociálny rozmer by sa zohľadnil pri stratégii jednotného digitálneho trhu s cieľom plne využiť súvisiacu zamestnanosť a rastový potenciál a zároveň zabezpečiť vysokú úroveň ochrany zamestnania; vyzýva Komisiu, aby sa formovala jednotný digitálny trh sociálne spravodlivým a udržateľným spôsobom; zastáva názor, že existujúce systémy sociálnej ochrany by sa mali prispôsobiť potrebám pracovníkov v digitálnom hospodárstve a v hospodárstve spoločného využívania zdrojov s cieľom zabezpečiť primeranú sociálnu ochranu pre dotknutých pracovníkov;

41. pripomína, že v niektorých hospodárskych odvetviach, ako je poľnohospodárstvo, sa pracovný čas mení v závislosti od sezónnych obmedzení;

### **III. Smerom nahor k sociálnej konvergencii**

42. zdôrazňuje nadradenosť základných práv; vyzýva Komisiu a členské štáty na podporu a posilnenie sociálneho dialógu, ktorý zohráva zásadnú úlohu pri dosahovaní pracovných podmienok na vysokej úrovni; zdôrazňuje, že vysoké pracovnoprávne a silné sociálne normy zohrávajú kľúčovú úlohu pri vyrovnávaní hospodárstiev a podporujú príjmov a investície do výrobných kapacít; zdôrazňuje, že v tejto súvislosti všetky právne a politické dokumenty EÚ musia rešpektovať práva a slobody odborových zväzov, kolektívne zmluvy a zásadu rovnakého zaobchádzania s pracovníkmi;

43. vyzýva Komisiu, aby prijala osobitné opatrenia na pomoc ženám zasiahnutým sociálnym dumpingom, a to tak, že zameria všetky všeobecné politiky a opatrenia na dosiahnutie rovnosti a zohľadní pritom súčasnú segregáciu na pracovnom trhu a nerovnosti v rámci pracovných zmlúv, ktoré sa odrážajú v pretrvávajúcich výrazných rozdieloch v odmeňovaní žien a mužov;

44. zdôrazňuje, že nerovnosť v Európe sa prehľbuje, čo ohrozuje dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020 v oblasti boja proti chudobe a v oblasti zamestnanosti;

45. zdôrazňuje význam zavedenia hospodárskych, fiškálnych a sociálnych mechanizmov na území Únie a/alebo eurozóny, čo povedie k zlepšeniu životných podmienok občanov EÚ zmiernením hospodárskych a sociálnych rozdielov; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zohľadnila názory na sociálne otázky s cieľom zvýšiť ochranu pracovníkov prostredníctvom konvergence;

**Streda 14. septembra 2016**

46. pripomína záväzok Komisie vytvoriť európsky pilier sociálnych práv a zdôrazňuje potrebu sociálnej konvergenie smerom nahor s cieľom dosiahnuť ciele uvedené v článku 151 ZFEÚ; zdôrazňuje, že vytvorením kritérií na porovnanie vnútroštátnych sociálnych systémov nemožno zabezpečiť takýto pilier, ale len predbežný analytický rámec; zdôrazňuje, že prijatie piliera minimálnych sociálnych práv by nemalo viesť k zníženiu už existujúcich pracovných a sociálnych noriem;
47. poukazuje na odlišné úrovne príspevkov zamestnancov a zamestnávateľov na sociálne zabezpečenie v členských štátoch; vyzýva Komisiu, aby posúdila hospodársky a sociálny vplyv týchto rozdielov v rámci jednotného trhu;
48. domnieva sa, že mzdy, ktoré umožňujú pracovníkom viesť dôstojný život, sú dôležité pre sociálnu súdržnosť a pre udržanie produktívneho hospodárstva; vyzýva na dodržiavanie a presadzovanie kolektívneho vyjednávania; takisto odporúča zavedenie spodnej hranice miezd vo forme vnútroštátnej minimálnej mzdy, a to s náležitým ohľadom na prax jednotlivých členských štátov a po konzultácii so sociálnymi partnermi s cieľom postupne dosiahnuť aspoň 60 % príslušnej vnútroštátnej priemernej mzdy, ak je to možné, aby nedochádzalo k nadmerným mzdovým rozdielom, aby sa podporil celkový dopyt a hospodárske oživenie a podporila sociálna konvergencia smerom nahor;
49. berie na vedomie potenciálny význam automatických stabilizátorov; zdôrazňuje potrebu doplniť tieto stabilizátory účinnými politikami zamestnanosti, ktorých hlavným cieľom je vytváranie kvalitných pracovných miest;
50. vyzýva Komisiu, aby spolu s členskými štátmi zvažila potrebu prijať opatrenia na úrovni EÚ zamerané na riešenie rôznych aspektov subdodávok, a to aj rozšírením spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti v subdodávateľskom reťazci;
51. zdôrazňuje, že všetci subdodávateľia, napr. agentúry pre dočasnú prácu, ktoré vysielať hlavne ženy do iného členského štátu na účely práce v domácnostiach či domácej opatrovateľskej služby, musia byť viazaní zodpovednosťou za nevyplatenú mzdu, nezaplatené odvody sociálneho zabezpečenia, úrazové a nemocenské poistenie; subdodávateľia musia byť tiež schopní pomôcť zamestnancom v prípade zlého zaobchádzania a zneužívania zo strany klientov, ako aj s repatriáciou;
52. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť vytvorenia nástroja, na základe ktorého by spoločnosti mali povinnosť zodpovednosti a starostlivosti za dcérske spoločnosti, ako aj svojich subdodávateľov, ktorí pôsobia v tretích krajinách, s cieľom zabrániť riziku porušovania ľudských práv, korupcie, vážneho fyzického poranenia alebo poškodenia životného prostredia a porušovania dohovorov MOP;
53. domnieva sa, že smernica 96/71/ES a pravidlá koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia sa musia uplatňovať na vyslaných pracovníkov z tretích krajín na základe režimu WTO 4 nariadenia a v rámci obchodných dohôd s cieľom zabrániť priaznivejšiemu zaobchádzaniu s podnikmi a pracovníkmi z tretích krajín ako z týchto členských štátov;
54. žiada Komisiu, aby v čo najväčšej miere zohľadnila odporúčania uvedené v tomto uznesení
55. zdôrazňuje, že je potrebná lepšia koordinácia rôznych európskych politík;
- o
- o o
56. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.
-

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0349

**Filipíny****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o Filipínach (2016/2880(RSP))**

(2018/C 204/14)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii na Filipínach, najmä na uznesenie z 8. júna 2016 <sup>(1)</sup> o Rámcovej dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a Filipínskou republikou, uznesenie zo 14. júna 2012 <sup>(2)</sup> a uznesenie z 21. januára 2010 <sup>(3)</sup>,
  - so zreteľom na vyhlásenie hovorkyne Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) z 3. septembra 2016 o útokoch v meste Davao,
  - so zreteľom na diplomatické vzťahy medzi Filipínami a EÚ (vtedy s Európskym hospodárskym spoločenstvom (EHS)) nadviazané 12. mája 1964 vymenovaním veľvyslanca Filipín pri EHS,
  - so zreteľom na štatút Filipín ako zakladajúceho člena Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN) po podpísaní dohody z Bangkoku 8. augusta 1967,
  - so zreteľom na Rámcovú dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Filipínskou republikou na strane druhej,
  - so zreteľom na vyhlásenie generálneho tajomníka Pan Ki-muna z 8. júna 2016 o zjavnom schvaľovaní mimosúdnych popráv,
  - so zreteľom na vyhlásenie výkonného riaditeľa Úradu OSN pre drogy a kriminalitu (UNODC) z 3. augusta 2016 o situácii na Filipínach,
  - so zreteľom na vyhlásenie o Filipínach zo 4. septembra 2016, ktorého autorom je hovorca generálneho tajomníka OSN,
  - so zreteľom na tlačové vyhlásenie Bezpečnostnej rady OSN zo 4. septembra 2016 o teroristických útokoch na Filipínach,
  - so zreteľom na usmernenia EÚ o ľudských právach,
  - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z roku 1948,
  - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach (ICCPR) z roku 1966,
  - so zreteľom na článok 135 ods. 5 a článok 123 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Filipíny a EÚ majú dlhotrvajúce diplomatické, hospodárske, kultúrne a politické vzťahy;
- B. keďže otázky demokracie, právneho štátu, ľudských práv a dialógu s organizáciami občianskej spoločnosti boli vždy dôležitou súčasťou dvojstranných rozhovorov medzi EÚ a Filipínami;
- C. keďže mimoriadne náročné výzvy, ktoré čakajú novozvolenú vládu Filipín v súvislosti s bojom proti nerovnosti a korupcii a v súvislosti s vedením mierového procesu v krajine;

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0263.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 332 E, 15.11.2013, s. 99.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 305 E, 11.11.2010, s. 11.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- D. keďže nezákonné obchodovanie s drogami na Filipínach je naďalej vážnym národným aj medzinárodným problémom; keďže podľa výročnej správy za rok 2015 ministerstva zahraničných vecí USA určenej Kongresu, Filipínska agentúra na boj proti drogám (hlavný orgán na boj proti drogám v krajine) oznámila, že v roku 2015 nahlásilo trestné činy súvisiace s drogami 8 629 dedín alebo tzv. barangays (približne 20 % dedín v krajine), a keďže na Filipínach je najvyššia miera užívania metamfetamínov vo východnej Ázii;
- E. keďže jedným z hlavných prvkov prezidentskej kampane Rodriga Duterteho bol záväzok ukončiť drogovú kriminalitu na všetkých úrovniach v celej krajine; keďže prezident Duterte počas volebnej kampane aj počas prvých dní vo funkcii opakovane vyzýval orgány presadzovania práva a verejnosť na zabíjanie osôb podozrivých z obchodovania s drogami, ktorí sa nevzdajú, ako aj užívateľov drog;
- F. keďže prezident Duterte verejne vyhlásil, že nebude stíhať príslušníkov orgánov presadzovania práva a občanov, ktorí zabili drogových dilerov brániacich sa zatknutiu;
- G. keďže údaje poskytnuté filipínskou štátnou políciou ukazujú, že od 1. júla do 4. septembra 2016 polícia zabila viac ako tisíc osôb podozrivých z predaja a užívania drog, a keďže podľa ďalších policajných štatistík neznámi ozbrojenci zabili v posledných dvoch mesiacoch viac ako tisíc údajných obchodníkov s drogami a užívateľov drog; keďže podľa správ Al-Džazíry bolo v súvislosti s drogami zadržaných viac než 15 000 podozrivých osôb, väčšinou na základe nepodložených tvrdení a obvinení spoluobčanov, a keďže takmer 700 000 osôb sa „dobrovoľne“ prihlásilo na políciu a zapísalo na liečenie v rámci programu Tokhang, aby sa nestali terčmi polície a členov skupín občianskej sebaobrany;
- H. keďže 8. júna 2016 generálny tajomník OSN Pan Ki-mun odsúdil mimosúdne popravy ako nezákonné a porušujúce základné ľudské práva a slobody;
- I. keďže 18. augusta 2016 osobitná spravodajkyňa OSN pre mimosúdne popravy, popravy bez riadneho konania alebo svojvoľné popravy Agnes Callamardová a osobitný spravodajca OSN pre právo na zdravie Dainius Pūras naliehavo vyzvali filipínsku vládu, aby zastavila prebiehajúcu vlnu mimosúdnych popráv a vražd v kontexte zintenzívneného boja proti drogám a kampane zameranej na obchodníkov s drogami a užívateľov drog;
- J. keďže filipínsky senát a Komisia OSN pre ľudské práva vykonali svoje vlastné nezávislé vyšetrovanie úmrtí;
- K. keďže Filipíny boli jednou z prvých krajín v Ázii, ktoré zrušili trest smrti v roku 1987; keďže po jeho opätovnom zavedení bol trest smrti po druhýkrát zrušený za prezidentky Arroyovej v roku 2006; keďže prezident Duterte počas volebnej kampane vyzval na opätovné zavedenie trestu smrti, najmä za nezákonné obchodovanie s drogami, a keďže o návrhu zákona v súčasnosti rokuje kongres;
- L. keďže ďalší návrh zákona v kongrese je zameraný na zníženie veku trestnej zodpovednosti z 15 rokov na deväť;
- M. keďže 2. septembra 2016 došlo k bombovému útoku na trhu v meste Davao, pri ktorom zahynulo najmenej 14 ľudí a 70 bolo zranených, pričom k útoku sa prihlásila skupina Abú Sajjáfa; keďže filipínske ozbrojené sily pokračujú vo vojenskej ofenzíve proti militantom zo skupiny Abú Sajjáfa pridruženej k IŠ v južnej provincii Sulu;
- N. keďže filipínska vláda po útoku vyhlásila tzv. stav národného ohrozenia v dôsledku nezákonného násilia na Mindanau;



Štvrtok 15. septembra 2016

- O. keďže 26. augusta 2016 bolo pod záštitou nórskej vlády podpísané časovo neobmedzené prímerie medzi vládou Filipínskej republiky a Filipínskym národným demokratickým frontom (National Democratic Front of the Philippines – NDFP), čo predstavuje významný prielom v 47 rokov trvajúcej partizánskej vojne, ktorá si podľa odhadov vyžiadala životy 40 000 ľudí;
- P. keďže Filipíny budú v roku 2017 predsedáť združeniu ASEAN, a keďže prezident Duterte vyhlásil, že „počas filipínskeho predsedníctva budeme vyzdvihovať ASEAN ako model regionalizmu a globálneho hráča, ktorého hlavným záujmom sú ľudia“;
1. dôrazne odsudzuje nočný útok v meste Davao z 2. septembra 2016 a vyjadruje svoju sústrasť príbuzným obetí; zdôrazňuje, že všetci tí, ktorí sú zodpovední za zabíjanie, by mali niesť zodpovednosť, delegáciu EÚ však vyzýva, aby pozorne sledovala uplatňovanie „pravidla bezprávia“; naliehavo vyzýva všetky štáty, aby v súlade so svojimi záväzkami podľa medzinárodného práva a v súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN v tejto súvislosti aktívne spolupracovali s vládou Filipín a so všetkými ostatnými príslušnými orgánmi;
  2. dôrazne odsudzuje nezákonné obchodovanie s drogami a zneužívanie drog na Filipínach; zdôrazňuje, že nelegálne drogy predstavujú hrozbu pre mladých ľudí na Filipínach a jeden z najvážnejších problémov v spoločnosti;
  3. chápe, že na Filipínach sú milióny ľudí negatívne ovplyvnené vysokou úrovňou drogovej závislosti a jej následkami; vyjadruje však veľké obavy nad mimoriadne vysokým počtom zabitých počas operácií polície a skupín občianskej sebaobrany v kontexte zintenzívneného boja proti drogám a kampane zameranej na obchodníkov s drogami a užívateľov drog, a nalieha na filipínsku vládu, aby zastavila súčasnú vlnu mimosúdnych popráv a zabíjania;
  4. víta zámer vlády znížiť vysoké úrovne trestnej činnosti a korupcie v krajine, ale vyzýva vládu, aby prijala konkrétne a komplexné politiky a programy, ktoré by mali zahŕňať aj opatrenia zamerané na prevenciu a rehabilitáciu, bez výhradného zamerania na násilné represie;
  5. rozhodne víta iniciatívu prezidenta Duterteho na oživenie mierového procesu s NDFP a teší sa na to, že sa tento konflikt vo veľmi blízkej budúcnosti ukončí, keďže podľa plánu rokovaní by sa mala konečná dohoda o ukončení ozbrojeného konfliktu dosiahnuť do jedného roka;
  6. zdôrazňuje, že reakcie na obchod s nelegálnymi drogami sa musia vykonávať v plnom súlade s vnútroštátnymi a medzinárodnými záväzkami;
  7. naliehavo vyzýva orgány, aby zabezpečili dodržiavanie ľudských práv a základných slobôd v súlade s medzinárodnými normami v oblasti ľudských práv a medzinárodnými nástrojmi, ktoré Filipíny ratifikovali;
  8. nabáda orgány, aby bezodkladne začali vyšetrovanie mimoriadne vysokého počtu zabitých počas policajných operácií;
  9. konštatuje, že UNODC je pripravená ďalej sa angažovať na Filipínach s cieľom priviesť obchodníkov s drogami pred spravodlivosť s primeranými právnyimi zárukami a v súlade s medzinárodnými normami;
  10. odporúča, aby sa bez zbytočného odkladu zaviedol národný mechanizmus na predchádzanie mučeniu, ako sa stanovuje v Dohovore proti mučeniu a jeho opčnom protokole;
  11. vyzýva filipínsku vládu, aby odsúdila aktivity skupín občianskej sebaobrany a vyšetrila ich zodpovednosť za zabíjanie; naliehavo vyzýva filipínske orgány, aby vykonali okamžité, dôkladné, nestranné a účinné vyšetrovanie s cieľom identifikovať všetky zodpovedné osoby a postaviť ich pred kompetentný a nestranný občiansky súd, a aby uplatnili trestné sankcie ustanovené zákonom;
  12. vyzýva filipínsku vládu, aby zaručila primeranú ochranu obhajcov ľudských práv, členov odborov a novinárov;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

13. víta záväzkov prezidenta Duterteho týkajúci sa drogových rehabilitačných programov, a vyzýva EÚ, aby podporovala vládu v úsilí poskytovať užívateľom drog primeranú pomoc, aby sa zbavili závislosti, a pokračovala v podpore reformy systému trestného súdnictva na Filipínach;
  14. odporúča, aby Filipíny bezodkladne ratifikovali Medzinárodný dohovor o ochrane všetkých osôb pred nedobrovoľným zmiznutím a aby kriminalizovali nedobrovoľné zmiznutia a mimosúdne popravy vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch;
  15. naliehavo vyzýva filipínsky kongres, aby upustil od znovuzavedenia trestu smrti a zníženia minimálneho veku trestnej zodpovednosti;
  16. konštatuje, že podľa všetkých empirických dôkazov by trest smrti neznížil drogovú kriminalitu a zničil by veľký úspech filipínskeho súdneho systému;
  17. naliehavo žiada EÚ, aby využila všetky dostupné nástroje a pomohla vláde Filipín s dodržiavaním jej medzinárodných záväzkov v oblasti ľudských práv, najmä prostredníctvom rámcovej dohody;
  18. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam členských štátov, vláde a parlamentu Filipín, vládam členských štátov Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN), vysokému komisárovi OSN pre ľudské práva a generálnemu tajomníkovi OSN.
-

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0350

**Somálsko****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o Somálsku (2016/2881(RSP))**

(2018/C 204/15)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Somálsku,
- so zreteľom na vyhlásenia hovorkyne Európskej služby pre vonkajšiu činnosť k útokom v Somálsku z 27. februára 2016, 2. júna 2016, 26. júna 2016, 26. júla 2016 a 21. augusta 2016,
- so zreteľom na závery Rady týkajúce sa Somálska z 18. júla 2016 a 15. februára 2016,
- so zreteľom na vyhlásenie podpredsedníčky Komisie/vysokoj predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku Federicy Mogheriniovej o rozhodnutí o volebnom modeli pre Somálsko z roku 2016,
- so zreteľom na novú dohodu prijatú 16. septembra 2013 v Bruseli,
- so zreteľom na stratégiu EÚ pre bezpečnosť a rozvoj v regióne Sahel zo septembra 2011,
- so zreteľom na správu OSN o slobode prejavu v Somálsku zverejnenú 4. septembra 2016,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 2297 (2016) schválenú 7. júla 2016,
- so zreteľom na správy generálneho tajomníka OSN z 8. januára 2016 a 9. mája 2016 o Somálsku adresované Bezpečnostnej rade OSN,
- so zreteľom na správu Rady OSN pre ľudské práva z 13. apríla 2016, ktorú vypracovala pracovná skupina všeobecného pravidelného preskúmania,
- so zreteľom na odsúdenie bombového útoku na hotel v Mogadiše z 30. augusta 2016 zo strany Michaela Keatinga, osobitného zástupcu generálneho tajomníka OSN pre Somálsko,
- so zreteľom na najnovšie všeobecné pravidelné preskúmanie týkajúce sa Somálska pred Radou OSN pre ľudské práva z januára 2016,
- so zreteľom na výzvu misie Africkej únie v Somálsku (AMISOM) z 2. septembra 2016 na pomoc v boji proti používaniu improvizovaných výbušných zariadení (IED) v Somálsku,
- so zreteľom na vyhlásenie AMISOM z 26. júla 2016, v ktorom sa odsúdili útoky v Mogadiše,
- so zreteľom na vyhlásenie osobitného zástupcu predsedu komisie Africkej únie pre Somálsko, veľvyslanca Francisca Caetana Madeiru, z 30. augusta 2016, v ktorom vyslovil uznanie somálskym bezpečnostným silám pri útoku na hotel v Mogadiše,
- so zreteľom na dohodu o partnerstve AKT – EÚ z Cotonou,

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- so zreteľom na oznámenie Mierovej a bezpečnostnej rady Africkej únie na svojom 455. zasadnutí z 2. septembra 2014 o predchádzaní terorizmu a boji proti nemu a o násilnom extrémizme v Afrike,
  - so zreteľom na mandát Africkej komisie pre ľudské práva a práva národov na podporu a ochranu ľudských práv a práv národov v rámci Africkej charty ľudských práv a práv národov,
  - so zreteľom na Dohovor Organizácie africkej jednoty o predchádzaní terorizmu a boji proti nemu, ktorý bol prijatý v roku 1999,
  - so zreteľom na článok 135 ods. 5 a článok 123 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Somálsko sa po dvoch desaťročiach občianskej vojny, neexistujúcej štátnej kontroly a terorizmu nachádza v dôležitom prechodnom období; keďže od roku 2012, keď bola vytvorená nová vláda s medzinárodnou podporou, sa Somálsko pomaly približuje k stabilite, ale nové orgány naďalej čelia výzvam, ako sú povstalci zo skupiny aš-Šabáb, ktorá je spojená so sieťou al-Káida;
- B. keďže napriek pozitívnym záväzkom a politickému pokroku, ktoré je možné pozorovať na strane somálskej vlády, ako je zriadenie nezávislej národnej komisie pre ľudské práva, neistota a politická rivalita naďalej brzdia konkrétny pokrok v oblasti reformy súdnictva a bezpečnosti;
- C. keďže pri absencii fungujúceho civilné súdnictva sa somálska vláda pri súdení civilistov spolieha na vojenské sudy, pričom nie sú zaručené civilné práva obžalovaných; keďže Národnej spravodajskej a bezpečnostnej agentúre (NISA) boli udelené rozsiahle vyšetrovacie právomoci, no v súčasnosti nemá mandát na presadzovanie práva, čo má za následok vážne porušovanie procesných práv tých, ktorých NISA zadržiava;
- D. keďže obyvatelia Somálska zápasia s neustálymi barbarskými útokmi vojenských vodcov a teroristov a trpia v ich dôsledku; keďže 30. augusta 2016 bolo v Mogadiše pred prezidentským palácom zabitých najmenej 10 osôb vrátane vojakov a civilistov; keďže 26. júla 2016 povstalci z aš-Šabáb zaútočili na základňu Africkej únie v Mogadiše, pričom zabil najmenej 13 ľudí vrátane pracovníkov OSN a ďalšie mímometné útoky boli nahlásené v predchádzajúcich mesiacoch, počas ktorých zahynulo viac ako 100 ľudí; keďže aš-Šabáb je aj naďalej aktívna v susediacej Keni, kde pravidelne pácha teroristické útoky;
- E. keďže AMISOM, mierová misia Africkej únie v počte 22 000 príslušníkov, je okrem iného poverená znížením hrozby zo strany aš-Šabáb a iných ozbrojených opozičných skupín, zaisťovaním bezpečnosti s cieľom umožniť politický proces na všetkých úrovniach, ako aj úsilím o stabilizáciu, zmierenie a budovanie mieru v Somálsku, a umožnením postupného odovzdania zodpovednosti za bezpečnosť somálskym bezpečnostným silám, čo je podmienené schopnosťami týchto síl; keďže mandát misie AMISOM bol predĺžený do 31. mája 2017, čo je krok, ktorý sa privítal aj Európsky parlament;
- F. keďže Uganda ako najväčší prispievateľ vojenských jednotiek oznámila, že zo Somálska do konca roku 2017 stiahne viac ako 6 000 vojakov; keďže Africká únia oznámila, že do konca roku 2020 plánuje úplne stiahnuť ozbrojené sily s tým, že zodpovednosť za bezpečnosť ponesie postupne od roku 2018 somálska armáda;
- G. keďže sily AMISOM boli viackrát obvinené zo závažného porušovania ľudských práv vrátane bezhlavého zabíjania a niekoľkých prípadov sexuálneho vykorisťovania a zneužívania;
- H. keďže nadchádzajúci volebný proces v Somálsku je míľnikom pre somálsky ľud a bude mať dlhodobý vplyv na bezpečnosť, stabilitu a rozvoj Somálska a širšieho regiónu;

Štvrtok 15. septembra 2016

- I. keďže voľby poslancov do hornej snemovne federálneho parlamentu Somálska by sa mali uskutočniť 25. septembra 2016 a voľby poslancov do snemovne ľudu federálneho parlamentu Somálska v období od 24. septembra do 10. októbra 2016; keďže prezident by mal byť oboma snemovňami zvolený 30. októbra 2016;
- J. keďže volebný proces bude kľúčový pre demokratické a všeobecné voľby, ktoré sa uskutočnia v roku 2020, a usporiada ich nezávislá národná volebná komisia;
- K. keďže Omar Mohamed Abdulle, predseda spolkového nepriameho volebného realizačného tímu, opätovne potvrdil, že volebný proces v roku 2016 sa bude konať včas a že bude transparentný a dôveryhodný;
- L. keďže sloboda prejavu, ktorá zohráva ústrednú úlohu pri budovaní demokratických štátov, je naďalej výrazne obmedzená; keďže v nedávnej správe OSN o slobode prejavu v Somálsku sa poukazuje na náročné prostredie, v ktorom pracujú novinári, ochrancovia ľudských práv a politickí vodcovia, vrátane zabíjania, väčšinou zo strany aš-Šabáb, zatýkania, zastrasovania a zatvárania kritických médií; keďže orgány iba zriedkavo tieto prípady vyšetrojú alebo stíhajú ich páchatel'ov;
- M. keďže Národnej spravodajskej a bezpečnostnej agentúre (NISA) boli udelené rozsiahle vyšetrovacie právomoci, no v súčasnosti nemá mandát na presadzovanie práva, čo má za následok vážne porušovanie procesných práv tých, ktorých NISA zadržáva;
- N. keďže podľa správy OSN je medzi januárom 2014 a júlom 2016 možné identifikovať 120 prípadov svojvoľného zatknutia a zadržavania pracovníkov médií; keďže od januára 2015 bolo len desať z 48 novinárov a pracovníkov médií, ktorí boli zadržaní, postavených pred súd;
- O. keďže Somálsko je stále jednou z krajín s najväčším a najzdlhvejším vysídlením vlastných komunít na celom svete, pričom 1,1 milióna ľudí je vysídlených v rámci krajiny, vrátane asi 400 000 žijúcich priamo v Mogadiše, a takmer 1 milióna utečencov v regióne Afrického rohu; keďže Vysoký komisár Organizácie Spojených národov pre utečencov (UNHCR) informoval, že iba v júli 2016 nútené vystaňovanie a neistota v dôsledku prebiehajúcej vojenskej ofenzívy spôsobili takmer 28 000 nových prípadov vysídlenia;
- P. keďže v utečeneckých táborech v Keni sa nachádza 420 000 Somáľčanov, 350 000 v tábore Dadaab, a vláda Kene, somálska vláda a UNHCR sa dohodli na uľahčení dobrovoľného návratu 10 000 somálskych utečencov do Somálska do oblastí, nad ktorými aš-Šabáb stratil kontrolu; keďže kenská vláda v máji 2016 vyhlásila, že do konca roka zatvorí utečenecký tábor Dadaab v severovýchodnej Keni;
- Q. keďže deti sú naďalej zabíjané, svojvoľne zadržávané a verbované do ozbrojených síl, a to napriek tomu, že Somálsko ratifikovalo Dohovor OSN o právach dieťaťa v januári 2015 a v novembri 2015 podporilo deklaráciu Bezpečné školy, čím sa zaviazalo podniknúť konkrétne kroky na ochranu študentov a vzdelávacích inštitúcií;
- R. keďže EÚ poskytla 286 milióna EUR prostredníctvom Európskeho rozvojového fondu (2014 – 2020), ktoré boli určené na plnenie dohody, a najmä na budovanie štátu a mieru, potravinovú bezpečnosť, odolnosť a vzdelávanie; keďže EÚ sa zaviazala podporovať AMISOM prostredníctvom mierového nástroja pre Afriku;
1. vyjadruje hlboký súcit s obeťami nedávnych teroristických útokov v Somálsku a ich rodinami a hlboké poľutovanie nad stratou ľudských životov; zároveň dôrazne odsudzuje páchatel'ov týchto útokov, ktoré sa pripisujú povstaleckej skupine al-Šabáb;
  2. vyzýva na posilnenie národnej bezpečnostnej architektúry a ochrany obyvateľstva, ako aj dodatočnú podporu zo strany medzinárodného spoločenstva pre AMISOM a vládu Somálska v ich úsilí budovať mier a stabilitu;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

3. pripomína, že trvalú stabilitu a mier je možné dosiahnuť len prostredníctvom sociálneho začlenenia, trvalo udržateľného rozvoja a dobrej správy vecí verejných založenej na demokratických zásadách a právnom štáte, keď sa plne dodržiava zásada ľudskej dôstojnosti a práv;
4. vyjadruje potrebu všestranného dialógu medzi sociálnymi vrstvami vrátane klanov a kmeňov, ktoré tvoria somálsky národ, s cieľom umožniť vzájomné porozumenie a vytvoriť konsenzus pre dlhodobý a stabilný mier;
5. víta skutočnosť, že vláda a regionálni lídri schválili novú národnú bezpečnostnú politiku, a vyzýva vládu, aby urýchlila jej vykonávanie vzhľadom na pretrvávajúce hrozby zo strany al-Šabáb;
6. vyzýva EÚ a jej medzinárodných partnerov, aby vytrvali v silnom odhodlaní spolupracovať so Somálskom pri budovaní legitímnych inštitúcií a somálskeho bezpečnostného sektora s cieľom bojovať proti terorizmu a poskytovať ochranu všetkým ľuďom; zdôrazňuje, že je to rozhodujúce pre konštruktívny rozvoj Somálska a bezpečnosť regiónu;
7. vyzýva Africkú úniu (AÚ), aby zabezpečila, aby si všetky krajiny vysielajúce vojakov vymieňali informácie s CCTARC (AMISOM Civilian Casualty Tracking, Analysis and Response Cell) týkajúce sa správ o civilných obetiach vysielajúcich krajín alebo ich vyšetrovaní, aby tieto informácie poskytovali aj OSN podľa rezolúcie č. 2297 (2016) Bezpečnostnej rady OSN a aby boli zapracované do operačných plánov AMISOM;
8. vyzýva vládu a EÚ, aby ako súčasť činnosti na podporu právneho štátu v Somálsku zabezpečili riadenie činnosti NISA prostredníctvom účinných mechanizmov dohľadu a vybudovali technickú odbornú základňu somálskeho odboru vyšetrovania trestnej činnosti (CID), aby mohol vykonávať dôkladné a účinné vyšetrovania, pri ktorých sa budú dodržiavať práva;
9. víta vyšetrovanie obvinení zo sexuálneho násillia zo strany jednotiek misie AMISOM, ktoré vedie AÚ, vyzýva na plné vykonávanie odporúčaní, ktoré vyplývajú zo správy a sú v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 2272 (2016), a naliehavo vyzýva AÚ a krajiny vysielajúce vojakov, aby zabezpečili, aby boli obvinenia riadne a dôkladne vyšetrené a osoby, ktoré sú za tieto činy zodpovedné, postavené pred súd;
10. žiada lepšie monitorovanie a budovanie kapacít na zabezpečenie zodpovednosti za porušovanie práva zo strany AMISOM, najmä vzhľadom na skutočnosť, že EÚ zodpovedá za veľkú časť prostriedkov, ktorými je misia financovaná;
11. zdôrazňuje povzbudivý pokrok smerom k inkluzívnejším voľbám a zodpovednej vláde, ktorý sa dosiahol od roku 2012; víta rozhodnutie fóra National Leadership Forum o podpore vytvoreniu a registrácii politických strán v nasledujúcich dvoch rokoch pred voľbami v roku 2020 na základe zásady „jeden človek, jeden hlas“, ako aj pokus o prebudovanie štátnych inštitúcií a prijatie dôležitých nových zákonov o politických stranách a o vytvorení nezávislej národnej komisie pre ľudské práva; víta rozhodnutia prijaté na zvýšenie zastúpenia žien; zdôrazňuje prvoradý význam dôveryhodného, inkluzívneho, transparentného a zodpovedného volebného procesu, ktorým sa zabezpečí potrebná legitimita zvolených vedúcich predstaviteľov;
12. uznáva pozitívny prínos podporného úradu OSN v Somálsku (UN Support Office in Somalia, UNSOS) pri podpore dosiahnutých výsledkov misie AMISOM a pomocnej misie OSN v Somálsku (UNSOM), ktorý prispieva jednotkami, finančnými a materiálnymi zdrojmi, aby zaručil ochranu civilného obyvateľstva v Somálsku;
13. nalieha na somálsku národnú armádu a AMISOM, aby prijali všetky potrebné opatrenia na zastavenie akýchkoľvek pokusov militantnej povstaleckej skupiny al-Šabáb narušiť nadchádzajúci volebný proces; zdôrazňuje, že zabezpečenie volebného procesu by malo byť hlavnou prioritou;
14. odsudzuje verbovanie detí za vojakov a informátorov a ich využívanie ozbrojenými silami, a to aj chytených alebo dezertovaných detí-vojakov; vyzýva vládu Somálska, aby skoncovala s týmito praktikami;



Štvrtok 15. septembra 2016

15. vyslovuje sa za posilnenie opatrení na ochranu práv detí zasiahnutých ozbrojeným konfliktom, náborom a využívaním zo strany ozbrojených síl a skupín; naliehavo vyzýva orgány, aby zaobchádzali s deťmi podozrivými zo spojenia s al-Šabábom v prvom rade ako s obeťami a za hlavné zásady pri tom považovali najlepšie záujmy dieťaťa a medzinárodné normy ochrany;
16. pripomína, že bezpečnosť nemožno dosiahnuť bez rozvoja a rozvoj bez bezpečnosti; žiada o väčší súlad medzi opatreniami v oblasti bezpečnosti a rozvoja a o posilnenie programov na podporu hospodárskeho a sociálneho rozvoja a na boj proti nedostatočnej rozvinutosti a príčinám a báze terorizmu; pripomína potrebu poskytovať základné služby a podporu prepusteným osobám, najmä zabezpečiť udržateľnú reintegráciu utečencov vracajúcich sa do krajiny; zdôrazňuje potrebu urýchliť konsolidáciu administratívnej štruktúry somálskeho štátu a inštitúcií poskytujúcich príslušné služby;
17. naliehavo vyzýva hostiteľské krajiny, ktoré prijali utečencov zo Somálska, aby zostali realistické, pokiaľ ide o bezpečnostnú situáciu vo veľkých častiach Somálska, keď posielajú utečencov späť do Somálska;
18. je hlboko znepokojený útokmi proti humanitárnym aktérom v Somálsku; opakuje, že je nevyhnutné poskytovať humanitárnu pomoc ľuďom v núdzi podľa zásad nezávislosti a neutrality;
19. pripomína, že sloboda prejavu zohráva ústrednú úlohu pri budovaní demokratického štátu, najmä v čase politickej transformácie; vyzýva vládu Somálska, aby preskúmala trestný zákonník, nový zákon o médiách a iné právne predpisy s cieľom zosúladiť ich s medzinárodnými záväzkami Somálska, pokiaľ ide o právo na slobodu prejavu a médií;
20. dôrazne odsudzuje rozsiahle zabíjanie a zatýkanie, zastrasovanie, zatváranie kritických médií, zabavovanie vybavenia a blokovanie internetových stránok; žiada okamžité kroky somálskych orgánov s cieľom zabezpečiť, aby boli všetky prípady porušovania práva na slobodu prejavu dôkladne vyšetrené a aby boli ich páchatelia postavení pred súd;
21. oceňuje, že UNSOM a Úrad vysokého komisára OSN pre ľudské práva zverejnili 4. septembra 2016 správu o práve na slobodu prejavu v Somálsku, čo je historicky prvá verejná správa OSN o ľudských právach v Somálsku; vyzýva OSN, aby vypracovala viac verejne dostupných správ;
22. naliehavo vyzýva orgány, aby prijali a uplatňovali vhodné právne rámce a vykonali potrebné reformy súdnictva s cieľom reagovať na potreby ľudí, pokiaľ ide o spravodlivosť a ochranu, pretože beztrestnosť nemožno tolerovať;
23. vyjadruje znepokojenie nad rastúcim počtom prípadov, keď sú vysídlené osoby násilím vyhánané z verejných a súkromných infraštruktúr v najvýznamnejších mestách Somálska; pripomína, že takéto vyhostenie musí byť v súlade s príslušnými vnútroštátnymi a medzinárodnými rámcami; žiada federálnu vládu Somálska a všetky zúčastnené strany, aby našli udržateľné a konkrétne riešenia problémov vysídlených osôb; žiada vládu Somálska, aby s podporou svojich partnerov vytvorila podmienky pre dobrovoľný a dôstojný návrat utečencov hneď, ako to umožní bezpečnostná situácia v krajine;
24. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Africkej únii, prezidentovi, premiérovi a parlamentu Somálska, generálnemu tajomníkovi OSN, Bezpečnostnej rade OSN, Rade OSN pre ľudské práva a Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ.

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0351

## Zimbabwe

### Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o Zimbabwe (2016/2882(RSP))

(2018/C 204/16)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Zimbabwe,
  - so zreteľom na miestne vyhlásenie EÚ o násilí z 12. júla 2016,
  - so zreteľom na miestne vyhlásenie EÚ o únose Itaia Dzamaru z 9. marca 2016,
  - so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/220 z 15. februára 2016, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/101/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe<sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na všeobecnú politickú dohodu, ktorú v roku 2008 podpísali tri hlavné politické strany, a to ZANU PF, MDC-T a MDC,
  - so zreteľom na Africkú chartu ľudských práv a práv národov z júna 1981, ktorú Zimbabwe ratifikovalo,
  - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z decembra 1948,
  - so zreteľom na ústavu Zimbabwe,
  - so zreteľom na Dohodu z Cotonou,
  - so zreteľom na článok 135 ods. 5 a článok 123 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže zimbabweňaný ľud trpí dlhé roky pod vládou autoritárskeho režimu prezidenta Mugabeho, ktorý si udržuje moc prostredníctvom korupcie, násilia, manipulovaných volieb a brutálneho bezpečnostného aparátu; keďže zimbabweňaný ľud už desaťročia nezažil skutočnú slobodu a mnohí vo veku do 30 rokov preto poznajú len život v chudobe a s násilnými represiami;
- B. keďže opäť rastie nespokojnosť v Zimbabwe sužovanom krízou v situácii nedostatku hotovosti, širokej nezamestnanosti, korupcie a úsilia orgánov o potlačanie slobody prejavu a politickej opozície; keďže rôzne skupiny sa v súčasnosti vymedzujú v očakávaní éry po Mugabeovi;
- C. keďže po páde koalíciej vlády v roku 2013 prácu Tendaia Bitiho na stabilizácii hospodárstva a zvýšení príjmov štátu zmaril návrat k systému klientelizmu, kleptokracie a vlády strachu; keďže Zimbabwe v súčasnosti čelí najhoršej hospodárskej kríze od hyperinflácie v roku 2008; keďže vláda fakticky zbankrotovala;
- D. keďže od mája 2016 tisíce demonštrantov – neformálnych obchodníkov, nezamestnaných mladých ľudí a už aj zamestnancov – vychádzajú do ulíc viacerých mestských centier v Zimbabwe na protest proti stratám pracovných miest, hromadnej nezamestnanosti a neschopnosti vlády uspokojiť základné hospodárske očakávania, konkrétne vytvoriť trh práce, ktorý by poskytoval pracovné miesta, vyplácať na čas verejných zamestnancov a vytvoriť dôveryhodnú stabilnú menu a režim cenovej dostupnosti; keďže iba armáda dostáva plácu pravidelne a v mene, ktorá má hodnotu;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 40, 17.2.2016, s. 11.

Štvrtok 15. septembra 2016

- E. keďže protestné hnutie pod vedením duchovného Evana Mawarireho, ktoré používa hashtag #ThisFlag, získalo podporu cirkví a strednej triedy, ktorí sa doteraz obvykle vyhýbali tzv. politike na ulici;
- F. keďže 6. júla 2016 opozičné hnutie #ThisFlag vyzvalo na celonárodný deň bez práce na protest proti nečinnosti vlády v boji proti korupcii, bezrestnosti a chudobe; keďže toto vyústilo do rozsiahleho zatvorenia väčšiny obchodov a podnikov v hlavnom meste a viedlo k vážnemu zásahu orgánov;
- G. keďže Promise Mkwanzí, líder #Tajamuka, sociálneho hnutia spojeného s júlovým štrajkom, ktorý bol zatknutý a obvinený z podnecovania verejného násillia, bol prepustený na kauciu; keďže ďalšia aktivistka #Tajamuka, Linda Masarira, bola zatknutá počas protestov v júli 2016 a odvtedy je stále vo väzbe;
- H. keďže v súčasnosti sa organizujú mnohé demonštrácie prostredníctvom sociálnych médií a keďže zimbabwianske orgány blokujú prístup na internet a ku komunikačnému programu WhatsApp, aby narušili protesty;
- I. keďže stovky osôb boli počas demonštrácií zadržané; keďže 26. augusta 2016 došlo ku krvavým stretom v hlavnom meste Harare, keď polícia ignorovala súdny príkaz a zbila tisícky demonštrantov, ktorí sa stretli pod záštitou národnej volebnej reformnej agendy (NERA), aby vyjadrili nesúhlas s nastávajúcimi reformami volebného systému pred netrpezlivo očakávanými parlamentnými voľbami v roku 2018; keďže mnohí zo zadržaných sú stále vo väzbe a presné miesto ich zadržovania je u mnohých neznáme;
- J. keďže prezident Mugabe je pri moci od získania nezávislosti v roku 1980 a usiluje sa o znovuzvolenie a keďže viacerí členovia jeho kabinetu odsúdili výzvy na reformu volebného systému pred voľbami v roku 2018;
- K. keďže veteráni boja o nezávislosť, bývalí blízki spojenci Mugabeho vo vládnucej strane, bojkotovali jeho prejav 8. augusta 2016, pričom kritizovali jeho diktátorské sklony a neschopnosť riešiť vážnu hospodársku krízu, ktorá sužuje krajinu od roku 2000; keďže prezident považoval tento bojkot za zradu a na odvetu nechal zatknúť troch členov Národného združenia veteránov nezávislosti;
- L. keďže polícia 2. septembra 2016 uplatnila vykonávací predpis 101A a zakázala všetky demonštrácie v centre Harare, niekoľko hodín pred tým, ako 18 politických strán malo uskutočniť veľkú demonštráciu v hlavnom meste;
- M. keďže 7. septembra 2016 vrchný súd pozastavil tento zákaz na sedem dní a keďže toto rozhodnutie prišlo len niekoľko dní po tom, ako prezident Mugabe zasiahol do nezávislosti súdnictva tým, že skritizoval zimbabwianskych sudcov za „nerozvážne“ rozhodnutia, ktoré umožňujú demonštrácie proti jeho vláde;
- N. keďže Komisia pre ľudské práva v Zimbabwe uviedla, že potravinová pomoc určená hladujúcim dedičanom postihnutým suchom v celej krajine, bola distribuovaná podľa príslušnosti k politickým stranám, pričom predstavitelia Zanu PF odopierali potravinovú pomoc stúpencom opozičnej strany; keďže vláda Zimbabwe vyhlásila vo februári 2016 stav katastrofy, pričom odhadla, že približne 4,5 milióna ľudí bude do januára 2017 potrebovať potravinovú pomoc, a že až polovica vidieckeho obyvateľstva čelí hladu;
- O. keďže 9. marec 2016 bol prvým výročím únosu obhajcu ľudských práv Itaiu Dzamaru; keďže vysoký súd nariadil vláde hľadať Dzamaru a o dosiahnutom pokroku informovať súd každé dva týždne, kým sa nezistí miesto jeho pobytu;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- P. keďže Zimbabwe podpísalo Dohodu z Cotonou, ktorej článok 96 stanovuje, že dodržiavanie ľudských práv a základných slobôd je významným prvkom spolupráce medzi AKT a EÚ;
- Q. keďže niekoľko málo reštriktívnych opatrení EÚ voči zimbabwianskemu režimu bolo obnovených vo februári 2016 do 20. februára 2017; keďže zmrazenie aktív a zákaz cestovania sa naďalej vzťahuje na prezidenta Mugabeho, jeho manželku Grace a na spoločnosť Zimbabwe Defence Industries; keďže zbrojné embargo zostáva v platnosti; keďže EÚ predtým zrušila obmedzenia uvalené na 78 osôb a 8 subjektov;
- R. keďže na národný indikatívny program (NIP) pre Zimbabwe bolo vyčlenených 234 miliónov EUR na obdobie rokov 2014 – 2020 v rámci 11. Európskeho rozvojového fondu so zameraním na tri hlavné sektory, t. j. zdravotníctvo, hospodársky rozvoj založený na poľnohospodárstve a správu a budovanie inštitúcií;
1. vyjadruje hlboké znepokojenie nad nárastom násilia proti demonštrantom v Zimbabwe v posledných mesiacoch; so znepokojením berie na vedomie nedávno ohlásený jednomsačný zákaz demonštrácií; vyzýva vládu a všetky strany v Zimbabwe, aby dodržiavali právo na pokojné demonštrácie o otázkach vzbudzujúcich skutočné obavy, a naliehavo vyzýva zimbabwianske orgány, aby vyšetrili obvinenia z používania neúmernej sily a ďalšieho porušovania ľudských práv zo strany polície v Zimbabwe, a vzali ju na zodpovednosť;
  2. je znepokojený nárastom svojvoľného zatýkania obhajcov ľudských práv a účastníkov na pokojných a legálnych demonštráciách, a naliehavo žiada, aby sa dodržiaval právny štát a ústava;
  3. vyzýva zimbabwianske orgány, aby okamžite a bezpodmienečne prepustili všetkých politických väzňov;
  4. odsudzuje nedávne vyhlásenia prezidenta Mugabeho namierené proti súdnictvu Zimbabwe a naliehavo vyzýva zimbabwianske orgány, aby nezasahovali do nezávislosti súdnictva;
  5. pripomína, že v rámci všeobecnej politickej dohody sa Zimbabwe zaviazalo, že zabezpečí, aby jeho právne predpisy, postupy a prax boli v súlade s medzinárodnými zásadami a právnymi predpismi v oblasti ľudských práv vrátane slobody zhromažďovania, združovania a prejavu;
  6. upozorňuje na mimoriadne zlú situáciu mnohých žien v Zimbabwe a potrebu dodržiavania práv žien;
  7. domnieva sa, že Rada a Komisia by mali pozorne analyzovať primeranosť opätovného uloženia niektorých reštriktívnych opatrení s objasnením, že budú odstránené a že bude poskytnutý balík pomoci, keď sa Zimbabwe vydá jednoznačne na cestu k demokracii, právnemu štátu a dodržiavaniu ľudských práv, a s upresnením, že pomoc sa bude poskytovať najmä na podporu slobodného a spravodlivého volebného procesu a na reformu polície;
  8. vyzýva na pokojný prechod moci na základe slobodných a spravodlivých volieb, právneho štátu a ľudských práv s cieľom vytvoriť slobodnú, prosperujúcu a pluralitnú demokraciu;
  9. dôrazne odsudzuje obštrukcie potravinovej pomoci z politických pohnútok; zdôrazňuje znepokojenie nad akýmikoľvek ďalšími opatreniami, ktoré by mohli poškodiť poľnohospodársku výrobu, a požaduje opatrenia na zlepšenie potravinovej bezpečnosti;
  10. vyjadruje pokračujúce obavy o únose Itaia Dzamaru; žiada, aby sa rešpektoval habeas corpus a osoby zodpovedné za jeho únos boli postavené pred spravodlivosť;
  11. trvá na tom, že EÚ musí zabezpečiť, aby finančné prostriedky vyčlenené pre Zimbabwe na národný indikatívny program účinne smerovali do dotknutých odvetví, a vyzýva vládu Zimbabwe, aby umožnila Komisii neobmedzený prístup do projektov financovaných EÚ a posilnila svoju otvorenosť voči technickej pomoci pre spoločne dohodnuté projekty a programy;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

12. zdôrazňuje dôležitosť toho, aby EÚ začala politický dialóg so zimbabwianskymi orgánmi podľa článkov 8 a 96 dohody z Cotonou, čím by potvrdila odhodlanie EÚ podporovať miestne obyvateľstvo;
  13. nalieha na Juhoafrické rozvojové spoločenstvo a Spoločenstvo národov, aby obnovili úsilie o pomoc Zimbabwe pri návrate na cestu k demokracii;
  14. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, Európskej službe pre vonkajšiu činnosť, vláde a parlamentu Zimbabwe, vládam Juhoafrického rozvojového spoločenstva, Africkej únii, Panafrickému parlamentu, Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ a generálnemu tajomníkovi Spoločenstva národov.
-

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0356

## **Kľúčové ciele pre 17. konferenciu zmluvných strán (COP17) dohovoru CITES v Johannesburgu**

**Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o strategických cieľoch EÚ na 17. schôdzi konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), ktorá sa uskutoční 24. septembra až 5. októbra 2016 v Johannesburgu (Južná Afrika) (2016/2664(RSP))**

(2018/C 204/17)

Európsky parlament,

- so zreteľom na závažnosť poklesu globálnej biodiverzity, ktorý predstavuje šieste masové vyhynutie druhov;
  - so zreteľom na úlohu lesov a tropických pralesov, ktoré sú najväčším rezervoárom suchozemskej biodiverzity na svete a hlavným habitátom pre voľne žijúce živočíchy a rastliny a pôvodné skupiny obyvateľstva;
  - so zreteľom na nadchádzajúcu 17. schôdzu konferencie zmluvných strán (CoP 17) Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), ktorá sa uskutoční 24. septembra až 5. októbra 2016 v Johannesburgu (Južná Afrika),
  - so zreteľom na rezolúciu Valného zhromaždenia OSN (VZ OSN) č. 69/314 o boji proti nedovolenému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi, ktorá bola prijatá 30. júla 2015,
  - so zreteľom na otázky Rade a Komisii týkajúce sa kľúčových cieľov konferencie zmluvných strán dohovoru CITES v Johannesburgu (Južná Afrika) 24. septembra – 5. októbra 2016 (O-000088/2016 – B8-0711/2016 and O-000089/2016 – B8-0712/2016),
  - so zreteľom na článok 128 ods. 5 a článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže dohovor CITES je so 181 zmluvnými stranami vrátane EÚ a jej 28 členských štátov najväčšou celosvetovou dohodou o ochrane voľne žijúcich druhov;
- B. keďže cieľom dohovoru CITES je zabezpečiť, aby medzinárodný obchod s voľne žijúcimi zvieratami a rastlinami neohrozoval prežitie týchto druhov vo voľnej prírode;
- C. keďže podľa červeného zoznamu ohrozených druhov Medzinárodnej únie na ochranu prírody a prírodných zdrojov hrozí viac ako 23 000 druhom, ktoré tvoria asi 30 % zo 79 837 druhov posudzovaných touto úniou, vyhynutie;
- D. keďže v tropických dažďových pralesoch žije 50 až 80 % suchozemských živočíšnych a rastlinných druhov; keďže v súčasnosti sú tieto prostredia obzvlášť ohrozené, a to aj v dôsledku komercializácie druhov, najmä ťažby tropického dreva a podložia; keďže odlesňovanie a nelegálny predaj dreva majú katastrofálny vplyv na ochranu lesnej flóry a fauny;
- E. keďže intenzívny rybolov, komerčný lov a neobmedzené využívanie mikroorganizmov a zdrojov nachádzajúcich sa pod morským dnom poškodzujú morskú biodiverzitu;
- F. keďže v prípade mnohých druhov, ktoré sa lovia pre trofeje, dochádza k výraznému poklesu populácií; keďže členské štáty EÚ deklarovali v priebehu 10 rokov dovoz takmer 117 000 exemplárov voľne žijúcich druhov uvedených v prílohách dohovoru CITES ako loveckých trofejí;



Štvrtok 15. septembra 2016

- G. keďže obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi sa stalo organizovanou nadnárodnou trestnou činnosťou, ktorá má veľmi negatívny vplyv na biodiverzitu a na živobytie miestneho obyvateľstva, pretože ho oberá o legálne príjmy a vytvára neistotu a nestabilitu;
- H. keďže obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi sa stalo štvrtým najväčším čiernym trhom po trhoch s drogami, ľuďmi a zbraňami; keďže internet začal zohrávať kľúčovú úlohu pri uľahčovaní obchodovania s voľne žijúcimi druhmi; keďže aj teroristické skupiny využívajú uvedené druhy obchodovania na financovanie svojej činnosti; keďže sankcie za trestné činy obchodovania s voľne žijúcimi druhmi nie sú dostatočné;
- I. keďže korupcia zohráva ústrednú úlohu pri obchodovaní s voľne žijúcimi druhmi;
- J. keďže dôkazy naznačujú, že jedince odchytené vo voľnej prírode sa legalizujú prostredníctvom podvodného využívania povolení CITES a vyhlásení o chove v zajatí;
- K. keďže EÚ je významným tranzitným a cieľovým trhom pre nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi, a to najmä obchodovanie s vtákmi, korytnačkami, plazmi a druhmi rastlín <sup>(1)</sup>, ktoré sú uvedené v prílohách k dohovoru CITES;
- L. keďže čoraz väčší počet exotických druhov, s ktorými sa obchoduje nezákonne, sa v Európe a vo svete chová ako spoločenské zvieratá; keďže úniky týchto zvierat môžu viesť k ich nekontrolovanému šíreniu, čo má vplyv na životné prostredie a verejné zdravie i bezpečnosť;
- M. keďže EÚ a jej členské štáty poskytujú v súvislosti s dohovormi CITES a bojom proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi v mnohých tretích krajinách významnú finančnú a logistickú podporu;
- N. keďže druhy uvedené v dohovore CITES sú v prílohách zoradené podľa stavu ich ochrany a objemu medzinárodného obchodu, pričom príloha I obsahuje druhy, ktorým hrozí vyhynutie a s ktorými je zakázané komerčné obchodovanie, a príloha II zahŕňa druhy, u ktorých je obchod potrebné regulovať, aby sa predišlo využívaniu, ktoré by mohlo ohroziť ich prežitie;
- O. keďže druhy uvedené v prílohe I dohovoru CITES sú prísne chránené, akýkoľvek druh komerčného obchodovania s nimi je zakázaný a každé povolenie na predaj zhabaných jedincov či produktov (napr. slonoviny, tigrích produktov či nosorožích rohov) by oslabilo ciele dohovoru CITES;
- P. keďže je mimoriadne dôležité vyvíjať snahu o zvýšenie transparentnosti rozhodovaní;
- víta pristúpenie EÚ k dohovoru CITES; domnieva sa, že pristúpenie je základným krokom pri zabezpečovaní toho, aby EÚ mohla ďalej plniť širšie ciele svojej environmentálnej politiky, realizovať reguláciu medzinárodného obchodu s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín a podporovať politiky trvalo udržateľného rozvoja obsiahnuté v Agende 2030 Organizácie Spojených národov;
  - víta najmä skutočnosť, že EÚ sa prvýkrát zúčastňuje ako zmluvná strana, a podporuje návrhy EÚ a jej členských štátov, najmä návrhy uznesení o korupcii a loveckých trofejach, rozšírenie ochrany prostredníctvom dohovoru CITES na viacero druhov, ktoré sa dovážajú do EÚ, a to najmä ako spoločenské zvieratá, a navrhované zmeny rezolúcie 13.7 (Rev. CoP 14) o kontrole obchodu s exemplármi osobného a rodinného charakteru;
  - zdôrazňuje, že pristúpenie Európskej únie k dohovoru CITES zabezpečilo väčšiu transparentnosť právneho postavenia Európskej únie v rámci CITES voči tretím stranám dohovoru; domnieva sa, že ide o logický a nevyhnutný krok na zabezpečenie toho, aby Európska únia mohla v plnej miere realizovať svoje ciele v rámci politiky v oblasti životného prostredia; pripomína, že pristúpenie umožní Komisii zaujímať v mene Európskej únie jednotnú pozíciu k otázkam týkajúcim sa CITES a zohrávať podstatnú úlohu na rokovaní počas konferencií zmluvných strán;

(1) [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/570008/IPOL\\_STU\(2016\)570008\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/570008/IPOL_STU(2016)570008_EN.pdf)

**Štvrtok 15. septembra 2016**

4. zdôrazňuje, že Európska únia sa stala zmluvnou stranou dohovoru CITES v roku 2015 a že na konferencii zmluvných strán dohovoru CITES bude mať pri hlasovaní o otázkach, ktoré patria do právomoci EÚ, 28 hlasov; v tejto súvislosti podporuje zmeny rokovacieho poriadku CoP, ktoré odrážajú znenie dohovoru CITES týkajúce sa hlasovania organizácií regionálnej ekonomickej integrácie a ktoré sú v súlade s tým, čo sa už mnoho rokov uvádza v iných medzinárodných dohodách, a namietá voči tomu, aby sa hlasy Európskej únie vypočítavali na základe počtu členských štátov, ktoré sú náležite akreditované na schôdzu v čase, keď sa uskutočňuje dané hlasovanie;

5. víta nedávno prijatý akčný plán EÚ na boj proti obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi, ktorého cieľom je predchádzať takémuto obchodovaniu prostredníctvom riešenia jeho základných príčin, zlepšenia realizácie a presadzovania existujúcich pravidiel i pomocou účinnejšieho boja proti organizovanej trestnej činnosti v oblasti voľne žijúcich druhov; víta skutočnosť, že akčný plán zahŕňa osobitnú kapitolu o posilnení globálneho partnerstva zdrojových, spotrebiteľských a tranzitných krajín v boji proti obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi; naliehavo vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby prijali a vykonávali posilnený akčný plán, ktorý bude prejavom veľkého odhodlania Európy riešiť problém obchodovania s voľne žijúcimi druhmi;

6. podporuje iniciatívu Komisie a členských štátov dohodnúť sa na globálnych usmerneniach pre lov trofejovej zveri v rámci dohovoru CITES v záujme lepšej kontroly udržateľného pôvodu loveckých trofejí druhov uvedených v prílohe I alebo II na medzinárodnej úrovni;

7. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby dodržiavali zásadu predbežnej opatrnosti, pokiaľ ide o ochranu druhov, pri prijímaní všetkých svojich rozhodnutí týkajúcich sa pracovných dokumentov a pri podávaní návrhov na zapísanie do zoznamu (ako sa stanovuje v rezolúcii CITES Conf. 9.24 (Rev. CoP16)), najmä v súvislosti s dovozom loveckých trofejí druhov uvedených v dohovore CITES, pričom budú brať do úvahy predovšetkým zásadu „používateľ platí“, zásadu prevencie a ekosystémový prístup; okrem toho vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby podporovali odstránenie výnimiek, čo sa týka povolení na všetky lovecké trofeje v prípade druhov uvedených v dohovore CITES;

8. žiada, aby všetky rozhodnutia CoP 17 dohovoru CITES boli založené na vede, dôkladnej analýze a nestranných konzultáciách s dotknutým štátmi a aby sa prijali v spolupráci s miestnymi komunitami; zdôrazňuje, že všetky predpisy týkajúce sa voľne žijúcich druhov by mali stimulovať zapojenie vidieckeho obyvateľstva do ochrany prírody prepojením ich prospechu so stavom biodiverzity;

9. nabáda zmluvné strany dohovoru CITES, aby posilnili spoluprácu, koordináciu a súčinnosť medzi dohovormi súvisiacimi s biodiverzitou na všetkých príslušných úrovniach;

10. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili spoluprácu, koordináciu a rýchlu výmenu informácií medzi všetkými príslušnými agentúrami zapojenými do vykonávania dohovoru CITES, najmä colnými orgánmi, políciou, hraničnými veterinárnymi a fytosanitárnymi inšpekčnými službami a inými orgánmi;

11. nabáda EÚ a jej členské štáty, aby propagovali a podporovali iniciatívy na zvýšenie ochrany proti vplyvu medzinárodného obchodu, pokiaľ ide o druhy, pre ktoré je Európska únia dôležitým tranzitným alebo cieľovým trhom;

12. je znepokojený skutočnosťou, že čo sa týka komercializácie druhov a z nich pochádzajúcich produktov, hranica medzi zákonným a nezákonným obchodom je veľmi tenká a v dôsledku kumulatívnych účinkov ľudskej činnosti a globálneho otepľovania dnes hrozí veľkej väčšine voľne žijúcich živočíšnych a rastlinných druhov vyhynutie;

13. naliehavo žiada EÚ, aby prijala právne predpisy na obmedzenie nezákonného obchodu tým, že dovoz, vývoz, predaj, nadobudnutie alebo nákup voľne žijúcich zvierat alebo rastlín získaných, vlastnených, prepravovaných alebo predaných v rozpore s právom krajiny pôvodu alebo tranzitu bude nezákonný;

Štvrtok 15. septembra 2016

14. zaväzuje sa najmä dôrazne nabádať všetky členské štáty, aby zakázali vývoz surovej slonoviny, ako to už robia Nemecko, Švédsko, Spojené kráľovstvo a niektoré štáty USA; zvýšili ostražitosť v súvislosti s osvedčeniami o uvedení na trh na svojom území; zefektívnili boj proti podvodom, najmä na hraniciach; začali s likvidáciou nezákonnej slonoviny a sprísnili sankcie za obchodovanie s chránenými druhmi (najmä slonmi, nosorožcami, tigrami, primátmi a druhmi tropického dreva);

15. nabáda EÚ a jej členské štáty, ako aj ostatné zmluvné strany dohovoru CITES, aby na základe článkov III, IV a V dohovoru propagovali a podporovali iniciatívy na zlepšenie životných podmienok živých zvierat uvedených v dohovore CITES v rámci obchodu; tieto iniciatívy zahŕňajú mechanizmy na zabezpečenie toho, aby sa zvieratá „pripravovali a prepravovali tak, aby sa minimalizovalo riziko poranenia, poškodenia zdravia alebo krutého zaobchádzania“, aby miesta určenia boli „náležite vybavené na ich umiestnenie a starostlivosť o ne“ a aby sa zhabanie živých jedincov uskutočňovalo s náležitým ohľadom na ich dobré životné podmienky;

16. vyjadruje znepokojenie nad vplyvom, ktorý môžu mať na ochranu ohrozených voľne žijúcich druhov „špekulácie s vyhynutím“, t. j. nákup produktov v nádeji, že príslušné druhy čoskoro vyhynú; vyzýva zmluvné strany a sekretariát dohovoru CITES, aby ďalej skúmali otázku, či vznikajúce finančné produkty a technológie, napríklad bitcoin, zohrávajú podpornú úlohu;

17. uznáva, že pozorovatelia dohovoru CITES majú dôležitú úlohu pri poskytovaní odborných znalostí o druhoch a obchode, ako aj podpory pri budovaní kapacít zmluvných strán;

### **Transparentnosť pri prijímaní rozhodnutí**

18. keďže transparentnosť pri prijímaní rozhodnutí v medzinárodných inštitúciách pôsobiacich v oblasti životného prostredia má kľúčový význam pre ich účinné fungovanie; víta všetko dobrovoľné a procesné úsilie o zvýšenie transparentnosti riadenia v súvislosti s dohovorom CITES; dôrazne sa stavia proti využívaniu tajného hlasovania ako bežného postupu v rámci dohovoru CITES;

19. víta rozhodnutie vyžadovať od členov výborov pre zvieratá a rastliny, aby predkladali vyhlásenia o akýchkoľvek konfliktov záujmov, ktoré bolo prijaté na schôdzi CoP 16; uznáva však, že táto požiadavka je založená len na sebahodnotení členov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že členovia týchto výborov doteraz žiadne vyhlásenia o potenciálnych konfliktoch finančných záujmov nepredložili;

20. naliehavo vyzýva sekretariát dohovoru CITES, aby preskúmal možnosť vytvoriť nezávislú revíziu komisiu alebo rozšíriť mandát stáleho výboru tak, aby zahŕňal nezávislý revíziu panel, s cieľom zabezpečiť záruku dohľadu v súvislosti s ustanoveniami o konflikte záujmov;

21. domnieva sa, že transparentnosť je nevyhnutná v prípade akéhokoľvek procesu financovania a predstavuje základný predpoklad dobrej správy vecí verejných, a preto podporuje riešenie, ktoré navrhuje EÚ a ktoré sa týka „projektu sponzorovaných delegátov“<sup>(1)</sup>;

### **Podávanie správ**

22. domnieva sa, že výsledovateľnosť má zásadný význam pre zákonný a udržateľný obchod, či už komerčného alebo nekomerčného charakteru, a zároveň je dôležitá pre úsilie EÚ bojovať proti korupcii, obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi a pytlactvu, ktoré sa považuje za štvrtý najväčší čierny trh na svete; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je nutné, aby všetky zmluvné strany zaviedli systém elektronického vydávania povolení, ktorý by mal fungovať transparentne a v súčinnosti všetkých týchto strán; uznáva však, že niektoré zmluvné strany sa v tejto súvislosti stretávajú s technickými problémami, a nabáda na poskytovanie podpory pri budovaní kapacít s cieľom umožniť zavedenie systému elektronického vydávania povolení všetkými stranami;

<sup>(1)</sup> <http://ec.europa.eu/environment/cites/pdf/cop17/Res%20sponsored%20delegate%20project.pdf>

**Štvrtok 15. septembra 2016**

23. víta rozhodnutie prijaté na schôdzi CoP 16, čo sa týka pravidelného podávania správ zmluvnými stranami dohovoru CITES o nezákonnom obchode; domnieva sa, že nový formát výročnej správy o nezákonnom obchode, ako sa uvádza v oznámení CITES č. 2016/007, je významným krokom k lepšiemu pochopeniu obchodovania s voľne žijúcimi druhmi, a nabáda všetky zmluvné strany dohovoru CITES, aby dôsledne a pravidelne podávali správy o nezákonnom obchode, pričom budú využívať tento predpísaný formát;

24. víta iniciatívy súkromného sektora, ako napríklad iniciatívu Medzinárodného združenia leteckých prepravcov v oblasti elektronickej nákladnej dopravy pre dodávateľský reťazec nákladnej leteckej dopravy a prostredníctvom neho; domnieva sa, že rozšírenie takýchto iniciatív vysledovateľnosti, predovšetkým v odvetví dopravy, je dôležitým nástrojom na zhromažďovanie informácií;

25. podčiarkuje význam procesu vydávania povolení pre účinný zber údajov, a teda kľúčovú úlohu riadiacich orgánov; opakuje, že orgány vydávajúce povolenia musia byť podľa článku VI dohovoru CITES nezávislé;

**Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi a korupcia**

26. upozorňuje na prípady korupcie, v ktorých došlo k úmyselnému podvodnému vydávaniu povolení aktérmi pôsobiacimi v orgáne vydávajúcom povolenia; vyzýva sekretariát a stály výbor CITES, aby tieto prípady riešili ako prioritnú a naliehavú záležitosť;

27. zdôrazňuje, že korupciu možno vidieť vo všetkých štádiách obchodu s voľne žijúcimi druhmi, pričom postihuje krajiny pôvodu, tranzitu aj určenia a oslabuje účinnosť, riadne vykonávanie a konečný úspech dohovoru CITES; preto sa domnieva, že silné a účinné protikorupčné opatrenia majú v boji proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi zásadný význam;

28. vyjadruje vážne znepokojenie nad zámerným zneužívaním kódov pôvodu na nezákonné obchodovanie s exemplármi odchytenými vo voľnej prírode, a to v podobe podvodného použitia kódov pre odchov v zajatí pre druhy spadajúce pod dohovor CITES; vyzýva 17. konferenciu zmluvných strán, aby prijala spoľahlivý systém na zaznamenávanie, monitorovanie a certifikáciu obchodu s druhmi z farmového chovu alebo chovu v zajatí pokrývajúci krajiny pôvodu aj EÚ s cieľom zabrániť tomuto zneužívaniu;

29. naliehavo vyzýva zmluvné strany dohovoru CITES, aby vypracovali ďalšie usmernenia a podporovali rozvoj ďalších techník a metódik na rozlišovanie medzi druhmi pochádzajúcimi zo zariadení na chov v zajatí a druhmi pochádzajúcimi z voľnej prírody;

30. odsudzuje vysokú mieru nezákonnej činnosti organizovaných zločineckých skupín a sietí v rozpore s dohovorom, ktoré často využívajú korupciu na uľahčenie nezákonného obchodovania s voľne žijúcimi druhmi a maria úsilie o presadzovanie práva;

31. naliehavo vyzýva zmluvné strany, ktoré doteraz nepodpísali alebo neratifikovali Dohovor OSN proti nadnárodnému organizovanému zločinu a Dohovor OSN proti korupcii, aby tak bezodkladne urobili;

32. víta medzinárodné záväzky podľa rezolúcie Valného zhromaždenia OSN č. 69/314 (júl 2015), okrem iného v oblasti boja proti korupcii (článok10) <sup>(1)</sup>;

33. podporuje iniciatívy EÚ a členských štátov, ktoré žiadajú väčšie úsilie v globálnom boji proti korupcii podľa dohovoru CITES; naliehavo vyzýva strany dohovoru CITES, aby podporili návrh EÚ na uznesenie proti činnostiam napomáhajúcim korupciu v rozpore s dohovorom;

---

<sup>(1)</sup> [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/69/314](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/69/314)

Štvrtok 15. septembra 2016

**Presadzovanie práva**

34. vyzýva na včasné a úplné využívanie sankcií orgánmi CITES proti stranám, ktoré nedodržiavajú základné aspekty dohovoru, a najmä žiada EÚ a jej členské štáty, aby využili dostupné mechanizmy na podporu zmluvných strán v tom, aby dodržiavali dohovor CITES a ďalšie medzinárodné dohody zamerané na ochranu prírody a biodiverzity;

35. zdôrazňuje dôležitosť spoločnej medzinárodnej spolupráce medzi všetkými aktérmi v reťazi presadzovania práva s cieľom posilniť kapacity na presadzovanie práva na miestnej, regionálnej, národnej a medzinárodnej úrovni; víta ich prínos a vyzýva k ešte väčšej angažovanosti; poukazuje na význam zriadenia špeciálnych prokuratúr a špecializovaných policajných jednotiek pre účinnejší boj proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi; zdôrazňuje význam spoločných medzinárodných operácií presadzovania v rámci ICCWC<sup>(1)</sup> a v tejto súvislosti blahozelá k úspechu operácie COBRA III<sup>(2)</sup>; víta podporu EÚ venovanú ICCWC;

36. berie na vedomie rastúci nezákonný obchod s voľne žijúcimi živočíchmi alebo voľne rastúcimi rastlinami a produktmi z voľne žijúcich druhov cez internet a vyzýva zmluvné strany dohovoru CITES, aby spolupracovali s orgánmi presadzovania práva a jednotkami boja proti počítačovej kriminalite a Medzinárodným združením pre boj proti trestnej činnosti poškodzujúcej voľne žijúce druhy s cieľom identifikovať najlepšie postupy a modelové vnútroštátne opatrenia na boj proti nezákonnému internetovému obchodu;

37. vyzýva zmluvné strany, aby prijali a vykonávali jasné a účinné politiky s cieľom odrádzať od spotreby produktov pochádzajúcich zo zraniteľných voľne žijúcich druhov, aby zvyšovali povedomie spotrebiteľov o vplyvoch ich spotreby na voľne žijúce druhy a informovali o nebezpečenstve, ktoré predstavujú siete nezákonného obchodovania;

38. vyzýva zmluvné strany, aby podporovali rozvoj zdrojov obživy pre miestne komunity, ktoré žijú najbližšie k dotknutým voľne žijúcim druhom, a aby tieto komunity zapojili do boja proti pytliactvu a do poskytovania informácií o účinkoch obchodu s druhmi fauny a flóry, ktorým hrozí vyhynutie;

39. požaduje nepretržitú medzinárodnú angažovanosť s cieľom uľahčiť dlhodobé budovanie kapacít, zlepšiť výmenu údajov a spravodajských informácií a koordináciu úsilia vládnych orgánov v oblasti presadzovania práva;

40. vyzýva zmluvné strany, aby zabezpečili účinné stíhanie osôb, ktoré spáchajú trestné činy súvisiace s voľne žijúcimi druhmi, a aby zabezpečili, že tieto osoby budú potrestané úmerne k závažnosti ich konania;

**Financovanie**

41. poukazuje na potrebu zvýšiť financovanie poskytované na ochranu voľne žijúcich druhov a programy budovania kapacít;

42. zdôrazňuje potrebu vyčleniť adekvátne zdroje pre sekretariát dohovoru CITES, najmä vzhľadom na jeho zvýšenú zodpovednosť a dodatočné úlohy; taktiež zdôrazňuje potrebu včasného vkladu finančných príspevkov, ktoré prisľúbili zmluvné strany dohovoru CITES;

43. nabáda zmluvné strany k tomu, aby zväzili zvýšenie základného rozpočtu CITES tak, aby odzrkadľoval infláciu a zabezpečil riadne fungovanie dohovoru CITES;

44. povzbudzuje k rozšíreniu financovania programov budovania kapacít prostredníctvom verejno-súkromných partnerstiev na ďalšie oblasti rámca dohovoru CITES, ako aj priameho financovania, aby sa tak podporilo vykonávanie dohovoru;

<sup>(1)</sup> Medzinárodné konzorcium pre boj proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi, ktoré združuje INTERPOL, sekretariát dohovoru CITES, Svetovú colnú organizáciu (WCO), Úrad OSN pre drogy a kriminalitu a Svetovú banku.

<sup>(2)</sup> Spoločná medzinárodná policajná a colná operácia uskutočnená v máji 2015.

Štvrtok 15. septembra 2016

45. víta poskytovanie finančných prostriedkov EÚ na dohovor CITES prostredníctvom Európskeho rozvojového fondu a nabáda EÚ, aby naďalej poskytovala a zabezpečovala cieľnú finančnú podporu a aj v dlhodobom horizonte naďalej podporovala osobitnú a cieľnú finančnú pomoc;

### **Zmeny príloh dohovoru CITES**

46. vyjadruje rozhodnú podporu návrhom zoznamov, ktoré predložila EÚ a jej členské štáty;

47. naliehavo žiada zmluvné strany dohovoru CITES a všetkých účastníkov 17. konferencie zmluvných strán, aby dodržiavali kritériá zaradovania druhov do príloh, ktoré boli ustanovené v dohovore, a aby uplatňovali prístup predbežnej opatrnosti s cieľom zabezpečiť vysokú a účinnú úroveň ochrany ohrozených druhov; poznamenáva, že dôveryhodnosť dohovoru CITES závisí od jeho schopnosti meniť zoznamy v reakcii na negatívny i pozitívny vývoj, a preto víta možnosť preradiť druhy iba vtedy, ak je to podľa ustálených vedeckých kritérií vhodné, čo svedčí o riadnom fungovaní zoznamov dohovoru CITES;

### **Slon africký a obchod so slonovinou**

48. konštatuje, že v dôsledku dvojnásobného nárastu nezákonného zabíjania a trojnásobného nárastu množstva slonoviny zadržanej v priebehu uplynulého desaťročia je rozsah krízy, ktorej čelí slon africký (*Loxodonta africana*) v dôsledku pytliactva zameraného na obchod so slonovinou, naďalej ničivý a vedie k poklesu populácií tohto druhu v celej Afrike a zároveň predstavuje hrozbu pre živobytie miliónov ľudí, keďže nezákonný obchod so slonovinou poškodzuje hospodársky rozvoj, podnecuje organizovanú trestnú činnosť, podporuje korupciu, živí konflikty a ohrozuje regionálnu a vnútroštátnu bezpečnosť tým, že poskytuje ozbrojeným skupinám zdroj financovania; preto naliehavo vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby podporili návrhy, ktoré by posilnili ochranu slonov afrických a obmedzili nezákonný obchod so slonovinou;

49. víta návrh, ktorý predložil Benin, Burkina Faso, Stredoafriická republika, Čad, Keňa, Libéria, Niger, Nigéria, Senegal, Srí Lanka a Uganda a schválila Koalícia na ochranu slona afrického a ktorého zámerom je zaradiť všetky populácie slonov v Afrike do prílohy I, čím by sa zjednodušilo uplatňovanie zákazu medzinárodného obchodu so slonovinou a vyslal by sa svetú jasný signál o globálnom odhodlaní zabrániť vyhynutiu afrických slonov;

50. vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby zachovali súčasné moratórium, a tak sa postavili proti návrhom na obchod so slonovinou, ktoré predložili Namíbia a Zimbabwe a ktorých cieľom je odstrániť obmedzenia obchodu súvisiace s anotáciami k zoznamu populácií slonov týchto zmluvných strán v prílohe II;

51. poznamenáva, že pokusy dohovoru CITES o obmedzenie pytliactva a nezákonného obchodu tým, že sa povolí legálny predaj slonoviny, neboli úspešné a že nezákonné obchodovanie so slonovinou výrazne vzrástlo; vyzýva na ďalšie úsilie dotknutých zmluvných strán v rámci národného akčného plánu týkajúceho sa slonoviny; podporuje opatrenia na riadenie a zničenie zásob slonoviny;

52. pripomína svoju výzvu vyjadrenú v uznesení z 15. januára 2014 o trestnej činnosti<sup>(1)</sup> páchanej na voľne žijúcich organizmoch, v ktorej Európsky parlament žiada všetkých 28 členských štátov, aby zaviedli moratóriá na všetok komerčný dovoz a vývoz a vnútroštátny predaj a nákup klov a produktov zo spracovanej a nespracovanej slonoviny dovtedy, kým populácie voľne žijúcich slonov už nebudú ohrozené pytliactvom; konštatuje, že Nemecko, Francúzsko, Holandsko, Spojené kráľovstvo, Rakúsko, Švédsko, Česká republika, Slovensko a Dánsko už rozhodli, že neudelia žiadne povolenia na vývoz „surovej“ slonoviny z obdobia pred dohovorom; povzbudzuje preto EÚ a jej členské štáty, aby zakázali dovoz a vývoz zo slonoviny a zakázali všetky komerčné predaje a nákupy slonoviny v rámci EÚ;

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0031.



Štvrtok 15. septembra 2016

**Nosorožec tuponosý**

53. vyjadruje poľutovanie nad návrhom, ktoré Svazijsko prijalo na legalizáciu obchodu s nosorožími rohmi zo svojej populácie nosorožca tuponosého (*Ceratotherium simum simum*), vďaka ktorému by sa uľahčila legalizácia nosorožích rohov získaných pytlíkmi v rámci legálneho obchodu, čo by oslabilo existujúce úsilie o obmedzenie dopytu a vnútroštátne zákazy obchodovania na spotrebiteľských trhoch a mohlo by podporiť pytliactvo zamerané na populácie nosorožcov v Afrike a Ázii; naliehavo vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby sa postavili proti tomuto návrhu, a následne vyzýva Svazijsko, aby svoj návrh stiahlo;

**Lev púšťový**

54. konštatuje, že napriek tomu, že populácie leva púšťového (*Panthera leo*) zaznamenali za posledných 21 rokov dramatický pokles o 43 % a nedávno boli v 12 afrických štátoch vyhubené, medzinárodný obchod s produktami z levov sa výrazne zvýšil; naliehavo vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby podporili návrh Nigeru, Čadu, Pobrežia Slonoviny, Gabonu, Guiney, Mali, Mauritánie, Nigérie, Rwandy a Toga na preradenie všetkých populácií leva púšťového do prílohy I dohovoru CITES;

**Šupinavce**

55. konštatuje, že šupinavce sú cicavce, s ktorými sa na svete najviac nezákonne obchoduje, a to tak pre mäso, ako aj pre ich šupiny, ktoré sa používajú pri tradičnej medicíne, v dôsledku čoho všetkým ôsmim druhom šupinavcov (*Manis crassicaudata*, *M. tetradactyla*, *M. tricuspis*, *M. gigantea*, *M. temminckii*, *M. javanica*, *M. pentadactyla*, *M. culionensis*) hrozí vyhynutie; preto víta rôzne návrhy na preradenie všetkých ázijských a afrických druhov šupinavcov do prílohy I k dohovoru CITES;

**Tigre a ostatné veľké ázijské mačkovité šelmy**

56. naliehavo vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby podporili prijatie rozhodnutí, ktoré navrhol stály výbor CITES a v ktorých sa stanovujú prísne podmienky na chov tigrov a obchodovanie s tigrami odchovanými v zajatí a produktmi z nich, ako aj návrhu predloženého Indiou, ktorý zmluvné strany vyzýva k tomu, aby si vymieňali fotografie zaistených exemplárov tigrov a produktov z týchto zvierat, ktoré by pomohli orgánom presadzovania práva pri identifikácii jednotlivých tigrov podľa ich jedinečného vzoru pruhov; vyzýva EÚ, aby zvažila poskytnutie finančných prostriedkov na vykonanie týchto rozhodnutí, a požaduje, aby 17. konferencia zmluvných strán dohovoru CITE rozhodla o zatvorení tigrích fariem a ukončení obchodu s časťami tiel a s produktmi z tigrov odchovaných v zajatí;

**Obchodovanie so spoločenskými zvieratami**

57. poznamenáva, že trh s exotickými spoločenskými zvieratami na medzinárodnej úrovni aj v rámci EÚ stále rastie a že bol predložený veľký počet návrhov na zostavenie zoznamov plazov, obojživelníkov, vtákov, rýb a cicavcov, ktoré sú ohrozené medzinárodným obchodom na trhu so spoločenskými zvieratami; vyzýva všetky zmluvné strany, aby tieto návrhy podporili, aby sa tak zabezpečila lepšia ochrana týchto ohrozených druhov pred zneužívaním na účely obchodu so spoločenskými zvieratami;

58. vyzýva členské štáty EÚ, aby zostavili pozitívny zoznam exotických zvierat, ktoré môžu byť chované ako spoločenské zvieratá;

**Tzv. orlie drevo (agarwood) a palisandrové drevo**

59. uznáva, že nelegálna ťažba dreva je jedným z najdeštruktívnejších trestných činov zasahujúcich voľne žijúce druhy, pretože ohrozuje nielen jednotlivé druhy, ale celé biotopy a že dopyt po palisandrovom dreve (*Dalbergia* spp.) na ázijských trhoch naďalej rastie; naliehavo vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby podporili návrh Argentíny, Brazílie, Guatemaly a Kene na zahrnutie rodu *Dalbergia* do prílohy II dohovoru CITES, s výnimkou druhov uvedených v prílohe I, pretože ide o rozhodujúci príspevok k úsiliu o zastavenie neudržateľného obchodu s palisandrovým drevom;

Štvrtok 15. septembra 2016

60. poznamenáva, že súčasné výnimky z požiadaviek dohovoru CITES by mohli umožniť, aby bol živčný prášok z orlieho dreva (*Aquilaria* spp. a *Gyrinops* spp.) vyvázaný v podobe odsatého prachu a ďalšie produkty boli pred vývozom zabalené na maloobchodný predaj, čím by sa dalo vyhnúť dovozným predpisom; preto vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby podporili návrh Spojených štátov amerických na zmenu anotácie s cieľom vyplniť medzery v predpisoch upravujúcich obchod s týmto veľmi cenným aromatickým drevom;

#### **Iné druhy**

61. naliehavo vyzýva EÚ a všetky zmluvné strany, aby:

- podporili návrh Peru na zmenu anotácie k prílohe II pre lamu vikuňu (*Vicugna vicugna*), pretože sa tým konsolidujú požiadavky označovania pre medzinárodný obchod s týmto druhom;
- podporili začlenenie lodienky (*Nautilidae* spp.) do prílohy II, ako to navrhuje Fidži, India, Palau a Spojené štáty americké, vzhľadom na to, že medzinárodný obchod so schránkami lodienky v podobe šperkov a dekorácií predstavuje pre tento biologicky ohrozený druh významnú hrozbu;
- sa postavili proti návrhu Kanady preradiť sokola sťahovavého (*Falco peregrinus*) z prílohy I do prílohy II, pretože by sa tak mohol zhoršiť už beztak rozsiahly nezákonný obchod s týmto druhom;

62. pripomína, že parmovec skvelý (*Pterapogon kauderni*) je zaradený do zoznamu ohrozených druhov Medzinárodnej únie na ochranu prírody a že v dôsledku pretrvávajúceho vysokého dopytu po akvariálnych druhoch vymizla obrovská časť tohto druhu vrátane niekoľkých celých populácií, pričom hlavnými odberateľmi sú Európska únia a Spojené štáty americké; vyzýva preto Európsku úniu a jej členské štáty, aby podporili začlenenie parmovca skvelého do prílohy I, namiesto do prílohy II;

63. pripomína, že medzinárodný obchod so surovým a opracovaným koralom sa rozšíril a že narástol aj trhový dopyt po vzácnych koraloch, čo ohrozuje ich udržateľnosť; naliehavo vyzýva Európsku úniu a všetky zmluvné strany, aby podporili prijatie správy o vzácnych koraloch v medzinárodnom obchode, ktorú predložili Spojené štáty;

o

o o

64. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, zmluvným stranám dohovoru CITES a sekretariátu CITES.

---

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0357

**Uplatňovanie smernice o poštových službách****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o uplatňovaní smernice o poštových službách (2016/2010(INI))**

(2018/C 204/18)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na články 49 a 56 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) o slobode usadiť sa a o slobode poskytovať služby v Únii,
- so zreteľom na články 101 a 102 ZFEÚ o pravidlách hospodárskej súťaže uplatňovaných na podniky,
- so zreteľom na článok 14 ZFEÚ,
- so zreteľom na Protokol č. 26 ZFEÚ o službách všeobecného záujmu,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb <sup>(1)</sup> zmenenú smernicami 2002/39/ES a 2008/6/ES (ďalej len „smernica o poštových službách“),
- so zreteľom na rozhodnutie Komisie z 10. augusta 2010, ktorým sa zriaďuje Európska skupina regulačných orgánov pre poštové služby <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 o riešení spotrebiteľských sporov online, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na správu Komisie zo 17. novembra 2015 o uplatňovaní smernice o poštových službách (COM(2015)0568) a pracovný dokument útvarov Komisie k nej pripojený (SWD(2015)0207),

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 217, 11.8.2010, s. 7.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1.<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 64.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 6. mája 2015 s názvom Stratégia pre jednotný digitálny trh v Európe (COM(2015)0192),
  - so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2013 s názvom Plán budovania jednotného trhu s dodávaním balíkov: Budovanie dôvery v služby dodávania zásielok a podpora online predaja (COM(2013)0886),
  - so zreteľom na zelenú knihu Komisie z 29. novembra 2012 s názvom Integrovaný trh s doručovaním balíkov s cieľom oživiť elektronický obchod v EÚ (COM(2012)0698),
  - so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. januára 2012 s názvom Koherentný rámec na posilnenie dôvery v jednotný digitálny trh elektronického obchodu a online služieb (COM(2011)0942),
  - so zreteľom na bielu knihu Komisie z 28. marca 2011 s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje (COM(2011)0144),
  - so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. februára 2014 o integrovanom trhu s doručovaním balíkov s cieľom podporiť rast elektronického obchodu v EÚ <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 19. januára 2016 o iniciatíve s názvom Smerom k aktu o jednotnom digitálnom trhu <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A8-0254/2016),
- A. keďže trh s poštovými službami je stále oblasťou hospodárstva so silnými vyhliadkami na rast a rozvoj hospodárskej súťaže, hoci v rokoch 2012 až 2013 klesli podľa databázy štatistiky poštových služieb Európskej komisie služby doručovania listov v EÚ v priemere o 4,85 %, čo je v súlade s poklesom množstva listových zásielok počas posledných 10 rokov, do veľkej miery vďaka procesu elektronického nahrádzania;
- B. keďže vykonávanie smernice o poštových službách pomohlo otvoriť domáce trhy hospodárskej súťaži na trhu listových zásielok, ale rozvoj napreduje pomaly a nevedol k dokončeniu vnútorného trhu poštových služieb, pričom odvetviu vo väčšine členských štátov stále dominujú poskytovatelia univerzálnej služby (PUS);
- C. keďže využívanie IKT neustále posilňuje sektor poštových služieb tým, že poskytuje príležitosti na inovácie a umožňuje rozširovanie trhu;
- D. keďže noví konkurenti sa zameriavajú najmä na veľkých podnikových zákazníkov a husto obývané oblasti;
- E. keďže trh s doručovaním balíkov je vysoko konkurenčným, inovatívnym a rýchlo rastúcim odvetvím, ktoré od roku 2008 do roku 2011 narástlo z hľadiska objemu o 33 %, a keďže elektronický obchod je hnacím faktorom rastu trhu;
- F. keďže rozsiahle používanie diaľkovo riadených leteckých systémov (dronov) poskytuje nové, rýchle, ekologické a účinné spôsoby doručovania balíkov, najmä v oblastiach s nízkou hustotou obyvateľstva, izolovaných a odľahlých oblastiach;

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0067.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0009.

Štvrtok 15. septembra 2016

G. keďže spotrebiteľia a malé podniky uvádzajú, že problémy s doručovaním balíkov, najmä vysoké ceny, im bránia predávať viac do iných členských štátov alebo kupovať viac z iných členských štátov;

### **I. Univerzálna služba: posilnenie nezávislosti regulačných orgánov**

1. konštatuje, že hoci minimálne normy súvisiace s povinnosťou univerzálnej služby (poštové zásielky s hmotnosťou do 2 kg, poštové balíky do 10 – 20 kg, doporučené a poistené zásielky a iné služby všeobecného hospodárskeho významu, napríklad doručovanie novín a periodík), ktoré sú v EÚ regulované najmä zaručením základného minimálneho rozsahu služieb v celej EÚ bez toho, aby bránili členským štátom v uplatňovaní prísnejších noriem, vo všeobecnosti spĺňajú nároky zákazníkov, určité podrobné požiadavky, ktoré nepodliehajú regulácii na úrovni EÚ, stanovujú národné regulačné orgány (ďalej len „NRO“) poverené touto úlohou;

2. konštatuje, že prvoradou úlohou NRO je splniť celkový cieľ smernice o poštových službách, t. j. zabezpečenie udržateľného poskytovania univerzálnej služby; vyzýva členské štáty, aby podporovali úlohu a nezávislosť vnútroštátnych regulačných orgánov prostredníctvom vysoko odborných kvalifikačných kritérií pre zamestnancov, so spravodlivým a nediskriminačným prístupom k odbornej príprave, prostredníctvom zaručených funkčných období a právnej ochrany pred výpoveďou bez udania dôvodu, a v prípade prepustenia s vyčerpávajúcim zoznamom dôvodov takéhoto prepustenia (napr. vážne porušenie zákona), aby mohli NRO plniť svoje povinnosti vyplývajúce zo smernice o poštových službách nestranným, transparentným a včasným spôsobom;

3. domnieva sa, že akékoľvek rozšírenie úlohy NRO v rámci novej regulácie trhu doručovania balíkov by malo riešiť otázku tzv. vyberania hrozienek z koláča v odvetví doručovania a stanoviť minimálne normy pre všetky hospodárske subjekty, aby sa zabezpečili spravodlivé a rovnaké podmienky hospodárskej súťaže;

4. je presvedčený, že požiadavky na nezávislosť možno splniť iba vtedy, ak sa štrukturálne a funkčne oddelia regulačné funkcie NRO od činností spojených s vlastníctvom alebo kontrolou prevádzkovateľa poštových služieb; domnieva sa, že riadiacim pracovníkom NRO by nemalo byť povolené pracovať pre verejného prevádzkovateľa poštových služieb alebo pre inú zainteresovanú stranu najmenej 6 mesiacov po opustení NRO, aby sa zabránilo konfliktu záujmov; domnieva sa, že na tento účel by členské štáty mali zaviesť legislatívne ustanovenia povoľujúce uloženie sankcií za porušenie uvedenej povinnosti;

5. žiada Komisiu, aby uľahčila a posilnila spoluprácu a koordináciu medzi NRO s cieľom dosiahnuť vyššiu účinnosť a interoperabilitu pri cezhraničnom doručovaní, a monitorovala regulačnú činnosť NRO – vrátane poskytovania univerzálnej služby – v záujme zabezpečenia jednotného prístupu k uplatňovaniu európskeho práva a harmonizácie európskeho trhu poštových služieb v rámci EÚ;

6. pripomína, že smernica o poštových službách členským štátom poskytuje potrebnú flexibilitu na riešenie miestnych špecifik a zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti poskytovania univerzálnej služby pri uspokojovaní potrieb užívateľov a adaptácii na zmeny technického, hospodárskeho a sociálneho prostredia;

7. berie na vedomie potvrdenie Komisie, že poskytovatelia univerzálnej služby nemusia mať podľa smernice o poštových službách žiadnu zvláštnu vlastnú štruktúru; domnieva sa, že poskytovateľom univerzálnej služby by sa nemalo brániť v tom, aby investovali do poskytovania účinných a kvalitných poštových služieb, ani aby ich inovovali;

### **II. Pokračovanie v poskytovaní univerzálnej služby a zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže: prístup, kvalita služieb a potreby užívateľov**

8. domnieva sa, že trend smeruje k zužovaniu rozsahu povinnosti poskytovať univerzálnu službu (ďalej len „PPUS“); povzbudzuje podporovanie spotrebiteľského výberu s cieľom vymedziť doručovanie listov v rámci PPUS; zdôrazňuje preto, že je dôležité poskytovať vysokokvalitnú univerzálnu službu za prijateľných podmienok, v rámci ktorej sa každému občanovi EÚ zabezpečí aspoň päť doručovacích a päť zberných dní týždenne; konštatuje, že s cieľom zabezpečiť dlhodobú

**Štvrtok 15. septembra 2016**

udržateľnosť univerzálnej služby a vzhľadom na osobitosti a geografické podmienky, niektoré členské štáty umožňujú určitú flexibilitu; pripomína, že hoci je v smernici povolená určitá flexibilita, vnútroštátne predpisy by ju nemali prekračovať;

9. pripomína, že univerzálna služba sa musí vyvíjať v súlade s technickým, hospodárskym a sociálnym prostredím a potrebami užívateľov poštových služieb, a že smernica o poštových službách poskytuje členským štátom pružnosť potrebnú na riešenie miestnych špecifík a na zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti poskytovania univerzálnej služby;

10. domnieva sa, že geografické pokrytie a dostupnosť univerzálnych služieb týkajúcich sa dodávok balíkov možno a treba zlepšiť, najmä v prípade občanov so zdravotným postihnutím a občanov v odľahlých oblastiach; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť bezbariérový prístup k poštovým službám a súlad smernice o poštových službách s aktom o prístupnosti;

11. konštatuje, že pokles objemu listových zásielok čoraz viac sťažuje poskytovanie univerzálnych poštových služieb v mnohých členských štátoch; berie na vedomie, že veľa určených poskytovateľov univerzálnej služby využíva na financovanie poskytovania univerzálnej služby zisk z iných komerčných činností, ako sú finančné služby alebo doručovanie balíkov;

12. poznamenáva, že existuje mnoho prípadov nekalej hospodárskej súťaže v poštovom sektore, a vyzýva zodpovedné orgány na sankcionovanie akéhokoľvek pochybenia;

13. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby sledovali poskytovanie poštových služieb ako verejnej služby, aby sa zabezpečilo, že náhrada za verejné služby sa bude vykonávať spôsobom, ktorý je primeraný, transparentný a spravodlivý;

14. zdôrazňuje, aké je dôležité, aby boli ceny v rámci PPUS dostupné a umožňovali prístup pre všetkých používateľov k poskytovaným službám; pripomína, že NRO musia jasne definovať cenovú dostupnosť pre korešpondenciu, a že členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť bezplatné poštové služby pre nevidiace a čiastočne zrakovo postihnuté osoby;

15. vyzýva členské štáty, aby zachovali územnú a sociálnu súdržnosť a súvisiace požiadavky na kvalitu, a poznamenáva, že členské štáty už môžu prijať určité osobitné opatrenia s cieľom uspokojiť miestny dopyt uplatnením flexibility stanovenej v smernici 97/67/ES; uznáva, že poštové siete a služby majú veľký význam pre občanov EÚ; vyzýva členské štáty, aby využívali nástroje štátnej pomoci iba vo výnimočných prípadoch, v súlade s politikou EÚ v oblasti hospodárskej súťaže a transparentným, nediskriminačným a primeraným spôsobom, a aby zabezpečili, že zákazníci budú mať naďalej prístup k poštovým službám tým, že v prípade potreby zaručia minimálny počet služieb poskytovaných na jednom prístupovom mieste; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že kompenzačné fondy budú primerané a postupy verejného obstarávania spravodlivé a transparentné;

16. žiada členské štáty, aby zabezpečili, aby otvorenie trhu naďalej prinášalo prospech všetkým užívateľom, najmä spotrebiteľom a malým a stredným podnikom, pozorným sledovaním vývoja na trhu; nabáda na ďalšie zlepšenia, pokiaľ ide o rýchlosť, výber a spoľahlivosť služieb;

17. vyzýva Komisiu, aby zlepšila súčasné vymedzenie univerzálnej služby s cieľom stanoviť minimálnu garantovanú úroveň služieb pre spotrebiteľov, prispôbiť PPUS vyvíjajúcim sa trhom, zohľadniť zmeny na trhu v rôznych členských štátoch a posilniť hospodársky rast a sociálnu súdržnosť; trvá však na tom, vzhľadom na to, že každý trh má svoje osobitné obmedzenia, aby prevádzkovatelia mali určitú mieru flexibility pri organizovaní univerzálnej služby; vyzýva členské štáty, aby zaviedli postupy udeľovania licencií podľa platnej smernice a ďalej harmonizovali postupy oznamovania a/alebo udeľovania licencií v snahe o zníženie neodôvodnených prekážok pre vstup na vnútorný trh, bez vytvárania zbytočnej administratívnej záťaže;



Štvrtok 15. septembra 2016

18. zdôrazňuje, že zavedenie zmierovacích postupov, ktoré sú ľahko prístupné a cenovo dostupné, má zaujímavý potenciál, pokiaľ ide o dosiahnutie ľahkého a krátkodobého riešenia pre prevádzkovateľov a spotrebiteľov v prípade sporu; vyzýva Komisiu, aby zaviedla právny predpis o právach spotrebiteľov pošty;
19. žiada Komisiu, aby pri vypracúvaní legislatívnych návrhov zohľadnila digitalizáciu a možnosti, ktoré prináša, osobitné charakteristiky členských štátov a všeobecné trendy na trhoch s poštovými zásielkami a doručovaním balíkov;
20. pripomína, že oslobodenie od DPH na poštové služby sa musí uplatňovať spôsobom, ktorý minimalizuje narušenie hospodárskej súťaže medzi bývalými monopolmi a novými účastníkmi vstupujúcimi na trh, a pritom zabezpečí dlhodobú udržateľnosť PPUS, aby všetci prevádzkovatelia mohli naďalej poskytovať poštové služby v celej Európe; poznamenáva, že zaručenie oslobodenia od DPH len etablovaným poskytovateľom služieb pre iné služby ako univerzálne služby v situácii, keď ostatní poskytovatelia služieb platia DPH, je významnou prekážkou rozvoja hospodárskej súťaže na trhu;
21. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila rovnaké podmienky pre poskytovateľov v odvetví tradičných poštových zásielok a taktiež v rýchlo sa rozširujúcej oblasti doručovania balíkov, medzi etablovanými prevádzkovateľmi a novými prevádzkovateľmi; konštatuje, že Komisia by mala mať právo posudzovať, či výberové konania predstavujú nespravodlivé zaťaženie;
22. vyzýva členské štáty, aby zväžili, že etablovaní prevádzkovatelia nesmú byť v porovnaní s novými účastníkmi trhu ani zvýhodnení štátnou podporou, ani znevýhodnení povinnosťou poskytovať verejnú službu a historickými nákladmi;
23. považuje hospodársku súťaž a trh za motory inovácie a rozvoja služieb s pridanou hodnotou, a žiada Komisiu, aby zohľadňujúc zásadu subsidiarity a hospodárske dôvody podporovala inováciu v odvetví s cieľom podporiť služby s pridanou hodnotou, napríklad sledovanie pohybu zásielok, miesta na vyzdvihnutie/odoslanie zásielok, pružný čas doručenia, vhodné postupy návratu a prístup k ľahkým opravným prostriedkom; uznáva prácu, ktorá sa už vykonala, a investície poskytovateľov poštových služieb v tejto oblasti;
24. vyzýva Komisiu, aby dôkladne monitorovala, ako členské štáty podporujú PUS a iné historické náklady poskytovateľov poštových služieb podľa hlavného súboru pravidiel kontroly štátnej pomoci službám všeobecného hospodárskeho záujmu (rámec pre služby všeobecného hospodárskeho záujmu z roku 2012);
25. domnieva sa, že kvalita služieb by sa mala posudzovať z hľadiska noriem stanovených v smernici a mala by zohľadňovať potreby spotrebiteľov s cieľom zvýšiť interoperabilitu a zlepšiť kvalitu služieb;
26. konštatuje, že európski prevádzkovatelia poštových služieb investovali do modernizácie prepojenosti ich sietí a zaviedli inovatívne, ľahko použiteľné služby pre spotrebiteľov a MSP maloobchodníkov, ktorí využívajú cezhraničný elektronický obchod; domnieva sa, že tieto investície by mali byť chránené spravodlivými podmienkami prístupu;
27. opakuje svoju podporu Fóra užívateľov poštových služieb, ktoré Komisia zriadila v roku 2011 a ktorého cieľom je uľahčiť diskusiu medzi užívateľmi poštových služieb, ich poskytovateľmi, odborovými organizáciami a ďalšími zúčastnenými stranami o otázkach spokojnosti koncových užívateľov, požiadavkách obchodných užívateľov a o možnostiach zlepšenia doručovania v elektronickom obchode; zastáva názor, že toto fórum je veľmi užitočné a malo by sa pravidelne stretávať s cieľom nájsť možné riešenia na zlepšenie poštových služieb a služieb doručovania balíkov;

### III. Cezhraničný rozmer a elektronický obchod

28. žiada členské štáty, aby zabezpečili interoperabilitu a modernizáciu poštovej siete, a ak existuje viacero PUS, aby predchádzali prekážkam brániacim preprave poštových zásielok a umožnili malým a stredným podnikom prístup k finančne atraktívnym službám v oblasti cezhraničného doručovania zvýšením transparentnosti taríf uplatňovaných zo strany prevádzkovateľov poštových služieb;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

29. domnieva sa, že doručovanie balíkov je konkurenčným, inovatívnym a rýchlo rastúcim odvetvím; poznamenáva, že cenovo dostupné a spoľahlivé služby doručovania balíkov sú dôležité z hľadiska realizácie jednotného digitálneho trhu; pripomína, že otvorenie priestoru pre hospodársku súťaž podnietilo rozvoj služieb s pridanou hodnotou, napríklad sledovanie pohybu zásielok, miesta na vyzdvihnutie/odoslanie zásielok, pružný čas doručenia a postupy vrátenia zásielky; preto zastáva názor, že akákoľvek nová regulácia tohto trhu musí byť primeraná a podporená kvalitnými hospodárskymi dôkazmi;

30. v tejto súvislosti poznamenáva, že všetky výhody, ktoré ponúkajú nové technológie vrátane bezpilotných lietadiel, by sa mali zväziť, pretože by mohli uľahčiť doručovacie služby, najmä v riedko osídlených, izolovaných alebo odľahlých oblastiach, pričom by sa zároveň mali zohľadniť aspekty bezpečnosti a environmentálnej udržateľnosti;

31. domnieva sa, že dynamiku vysoko konkurenčného, inovatívneho a rýchlo rastúceho trhu s doručovaním balíkov by nemala obmedzovať neodôvodnená regulácia a zbytočná byrokracia;

32. vyzýva Komisiu, aby vypracovala trhový dohľad nad doručovaním balíkov, v prípade potreby smerom k dohľadu na základe výkonnosti, a podnecovala, bez toho, aby sa oslabili právomoci NRO, dostupnosť cezhraničných taríf, a identifikovala nekalé, protisúťažné a monopolistické praktiky; podporuje zvýšenie transparentnosti taríf a dostupnosti služieb, najmä pre retailových klientov a malé a stredné podniky;

33. víta návrh Komisie na transparentný a nediskriminačný cezhraničný prístup ku všetkým sieťovým prvkom a pridruženým prostriedkom, relevantným službám a informačným systémom poštových sietí pre tretie strany; domnieva sa, že efektívne využívanie infraštruktúry by mohlo priniesť hospodársky prínos pre PUS a posilniť hospodársku súťaž v oblasti cezhraničného doručovania;

34. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zhromažďovali viac údajov o trhu s doručovaním balíkov s cieľom lepšie hodnotiť vývoj tohto sektora a jeho štrukturálny vývoj;

35. zdôrazňuje, že je dôležité zlepšiť kvalitu služieb a ochranu práv spotrebiteľov s cieľom obnoviť primeranú úroveň dôvery spotrebiteľov; domnieva sa, že nedostatok dôvery by mohla vyriešiť väčšia transparentnosť týkajúca sa cien, možností, spôsobov a kvality/výkonnosti doručovania (rýchlosť, geografické pokrytie, oneskorenia, nakladanie s poškodenými alebo stratenými zásielkami), ako aj značka dôvery;

36. žiada členské štáty a Komisiu, aby zlepšili transparentnosť, pokiaľ ide o cenové podmienky a výkonnosť služieb (možnosti doručenia, konečné doručenie, spoľahlivosť), najmä v súvislosti s elektronickým obchodom; požaduje kontroly transparentnosti v prípadoch, keď ceny nie sú kontrolované hospodárskou súťažou alebo sú neprimerane vysoké; zdôrazňuje, že je dôležité zmenšiť rozdiel medzi domácimi a cezhraničnými cenami, a podporuje opatrenia na zvyšovanie informovanosti spotrebiteľov a ich schopnosti porovnať štruktúry domácich a cezhraničných cien; vyzýva NRO, aby posúdili cenovú dostupnosť na niektorých cezhraničných trasách, s osobitným zameraním na veľké rozdiely;

37. vyzýva Komisiu, aby podporovala stratégiu pre elektronický obchod a cezhraničné doručovanie balíkov; navrhuje uľahčiť interoperabilitu v rámci doručovateľského reťazca a vypracovať verejne dostupné najlepšie postupy pre predajcov prevádzkujúcich elektronický obchod;

38. zdôrazňuje, že postupy podávania sťažností a mechanizmy urovnávania sporov musia byť jednoduché, účinné a uplatňované na cezhraničnom základe; zdôrazňuje, že smernica o alternatívnom riešení sporov a online platforma zriadená nariadením (EÚ) č. 524/2013 o riešení spotrebiteľských sporov online by mohli byť prínosom pre spotrebiteľov a podniky pri cezhraničných transakciách; vyjadruje znepokojenie nad tým, že hoci lehota na transpozíciu smernice o alternatívnom riešení sporov uplynula v júli 2015, zatiaľ ju transponovalo len 24 členských štátov a v dôsledku toho

Štvrtok 15. septembra 2016

nemajú milióny európskych občanov možnosť využívať tento dôležitý mechanizmus odškodnenia; je presvedčený o tom, že európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu (ESCP) by mohlo byť užitočným nástrojom, ktorý môžu spotrebiteľia a podniky využívať pri cezhraničných transakciách; žiada, aby sa v prípade potreby uvažovalo o zavedení ďalších mechanizmov na odškodnenie spotrebiteľov v oblasti poštových služieb;

39. nabáda členské štáty, aby podporovali zníženie nákladov zlepšením interoperability postupov odosielania a zberu zásielok, a aby vypracovali európske normy pre integrované systémy sledovania pohybu zásielok; oceňuje pokrok dosiahnutý odvetvím v prospech spotrebiteľov a MSP prekračujúcich hranice posilnením interoperability a systémov sledovania pohybu zásielok; podporuje vytvorenie otvorených nástrojov a ukazovateľov kvality služieb, aby spotrebiteľia mohli porovnávať ponuky od rôznych poskytovateľov služieb; víta pokrok, ktorý potvrdzuje trhový prístup, ktorý podporil a o ktorý žiadal Európsky parlament; nabáda na vytvorenie platforiem na spoluprácu a výmenu informácií medzi prevádzkovateľmi doručovacích služieb s cieľom vytvoriť širší výber možností dodania a vrátenia pre spotrebiteľov;

40. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby preskúmali fungovanie cezhraničného doručovania balíkov v súlade s rôznymi predpismi vyplývajúcimi z medzinárodných obchodných dohôd (napr. pravidlá Svetovej poštovej únie (SPÚ) a Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) alebo právne predpisy EÚ (napr. Colný kódex Únie)), najmä pokiaľ ide o povinnosť univerzálnej služby, ktorá môže byť zneužívaná a môže spôsobovať narušenie trhu; vyzýva EÚ, aby požiadala o členstvo v Svetovej poštovej únii s cieľom dosiahnuť plne integrovaný európsky poštový sektor;

41. podporuje zásadu zostavovania štatistík týkajúcich sa trhu s doručovaním balíkov s cieľom získať jasnejší obraz o hlavných aktéroch na trhu, vzoroch hospodárskej súťaže a trhových trendoch;

#### **IV. Sociálny rozmer: zlepšenie podmienok zamestnania**

42. vyzýva členské štáty, aby všetkým pracovníkom v odvetví poštových služieb zaručili dôstojné pracovné podmienky vrátane požadovanej úrovne bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bez ohľadu na veľkosť a typ spoločnosti, ktorá ich zamestnáva, miesto výkonu práce alebo pracovnú zmluvu; zdôrazňuje význam ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, najmä v kontexte demografických zmien a vysokej mobility pracovníkov v poštovom sektore; víta spoluprácu medzi Európskou agentúrou pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA) a sociálnymi partnermi v odvetví v rámci kampane s názvom Zdravé pracoviská zvládajú stres;

43. konštatuje, že odvetvie poštových služieb prešlo v posledných rokoch v dôsledku technologického pokroku a digitalizácie výraznými zmenami, a že modernizácia a diverzifikácia poštových služieb majú silný vplyv na pracovné podmienky a zamestnanosť v tomto sektore;

44. berie na vedomie, že liberalizácia poštového sektora viedla v niektorých členských štátoch k značným rozdielom, pokiaľ ide o pracovné podmienky a mzdy ponúkané PPUS a konkurenčnými spoločnosťami poskytujúcimi špecifické poštové služby; domnieva sa, že intenzívnejšia hospodárska súťaž by nemala vytvárať nezákonné sociálne praktiky alebo viesť k zhoršeniu pracovných podmienok;

45. konštatuje, že ak majú poštové podniky možnosť inovatívne rozvíjať a rozširovať svoju výrobu, najmä v okrajových oblastiach, malo by to mať za následok podporu zamestnanosti;

46. konštatuje, že počet zamestnancov na kratší pracovný čas, agentúrnych pracovníkov a samostatne zárobkovo činných osôb v tomto odvetví stúpol, a že vývoj vo všeobecnosti smeruje k flexibilnejším pracovným zmluvám, čo môže v niektorých prípadoch viesť k neistým pracovným miestam bez primeranej ochrany zamestnancov; víta rozvoj nových modelov pracovného času, ktoré pracovníkom umožnia napríklad lepšie zosúladiť rodinný a pracovný život, absolvovať odbornú prípravu na pracovisku alebo si zvoliť prácu na kratší pracovný čas; konštatuje, že nové, flexibilné pracovné zmluvy musia vylúčiť potenciálne riziká, ako sú nadmerné zaťaženie pracovníka alebo mzda, ktorá nezodpovedá

**Štvrtok 15. septembra 2016**

pracovnému výkonu; zdôrazňuje preto potrebu flexibility pracovného trhu na jednej strane a hospodárskeho a sociálneho zabezpečenia pracovníkov na strane druhej; zdôrazňuje, že znižovanie nákladov práce prostredníctvom znižovania úrovne pracovných podmienok a noriem v oblasti zamestnania by sa nemalo považovať za flexibilitu; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby monitorovali opatrenia na boj proti fiktívnej samostatne zárobkovej činnosti v odvetví poštových služieb; naliehavo vyzýva členské štáty, aby vo všeobecnosti predchádzali negatívnym vplyvom flexibility pracovných zmlúv na pracovníkov;

47. víta dôležitú úlohu odborových zväzov, ktoré sa v mnohých členských štátoch v spolupráci s poskytovateľmi univerzálnych služieb snažia o to, aby zmeny v odvetví poštových služieb prebehli sociálne udržateľným spôsobom; zdôrazňuje význam silných a nezávislých sociálnych partnerov v sektore poštových služieb, inštitucionalizovaného sociálneho dialógu a účasti zamestnancov na záležitostiach spoločnosti;

48. zdôrazňuje význam monitorovania dodržiavania povinných časov jazdy a odpočinku a pracovného času v poštovom sektore; domnieva sa, že monitorovanie by malo prebiehať prostredníctvom digitálnych kontrolných zariadení nainštalovaných vo vozidlách; pripomína, že nariadenie (EÚ) č. 165/2014 o tachografoch v cestnej doprave sa nevzťahuje na vozidlá s hmotnosťou do 3,5 tony; vyzýva preto na častejšie kontroly pracovného času a času na oddych; pripomína, že všetky úlohy súvisiace s činnosťou zamestnanca sa majú považovať za pracovný čas; zdôrazňuje tiež význam monitorovania súladu s európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci vrátane podmienok vo vozidlách pre všetky osoby zapojené do doručovania poštových zásielok bez ohľadu na to, či sú samostatne zárobkovo činnými osobami, subdodávateľmi, dočasnými alebo zmluvnými zamestnancami;

49. domnieva sa, že by sa mala dosiahnuť rovnováha medzi slobodnou hospodárskou súťažou, požiadavkami spotrebiteľov, udržateľnosťou univerzálnej služby a jej financovania a zachovaním pracovných miest;

50. vyjadruje znepokojenie nad pokusmi o obchádzanie platných predpisov o minimálnej mzde zvyšovaním pracovného zaťaženia do takej miery, že sa nedá zvládnuť počas plateného pracovného času;

51. víta nenahraditeľnú prácu Výboru pre sociálny dialóg v odvetví poštových služieb a zdôrazňuje projekt spustený európskymi sociálnymi partnermi s názvom Zvládnutie demografických výziev a udržateľné riešenia pre sociálnych partnerov v sektore poštových služieb (Managing demographic challenges and finding sustainable solutions by the social partners in the postal sector);

52. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zozbierali viac údajov o miere zamestnanosti a pracovných podmienkach v sektore poštových služieb s cieľom lepšie posúdiť skutočnú situáciu po úplnom otvorení trhov a pohotovo reagovať na vývoj a riešiť možné problémy; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pozorne sledovali nové spôsoby automatizovaných poštových zásielok a ich vplyv na pracovné podmienky a zamestnanosť a posúdili potrebu modernizácie právnych predpisov v sociálnej oblasti a v oblasti zamestnávania, aby sa v náležitých prípadoch udržal krok so zmenami v sektore poštových služieb; nabáda sociálnych partnerov, aby v prípade potreby takisto aktualizovali kolektívne zmluvy v záujme zabezpečenia vysokej úrovne pracovných a zamestnaneckých podmienok;

o

o o

53. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0358

**Prístup k financovaniu pre MSP a zvýšenie rozmanitosti financovania MSP v rámci únie kapitálových trhov****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o prístupe MSP k financovaniu a zvýšení rozmanitosti financovania MSP v rámci únie kapitálových trhov (2016/2032(INI))**

(2018/C 204/19)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje uznesenie z 5. februára 2013 o zlepšení prístupu MSP k financovaniu <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 27. novembra 2014 o revízii usmernení Komisie v súvislosti s posúdením vplyvu a o úlohe testovania MSP <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. apríla 2016 o výročnej správe Európskej investičnej banky (ďalej len „EIB“) za rok 2014 <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na uznesenie z 25. februára 2016 o výročnej správe Európskej centrálnej banky za rok 2014 <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júla 2015 o vytváraní únie kapitálových trhov <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. novembra 2015 o daňových rozhodnutiach a ďalších opatreniach podobného charakteru alebo účinku <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. januára 2016 o výročnej správe o politike hospodárskej súťaže EÚ <sup>(7)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. januára 2016 k hodnoteniu a výzvam v súvislosti s nariadením EÚ o finančných službách: vplyvy a cesta vpred k účinnejšiemu a efektívnejšiemu rámcu EÚ pre finančnú reguláciu a úniu kapitálových trhov <sup>(8)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. septembra 2015 k rodinným podnikom v Európe <sup>(9)</sup>,
- so zreteľom na diskusiu z 13. apríla 2016 na základe otázky na ústne zodpovedanie v mene skupín PPE, S&D, ECR, ALDE a GUE/NGL týkajúcej sa preskúmania koeficientu na podporu MSP <sup>(10)</sup>;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 24, 22.1.2016, s. 2.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2014)0069.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0200.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0063.

<sup>(5)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0268.

<sup>(6)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0408.

<sup>(7)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0004.

<sup>(8)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0006.

<sup>(9)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0290.

<sup>(10)</sup> <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=CRE&reference=20160413&secondRef=ITEM-024&language=SK&ring=O-2016-000060>

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 7. decembra 2011 s názvom Akčný plán na zlepšenie prístupu MSP k financovaniu (COM(2011)0870),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. septembra 2015 s názvom Akčný plán na vybudovanie únie kapitálových trhov (COM(2015)0468),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. októbra 2015 s názvom Modernizácia jednotného trhu: viac príležitostí pre ľudí a podniky (COM(2015)0550),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Usmernenia o štátnej pomoci na podporu rizikových finančných investícií <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/7/EÚ zo 16. februára 2011 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na prieskum Európskej centrálnej banky z decembra 2015 o prístupe podnikov k financovaniu v eurozóne od apríla do septembra 2015,
- so zreteľom na druhý konzultačný dokument Bazilejského výboru pre bankový dohľad o revíziách normalizovaného prístupu k úverovému riziku z decembra 2015,
- so zreteľom na správu Komisie z 18. júna 2015 s názvom Hodnotenie nariadenia (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných noriem (COM(2015)0301),
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Kolektívne financovanie v únii kapitálových trhov EÚ (SWD(2016)0154),
- so zreteľom na odporúčanie Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003, ktoré sa týka vymedzenia mikropodnikov, malých a stredných podnikov <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na mesačník Európskej centrálnej banky z júla 2014 <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. januára 2016 s názvom Balík opatrení proti vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam: ďalšie kroky k dosiahnutiu účinného zdaňovania a väčšej daňovej transparentnosti v EÚ (COM(2016)0023),
- so zreteľom na návrh nariadenia, ktoré Komisia predložila 30. novembra 2015, o prospekte, ktorý sa má zverejňovať pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie (COM(2015)0583),
- so zreteľom na správu Európskeho orgánu pre bankovníctvo o MSP a koeficiente na podporu MSP <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 22. júla 2015 s názvom Spolupráca v oblasti zamestnanosti a rastu: úloha národných podporných bánk (NPB) pri podpore Investičného plánu pre Európu (COM(2015)0361),
- so zreteľom na správu Komisie o mechanizme varovania na rok 2016 z 26. novembra 2015 (COM(2015)0691),

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 19, 22.1.2014, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 48, 23.2.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

<sup>(4)</sup> [https://www.ecb.europa.eu/pub/pdf/other/art2\\_mb201407\\_pp79-97en.pdf](https://www.ecb.europa.eu/pub/pdf/other/art2_mb201407_pp79-97en.pdf)

<sup>(5)</sup> EBA/OP/2016/04, 23.3.2016.



Štvrtok 15. septembra 2016

- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanoviská Výboru pre rozpočet, Výboru pre regionálny rozvoj a Výboru pre kultúru a vzdelávanie (A8-0222/2016),
- A. keďže mikropodniky, malé a stredné podniky a spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou zohrávajú dôležitú úlohu v európskej ekonomike z hľadiska zamestnanosti a rastu, pričom v roku 2014 MSP predstavovali 67 % celkovej zamestnanosti, 71,4 % rastu zamestnanosti a 58 % pridanej hodnoty v nefinančnom sektore v EÚ <sup>(1)</sup>;
- B. keďže v súčasnosti v právnych predpisoch Únie neexistuje žiadna výslovná definícia MSP okrem kategórií „malé podniky“ a „stredné podniky“ v rámci smernice o účtovníctve;
- C. keďže európske MSP sú veľmi rozmanité a zahŕňajú veľké množstvo mikropodnikov, ktoré často pôsobia v tradičných odvetviach, ako aj rastúci počet začínajúcich podnikov a rýchlo sa rozvíjajúcich inovačných podnikov; keďže tieto obchodné modely čelia odlišným problémom, a tým pádom majú aj odlišné potreby financovania;
- D. keďže väčšina európskych MSP pôsobí predovšetkým na národnej úrovni; keďže len pomerne málo MSP sa zapája do cezhraničných činností v rámci EÚ, zatiaľ čo tie, ktoré sa zaoberajú vývozom mimo Únie, predstavujú malú menšinu;
- E. keďže 77 % nevyrovnaného financovania MSP v Európe poskytujú banky <sup>(2)</sup>;
- F. keďže financovanie MSP by malo byť čo najširšie, aby sa zabezpečil optimálny prístup MSP k financiám vo všetkých fázach vývoja podniku; keďže to zahŕňa aj vhodné regulačné prostredie pre všetky spôsoby financovania, ako je bankové financovanie, financovanie kapitálovými tržmi, vlastnými zmenkami, lízingom, kolektívnym financovaním, rizikovým kapitálom, partnerskými úvermi atď.;
- G. keďže inštitucionálni investori ako poisťovne významne prispievajú k financovaniu MSP prostredníctvom prenášania a transformácie rizík;
- H. keďže vo svojej správe o MSP a koeficiente na podporu MSP z marca 2016 EBA dospel k záveru, že neexistuje žiadny dôkaz o tom, že koeficient na podporu MSP predstavoval dodatočný stimul na poskytovanie úverov pre MSP v porovnaní úvermi pre veľké podniky; keďže však uznal, že na vyvodzovanie jednoznačných záverov môže byť priskoro, a to vzhľadom na obmedzenia pri jeho posudzovaní, najmä pokiaľ ide o obmedzenia v súvislosti s dostupnými údajmi, relatívne nedávne zavedenie koeficientu na podporu MSP, skutočnosť, že prekážkou identifikácie účinkov koeficientu na podporu MSP môžu byť prelínajúce sa udalosti, a použitie veľkých podnikov v úlohe kontrolnej skupiny; keďže EBA namiesto toho zistil, že vo všeobecnosti lepšie kapitalizované banky poskytujú MSP väčšie pôžičky a že pri menších a mladších firmách existuje väčšia pravdepodobnosť, že budú v úverovej kríze, než v prípade veľkých a starších firiem; keďže tiež poznamenáva, že zákonodarca zaviedol koeficient na podporu MSP ako preventívne opatrenie s cieľom neohroziť úvery pre MSP;
- I. keďže financovanie mikropodnikov a malých a stredných podnikov napriek nedávnemu miernemu zlepšeniu trpelo krízou viac než financovanie veľkých podnikov a keďže MSP v eurozóne čelili, a naďalej do istej miery čelia, sprísneniu požiadaviek bánk na kolaterál <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Výročná správa Komisie o európskych MSP 2014/2015.

<sup>(2)</sup> Prieskum ECB o prístupe podnikov k financovaniu v eurozóne od apríla do septembra 2015.

<sup>(3)</sup> Prieskum ECB o prístupe podnikov k financovaniu v eurozóne od apríla do septembra 2015.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- J. keďže pokiaľ ide o obavy, od prvého kola prieskumu o prístupe podnikov k financovaniu (SAFE) zostalo dominantným problémom pre MSP v eurozóne „hľadanie zákazníkov“, zatiaľ čo „prístup k financiám“ bol na nižšej priečke; keďže posledný prieskum uverejnený v decembri 2015 preukázal, že dostupnosť vonkajšieho financovania pre MSP sa výrazne líši medzi jednotlivými krajinami v eurozóne; keďže prístup k financiám stále zostáva väčším problémom pre MSP ako pre veľké podniky;
- K. keďže vnútroštátne/regionálne podporné banky zohrávajú dôležitú úlohu pri umožňovaní dlhodobého financovania; keďže zintenzívnili svoju činnosť s cieľom byť protiváhou v nevyhnutnom pákovom efekte v sektore komerčných bánk; keďže tiež zohrávajú dôležitú úlohu pri uplatňovaní finančných nástrojov EÚ mimo pôsobnosti Európskeho fondu pre strategické investície;
- L. keďže zlepšenie prístupu k financovaniu pre MSP by nemalo viesť k zníženiu finančných štandardov a obmedzeniu nariadení;
- M. keďže v Švajčiarsku WIR Bank predstavuje doplnkový menový systém, ktorý slúži najmä MSP v oblastiach hotelierstva, stavebníctva, výroby, maloobchodu a profesijných služieb; keďže systém WIR predstavuje mechanizmus vyrovnávania, v ktorom podniky od seba vzájomne nakupujú bez použitia švajčiarskych frankov; keďže sa však systém WIR často používa v spojení so švajčiarskym frankom v transakciách zahŕňajúcich dve meny; keďže systému WIR pripadá podiel približne 1 až 2 % švajčiarskeho HDP; keďže sa preukázala proticyklickosť systému WIR voči HDP a ešte výraznejšie voči počtu nezamestnaných;
- N. keďže do apríla 2015 údaje smernicu o oneskorených platbách z roku 2011 správne prebralo len 21 z 28 členských štátov, hoci termín uplynul už viac než dva roky predtým;
- O. keďže Komisia v správe o mechanizme varovania na rok 2016 upozorňuje, že na jednej strane je rast čoraz závislejší od zdrojov domáceho dopytu, najmä výraznejšieho oživenia v oblasti investícií, a na druhej strane, aj keď sa spotreba neďávno posilnila, domáci dopyt zostáva slabý, a to z dôvodu výrazného znižovania pákového efektu vo viacerých členských štátoch;
- P. keďže v smernici Rady 2004/113/ES sa zakazuje diskriminácia na základe pohlavia v oblasti prístupu k tovaru a službám vrátane finančných služieb; keďže prístup k financovaniu sa považuje za jednu z hlavných prekážok, ktorým čelia ženy podnikateľky; keďže ženy podnikateľky majú tendenciu začať s nižším kapitálom, menej si požičiavať a používať skôr rodinné financovanie dlhového alebo kapitálového financovania;

**Rozmanité potreby financovania rozmanitého odvetvia MSP**

1. uznáva rozmanitosť malých a stredných podnikov vrátane mikropodnikov a spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou v členských štátoch, čo sa odzrkadľuje v ich podnikateľských modeloch, veľkosti, geografickej polohe, socioekonomickom prostredí, etape vývoja, finančnej štruktúre, právnej forme a rôznej odbornej prípravy v oblasti podnikania;
2. uznáva výzvy, ktorým čelia MSP vzhľadom na rozdiely v podmienkach financovania a potrebách MSP medzi členskými štátmi a regiónmi, najmä pokiaľ ide o množstvo a náklady na dostupné financovanie, ktoré sú ovplyvnené faktormi, ktoré sú špecifické pre MSP a krajinu a región, v ktorom sú založené, vrátane hospodárskej volatility, pomalého rastu a vyššej finančnej zraniteľnosti; berie na vedomie aj iné výzvy, ktorým čelia MSP, ako napríklad prístup k zákazníkom; poukazuje na to, že kapitálové trhy sú rozdrobené a regulované v rámci EÚ rozdielne a že dosiahnutá integrácia sa čiastočne stratila v dôsledku krízy;
3. zdôrazňuje potrebu toho, aby sa rozmanité a zlepšené možnosti verejného a súkromného financovania pre MSP nestrácali po počiatočnej fáze, ale aby pokračovali počas celého ich životného cyklu, a zdôrazňuje, že je potrebný dlhodobý strategický prístup, aby bolo chránené obchodné financovanie; zdôrazňuje, že prístup k financovaniu je dôležitý aj pre prevody podnikov; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali MSP v tomto procese, a to aj v prvých rokoch ich fungovania; konštatuje, že pokiaľ ide o reguláciu a podporu iniciatív, je potrebný diverzifikovaný individuálny prístup; poukazuje na to, že neexistuje univerzálny model financovania a vyzýva Komisiu, aby podporovala rozvoj širokej škály

Štvrtok 15. septembra 2016

prispôbených programov, nástrojov a iniciatív, a to s cieľom podporovať podniky v ich počiatočnej fáze, fáze rastu a fáze transferu, pri zohľadnení ich veľkosti, obratu a finančných potrieb; konštatuje, že podniky žien častejšie než podniky mužov fungujú v oblasti služieb a v iných oblastiach založených na nemateriálnych zdrojoch; konštatuje, že nízky podiel žien, ktoré vedú MSP, je čiastočne spôsobený ťažším prístupom k financovaniu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európsky nástroj mikrofinancovania Progress, ktorý má za cieľ podporovať rovnosť príležitostí pre ženy a mužov, mal v oblasti mikroúverov v roku 2013 pomer mužov a žien 60:40; vyzýva preto Komisiu, aby zabezpečila, aby jej programy zamerané na uľahčenie prístupu k financovaniu pre MSP neznevýhodňovali ženy podnikateľky;

4. vyzýva Komisiu, aby posúdila diskrimináciu, ktorej čelia MSP, ktoré riadia iné zraniteľné skupiny spoločnosti;

5. je presvedčený, že diverzifikovaný, dobre regulovaný a stabilný sektor finančných služieb ponúkajúci širokú škálu nákladovo efektívnych a prispôbených možností financovania dokáže najlepšie naplniť skutočné potreby financovania MSP a skutočnej ekonomiky, čím umožňuje dlhodobý udržateľný rozvoj; zdôrazňuje dôležitosť tradičných modelov bankovníctva zahŕňajúc v tejto súvislosti malé regionálne banky, sporiteľne a verejné inštitúcie; v tomto smere pripomína, že je potrebné zabezpečiť rovnaký dôraz na zlepšovanie prístupu k financovaniu pre mikropodniky a samostatných obchodníkov;

6. nabáda MSP, aby považovali celú EÚ za svoj domáci trh a využili potenciál jednotného trhu pre svoje potreby financovania; víta iniciatívy Komisie na podporu MSP a začínajúcich podnikov na modernizovanom jednotnom trhu a naliehavo vyzýva Komisiu, aby pokračovala v príprave návrhov prispôbených potrebám MSP; domnieva sa, že iniciatíva Startup Europe by mala pomáhať malým inovatívnym podnikom tak, že ich bude podporovať až kým nezačnú fungovať; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam súladu pravidiel a postupov v celej únii a vykonávania iniciatívy Small Business Act; vyzýva Komisiu, aby v nadväznosti na iniciatívu Small Business Act predložila iniciatívu, ktorou by ďalej pomáhala podnikom pri prekonávaní fyzických aj regulačných prekážok; v tejto súvislosti uznáva, že inovácia je kľúčovým faktorom udržateľného rastu a zamestnanosti v EÚ a že osobitnú pozornosť treba venovať inovatívnym MSP; zdôrazňuje úlohu, ktorú môžu zohrávať politika súdržnosti EÚ a regionálny fond EÚ ako zdroje financovania MSP; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili koordináciu, konzistentnosť a súčinnosť medzi európskymi nástrojmi a programami v prospech MSP, ako sú európske štrukturálne a investičné fondy; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali holistický prístup k šíreniu informácií o všetkých príležitostiach na financovanie z prostriedkov EÚ; naliehavo vyzýva členské štáty a Komisiu, aby výrazne pokročili smerom k ďalšiemu zjednodušeniu tak, aby bolo financovanie atraktívnejšie pre malé a stredné podniky;

7. pripomína, že harmonizovanejšie právne a podnikateľské prostredie podporujúce včasné platby v obchodných transakciách je kľúčové z hľadiska prístupu k finančným prostriedkom; v tejto súvislosti zdôrazňuje finančné problémy, ktoré postihujú MSP, a stav neistoty dodávateľov súvisiaci s oneskorenými platbami väčších spoločností, verejných inštitúcií a orgánov; vyzýva Komisiu, aby počas preskúmania smernice o oneskorených platbách zväzila zavedenie osobitných opatrení zameraných na uľahčenie platieb pre MSP; vyzýva Komisiu, aby zverejnila svoju správu o implementácii smernice o oneskorených platbách, ktorá sa očakáva 16. marca 2016, a ak to bude vhodné, vypracovala nové návrhy s cieľom minimalizovať riziko pre cezhraničné platby a narušenia peňažného toku vo všeobecnosti;

8. víta iniciatívu Komisie na obnovenie práce na vytvorení skutočného európskeho trhu s retailovými finančnými službami tým, že uverejnila Zelenú knihu o retailových finančných službách (2015); žiada Komisiu, aby venovala osobitnú pozornosť osobitostiam MSP a zabezpečila, aby cezhraničné činnosti v oblasti retailových finančných služieb viedli k zlepšeniu prístupu MSP k financiám;

9. konštatuje, že začínajúce podniky a mikropodniky majú predovšetkým problémy získať primerané financovanie a zistiť a splniť regulačné finančné požiadavky, a to najmä vo fáze rozvoja berie na vedomie nedostatočnú harmonizáciu vnútroštátnych právnych predpisov v oblasti vytvárania MSP; nabáda preto členské štáty, aby pokračovali v ich úsilí

**Štvrtok 15. septembra 2016**

o obmedzenie administratívnych prekážok a vytvorenie jednotných kontaktných miest ako centier pre všetky regulačné požiadavky pre podnikateľov; nabáda členské štáty, EIB a národné podporné banky, aby v tejto súvislosti poskytovali informácie o možnostiach financovania a programoch záruk za pôžičky;

10. víta iniciatívu Komisie s cieľom identifikovať zbytočné prekážky a obmedzenia brániace finančnému sektoru pri poskytovaní financovania pre reálnu ekonomiku, najmä MSP vrátane mikropodnikov; zdôrazňuje skutočnosť, že dosiahnutie dobre fungujúceho európskeho kapitálového trhu je pre finančný sektor jednou z najdôležitejších iniciatív; zdôrazňuje, že je dôležité zjednodušiť alebo zmeniť pravidlá, ktoré viedli k nežiaducim dôsledkom pre MSP alebo brzdili ich rozvoj; zdôrazňuje, že by to nemalo viesť k zbytočnému zníženiu finančných regulačných štandardov, no malo by sa umožniť zjednodušenie právnych predpisov; zdôrazňuje ďalej, že nové návrhy Komisie nesmú viesť k zložitejšej právnej úprave, ktorá môže negatívne ovplyvniť investície; domnieva sa, že európsky prístup k finančnej regulácii a únia kapitálových trhov by mali náležite zohľadniť medzinárodný vývoj, aby sa zabránilo zbytočným rozdielom a duplicitám v právnych predpisoch a aby Európa zostala atraktívnym priestorom pre medzinárodných investorov; zdôrazňuje, že európske hospodárstvo musí byť atraktívne pre vysokú úroveň priamych zahraničných investícií (PZI), vrátane priamych zahraničných investícií na zelenej lúke, čím sa budú stimulovať nielen kapitálové trhy, ale aj odvetvia súkromného kapitálu, ako aj rizikový kapitál a investície do európskeho priemyslu; ďalej sa domnieva, že Komisia a členské štáty by mali prijať strategický plán na podporu financovania MSP so zreteľom na ich internacionalizáciu;

11. opakuje, že revidované pravidlá verejného obstarávania a udeľovania koncesíí by nemali byť prekážkou prístupu MSP a mikropodnikov na trh obstarávania;

12. vyzýva Komisiu a Radu, aby venovali väčšiu pozornosť ťažkostiam MSP v otázke dopytu s cieľom lepšie ich zohľadniť v odporúčaní týkajúcom sa hospodárskej politiky eurozóny, v odporúčaní pre jednotlivé krajiny a v následnom hodnotení súladu členských štátov s odporúčaniami;

***Bankové úvery pre malé a stredné podniky***

13. uznáva, že bankové úvery sú tradične najdôležitejším vonkajším zdrojom financovania pre MSP v Únii, keďže bankové financovanie predstavuje viac ako tri štvrtiny financovania MSP, zatiaľ čo v USA predstavuje menej ako polovicu, čo spôsobuje osobitnú zraniteľnosť MSP voči sprísneniu podmienok poskytovania bankových úverov; konštatuje, že finančná kríza prispela k rozdrobeniu financovania prostredníctvom bánk a bankových úverových podmienok; vyjadruje poľutovanie nad existujúcimi rozdielmi medzi podmienkami úverovania MSP, ktoré sa nachádzajú v rôznych krajinách eurozóny, hoci sa postupne znižujú, ktoré tiež odzrkadľujú rozdiely vo vnímaní rizika a v hospodárskych podmienkach; berie na vedomie príspevky bankovej únie pri riešení tejto fragmentácie; vyzýva členské štáty, aby plne implementovali smernicu 2004/113/ES a aby spolupracovali s finančným sektorom, pokiaľ ide o ich povinnosť zabezpečiť plný a rovnaký prístup k bankovým úverom pre MSP; zdôrazňuje dôležitú a riadne rozvinutú úlohu bánk s konkrétnymi regionálnymi a miestnymi znalosťami pri poskytovaní finančných prostriedkov pre MSP vzhľadom na ich dlhodobý vzťah s týmito podnikmi; zdôrazňuje, že tam, kde existujú dobre rozvinuté miestne banky, tieto banky preukázali svoju účinnosť pri poskytovaní úverov MSP a zabraňovaní stratám; zdôrazňuje preto význam miestnych rozvojových bánk;

14. zdôrazňuje, že kým digitalizácia napreduje, a preto sa objavujú nové zdroje financovania, miestna prítomnosť tradičných úverových inštitúcií, a to najmä na ostrovoch a súostroviach, ako aj vo vidieckych, v odľahlých a okrajových oblastiach, má naďalej zásadný význam pre prístup MSP k financovaniu;

15. nabáda banky, aby považovali celú EÚ za svoj domáci trh a využili potenciál jednotného trhu na poskytovanie finančných prostriedkov MSP vrátane tých, ktoré nepôsobia v rovnakom členskom štáte ako daná banka;

16. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť zavedenia programov financovania úverov (Funding for Lending), ktoré by sprístupnili finančné prostriedky ECB bankám s jediným účelom poskytovať úvery malým a stredným podnikom; vyzýva Komisiu, aby posúdila možnosť vypracovať nové iniciatívy na pritiažnutie investícií;

Štvrtok 15. septembra 2016

17. zdôrazňuje dôležitú úlohu národných a regionálnych podporných bánk a inštitúcií pri financovaní MSP; pripomína ich ústrednú pozíciu v rámci okna EFSI pre MSP a dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú pri zapájaní členských štátov do projektov EFSI; domnieva sa, že EFSI je dôležitým zdrojom financovania pre MSP; je presvedčený, že EIB/EIF by mali zintenzívniť svoje úsilie s cieľom poskytnúť MSP odborné znalosti o prístupe k financovaniu a nástroje na uľahčenie kontaktov s investormi, napríklad Európsky fond podnikateľských anjelov; vyzýva Komisiu, aby posúdila úlohu národných/regionálnych podporných bánk ako katalyzátora dlhodobého financovania pre MSP, a najmä určila a šírila osvedčené postupy a podporovala členské štáty, aby na tomto základe vytvárali národné/regionálne podporné banky, ak v nich v súčasnosti takéto subjekty neexistujú; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali inkluzívny rast a zabezpečili lepšiu koordináciu a konzistentnosť všetkých investičných politík EÚ zameraných na MSP vrátane EFSI, regionálnych fondov EÚ a Európskeho investičného fondu (EIF);

18. pripomína, že je rovnako dôležité posilniť kapacity bánk na poskytovanie úverov pre MSP a zvýšiť ich schopnosť poskytovať úvery MSP; poukazuje na to, že financovanie výlučne prostredníctvom kapitálových trhov nedokáže poskytnúť dostatočné finančné prostriedky a vhodné finančné riešenia vrátane prístupu ku kapitálu pre MSP; konštatuje, že diverzifikácia úverových zdrojov by viedla k väčšej stabilite finančného sektora;

19. zdôrazňuje, že zdravý, stabilný a odolný bankový sektor a únia kapitálových trhov sú základnými predpokladmi na posilnenie prístupu MSP k financovaniu; konštatuje, že nariadenie o kapitálových požiadavkách (CRR) a smernica o kapitálových požiadavkách (CRD IV), a najmä vyššia úroveň a kvalita kapitálu, sú priamymi odpoveďami na krízu a tvoria základ obnovenej stability finančného sektora; víta skutočnosť, že Komisia považuje poskytovanie úverov MSP za jednu z prioritných oblastí v rámci preskúmania CRR; berie na vedomie, že Komisia skúma možnosti toho, aby všetky členské štáty začali využívať miestne úverové družstvá, ktoré pôsobia mimo rozsahu pôsobnosti pravidiel EÚ týkajúcich sa kapitálových požiadaviek pre banky; zdôrazňuje potrebu obozretných právnych predpisov týkajúcich sa úverových družstiev, ktorými sa zaistí finančná stabilita aj možnosť, aby úverové družstvá mohli poskytovať konkurencieschopne úvery;

20. konštatuje početné regulačné požiadavky na banky a ich možné negatívne dôsledky na poskytovanie úverov pre MSP, pričom zároveň pripomína, že požiadavky sa zaviedli ako odpoveď na finančnú krízu; zdôrazňuje, že treba zabrániť požiadavke na dvojité podávanie správ a viaceré spôsoby podávania správ, ako aj všeobecne zbytočnej administratívnej záťaži pre úverové inštitúcie, najmä malé banky; vyzýva Komisiu, aby s podporou EBA a jednotného mechanizmu dohľadu (SSM) vyhodnotila dôsledky regulačných požiadaviek pre banky, pokiaľ ide o poskytovanie úverov MSP;

21. konštatuje, že poskytovanie úverov pre MSP nebolo príčinou finančnej krízy; pripomína rozhodnutie spoluzákonodarcov zaviesť koeficient na podporu MSP do rámca CRR/CRD IV a že jeho zámerom bolo zachovať kapitálové požiadavky na poskytovanie úverov MSP v súlade s požiadavkami dohody Bazilej II radšej než s požiadavkami dohody Bazilej III; zdôrazňuje význam koeficientu na podporu MSP pre zachovanie a zvýšenie bankových úverov pre MSP; berie na vedomie správu EBA z marca 2016 o koeficiente na podporu MSP; vyjadruje znepokojenie nad možným negatívnym vplyvom jeho odstránenia; víta zámer Komisie zachovať koeficient, ďalej ho posudzovať a skúmať, či by sa prah mal zvýšiť v záujme ďalšieho zlepšenia prístupu MSP k bankovým úverom; vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť prehodnotenia koeficientu na podporu vrátane jeho veľkosti, prahu a možného vzájomného ovplyvňovania s inými regulačnými požiadavkami, ako aj s vonkajšími prvkami, akými sú zemepisná poloha a sociálno-ekonomické prostredie, s cieľom zvýšiť jeho účinnosť; vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť, že by koeficient bol trvalý; vyzýva Bazilejský výbor pre bankový dohľad (BCBS), aby podporil koeficient na podporu MSP a aby zväzil zníženie kapitálových požiadaviek pre expozície pre MSP;

22. zdôrazňuje, že prísne hodnotenie rizika a posudzovanie kvalitatívnych informácií je jednou z hlavných schopností bánk, najmä pokiaľ ide o komplexné poskytovanie úverov MSP; domnieva sa, že poznatky a informovanosť o osobitostiach MSP v bankovom prostredí by sa mali zvyšovať; zdôrazňuje dôverný charakter informácií, ktoré banky dostávajú pri posudzovaní úverovej bonity MSP;



**Štvrtok 15. septembra 2016**

23. víta skutočnosť, že rôzne prebiehajúce iniciatívy na zlepšenie dostupnosti štandardizovaných a transparentných informácií o úveroch MSP, vďaka ktorým sa môže zvýšiť dôvera investorov; zdôrazňuje však potrebu uplatňovať zásadu proporcionality pri žiadaní o takéto informácie o úveroch;

24. zdôrazňuje, že proporcionality je hlavnou zásadou, ktorou sa riadia európske inštitúcie, európske orgány dohľadu a jednotný mechanizmus dohľadu pri vypracúvaní a vykonávaní právnych predpisov, noriem, usmernení a postupov v oblasti dohľadu; vyzýva Komisiu, aby po dohode so spoluzákodarcami poskytla ďalšie usmernenia pre európske orgány dohľadu a ECB/jednotný mechanizmus dohľadu týkajúce sa toho, ako majú uplatňovať zásadu proporcionality, a aby trvala na jej zachovávaní bez oslabenia súčasných regulačných noriem, pričom zároveň umožní zjednodušenie legislatívy;

25. poukazuje na prínosy záruk tretích strán v zmluvách o úveroch pre podnikateľov; žiada, aby sa vo väčšej miere zohľadňovali tieto záruky tretích strán pri hodnotení úverových ratingov, ako aj prudenciálne pravidlá a postupy dohľadu;

26. pripomína, že úverové inštitúcie musia na požiadanie poskytnúť MSP vysvetlenie rozhodnutia o ratingu; vyzýva Komisiu, aby zhodnotila vykonávanie tohto ustanovenia a posilnila ustanovenia uvedené v článku 431 ods. 4 nariadenia o kapitálových požiadavkách, a tiež podnecovala poskytovanie spätnej väzby pre MSP; berie na vedomie prebiehajúce diskusie Komisie s príslušnými zainteresovanými stranami s cieľom zlepšiť kvalitu a konzistentnosť tejto spätnej väzby; konštatuje, že táto spätná väzba by mohla byť východiskovým bodom pri hľadaní zdrojov informácií a poradenstva o nebankovom financovaní;

27. konštatuje, že úverové ratingy sú dôležitým a niekedy určujúcim prvkom pre investičné rozhodnutia; upozorňuje na skutočnosť, že v niektorých členských štátoch existujú interné systémy hodnotenia kreditného rizika (ICAS) riadené národnými centrálnymi bankami, ktorých úlohou je posudzovať prijateľnosť zábezpeky, pričom umožňujú MSP získať posúdenie ich úverovej bonity; vyzýva Komisiu, ECB a národné centrálné banky, aby ďalej skúmali, či a ako tieto systémy možno použiť s cieľom pomôcť MSP získať prístup ku kapitálovým trhom;

28. vyzýva Komisiu a EBA, aby poskytli presnejšie usmernenia o uplatňovaní predpisov o odklade splátok; žiada Komisiu, aby vypracovala hodnotenie vplyvu týkajúce sa súčasného režimu odkladu splátok nesplácaných úverov a pripomína, že nesplácané úvery v súvahách bánk brzdia poskytovanie nových úverov, najmä pre MSP; zdôrazňuje, že zavedenie hranice *de minimis* pre menšie priestupky by pomohlo zabrániť zbytočnému a neodôvodnenému poklesu úverovej bonity MSP; berie na vedomie prebiehajúce konzultácie Bazilejského výboru pre bankový dohľad (BCBS) týkajúce sa vymedzenia problémových expozícií a odkladu splatnosti;

29. poukazuje na to, že obmedzenia nákupu štátnych dlhopisov zo strany bánk alebo zvýšenie váhy týchto dlhopisov by mohlo zvýšiť náklady na úvery a zvýšiť konkurenčnú medzeru v EÚ, pokiaľ sa nebude realizovať za určitých podmienok;

30. berie na vedomie opatrenia, ktoré prijala ECB 10. marca 2016, a najmä novú sériu štyroch cieľovými dlhodobějších refinančných operácií (TLTRO II), ktorými sa budú stimulovať bankové úvery pre reálnu ekonomiku; zdôrazňuje, že menové politiky samotné by nestačili na stimuláciu rastu a investícií a že sa musia dopĺňať vhodnými fiškálnymi politikami a štrukturálnymi reformami;

31. zdôrazňuje význam verejných inštitúcií ako alternatívy súkromného bankovníctva slúžiacej ako zdroj financovania pre MSP;

32. vyzýva Komisiu, aby posúdila primeranosť, pokiaľ ide o predčasné splácanie úverov v celej EÚ, napríklad hornú hranicu obmedzujúcu náklady pre MSP a väčšiu transparentnosť zmlúv pre MSP;

**Nebankové zdroje financovania MSP**

33. vyzýva členské štáty, aby podporovali kultúru podstupovania rizika a účasti na kapitálovom trhu; pripomína, že finančné vzdelávanie pre MSP má nielen kľúčový význam pre zvýšenie množstva pôžičiek od bánk, ale aj pre rozšírenie používania a prijímania riešení kapitálového trhu a podnietenie žien a mladých ľudí k tomu, aby začali podnikat' alebo rozšírili svoje podniky, čo umožní lepšie posúdenie nákladov a prínosov súvisiacich rizík; zdôrazňuje význam jasných požiadaviek týkajúcich sa finančných informácií; podnecuje členské štáty, aby začlenili základné zásady finančného



Štvrtok 15. septembra 2016

vzdelávania a etiky do predvysokoškolského vzdelávania a univerzitných osnov, čím posilnia zapájanie mladých ľudí do činnosti MSP; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zlepšili finančnú gramotnosť a prístup MSP k finančným zručnostiam a znalostiam, a aby zabezpečili vymieňanie najlepších postupov; poukazuje však na to, že aj MSP samotné v tomto smere nesú zodpovednosť;

34. zdôrazňuje výhody lízingu pre MSP, keďže sa ním uvoľňuje kapitál spoločnosti na ďalšie investovanie do udržateľného rastu;

35. poznamenáva, že únia kapitálových trhov je príležitosťou na vyplnenie regulačných medzier v súčasnom rámci aj zosúladenia cezhraničnej regulácie; poukazuje na to, že ak bankové pôžičky nenaplnajú finančné a obchodné potreby MSP, vytvára sa kapitálové vákuum; zdôrazňuje, že ďalší rozvoj kapitálových trhov a bankovej únie musí sprevádzať opakované úsilie o zjednotenie procesov a postupov EÚ a hodnotenie existujúceho finančného regulačného rámca, najmä pokiaľ ide o jeho vplyv na MSP a celkovú makrofinančnú a makroekonomickú stabilitu; zdôrazňuje, že toto hodnotenie by sa malo vykonať zohľadňujúc odporúčania týkajúce sa praktickosti zavedených opatrení; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila vhodný a prispôsobený regulačný rámec pre poskytovateľov financovania pre MSP, ktorý pre nich nebude priveľkou záťažou a získa si tiež dôveru investorov; domnieva sa, že v komplexnej a dobre premyslenej únii kapitálových trhov by všetci účastníci trhu s rovnakými podstatnými vlastnosťami mali podliehať jednotnému súboru pravidiel, mať rovnaký prístup k súboru finančných nástrojov alebo služieb a keď pôsobia na trhu, malo by sa s nimi zaobchádzať rovnako; víta akčný plán Komisie pre úniu kapitálových trhov, ktorého cieľom je uľahčiť prístup MSP k rozmanitejším možnostiam financovania; zdôrazňuje, že modely financovania založené na bankách a na kapitále by sa mali navzájom dopĺňať;

36. pripomína značné náklady pre MSP spojené so vstupom na kapitálové trhy, ako napríklad dlhové a akciové trhy; zdôrazňuje potrebu primeranej regulácie, ktorá by mala mať menej zložitú a zaťažujúcu požiadavky na uverejňovanie a kótovanie pre MSP s cieľom vyhnúť sa zdvojeniu a znížiť náklady na prístup na kapitálové trhy, ale bez ohrozenia ochrany investorov alebo stability finančného systému; berie na vedomie zavedenie režimu minimálneho poskytovania informácií pre MSP v návrhu nového nariadenia Komisie o prospekte, o ktorom sa v súčasnosti rokuje; konštatuje, že nariadenie by nemalo predstavovať príliš veľkú prekážku napríklad pri prechode z univerzálnej kategórie do inej, alebo medzi kótovanými a nekótovanými spoločnosťami; preto zastáva názor, že by sa mal uprednostniť fázový prístup s postupným zvyšovaním regulačných požiadaviek; v tejto súvislosti odkazuje na rastové trhy MSP zabezpečené smernicou MiFID II a naliehavo žiada urýchlenie uplatnenie tohto nástroja;

37. zdôrazňuje význam transparentnosti, normalizácie a verejnej dostupnosti informácií o financovaní MSP pre banky, investorov, orgány dohľadu a iné zainteresované strany na pochopenie rizikového profilu, prijímanie informovaných rozhodnutí a zníženie nákladov na financovanie; domnieva sa, že na tento účel by mohlo poslúžiť vytvorenie európskej databázy zhromažďujúcej informácie o obchodných stratégiách a finančných potrebách MSP, do ktorej by MSP mohli dobrovoľne vložiť svoje údaje a aktualizovať ich; vyzýva Komisiu, aby zvažila jednotné identifikačné číslo pre MSP; upriamuje ďalšiu pozornosť na potenciál, ktorý ponúkajú štruktúry spájajúce banky a nebankové subjekty v záujme podpory MSP; víta informačnú stratégiu Komisie týkajúcu sa MSP, najmä určenie najdôležitejších podporných a poradenských kapacít pre MSP snažiace sa získať alternatívne financovanie v každom členskom štáte a presadzovanie príkladov osvedčených postupov na úrovni EÚ a preskúvanie možností na podporu celoeurópskych informačných systémov spájajúcich MSP a alternatívnych poskytovateľov financovania;

38. pripomína, že účtovné štandardy sú rozhodujúce, keďže predstavujú rámec toho, akým spôsobom sa poskytujú informácie subjektom dohľadu a investorom, a keďže sa administratívna záťaž podnikov odlišuje v závislosti od platných účtovných štandardov; berie na vedomie prebiehajúce rokovania o vhodnosti navrhovania osobitných spoločných účtovných štandardov pre MSP a očakáva ďalšie úvahy týkajúce sa tejto problematiky;

39. zdôrazňuje potenciál nových inovačných finančných technológií (FinTech) na lepšie spájanie MSP s potenciálnymi investormi; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali rozvoj iniciatív v oblasti FinTech, a aby preskúmali potenciálne riziká a potrebu primeraného harmonizovaného regulačného rámca EÚ bez toho, aby sa bránilo inováciám;

## Štvrtok 15. septembra 2016

40. zdôrazňuje potrebu podporovať inovácie prostredníctvom platforiem na poskytovanie úverov; nabáda banky, aby považovali využívanie týchto inovačných technológií za príležitosť; zdôrazňuje, že alternatívne zdroje financovania ponúkajú riešenia pre začínajúce podniky, ženy podnikateľkym, a najmä inovatívne MSP; vyzýva Komisiu, aby preskúmala potrebu a potenciál harmonizovaného rámca EÚ pre alternatívne zdroje financovania, aby sa zvýšila dostupnosť tohto druhu financovania pre MSP v celej EÚ; pripomína, že ak má byť systém účinný, musí si MSP aj veriteľ plne uvedomovať možné riziká a príležitosti spojené s mechanizmom financovania; pripomína, že súčasné zákony a predpisy v oblasti kolektívneho financovania sa v jednotlivých členských štátoch výrazne odlišujú, pričom sa nezdá, že slúžia na podporu cezhraničných činností; víta hodnotenie Komisie týkajúce sa existujúceho rámca pre kolektívne financovanie; podporuje zvolený prístup nepretržitého monitorovania trhu, monitorovania vývoja právnych predpisov a stimuláciu ďalšieho zblížovania regulačných postupov, výmeny osvedčených postupov a uľahčovania cezhraničných investícií; súčasne pripomína, že kolektívne financovanie a úvery medzi partnermi by nemali byť nadmerne regulované, keďže by sa tým bránilo ich rozvoju; vyzýva Komisiu, aby podnecovala vytváranie nových platforiem pre súkromné kapitálové financovanie, ako sú mezanínové financovanie a podnikateľské anjeli; vyzýva Komisiu, aby podporovala bezpečné úvery spoločnostiam zo strany súkromných osôb prostredníctvom partnerského poskytovania úverov alebo retailových dlhopisov; zdôrazňuje potrebu zabezpečiť, aby tieto nové formy financovania boli v úplnom súlade s príslušnou daňovou a finančnou legislatívou, aby sa nestali nástrojom na vyhýbanie sa daňovým povinnostiam alebo vytváranie finančnej neprehľadnosti; zdôrazňuje potrebu prehodnotiť súčasné právne predpisy v tejto oblasti;

41. berie na vedomie návrhy Komisie na vytvorenie rámca pre jednoduchú, transparentnú a štandardizovanú sekuritizáciu a kalibráciu prudenciálnych požiadaviek pre banky; konštatuje, že v spojitosti so sekuritizáciou MSP môžu existovať riziká aj prínosy; konštatuje možný vplyv týchto návrhov na poskytovanie bankových úverov pre MSP a investície do nich; zdôrazňuje potrebu transparentnosti, pokiaľ ide o podkladové riziká a potrebu prispieť k stabilite finančného systému;

42. poznamenáva, že nejednotnosť vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa platobnej neschopnosti a súvisiaca právna neistota predstavuje jednu z prekážok pre cezhraničné investície do MSP a začínajúcich podnikov; zastáva názor, že zjednodušené a harmonizované pravidlá v tejto oblasti by pomohli začínajúcim podnikom, mikropodnikom, malým a stredným podnikom a zlepšili podnikateľské prostredie EÚ; víta preto rozhodnutie Komisie zaoberať sa touto otázkou v legislatívnom návrhu, ako sa uvádza v akčnom pláne pre úniu kapitálových trhov, a so záujmom očakáva budúci návrh; domnieva sa, že Komisia by mala zvážiť rôzne možnosti uplatňovania rámca EÚ pre platobnú neschopnosť a vydať odporúčania pre členské štáty, aby mohli prijímať alebo uplatňovať právne predpisy týkajúce sa účinných a transparentných režimov platobnej neschopnosti a včasný proces reštrukturalizácie, a tiež odstránenie administratívnej a regulačnej záťaže pre MSP, ako sa uvádza v odporúčaní pre jednotlivé krajiny;

43. zdôrazňuje potenciál financovania zo strany rizikového kapitálu, najmä pre nekótované začínajúce a inovatívne MSP; konštatuje, že tieto trhy v EÚ nie sú dostatočne rozvinuté; víta iniciatívu Komisie na revíziu právnych predpisov týkajúcich sa EuVECA a EuSEF; okrem toho zdôrazňuje, že je naliehavo potrebné, aby sa Komisia zaoberala roztrieštenosťou celého sektora investičných fondov na jednotlivé štáty;

44. zdôrazňuje vplyv návrhu štruktúry dane z príjmov právnických a fyzických osôb a možných daňových úľav na vnútornú finančnú kapacitu MSP; upozorňuje na skutočnosť, že v mnohých členských štátoch sa zdaňovanie MSP a niektorých nadnárodných podnikov veľmi líši, čo negatívne ovplyvňuje konkurencieschopnosť MSP a výrazne znižuje účinnosť financovania MSP z rôznych zdrojov; poukazuje na to, že vzhľadom na nekalé daňové praktiky niektorých nadnárodných spoločností čelia MSP až o 30 % vyššiemu zdaňovaniu oproti tomu, ktoré by pre ne platilo v prípade spravodlivých daňových postupov, čo následne ovplyvňuje ich schopnosť samofinancovania; v tejto súvislosti víta balík opatrení Komisie proti vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, ktorým by sa malo dosiahnuť jednoduchšie, účinnejšie a spravodlivejšie zdaňovanie v EÚ; poukazuje na to, že členské štáty by sa mali snažiť o dosiahnutie spravodlivého,

Štvrtok 15. septembra 2016

účinného a transparentného daňového systému, ktorý priťahuje financovanie a investície, s cieľom vytvoriť lepšie možnosti pre vznik a rast MSP; zdôrazňuje potrebu predovšetkým v počiatočnej fáze zaviesť finančné výnimky pre MSP, ktoré im umožnia získať dostatok prostriedkov na nasledujúce obdobia ich životného cyklu; zdôrazňuje potrebu daňovej politiky, ktorá znižuje celkové daňové zaťaženie a znižuje dane za prácu a pre podniky; zdôrazňuje, že je dôležité zaoberať sa daňovým zvýhodňovaním dlhu oproti vlastnému kapitálu;

45. poukazuje na to, že na zabezpečenie potrebných finančných prostriedkov pre začínajúce podniky, mikropodniky, malé a stredné podniky je niekedy nevyhnutná priama štátna pomoc, ktorá nenaruša prínosy hospodárskej súťaže, a to najmä ak sociálno-ekonomické podmienky neumožňujú prístup k ďalším zdrojom financovania; zdôrazňuje význam transparentnosti, pokiaľ ide o verejné systémy a štátnu pomoc na podporu investícií do MSP, ako aj vzniku nových inštitúcií zameraných na financovanie a investície;

46. naliehavo vyzýva členské štáty, aby preskúmali skúsenosti švajčiarskeho systému WIR založeného v roku 1934, ktorého podstatou je úverová zúčtovacia asociácia medzi MSP, a použili ho ak východisko, keďže WIR úspešne funguje ako makroekonomický stabilizátor v obdobiach znižovania objemu úverov a počas kríz likvidity;

47. vyzýva Komisiu, aby predložila Európskemu parlamentu výročnú správu o stave vykonávania iniciatív a jeho vplyve na zlepšenie prístupu k financovaniu pre MSP v Európe; vyzýva Komisiu, aby zahrnila svoje vlastné hodnotenie strategického smerovania a odporúčané zmeny, ak to bude vhodné;

48. vyzýva Komisiu, aby vykonala audit existujúcich nástrojov, ako sú štrukturálne fondy a iné príslušné programy, zamerané na primeranosť ich finančnej podpory pre MSP vzhľadom na sledované ciele, a ak to bude vhodné, vzhľadom na ich vplyv zmierňujúci dôsledky krízy na MSP;

49. uznáva, že mikropodniky a MSP pôsobiace v kultúrnych a tvorivých odvetviach majú stále väčší význam pre investície, rast, inovácie a zamestnanosť a že zohrávajú kľúčovú úlohu pri udržiavaní a podpore kultúrnej a jazykovej rozmanitosti;

50. zdôrazňuje, že s uverejnením výsledkov prieskumu Komisie o prístupe kultúrnych a tvorivých odvetví k financiam z októbra 2013 vyplynulo, že kultúrne a tvorivé podniky majú veľké ťažkosti pri získavaní prístupu k úverom a nedostatok finančných prostriedkov sa odhaduje na 8 miliárd až 13,3 miliardy EUR;

51. zdôrazňuje, že podľa údajov Eurostatu kultúrne a tvorivé odvetvia zamestnávali v roku 2014 2,9 % pracovnej sily EÚ, t. j. 6,3 milióna ľudí, čo je porovnateľné s počtom osôb pracujúcich v bankovníctve a poisťovníctve; ďalej zdôrazňuje, že kultúrne a tvorivé odvetvia tvoria takmer 4,5 % európskeho hospodárstva, pričom takmer 1,4 milióna malých a stredných podnikov tvorí a distribuuje kultúrny a tvorivý obsah v celej Európe, a že zamestnanosť v kultúrnych a tvorivých odvetviach od roku 2008 neustále rastie, a tak patria medzi najrýchlejšie rastúce odvetvia európskeho hospodárstva, ktoré tvoria približne 4,2 % celkového HDP EÚ;

52. uznáva, že kultúra a inovácie sú rozhodujúcimi faktormi, ktoré pomáhajú regiónom prilákať investície; zdôrazňuje, že nie je príliš pravdepodobné, že by sa zamestnanie v kultúrnych a tvorivých odvetviach presunulo do zahraničia, lebo je viazané na špecifické kompetencie z oblasti kultúry a histórie, čo tiež prispieva k ochrane širokej škály tradičných umení a remesiel; zdôrazňuje, že je dôležité podporovať MSP, ktoré pracujú v menšinových či menej používaných jazykoch, čo pomáha chrániť a podporovať kultúrnu a jazykovú rôznorodosť Európy, a že je dôležité podporovať začínajúce projekty mladých ľudí, ktorí sa zaujímajú o ochranu kultúry a kultúrne dedičstvo;

53. zdôrazňuje, že ďalšia podpora a investície do kultúrnych a tvorivých odvetví budú mať pozitívny vplyv na zníženie nezamestnanosti mladých ľudí vzhľadom na veľký počet mladých ľudí absolvujúcich štúdium v tejto oblasti; konštatuje, že podľa nedávnej štúdie kultúrne a tvorivé odvetvia zamestnávali viac 15 až 29 ročných než akékoľvek iné odvetvia

## Štvrtok 15. septembra 2016

hospodárstva (19,1 % celkovej zamestnanosti v týchto odvetviach v porovnaní s 18,6 % vo zvyšku hospodárstva) <sup>(1)</sup>; vyzýva členské štáty, aby posilnili rozvoj kultúrnych a tvorivých zručností a zriadili siete rozvoja podnikateľských zručností medzi systémami vzdelávania a odbornej prípravy, tvorivými podnikmi a kultúrnymi a umeleckými inštitúciami s cieľom podporiť interdisciplinárny prístup; vyzýva EÚ a členské štáty, aby rozšírili riešenia na podporu rozvoja talentov a zručností v kultúrnych a tvorivých odvetviach, napríklad vytvorením inovatívnych a pružných grantov na podporu tvorivosti a inovácie a rozvoja talentov;

54. poukazuje na to, že podľa prieskumu z roku 2013, ktorý vykonala Komisia, majú prekážky prístupu k financovaniu v kultúrnych a tvorivých odvetviach veľmi osobitnú povahu, keďže tieto odvetvia majú väčšie ťažkosti, pokiaľ ide o prilákanie kapitálu a investícií z dôvodu obmedzenej databázy, nedostatku okamžite dostupných informácií o zdrojoch financovania, nedostatku podnikateľských zručností, závislosti od programov verejných investícií a nedostatku informácií spôsobených problémami pri posudzovaní rizík a oceňovaní nehmotného majetku, ako sú práva duševného vlastníctva;

55. preto zdôrazňuje, že ak sa má zlepšiť prístup k finančným prostriedkom v kultúrnych a tvorivých odvetviach, je potrebné nájsť riešenia problému prístupu k financovaniu, ktoré budú zodpovedať potrebám týchto odvetví, najmä je potrebné získať odborné poznatky o posudzovaní osobitných rizík vyplývajúcich z nedostatočného hmotného kolaterálu a závislosti na nehmotnom majetku a neistote trhového dopytu v čase digitálnej zmeny; konštatuje, že tieto odborné znalosti sú potrebné v mikropodnikoch, ako aj v MSP a vo finančných inštitúciách; zdôrazňuje, že ako kolaterál možno akceptovať práva duševného vlastníctva; zdôrazňuje význam ustanovení zosúladeného legislatívneho rámca s ustanoveniami o daniach a právach duševného vlastníctva v EÚ, ktoré by mohli pomôcť prilákať investície a financovanie kultúrnych a tvorivých MSP;

56. víta vytvorenie záručného mechanizmu programu Kreatívna Európa, a to i napriek skutočnosti, že ho sprevádzal výrazný časový sklz, pretože ide o jeden z nástrojov na riešenie naliehavej potreby prístupu k úverom na financovanie inovatívnych a udržateľných projektov v kultúrnych a tvorivých odvetviach, ktoré zahŕňajú mikropodniky, MSP, menšie neziskové združenia a MVO, a jeden z kľúčových prostriedkov na zaručenie potrebného spravodlivého odmeňovania tvorcov; víta iniciatívu plánu integrovaného vzdelávania, ktorú ponúka nástroj záruk bankárom a finančným sprostredkovateľom; dôrazne odporúča, aby sa potrebné opatrenia zaviedli v priebehu roku 2016, podľa pôvodného návrhu Komisie; pripomína, že sa podľa hodnotenia *ex ante* Komisie medzera vo financovaní zrejme presiahne 1 miliardu EUR ročne a že ide o medzeru medzi stratenými investíciami, keď sa spoločnostiam s dobrými podnikateľskými stratégiami a dobrým rizikovým profilom odmietne poskytnúť úver, alebo sa spoločnosti rozhodnú vôbec o úver neuchádzať, pretože nemajú dostatočný kolaterál;

57. víta novú správu expertnej skupiny členských štátov pre prístup k financiám v kultúrnych a tvorivých odvetviach, správu vypracovanú prostredníctvom otvorenej metódy koordinácie, a zdôrazňuje, že v nej uvedené odporúčania má vykonávať Komisia s cieľom vytvoriť viac účinných a inovatívnych nástrojov, ako aj uľahčiť prístup k finančným prostriedkom;

o

o o

58. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---

<sup>(1)</sup> Cultural Times – The first global map of cultural and creative industries, December 2015.

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0359

**Ako najlepšie využiť potenciál MSP vytvárať pracovné miesta?****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o najlepšom spôsobe využitia potenciálu malých a stredných podnikov (MSP) vytvárať pracovné miesta (2015/2320(INI))**

(2018/C 204/20)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 173 a 49,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020: stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (COM(2010)2020),
- so zreteľom na iniciatívu „Small Business Act“ (COM(2008)0394),
- so zreteľom na oznámenie Komisie o regulačnej vhodnosti (COM(2013)0685),
- so zreteľom na akčný plán Komisie pre podnikanie 2020,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Akčný plán na zlepšenie prístupu MSP k financovaniu (COM(2011)0870),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Smerom k oživeniu hospodárstva sprevádzanému tvorbou veľkého počtu pracovných miest (COM(2012)0173),
- so zreteľom na európsky investičný plán,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. júna 2012 s názvom Smerom k oživeniu hospodárstva sprevádzanému tvorbou veľkého počtu pracovných miest <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 5. februára 2013 o zlepšení prístupu MSP k financiam <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. apríla 2014 o tom, ako môže Európska únia prispievať k vytváraniu priaznivého prostredia pre podniky, podnikateľské subjekty a začínajúce podniky na tvorbu nových pracovných miest <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na smernicu o oneskorených platbách (smernica 2011/7/EÚ),
- so zreteľom na program Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie („ZSI“),
- so zreteľom na program EÚ pre výskum a inováciu Horizont 2020,
- so zreteľom na program EÚ pre konkurencieschopnosť podnikov a malých a stredných podnikov (COSME),
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. apríla 2014 o konzultačnom procese top ten a zmiernení záťaže právnych predpisov EÚ na MSP <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 332 E, 15.11.2013, s. 81.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 24, 22.1.2016, s. 2.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0394.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0459.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- so zreteľom na správu Komisie s názvom Minimalizovanie regulačného zaťaženia pre MSP – prispôsobenie právnych predpisov EÚ potrebám mikropodnikov (COM(2011)0803),
- so zreteľom na Výročnú správu Európskej komisie 2013/2014 o európskych MSP – Čiastočné a krehké oživenie,
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z januára 2013 s názvom Born global: The potential of job creation in new international businesses (Globálne zrodené spoločnosti: potenciál tvorby pracovných miest v nových medzinárodných podnikoch),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z roku 2013 s názvom Public policy and support for restructuring in SMEs (Verejná politika a podpora reštrukturalizácie MSP),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z januára 2016 s názvom ERM annual report 2015: Job creation in SMEs (Správa ERM za rok 2015: vytváranie pracovných miest v malých a stredných podnikoch),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z roku 2012 s názvom Public measures to support self-employment and job creation in one-person and micro enterprises (Verejné opatrenia na podporu samostatnej zárobkovej činnosti a vytváranie pracovných miest u jednotlivcov a mikropodnikov),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z roku 2011 s názvom SMEs in the crisis: Employment, industrial relations and local partnership (MSP v kríze: zamestnanosť, odvetvové vzťahy a miestne partnerstvo),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z roku 2011 s názvom Employee representation at establishment level in Europe (Zastúpenie zamestnancov na úrovni podniku v Európe),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound z roku 2014 s názvom Social dialogue in micro and small companies (Sociálny dialóg v malých podnikoch a mikropodnikoch),
- so zreteľom na prieskum Európskej komisie z roku 2015 o prístupe podnikov k financovaniu (SAFE),
- so zreteľom na Výročnú správu Európskej komisie 2014/2015 o európskych MSP – MSP znovu začínajú prijímať do zamestnania,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. septembra 2015 o vytvorení konkurencieschopného trhu práce EÚ pre 21. storočie: zosúladenie zručností a kvalifikácií s dopytom a pracovnými príležitosťami ako spôsob na prekonanie krízy <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. júla 2015 o iniciatíve na podporu zelených pracovných miest: využitie potenciálu ekologického hospodárstva vytvárať pracovné miesta <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. októbra 2012 o malých a stredných podnikoch (MSP): konkurencieschopnosť a príležitosti na podnikanie <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie 2003/361/ES o vymedzení mikropodnikov a malých a stredných podnikov,
- so zreteľom na prieskum Eurobarometra z roku 2015 o internacionalizácii malých a stredných podnikov,
- so zreteľom na štúdiu OECD z roku 2015 s názvom Financovanie malých a stredných podnikov a podnikateľov v roku 2015 – prehľad OECD,

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0321.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0264.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 68 E, 7.3.2014, s. 40.



Štvrtok 15. septembra 2016

- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre rozpočet a Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0248/2016),
- A. keďže MSP (v roku 2014 ich pôsobilo v EÚ-28 22,3 milióna <sup>(1)</sup>) vytvárajú viac pracovných miest ako iné spoločnosti zo súkromného sektora a zabezpečujú asi dve tretiny všetkých pracovných miest v súkromnom sektore v EÚ a keďže podnikatelia a MSP významne prispievajú k sociálno-ekonomickému rastu a rozvoju EÚ; keďže podpora MSP pomáha v úsilí o znižovanie európskej miery nezamestnanosti a nezamestnanosti mladých ľudí, ktorá je na úrovni 8,9 % resp. 19,4 % <sup>(2)</sup>; keďže počet nezamestnaných (v roku 2015 zhruba 23 miliónov) je naďalej na historicky najvyššej úrovni;
- B. keďže v roku 2014 MSP výrazne prispeli k rastu zamestnanosti, a to v nefinančnom sektore až o 71 %;
- C. keďže tvorbu pracovných miest v MSP ovplyvňuje niekoľko vnútorných a vonkajších faktorov, pričom medzi ich základné podmienky patria zvládnutelná hospodárska súťaž (a to aj zo strany nadnárodných spoločností a tieňového hospodárstva), zvládnutelná administratívna záťaž a celkové výrobné náklady, a prístup k finančným prostriedkom a kvalifikovaným pracovníkom;
- D. keďže z nedávneho výskumu nadácie Eurofound vyplýva, že MSP s tendenciou vytvárať pracovné miesta sú často mladé, inovatívne, medzinárodne aktívne, umiestnené v mestských oblastiach a vedené zručnými manažérmi, a majú komplexné stratégie rastu a investícií;
- E. keďže MSP zohrávajú dôležitú úlohu pri posilňovaní hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a zároveň prispievajú k inteligentnejšiemu, udržateľnejšiemu a inkluzívnejšiemu rastu; so zreteľom na význam odvetvia MSP v teréne, najmä vo vidieckych oblastiach;
- F. keďže napriek tomu, že 90 % svetového rastu sa odohráva mimo EÚ, len 13 % MSP podniká medzinárodne za hranicami EÚ;
- G. keďže existujú rozdiely v charakteristikách MSP v rámci EÚ, t. j. v rozsahu a vplyve na národné hospodárstva; keďže existujú historické dôvody pre tieto rozdiely;
- H. keďže existuje nedostatok zručností a rozdiely v tejto oblasti v rámci EÚ, ako aj tok kvalifikovaných osôb najmä z členských štátov, ktoré k EÚ pristúpili po roku 2004, a krajín eurozóny zasiahnutých krízou, do iných členských štátov, čo vytvára okrajové regióny s ťažkosťami v oblasti prístupu ku kvalifikovaným pracovníkom v dôsledku fenoménu tzv. úniku mozgov;
- I. keďže napriek pravidlám vnútorného trhu pretrvávajú výrazné rozdiely v EÚ, pokiaľ ide o regulačné rámce MSP, najmä čo sa týka miery istoty budúceho regulačného vývoja a právnej kvality regulácie všeobecne;
- J. keďže zástupcovia MSP poukazujú na vysokú cenu práce ako jedno z významných obmedzení v oblasti tvorby pracovných miest a očakávajú zníženie uvedených nákladov, pričom najvyššia cena práce bola zistená v nadmerne regulovaných a byrokratizovaných systémoch;
- K. keďže pre MSP je z dôvodu ich menšej štruktúry ťažšie plniť regulačné normy ako pre veľké podniky;

<sup>(1)</sup> Výročná správa o európskych MSP za rok 2014/2015 ([http://ec.europa.eu/growth/smes/business-friendly-environment/performance-review/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/growth/smes/business-friendly-environment/performance-review/index_en.htm)).

<sup>(2)</sup> Údaje z februára 2016 (<http://ec.europa.eu/eurostat/documents/2995521/7225076/3-04042016-BP-EN.pdf/e04dadf1-8c8b-4d9b-af51-bfc2d5ab8c4a>).

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- L. keďže zastúpenie zamestnancov a sociálny dialóg nie sú v prípade MSP také rozšírené ako v prípade väčších podnikov, a pre odbory v niektorých krajinách je prioritou snaha o posilnenie zastúpenia zamestnancov v MSP, a to napríklad prostredníctvom snahy o podporu zakladania zamestnaneckých rád v rámci MSP <sup>(1)</sup>;
- M. keďže sociálne a solidárne hospodárstvo poskytuje zamestnanie viac než 14 miliónom ľudí, čo predstavuje zhruba 6,5 % pracovníkov v EÚ; keďže v EÚ sú 2 milióny podnikov sociálneho a solidárneho hospodárstva, čo predstavuje 10 % podnikov v Únii; keďže sociálne podniky preukázali svoju odolnosť počas hospodárskej krízy;
- N. keďže MSP lepšie odolávajú hospodárskej kríze z hľadiska poklesu počtu pracovných miest, pričom najmä družstvá pôsobiace v oblasti priemyslu a služieb preukázali od krízy z roku 2008 lepšiu odolnosť než iné podniky v rovnakých odvetviach;
- O. keďže prevody podnikov smerom k zamestnancom v právnej forme družstva ako dobre fungujúci typ prevodov podnikov, čo dokazuje ich vysoká miera odolnosti <sup>(2)</sup>;
- P. keďže príliš mnoho pracovných miest je stále neobsadených kvôli nízkej mobilite pracovnej sily a kvôli tomu, že niektoré systémy vzdelávania a odbornej prípravy nezodpovedajú súčasnej realite na pracovnom trhu;
- Q. keďže tzv. zelené odvetvie bolo počas recesie jedným z hlavných čistých tvorcov pracovných miest v Európe, a keďže MSP s dlhodobým plánom pôsobiť v tzv. zelenom hospodárstve vytvárajú pracovné miesta, ktoré sú voči súčasným externalitám globalizovaného hospodárstva odolnejšie <sup>(3)</sup>;
- R. keďže údaje o zmluvnej úprave a organizácii práce v MSP sú vo všeobecnosti ťažko získateľné;
- S. keďže podľa nadácie Eurofound sú v mnohých krajinách pracovné podmienky vrátane pracovného času v MSP často upravené pružnejšie a neformálnejšie než vo väčších spoločnostiach; keďže počiatočné dôsledky krízy zrejme viedli k rozmachu existujúcich „vnútorných“ pružných možností s tým, ako sa organizácie snažili vyrovnáť sa s posunom vonkajších okolností a požiadaviek;
- T. keďže ECB tvrdí, že kríza štátnych dlhov zvýšila v krajinách eurozóny zasiahnutých krízou náklady bánk na financovanie, a tie sa potom preniesli na MSP v podobe vyšších úrokových sadzieb alebo menších úverov;
- U. keďže rozpočet EÚ by sa mal využiť na podporu vytvárania dlhodobých, kvalitných a kvalifikovaných pracovných miest a potenciálu MSP vytvárať dôstojné a udržateľné pracovné miesta;
- V. keďže prístup k financovaniu je stále jednou z hlavných prekážok brániacich vytváraniu a rastu MSP, najmä v prípade podnikov sociálneho hospodárstva, okrem iného z dôvodu nedostatku dostatočne diverzifikovanej škály nástrojov vlastného imania a rizikového kapitálu v celej Únii, ktorá je potrebná v rastovej fáze spoločnosti;
- W. keďže niektoré spoločnosti vnímajú podnikateľov z historických dôvodov skôr negatívne, čo sa v niektorých prípadoch prejavuje aj v diskriminačným zaobchádzaním so sektorom MSP zo strany vlády, a to napríklad v porovnaní s tým, ako výhodné prostredie je v týchto krajinách vytvorené pre zahraničné investície, najmä pre nadnárodné spoločnosti;
- X. keďže nerovnaké podmienky medzi nadnárodnými spoločnosťami a MSP vyplývajú aj z praxe presunu ziskov do krajín, ktoré sú považované za daňové raje;

<sup>(1)</sup> Správa nadácie Eurofound z roku 2011 Employee representation at establishment level in Europe (Zastúpenie zamestnancov na úrovni podniku v Európe).

<sup>(2)</sup> Publikácia CECOP z roku 2013, Business Transfers to Employees under the Form of a Cooperative in Europe (Prevody podnikov smerom k zamestnancom vo forme družstva v Európe).

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0264.

Štvrtok 15. septembra 2016

Y. keďže Komisiou uskutočnené štúdie neobsahujú podrobné posúdenie potenciálneho vplyvu Transatlantického obchodného a investičného partnerstva (dohody TTIP) na MSP v rôznych členských štátoch;

### **Potenciál vytvárania pracovných miest a kvalifikovaná pracovná sila**

1. pripomína, že takmer 99 % európskych spoločností sú MSP, a tak tvoria základ hospodárstva EÚ;
2. je presvedčený, že v záujme zabezpečenia lepších podmienok na vytváranie kvalitných pracovných miest v sektore MSP musia členské štáty a Komisia riešiť nasledujúce problémy, ktoré sú nerovnomerne rozložené v rôznych členských štátoch a rôznych regiónoch: nedostatok zručností, nedostatočný odhad budúcich potrieb v oblasti zručností, nesúlad medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami, odliv mozgov, nepotrebné regulačné zaťaženie a regulačná neistota vo všetkých oblastiach, nedostatočný dialóg medzi zainteresovanými subjektmi pracovného trhu, obmedzený prístup k financovaniu a verejnému obstarávaniu, nedostatočná inovačná kapacita a prístup k novým technológiám, nedostatočná podpora MSP v politikách verejných investícií, tieňové hospodárstvo a výhodná pozícia nadnárodných spoločností;
3. zastáva názor, že riešenie uvedených štrukturálnych problémov by viedlo okrem iného k spravodlivejšej hospodárskej súťaži a rozšíreniu sociálneho príspevku a daňovej základne na vyšší počet hospodárskych subjektov, čo by členským štátom umožnilo financovať politiky podporujúce vytváranie pracovných miest, a to najmä v rámci MSP, pričom by sa zabezpečila spravodlivá hospodárska súťaž medzi členskými štátmi a vyrovnanjšie podmienky na trhu;
4. zdôrazňuje potrebu regulačného prostredia podporujúceho investície, ktoré súčasne podporuje udržateľný rast a kvalitné pracovné miesta;
5. konštatuje, že okrem iného majú náklady na prácu ako súčasť podnikania vplyv na potenciál MSP v oblasti vytvárania pracovných miest a môžu mať vplyv na konkurencieschopnosť; preto zdôrazňuje, že daňová záťaž by sa mala presunúť z práce na iné zdroje zdanenia, ktoré menej poškodzujú zamestnanosť a rast, a pritom je potrebné zaistiť primeranú sociálnu ochranu;
6. zdôrazňuje, že sa musí dosiahnuť vysoká úroveň ochrany pracovníkov, a zníženie nákladov na prácu znížením úrovne ochrany pracovníkov by nemalo byť prostriedkom na zníženie nezamestnanosti; okrem toho varuje, že obmedzovanie práv a miezd pracovníkov by mohlo vyvolať väčší odlev kvalifikovaných pracovníkov a vystaviť MSP nedostatku kvalifikovaných pracovníkov, a súčasne generovať v Európe pracovnú neistotu; domnieva sa, že vyššia flexibilita pracovného trhu by nemala viesť ku zníženiu ochrany pracovníkov, pretože nezvyšuje potenciál MSP v oblasti vytvárania pracovných miest;
7. zastáva názor, že nepotrebná akademizácia špecifických profesií nepomáha riešiť problém nedostatku zručností v malých a stredných podnikoch; domnieva sa, že odborné vzdelanie a príprava, a najmä duálne systémy realizované v spolupráci s MSP, by mali mať väčšiu podporu verejnosti; zdôrazňuje, že duálne odborné vzdelávanie a odborná príprava je významný nástroj znižovania nezamestnanosti mladých ľudí, a vyzýva na podporu MSP, ktoré poskytujú mladým ľuďom odbornú prípravu, aby sa stali kvalifikovanými a zručnými pracovníkmi, a významne tak prispievajú k začleňovaniu mladých ľudí do pracovného trhu a do spoločnosti; poukazuje na to, že duálny systém vzdelávania používaný v jednom členskom štáte nemožno jednoducho skopirovať do iného členského štátu;
8. žiada členské štáty, aby podporovali rozvoj silnej podnikateľskej kultúry začlenením súvisiacich zručností do vzdelávania a odbornej prípravy;
9. domnieva sa, že členské štáty by mali podporovať programy učňovského vzdelávania v MSP okrem iného aj prostredníctvom daňových a finančných stimulov a rámcov kvality vrátane BOZP; pripomína, že MSP majú veľmi špecifické potreby v oblasti zručností; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že programy duálneho vzdelávania a kombinácia možností vzdelávania a stáži sa musí takisto podnecovať, pretože hrajú dôležitú hospodársku a sociálnu úlohu ako nástroje na podporu rovnakých príležitostí pre všetkých občanov;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

10. naliehaovo žiada členské štáty, aby vytvorili formy spolupráce zahŕňajúce všetky úrovne verejnej správy, podniky (vrátane podnikov spojených so sociálnym hospodárstvom), odborové zväzy, vzdelávacie inštitúcie a iné zainteresované strany, a to s cieľom upraviť ich systémy vzdelávania a odbornej prípravy tak, aby riešili rozpory medzi zručnosťami či kvalifikáciami a potrebami pracovného trhu, najmä MSP; vyzýva na podporu väčšieho rozsahu neformálnej odbornej prípravy vrátane odbornej prípravy pri práci a výmeny znalostí medzi pracovníkmi;

11. zdôrazňuje kľúčovú úlohu podnikov, vrátane MSP a mikropodnikov, v oblasti spolupráce s tvorcami politiky a sociálnymi partnermi na transformácii vzdelávacích systémov a programov odbornej prípravy v Európe, a to z hľadiska vyučovacích metód aj podoby osnov, a to s cieľom viac zdôrazniť rozvoj pracovných zručností 21. storočia, najmä digitálnych zručností, kritického myslenia, riešenia problémov a tímovej práce; v tomto kontexte zdôrazňuje význam skúseností z prvej ruky a z reálneho života;

12. zdôrazňuje, že je dôležité zmenšiť nedostatok kvalifikovanej pracovnej sily, ktorému čelia inovatívne MSP; vyjadruje presvedčenie, že Komisia musí klást' dôraz na uľahčenie príslušnej odbornej prípravy a vzdelávania, čo môže prispieť k odstráneniu nedostatku zručností v oblasti IKT, ktoré sú pre inovatívne MSP nevyhnutné;

13. je presvedčený, že na účely zosúladenia dopytu a ponuky práce by mali členské štáty zaviesť reformy vzdelávacích systémov, ktoré budú zohľadňovať zmeny spoločenského kontextu s ohľadom na dôležitosť výučby a vzdelávania v oblasti jedného alebo viacerých jazykov a technologických inovácií;

14. vyzýva členské štáty, aby poskytovali vhodnú odbornú prípravu a zaistili neustály profesijný rozvoj učiteľov v záujme presadzovania aktuálnych výučbových metód a rozvoja zručností a schopností 21. storočia;

15. požaduje taktiež prijatie ďalších opatrení zameraných na začlenenie generácie 50+ do pracovného trhu, podnikania, vzdelávania alebo odbornej prípravy, a to s cieľom zabrániť dlhodobej nezamestnanosti a riziku sociálneho vylúčenia tejto kategórie pracovníkov a ich rodín;

16. domnieva sa, že MSP zohrávajú významnú úlohu pri vytváraní tzv. zelených pracovných miest; povzbudzuje k tomu, aby sa ďalej investovalo do potenciálu MSP pri pretváraní environmentálnych výziev na podnikateľské príležitosti;

17. uznáva čoraz väčší význam samostatnej zárobkovej činnosti a mikropodnikov, ktoré majú zásadný význam pre naštartovanie inovácií a podnikania; vyjadruje však znepokojenie nad rastúcim javom predstieranej samostatnej zárobkovej činnosti v celej EÚ, o ktorom sa nemožno domnievať, že pozitívne prispieva k „rastúcemu počtu mikropodnikov“, ale naopak vedie k neistote zamestnania, zhoršeniu pracovných podmienok a zníženiu sociálnej ochrany, zhoršuje tiež vnímanie podnikania, čím sa mnohí ľudia dostávajú do zraniteľných situácií a vytvárajú sa nové sociálne problémy, ktoré je nutné riešiť;

18. zdôrazňuje, že administratívna záťaž regulácie je neprimerane vyššia v prípade samostatne zárobkovo činných osôb než v prípade väčších spoločností; v tomto smere sa domnieva, že akékoľvek opatrenia týkajúce sa predstieranej samostatnej zárobkovej činnosti musia byť jednoznačne cieleňé a nesmú na jednotlivcov uvalovať zbytočnú administratívnu záťaž;

19. je znepokojený neistými pracovnými podmienkami veľkého počtu samostatne zárobkovo činných pracovníkov a ich čoraz vyššou mierou chudoby; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali siete spolupráce mikropodnikov a malých podnikov vo forme družstiev (napríklad družstvá jednotlivých výrobcov, družstvá osôb na voľnej nohe, družstvá MSP, družstvá pre činnosť a zamestnanosť), keďže tieto siete výrazne posilňujú udržateľnosť jednotiek, ktoré ich tvoria, ako aj ich potenciál v oblasti zamestnanosti;

Štvrtok 15. septembra 2016

20. berie na vedomie investičný plán pre Európu, ktorý je určený na vytváranie nových pracovných miest a podporu inovácie a konkurencieschopnosti, a dúfa, že Európsky portál investičných projektov ako transparentná platforma projektov, do ktorých možno investovať v EÚ, pomôže orientovať investorov na existujúce príležitosti na podporu financovania rozvoja MSP a začínajúcich podnikov ako dôležitého a udržateľného spôsobu zníženia nezamestnanosti a podpory dlhodobého kvalitného zamestnávania; žiada preto, aby Európsky portál investičných projektov obsahoval rôzne kategórie s príslušnými prahovými hodnotami, čím by sa MSP a začínajúcim podnikom umožnilo naplno využívať jeho fungovanie;

21. pripomína, že EÚ sa zaviazala posilniť svoju priemyselnú základňu tým, že stanovila cieľ, aby sa priemyselná výroba do roku 2020 podieľala na HDP minimálne 20 %, pričom do roku 2030 by sa mal tento podiel zvýšiť na 30 %; domnieva sa, že je to základný predpoklad pre účinné zlepšenie situácie v oblasti zamestnanosti v Európe;

22. zdôrazňuje úlohu predvídatej právnej úpravy a zjednodušenia procesov v súvislosti s rýchlym vývojom v sektore znalostných a vysoko inovatívnych MSP vrátane podnikov sociálneho hospodárstva a družstiev, so zdôraznením jeho úlohy v inteligentnej špecializácii a so zreteľom na mestskú agendu EÚ, ako aj s výhľadom na Amsterdamský pakt a úlohu sieťových a zastrešujúcich štruktúr, akou je európske partnerstvo v oblasti inovácií;

23. poznamenáva, že MSP v členských štátoch, ktoré nemajú verejné investičné banky, môžu byť v porovnaní s MSP v krajinách s fungujúcimi investičnými bankami vo verejnom vlastníctve v nevýhode, keďže posúdenie verejného záujmu nie je pre súkromné bankové inštitúcie prioritou;

24. vyzýva členské štáty, aby presadzovali právne predpisy v oblasti rovnakého prístupu MSP k verejnému obstarávaniu;

25. vyzýva členské štáty, aby presadzovali vytváranie a rozvoj družstevných podnikov, keďže počas krízy boli preukázateľne odolnejšie, zaznamenali menej strát pracovných miest než priemerné podniky, a súčasne vytvárajú kvalitné pracovné miesta, ktoré sa nepresúvajú; žiada EIB a Komisiu, aby priebežne informovali Parlament o konkrétnych doteraz prijatých opatreniach na podporu prístupu k financovaniu pre družstvá a sociálne podniky;

26. domnieva sa, že politiky EÚ a jednotlivých štátov by sa nemali zameriavať len na začínajúce MSP a vytváranie nových pracovných miest v MSP, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby naďalej podporovali prevody podnikov ako nástroj na zachovanie existujúcich pracovných miest v MSP, ktorým hrozí ukončenie činnosti; vyzýva na presadzovanie prevodov podnikov smerom k zamestnancom vo forme družstiev ako úspešného typu prevodov podnikov;

27. vyzýva Komisiu, aby lepšie zapojila orgány členských štátov a miestne a regionálne orgány, inštitúcie poskytujúce terciárne vzdelávanie a odbornú prípravu, podniky, odborové zväzy a finančné inštitúcie s cieľom podpory a plného využívania finančných zdrojov EÚ (napr. EFSI, ESF, EFRR, COSME, Horizont 2020 a Erasmus +) tak, aby pomohla prekonať ťažkosti s prístupom k informáciám, poradenstvu a finančným prostriedkom, ktoré sú stále jednou z hlavných prekážok rastu MSP a ich potenciálu vytvárania pracovných miest; zdôrazňuje tiež význam programov cezhraničnej propagácie MSP v rámci európskej výskumnej iniciatívy EUREKA, a to ako spôsobu prehĺbovania spolupráce medzi MSP a výskumnými inštitútmi; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby lepšie koordinovali rôzne nástroje financovania určené pre MSP;

28. v tejto súvislosti zdôrazňuje, že vzdelávanie a informácie o týchto príležitostiach sú k dnešnému dňu minimálne vo vzťahu ku skutočným potrebám a mnohým príležitostiam, ktoré tieto finančné prostriedky môžu predstavovať;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

29. naliehavo žiada Komisiu, aby v spolupráci s vnútroštátnymi kontaktnými bodmi vytvorila asertívne a účinné marketingové kampane určené výhradne MSP a venované nástroju Rýchla cesta k inovácii, ktorý je súčasťou programu Horizont 2020;

30. vyzýva MSP (vrátane mikropodnikov), ako aj miestne a regionálne orgány, aby v plnej miere využili existujúce príležitosti kombinovať európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) s fondom EFSI, pričom zohľadnia, že ide o dva doplnkové nástroje; odporúča skombinovať EŠIF a EFSI v rámci tematických investičných platforiem pre viaceré krajiny a vyzýva Komisiu a skupinu EIB, aby zvýšili svoje úsilie o zriadenie týchto platforiem s cieľom podporiť produkty skupiny EIB a zlepšiť prístup MSP k financovaniu;

31. zdôrazňuje potrebu zvýšiť investície do výskumu, inovácií, kvalifikovanej odbornej prípravy a rozvoja s cieľom podnietiť kvalitatívny rast a potenciál na tvorbu pracovných miest v európskych MSP; zdôrazňuje, že v rámci okna MSP v EFSI sa na podporu MSP vyčlenilo 75 miliárd EUR; víta úspešné vykonávanie financovania MSP v rámci EFSI medzi doteraz schválenými projektmi;

32. žiada Komisiu, aby pri revízii viacročného finančného rámca na obdobie 2014 – 2020 našla spôsob, ako v plnej miere kompenzovať zníženie rozpočtu fondu EFSI v rozpočtových prostriedkoch vyčlenených na program Horizont 2020, a to kvôli jeho významu v oblasti hospodárskeho rozvoja a vytvárania nových pracovných miest, najmä pre MSP;

33. víta posun smerom k využívaniu finančných nástrojov na podporu MSP, ale domnieva sa, že grantové financovanie by sa malo zachovať tam, kde zohráva kľúčovú a nevyhnutnú úlohu pri podpore inovácií, vývoja a výskumu, ktoré sú rozhodujúce pre vytváranie pracovných miest a budúci hospodársky úspech Európy;

34. nalieha na členské štáty a Komisiu, aby v rámci celostného prístupu k podpore MSP do roku 2017 výrazne pokročili pri ďalšom zjednodušení financovania EÚ so zreteľom na uplatňovanie, riadenie a monitorovanie/kontrolu projektov, najmä prostredníctvom zavedenia jednotného celoeurópskeho elektronického postupu verejného obstarávania, dokončenia e-súdržnosti, jednotného auditu založeného na zásade rizika, zníženia dátových a informačných požiadaviek a odstránenia nadmernej regulácie prostredníctvom rozsiahlej regulačnej optimalizácie; zdôrazňuje však, že je potrebné zabezpečiť primeranú rovnováhu medzi zjednodušením na jednej strane a odhaľovaním a prevenciou nezrovnalostí vrátane podvodu na druhej strane; žiada Komisiu, aby počas strednodobého preskúmania/revízie predložila návrhy legislatívnych zmien predpisov týkajúcich sa politiky súdržnosti s cieľom uľahčiť prístup k financovaniu pre MSP, a najmä pre začínajúce podniky, ktoré sa chcú rozšíriť; pripomína, že na základe výpočtov Komisie môžu z európskeho elektronického postupu verejného obstarávania, transparentnosti a obmedzení administratívnych výdavkov vyplývať úspory vo výške až 50 miliárd EUR ročne;

35. vyzýva Komisiu, aby skôr, než začne plnohodnotnú diskusiu s Parlamentom o ďalšom finančnom rámci a politike súdržnosti na obdobie po roku 2020, vykonala kvantitatívne štúdie potrebné na zmeranie vplyvu politík a nástrojov na podporu MSP, čo by umožnilo vykonať prípravné práce pomocou monitorovania ich výsledkov a hodnotenia ich účinnosti v porovnaní s inými formami pomoci, ktoré sa nezameriavajú na podniky, ktoré nedosahujú určitú veľkosť;

36. zdôrazňuje význam prístupu k podporným finančným opatreniam EÚ a k elektronickým verejným službám pre MSP v menších mestách a na vidieku, ktorý zlepšuje ich potenciál v oblasti zamestnanosti a prispieva k hospodárskemu rozvoju oblastí ohrozených úbytkom obyvateľov;

37. vyzýva MSP, aby prekonali rodové rozdiely na pracovnom trhu, okrem iného v oblasti zamestnanosti a miezd, a to poskytovaním alebo podporou zariadení starostlivosti o deti, voľna pre osoby poskytujúce opateru, pružného pracovného času pre tieto osoby, a zaistením rovnakej odmeny za rovnakú prácu pre mužov i ženy;



Štvrtok 15. septembra 2016

38. vyzýva členské štáty, aby zaistili zabezpečenie miestnej infraštruktúry starostlivosti o deti, a to s cieľom uľahčiť prístup rodičov na pracovný trh;
39. vyzýva Európsku komisiu a členské štáty, aby posilnili odbornú prípravu a vzdelávanie v oblasti IKT a STEM s cieľom vybaviť súčasnú a budúcu pracovnú silu náležitými elektronickými zručnosťami; nabáda Komisiu a členské štáty, aby podporovali programy poskytujúce nezamestnaným mladým ľuďom zručnosti v elektronickej oblasti, napríklad otvorené internetové kurzy, a aby rovnaký prístup podporovali aj vo vzťahu ku generácii 50+ a aktívnym seniorom;
40. zdôrazňuje, že sú potrebné ciele stimuly pre začínajúce podniky, MSP a mikropodniky s cieľom uľahčiť ich zakladanie a fungovanie, a že je potrebné uľahčiť prijímanie kvalifikovaných pracovníkov a odbornú prípravu zamestnancov;
41. považuje za zásadne dôležité ďalej poistiť mobilitu v oblasti európskeho učňovského vzdelávania a odbornej prípravy;
42. nabáda členské štáty, regionálne vlády, vzdelávacie inštitúcie a sociálnych partnerov, aby vytvorili príležitosti pre mladých ľudí na získanie podnikateľských zručností, a aby lepšie uznávali a overovali neformálne vzdelanie a zručnosti; tiež zdôrazňuje význam mentorstva pre mladých podnikateľov a začínajúce MSP s cieľom zvýšiť mieru úspešnosti a udržateľnosť spoločností a pracovných miest;
43. je pevne presvedčený, že je nutné zachovať osvedčenie pre remeselných majstrov;
44. víta program Erasmus pre mladých podnikateľov, ktorý pomáha zabezpečiť mladým podnikateľom znalosti a užitočné zručnosti na začatie a/alebo úspešné prevádzkovanie podnikov; domnieva sa, že takéto programy by mali ďalej podporovať členské štáty a Komisia, aby zvýšili informovanosť cieľových skupín o tomto programe a pomohli väčšiemu počtu mladých ľudí úspešne rozvinúť podnikanie;
45. vyzýva členské štáty, aby prijali priaznivé legislatívne rámce propagujúce a podporujúce zamestnávanie mladých ľudí v MSP alebo nabádajúce mladých ľudí k tomu, aby zakladali vlastné podniky, okrem iného zlepšením prístupu k informáciám a poradenstvu, uľahčením prístupu k úverom a financovaniu a vytvorením jednotných kontaktných miest; domnieva sa, že tieto rámce by mali zahŕňať aj presadzovanie programov pracovného umiestňovania študentov, aby mohli získať prvé praktické skúsenosti v MSP pri súčasnom zabezpečení dostatočnej sociálnej ochrany;
46. konštatuje, že by sa mali prijať opatrenia uľahčujúce uznávanie kvalifikácií a diplomov v rámci Európy, a to vrátane diplomov a internetových osvedčení vydávaných hromadnými otvorenými online kurzami (MOOC), a overovanie neformálneho vzdelávania, aby sa odborníkom umožnilo prispievať svojimi znalosťami a zručnosťami v celej Európe;
47. víta Komisiou predložený legislatívny návrh týkajúci sa insolvencie podnikov, vrátane včasnej reštrukturalizácie a tzv. druhej šance, ktorý má riešiť strach zo zlyhania a zaistiť, aby podnikatelia dostali druhú šancu;
48. zdôrazňuje, že sociálna zodpovednosť podnikov má v Európe dlhú tradíciu, a že sociálne zodpovedné podniky sú dodnes vzormi; zdôrazňuje, že MSP môžu zohrávať významnú úlohu pri zaistovaní environmentálne, sociálne a hospodársky udržateľného rastu;

### **Priaznivé a stabilné regulačné prostredie**

49. vyzýva členské štáty, aby sa vyhýbali nadmernej regulácii, ktorá brzdí konkurencieschopnosť a potenciál podnikov vytvárať pracovné miesta; je toho názoru, že odstránenie nepotrebných regulačnej a administratívnej záťaže spolu s vypracovaním rozumnej a udržateľnej regulácie, a to vrátane systematického využívania tzv. testu MSP, ako aj účinné presadzovanie v členských štátoch, sú správnym spôsobom zníženia nákladov MSP a na zvýšenie potenciálu vytvárať nové pracovné miesta; trvá na tom, že to nesmie ohrozovať ochranu pracovníkov;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

50. zastáva názor, že priaznivé a stabilné regulačné prostredie vrátane jasných pravidiel je nevyhnutným predpokladom pre vytváranie udržateľných a kvalitných pracovných miest v MSP; domnieva sa, že táto regulačná istota musí okrem iných prvkov zahŕňať zmluvné právo a fiškálnu a sociálnu reguláciu, ochranu pracovníkov, ako aj rozhodnutia o daniach, a tiež právnu istotu a procesnú účinnosť; domnieva sa, že stabilita regulačného prostredia sa najlepšie dosahuje trvalým zapojením sociálnych partnerov do rozhodovacieho procesu;

51. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vzali do úvahy, že MSP pociťujú vplyv administratívnych požiadaviek v neprimeranej miere, a že by sa preto mali systematicky zvažovať opatrenia v záujme minimalizácie týchto záťaží a prekážok, a súčasne by sa malo zaistiť, aby zamestnanci mali primeranú ochranu zdravia a bezpečnosti; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že špecifické prekážky potrebujú prispôbené riešenia, pri zohľadnení veľkej rozmanitosti MSP;

52. zdôrazňuje význam účinnej, pružnej a vnímavej verejnej správy priaznivej pre MSP v členských štátoch v záujme podpory hodnôt podnikania, uľahčenia rastu MSP a možnosti plne rozvinúť ich potenciál generovať vysokokvalitné pracovné miesta;

53. vyzýva Komisiu, aby uľahčila efektívnu výmenu najlepších postupov medzi členskými štátmi s prihliadnutím na ich rôzne regulačné prostredia pre MSP; v tejto súvislosti víta sieť vyslancov MSP, ktorých úlohou je zlepšiť proces konzultácií s vnútroštátnymi MSP a spoluprácu medzi krajinami EÚ; tiež nabáda na spoluprácu medzi MSP, miestnymi orgánmi a školstvom, ktorá môže byť prínosná pre vytváranie podnikateľských klastrov a inkubátorov, čím sa zvýši ich potenciál vytvárať pracovné miesta; nabáda MSP k tomu, aby sa stali členmi reprezentatívnych organizácií a ich hlas tak bolo počutý na vnútroštátnej aj európskej úrovni, čo sa nadnárodným spoločnostiam zväčša darí; nabáda združenia MSP, aby MSP lepšie podporovali a zohrávali výraznejšiu úlohu ako spoľahlivý sociálny partner;

54. vyzýva členské štáty, aby preskúmali pravidlá ovplyvňujúce MSP a plne uplatňovali zásadu „najprv myslieť na malých“ s cieľom odstrániť neodôvodnené prekážky, s ktorými sa stretávajú MSP, a dosiahnuť vysokú úroveň právnej regulačnej istoty ako predpoklad stability a kvality pracovných miest;

55. zdôrazňuje, že je dôležité splniť podmienky ex-ante súvisiace s iniciatívou „Small Business Act“ s cieľom pomôcť so zlepšovaním prostredia a administratívnych postupov v oblasti rozvoja podnikov a podnikania, ako aj s využívaním možností financovania MSP;

56. je presvedčený, že zjavné nerovnosti medzi MSP a nadnárodnými spoločnosťami je potrebné napraviť, aby sa MSP umožnilo použiť dodatočné zdroje a v spojení s verejnými investíciami vytvárať kvalitné pracovné miesta;

57. vyzýva členské štáty, aby prostredníctvom daní motivovali rast a vznik odvetví tzv. podnikateľských anjelov, zárodkových fondov a trhových subjektov v počiatočných etapách;

58. upozorňuje na regionálne rozdiely a nerovnováhy, pokiaľ ide o prístup MSP k financovaniu z národných podporných bánk, programov financovaných z EÚ a ďalších súkromných a verejných inštitúcií financovania; žiada rovnaké podmienky pre všetky MSP – s osobitným zameraním na menej rozvinuté, chudobnejšie a vzdialenejšie alebo izolované regióny, ktoré čelia vážnym problémom vyludňovania a/alebo rozptýlenia, a na krajiny podliehajúce finančným a hospodárskym obmedzeniam – pokiaľ ide o prístup k financovaniu z finančných nástrojov podporovaných EÚ s využitím sprostredkovateľov;

59. domnieva sa, že stabilnú finančnú situáciu podporujúcu rast, a teda zamestnanosť, možno vytvoriť len zlepšením prístupu k financovaniu prostredníctvom korekčného faktora MSP;

Štvrtok 15. septembra 2016

60. zdôrazňuje, že mikroúvery, ktoré sa väčšinou zameriavajú na mikropodnikateľov a znevýhodnených ľudí, ktorí chcú začať samostatnú zárobkovú činnosť, je spôsobom na prekonanie prekážok pri prístupe k tradičným bankovým službám; uvítal by iniciatívy v oblasti inteligentného zjednodušovania zamerané na zlepšenie účinnosti posudzovania projektov, ktoré potrebujú mikroúvery; ďalej by uvítal opatrenia v oblasti zodpovednosti zamerané na finančných sprostredkovateľov, ktoré nadmerne nezaťažia MSP ani neúmerne nezvýšia náklady;

61. upozorňuje na riziká v oblasti platobnej neschopnosti a úpadku, ktoré sa týkajú MSP čeliacich meškaniu platieb; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili presadzovanie smernice o oneskorených platiabách; okrem toho vyzýva členské štáty, aby zvážili primerané finančné mechanizmy, napríklad bankové záruky;

62. vyzýva Komisiu, aby vytvorila európske rámcové nariadenie na uľahčenie vytvárania celoeurópskych trhov kolektívneho financovania a hromadného investovania;

63. vyzýva Komisiu, aby uľahčila sekuritizáciu úverov poskytovaných mikropodnikom a MSP v záujme zvýšenia dostupnosti úverov pre tieto podniky;

64. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili regulačný rámec pre sociálne podniky;

65. uznáva, že je dôležité zohľadňovať situáciu, osobitné potreby mikropodnikov a malých podnikov a ich ťažkosti s dodržiavaním predpisov, a to v kontexte uplatňovania opatrení v oblasti BOZP na podnikovej úrovni; zdôrazňuje, že zvyšovanie informovanosti, výmena osvedčených postupov, konzultácie, k ľahko použiteľné usmernenia a internetové platformy majú mimoriadny význam pre to, aby sa MSP a mikropodnikom pomohlo účinnejšie dodržiavať regulačné požiadavky v oblasti BOZP; vyzýva Komisiu, Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA) a členské štáty, aby naďalej vyvíjali praktické nástroje a usmernenia podporujúce, uľahčujúce a zlepšujúce dodržiavanie požiadaviek v oblasti BOZP zo strany MSP a mikropodnikov;

66. víta skutočnosť, že agentúra EU-OSHA zaviedla internetové interaktívne posudzovanie rizík (OiRA), a aj iné elektronické nástroje v členských štátoch, ktoré uľahčujú posudzovanie rizík a ktorých cieľom je presadzovať dodržiavanie predpisov a kultúru prevencie, a to najmä v mikropodnikoch a malých podnikoch; naliehavo žiada členské štáty, aby využívali európske finančné prostriedky na kroky v oblasti BOZP všeobecne a konkrétne na vývoj elektronických nástrojov, a to v záujme podpory MSP;

67. vyzýva Komisiu, aby pri revízii strategického rámca zohľadňovala osobitnú situáciu mikropodnikov a malých a stredných podnikov s cieľom pomôcť týmto podnikom splniť ciele stanovené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku;

68. vyzýva Komisiu, aby v prípade potreby a v rámci odporúčaní európskeho semestra pre jednotlivé krajiny prijala diferencovaný prístup na zlepšenie prostredia pre MSP s prihliadnutím na okolnosti konkrétnej krajiny a špecifické štrukturálne rozdiely medzi regiónmi EÚ, aby bolo možné zlepšiť väčšiu hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť; ďalej žiada Komisiu, aby sa sústredila na MSP, najmä na mikropodniky;

69. konštatuje, že tematický cieľ 3 „posilnenie konkurencieschopnosti MSP“ viedol k tomu, že členské štáty zahrnuli do operačných programov dôraz na posilňovanie rastu a potenciálu tvorby pracovných miest pre MSP; zdôrazňuje, že ani neočakávané celoeurópske krízy v budúcnosti, ani hlavné iniciatívy by mali viesť k zníženiu záväzkov alebo platieb týkajúcich sa tematického cieľa 3 a príslušných nástrojov v rámci okruhu 1b všeobecného rozpočtu EÚ; uznáva, že MSP majú slabú kapitálovú pozíciu, a preto zdôrazňuje, že by sa v záujme zníženia rizík platobnej neschopnosti mali minimalizovať oneskorenia pri úhrade faktúr v rámci politiky súdržnosti; naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby preto ďalej zlepšovali tempo platieb pre MSP;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

70. zdôrazňuje, že výročná správa o európskych MSP 2014/2015 a ročný prieskum rastu na rok 2016 poukazujú na regionálne rozdiely v prostredí MSP a na iné nezrovnalosti, ktorými by sa mali účinne zaoberať členské štáty pred koncom programového obdobia, pričom by sa malo vyvinúť úsilie o zvýšenie internacionalizácie MSP odstránením necolných prekážok;

71. vyzýva členské štáty s obmedzenou decentralizáciou riadenia fondov EÚ, aby administratívnu kapacitu určenú na technickú pomoc a miestne a regionálne systémy podpory pre MSP (aj pre mikropodniky) vrátane lepšieho prístupu k financovaniu a informačných riešení naklonili na stranu miestnych orgánov, pretože to umožní regionálne vyváženejšie výsledky a mieru čerpania, najmä v menej rozvinutých regiónoch;

72. zdôrazňuje, že je potrebné priradiť k podnikovým inkubátorom aj podnikových vývojárov, aby začínajúce podniky mohli byť nástrojom na vytváranie stabilných udržateľných pracovných miest a aby sa potenciál udržal v podniku namiesto „predaja kľúčovej myšlienky“ na úcel zisku;

73. zdôrazňuje potrebu uľahčiť prístup k jednotnému trhu odstránením zostávajúcich neodôvodnených administratívnych prekážok a bojom proti nekalej súťaži, narušeniu trhu, predstieranej samostatnej zárobkovej činnosti a schránkovým spoločnostiam; vyzýva členské štáty, aby MSP z iných členských štátov zaistili spravodlivé podmienky prístupu na ich vnútroštátny trh, najmä pri poskytovaní cezhraničných služieb; v tejto súvislosti víta veľký dôraz kladený na MSP v stratégii jednotného trhu z roku 2015 a naliehavo žiada Komisiu a členské štáty, aby nadviazali na pozitívne iniciatívy osobitnými opatreniami s hmatateľným obsahom pre MSP;

74. vyzýva členské štáty, aby prijali priaznivé legislatívne rámce na zakladanie podnikov ako jeden zo spôsobov, ako sa vysporiadať s tieňovým hospodárstvom, čo znevýhodňuje najmä MSP, a plne využili novozriadené platformy na riešenie nelegálnej práce; uznáva, že hospodárska recesia a opatrenia vykonané v mnohých členských štátoch prispeli k rastu tieňového hospodárstva;

75. je pevne presvedčený, že začleňovanie utečencov do pracovného trhu bude nemožné bez aktívnej, pevnej podpory zo strany mikropodnikov a MSP v EÚ;

76. zdôrazňuje, že komplexná jazyková odborná príprava pre utečencov má mimoriadny význam; zdôrazňuje, že takáto odborná príprava by mala začať čo najskôr, a že pre začlenenie utečencov do podnikov sú zásadne dôležité jazykové znalosti súvisiace s prácou;

77. zdôrazňuje, že je potrebné ďalšie úsilie a stimuly s cieľom podporiť a uľahčiť vznik malých a stredných podnikov vrátane sociálnych podnikov a mikropodnikov, pre ľudí z ohrozených skupín a na boj proti diskriminácii v tomto ohľade; zdôrazňuje, že celoživotný rozvoj zručností a poradenstvo sú významné nástroje na zaistenie rovnosti príležitostí; domnieva sa, že príslušné orgány členských štátov musia MSP zabezpečiť podporu a poradenstvo v oblasti začleňovania zraniteľných skupín do pracovného trhu;

78. žiada, aby sa od mikropodnikov a MSP žiadnym spôsobom nevyžadovalo zverejňovanie nefinančných informácií o ich dobrovoľnej sociálnej angažovanosti; zdôrazňuje, že takéto zverejňovanie informácií môže generovať neprimerane vysoké byrokratické náklady a sociálnu angažovanosť firiem by skôr ohrozilo než podporilo;

79. zdôrazňuje, že Európsky parlament vo svojom uznesení zo 6. februára 2013 <sup>(1)</sup> o sociálnej zodpovednosti podnikov jednoznačne uviedol, že v slobodnej spoločnosti nesmie sociálna zodpovednosť podnikov nikdy spôsobiť, aby sa charitatívna činnosť stala povinnou; je pevne presvedčený o tom, že ak by sociálna zodpovednosť podnikov bola povinná, ľudia by boli menej ochotní podporovať charitatívne záležitosti;

80. zdôrazňuje, že odvetvie dočasného zamestnania je pre MSP osobitne dôležité a že by sa na toto odvetvie malo nazeráť obozretne;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 24, 22.1.2016, s. 33.

Štvrtok 15. septembra 2016

**Rovnaké podmienky pre všetkých**

81. konštatuje, že v niektorých prípadoch by politika hospodárskej súťaže EÚ mohla viesť k zvýhodneniu veľkých subjektov na trhu, ktoré sa vyznačujú väčšími úsporami z rozsahu než MSP; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že pravidlá hospodárskej súťaže EÚ musia zaručiť rovnaké podmienky pre malé, stredné a veľké podniky na prekonanie nedostatku úspor z rozsahu MSP, a tým umožniť ich internacionalizáciu a posilniť ich potenciál pre vytváranie nových pracovných miest, najmä v súvislosti s novými dohodami o medzinárodnom obchode;

82. vyzýva členské štáty, aby sa orgány verejnej moci pri poskytovaní služieb oficiálne obmedzili na svoj štatutárny sektor, a teda aby ich osobitné daňové postavenie nespôsobovalo škody MSP kvôli narušeniu hospodárskej súťaže;

83. poukazuje na to, že MSP v celej Európe charakterizuje rozmanitosť obchodných modelov a právnych foriem, a že by sa im všetkým, aj akékoľvek zo sociálneho hospodárstva, mali zaručiť rovnaké podmienky;

84. zastáva názor, že nerovnaký prístup MSP na trhy, k informáciám, poradenstvu, verejným službám, zručnostiam a financiám v celej EÚ poškodzuje ich vyhliadky na vytváranie pracovných miest a vyplýva z množstva štrukturálnych rozdielov vo veľkosti a výkonnosti podnikov; preto sa domnieva, že tieto rozdiely je potrebné zohľadniť pri hodnotení politiky hospodárskej súťaže EÚ a fungovania vnútorného trhu;

85. domnieva sa, že vnímanie MSP ako atraktívneho zamestnávateľa, založené na dobrých pracovných a zamestnaneckých podmienkach, je významnou konkurenčnou výhodou z hľadiska náboru kvalifikovaných pracovníkov;

86. domnieva sa, že regulácia slúži všeobecnému záujmu a snaží sa o dosiahnutie niekoľkých cieľov, napríklad o zavedenie konkurenčného a spravodlivého trhu, o ochranu pracovníkov, o ochranu zdravia a bezpečnosti, o presadzovanie inovácie, o ochranu prírodného prostredia atď.; zdôrazňuje preto, že je potrebné mať jasný a efektívny regulačný rámec, ktorý MSP nespôsobuje zbytočnú byrokratickú záťaž, aby bolo možné zlepšiť ich fungovanie;

87. konštatuje, že v regiónoch, kde je hospodársky rozvoj zameraný na prilákanie priamych zahraničných investícií, by nadnárodné spoločnosti mohli byť v niektorých prípadoch uprednostňované v legislatívnych záležitostiach; je presvedčený, že by sa malo preskúmať výhodnejšie zaobchádzanie s nadnárodnými spoločnosťami s cieľom znížiť možný negatívny vplyv na MSP, zaručiť rovnaké podmienky pre MSP a zlepšiť ich schopnosť vytvárať nové pracovné miesta; uznáva tiež, že mnohé MSP sú vytvorené na podporu nadnárodných spoločností a ich zamestnancov prostredníctvom poskytovania produktov a služieb vo výrobnom reťazci; zdôrazňuje potrebu podrobného monitorovania dodržiavania práv zamestnancov v týchto prípadoch a víta tiež krok OECD zameraný na výrazné zvýšenie transparentnosti medzinárodného daňového systému a požaduje urýchlené vykonávanie opatrení BEPS;

88. vyzýva členské štáty, aby prijali zásadu zdaňovania príjmov tam, kde sú generované, a iné opatrenia zamerané proti praxi nadnárodných spoločností spočívajúcej v presúvaní ziskov, a to s cieľom zaistiť nadnárodným spoločnostiam aj MSP rovnaké podmienky a tým zlepšiť potenciál MSP vytvárať nové pracovné miesta;

89. konštatuje, že lepší regulačný rámec a efektívne presadzovanie práva môžu prispieť k boju proti tieňovému hospodárstvu a daňovým únikom;

90. zastáva názor, že v obchodných dohodách s tretími krajinami by mali zohľadňovať špecifické štrukturálne rozdiely v sektore MSP v regióne EÚ, a mal by sa v nich posúdiť ich vplyv na budúce vyhliadky zamestnávania a na práva a mzdy zamestnancov MSP;

91. vyzýva Komisiu, aby vykonala posúdenie vplyvu týkajúce sa dôsledkov budúcej dohody o TTIP a udelenia štatútu trhového hospodárstva Číne na počet a kvalitu pracovných miest v sektore MSP vo všetkých členských štátoch; zdôrazňuje, že takéto posúdenie vplyvu by malo zahŕňať podrobnú analýzu typov MSP a sektorov, na ktoré môže mať vplyv;

92. upozorňuje na príležitosti, ktoré ponúka jednotný digitálny trh; zdôrazňuje však potrebu hodnotenia potenciálnych rizík a prínosov pre MSP so zreteľom na ich potenciál rastu a vytvárania nových pracovných miest v rôznych členských štátoch, ako aj vplyvu na pracovníkov a systémy sociálneho zabezpečenia; navrhuje, aby Komisia vytvorila požadované podmienky pre to, aby sa MSP mohli prispôbiť a postupne posunúť na jednotný digitálny trh;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

93. domnieva sa, že presadzovanie digitalizácie vo verejnom sektore (e-government) a zlepšovanie dostupnosti širokopásmového pripojenia v odľahlých oblastiach by znížilo náklady na založenie a prevádzkovanie MSP a umožnilo im tak ešte zvýšiť potenciál v oblasti vytvárania pracovných miest;

94. nabáda MSP, aby podporovali teleprácu a smartworking, ktoré sú účinnými nástrojmi na znižovanie hmotných nákladov a zároveň umožňujú pracovníkom lepšie zladit' pracovný a rodinný život;

95. víta prítomnosť informačných portálov zameraných konkrétne na MSP, ako je informačný portál o prístupe k finančným prostriedkom na portáli Vaša Európa, a vyzýva Komisiu, aby ešte zlepšila ich funkčnosť a prístupnosť a premenila ich na interaktívnejšie nástroje; osobitne zdôrazňuje význam skutočnej realizácie jednotnej digitálnej brány ohlásenej v stratégii jednotného trhu ako internetového prístupového bodu ku všetkým informáciám a službám súvisiacim s jednotným trhom;

o

o o

96. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---



Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0360

**Uplatňovanie „smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní“****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o vykonávaní smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani ( „smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní“) (2015/2116(INI))**

(2018/C 204/21)

Európsky parlament

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii (ZEU), najmä na jej články 2 a 5, a na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), najmä na jej články 6, 8, 10, 19 a 153,
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie, najmä na jej články 20, 21, 23 a 26,
- so zreteľom na Európsku sociálnu chartu, ktorá bola prijatá v Rade Európy, a na sociálne a zamestnanecké práva, ktoré sú v nej zakotvené,
- so zreteľom na Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím,
- so zreteľom na záverečné pripomienky výboru OSN pre práva osôb so zdravotným postihnutím k úvodnej správe Európskej únie (október 2015),
- so zreteľom na predbežnú správu osobitného spravodajcu OSN Hansa Bielefeldta o slobode náboženského vyznania a viery, ktorá bola predložená v súlade s rezolúciou Valného zhromaždenia č. 68/170 o slobode náboženského vyznania a viery,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na smernicu o rodovej rovnosti (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania <sup>(2)</sup>),
- so zreteľom na smernicu Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (ďalej len „smernica“) <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na usmernenia Rady EÚ z 24. júna 2013 v oblasti presadzovania a ochrany slobody náboženského vyznania alebo viery,
- so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, pokiaľ ide o požiadavky na prístupnosť výrobkov a služieb (COM(2015)0615),
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Spoločná správa o uplatňovaní smernice Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod („smernica o rasovej rovnosti“) a smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani („smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní“) (COM(2014)0002),

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Európska stratégia pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020: obnovený záväzok vybudovať Európu bez bariér (COM(2010)0636),
- so zreteľom na návrh smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu (COM(2008)0426),
- so zreteľom na oznámenie Komisie o nediskriminácii a rovnakých príležitostiach pre všetkých – rámcová stratégia (COM(2005)0224),
- so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva 2016,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. septembra 2015 o vytvorení konkurencieschopného trhu práce EÚ pre 21. storočie: zosúladeniu zručností a kvalifikácií s dopytom a pracovnými príležitosťami ako spôsobu na prekonanie krízy <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. septembra 2015 s názvom Sociálne podnikanie a sociálna inovácia v boji proti nezamestnanosti <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. septembra 2015 o situácii základných práv v Európskej únii (2013 – 2014) <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. septembra 2015 s názvom Smerom k integrovanému prístupu ku kultúrnemu dedičstvu pre Európu <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na svoju pozíciu z 8. júla 2015 o návrhu rozhodnutia Rady o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. marca 2015 o európskom semestri pre koordináciu hospodárskych politík: zamestnanosť a sociálne aspekty v ročnom prieskume rastu na rok 2015 <sup>(6)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. júla 2013 o vplyve krízy na prístup zraniteľných skupín k starostlivosti <sup>(7)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2011 o mobilite a začlenení osôb so zdravotným postihnutím a Európskej stratégii pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020 <sup>(8)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. novembra 2010 o demografických výzvach a solidarite medzi generáciami <sup>(9)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. júla 2010 o podpore prístupu mládeže na trh práce a posilnení postavenia účastníkov odbornej prípravy, odborných stáží a učňovského vzdelávania <sup>(10)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. mája 2009 o aktívnom začleňovaní ľudí vylúčených z trhu práce <sup>(11)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. mája 2008 o dosiahnutom pokroku v oblasti rovnakých príležitostí a nediskriminácie v EÚ (transpozícia smerníc 2000/43/ES a 2000/78/ES) <sup>(12)</sup>,

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0321.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0320.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0286.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0293.

<sup>(5)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0261.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 316, 30.8.2016, s. 83.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 75, 26.2.2016, s. 130.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ C 131 E, 8.5.2013, s. 9.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ C 74 E, 13.3.2012, s. 19.

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ C 351 E, 2.12.2011, s. 29.

<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ C 212 E, 5.8.2010, s. 23.

<sup>(12)</sup> Ú. v. EÚ C 279 E, 19.11.2009, s. 23.

Štvrtok 15. septembra 2016

- so zreteľom na štúdiu výskumnej služby Európskeho parlamentu o vykonávaní smernice 2000/78/ES so zreteľom na zásadu nediskriminácie na základe náboženského vyznania alebo viery,
  - so zreteľom na hĺbkovú analýzu výskumnej služby Európskeho parlamentu s názvom Smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní – hodnotenie jej vykonávania,
  - so zreteľom na štúdiu výskumnej služby Európskeho parlamentu s názvom Primerané úpravy a chránené dielne pre osoby so zdravotným postihnutím: náklady a výnosy investícií,
  - so zreteľom na štúdiu Európskeho parlamentu s názvom Diferencované zaobchádzanie s pracovníkmi vo veku do 25 rokov vzhľadom na ich prístup na trh práce,
  - so zreteľom na osobitnú správu Európskeho dvora audítorov s názvom Záruka EÚ pre mladých: prijali sa prvé kroky, ale vykonávanie čelí rizikám,
  - so zreteľom na stanovisko Agentúry Európskej únie pre základné práva k situácii v oblasti rovnoprávnosti v Európskej únii 10 rokov od počiatočného vykonávania smerníc o rovnakom zaobchádzaní,
  - so zreteľom na komparatívnu právnu analýzu Agentúry Európskej únie pre základné práva o ochrane pred diskrimináciou na základe sexuálnej orientácie, rodovej príslušnosti a sexuálnej charakteristiky v EÚ,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A8-0225/2016),
- A. keďže podľa ZEÚ je Únia založená na hodnotách rešpektovania ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv a bojuje proti sociálnemu vylúčeniu a diskriminácii;
- B. keďže v ZFEÚ sa stanovuje, že pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politík a činností sa Únia zameriava na boj proti diskriminácii z dôvodu pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie;
- C. keďže všetkých 28 štátov transponovalo smernicu o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní a napriek rozdielom v transpozícii a implementácii získalo cennú skúsenosť;
- D. keďže podľa smerníc o rovnakom zaobchádzaní sa zakazuje priama aj nepriama diskriminácia, ako aj obťažovanie a navádzanie na diskrimináciu;
- E. keďže Komisia vo svojej druhej správe o vykonávaní (COM(2014)0002) uviedla, že právne predpisy nestačia na to, aby sa dosiahla úplná rovnosť, a že je potrebné zvýšiť informovanosť o existujúcej ochrane, ako aj využitie finančných prostriedkov EÚ a posilniť vnútroštátne orgány pre rovnoprávnosť;
- F. keďže nediskriminácia v oblasti zamestnania a výkonu povolania je účinná iba vtedy, ak sa proti diskriminácii bojuje vo všetkých oblastiach života popri iných prekážkach, ktoré obmedzovaním slobody a rovnosti bránia plnému rozvoju človeka a bránia pracovníkom v tom, aby sa skutočne podieľali na politickej, sociálnej a hospodárskej organizácii svojich členských štátov;
- G. keďže Súdny dvor Európskej únie (SDEÚ) vo veci Römer<sup>(1)</sup> zdôraznil, že v samotnej smernici o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní nie je stanovená zásada rovnakého zaobchádzania v oblasti zamestnania a povolania, ale poskytuje sa v nej všeobecný rámec pre boj proti diskriminácii z rôznych dôvodov;

<sup>(1)</sup> Rozsudok z 10. mája 2011, Römer, C-147/08, Zb., EU:C:2011:286.

## Štvrtok 15. septembra 2016

- H. keďže napriek tomu, že vnímanie diskriminácie vzrástlo, mnohé obeť si stále nie sú vedomé svojich práv alebo sa neodvážia prijať právne kroky proti diskriminačným praktikám z dôvodu rôznych faktorov, napríklad nedostatočnej dôvery v orgány členských štátov alebo zložitých a zdĺhavých právnych konaní;
- I. keďže dôkazy, ktoré zhromaždila Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA), dokazujú, že rasizmus, xenofóbia, homofóbia a transfóbia a súvisiace formy netolerancie sú veľmi rozšírené, a to i napriek opatreniam, ktoré prijali vlády a občianska spoločnosť v celej EÚ; keďže sociálna a politická atmosféra je čoraz tolerantnejšia voči extrémistickým, rasistickým a xenofóbnym programom, ktoré využívajú strach z nezamestnanosti, utečeneckú krízu, odcudzenie v dôsledku migračných tokov a obavy o bezpečnosť v súvislosti s terorizmom a inými geopolitickými výzvami, čo narušuje základné hodnoty EÚ;
- J. keďže prieskum agentúry FRA o LGBT <sup>(1)</sup> a správa agentúry FRA s názvom Byť transrodovou osobou v Európe <sup>(2)</sup> poukazujú na pretrvávajúcu diskrimináciu osôb patriacim k LGBT, pokiaľ ide o prístup na trh práce a v rámci neho;
- K. keďže smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní stanovuje minimálne požiadavky, ale členské štáty smú stanoviť vyššiu úroveň ochrany vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch; keďže samotné právne predpisy nestačia na zabezpečenie plnej rovnosti a musia byť spojené s vhodnými politickými opatreniami;
- L. keďže ženy sú nezamestnanosťou postihnuté najviac a čelia negatívnej diskriminácii v oblasti zamestnania, najmä tehotné ženy a matky vrátane dojčiacich matiek;
- M. keďže smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní sa vzťahuje na slobodu náboženského vyznania a viery, zdravotné postihnutie, vek a sexuálnu orientáciu, ale členské štáty sú na základe smernice o rasovej rovnosti takisto povinné bojovať proti diskriminácii z dôvodu rasy a etnickej príslušnosti v zamestnaní; keďže náboženské vyznanie sa niekedy využíva ako náhrada za rasu, pokiaľ ide o diskrimináciu v zamestnaní na základe skutočnej alebo vnímanej príslušnosti k určitému náboženskému vyznaniu;
- N. keďže miera zamestnanosti osôb so zdravotným postihnutím v členských štátoch je výrazne pod 50 % v porovnaní s vyše 70 % celkovej populácie a miera nezamestnanosti osôb so zdravotným postihnutím (18,3 %) je takmer dvakrát taká ako nezamestnanosť celkovej populácie (9,9 %); keďže priemery EÚ zkrývajú veľké rozdiely na úrovni jednotlivých krajín;
- O. keďže ženy majú obvykle primárnu zodpovednosť za starostlivosť o deti, starších, ďalšie závislé osoby, rodinu a domácnosť, a táto zodpovednosť je väčšia, ak majú deti so zdravotným postihnutím; keďže toto má priamy vplyv na prístup žien k pracovným miestam a na ich profesionálny rozvoj a môže negatívne ovplyvniť ich podmienky zamestnania, napr. preto, že ženy sú často na nedobrovoľnom čiastočnom úväzku alebo sú nútené do neistých foriem zamestnania, a všetky tieto faktory vytvárajú rozdiely v odmeňovaní a dôchodkoch žien a mužov;
- P. keďže rodiny s jedným rodičom, najmä slobodné matky, možno častejšie nájsť v radoch chudobných pracujúcich a všetky prijaté opatrenia by sa mali zameriavať na osamelých rodičov;
- Q. keďže široká škála zručností a schopností, ktoré ženy získavajú pri plnení rodinných povinností, obohacuje ich osobný a profesionálny rozvoj; preto by mali spoločnosť a zamestnávateľia tieto schopnosti uznávať;
- R. keďže Európska únia čelí zásadnej hospodárskej, finančnej a sociálnej kríze, ktorá osobitne ovplyvňuje ženy na pracovnom trhu a ich osobný život, pretože v ich prípade existuje väčšia pravdepodobnosť, že majú neisté pracovné miesto a že budú prepustené bez sociálneho zabezpečenia;

<sup>(1)</sup> <http://fra.europa.eu/en/publication/2014/eu-lgbt-survey-european-union-lesbian-gay-bisexual-and-transgender-survey-main>

<sup>(2)</sup> <http://fra.europa.eu/en/publication/2014/being-trans-eu-comparative-analysis-eu-lgbt-survey-data>

Štvrtok 15. septembra 2016

- S. keďže nedostatok skutočne účinnej rovnováhy medzi prácou a súkromným životom spôsobuje diskrimináciu pracujúcich rodičov;
- T. keďže Európsky parlament už prijal politické opatrenia, ako je napríklad smernica o zlepšení rodovej vyváženosti medzi nevykonnými riadiacimi pracovníkmi spoločností kótovaných na burze a súvisiacich opatreniach, a keďže takéto opatrenia majú potenciál pomôcť dosiahnuť väčšiu rovnosť žien v zamestnaní a zlepšiť prístup žien k vedúcim pozíciám; keďže právne predpisy sa musia považovať za kľúčový nástroj na dosiahnutie rodovej rovnosti, ale musia byť spojené s normatívnymi postupmi a kampaňami zameranými na presadzovanie rodovej rovnosti, a to nielen v právnych predpisoch, ale aj vo verejnej mienke;
- U. keďže ženy sú stále obeťami viacnásobnej, priamej a nepriamej diskriminácie na pracovnom trhu napriek teoretickému uplatňovaniu rovnakého zaobchádzania v členských štátoch; keďže existuje mnoho rôznych druhov nepriamej diskriminácie, na ktoré sa musí vzťahovať štandardná definícia, podľa ktorej dochádza k diskriminácii vtedy, keď sa v porovnateľných situáciách uplatňujú rôzne pravidlá alebo sa v rôznych situáciách uplatňuje rovnaké pravidlo; keďže ženy nie sú vždy upozorňované na svoje práva podľa existujúcich európskych a vnútroštátnych právnych predpisov o rovnosti a diskriminácii, alebo pochybujú o účinnosti oznamovania prípadov diskriminácie; zdôrazňujú preto význam informačných a usmerňovacích dokumentov, kampaní na zvýšenie povedomia a informačných portálov;
- V. keďže sociálnym nerovnostiam, najmä pokiaľ ide o rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní, možno čeliť len prostredníctvom politik zaručujúcich spravodlivejšie rozdelenie bohatstva na základe zvýšenia reálnych miezd, opatrení na podporu regulácie pracovného času a práce, najmä prostredníctvom kolektívneho vyjednávania a zaručenia univerzálneho bezplatného prístupu k vysokokvalitným verejným zdravotníckym a vzdelávacím službám;
- W. keďže takmer jeden z piatich mladých ľudí v EÚ si hľadá zamestnanie a keďže celkové finančné náklady na nezamestnanosť mladých ľudí dosahujú podľa odhadov 153 miliárd EUR ročne<sup>(1)</sup>, a veľmi znepokojujúce sú aj dodatočné sociálne náklady;
- X. keďže údaje zo šiesteho európskeho prieskumu pracovných podmienok nadácie Eurofound<sup>(2)</sup> potvrdzujú, že za posledných desať rokov bol pri znižovaní diskriminácie pracovníkov, ktorú nahlásili samotní pracovníci, dosiahnutý iba veľmi malý pokrok;
- Y. keďže z údajov zo šiesteho európskeho prieskumu pracovných podmienok nadácie Eurofound vyplýva, že 7 % pracovníkov uviedlo, že boli diskriminovaní na základe aspoň jedného dôvodu, pričom bolo potvrdené, že pracovníci predložili dôkaz o diskriminácii z rôznych dôvodov;
- Z. keďže miera zamestnanosti žien so zdravotným postihnutím v EÚ (44 %) je podstatne nižšia v porovnaní s mierou zamestnanosti mužov so zdravotným postihnutím (52 %), keďže miera zamestnanosti žien vo vekovej skupine 55 – 65 rokov je v niektorých členských štátoch približne 30 % alebo nižšia, a rodové rozdiely v zamestnaní sú najvyššie (14,5 percentuálnych bodov (PB)) v porovnaní s rozdielmi v prípade strednej vekovej skupiny (30 – 54 roční 12,4 PB a mladšej vekovej skupiny (20 – 29 rokov) – 8,3 PB; zastávajúc názor, že dlhodobá nezamestnanosť je obzvlášť rozšírená medzi mladšími a staršími pracovníkmi, najmä ženami, a keďže bolo posúdené uplatňovanie a transpozícia smernice 2006/54/ES a Európsky parlament vo svojom uznesení z 8. októbra 2015<sup>(3)</sup> uvádza svoje vážne pochybnosti týkajúce sa vykonávania ustanovení smernice o zavedení zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania;

<sup>(1)</sup> [http://www.eca.europa.eu/Lists/ECADocuments/SR15\\_03/SR15\\_03\\_SK.pdf](http://www.eca.europa.eu/Lists/ECADocuments/SR15_03/SR15_03_SK.pdf)

<sup>(2)</sup> [http://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef\\_publication/field\\_ef\\_document/ef1568sk.pdf](http://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_publication/field_ef_document/ef1568sk.pdf)

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0351.

## Štvrtok 15. septembra 2016

AA. keďže starší pracovníci sú naďalej často vystavovaní diskriminácii na základe veku, stereotypom a prekážkam; keďže diskriminácia na základe veku sa týka všetkých vekových skupín a keďže vzhľadom na jej dôsledky potrebuje ľudská spoločnosť, ktorej cieľom je dosiahnuť svoje sociálne a hospodárske ciele, skúsenosti, podnety a myšlienky všetkých generácií, pričom musí byť zároveň založená na zásade solidarity medzi generáciami;

1. víta skutočnosť, že takmer všetky členské štáty zahrnuli všeobecnú zásadu rovnakého zaobchádzania z konkrétnych dôvodov diskriminácie do svojich ústav; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že iba zopár členských štátov systematicky zabezpečuje, aby boli všetky právne texty v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania, a ešte menej štátov ich systematicky implementuje<sup>(1)</sup> a že diskriminácia je naďalej súčasťou každodenného života mnohých Európanov;

2. dúfa, že všetky členské štáty odstránia prírodné, sociálne a hospodárske prekážky, ktoré bránia zásadnému vyjadreniu zásady rovnakého zaobchádzania a obmedzujú slobodu európskych občanov;

3. vyjadruje poľutovanie nad tým, že koncepcia ľudských práv ako všeobecne platných, nedeliteľných a navzájom súvisiacich práv zostáva ako právna zásada skôr teóriou, než že by sa uplatňovala v praxi, vzhľadom na to, že rôzne aspekty ľudskej identity sa v súčasných právnych nástrojoch EÚ riešia oddelene;

4. vyjadruje poľutovanie nad pribúdaním prípadov diskriminácie a obťažovania, a to aj na pracovisku, a najmä s ohľadom na rod, štátnu príslušnosť, sociálny pôvod, zdravotné postihnutie, diskrimináciu na základe sexuálnej orientácie a rodovej identity, etnického pôvodu a náboženstva, najmä čo sa týka moslimských žien a LGBTI osôb; zároveň vyjadruje poľutovanie nad tým, že všetky formy diskriminácie, najmä diskriminácia na základe zdravotného postihnutia a diskriminácia LGBTI osôb, sú vo všeobecnosti nedostatočne oznamované; vyzýva preto Komisiu, aby sa pri monitorovaní vykonávania smernice 2000/78/ES, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, osobitne zamerala na všetky druhy diskriminácie, a zdôrazňuje potrebu zvýšiť informovanosť LGBTI osôb o ich právach, napríklad prostredníctvom orgánov pre rovnosť, odborových zväzov a organizácií zamestnávateľov;

5. zdôrazňuje, ako je dôležité, aby sa čo najrýchlejšie dosiahla dohoda, a vyzýva Radu, aby skončila s patovou situáciou a bezodkladne urýchlila prijatie horizontálnej antidiskriminačnej smernice EÚ, ktorú navrhla Komisia v roku 2008; domnieva sa, že podmienkou je zabezpečiť konsolidovaný a ucelený právny rámec EÚ proti diskriminácii, ktorý zároveň chráni pred diskrimináciou na základe náboženského vyznania a viery, zdravotného postihnutia, veku a sexuálnej orientácie mimo zamestnania; poznamenáva, že by sa mal prijať rozsah pôsobnosti smernice bez zbytočného obmedzenia; domnieva sa, že konsolidácia legislatívneho rámca EÚ v boji proti trestným činom z nenávisťi je tiež kľúčovým prvkom vzhľadom na skutočnosť, že k podobným trestným činom dochádza aj v pracovnom prostredí;

6. poukazuje na to, že podľa Agentúry EÚ pre základné práva všetky formy diskriminácie vrátane viacnásobnej a prelínajúcej sa diskriminácie do značnej miery bránia vo využívaní ľudského kapitálu a predstavujú prekážku pre kariérny rast; zdôrazňuje skutočnosť, že ľudia so zdravotným postihnutím sa často stávajú obeťami takýchto typov diskriminácie;

7. so znepokojením konštatuje neprítomnosť judikatúry, ktorá by vykladala nepriamu diskrimináciu v určitých členských štátoch, ako aj ťažkosti, ktoré spôsobuje jej vymedzenie pri transpozícii smernice v určitých členských štátoch; navrhuje, aby Komisia poskytovala členským štátom poradenstvo pri takýchto ťažkostiach pri výklade;

8. konštatuje, že nediskriminácia v zamestnaní a povolani je účinná iba vtedy, ak sa proti diskriminácii komplexne bojuje vo všetkých oblastiach života, napríklad prostredníctvom podpory Spoločenstva, právnych predpisov a koordinačných nástrojov, akými sú stratégie a rámce na úrovni členských štátov aj na úrovni EÚ, vrátane možnosti zaviesť opatrenia pozitívnej diskriminácie;

<sup>(1)</sup> EPRS, Smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní – hodnotenie jej implementácie.



Štvrtok 15. septembra 2016

**Náboženské vyznanie a viera**

9. poznamenáva, že zákaz diskriminácie z dôvodu náboženského vyznania alebo viery bol transponovaný vo všetkých členských štátoch, aj keď smernica nevymedzuje samotné podmienky<sup>(1)</sup>;
10. berie na vedomie prelínanie medzi diskrimináciou z dôvodu náboženského vyznania a viery, rasy a etnického pôvodu a domnieva sa, že niektoré skupiny patriace k náboženskej menšine sú obzvlášť postihnuté diskrimináciou na základe náboženského vyznania v zamestnaní, ako to vyplýva z vnútroštátneho a európskeho výskumu, najmä výskumu, ktorý vykonala Agentúra pre základné práva;
11. zastáva názor, že ochrana proti diskriminácii na základe náboženského vyznania alebo viery v Európskej únii sa v súčasnosti uvádza v zákone o ľudských právach a v antidiskriminačnom zákone, a tieto dva sa vzájomne ovplyvňujú;
12. zdôrazňuje, že podľa štúdií patria medzi najviac diskriminované náboženské skupiny v oblasti zamestnanosti židia, sikhovia a moslimovia (a najmä ženy); odporúča prijatie európskych rámcov pre národné stratégie s cieľom bojovať proti antisemitizmu a islamofóbii;
13. uznáva rozsiahlu judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva (ESLP) v oblasti nediskriminácie na základe náboženského vyznania alebo viery; víta úlohu, ktorú zohráva rozhodnutiami o výklade smernice, a s potešením a so záujmom očakáva budúce prvé rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie v tejto veci; vyjadruje poľutovanie v súvislosti s nízkym počtom prípadov, ktoré sa dostanú pred súd, čo je v rozpore s vysokým počtom prípadov diskriminácie vyplývajúcim z prieskumov viktimizácie, ktoré sa nedostávajú pred súd;
14. domnieva sa, že dôsledné uplatňovanie antidiskriminačných právnych predpisov by sa malo považovať za kľúčový prvok stratégií na predchádzanie radikalizácii, keďže v kontexte rastúcej xenofóbie a islamofóbie by diskriminácia náboženských komunít vrátane utečencov a migrantov mohla prispieť k náboženskej radikalizácii, ovplyvniť úspešné začleňovanie do pracovného trhu a mať vplyv na ich prístup k spravodlivosti v súvislosti s ich pobytovým štátom;
15. domnieva sa, že súdy by sa mali viac zamerať na zabezpečenie toho, aby tvrdenie o náboženskom presvedčení bolo vyslovené v dobrej viere namiesto posudzovania oprávnenosti alebo správnosti náboženského vyznania alebo viery;
16. domnieva sa, že na základe rozhodnutí vnútroštátnych súdov aj ESLP je pri posudzovaní zásady nekonfesionálneho charakteru štátu na základe ustanovení článku 4 ods. 2 smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní týkajúcich sa etosu potrebná ďalšia harmonizácia;
17. na základe dostupnej judikatúry na úrovni EÚ a na vnútroštátnej úrovni vyjadruje presvedčenie, že v práve EÚ a vnútroštátnom práve by sa mala ustanoviť povinnosť primeraných úprav v prípade všetkých dôvodov diskriminácie – teda vrátane náboženského vyznania a viery –, pokiaľ to nebude predstavovať neprimeranú záťaž pre zamestnávateľov alebo poskytovateľov služieb;
18. vyzýva členské štáty, aby uznali základné právo na slobodu svedomia;
19. domnieva sa, že je potrebné zväziť, že podľa tejto smernice sa v súlade s judikatúrou ESLP poskytuje ochrana pred diskrimináciou na základe náboženského vyznania alebo viery zamestnávateľom;
20. vyjadruje presvedčenie, že všeobecná výnimka v článku 2 ods. 5 je široko koncipovaná a je potrebný pokrok v súvislosti s jej uplatňovaním, čo je mimoriadne dôležité v kontexte utečeneckej a migračnej krízy, a dúfa, že súdy posúdia jej hranice v súlade so zásadou proporcionality;

<sup>(1)</sup> Tamtiež.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

21. trvá na tom, že náboženská sloboda je dôležitou zásadou, ktorú by mali zamestnávateľia rešpektovať; zdôrazňuje však, že vykonávanie tejto zásady je otázkou subsidiarity;

**Zdravotné postihnutie**

22. zdôrazňuje, že „diskriminácia na základe zdravotného postihnutia“ znamená každé rozlišovanie, vylúčenie alebo obmedzenie na základe zdravotného postihnutia, ktorých cieľom alebo účinkom je narušiť alebo znemožniť uznávanie, užívanie alebo uplatňovanie všetkých ľudských práv a základných slobôd v politickej, hospodárskej, sociálnej, kultúrnej, občianskej alebo inej oblasti na rovnakom základe s ostatnými; konštatuje, že zahŕňa všetky formy diskriminácie, vrátane odmietnutia primeraných úprav <sup>(1)</sup>;

23. povzbudzuje členské štáty k tomu, aby vykladali právo EÚ tak, aby sa poskytol základ pre pojem zdravotného postihnutia v súlade s Dohovorom OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, kombinujúc tie prvky, ktoré stanovujú rovnosť pre osoby so zdravotným postihnutím a s odkazom na odmietnutie primeraných úprav ako formu diskriminácie podľa UNCRPD; vyjadruje poľutovanie nad tým, že niektoré členské štáty stále uplatňujú právne predpisy, ktoré si vyžadujú minimálne 50 % invaliditu, a prijímajú len oficiálne lekárske potvrdenie;

24. poznamenáva, že samotná smernica 2000/78/ES neobsahuje žiadne vymedzenie pojmu zdravotného postihnutia; zdôrazňuje, že Európsky súdny dvor bol vyzvaný, aby nezávisle vymedzil pojem zdravotného postihnutia na účely veci Chacón Navas; pripomína, že aj v ďalších prípadoch bolo požiadané o objasnenie pojmu zdravotného postihnutia, ako aj významu, ktorý sa pripisuje primeranej úprave pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorú musia zamestnávateľia poskytnúť podľa článku 5 smernice (HK Danmark C-335/11 a C-337/11);

25. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že miera nezamestnanosti žien so zdravotným postihnutím je takmer 50 %, čo je údaj, ktorý upozorňuje na dvojakú diskrimináciu, ktorej čelia, čo im sťažuje plne sa zapájať do spoločnosti;

26. domnieva sa, že nevyliciteľnú chorobu, ochorenie alebo fyzický stav, v prípade ktorých možno rozumne očakávať, že do maximálne 24 mesiacov odo dňa potvrdenia praktického lekára spôsobia smrť, možno považovať za zdravotné postihnutie, ak bráni účasti danej osoby na jej profesionom živote;

27. zdôrazňuje, že zamestnávateľia sú povinní poskytnúť primeranú úpravu všetkým pracovníkom so zdravotným postihnutím, medzi ktorých môžu patriť aj pracovníci s nevyliciteľným ochorením;

28. zdôrazňuje, že povaha niektorých nevyliciteľných ochorení môže mať za následok kolísanie fyzického, mentálneho a psychického postihnutia, a že zamestnávateľia sú preto povinní pravidelne kontrolovať primeranú úpravu s cieľom zabezpečiť plnú podporu zamestnancov v ich úlohe;

29. zdôrazňuje význam ochrany pracovníkov so zdravotným postihnutím vrátane pracovníkov so smrteľným ochorením, a to pred akoukoľvek formou diskriminácie na pracovisku; zdôrazňuje najmä potrebu ochrany týchto pracovníkov pred nespravodlivou výpoveďou;

30. poznamenáva, že podľa dôkazov investície do primeranej úpravy pre ľudí so zdravotným postihnutím sú nákladovo výhodné a poskytujú návratnosť nielen z hľadiska sociálneho začlenenia, ale aj v podobe vyššej produktivity a nižšieho počtu absencií <sup>(2)</sup>; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že mnohé členské štáty nezabezpečili primeranú úpravu;

31. zdôrazňuje význam práce pre osoby so zdravotným postihnutím a pre osoby trpiace závažnými, chronickými alebo nevyliciteľnými chorobami a zasadzuje sa za inkluzívne prístupy na trh práce, ktoré zaručia bezpečnosť a práva pre obe skupiny;

32. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zabezpečili, že práva a služby súvisiace so zamestnaním vrátane primeranej úpravy v kontexte smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní sú prenosné a v súlade so slobodou pohybu osôb so zdravotným postihnutím;

<sup>(1)</sup> Dohovor Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím, 13. decembra 2006, článok 2.

<sup>(2)</sup> Európsky parlament, tematická sekcia A: hospodárska a vedecká politika, „Primerané úpravy a chránené dielne pre osoby so zdravotným postihnutím: náklady a výnosy investícií“.

Štvrtok 15. septembra 2016

33. víta skutočnosť, že všetky členské štáty ponúkajú granty, dotácie alebo daňové úľavy zamestnávateľom, ktorí poskytnú primerané úpravy, a tým podnecujú zamestnávateľov k tomu, aby upravili a otvorili pracovný trh osobám so zdravotným postihnutím a zaručili, aby všetci požívali a uplatňovali všetky ľudské práva a základné slobody rovnako, ako iní ľudia; odporúča, aby členské štáty poskytli a Komisia podporila školenia pre národné, regionálne a miestne orgány o primeranej úprave, aby mohli ponúkať usmernenia pre primeranú úpravu a prevenciu vylúčenia konkrétnych zraniteľných skupín; vyzýva na dialóg s príslušnými zainteresovanými stranami, ako sú odborové zväzy a zamestnávatelia, s cieľom vymedziť usmernenia pre primeranú úpravu postupov, ktoré majú byť zavedené;

34. zdôrazňuje potrebu uznania sociálnych doložiek v postupoch verejného obstarávania ako potenciálneho nástroja na dosiahnutie cieľov sociálnej politiky; zastáva názor, že sociálne zodpovedné verejné obstarávanie by sa mohlo použiť ako nástroj na integráciu ľudí so zdravotným postihnutím a iných zraniteľných skupín na trh práce;

35. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali rámce kvality pre stáže s cieľom zabezpečiť primeranú úpravu a dostupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím;

36. zdôrazňuje význam normy univerzálneho dizajnu pre verejné priestory a pracovné prostredie, ktorý berie do úvahy potreby ľudí so zdravotným postihnutím v súlade so všeobecnou pripomienkou komentárom o prístupnosti <sup>(1)</sup>, ktorý prijal výbor OSN 11. apríla 2014, a upozorňuje na záväzky EÚ o prístupnosti s cieľom dosiahnuť trvalé zlepšenie pracovných podmienok pre všetkých európskych pracovníkov;

37. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali inteligentné pracovné modely, ktoré ľuďom so zdravotným postihnutím umožňujú pracovať z domova a ktoré im poskytujú všetky súvisiace výhody z hľadiska kvality života a produktivity;

38. poznamenáva, že ľudia so zdravotným postihnutím vytvárajú cenný prínos pre spoločnosť ako celok, a vyzýva členské štáty, aby využívali štrukturálne fondy, najmä Európsky sociálny fond, na prispôbenie pracovísk a poskytnutie potrebnej pomoci osobám so zdravotným postihnutím v práci, a zlepšili vzdelávanie a odbornú prípravu s cieľom zvýšiť zamestnanosť na otvorenom trhu práce a bojovať proti nezamestnanosti, chudobe a sociálnemu vylúčeniu osôb so zdravotným postihnutím; odkazuje na článok 7 a článok 96 ods. 7 nariadenia o spoločných ustanoveniach <sup>(2)</sup>, ktoré podporujú rovnaké príležitosti, zákaz diskriminácie a začleňovanie osôb so zdravotným postihnutím v rámci vykonávania európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF) vo všeobecnosti a operačných programov obzvlášť, a zdôrazňuje, že v rámci hodnotenia ex ante sa posúdi primeranosť plánovaných opatrení na podporu rovnakých príležitostí a na predchádzanie diskriminácii; domnieva sa, že európske a národné financovanie by mohlo byť tiež smerované napríklad MSP, ktoré podnecujú pracovníkov k účasti na kurzoch, ktoré im umožnia zostať v zamestnaní;

39. vyzýva členské štáty, aby znova preskúmali zamestnanecké poisťné systémy s cieľom zabrániť diskriminácii osôb so zdravotným postihnutím;

40. povzbudzuje členské štáty k tomu, aby zväzili výhody zavedenia pozitívnych akčných opatrení, ako sú napríklad kvóty a pasívne politiky trhu práce, ako sú daňové úľavy a hotovostné stimuly, s aktívnymi politikami trhu práce – t. j. poradenstvo a usmernenie, odborná príprava a vzdelávanie a sprostredkovanie zamestnania – s cieľom podporiť zamestnanosť osôb so zdravotným postihnutím;

41. nabáda členské štáty, aby vypracovali a vykonali súhrnný rámec opatrení umožňujúcich prístup osôb so zdravotným postihnutím ku kvalitnému zamestnaniu vrátane napríklad možnosti využitia pokút ukladaných za nedosiahnutie súladu s antidiskriminačnými právnymi predpismi na financovanie zahrnutia do otvoreného pracovného trhu a iných opatrení v tejto oblasti;

<sup>(1)</sup> Všeobecná pripomienka č. 2 (2014) k článku 9: dostupnosť <https://documentsddsny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G14/033/13/PDF/G1403313.pdf?OpenElement>

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

42. nabáda členské štáty, aby priebežne poskytovali podporu zamestnávateľom, ktorí zamestnávajú osoby so zdravotným postihnutím, s cieľom vytvoriť priaznivé podmienky a zabezpečiť primeranú podporu vo všetkých fázach pracovného života: nábor, zamestnávanie a kariérny postup;

43. vyzýva všetky zúčastnené strany, aby venovali osobitnú pozornosť integrácii osôb s intelektuálnym a psychosociálnym postihnutím a aby vypracovali komplexnú kampaň na zvýšenie povedomia o dohovore UNCRPD a na boj proti predsudkom voči osobám so zdravotným postihnutím, najmä osobám s psychosociálnymi poruchami, mentálnym postihnutím, osobám s poruchami autistického spektra a starších osôb so zdravotným postihnutím na pracovisku; žiada, aby sa všetky materiály týkajúce sa budovania kapacít, odbornej prípravy, zvyšovania povedomia, verejných vyhlásení a pod. uverejňovali v prístupných formátoch;

44. je znepokojený odkladom hodnotenia európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020 v polovici trvania; naliehavo žiada Komisiu, aby preskúmala stratégiu na základe záverečných pripomienok k úvodnej správe Európskej únie prijatej 7. septembra 2015 výborom OSN pre práva osôb so zdravotným postihnutím a zahrnula do tohto procesu zastupiteľské organizácie osôb so zdravotným postihnutím;

45. vyjadruje poľutovanie, že Komisia ešte nevyriešila vekové nerovnosti pri vykonávaní Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCRPD) a stratégie v oblasti zdravotného postihnutia; vyzýva preto Komisiu, aby zvýšila povedomie o právach osôb so zdravotným postihnutím a diskriminácii, ktorej čelia, a riešila ich;

**Vek**

46. zdôrazňuje dôležitý prínos, ktorý majú starší pracovníci pre spoločnosť a konkurencieschopnosť podnikov; zdôrazňuje, že je dôležité zapojiť starších ľudí, aby mohli odovzdať svoje vedomosti a skúsenosti mladším pracovníkom v kontexte aktívneho starnutia, a vyjadruje poľutovanie nad tým, že vek je prvým dôvodom diskriminácie v zamestnaní; považuje za poľutovaniahodné, že starší ľudia sú stále často vystavení stereotypom a prekážkam na trhu práce a vyzýva na medzigeneračnú spravodlivosť založenú na solidarite, vzájomnom rešpekte, zodpovednosti a ochote starať sa o seba navzájom;

47. vyzýva členské štáty, aby podporovali prístup k zamestnaniu a začlenenie na trh práce všetkých pracovníkov bez ohľadu na ich vek a aby uplatňovali opatrenia s cieľom chrániť všetkých pracovníkov na pracovisku, pokiaľ ide o odmeňovanie, odbornú prípravu, rozvoj kariéry, bezpečnosť a ochranu zdravia atď.;

48. poznamenáva, že jednostranné omladenie pracovnej sily nevedie k väčšej inovácii, ale predstavuje plytvanie skúsenosťami, znalosťami a zručnosťami;

49. vyzýva členské štáty, aby nabádali zamestnávateľov, aby zamestnávali mladých ľudí, ale zároveň zabezpečili a dodržiavali rovnaké zaobchádzanie, pokiaľ ide o odmeňovanie a sociálnu ochranu vrátane potrebnej odbornej prípravy súvisiacej s prácou;

50. so znepokojením konštatuje, že SDEÚ identifikuje solidaritu medzi generáciami ako jediný najdôležitejší legitímny zámer, pri ktorom je rozdielne zaobchádzanie na základe veku oprávnené<sup>(1)</sup>; pretože tie členské štáty, ktoré vykazujú vyššiu mieru zamestnanosti starších pracovníkov, sú tiež tie, ktoré s ďaleko lepšími výsledkami privádzajú mladých ľudí na trh práce;

51. pripomína, že právne predpisy EÚ týkajúce sa politiky starnutia sa musia účinne vykonávať s cieľom bojovať proti diskriminácii na základe veku a predchádzať jej;

---

<sup>(1)</sup> Pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Prílohy k spoločnej správe o uplatňovaní smernice o rasovej rovnosti (2000/43/ES) a smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní (2000/78/ES) (SWD(2014)0005).

Štvrtok 15. septembra 2016

52. poznamenáva, že vďaka vykonávaným politikám tvoria ľudia vo veku 55 – 64 rokov čoraz väčšiu skupinu pracovníkov vo všetkých členských štátoch EÚ; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že miera zamestnanosti v tejto skupine rastie príliš pomaly a v EÚ 28 stále dosahuje menej než 50 %; zdôrazňuje preto, že digitalizácia má podstatný dosah na trh práce tým, že vytvára nové pracovné príležitosti a pružnejšie pracovné podmienky, ako sú virtuálne dochádzanie alebo práca na diaľku, ktoré by mohli slúžiť ako účinný nástroj v boji proti vylúčeniu ľudí vo veku nad 50 rokov a osôb stredného veku bez kvalifikácie; v tomto kontexte zdôrazňuje, že neustále zlepšovanie digitálnych zručností zamestnancov cez ponúkajú možnosti ďalšieho vzdelávania a preškolenia počas profesionálnej kariéry je predpokladom pre využívanie možností digitalizácie; je presvedčený, že príležitosti na budúce vytváranie pracovných miest na digitálnom trhu si budú vyžadovať ďalšie úsilie členských štátov s cieľom riešiť nesúlad zručností, najmä v prípade osôb vo veku nad 50 rokov;

53. zdôrazňuje, že pri opatreniach na boj proti diskriminácii na základe veku sa musí v zásade vyhýbať rozlišovaniu medzi deťmi a staršími osobami a že akákoľvek forma neoprávnenej diskriminácie sa musí primerane riešiť;

54. berie na vedomie, že najmä starší pracovníci majú neistejšie podmienky, a vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi skúmala narastajúci problém nezamestnanosti osôb vo veku nad 50 rokov a vyvinula účinné nástroje, ako sú napríklad odborná príprava a stimuly alebo dotácie pre zamestnávateľov, s cieľom znovu integrovať starších pracovníkov na trh práce a chrániť ich proti nespravodlivému prepusteniu;

55. zdôrazňuje potrebu zlepšenia digitálnych zručností pracujúcej populácie a zdôrazňuje, že digitalizácia prispeje k sociálnemu začleňovaniu a pomôže starším ľuďom dlhšie zotrvať na trhu práce prostredníctvom nadviazania užšej spolupráce medzi ľuďmi a strojmi; považuje za dôležité formovať vplyv digitálneho trhu na zamestnanosť sociálne spravodlivým a udržateľným spôsobom; zdôrazňuje, že mnohí zamestnávateľia neprijímajú starších pracovníkov z dôvodu stereotypov o chýbajúcich alebo zastaraných zručnostiach; žiada preto o začlenenie celoživotného vzdelávania a vzdelávania dospelých pre pracovníkov všetkých vekových kategórií do úvah o nadchádzajúcej európskej kvalifikačnej stratégii, ktorú ohlásila Komisia;

56. pripomína, že ľudské zdroje sú najdôležitejším zdrojom EÚ a členských štátov; zastáva názor, že elektronické zručnosti sú nevyhnutné pre starších pracovníkov vo veku nad 55 rokov s cieľom zabezpečiť ich ochranu pred vylúčením z trhu práce a uľahčiť im hľadanie nového zamestnania; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v spolupráci so sociálnymi partnermi vypracovali stratégie spájajúce vzdelávanie a prácu, a teda investovali do celoživotného vzdelávania a podporovali ho, a poskytovali prístupné, cenovo dostupné a ucelené programy odbornej prípravy a programy, ako aj rekvalifikácie pre rozvoj digitálnych a mäkkých zručností vrátane adaptácie na virtuálne prostredie (rozšírená realita), ktoré umožňujú staršiemu populácii lepšie sa prispôsobiť rastúcim nárokom na elektronické zručnosti v mnohých rôznych odvetviach; zdôrazňuje preto, že starší pracovníci vo veku nad 55 rokov, najmä ženy, by mali mať priebežný prístup k vzdelávaniu v oblasti IKT; nabáda tiež členské štáty a Komisiu, aby zaviedli stratégie na zníženie digitálnej priepasti a podporovali rovnaký prístup k novým informačným a komunikačným technológiám;

57. víta pracovný program európskych sociálnych partnerov na obdobie rokov 2015 –2017 zameraný na aktívne starnutie; vyzýva sociálnych partnerov, aby dôsledne riešili otázky spojené s diskrimináciou na základe veku, vzdelávaním dospelých, bezpečnosťou a ochranou zdravia pri práci, ako aj so zosúladením pracovného a súkromného života s cieľom vytvoriť európsky rámec, ktorý podporuje zamestnateľnosť a zdravie všetkých pracovníkov;

58. zdôrazňuje, že je potrebné vypracovať spoľahlivé štatistiky o situácii starších ľudí a demografických zmenách s cieľom vyvinúť lepšie ciele a účinné stratégie v oblasti aktívneho starnutia; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila zber komplexných vysokokvalitných údajov o spoločenskom postavení starších ľudí, ich zdraví, právacích a životnej úrovni;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

59. poukazuje na to, že podpora prostredia priaznivého pre starších ľudí je nevyhnutným nástrojom na podporu starších pracovníkov a uchádzačov o zamestnanie a podporu inkluzívnych spoločností, ktoré ponúkajú rovnaké príležitosti pre všetkých; víta v tejto súvislosti spoločné riadenie projektu Komisie a WHO zameraného na prispôsobenie príručky WHO o mestách priaznivých pre starších ľudí európskemu kontextu;

60. víta kampaň Zdravé pracoviská pre všetky vekové kategórie, ktorú vedie agentúra EÚ – OSHA; zdôrazňuje význam účinných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia, ako aj stimulov pre spoločnosti, aby prijali preventívne metódy; žiada, aby boli v rámci kampane oslovené spoločnosti všetkých veľkostí;

61. vyzýva členské štáty, aby posilnili verejné dôchodkové systémy s cieľom zaručiť dôstojný príjem po odchode do dôchodku;

62. víta iniciatívu Komisie na vyváženú pracovného a súkromného života; zdôrazňuje, že vyváženú pracovného a súkromného života je výzvou aj pre starších pracovníkov, keďže 18 % mužov a 22 % žien vo veku 55 až 64 rokov sa stará o rodinných príslušníkov vyžadujúcich starostlivosť, zatiaľ čo viac ako polovica starých rodičov poskytuje pravidelnú starostlivosť svojim vnúčatám; odporúča, aby nadchádzajúca iniciatíva o vyvážení pracovného a súkromného života plne zahŕňala opatrenia na podporu neformálnych opatrovateľov a starých rodičov v produktívnom veku, ako aj mladých rodičov;

63. vyzýva členské štáty, aby podporovali bezplatné, vysoko kvalitné verejné služby, ktoré poskytujú riadnu a nevyhnutnú pomoc a starostlivosť o deti, chorých a starších ľudí;

**Sexuálna orientácia**

64. poznamenáva, že vnútroštátne súdy a SDEÚ sa zaoberali iba obmedzeným počtom prípadov diskriminácie na základe sexuálnej orientácie;

65. pripomína, že bez ohľadu na skutočnosť, že počet členských štátov, ktoré rozšírili zákaz diskriminácie z dôvodu sexuálnej orientácie na všetky oblasti, na ktoré sa vzťahuje smernica o rasovej rovnosti, vzrástol z 10 štátov v roku 2010 na 13 v roku 2014, ochrana pred diskrimináciou z dôvodu sexuálnej orientácie a rodovej príslušnosti je stále obmedzená <sup>(1)</sup>;

66. pripomína, že rozsah ochrany pred diskrimináciou, ktorú majú k dispozícii transrodové osoby, je v mnohých členských štátoch neurčitý; žiada opatrenia na účinnú implementáciu vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa transponuje smernica o rodovej rovnosti; poukazuje na to, že tieto opatrenia by mohli zlepšiť právne vymedzenie pojmov s cieľom zabezpečiť, aby ochrana zahŕňala všetky transrodové osoby a nielen transrodové osoby, ktoré podstupujú alebo podstúpili zmenu pohlavia <sup>(2)</sup>;

67. je znepokojený tým, že informovanosť o právach v oblasti diskriminácie a informovanosť o existencii orgánov a organizácií, ktoré poskytujú pomoc obetiam diskriminácie, je nízka, pričom vyššiu mieru informovanosti vykazuje skupina osôb LGBTI; zastáva názor, že vnútroštátne, regionálne a miestne orgány spoločne s organizáciami zainteresovaných strán by mali podstatne zintenzívniť činnosti na zvyšovanie informovanosti určené obetiam i zamestnávateľom, ako aj ostatným skupinám; poukazuje na to, že vnútroštátne organizácie pre osoby patriace k LGBTI sú v tomto úsilí kľúčovými partnermi;

<sup>(1)</sup> Agentúra EÚ pre základné práva (2015), Ochrana pred diskrimináciou na základe sexuálnej orientácie, rodovej príslušnosti a sexuálnej charakteristiky v EÚ: komparatívna právna analýza.

<sup>(2)</sup> Tamtiež.



Štvrtok 15. septembra 2016

68. žiada Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili vzájomné uznávanie partnerského stavu, manželských zväzkov a rodičovských práv; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zohľadnili osobitnú diskrimináciu, ktorej čelia intersexuálne osoby v zamestnaní, a aby preskúmali zákony a postupy s cieľom zabrániť diskriminácii intersexuálnych osôb;

### **Horizontálne aspekty a odporúčania**

69. vyjadruje znepokojenie nad nedostatkom právnej zrozumiteľnosti a istoty, pokiaľ ide o viacnásobnú diskrimináciu, čo je často dôsledkom nejednotnosti a rozdrobenosti predpisov a noriem v členských štátoch; berie na vedomie dôležitú prácu, ktorú vykonala európska sieť Equinet tým, že poskytla pomoc pri vypracúvaní spoločných noriem, a domnieva sa, že túto činnosť treba náležite podporiť;

70. vyjadruje poľutovanie nad tým, že smernica 2000/78/ES neobsahuje žiadne osobitné ustanovenia o viacnásobnej diskriminácii, hoci sa v nej aspoň uvádza, že ženy sú často jej obeťami, okrem toho konštatuje, že kombinácia dvoch alebo viacerých foriem diskriminácie môže spôsobovať problémy vyplývajúce z rozdielov v zaručenej úrovni ochrany pre rôzne formy; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby bojovali proti všetkým formám viacnásobnej diskriminácie s cieľom zabezpečiť uplatňovanie zásady nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania na trhu práce a v prístupe k zamestnaniu; odporúča, aby vnútroštátne, regionálne a miestne orgány a orgány presadzovania práva vrátane inšpektorov práce, vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti a organizácií občianskej spoločnosti zvýšili monitorovanie prelínania medzi rodovými a inými dôvodmi v prípade diskriminácie a v praxi;

71. zdôrazňuje, že nedostatok objektívnych, porovnateľných a rozčlenených údajov o rovnosti komplikuje preukazovanie diskriminácie, najmä nepriamej diskriminácie; poukazuje na to, že v článku 10 smernice 2000/78/ES sa stanovuje prenesenie dôkazného bremena a jeho zvrátenie, ak existujú skutočnosti, na základe ktorých možno predpokladať, že došlo k priamej alebo nepriamej diskriminácii; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby systematicky zhromažďovali údaje v oblasti rovnosti v pôsobnosti tejto smernice, systematickým spôsobom a za účasti sociálnych partnerov, vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti a vnútroštátnych súdov;

72. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali – a to aj v rámci národných správ a spoločných výročných správ o sociálnej ochrane a sociálnom začleňovaní – harmonizované a jednotné štatistiky určené na to, aby sa zaplnili všetky medzery pri zbere údajov o rovnosti; vyzýva Komisiu, aby prijala iniciatívu na podporu takéhoto zberu údajov prostredníctvom odporúčaní členským štátom a tým, že poverí Eurostat rozvojom konzultácií zameraných na zahrnutie rozčlenených údajov o všetkých dôvodoch diskriminácie do ukazovateľov európskych sociálnych prieskumov s konat' a prijať praktické opatrenia proti všetkým formám diskriminácie, ktoré sa týkajú nábora a trhu práce;

73. odporúča, aby členské štáty pri zbere štatistických údajov o otázkach týkajúcich sa zamestnanosti zahrnuli do prieskumu práce voliteľné otázky na odhalenie prípadnej diskriminácie na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženského vyznania alebo viery, zdravotného postihnutia, veku a sexuálnej orientácie;

74. zdôrazňuje, že legislatívny proces na všetkých úrovniach by mal zohľadniť byrokratickú záťaž pre mikropodniky a malé a stredné podniky a že by sa malo vykonať posúdenie primeranosti navrhnutých opatrení;

75. poznamenáva dôležitú úlohu vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti pri implementácii smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní, keďže prispievajú k zvyšovaniu informovanosti a zhromažďovaniu údajov, spolupracujú so sociálnymi partnermi a s ostatnými zainteresovanými stranami, riešia nedostatočné oznamovanie a hrajú vedúcu úlohu pri zjednodušovaní a uľahčovaní podávania sťažností pre obeť diskriminácie; žiada, aby sa posilnila úloha vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti, zabezpečila ich nestrannosť, rozvinuli ich činnosti a podporili ich kapacity, a to i prostredníctvom poskytnutia primeraných finančných prostriedkov;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

76. vyzýva členské štáty, aby preukázali väčší záväzok pri uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi ženami a mužmi v politikách zamestnanosti; vyzýva na aktívne využívanie rodového rozpočtovania, okrem iného prostredníctvom podpory výmeny osvedčených postupov zo strany Komisie, a na opatrenia, ktoré by podporili zamestnanosť žien za spravodlivých podmienok bez neistých foriem zamestnania, so zdravou rovnováhou medzi pracovným a súkromným životom a s celoživotným vzdelávaním, ako aj na opatrenia, ktorými sa znížia rozdiely v platoch a dôchodkoch a ktoré všeobecne zlepšia postavenie žien na trhu práce;

77. žiada členské štáty, aby vypracovali rodovo neutrálne systémy hodnotenia a klasifikácie ako nevyhnutné opatrenia na podporu rovnakého zaobchádzania;

78. zdôrazňuje, že politiky v oblasti rovnakého zaobchádzania by mali byť zamerané na riešenie problematiky stereotypov a úloh v mužských aj ženských povolaniach;

79. zdôrazňuje, že sociálni partneri musia zohrávať kľúčovú úlohu, pokiaľ ide o informovanie pracovníkov aj zamestnávateľov a zvyšovanie ich povedomia o boji proti diskriminácii;

80. domnieva sa, že je potrebný ďalší dôraz na vyváženie konkurujúcich si práv, ako je sloboda náboženského vyznania a viery a sloboda prejavu v prípade obťažovania na tomto základe;

81. vyzýva členské štáty, aby vytvorili a posilnili vnútroštátne orgány inšpekcie práce poskytnutím finančných a ľudských zdrojov, ktoré im umožnia zachovať efektívnu prítomnosť na mieste, s cieľom bojovať proti neistým pracovným miestam, neregulovanému zamestnaniu a práci a mzdovej diskriminácii, najmä z hľadiska rovnosti mužov a žien;

82. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili zosúladenie pracovného a súkromného života prostredníctvom konkrétnych opatrení, napríklad novými návrhmi týkajúcimi sa materskej dovolenky, aby sa zaručilo právo žien na návrat do práce po tehotenstve, ich právo na účinnú ochranu zdravia a bezpečnosť na pracovisku a ich nároky v materstve, a aby prijali opatrenia na zabránenie nespravodlivému prepúšťaniu zamestnankýň počas tehotenstva atď., ako aj smernice o dovolenke pre opatrovateľov, a posilnením právnych predpisov o otcovskej dovolenke;

83. poznamenáva, že prístup k spravodlivosti je v mnohých prípadoch diskriminácie obmedzený; zdôrazňuje význam prístupu k informáciám pre obeť diskriminácie; nazdáva sa, že vo všetkých fázach právneho procesu je potrebné, aby členské štáty prijali primerané opatrenia na zabezpečenie a poskytovanie rozumnej, dostupnej a prístupnej právnej pomoci a poradenstva obetiam počas celého právneho procesu, vrátane osobného poradenstva a emocionálnej, osobnej a morálnej podpory zo strany orgánov pre otázky rovnosti alebo vhodných sprostredkovateľov; ďalej vyzýva členské štáty, aby bojovali proti obťažovaniu a násiliu na pracovisku, ktoré porušujú dôstojnosť človeka a/alebo vytvárajú útočné prostredie v práci;

84. domnieva sa, že mechanizmy podávania sťažností sa musia zlepšiť na vnútroštátnej úrovni prostredníctvom posilnenia vnútroštátnych orgánov pre rovnosť, aby sa zvýšil prístup k súdnym a mimosúdnym mechanizmom, ako aj zvýšením dôvery v orgány, poskytovaním právnej pomoci, právneho poradenstva a podpory a zjednodušením právnych postupov, ktoré sú často zdĺhavé a zložité; vyzýva členské štáty na vytvorenie platforiem, ktoré by mohli prijímať sťažnosti a poskytovať bezplatnú podporu pri právnych sporoch v prípadoch diskriminácie a obťažovania na pracovisku;

85. žiada, pokiaľ ide o prípady diskriminácie a/alebo mobbingu a/alebo prenasledovania na pracovisku, o prijatie pravidiel na ochranu oznamovateľov a ich súkromia;

86. pripomína, že riešenie súdnych sporov a zabezpečenie primeraného zastúpenia je v niektorých prípadoch stále problematické, a naliehavo žiada členské štáty, aby našli spôsob, ako pomôcť obetiam v tomto smere, a to i prostredníctvom oslobodenia od dane a jej zníženia, právnej pomoci a poradenstva zo strany špecializovaných MVO, atď. a zabezpečením zákonných opravných prostriedkov a primeraného zastúpenia; zdôrazňuje význam právneho postavenia MVO, ktoré majú oprávnený záujem o príslušné súdne a/alebo správne konania;

Štvrtok 15. septembra 2016

87. víta skutočnosť, že sankcie, ktoré zaručujú antidiskriminačné zákony členských štátov, sú všeobecne v súlade so smernicou o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní; takisto poukazuje na dôležitú úlohu špecializovaných verejných antidiskriminačných orgánov pri riešení problémov súvisiacich so sankciami a s odvolaniami; je však znepokojený tým, že pokiaľ ide o sadzbu a výšku pridelených kompenzácií, vnútroštátne súdy majú tendenciu uplatňovať nižšiu sadzbu zákonom ustanovených sankcií<sup>(1)</sup>; zdôrazňuje, že je potrebné, aby Komisia pozorne sledovala predpisy uplatniteľné na sankcie a odškodňovanie v členských štátoch, aby sa zabezpečilo, že vnútroštátne právo nebude, ako informoval Súdny dvor, v prípadoch diskriminácie stanovovať čisto symbolické sankcie alebo vydávať len varovanie;
88. vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že tak málo jedincov z rómskej komunity je aktívnych na trhu práce; poukazuje na potrebu posilnenia úlohy MVO, ktoré sa zaoberajú touto etnickou menšinou, s cieľom podnietiť Rómov, aby sa zúčastňovali na trhu práce; takisto poukazuje na to, že MVO musia zohrávať dôležitú úlohu pri informovaní Rómov o ich právach alebo poskytovaní pomoci pri nahlasovaní prípadov diskriminácie, ktoré budú v zásade slúžiť na zlepšenie zberu údajov;
89. vyzýva členské štáty, aby využili možnosť vyplývajúcu z tejto smernice, a to prijímať pozitívne opatrenia v prípade skupín, ktoré trpia závažnou a štruktúrnou diskrimináciou, ako sú Rómovia;
90. víta skutočnosť, že drvivá väčšina členských štátov zvažuje určitú formu pozitívnych opatrení v rozsahu pôsobnosti tejto smernice;
91. zdôrazňuje potrebu šírenia príslušných rozhodnutí SDEÚ a výmeny rozhodnutí vnútroštátnych súdov v súlade s judikatúrou SDEÚ a Európskeho súdu pre ľudské práva, ktoré sa týkajú ustanovení smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní;
92. zdôrazňuje význam zabezpečenia podpory pre neformálnych opatrovateľov prostredníctvom kombinácie pracovných a opatrovateľských povinností (napr. pružný pracovný čas, respitná starostlivosť) tak, aby títo opatrovatelia (prevažne ženy) mali možnosť poskytovať starostlivosť a byť obrovským prínosom pre ich rodiny a spoločnosť, a neboli za to prínos penalizovaní teraz ani v budúcnosti;
93. považuje za potrebné poskytovať vhodnú prípravu zamestnancom vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, orgánov presadzovania práva a inšpektorátov práce; vyjadruje presvedčenie, že rozhodujúci význam má odborná príprava pre všetky zainteresované strany, napr. sudcov, prokurátorov, právnikov a vyšetrovateľov, príslušníkov polície a väzenskej stráže v oblasti právnych predpisov v zamestnaní a v oblasti judikatúry, ako aj odborná príprava týkajúca sa kultúrneho chápania a nevedomej zaujatosti;
94. považuje za potrebné, aby Komisia poskytla súkromným spoločnostiam vrátane MSP a mikropodnikov modely rámcov pre rovnosť a rozmanitosť, ktoré možno neskôr opakovať a prispôsobiť podľa ich potrieb; vyzýva zúčastnené podniky, aby len neprijímali záväzky týkajúce sa dodržiavania rovnosti a rozmanitosti, okrem iného tým, že budú v tejto súvislosti každoročne predkladať svoje iniciatívy pomocou orgánov v oblasti rovnosti, ak si to želajú;
95. vyzýva zamestnávateľov, aby pre svojich zamestnancov vytvorili nediskriminačné pracovné prostredie prostredníctvom dodržiavania a vykonávania existujúcich a nediskriminačných smerníc založených na zásade rovnakého zaobchádzania bez ohľadu na pohlavie, rasový alebo etnický pôvod, náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu; vyzýva Komisiu, aby monitorovala vykonávanie súvisiacich opatrení;
96. pripomína dôležitú úlohu MVO pri poskytovaní pomoci obetiam a zdôrazňuje, že pre osoby, ktoré sú obeťou diskriminácie, je často ľahšie obrátiť sa na MVO než na iné subjekty; preto žiada, aby sa poskytla podpora organizáciám občianskej spoločnosti pôsobiacim v tejto oblasti;

<sup>(1)</sup> EPRS, už citované.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

97. žiada ľudské práva a občiansku výchovu, ktorá podporuje uvedomelosť a prijatie rôznorodosti a ktorá sa usiluje vytvoriť inkluzívne prostredie tým, že podporuje zmenu noriem a odstránenie urážajúcich označení;
98. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali výuku o občianskych a ľudských právach na základných a stredných školách; (Občianska náuka a výuka ľudských práv u mladšej generácie sú piliermi vyspelejšej spoločnosti.);
99. považuje za potrebné, aby Komisia prijala európsky rámec pre národné stratégie na boj proti antisemitizmu, islamofóbii a iným formám rasizmu;
100. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zaviedli vhodné systémy umožňujúce väzňom, ktorí si odpykali svoj trest, znovu sa začleniť na trh práce;
101. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby uľahčili prístup k financovaniu príslušným zainteresovaným stranám vrátane organizácií občianskej spoločnosti a orgánov pre otázky rovnosti na uľahčenie osvetových a vzdelávacích kampaní týkajúcich sa diskriminácie v zamestnaní; vyzýva súkromný sektor, aby zohral svoju úlohu pri vytváraní nediskriminačného pracovného prostredia;
102. vyzýva členské štáty, aby sa snažili zabezpečiť výmenu najlepších postupov, ktoré pomáhajú bojovať proti diskriminácii v práci;
103. vyzýva organizácie sociálnych partnerov, aby rozvíjali interné povedomie o nerovnosti v zamestnaní a predložili návrhy na riešenie otázok na úrovni organizácie/spoločnosti, ako je odvetvové kolektívne vyjednávanie, odborná príprava a kampane zamerané na členov a pracovníkov;
104. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zapájali sociálnych partnerov (odborové zväzy a zamestnávateľov) a občiansku spoločnosť vrátane orgánov pre otázky rovnosti do účinného uplatňovania rovnosti v zamestnaní a povolání s cieľom podporovať rovnaké zaobchádzanie; takisto vyzýva členské štáty, aby zlepšili sociálny dialóg a výmenu skúseností a najlepších postupov;

o

o o

105. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.
-

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0361

**Činnosti, dosah a pridaná hodnota Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v rokoch 2007 až 2014****Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o činnosti, vplyve a pridanej hodnote Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v rokoch 2007 až 2014 (2015/2284(INI))**

(2018/C 204/22)

Európsky parlament,

- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014–2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006<sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na správu Komisie Európskemu parlamentu a Rade o činnosti Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v rokoch 2013 a 2014 (COM(2015)0355),
- so zreteľom na hodnotenie *ex post* Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) – záverečná správa z augusta 2015,
- so zreteľom na osobitnú správu Dvora audítorov č. 7/2013 s názvom Priniesol Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii pridanú hodnotu EÚ v podobe opätovného začlenenia prepustených pracovníkov?,
- so zreteľom na správu Európskeho monitora reštrukturalizácie (ERM) nadácie Eurofound z roku 2012 s názvom Po reštrukturalizácii: pracovné trhy, pracovné podmienky a spokojnosť so životom,
- so zreteľom na prípadovú štúdiu nadácie Eurofound s názvom Pridaná hodnota Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii: porovnanie skúseností v Nemecku a vo Fínsku (2009),
- so zreteľom na správu ERM nadácie Eurofound z roku 2009 s názvom Reštrukturalizácia v recesii,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 29. septembra 2011 o budúcnosti Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii<sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. septembra 2010 o financovaní a fungovaní Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii<sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 56 E, 26.2.2013, s. 119.<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 308 E, 20.10.2011, s. 30.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- so zreteľom na uznesenia o mobilizácii EGF prijaté Európskym parlamentom od januára 2007 vrátane poznámok Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci týkajúcich sa jednotlivých žiadostí,
  - so zreteľom na rokovania osobitnej pracovnej skupiny pre EGF Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
  - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre rozpočet, Výboru pre medzinárodný obchod, Výboru pre kontrolu rozpočtu, Výboru pre regionálny rozvoj a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A8-0227/2016),
- A. keďže Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom podporovať pracovníkov, ktorí boli prepustení z dôvodu veľkých štrukturálnych zmien v celosvetovom obchode, a vyjadriť solidaritu s nimi; keďže cieľom EGF je prispievať k inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu a podporovať udržateľnú zamestnanosť prípravou prepustených pracovníkov na nové pracovné miesta a ich podporou; keďže EGF bol zriadený na riešenie núdzových situácií poskytovaním rýchleho zásahu a krátkodobej pomoci v reakcii na naliehavé a nepredvídané problémy na trhu práce zahŕňajúce rozsiahle prepúšťanie, na rozdiel od Európskeho sociálneho fondu (ESF), z ktorého sa tiež poskytuje podpora prepusteným pracovníkom, ale ktorý je zameraný na riešenie dlhodobých štrukturálnych nerovnováh, predovšetkým prostredníctvom celoživotného vzdelávania; domnieva sa, že EGF by počas nasledujúceho programového obdobia mal aj naďalej pôsobiť mimo viacročného finančného rámca;
- B. keďže reštrukturalizácia sa v posledných rokoch stala rozšírenejšia a v niektorých odvetviach sa zosilňuje a rozširuje sa do iných odvetví; keďže spoločnosti majú zodpovednosť za často nepredvídané účinky týchto rozhodnutí na spoločenstvá a na hospodársku a sociálnu štruktúru členských štátov; keďže EGF napomáha zmierňovaniu negatívnych účinkov týchto rozhodnutí týkajúcich sa reštrukturalizácie; keďže čoraz viac prípadov využitia EGF súvisí s reštrukturalizačnými stratégiami veľkých podnikov a nadnárodných spoločností, o ktorých sa zvyčajne rozhoduje bez účasti zamestnancov a ich zástupcov; keďže presídľovanie, premiestňovanie, zatváranie podnikov, fúzie, akvizície, prevzatia podnikov, reorganizácia výroby a outsourcing činností sú najbežnejšími formami reštrukturalizácie;
- C. keďže prispôbivosť a proaktívnosť pri zmene pracovných miest a zamestnaní však môže byť obmedzovaná neistotou, pretože zmeny prinášajú so sebou možné riziko nezamestnanosti, nižších miezd a sociálnej neistoty; keďže opätovné začlenenie príjemcov prostriedkov EGF do zamestnania bude úspešnejšie, ak bude viesť ku kvalite zamestnania;
- D. keďže družstvá riadia reštrukturalizáciu sociálne zodpovedným spôsobom a vďaka ich špecifickému modelu riadenia založenému na spoločnom vlastníctve, demokratickej účasti a kontrole členov, ako aj vďaka schopnosti družstiev spoliehať sa na svoje vlastné finančné zdroje a podporné siete sú flexibilnejšie a inovatívnejšie pri postupnom riadení reštrukturalizácie, ako aj pri vytváraní novej podnikateľskej činnosti;
- E. keďže v článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013 sa požaduje, aby Komisia predložila Európskemu parlamentu a Rade každé dva roky kvantitatívnu a kvalitatívnu správu o činnostiach EGF v predchádzajúcich dvoch rokoch;
- F. keďže neexistuje žiadny európsky právny rámec týkajúci sa informovania pracovníkov a konzultácií s nimi, predvídaní a riadenia reštrukturalizácie s cieľom predvídať zmeny a predchádzať strate pracovných miest; keďže Európsky parlament vo svojom uznesení z 15. januára 2013 <sup>(1)</sup> žiadal, aby Komisia podľa článku 225 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a po konzultácii so sociálnymi partnermi čo najskôr predložila návrh právneho aktu o informovaní pracovníkov a konzultáciách s nimi, predvídaní a riadení reštrukturalizácie (v nadväznosti na podrobné odporúčania uvedené v prílohe k svojmu uzneseniu); keďže existujú značné rozdiely na vnútroštátnej úrovni týkajúce sa

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 440, 30.12.2015, s. 23.



Štvrtok 15. septembra 2016

- zodpovedností zamestnávateľov voči svojim zamestnancom v tomto procese; keďže sa dvakrát usporiadali konzultácie s európskymi sociálnymi partnermi a Komisia nekonala; keďže Komisia podala neuspokojivé odpovede na uznesenia Európskeho parlamentu v oblasti informovania, konzultácií a reštrukturalizácie, čo zdôrazňuje potrebu konkrétnych krokov v tejto oblasti; keďže dobre vyvinuté systémy pracovnoprávných vzťahov, ktoré udeľujú pracovníkom a ich zástupcom práva v oblasti konzultácií a informácií, majú zásadný význam; keďže posilnenou smernicou o informovaní a poradách by sa mohlo pomôcť zabezpečiť, aby rokovania o vhodnom pláne prebiehali za spravodlivých podmienok a včas;
- G. keďže minimálny počet prepustených pracovníkov sa znížil z 1 000 na 500 prepustených pracovníkov s možnosťou, že za výnimočných okolností alebo v prípade malých trhov práce sa posúdi žiadosť o prostriedky z EGF, ak má prepúšťanie vážny vplyv na zamestnanosť a na miestne, regionálne alebo národné hospodárstvo;
- H. keďže od 1. januára 2014 môžu byť oprávnenými príjemcami podpory a môžu prijímať pomoc aj osoby, ktoré boli predtým samostatne zárobkovo činné; keďže Komisia by mala zabezpečiť, aby EGF reagoval na špecifické potreby samostatne zárobkovo činných pracovníkov, pretože počet samostatne zárobkovo činných osôb sa neustále zvyšuje; keďže do 31. decembra 2017 mladí ľudia, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET) v regiónoch oprávnených v rámci iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, môžu využiť podporu z EGF, a to v rovnakom počte ako je počet cieľových príjemcov;
- I. keďže súčasný EGF sa zameriava nielen na podporu prepustených pracovníkov, ale aj na vyjadrenie solidarity s týmito pracovníkmi;
- J. keďže pôvodný rozpočet EGF bol 500 miliónov EUR ročne; keďže súčasný rozpočet je 150 miliónov EUR ročne, pričom od zriadenia fondu dosahujú priemerné ročné výdavky približne 70 miliónov EUR;
- K. keďže pôvodná miera spolufinancovania bola 50 %, v období rokov 2009 – 2011 sa zvýšila na 65 %, v období rokov 2012 – 2013 sa vrátila späť na úroveň 50 % a v súčasnosti dosahuje 60 %;
- L. keďže v období rokov 2007 až 2014 bolo podaných 134 žiadostí z 20 členských štátov, ktoré sa týkali 122 121 pracovníkov, ktorým bola určená podpora, a keďže celkovo bolo požiadané o 561,1 milióna EUR; konštatuje, že v období rokov 2007 – 2013 bola miera plnenia rozpočtu len 55 %; keďže v období rokov 2007 až 2014 bol najväčší počet žiadostí v spracovateľskom priemysle, a to najmä v automobilovom priemysle, v ktorom sa žiadosti týkali 29 000 zo 122 121 pracovníkov (23 % z celkového počtu podaných žiadostí); keďže hospodárska kríza doteraz najviac postihla menšie podniky s menej ako 500 pracovníkmi;
- M. keďže Európsky dvor audítorov odporúča, aby Európsky parlament, Komisia a Rada zväzili obmedzenie financovania EÚ na opatrenia, ktoré pravdepodobne prinesú pridanú hodnotu EÚ, namiesto financovania už existujúcich vnútroštátnych systémov na podporu príjmov pracovníkov, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 1 písm. b); keďže sa zistilo, že opatrenia EGF majú najväčšiu pridanú hodnotu, ak sa použijú na spolufinancovanie služieb pre prepustených pracovníkov, ktoré obvykle neexistujú vo vnútroštátnych systémoch dávok v nezamestnanosti, a to v prípadoch, keď sú tieto služby zamerané na odbornú prípravu, a nie na príspevky, a keď sú individualizované a dopĺňujú štandardné systémy, a to najmä pre najzraniteľnejšie skupiny pracovníkov, ktorí boli prepustení; v tejto súvislosti poznamenáva, že treba investovať do potenciálu bývalých zamestnancov a že je dôležité v plnej miere posúdiť potreby miestnych trhov práce a požiadavky týchto trhov na zručnosti, keďže toto by malo tvoriť základ odbornej prípravy a zvyšovania spôsobilostí s cieľom uľahčiť rýchle opätovné začleňovanie pracovníkov do trhu práce; opätovne pripomína, že členské štáty majú povinnosť účinne plniť rozpočet EGF;

## Štvrtok 15. septembra 2016

- N. keďže EGF nerieši problém nezamestnanosti v EÚ; keďže v záujme vyriešenia krízy nezamestnanosti v EÚ sa do centra politiky EÚ musí postaviť vytváranie, ochrana a udržateľnosť pracovných miest; keďže miera nezamestnanosti v EÚ, najmä mladých ľudí a dlhodobo nezamestnaných, si naliehavo vyžaduje iniciatívy ponúkajúce nové profesijné vyhliadky;
- O. keďže referenčné obdobie posúdenia EGF na účely tejto správy je od roku 2007 do roku 2014; keďže hodnotenie *ex post*, ktoré vypracovala Komisia, sa týka rokov 2007 – 2013, a audítorská správa Dvora audítorov sa týka obdobia 2007 – 2012;
- P. keďže pri využívaní EGF by sa mali zabezpečiť a podporovať zásady rodovej rovnosti a nediskriminácie, ktoré patria medzi základné hodnoty Únie a sú zakotvené v stratégii Európa 2020;
- berie na vedomie hodnotenie *ex post* EGF a prvú dvojročnú správu; konštatuje, že Komisia si plní svoju povinnosť podávať správy; domnieva sa, že tieto a iné správy nepostačujú na úplné zabezpečenie transparentnosti a účinnosti EGF; vyzýva členské štáty, ktoré využívajú EGF, aby zverejnili všetky údaje a hodnotenia prípadov využitia a začlenili posúdenie vplyvu na rodovú rovnosť do správ o prípadoch využitia; dôrazne nabáda všetky členské štáty, aby včas zverejnili svoje žiadosti a záverečné správy podľa platného nariadenia; domnieva sa, že i keď si Komisia plní svoju povinnosť podávať správy, mohla by zverejniť všetky relevantné dokumenty týkajúce sa prípadov využitia EGF vrátane svojich interných správ zo služobných ciest na základe monitorovacích návštev týkajúcich sa podaných žiadostí v členských štátoch;
  - víta predĺženie obdobia financovania z jedného na dva roky; pripomína, že z výskumu nadácie Eurofound vyplýva, že obdobie 12 mesiacov nebolo dostatočne dlhé, aby pomohlo všetkým prepusteným pracovníkom, najmä najzraniteľnejším skupinám, ako sú pracovníci s nízkou kvalifikáciou, starší pracovníci, ženy a najmä osamelí rodičia;
  - konštatuje, že z hodnotenia EGF vyplynulo, že výsledky zásahov tohto fondu sú ovplyvnené takými faktormi, ako je úroveň vzdelania a kvalifikácie pracovníkov, ktorým bola určená podpora, ako aj absorpčná schopnosť príslušných trhov práce a HDP prijímajúcich krajín; zdôrazňuje, že tieto faktory sú zväčša ovplyvňované dlhodobými opatreniami, ktoré možno účinne podporovať prostredníctvom európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF); poukazuje na potrebu zohľadňovať tieto faktory a situáciu na miestnych trhoch práce vždy, keď sa má poskytnúť pomoc z EGF; poznamenáva, že na to, aby sa dosiahli rýchlejšie a účinnejšie výsledky, je dôležitá väčšia súčinnosť medzi EGF a EŠIF; zdôrazňuje, že EŠIF môžu pôsobiť ako nadväzujúce opatrenia v oblasti podpory EGF podnecovaním investícií, celkového rastu a vytvárania pracovných miest; zdôrazňuje, že zásahy EGF by mali byť zamerané na investície, ktoré prispievajú k rastu, zamestnanosti, vzdelávaniu, zručnostiam a geografickej mobilite pracovníkov a mali by byť koordinované s existujúcimi programami EÚ s cieľom pomáhať ľuďom zamestnať sa a podporovať podnikanie, najmä v regiónoch a odvetviach, ktoré sú už postihnuté nepriaznivými účinkami globalizácie alebo reštrukturalizácie hospodárstva; zdôrazňuje, že by sa mali uprednostňovať integrované prístupy založené na programoch financovaných z viacerých fondov s cieľom udržateľne riešiť problém nezamestnanosti a prepúšťania, a to účinným pridelovaním zdrojov a užšou koordináciou a súčinnosťou, najmä medzi ESF a EFRR; je pevne presvedčený, že integrovaná stratégia založená na programoch financovaných z viacerých fondov by znížila riziko premiestnenia a vytvorila priaznivé podmienky na návrat priemyselnej výroby do EÚ;
  - domnieva sa, že reformy nariadenia zlepšili fungovanie EGF; konštatuje, že toto zlepšenie zjednodušilo postupy prístupu k EGF pre členské štáty, čo by malo viesť k zvýšenému využívaniu tohto nástroja členskými štátmi; vyzýva Komisiu, aby navrhla opatrenia na odstránenie všetkých prekážok, ktoré sa týkajú administratívnej kapacity, ktoré bránili využívaniu EGF; domnieva sa, že EGF by nemal plniť funkciu makroekonomickej stabilizácie;
  - konštatuje, že znížené rozpočtové prostriedky vyčlenené na EGF v ročnom rozpočte boli dostatočné na to, aby poskytovali potrebnú pomoc a podporu, ktoré sú zásadné a nutné pre osoby, ktoré prišli o zamestnanie; zdôrazňuje však, že od roku 2014 bol rozsah pôsobnosti EGF rozšírený tak, aby zahŕňal osoby NEET a kritérium krízy, a že v prípade výrazného nárastu počtu žiadostí alebo doplnenia novej pôsobnosti rozpočtové prostriedky možno nebudú postačovať a budú sa musieť zvýšiť, aby sa zabezpečilo účinné fungovanie EGF;

Štvrtok 15. septembra 2016

6. zdôrazňuje význam silného sociálneho dialógu založeného na vzájomnej dôvere a spoločnej zodpovednosti a považuje ho za najlepší nástroj na hľadanie konsenzuálnych riešení a spoločných vyhládok pri predvídaní procesov reštrukturalizácie, pri predchádzaní týmto procesom a pri ich riadení; zdôrazňuje, že to pomôže zabrániť strate pracovných miest, a tým aj prípadom využitia EGF;

7. poznamenáva, že došlo k značnému zvýšeniu počtu žiadostí počas výnimočného obdobia 2009 – 2011, čo umožnilo podávať žiadosti na základe kritérií súvisiacich s krízou, a že tento rozsah pôsobnosti bol ďalej rozšírený s cieľom trvalo začleniť kritérium krízy a samostatne zárobkovo činné osoby od roku 2014 do roku 2020; víta rozšírenie tejto výnimky na obdobie po roku 2013; konštatuje, že viac ako polovicu z celkového počtu projektov od roku 2007 do roku 2014 tvorili projekty súvisiace s krízou; ďalej zdôrazňuje, že v niektorých členských štátoch pokračujú nepriaznivé účinky hospodárskej krízy;

8. konštatuje, že v období 2007 až 2014 podalo 20 členských štátov 131 žiadostí o financovanie v celkovej výške 542,4 milióna EUR určených pre 121 380 pracovníkov;

9. konštatuje, že Komisia vylepšila databázu EGF, v ktorej sa na štatistické účely uchovávajú kvantitatívne údaje o prípadoch využívania EGF, čím sa členským štátom uľahčilo predkladanie žiadostí a Komisii analýza a porovnávanie údajov o prípadoch využitia EGF; ďalej konštatuje, že Komisia zahrnula EGF do spoločného systému na spoločné finančné hospodárenie, čoho dôsledkom by malo byť predkladanie správnejších a úplnejších žiadostí a ďalšie skrátenie času potrebného na žiadosť, ktorú predložil členský štát; konštatuje, že tento systém umožňuje zjednodušenie podávania žiadostí členskými štátmi a naliehavo žiada Komisiu, aby urýchlila spracúvanie žiadostí, aby sa financovanie mohlo rýchlo poskytovať s cieľom maximalizovať jeho vplyv;

10. vyzýva Komisiu, aby v plnej miere predvídala účinky rozhodnutí týkajúcich sa obchodnej politiky na trh práce EÚ a aby zároveň zohľadňovala informácie o týchto účinkoch založené na dôkazoch, ktoré boli zdôraznené v žiadostiach o príspevok z EGF; vyzýva Komisiu, aby uskutočňovala dôkladné posúdenia vplyvu *ex-ante* a *ex-post* vrátane posúdení sociálneho vplyvu, zahŕňajúce potenciálne účinky na zamestnanosť, konkurencieschopnosť a hospodárstvo, ako aj vplyv na malé a stredné podniky, a aby súčasne zabezpečovala účinnú koordináciu *ex-ante* medzi GR pre obchod a GR pre zamestnanosť; vyzýva Európsky parlament, aby organizoval pravidelné spoločné vypočutia Výboru pre medzinárodný obchod a Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci s cieľom prispieť k zlepšeniu koordinácie medzi obchodnou politikou a EGF a jej monitorovania; považuje za potrebné zintenzívniť využívanie EGF pri riešení problému premiestňovania, ako aj odvetvových kríz zapríčinených výkyvmi dopytu vo svete; dôrazne odmieta akúkoľvek iniciatívu, ktorá by chcela, aby bol EGF vo svojej súčasnej podobe a so súčasným rozpočtom považovaný za intervenčný nástroj pre pracovné miesta, ktoré sme v Európskej únii stratili v dôsledku obchodných stratégií rozhodnutých na úrovni EÚ vrátane budúcich obchodných dohôd alebo obchodných dohôd, ktoré sa už uplatňujú; zdôrazňuje potrebu silnej súdržnosti medzi obchodnými a priemyselnými politikami a potrebu modernizácie nástrojov EÚ na ochranu obchodu;

11. vyzýva Komisiu, aby štatút trhového hospodárstva priznala obchodným partnerom iba vtedy, keď splnia všetkých päť kritérií, ktoré stanovila; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby zaviedla jasnú a účinnú stratégiu, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa udelenia štatútu trhového hospodárstva tretím krajinám, s cieľom zachovať konkurencieschopnosť podnikov z EÚ a pokračovať v boji proti akejkoľvek forme nespravodlivej hospodárskej súťaže;

12. zdôrazňuje, že jedným z hlavných cieľom EGF je pomôcť pracovníkom, ktorí prišli o zamestnanie v dôsledku výraznej zmeny v obchodovaní Únie s tovarom alebo službami, ako sa stanovuje v článku 2 písm. a) tohto nariadenia; domnieva sa, že dôležitou úlohou EGF je zabezpečiť podporu pre pracovníkov prepustených v dôsledku nepriaznivých dôsledkov obchodných sporov; vyzýva preto Komisiu, aby objasnila, že strata pracovných miest v dôsledku obchodných sporov, ktoré vedú k výraznej zmene v obchodovaní Únie s tovarom alebo službami, patrí plne do rozsahu pôsobnosti EGF;

13. zdôrazňuje, že EGF v nijakom prípade nemôže pôsobiť ako náhrada serióznej politiky predchádzania reštrukturalizáciám a ich predvídaní; zdôrazňuje význam skutočnej priemyselnej politiky na úrovni EÚ, ktorá prináša udržateľný a inkluzívny rast;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

14. žiada Komisiu, aby vypracovala štúdie vplyvu globalizácie na jednotlivé odvetvia a aby na základe zistení predložila návrhy, ktoré by motivovali podniky predvídať zmeny vo svojich odvetviach a pripraviť svojich zamestnancov na prepúšťanie;

15. zdôrazňuje, že niektoré členské štáty uprednostnili využívanie ESF pred EGF z dôvodu vyššej miery spolufinancovania v prípade ESF, rýchlejšieho vykonávania opatrení ESF, nedostatočného predbežného financovania v rámci EGF a zdĺhavého postupu schvaľovania EGF; domnieva sa však, že zvýšená miera spolufinancovania a rýchlejší proces podávania a schvaľovania žiadostí stanovené v novom nariadení riešia niektoré z týchto problémov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že podpora z EGF sa doteraz nedostala k prepusteným pracovníkom vo všetkých členských štátoch a vyzýva členské štáty, aby poskytovali túto podporu v prípade hromadného prepúšťania;

16. upriamuje pozornosť na skutočnosť, že podľa správy Dvora audítorov trvá schvaľovanie žiadosti o podporu z EGF v priemere 41 týždňov; žiada, aby sa nešetrilo úsilím na urýchlenie postupov; víta úsilie Komisie minimalizovať oneskorenia a zjednodušiť postup podávania žiadostí; zdôrazňuje, že v tejto súvislosti je nevyhnutné posilnenie kapacít členských štátov, a dôrazne odporúča, aby všetky členské štáty začali čím skôr vykonávať opatrenia; konštatuje, že mnohé členské štáty už tak robia;

17. konštatuje, že EGF je poznačený tým, že niektoré členské štáty, sociálni partneri a podniky ho značne nedoceňujú; vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila svoju komunikáciu s členskými štátmi, sieťami odborových zväzov na celonárodnej a miestnej úrovni a so širokou verejnosťou; vyzýva členské štáty, aby podporovali informovanosť pracovníkov a ich zástupcov o EGF a aby tak robili včas s cieľom zabezpečiť, aby sa dosiahol čo najväčší počet potenciálnych príjemcov, ktorí by využili opatrenia EGF, a požaduje, aby sa účinnejšie propagoval prínos vyplývajúci z výsledkov dosiahnutých v rámci EGF;

18. pripomína význam záruk brániacich premiestňovaniu podnikov, ktoré využívajú financovanie EÚ v rámci určeného časového obdobia, ktoré by v dôsledku prepúšťania mohli viesť k naštartovaniu ďalších režimov podpory;

***Príjemcovia prostriedkov z EGF***

19. víta závery správy Dvora audítorov, podľa ktorých takmer všetci pracovníci oprávnení na podporu z EGF mohli využívať personalizované a dobre koordinované opatrenia prispôbené ich individuálnym potrebám, a takmer 50 % pracovníkov, ktorí dostali finančnú pomoc, je teraz opäť zamestnaných; poznamenáva, že nedostatok včasného a účinného vykonávania programov EGF v niektorých členských štátoch viedol k nedostatočnému čerpaniu prostriedkov; domnieva sa, že zapojenie cieľových príjemcov alebo ich zástupcov, sociálnych partnerov, miestnych agentúr zamestnania a iných relevantných zainteresovaných strán do počiatočného posudzovania a podávania žiadosti je nevyhnutné na zabezpečenie pozitívnych výsledkov pre príjemcov; vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty pri vytváraní inovačných opatrení a programov a aby vo svojich hodnoteniach posúdila, do akej miery sa v návrhu koordinovaného balíka individualizovaných služieb zohľadnili budúce vyhliadky na trhu práce a požadované zručnosti a do akej miery bol kompatibilný s prechodom na hospodárstvo, ktoré je efektívne z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné; vyzýva členské štáty, aby v súlade s článkom 7 súčasného nariadenia vyvinuli ďalšie úsilie s cieľom navrhnúť koordinovaný súbor personalizovaných služieb v záujme hospodárstva, ktoré je efektívne z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné; poukazuje na to, že inovácie, inteligentná špecializácia a efektívnosť využívania zdrojov sú kľúčové pre priemyselnú obnovu a hospodársku diverzifikáciu;

20. konštatuje, že zo 73 projektov analyzovaných v správe Komisie o hodnotení *ex post* priemerný podiel príjemcov vo veku 55 alebo viac rokov bol 15 % a podiel príjemcov vo veku 15 – 24 rokov predstavoval 5 %; víta preto dôraz, ktorý sa v novom nariadení kladie na starších a mladších pracovníkov, a začleňovanie osôb NEET do určitých žiadostí; konštatuje, že priemerný podiel príjemkýň bol 33 % a príjemcov-mužov 67 %; konštatuje, že tieto čísla odzrkadľujú rodové zloženie zamestnancov, ktoré sa môže líšiť podľa odvetvia; vyzýva preto Komisiu, aby zabezpečila, že pri všetkých žiadostiach o pomoc z EGF sa bude pristupovať k ženám a mužom rovnako, a vyzýva členské štáty, aby zhromažďovali údaje z rodového hľadiska s cieľom zistiť, aký to má vplyv na mieru opätovného zamestnávania príjemkýň; ďalej poznamenáva, že v niektorých žiadostiach o príspevok z EGF je počet cieľových príjemcov nízky v porovnaní s celkovým počtom oprávnených príjemcov, čo môže viesť k vplyvu, ktorý nie je optimálny;

Štvrtok 15. septembra 2016

21. zastáva názor, že začleňovanie osôb NEET do žiadostí o podporu z EGF si často vyžaduje rôzne druhy zásahov a domnieva sa, že všetky príslušné subjekty vrátane sociálnych partnerov, skupín miestnych komunit a mládežníckych organizácií by mali byť zastúpené vo fáze vykonávania každého programu a mali by podporovať opatrenia potrebné na zabezpečenie maximálnej účasti osôb NEET; v tejto súvislosti nabáda členské štáty, aby mali silnú hlavnú agentúru, ktorá bude koordinovať vykonávanie programu, zabezpečovať špecializovanú a sústavnú podporu s cieľom pomáhať osobám NEET ukončiť program a tiež zabezpečiť maximálne vyplácanie finančných prostriedkov programu; domnieva sa, že nezávislé preskúmanie s osobitným dôrazom na zapojenie osôb NEET by identifikovalo lepšie postupy; je pevne presvedčený, že výnimka pre začleňovanie osôb NEET by mala pokračovať až do konca programového obdobia v decembri 2020;

22. vyzýva Komisiu, aby do svojho hodnotenia EGF v polovici trvania zahrnula špecifické kvalitatívne a kvantitatívne posúdenie podpory z EGF určenej mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET), najmä vzhľadom na vykonávanie záruky pre mladých ľudí a potrebnú súčinnosť medzi vnútroštátnymi rozpočtami, ESF a iniciatívou na podporu zamestnanosti mladých ľudí (YEI);

23. konštatuje, že podľa hodnotenia *ex post* priemerná miera získania pomoci príjemcom vo všetkých 73 skúmaných prípadoch bola 78 %. Zahŕňa to 20 prípadov s mierou získania pomoci pre príjemcov 100 % alebo viac; trvá však na tom, že maximálna miera získania pomoci pre akýkoľvek prípad je 100 %, a preto používanie údajov vyšších ako 100 % skresľuje údaje a naznačuje výrazne vyššiu mieru získania pomoci než je v skutočnosti; konštatuje, že toto je aj prípad miery plnenia rozpočtu; vyzýva Komisiu, aby upravila svoje údaje s cieľom poskytnúť presnejšie posúdenie miery získania pomoci a miery plnenia rozpočtu;

24. víta skutočnosť, že mnohí príjemcovia získali nové zamestnanie predovšetkým vďaka individualizovanej pomoci z EFG pri hľadaní zamestnania a obnovili si svoje zručnosti prostredníctvom programov odbornej prípravy a príspevkov na mobilitu; víta tiež skutočnosť, že EGF umožnil niektorým zamestnancom začať podnikat vďaka pomoci na založenie alebo prevzatie podniku; zdôrazňuje preto značné pozitívne účinky, ktoré podľa údajov má EGF na sebavedomie, pocit uvedomenia si vlastných možností a motiváciu; zdôrazňuje, že pomoc z EGF zväčšila sociálnu súdržnosť tým, že umožnila ľuďom opäť sa zamestnať a vyhnúť sa pasciam nezamestnanosti;

25. konštatuje, že podľa údajov zo správy *ex post* majú príjemcovia EGF relatívne nižšie dosiahnuté vzdelanie, než je priemer, a tým menej prenosných zručností, v dôsledku čoho majú za normálnych okolností menej pracovných príležitostí a sú zraniteľnejší na trhu práce; zastáva názor, že EGF môže priniesť najlepšiu pridanú hodnotu EÚ pri podpore programov odbornej prípravy a rekvalifikácie pre pracovníkov – a to najmä na podporu menej kvalifikovaných zraniteľných skupín – ktoré uprednostňujú zručnosti potrebné na trhu práce a umožňujú podnikanie;

26. poznamenáva, že prieskum uskutočnený v rámci hodnotenia *ex post* priniesol nejednoznačné výsledky: 35 % respondentov uviedlo, že kvalita nového zamestnania bola vyššia alebo oveľa vyššia, 24 % uviedlo, že bola rovnaká, a 41 % uviedlo, že bola nižšia alebo oveľa nižšia; keďže však neexistujú systematické údaje, z ktorých by mohlo vychádzať posúdenie, odporúča Komisii zhromaždiť podrobnejšie informácie týkajúce sa vplyvu zásahov z EGF a ich kvality s cieľom neskôr prijať nápravné opatrenia, ktoré by sa mohli ukázať ako potrebné;

### **Nákladová účinnosť a pridaná hodnota EGF**

27. žiada Komisiu a členské štáty, aby zlepšili plnenie rozpočtu EGF tým, že umožnia väčšiu flexibilitu a účinnosť so zameraním na výsledky, vplyv a pridanú hodnotu, a to bez ohrozenia vhodného a transparentného využívania finančných prostriedkov a dodržiavania pravidiel; zastáva názor, že postup podávania žiadostí by sa mal zrýchliť, aby sa fond mohol účinnejšie využívať pre prepustených pracovníkov; vyjadruje znepokojenie nad rozdielom medzi zdrojmi požadovanými z EGF a prostriedkami, ktoré vrátili členské štáty, pričom priemerná miera plnenia rozpočtu je iba 45 %; vyzýva preto Komisiu, aby dôkladne posúdila dôvody nízkej miery plnenia rozpočtu a navrhla opatrenia na riešenie existujúcich prekážok a zabezpečila optimálne využívanie finančných prostriedkov z fondu; konštatuje, že miera opätovného začlenenia do práce po ukončení pomoci z EGF značne kolíše od 4 % do 86 %, a preto zdôrazňuje, že sú dôležité aktívne a inkluzívne



**Štvrtok 15. septembra 2016**

opatrenia trhu práce; konštatuje, že výdavky EGF v niektorých členských štátoch neustále dosahujú lepšie výsledky ako v iných; navrhuje, aby Komisia naďalej poskytovala usmernenia a umožnila členským štátom, aby si vymieňali osvedčené postupy pri používaní finančných prostriedkov z EGF, aby sa zabezpečila maximálna miera opätovného začlenenia do práce za každé vynaložené euro;

28. zastáva názor, že miera spolufinancovania vo výške 60 % by sa nemala zvyšovať;

29. konštatuje, že podľa hodnotenia *ex post* Komisie v priemere iba 6 % finančných prostriedkov z EGF sa vydalo na administratívu a riadenie;

30. konštatuje, že najvýznamnejším aspektom nákladovej účinnosti zisteným počas konzultácií so zainteresovanými stranami bol počet opätovne zamestnaných pracovníkov, ktorí namiesto poberania dávok v nezamestnanosti a iných sociálnych príspevkov teraz platia dane a príspevky na sociálne zabezpečenie;

31. poznamenáva, že v niekoľkých prípadoch využitia EGF vyššie náklady na opatrenia podľa článku 7 ods. 4 nariadenia o EGF oslabujú celkový vplyv investície v rámci EGF; vyzýva Komisiu, aby riešila problém takýchto nákladov zavedením limitov;

32. berie na vedomie návrh v hodnotení *ex post*, aby sa kontrafaktuálne hodnotenie vplyvu stalo dôležitým prvkom pochopenia pridanej hodnoty EGF; vyjadruje poľutovanie nad tým, že takéto hodnotenie nie je zatiaľ zavedené;

33. víta záver Dvora audítorov, že EGF poskytol skutočnú pridanú hodnotu EÚ, keď sa používal na spolufinancovanie služieb pre prepustených pracovníkov alebo príspevky, ktoré obvykle neexistujú vo vnútroštátnych systémoch dávok v nezamestnanosti, čím podporil sociálnu súdržnosť v Európe; zdôrazňuje, že niektoré členské štáty nemajú ustanovenia sociálnej ochrany umožňujúce uspokojiť potreby pracovníkov, ktorí stratili zamestnanie;

34. vyjadruje poľutovanie nad tým, že podľa Dvora audítorov jedna tretina finančných prostriedkov EGF kompenzuje vnútroštátne systémy na podporu príjmov pracovníkov a neprináša žiadnu pridanú hodnotu EÚ; naznačuje, že nové nariadenie o EGF obmedzuje náklady na osobitné opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania a stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, na 35 % z celkových nákladov na koordinovaný balík a že opatrenia podporované v rámci EGF nenahradzujú pasívne opatrenia sociálnej ochrany, ktoré členské štáty stanovujú vo svojich vnútroštátnych systémoch; trvá na tom, že EGF sa nemôže používať ako náhrada za záväzky podnikov voči ich pracovníkom; okrem toho vyzýva Komisiu, aby pri ďalšej revízii nariadenia spresnila, že EGF sa nemôže používať ako náhrada za záväzky členských štátov voči prepusteným pracovníkom;

35. vyjadruje poľutovanie nad tým, že miera plnenia rozpočtu je od 3 % do 110 % s priemernou mierou plnenia 55 %; domnieva sa, že táto situácia niekedy odzrkadľuje nedostatky vo fáze plánovania alebo v realizácii a mala by sa zlepšiť pomocou lepšie navrhnutých a lepšie realizovaných projektov;

36. vyjadruje poľutovanie nad znížením financovania EGF; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby dodatočne podporili EGF s cieľom zabezpečiť, aby boli splnené potreby; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila dostatočný počet pracovníkov vo vzťahu k množstvu práce a aby zabránila zbytočným omeškaniam;

37. zastáva názor, že opatrenia v rámci EGF a ESF by sa mali používať tak, aby sa vzájomne dopĺňali, a to s cieľom poskytovať konkrétne krátkodobé a všeobecnejšie dlhodobejšie riešenia; berie na vedomie záver, že vo všeobecnosti členské štáty účinne koordinovali EGF s ESF a vnútroštátnymi opatreniami na trhu práce a že počas auditu Dvora audítorov sa nezistilo žiadne prekryvanie ani dvojité financovanie jednotlivcov;

38. vyjadruje spokojnosť so zistením zo správy Komisie o činnostiach EGF v rokoch 2013 a 2014, že Komisii neboli hlásené žiadne nezrovnalosti podľa nariadenia o EGF v rokoch 2013 a 2014, ani neboli uzavreté žiadne nezrovnalosti v súvislosti s EGF v rokoch 2013 a 2014;



Štvrtok 15. septembra 2016

**Vplyv na malé a stredné podniky**

39. poznamenáva, že MSP tvoria 99 % všetkých podnikov v EÚ a zamestnávajú drvivú väčšinu pracovníkov v EÚ; v tejto súvislosti vyjadruje znepokojenie nad tým, že EGF mal len veľmi obmedzený vplyv na MSP, a to aj napriek tomu, že jednoznačne poskytuje priestor na zameranie sa na MSP s výhradou určitých kritérií; uznáva vysvetlenie Komisie, že dotknutí pracovníci nadväzujúcich dodávateľov neboli nikdy vylúčení úmyselne, ale vyzýva Komisiu, aby ďalej presmerovala EGF na MSP, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu v európskom hospodárstve, napr. väčším dôrazom na ustanovenie článku 8 písm. d) o potrebe určiť dodávateľov, nadväzujúcich výrobcov alebo subdodávateľov prepúšťajúcich podnikov alebo nadväzovaním na predchádzajúce prípady, keď EGF využili MSP, sociálne podniky a družstvá na podporu osvedčených postupov; zdôrazňuje, že treba venovať väčšiu pozornosť proporcionality medzi pracovníkmi MSP a pracovníkmi veľkých spoločností;

40. domnieva sa, že by sa mala viac využívať výnimka z limitu oprávnenosti, najmä v prospech MSP; zdôrazňuje význam ustanovení uvedených v článku 4 ods. 2 súčasného nariadenia pre MSP, keďže umožňujú na regionálnej úrovni a jednotlivo reštrukturalizovať hospodárske odvetvia postihnuté krízou alebo globalizáciou; uznáva problémy, s ktorými sa stretávajú žiadosti podľa týchto ustanovení a vyzýva Komisiu, aby podporila členské štáty pri riešení týchto problémov, aby sa EGF stal pracovným riešením pre prepustených pracovníkov; ďalej vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri plánovaní a podávaní žiadostí zohľadňovali zásadu „najskôr myslieť na malých“;

41. berie na vedomie koncentráciu žiadostí v odvetviach spracovateľského priemyslu a stavebníctva a najmä v automobilovom a leteckom priemysle, pričom pomoc sa poskytuje predovšetkým veľkým podnikom; vyzýva členské štáty a regionálne samosprávy s výlučnými právomocami, aby aktívne podporovali prepustených pracovníkov v MSP, družstvách a sociálnych podnikoch a využívali pritom flexibilitu stanovenú v článku 4 ods. 2 súčasného nariadenia, najmä pokiaľ ide o kolektívne žiadosti MSP, a požaduje ďalšie nástroje podporujúce dôraznejšiu pomoc a širší prístup pre MSP; vyzýva aj na informovanie MSP o možnostiach, ktoré im poskytuje EGF; zdôrazňuje, že tieto prípady pomoci MSP by sa mali považovať za pridanú hodnotu EGF;

42. vyjadruje spokojnosť so zistením správy Komisie o implementácii *ex post*, v ktorej sa poukazuje na pozitívny trend medzi zdrojmi využívanými na podporu miery podnikania a samostatnej zárobkovej činnosti na konci opatrení; konštatuje však, že priemerný podiel samostatnej zárobkovej činnosti vo všetkých prípadoch využitia EGF bol nízky (5 %) a že opatrenia by sa mali využiť na podporu podnikateľov, ako napríklad granty na začatie podnikateľskej činnosti a iné stimuly; zdôrazňuje v tejto súvislosti význam celoživotného vzdelávania, poradenstva a partnerských sietí; domnieva sa, že je ešte priestor na zlepšenie využívania EGF, samostatne alebo v spojení s inými fondmi, ako je EŠIF, a to s cieľom podporovať podnikanie a zakladanie nových podnikov, ale zdôrazňuje, že podpora podnikania by mala byť založená na udržateľných podnikateľských plánoch; vyzýva členské štáty, aby zdôrazňovali začleňovanie žien a dievčat do podnikateľských programov;

43. víta úsilie viacerých členských štátov o zvýšenie využívania opatrení na podporu podnikania a sociálneho hospodárstva vo forme grantov na začatie podnikateľskej činnosti a opatrení zameraných na podporu podnikania a sociálnych družstiev a služieb pre nových podnikateľov;

**Požiadavky na údaje**

44. domnieva sa, že v kontexte mnohých komplikujúcich činiteľov, ako sú potenciálne opomenutia údajov, regionálne a národné špecifiká, rôzne makroekonomické a mikroekonomické podmienky, malé veľkosti vzoriek a určité nevyhnutné predpoklady, musí byť metodologický prístup uplatnený Komisiou dôsledný a transparentný a zameraný na vykonávanie opatrení proti nedostatkom, ktoré komplikujú tento prístup;

45. zdôrazňuje, že podľa záverov správy Dvora audítorov niektoré členské štáty nestanovili kvantitatívne ciele opätovného začlenenia a že existujúce údaje nie sú dostatočné na posúdenie účinnosti opatrení na opätovné začleňovanie pracovníkov do zamestnania; berie na vedomie vyhlásenie Komisie, že nariadenie o EGF neobsahuje kvantitatívne ciele opätovného začleňovania a že rôzne opatrenia EGF možno posudzovať inými spôsobmi; odporúča preto, aby členské štáty stanovili kvantitatívne a kvalitatívne ciele opätovného začleňovania a systematicky rozlišovali medzi EGF, ESF a inými

## Štvrtok 15. septembra 2016

vnútroštátnymi opatreniami osobitne určenými pre pracovníkov, ktorí boli hromadne prepustení; ďalej vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o druhu a kvalite pracovných miest, ktoré si našli ľudia opätovne začlenení do trhu práce, a o strednodobom trende, pokiaľ ide o mieru opätovného začlenenia vďaka zásahom EGF; členské štáty by mali ďalej rozlišovať medzi dvomi hlavnými druhmi opatrení EGF, t. j. aktívnymi opatreniami týkajúcimi sa trhu práce a podporou príjmov vyplácanou pracovníkom, ako aj poskytovať podrobnejšie informácie o opatreniach, ktoré jednotliví účastníci využili, aby sa umožnila presnejšia analýza nákladov a prínosov rôznych opatrení; vyzýva tiež Komisiu, aby poskytla údaje týkajúce sa žiadostí EGF, ktoré na úrovni Komisie neboli schválené, a dôvody neschválenia;

46. pripomína členským štátom ich povinnosť poskytnúť údaje o miere opätovného začlenenia 12 mesiacov po zavedení opatrení s cieľom zabezpečiť potrebné monitorovanie vplyvu a účinnosti EGF;

47. zdôrazňuje, že treba zefektívniť audítorské postupy na vnútroštátnej úrovni s cieľom zaistiť súdržnosť a účinnosť a predísť zbytočnému zdvojovaniu činnosti subjektov pôsobiacich na rôznych úrovniach kontroly;

48. odporúča posilnenie informačných tokov a mechanizmov podpory medzi národnou kontaktnou osobou a regionálnymi alebo miestnymi partnermi;

49. odporúča, aby sa vykonávali pravidelnejšie partnerské hodnotenia, výmeny medzi jednotlivými krajinami alebo nadväzovanie partnerstiev, pokiaľ ide o nové prípady využitia EGF a predchádzajúce prípady využitia EGF, s cieľom vymieňať si osvedčené postupy a skúsenosti s vykonávaním; odporúča preto vytvorenie platformy najlepších postupov, ktorá je ľahko dostupná a podporuje lepšiu výmenu integrovaných riešení;

50. berie na vedomie obavy výskumnej služby Európskeho parlamentu týkajúce sa metodiky výpočtu prínosu EGF; poukazuje na potrebu dodatočných požiadaviek na ukazovatele výkonnosti;

51. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zachovali ustanovenia súčasného nariadenia o EGF týkajúce sa príspevkov pre opatrovateľov; v tejto súvislosti vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné a vzdelávacie opatrenia a, ak je to možné, uplatňovali tieto opatrenia v miestnych spoločenstvách, keďže mnoho prepustených pracovníčok môže mať menšiu geografickú flexibilitu z dôvodu rodinných opatrovateľských povinností;

52. vyzýva regionálne a miestne príslušné orgány, sociálnych partnerov a organizácie občianskej spoločnosti, aby koordinovali úsilie medzi aktérmi na trhu práce na zlepšenie prístupu k finančnej podpore z EGF v prípadoch budúceho prepúšťania; okrem toho vyzýva na lepšie zapojenie sociálnych partnerov do činností monitorovania a hodnotenia fondu a na to, aby podnecovali zástupcov zainteresovaných žien, aby zabezpečili väčšiu pozornosť rodovým aspektom;

53. vyzýva Komisiu, aby zväžila delegovanie hodnotenia EGF, ako sa to vyžaduje v článku 20 nariadenia Eurofoundu; domnieva sa, že v rámci tohto návrhu by Komisia mohla zabezpečiť pre Eurofound potrebné finančné zdroje zodpovedajúce bežným výdavkom na hodnotenie EGF a nákladom na ľudské zdroje; navyše, keďže hlavnou prekážkou lepších hodnotení je nedostatok vhodných údajov, Komisia by mohla požiadať členské štáty, aby Eurofoundu poskytli príslušné údaje;

o

o o

54. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

Utorok 13. septembra 2016

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKY PARLAMENT

P8\_TA(2016)0323

**Žiadosť o zbavenie imunity Istvána Ujhelyiho****Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o žiadosti o zbavenie imunity Istvána Ujhelyiho  
(2015/2237(IMM))**

(2018/C 204/23)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie imunity Istvána Ujhelyiho na základe rozsudku Ústredného obvodného súdu v Pešti (Maďarsko) z 26. novembra 2014 v súvislosti s prebiehajúcim trestným konaním pred týmto súdom, ktorú 15. júla 2015 predložil stály predstaviteľ Maďarska a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 7. septembra 2015,
- po vypočutí Istvána Ujhelyiho 28. januára 2016 v súlade s článkom 9 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na články 8 a 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
- so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 12. mája 1964, 10. júla 1986, 15. a 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011 a 17. januára 2013<sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na článok 4 ods. 2 základného zákona Maďarska,
- so zreteľom na článok 10 ods. 2 maďarského zákona LVII z roku 2004 o právnom postavení maďarských poslancov Európskeho parlamentu,
- so zreteľom na článok 74 ods. 3 a článok 79 ods. 2 maďarského zákona XXXVI z roku 2012 o Národnom zhromaždení,

<sup>(1)</sup> Rozsudok Súdneho dvora z 12. mája 1964, Wagner/Fohrmann a Krier, C-101/63, ECLI:EU:C:1964:28; rozsudok Súdneho dvora z 10. júla 1986, Wybot/Faure a iní, C-149/85, ECLI:EU:C:1986:310; rozsudok Všeobecného súdu z 15. októbra 2008, Mote/Parlament, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C-163/10, ECLI: C-542/09, EU:C:2011:543. rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T-346/11 a T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

**Utorok 13. septembra 2016**

- so zreteľom na článok 5 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 9 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0229/2016),
  - A. keďže Ústredný obvodný súd v Pešti v súvislosti s konaním, ktoré pred ním prebieha, požiadal o zbavenie parlamentnej imunity poslanca Európskeho parlamentu Istvána Ujhelyiho;
  - B. keďže žiadosť súdu sa týka trestného konania v súvislosti s trestným činom ohovárania, ktorého sa mal István Ujhelyi dopustiť 25. apríla 2014 vyhláseniami na adresu osoby v Maďarsku;
  - C. keďže podľa článku 8 protokolu č. 7 poslanci Európskeho parlamentu nepodliehajú žiadnej forme vyšetrovania, zadržania alebo súdneho stíhania vo vzťahu k vyjadreným názorom alebo hlasovaniu pri výkone svojich úloh;
  - D. keďže podľa článku 9 protokolu č. 7 poslanci požívajú v priebehu zasadnutia Európskeho parlamentu na území ich vlastného štátu imunitu priznanú členom ich parlamentu;
  - E. keďže podľa článku 4 ods. 2 základného zákona Maďarska poslanci parlamentu majú nárok na imunitu a odmeňovanie s cieľom podporiť ich nezávislosť;
  - F. keďže podľa článku 10 ods. 1 maďarského zákona LVII z roku 2004 o právnom postavení maďarských poslancov Európskeho parlamentu títo poslanci požívajú rovnaký stupeň imunity ako poslanci maďarského parlamentu;
  - G. keďže podľa článku 74 ods. 3 maďarského zákona XXXVI z roku 2012 o Národnom zhromaždení pred podaním obžaloby predkladá predsedovi parlamentu návrh na zbavenie imunity generálny prokurátor, pričom po podaní obžaloby predkladá tento návrh súd;
  - H. keďže podľa článku 79 ods. 2 maďarského zákona XXXVI z roku 2012 o Národnom zhromaždení osoba zaregistrovaná ako kandidát do volieb za poslanca požíva rovnakú imunitu ako poslanec, takže na vyhlásenia urobené 25. apríla 2014 by sa mala vzťahovať absolútna imunita maďarského parlamentu, s tým rozdielom, že o zbavení imunity v tomto prípade rozhoduje Národná volebná komisia a každý návrh na zbavenie imunity sa predkladá predsedovi Národnej volebnej komisie;
  - I. keďže predmetné vyhlásenia boli urobené 25. apríla 2014, v čase, keď István Ujhelyi nebol poslancom Európskeho parlamentu, ale poslancom národného parlamentu;
  - J. keďže obvinenia voči Istvánovi Ujhelyimu sa netýkajú vyjadrovania jeho názorov alebo jeho hlasovania pri výkone úloh poslanca Európskeho parlamentu a keďže absolútna imunita podľa článku 8 protokolu č. 7 sa preto neuplatňuje;
    1. rozhodol zbaviť Istvána Ujhelyiho imunity;
    2. poveruje svojho predsedu, aby ihneď postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru príslušnému maďarskému orgánu.
-

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0324

**Žiadosť o ochranu výsad a imunit Rosaria Crocettu****Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o žiadosti o ochranu výsad a imunit Rosaria Crocettu (2016/2015(IMM))**

(2018/C 204/24)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na žiadosť Rosaria Crocettu o ochranu svojich výsad a imunit, ktorú podal 7. januára 2016 v súvislosti s trestným konaním pred tretím trestným senátom v Palerme (Taliansko) pod referenčným číslom RGNR č. 20445/2012 a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 21. januára 2016,
  - po vypočutí Rosaria Crocettu v súlade s článkom 9 ods. 5 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na články 8 a 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
  - so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 12. mája 1964, 10. júla 1986, 15. a 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011 a 17. januára 2013<sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na článok 595 talianskeho trestného zákonníka,
  - so zreteľom na článok 5 ods. 2 a články 7 a 9 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0230/2016),
- A. keďže bývalý poslanec Európskeho parlamentu Rosario Crocetta požiadal o ochranu svojej poslaneckej imunity v súvislosti s prebiehajúcim trestným konaním pred tretím trestným senátom v Palerme; keďže podľa oznámenia prokuratúry sa pán Crocetta údajne dopustil ohovárania, ktoré sa podľa článku 595 talianskeho trestného zákonníka považuje za trestný čin;
- B. keďže podľa článku 8 protokolu č. 7 poslanci Európskeho parlamentu nepodliehajú žiadnej forme vyšetrovania, zadržania alebo súdneho stíhania vo vzťahu k vyjadreným názorom alebo hlasovaniu pri výkone svojich úloh; keďže takúto imunitu, ktorá chráni slobodu prejavu a nezávislosť poslancov Európskeho parlamentu, treba považovať za absolútnu imunitu, ktorá bráni akémukoľvek súdnemu konaniu vo vzťahu k vyjadreným názorom a hlasovaniu pri výkone ich poslaneckých funkcií<sup>(2)</sup>;
- C. keďže Súdny dvor uviedol, že na to, aby sa na názor vzťahovala imunita, musí ho poslanec Európskeho parlamentu vyjadriť pri výkone svojej funkcie, čo implikuje súvislosť medzi vyjadreným názorom a parlamentnou funkciou; keďže táto súvislosť musí byť priama a zrejímavá<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Rozsudok Súdneho dvora z 12. mája 1964, Wagner/Fohrmann a Krier, C-101/63, ECLI:EU:C:1964:28; rozsudok Súdneho dvora z 10. júla 1986, Wybot/Faure a iní, C-149/85, ECLI:EU:C:1986:310; rozsudok Všeobecného súdu z 15. októbra 2008, Mote/Parlament, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C-163/10, ECLI:EU:C:2011:543; rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T-346/11 a T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

<sup>(2)</sup> Spojené veci C-200/07 a C-201/07 Marra, citované vyššie, odsek 27.

<sup>(3)</sup> Vec C-163/10 Patriciello, citovaná vyššie, odseky 33 a 35.

**Utorok 13. septembra 2016**

- D. keďže Rosario Crocetta bol v čase, keď urobil príslušné vyhlásenie, poslancom Európskeho parlamentu;
- E. keďže z histórie pôsobenia pána Crocettu v Európskom parlamente vyplýva, že bol vždy veľmi aktívny v boji proti organizovanej trestnej činnosti a jej vplyvu na Úniu a jej členské štáty; keďže upozorňoval aj na vplyv, ktorý má systematická korupcia na politiku a ekonomiku, najmä pokiaľ ide o verejné obstarávanie v oblasti politiky životného prostredia;
- F. keďže skutočnosti tohto prípadu, ako vyplýva z dokumentov poskytnutých Výboru pre právne veci a z vypočutia pred týmto výborom, ukazujú na to, že vyhlásenia pána Crocettu majú priamu a zjavnú súvislosť s výkonom poslaneckej funkcie;
- G. keďže sa preto usudzuje, že Rosario Crocetta konal v rámci výkonu povinností poslanca Európskeho parlamentu;
1. rozhodol ochrániť výsady a imunity Rosaria Crocettu;
  2. poveruje svojho predsedu, aby ihneď postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru príslušným orgánom Talianskej republiky a Rosariovi Crocettovi.
-



Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0325

**Žiadosť o zbavenie imunity Sotiriosa Zarianopouloso****Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o žiadosti o zbavenie imunity Sotiriosa Zarianopouloso (2016/2083(IMM))**

(2018/C 204/25)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie imunity Sotiriosa Zarianopouloso, ktorú 28. marca 2016 podal prokurátor Gréckeho najvyššieho súdu v súvislosti s konaním pripravovaným prokurátorom pre prečiny v Solúne (spis ABM A2015/1606) a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 27. apríla 2016,
  - so zreteľom na skutočnosť, že Sotirios Zarianopoulos sa vzdal svojho práva na vypočutie v súlade s článkom 9 ods. 5 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na články 8 a 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
  - so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 12. mája 1964, 10. júla 1986, 15. a 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011 a 17. januára 2013 <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na článok 62 Ústavy Helénskej republiky,
  - so zreteľom na článok 5 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 9 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0233/2016),
- A. keďže prokurátor Gréckeho najvyššieho súdu v súvislosti s konaním vo veci údajného prečinu požiadal o zbavenie imunity poslanca Európskeho parlamentu Sotiriosa Zarianopouloso;
- B. keďže podľa článku 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie požívajú poslanci Európskeho parlamentu na území svojho vlastného štátu imunity priznané členom parlamentu daného štátu;
- C. keďže podľa článku 62 Ústavy Helénskej republiky nemôže byť žiadny poslanec počas svojho funkčného obdobia trestne stíhaný, zatknutý, uväznený alebo vystavený iným obmedzeniam bez súhlasu Gréckeho parlamentu;
- D. keďže grécke orgány navrhujú trestne stíhať Sotiriosa Zarianopouloso za nesplnenie právnych povinností spolu s ďalšími osobami;
- E. keďže navrhované trestné stíhanie sa týka vydania v roku 2011 údajne nezákonného povolenia na obsadenie verejného priestoru mestskou radou v Solúne, a to na účely zriadenia terás na chodníkoch pre chodcov, a keďže Sotirios Zarianopoulos má byť stíhaný ako bývalý člen tejto mestskej rady;
- F. keďže navrhované stíhanie nemá žiadnu súvislosť s postavením Sotiriosa Zarianopouloso ako poslanca Európskeho parlamentu, ale súvisí s jeho predchádzajúcim mandátom člena mestskej rady v Solúne;

<sup>(1)</sup> Rozsudok Súdneho dvora z 12. mája 1964, Wagner/Fohrmann a Krier, C-101/63, ECLI:EU:C:1964:28; rozsudok Súdneho dvora z 10. júla 1986, Wybot/Faure a iní, C-149/85, ECLI:EU:C:1986:310; rozsudok Všeobecného súdu z 15. októbra 2008, Mote/Parlament, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C-163/10, ECLI:EU:C:2011:543; rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T346/11 a T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

**Utorok 13. septembra 2016**

- G. keďže navrhované trestné stíhanie sa netýka názorov vyjadrených alebo hlasov odovzdaných pri výkone funkcie poslanca Európskeho parlamentu v zmysle článku 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie;
- H. keďže neexistuje žiadny dôvod domnievať sa, že navrhované trestné stíhanie by vychádzalo zo zámeru poškodiť politickú činnosť poslanca (fumus persecutionis), a navyše sa trestné stíhanie týka všetkých vtedajších členov mestskej rady;
1. rozhodol zbaviť Sotiriosa Zarianopoulou imunity;
  2. poveruje svojho predsedu, aby ihneď postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru gréckym orgánom.
-

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0362

**Prijatie pozmeňujúcich návrhov k návrhu Komisie (výklad článku 61 ods. 2 rokovacieho poriadku)****Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o prijatí pozmeňujúcich návrhov k návrhu Komisie (výklad článku 61 ods. 2 rokovacieho poriadku) (2016/2218(REG))**

(2018/C 204/26)

*Európsky parlament,*

— so zreteľom na list predsedníčky Výboru pre ústavné veci z 13. septembra 2016,

— so zreteľom na článok 226 rokovacieho poriadku,

1. rozhodol pripojiť k článku 61 ods. 2 rokovacieho poriadku tento výklad:

„Parlamentu nebráni nič v tom, aby rozhodol, že sa v prípade potreby bude konať po správe gestorského výboru, ktorému sa vec vrátila, záverečná rozprava.“;

2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie pre informáciu Rade a Komisii.

Utorok 13. septembra 2016

### III

(Prípravné akty)

## EURÓPSKY PARLAMENT

P8\_TA(2016)0326

### **Dohoda medzi EÚ a Čínou týkajúca sa pristúpenia Chorvátska \*\*\***

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v zmysle článku XXIV: 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny koncesíí v listine Chorvátskej republiky v rámci jej pristúpenia k Európskej únii (15561/2015 – C8-0158/2016 – 2015/0298(NLE))**

(Súhlas)

(2018/C 204/27)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (15561/2015),
  - so zreteľom na dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v zmysle článku XXIV: 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny koncesíí v listine Chorvátskej republiky v rámci jej pristúpenia k Európskej únii (15562/2015),
  - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 4 prvým pododsekom a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0158/2016),
  - so zreteľom na článok 99 ods. 1 prvý a tretí pododsek, článok 99 ods. 2 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod (A8-0231/2016),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Čínskej ľudovej republiky.

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0327

**Dohoda medzi EÚ a Uruguajom týkajúca sa pristúpenia Chorvátska \*\*\***

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Uruguajskou východnou republikou podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny koncesíí v listine Chorvátskej republiky v rámci jej pristúpenia k Európskej únii (06870/2016 – C8-0235/2016 – 2016/0058(NLE))**

**(Súhlas)**

(2018/C 204/28)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (06870/2016),
  - so zreteľom na návrh dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Uruguajskou východnou republikou podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny koncesíí v listine Chorvátskej republiky v rámci jej pristúpenia k Európskej únii (06871/2016),
  - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 4 prvým pododsekom a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0235/2016),
  - so zreteľom na článok 99 ods. 1 prvý a tretí pododsek, článok 99 ods. 2 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod (A8-0241/2016),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Uruguajskej východnej republiky.

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0328

## Vymenovanie člena Dvora audítorov – Lazaros Stavrou Lazarou

**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu na vymenovanie Lazarosa Stavroua Lazaroua za člena Dvora audítorov (C8-0190/2016 – 2016/0807(NLE))**

**(Konzultácia)**

(2018/C 204/29)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0190/2016),
  - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0258/2016),
- A. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v čl. 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 5. septembra 2016 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Lazarosa Stavroua Lazaroua za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.



Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0329

**Vymenovanie člena Dvora audítorov – João Alexandre Tavares Gonçalves de Figueiredo****Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu na vymenovanie Joãa Alexandreho Tavaresa Gonçalvesa de Figueireda za člena Dvora audítorov (C8-0260/2016 – 2016/0809(NLE))****(Konzultácia)**

(2018/C 204/30)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0260/2016),
  - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0259/2016),
- A. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 5. septembra 2016 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Joãa Alexandreho Tavaresa Gonçalvesa de Figueireda za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0330

## Vymenovanie člena Dvora audítorov – Leo Brincat

**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu na vymenovanie Lea Brincata za člena Dvora audítorov (C8-0185/2016 – 2016/0806(NLE))**

**(Konzultácia)**

(2018/C 204/31)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0185/2016),
  - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0257/2016),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 5. septembra 2016 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. nesúhlasí s návrhom Rady vymenovať Lea Brincata za člena Dvora audítorov a žiada Radu, aby stiahla svoj návrh a aby mu predložila nový;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0331

**Štatistika o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami (delegované a vykonávacie právomoci) \*\*\*II**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o prenesenie delegovaných a vykonávacích právomocí na Komisiu s cieľom prijať určité opatrenia (08536/1/2016 – C8-0226/2016 – 2013/0279(COD))

(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)

(2018/C 204/32)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (08536/1/2016 – C8-0226/2016),
  - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní <sup>(1)</sup> k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0579),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 76 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre medzinárodný obchod (A8-0240/2016),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
  2. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
  3. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
  4. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
  5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, 12.3.2014, P7\_TA(2014)0226.

Utorok 13. septembra 2016

P8\_TA(2016)0332

### Štatistika cien zemného plynu a elektriny \*\*\*I

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2016 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej štatistike cien zemného plynu a elektriny a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (COM(2015)0496 – C8-0357/2015 – 2015/0239(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

(2018/C 204/33)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2015)0496),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 338 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0357/2015),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 22. júna 2016, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A8-0184/2016),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

### P8\_TC1-COD(2015)0239

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 13. septembra 2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/... o európskej štatistike cien zemného plynu a elektriny a o zrušení smernice 2008/92/ES**

*(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2016/1952.)*

---

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0339

**Protokol k Dohode medzi EÚ a Švajčiarskom o voľnom pohybe osôb (pristúpenie Chorvátska) \*\*\***

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Protokolu k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb s ohľadom na účasť Chorvátskej republiky ako zmluvnej strany na základe jej pristúpenia k Európskej únii (14381/2013 – C8-0120/2016 – 2013/0321(NLE))**

(Súhlas)

(2018/C 204/34)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (14381/2013),
  - so zreteľom na Protokol k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb so zreteľom na účasť Chorvátskej republiky ako zmluvnej strany na základe jej pristúpenia k Európskej únii (14382/2013),
  - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 217, článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0120/2016),
  - so zreteľom na článok 99 ods. 1 prvý a tretí pododsek, článok 99 ods. 2 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A8-0216/2016),
1. udeľuje súhlas s uzavretím protokolu;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Švajčiarskej konfederácie.

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0340

### **Tripartitný sociálny samit pre rast a zamestnanosť \*\*\***

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa vrcholnej tripartitnej sociálnej schôdzky pre rast a zamestnanosť a o zrušení rozhodnutia 2003/174/ES (05820/2014 – C8-0164/2016 – 2013/0361(APP))**

**(Mimoriadny legislatívny postup – súhlas)**

(2018/C 204/35)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (05820/2014),
  - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 352 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0164/2016),
  - so zreteľom na svoje predbežné uznesenie z 15. apríla 2014 o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa vrcholnej tripartitnej sociálnej schôdzky pre rast a zamestnanosť <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na článok 99 ods. 1 prvý a tretí pododsek rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A8-0252/2016),
1. udeľuje súhlas s návrhom rozhodnutia Rady;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2014)0377.



Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0341

**Technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy \*\*\*II**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (07532/2/2016 – C8-0227/2016 – 2013/0302(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)**

(2018/C 204/36)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (07532/2/2016 – C8-0227/2016),
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 21. januára 2014 <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 31. januára 2014 <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní <sup>(3)</sup> k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0622),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 76 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A8-0256/2016),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
  2. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
  3. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
  4. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
  5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 177, 11.6.2014, s. 58.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 126, 26.4.2014, s. 48.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, 15.4.2014, P7\_TA(2014)0343.

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0342

### **Dohoda o hospodárskom partnerstve medzi EÚ a štátmi SADC-DHP \*\*\***

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na druhej strane (10107/2016 – C8-0243/2016 – 2016/0005(NLE))**

(Súhlas)

(2018/C 204/37)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (10107/2016),
  - so zreteľom na návrh Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na strane druhej (05730/2016),
  - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 3 a 4, článkom 209 ods. 2 a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0243/2016),
  - so zreteľom na článok 99 ods. 1 prvý a tretí pododsek, článok 99 ods. 2 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod a na stanovisko Výboru pre rozvoj (A8-0242/2016),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a štátov SADC-DHP (Botswana, Lesotho, Mozambik, Namíbia, Južná Afrika a Svazijsko).

Streda 14. septembra 2016

P8\_TA(2016)0347

## Delegované nariadenie Komisie: Kľúčové informácie pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2016 o delegovanom nariadení Komisie z 30. júna 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014 o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení (PRIIP) o ustanovenia týkajúce sa regulačných technických predpisov k prezentácii, obsahu, preskúmaniu a revízii dokumentov s kľúčovými informáciami a podmienok splnenia požiadavky na poskytovanie takýchto dokumentov (C(2016)03999 – 2016/2816(DEA))

(2018/C 204/38)

Európsky parlament,

- so zreteľom na delegované nariadenie Komisie (C(2016)03999) (ďalej len „delegované nariadenie“),
  - so zreteľom na článok 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014 z 26. novembra 2014 o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení (PRIIP), a najmä na jeho články 8 ods. 5), 10 ods. 2) a 13 ods. 5),
  - so zreteľom na článok 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/79/ES, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES,
  - so zreteľom na návrh regulačného technického predpisu, ktorý predložil 6. apríla 2016 spoločný výbor európskych orgánov dohľadu podľa článkov 10 a 56 nariadení (EÚ) č. 1093/2010, (EÚ) č. 1094/2010 a (EÚ) č. 1095/2010,
  - so zreteľom na list, ktorý oznámila Komisia a zaslal predseda Výboru pre hospodárske a menové veci Komisii 30. júna 2016, a list predsedu Výboru pre hospodárske a menové veci dňa z 12. júla 2016,
  - so zreteľom na návrh uznesenia predložené Výborom pre hospodárske a menové veci,
  - so zreteľom na článok 105 ods. 3 rokovacieho poriadku,
- A. keďže je nevyhnutné, aby spotrebiteľské informácie o investičných produktoch boli porovnateľné s cieľom podporovať rovnaké podmienky na trhu bez ohľadu na typ finančného sprostredkovateľa, ktorý ich vytvára alebo uvádza na trh;
- B. keďže by bolo zavádzajúce pre investorov, keby sa úverové riziko vyňalo z výpočtu kategorizácie rizík poisťných produktov;

**Streda 14. septembra 2016**

- C. keďže treba ešte stále objasniť prístup k produktom s viacerými možnosťami (multi-option products), najmä na základe výslovnej výnimky udelenej fondom PKÍPCP podľa nariadenia (EÚ) č. 1286/2014;
- D. keďže delegovaný akt prijatý Komisiou obsahuje chyby v metodike výpočtu scenárov budúcej výkonnosti a nespĺňa preto požiadavku podľa nariadenia (EÚ) č. 1286/2014 poskytovať informácie, ktoré sú presné, pravdivé, jasné a nezávädzajúce, a najmä neuvádza pre niektoré PRIIP, že investori by mohli prísť o peniaze, a to ani v prípade nepriaznivého scenára, a dokonca ani pre produkty, ktoré pravidelne viedli k stratám počas odporúčanej minimálnej doby držby;
- E. keďže nedostatok podrobných usmernení v delegovanom nariadení o upozornení týkajúcom sa pochopenia vytvára vážne riziko nejednotného uplatňovania tohto prvku v dokumente s kľúčovými informáciami v rámci jednotného trhu;
- F. keďže Európsky parlament naďalej zastáva názor, že ďalšia normalizácia okolností, za ktorých sa použije upozornenie týkajúce sa pochopenia, by sa mala zaviesť ako dodatočný mandát RTS;
- G. keďže v prípade ponechania bez zmien existuje riziko, že pravidlá stanovené v delegovanom nariadení budú protirečiť zmyslu a cieľu právneho predpisu, ktorým je poskytnúť jasné, porovnateľné, zrozumiteľné a nezávädzajúce informácie o PRIIP retailovým investorom;
- H. keďže v liste zaslanom Komisii 30. júna 2016 predsedom Výboru pre hospodárske a menové veci požiadal rokovací tím Európskeho parlamentu Komisiu, aby zhodnotila, či by sa vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1286/2014 následne malo odložiť;
1. vznáša námietku voči delegovanému nariadeniu Komisie;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Komisii, a aby jej oznámil, že delegované nariadenie nemôže nadobudnúť účinnosť;
  3. žiada Komisiu, aby predložila nový delegovaný akt, ktorý zohľadní uvedené obavy;
  4. vyzýva Komisiu, aby zvažila návrh na oddialenie dátumu začatia uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 1286/2014 bez toho, aby sa zmenilo akéhokoľvek iné ustanovenie technických predpisov úrovne 1, na zabezpečenie hladkého vykonávania požiadaviek stanovených v tomto nariadení a v delegovanom nariadení a na zabránenie uplatňovaniu regulačných technických predpisov úrovne 1 bez vopred platného regulačného technického predpisu;
  5. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a vládam a parlamentom členských štátov.
-

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0348

**Vymenovanie nového člena Komisie****Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o schválení vymenovania pána Juliana Kinga za člena Komisie (C8-0339/2016 – 2016/0812(NLE))**

(2018/C 204/39)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 246 druhý odsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
  - so zreteľom na bod 6 Rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na odstúpenie pána Jonathana Hilla z funkcie člena Komisie, ktoré bolo predložené 25. júna 2016,
  - so zreteľom na list Rady z 15. júla 2016, ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom rozhodnutie, ktoré sa má prijať po spoločnej dohode s predsedom Komisie ohľadom vymenovania pána Juliana Kinga za člena Komisie (C8-0339/2016),
  - so zreteľom na vypočutie pána Juliana Kinga dňa 12. septembra 2016, ktoré viedol Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, a na hodnotiace vyhlásenie vypracované po tomto vypočutí,
  - so zreteľom na článok 118 a prílohu XVI rokovacieho poriadku,
1. schvaľuje vymenovanie pána Juliana Kinga za člena Komisie;
  2. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie postúpil Rade, Komisii a vládam členských štátov.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 304, 20.11.2010, s. 47.

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0352

## **Cestovný doklad pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín \*\*\*I**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom cestovnom doklade pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín (COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

(2018/C 204/40)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2015)0668),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 79 ods. 2 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0405/2015),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 30. júna 2016, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0201/2016),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

### **P8\_TC1-COD(2015)0306**

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. septembra 2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/... o zavedení európskeho cestovného dokladu pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a zrušení odporúčania Rady z 30. novembra 1994**

*(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2016/1953.)*

---



Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0353

**Prospekt, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie \*\*\*I**

Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 15. septembra 2016 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie (COM(2015)0583 – C8-0375/2015 – 2015/0268(COD)) <sup>(1)</sup>

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

[Pozmeňujúci návrh 1, ak nie je uvedené inak]

(2018/C 204/41)

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU (\*)

k návrhu Komisie

Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

**so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky <sup>(2)</sup>,**

**po porade s Výborom regiónov,**

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Vec bola vrátená gestorskému výboru na opätovné posúdenie podľa článku 61 ods. 2 druhého pododseku (A8-0238/2016).

(\*) Pozmeňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 177, 18.5.2016, s. 9.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 195, 2.6.2016, s. 1.

<sup>(3)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z ... [(Ú. v. ...)/(zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku)] a rozhodnutie Rady z ...

Štvrtok 15. septembra 2016

keďže:

- (1) Toto nariadenie predstavuje zásadný krok na ceste k dobudovaniu únie kapitálových trhov, ako sa uvádza v oznámení Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Akčný plán na vybudovanie únie kapitálových trhov z 30. septembra 2015. Cieľom únie kapitálových trhov je pomôcť podnikom využiť rozmanitejšie zdroje kapitálu z akéhokoľvek miesta v Európskej únii (ďalej len „Únia“), zefektívniť fungovanie trhov a ponúkať investorom a sporiteľom dodatočné príležitosti, aby ich peniaze mohli zarábať, s cieľom posilniť rast a vytvárať pracovné miesta.
- (2) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES<sup>(1)</sup> sa stanovili harmonizované zásady a pravidlá týkajúce sa prospektu, ktorý sa vypracúva, schvaľuje a zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu. Uvedená smernica by sa vzhľadom na legislatívny vývoj a vývoj na trhu od nadobudnutia jej účinnosti mala nahradiť.
- (3) Poskytovanie informácií v prípade verejných ponúk cenných papierov alebo prijatia cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu je nevyhnutné na ochranu investorov, a to odstránením informačných asymetrií medzi nimi a emitentmi. Harmonizácia tohto zverejnenia umožní vytvorenie cezhraničného mechanizmu udeľovania povolení, ktorý uľahčuje účinné fungovanie vnútorného trhu so širokou škálou cenných papierov.
- (4) Nesúrodé prístupy by viedli k roztriešteniu vnútorného trhu, keďže emitenti, ponúkajúci alebo osoby žiadajúce o prijatie by v rôznych členských štátoch podliehali rôznym pravidlám a prospekty schválené v jednom členskom štáte by nemuselo byť možné použiť v ostatných členských štátoch. Bez harmonizovaného rámca na zabezpečenie jednotnosti poskytovania informácií a fungovania povolenia v Únii je preto pravdepodobné, že rozdiely v právnych predpisoch členských štátov by vytvárali prekážky pre bezproblémové fungovanie vnútorného trhu s cennými papiermi. Na zabezpečenie správneho fungovania vnútorného trhu a zlepšenie podmienok jeho fungovania, najmä so zreteľom na kapitálové trhy, ako aj na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov a investorov je preto vhodné stanoviť regulačný rámec pre prospekty na úrovni Únie.
- (5) Je vhodné a nevyhnutné, aby tieto pravidlá poskytovania informácií pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu mali legislatívnu formu nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa ustanovenia priamo ukladajúce povinnosti osobám zapojeným do ponuky cenných papierov verejnosti a ich prijatia na regulovanom trhu uplatňovali jednotným spôsobom v celej Únii. Keďže právny rámec pre ustanovenia o prospektoch nevyhnutne zahŕňa opatrenia, ktoré špecifikujú presné požiadavky týkajúce sa všetkých rôznych aspektov obsiahnutých v prospektoch, aj malé rozdiely v uplatnenom prístupe v súvislosti s jedným z týchto aspektov by mohli viesť k výrazným prekážkam v rámci cezhraničných ponúk cenných papierov, viacnásobného kótovania na regulovaných trhoch a pravidiel EÚ v oblasti ochrany spotrebiteľa. Použitím nariadenia, ktoré je priamo uplatniteľné bez nutnosti vnútroštátnej právnej úpravy, by sa preto mala obmedziť možnosť prijatia nesúrodých opatrení na národnej úrovni, mal by sa zabezpečiť jednotný prístup, väčšia právna istota a malo by sa zabrániť vzniku podstatných prekážok brániacich cezhraničným ponukám a viacnásobnému kótovaniu. Používaním nariadenia sa takisto posilní dôvera v transparentnosť trhov v celej Únii, zjednoduší sa regulačný rámec a znížia sa náklady na vyhľadávanie a náklady na dosiahnutie súladu pre spoločnosti.
- (6) V posúdení smernice **Európskeho parlamentu a Rady 2010/73/EÚ**<sup>(2)</sup> sa ukázalo, že niektorými zmenami zavedenými danou smernicou sa nedosiahli pôvodné ciele a že sú potrebné ďalšie zmeny režimu prospektu v Únii s cieľom zjednodušiť a zlepšiť jej uplatňovanie, zvýšiť jej efektívnosť a zlepšiť medzinárodnú konkurencieschopnosť Únie, čím sa prispeje k zníženiu administratívnej záťaže.

<sup>(1)</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES zo 4. novembra 2003 o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a o zmene a doplnení smernice 2001/34/ES** (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/73/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a 2004/109/ES o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu** (Ú. v. EÚ L 327, 11.12.2010, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

- (7) Cieľom tohto nariadenia je zabezpečiť ochranu investorov a efektívnosť trhu a zároveň posilniť jednotný kapitálový trh. Poskytovanie informácií, ktoré sú podľa povahy emitenta a cenných papierov nevyhnutné na to, aby investori mohli prijať informované investičné rozhodnutie, zabezpečuje spolu s pravidlami podnikania ochranu investorov. Takéto informácie navyše predstavujú účinný prostriedok na zvýšenie dôvery k cenným papierom a tým prispievajú k náležitému fungovaniu a rozvoju trhov s cennými papiermi. Zverejnenie prospektu je vhodným spôsobom sprístupnenia týchto údajov.
- (8) Požiadavky tohto nariadenia na poskytovanie informácií nebránia členskému štátu alebo príslušnému orgánu, alebo burze, aby prostredníctvom svojich pravidiel kládli iné konkrétne požiadavky v súvislosti s prijímaním cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu (najmä vzhľadom na riadenie spoločností). Takéto požiadavky nesmú priamo alebo nepriamo obmedzovať vypracovanie, obsah a rozširovanie prospektu schváleného príslušným orgánom.
- (9) Nemajetkové cenné papiere emitované niektorým členským štátom alebo jedným z regionálnych alebo miestnych orgánov členského štátu, verejnými medzinárodnými subjektmi, ktorých členmi sú jeden alebo viacero členským štátom, Európskou centrálnou bankou alebo centrálnymi bankami členských štátov by nemali patriť do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, a preto by mali ostať nedotknuté týmto nariadením.
- (10) Rozsah tejto požiadavky týkajúcej sa prospektu by mal zahŕňať majetkové aj nemajetkové cenné papiere pri verejnej ponuke alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovaných trhoch s cieľom zabezpečiť ochranu investorov. Niektoré cenné papiere, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, oprávňujú ich držiteľa na získanie prevoditeľných cenných papierov alebo na získanie hotovosti prostredníctvom vyrovnania v hotovosti stanoveného s odkazom na ostatné nástroje, najmä prevoditeľné cenné papiere, meny, úrokové sadzby alebo výnosy, komodity alebo iné indexy alebo ukazovatele. Toto nariadenie sa vzťahuje najmä na záruky, kryté záruky, certifikáty, vkladové potvrdenky a prevoditeľné zmenky, ako napríklad cenné papiere prevoditeľné podľa výberu investora.
- (11) Pre každý prospekt sa musí vymedziť príslušný orgán s cieľom zabezpečiť schválenie prospektu a udelenie povolení, ako aj dohľad nad dodržiavaním tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o inzertnú činnosť. V tomto nariadení by teda mal jasne určiť najvhodnejší domovský členský štát na schválenie prospektu.
- (12) V prípade verejných ponúk cenných papierov s **celkovou** protihodnotou v **Únii** nižšou než **1 000 000** EUR budú náklady na vypracovanie prospektu v súlade s týmto nariadením pravdepodobne neúmerne vzhľadom na predpokladané výnosy ponuky. Preto je vhodné, aby sa požiadavka na vypracovanie prospektu podľa tohto nariadenia nevzťahovala na takéto malé ponuky. Členské štáty by **nemali rozšíriť požiadavky na vypracovanie prospektu v súlade s týmto nariadením na ponuky cenných papierov s celkovou protihodnotou pod touto hranicou. Členské štáty by okrem toho nemali ukladať iné** požiadavky na poskytovanie informácií na vnútroštátnej úrovni, ktoré by **mohli predstavovať** neprimerané alebo zbytočné prekážky vo vzťahu k takýmto ponukám, a zvýšili by tak roztrieštenie vnútorného trhu. **Ak členské štáty uložia takéto vnútroštátne požiadavky na poskytovanie informácií, mali by informovať Komisiu a ESMA o uplatniteľných pravidlách.**
- (12a) **Komisia by mala analyzovať takéto vnútroštátne požiadavky na poskytovanie informácií a mala by zahrnúť výsledky do svojej práce o kolektívnom financovaní, berúc do úvahy potrebu zabrániť roztrieštenosti vnútorného trhu. Je dôležité, aby regulačné prostredie na úrovni Únie zabezpečovalo, aby spoločnosti mali dostatok možností získavať kapitál. V duchu únie kapitálových trhov a s cieľom uvoľniť investície by preto Komisia mala predložiť regulačnú iniciatívu, aby sa regulovali a harmonizovali postupy kolektívneho financovania v celej Únii.**
- (13) **Navyše vzhľadom na rôzne veľkosti finančných trhov v celej Únii je vhodné poskytnúť členským štátom možnosť vyňať verejné ponuky cenných papierov nepresahujúce 5 000 000 EUR z povinnosti vypracovať prospekt stanovenej v tomto nariadení. Členské štáty by predovšetkým mali mať možnosť stanoviť vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch limit medzi 1 000 000 EUR a 5 000 000 EUR vyjadrený ako celková protihodnota ponuky v Únii za obdobie 12 mesiacov, od ktorého by sa uplatňovala výnimka, a zohľadniť pritom**

Štvrtok 15. septembra 2016

úroveň ochrany domácich investorov, ktorú považujú za primeranú. **Členské štáty by mali oznamovať Komisii a ESMA limity, ktoré si zvolili. Verejné ponuky cenných papierov v rámci takejto výnimky by nemali využívať režim povolení podľa tohto nariadenia. Takéto ponuky by navyše mali obsahovať jasnú informáciu, že verejná ponuka nemá cezhraničnú povahu a nemali by aktívne oslovovať investorov, ktorí nie sú z daného členského štátu.**

- (13a) **Ak sa členský štát rozhodne vyňať verejné ponuky cenných papierov s celkovou protihodnotou nepresahujúcou 5 000 000 EUR, žiadne ustanovenie v tomto nariadení by nemalo tomuto členskému štátu brániť, aby zaviedol pravidlá na vnútroštátnej úrovni, ktoré umožňujú multilaterálnym obchodným systémom (MTF) určiť obsah dokumentu o prijatí, ktorý je emitent povinný predložiť pri prvom prijatí na obchodovanie s cennými papiermi. V takom prípade by bolo vhodné, aby prevádzkovateľ MTF definoval, ako preskúmať dokument o prijatí, čo by nemuselo nevyhnutne zahŕňať formálny súhlas príslušného orgánu alebo MTF.**
- (14) Ak je ponuka cenných papierov adresovaná výlučne obmedzenému okruhu investorov, ktorí nie sú kvalifikovanými investormi **alebo inými investormi spĺňajúcimi podmienky stanovené v článku 6 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 345/2013**, vypracovanie prospektu predstavuje neprimeranú záťaž vzhľadom na malý počet osôb, na ktoré je zameraná ponuka, a preto by sa prospekt nemal vyžadovať. Toto by malo platiť napríklad v prípade ponuky adresovanej príbuzným alebo známym manažérov spoločnosti.
- (15) Stimulovanie riaditeľov a zamestnancov k držbe cenných papierov ich vlastnej spoločnosti môže mať pozitívny vplyv na riadenie spoločnosti a môže pomôcť vytvárať dlhodobú hodnotu prostredníctvom podpory oddanosti zamestnancov a ich pocitu zodpovednosti, zosúladením príslušných záujmov akcionárov a zamestnancov a poskytovaním investičných príležitostí pre zamestnancov. Účasť zamestnancov na vlastníctve ich spoločnosti je osobitne dôležitá v prípade malých a stredných podnikov (MSP), v ktorých je pravdepodobné, že jednotliví zamestnanci by mohli zohrávať významnú úlohu pri úspechu podniku. Preto by nemala existovať požiadavka na vypracovanie prospektu pre ponuky v súvislosti so systémom zamestnaneckých akcií v rámci Únie, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe cenných papierov, ako aj dôvody a podrobnosti ponuky s cieľom zabezpečiť ochranu investorov. S cieľom zabezpečiť rovnaký prístup pre všetky systémy zamestnaneckých akcií riaditeľov a zamestnancov nezávisle od toho, či má ich zamestnávateľ sídlo v Únii alebo mimo nej, by sa už nemalo vyžadovať žiadne rozhodnutie o rovnocennosti trhov tretej krajiny, ak je dostupný uvedený dokument. Týmto spôsobom budú všetci účastníci systémov zamestnaneckých akcií využívať výhody rovnakého zaobchádzania a informácií.
- (16) Emisie akcií alebo cenných papierov, ktoré znižujú ich kvalitu a ktoré umožňujú prístup k akciám, často naznačujú transakcie s významným dosahom na kapitálovú štruktúru, vyhladky a finančnú situáciu emitenta, pri ktorých sú potrebné informácie obsiahnuté v prospekte. Na druhej strane, ak má emitent už prijaté akcie na obchodovanie na regulovanom trhu, nemal by sa vyžadovať prospekt na žiadne následné prijatie tých istých akcií na tom istom regulovanom trhu vrátane prípadov, keď sú takéto akcie výsledkom konverzie alebo výmeny iných cenných papierov alebo uplatňovania práv spojených s inými cennými papiermi, za predpokladu, že novo prijaté akcie predstavujú len obmedzený podiel vo vzťahu k akciám rovnakej triedy, ktoré už boli emitované na tom istom regulovanom trhu, pokiaľ sa takéto prijatie nekombinuje s verejnou ponukou, ktorá spadá do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Rovnaká zásada by sa mala uplatňovať všeobecnejšie na cenné papiere zastupiteľné za cenné papiere, ktoré už boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu.
- (17) Pri uplatňovaní vymedzenia „verejnej ponuky cenných papierov“ by mala byť rozhodujúcim kritériom schopnosť investora urobiť individuálne rozhodnutie o kúpe alebo upísaní cenných papierov. Ak sa preto cenné papiere ponúkajú bez možnosti individuálneho výberu na strane prijímateľa vrátane pridelenia cenných papierov v prípadoch, keď neexistuje právo zrušiť pridelenie, na takéto transakcie by sa nemalo vzťahovať vymedzenie pojmu „verejná ponuka cenných papierov“ stanovené týmto nariadením.

Štvrtok 15. septembra 2016

- (18) Emitenti, ponúkajúci alebo osoby žiadajúce o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu s cennými papiermi, ktoré nepodliehajú povinnosti zverejniť prospekt, **by mali mať právo dobrovoľne vypracovať úplný prospekt alebo prípadne prospekt rastu EÚ v súlade s týmto nariadením. Preto** by mali získať jednorazové povolenie, ak sa rozhodnú, že budú dobrovoľne dodržiavať toto nariadenie.
- (19) Poskytovanie informácií prostredníctvom prospektu by nemalo byť povinné pri ponukách vyhradených pre kvalifikovaných investorov. Naopak, akýkoľvek ďalší verejný predaj alebo verejné obchodovanie prijatím na obchodovanie na regulovanom trhu si vyžaduje zverejnenie prospektu.
- (20) Platný prospekt vypracovaný emitentom alebo osobou zodpovednou za vypracovanie prospektu a dostupný verejnosti v čase konečného umiestnenia cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov alebo pri každom následnom ďalšom predaji cenných papierov poskytuje investorom dostatok informácií na prijatie informovaných investičných rozhodnutí. Finanční sprostredkovatelia, ktorí umiestňujú alebo následne ďalej predávajú cenné papiere, by preto mali byť oprávnení využívať pôvodný prospekt zverejnený emitentom alebo osobou zodpovednou za vypracovanie tohto prospektu, pokiaľ je platný a riadne doplnený a emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie tohto prospektu súhlasí s jeho použitím. Emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie prospektu by mali mať možnosť svoj súhlas podmieniť. Súhlas s použitím prospektu, spolu s prípadnými súvisiacimi podmienkami, by sa mal poskytnúť formou písomnej dohody, čo umožní príslušným stranám zhodnotiť, či je ďalší predaj alebo konečné umiestnenie cenných papierov v súlade s dohodou. V prípade poskytnutia súhlasu na použitie prospektu by emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie pôvodného prospektu mali zodpovedať za informácie, ktoré sa v ňom uvádzajú, a v prípade základného prospektu za poskytnutie a predkladanie konečných podmienok a nemal by sa vyžadovať ďalší prospekt. V prípade, že emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie pôvodného prospektu však nesúhlasia s jeho použitím, finančný sprostredkovateľ by mal byť povinný zverejniť nový prospekt. V takomto prípade by mal byť finančný sprostredkovateľ zodpovedný za informácie v prospekte vrátane všetkých informácií začlenených prostredníctvom odkazu a v prípade základného prospektu za konečné podmienky.
- (21) Harmonizáciou informácií obsiahnutých v prospekte by sa mala poskytnúť rovnaká ochrana investorov na úrovni Únie. S cieľom umožniť investorom prijímať informované investičné rozhodnutia by **prospekt vypracovaný podľa tohto nariadenia mal obsahovať relevantné a potrebné informácie v súvislosti s určitou investíciou do cenných papierov, ktoré by investor v rozumnej miere potreboval na to, aby mohol informovane posúdiť aktíva a pasíva, finančnú situáciu, zisky a straty, vyhliadky emitenta a ktoréhokoľvek ručiteľa** a práva spojené s cennými papiermi, Tieto **informácie** by mali byť **vypracované a prezentované** v ľahko analyzovateľnej, výstižnej a zrozumiteľnej podobe a **mali by byť prispôbené danému** druhu prospektov vypracovaných v súlade s týmto nariadením vrátane tých, ktoré **sa riadia zjednodušeným režimom** poskytovania informácií pre sekundárne emisie a **režimom prospektu rastu EÚ**. Prospekt by nemal obsahovať informácie, ktoré sa nepovažujú za významné alebo špecifické pre príslušného emitenta a príslušné cenné papiere, pretože by to mohlo znížiť prehľadnosť existujúcich informácií relevantných pre **investorov**, a teda oslabiť ochranu investorov. **Informácie, ktoré obsahuje prospekt, by preto mali byť prispôbené tak, aby odrážali povahu a situáciu emitenta, druh cenných papierov, typ investora, na ktorý je zameraná daná ponuka alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, a pravdepodobné znalosti týchto investorov a informácie, ktoré majú k dispozícii, lebo boli zverejnené v súlade s inými právnymi alebo regulačnými požiadavkami.**
- (22) Súhrn prospektu by mal byť užitočným zdrojom informácií pre investorov, najmä retailových investorov. Zároveň by mal byť samostatnou časťou prospektu a mal by byť zameraný na kľúčové informácie, ktoré investori potrebujú na to, aby boli schopní rozhodnúť sa, ktoré ponuky a prijatia na obchodovanie s cennými papiermi **chcú** ďalej študovať **preskúmaním prospektu ako celku s cieľom prijímať informované investičné rozhodnutia. Z uvedeného vyplýva, že informácie predložené v súhrne sa neopakujú v hlavnej časti prospektu, ak to nie je absolútne nevyhnutné.** Takéto kľúčové informácie by mali obsahovať základné charakteristiky a riziká súvisiace s emitentom, prípadným ručiteľom a s cennými papiermi ponúkanými alebo prijatými na obchodovanie na regulovanom trhu



Štvrtok 15. septembra 2016

**vrátane jedinečných identifikátorov, ako je identifikátor právnickej osoby (LEI), pokiaľ ide o subjekty zapojené do ponuky, a medzinárodné identifikačné číslo cenných papierov (ISIN), pokiaľ ide o cenné papiere.** V súhrne by sa mali uvádzať aj všeobecné podmienky ponuky. Konkrétne, uvedenie rizikových faktorov v súhrne by malo pozostávať z obmedzeného výberu špecifických rizík, ktoré emitent považuje za **najdôležitejšie pre investora, keď investor prijíma investičné rozhodnutie. Opis rizikových faktorov v súhrne by mal byť tesne spojený s konkrétnymi ponukami a mal by byť pripravený výlučne v prospech investorov a nie poskytovať všeobecné výkazy o investičnom riziku, či obmedzovať zodpovednosť emitenta, ponúkajúceho alebo osôb konajúcich v ich mene.**

- (22a) **Súhrn by mal obsahovať jednoznačné varovanie so zdôraznením rizík – predovšetkým pre retailových investorov – v prípade cenných papierov emitovaných bankami, na ktoré sa vzťahuje záchrana pomocou vnútorných zdrojov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ<sup>(1)</sup>.**
- (23) Súhrn prospektu by mal byť krátky, jednoduchý, jasný a zrozumiteľný pre investorov. Mal by byť vypracovaný v jednoduchom, netechnickom jazyku a informácie by v ňom mali byť podané ľahko prístupnou formou. Nemal by predstavovať iba súhrn výňatkov z prospektu. Je vhodné určiť maximálnu dĺžku súhrnu s cieľom zabezpečiť, aby investorov neodradil od jeho čítania, a podnietiť emitentov k výberu informácií, ktoré sú pre investorov nevyhnutné. **Vo výnimočných prípadoch by však príslušný orgán mal mať možnosť dovoliť emitentovi, aby vypracoval dlhší súhrn až do rozsahu 10 vytlačených strán formátu A4, ak si to vyžaduje zložitosť činnosti emitenta, povaha záležitosti alebo charakter emitovaných cenných papierov a ak by bol investor bez ďalších informácií uvedených v súhrne uvedený do omylu.**
- (24) S cieľom zabezpečiť jednotnú štruktúru súhrnu prospektu by sa mali uviesť všeobecné oddiely a podpoložky s orientačným obsahom, ktoré by mal emitent vyplniť stručnými slovnými opismi vrátane číselných údajov, ak je to vhodné. Pokiaľ emitenti uvádzajú informácie spravodlivým a vyváženým spôsobom, mali by mať možnosť vyberať informácie, ktoré považujú za významné a zmysluplné.
- (25) Súhrn prospektu by sa mal v čo najväčšej miere podobať na dokument s kľúčovými informáciami, ktoré sa vyžadujú podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014<sup>(2)</sup>. Ak cenné papiere patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia aj nariadenia (EÚ) č. 1286/2014, v súhrne by malo byť povolené úplné použitie obsahu dokumentu s kľúčovými informáciami s cieľom minimalizovať náklady na dosiahnutie súladu a administratívnu záťaž pre emitentov. Nemalo by sa však upustiť od požiadavky vypracovať súhrn, ak sa vyžaduje dokument s kľúčovými informáciami, pretože tento dokument neobsahuje kľúčové informácie o emitentovi a verejnej ponuke alebo prijatí príslušných cenných papierov na obchodovanie.
- (26) Žiadnej osobe by sa nemala prisudzovať občianskoprávna zodpovednosť výlučne na základe súhrnu vrátane jeho prekladu, pokiaľ nie je zavádzajúci, nepresný alebo nekonzistentný s príslušnými časťami prospektu. Súhrn by mal obsahovať jednoznačné varovanie v tomto zmysle.

<sup>(1)</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ z 15. mája 2014, ktorou sa stanovuje rámec pre ozdravenie a riešenie krízových situácií úverových inštitúcií a investičných spoločností a ktorou sa mení smernica Rady 82/891/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES, 2011/35/EÚ, 2012/30/EÚ a 2013/36/EÚ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 190).**

<sup>(2)</sup> Nariadenie (EÚ) č. 1286/2014 Európskeho parlamentu a Rady z 26. novembra 2014 o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení (PRIIP) (Ú. v. EÚ L 352, 9.12.2014, s. 1).



Štvrtok 15. septembra 2016

- (27) Emitentom, ktorí opakovane získavajú financovanie na kapitálových trhoch, by sa mali ponúknuť osobitné formáty registračných dokumentov a prospektov, ako aj osobitné postupy na ich podávanie a schvaľovanie s cieľom poskytnúť im väčšiu flexibilitu a umožniť im využívanie trhových príležitostí. V každom prípade by tieto formáty a postupy mali byť voliteľné podľa výberu emitentov.
- (28) V prípade všetkých nemajetkových cenných papierov vrátane situácií, keď sa vydávajú priebežne, opakovane alebo v rámci ponukového programu, by mali mať emitenti možnosť vypracovať prospekt v podobe základného prospektu. V základnom prospekte a v jeho konečných podmienkach by sa mali nachádzať rovnaké informácie ako v prospekte.
- (29) Je vhodné objasniť, že konečné podmienky základného prospektu by mali obsahovať len informácie týkajúce sa opisu cenných papierov, ktoré sú špecifické pre konkrétnu emisiu a ktoré sa dajú určiť len v čase konkrétnej emisie. Takéto informácie môžu napríklad zahŕňať medzinárodné identifikačné číslo cenných papierov, cenu emisie, lehotu splatnosti, všetky kupóny, dátum uplatnenia, cenu pri uplatnení a odkupnú cenu a iné podmienky, ktoré nie sú známe v čase vypracovania základného prospektu. Ak konečné podmienky nie sú obsiahnuté v základnom prospekte, nemusí ich schváliť príslušný orgán, ale mali by sa mu predložiť. Iné nové informácie, ktoré môžu ovplyvniť hodnotenie emitenta a cenných papierov, by sa mali zahrnúť do dodatku k základnému prospektu. Konečné podmienky ani dodatok by sa nemali použiť na zahrnutie druhu cenných papierov, ktoré nie sú uvedené v základnom prospekte.
- (30) Súhrn by mal v rámci základného prospektu vypracúvať jedine emitent vo vzťahu ku každej osobitnej ponuke s cieľom znížiť administratívne zaťaženie a zlepšiť čitateľnosť pre investorov. Tento súhrn týkajúci sa konkrétnej emisie by sa mal pripojiť ku konečným podmienkam a príslušný orgán by ho mal schváliť, len ak sú konečné podmienky zahrnuté v základnom prospekte alebo v jeho dodatku.
- (31) S cieľom zvýšiť flexibilitu a nákladovú efektívnosť základného prospektu by malo byť emitentovi umožnené vypracovať základný prospekt ako samostatné dokumenty a použiť univerzálny registračný dokument ako súčasť tohto základného prospektu, ak ide o častého emitenta.
- (32) Časť emitenti by mali byť nabádaní k tomu, aby svoj prospekt vypracovali ako samostatné dokumenty, pretože tak môžu znížiť svoje náklady na dosiahnutie súladu s týmto nariadením a rýchlejšie reagovať na trhové príležitosti. Preto by emitenti, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovaných trhoch alebo v multilaterálnych obchodných systémoch, mali mať možnosť, nie však povinnosť, za každé účtovné obdobie vypracovať a zverejniť univerzálny registračný dokument obsahujúci právne, obchodné, finančné a účtovné informácie a informácie o podieloch a poskytujúci opis emitenta za dané účtovné obdobie. To by malo emitentovi umožniť aktualizáciu informácií a vypracovanie prospektu pridaním opisu cenných papierov a súhrnu v prípade, že trhové podmienky sa stanú výhodnými na ponuku alebo prijatie. Univerzálny registračný dokument by mal byť viacúčelový v takom rozsahu, že jeho obsah by mal byť rovnaký bez ohľadu na to, či ho emitent následne používa na ponuku majetkových, dlhových cenných papieroch alebo derivátov alebo ich prijatie na obchodovanie. Mal by slúžiť ako referenčný zdroj pre emitenta, poskytovať investorom a analytikom minimálne informácie potrebné na vytvorenie informovaného úsudku o obchodnej činnosti, finančnej situácii, ziskoch a vyhlídkach, správe a vlastníctve podielov spoločnosti.
- (33) Emitenta, ktorý predložil univerzálny registračný dokument a dosiahol jeho schválenie počas **dvoch** po sebe nasledujúcich rokov, možno považovať za dobre známeho príslušnému orgánu. Všetky nasledujúce univerzálne registračné dokumenty a **akékoľvek ich zmeny** by sa preto mali dať predložiť bez predchádzajúceho schválenia a príslušný orgán by ich mohol preskúmať *ex post*, ak to tento príslušný orgán považuje za potrebné, **ak sa tieto zmeny netýkajú opomenutia alebo závažnej chyby či nepresnosti, ktoré by pravdepodobne zavádzali verejnosť, pokiaľ ide o skutočnosti a okolnosti zásadné pre informované posúdenie emitenta.** Každý príslušný orgán by mal

## Štvrtok 15. septembra 2016

rozhodnúť o frekvencii takýchto preskúmaní a zohľadňovať pritom napríklad posúdenie rizík emitenta, kvalitu informácií zverejnených v minulosti alebo čas, ktorý uplynul od posledného preskúmania naposledy podaného univerzálneho registračného dokumentu.

- (34) Malo by byť možné zmeniť univerzálny registračný dokument, pokiaľ sa nestal súčasťou schváleného prospektu, a to buď dobrovoľne zo strany emitenta – napríklad v prípade podstatnej zmeny v jeho organizácii alebo finančnej situácii – alebo na žiadosť príslušného orgánu v kontexte preskúmania po jeho podaní, ak neboli splnené štandardy úplnosti, zrozumiteľnosti a konzistentnosti. Takéto zmeny by sa mali zverejniť podľa rovnakých podmienok ako tie, ktoré sa vzťahujú na univerzálny registračný dokument. Emitent by mal zmeniť svoj univerzálny registračný dokument a zverejniť túto zmenu bez zbytočného odkladu najmä v prípade, keď príslušný orgán zistí vynechanie informácií alebo vecnú chybu či nepresnosť. Keďže neprebíha verejná ponuka ani prijatie na obchodovanie s cennými papiermi, postup zmeny univerzálneho registračného dokumentu by sa mal odlišovať od postupu na doplnenie prospektu, ktorý by sa mal uplatňovať iba po schválení prospektu.
- (35) Ak emitent vypracúva prospekt pozostávajúci zo samostatných dokumentov, všetky súčasti prospektu by mali byť predmetom schválenia vrátane, ak je to vhodné, univerzálneho registračného dokumentu a jeho zmien, ak boli predtým podané príslušnému orgánu, ale neboli schválené. **V prípade častého emitenta by nemalo byť nutné, aby sa zmeny univerzálneho registračného dokumentu schválili pred uverejnením, ale namiesto toho by malo byť možné ich preskúmanie ex post príslušným orgánom.**
- (36) S cieľom urýchliť proces vypracovania prospektu a uľahčiť prístup na kapitálové trhy nákladovo efektívnym spôsobom by sa častým emitentom, ktorí vytvárajú univerzálny registračný dokument, mal povoliť rýchlejší postup schvaľovania, keďže hlavná súčasť prospektu už bola schválená alebo už je k dispozícii na preskúmanie príslušným orgánom. Čas potrebný na dosiahnutie schválenia prospektu by sa preto mal skrátiť, ak má registračný dokument formu univerzálneho registračného dokumentu.
- (37) Za predpokladu, že emitent dodržiava postupy podávania, rozširovania a archivovania regulovaných informácií a termíny stanovené v článkoch 4 a 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES<sup>(1)</sup>, malo by sa povoliť zverejňovanie výročných a polročných finančných správ, ktoré sa vyžadujú v smernici 2004/109/ES ako súčastí univerzálnych registračného dokumentu, pokiaľ domovské členské štáty emitenta nie sú odlišné na účely tohto nariadenia a smernice 2004/109/ES a pokiaľ jazyk univerzálneho registračného dokumentu spĺňa podmienky stanovené v článku 20 smernice 2004/109/ES. To by malo zmierniť administratívnu záťaž súvisiacu s viacnásobnými predkladaniami bez vplyvu na informácie dostupné verejnosti alebo dohľad nad týmito správami podľa smernice 2004/109/ES.
- (38) Pre platnosť prospektu by sa mal stanoviť jasný časový limit s cieľom zamedziť investičným rozhodnutiam založeným na neaktuálnych informáciách. V záujme zvýšenia právnej istoty by sa mala platnosť prospektu začať jeho schválením, čas ktorého môže príslušný orgán ľahko overiť. Verejná ponuka cenných papierov na základe základného prospektu by sa mala po skončení platnosti základného prospektu predĺžiť, len ak sa nasledujúci základný prospekt schváli pred uplynutím tejto platnosti a zahŕňa pokračovanie ponuky.
- (39) Informácie o daniach z príjmu z cenných papierov uvedené v prospekte môžu byť vo svojej podstate iba všeobecné a pre individuálneho investora majú malú informačnú hodnotu. Keďže takéto informácie musia zahŕňať nielen krajinu registrovaného sídla emitenta, ale aj krajiny, kde sa uskutočňuje ponuka alebo sa žiada o prijatie na obchodovanie, ak je prospekt krytý povolením, je nákladné ho vypracovať a mohlo by to brániť cezhraničným ponukám. Preto by mal prospekt obsahovať iba varovanie, že daňové právne predpisy členského štátu investora a členského štátu emitenta, kde bol podnik založený, môžu mať vplyv na príjem z cenných papierov. Prospekt by

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/34/ES (Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38).

Štvrtok 15. septembra 2016

však mal obsahovať príslušné informácie o zdanení, ak má navrhovaná investícia za následok osobitný daňový režim, napríklad v prípade investovania do cenných papierov, ktoré daňovo zvýhodňujú investorov.

- (40) Keď sa trieda cenných papierov prijme na obchodovanie na regulovanom trhu, emitent poskytuje investorom informácie priebežne podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014<sup>(1)</sup> a smernice 2004/109/EC. Potreba úplného prospektu je preto menej naliehavá v prípade následných verejných ponúk alebo prijatí na obchodovanie zo strany takéhoto emitenta. Odlišný **zjednodušený** prospekt by preto mal byť k dispozícii na použitie v prípade sekundárnych emisií a jeho obsah by mal podliehať úľavám v porovnaní s bežným režimom a zohľadňovať informácie, ktoré už boli poskytnuté. Investorom však treba stále poskytovať konsolidované a dobre štruktúrované informácie o takých prvkoch, ako sú podmienky ponuky a jej kontext **■**. **V dôsledku toho by zjednodušený prospekt pre sekundárne emisie mal obsahovať relevantné skrátené informácie, ktoré by investori v rozumnej miere požadovali, aby porozumeli vyhliadkam emitenta a akéhokoľvek ručiteľa, práva spojené s cennými papiermi a dôvody emisie a jej vplyv na emitenta, najmä vyhlásenie o prevádzkovom kapitáli, zverejnenie kapitalizácie a zadlženosti, vplyv na celkovú kapitálovú štruktúru a stručné zhrnutie relevantných informácií zverejnených podľa nariadenia (EÚ) č. 596/2014 od dátumu posledného vydania.**
- (41) **Zjednodušený** režim poskytovania informácií pre sekundárne emisie by sa mal rozšíriť na **cenné papiere obchodované na** rastových trhoch MSP, keďže ich prevádzkovatelia majú podľa smernice 2014/65/EÚ stanoviť a uplatňovať pravidlá na zabezpečenie primeraného priebežného poskytovania informácií emitentmi, s ktorých cennými papiermi sa obchoduje na týchto miestach. **Tento režim by sa mal uplatňovať aj na MTF iné ako rastový trh MSP, ak tieto MTF majú požiadavky na poskytovanie informácií rovnocenné s požiadavkami pre rastové trhy MSP podľa smernice 2014/65/EÚ.**
- (42) **Zjednodušený** režim poskytovania informácií pre sekundárne emisie by mal byť dostupný na použitie len po uplynutí určitej minimálnej lehoty od prvotného prijatia triedy cenných papierov emitenta na obchodovanie. Odkladom o 18 mesiacov by sa malo zabezpečiť, že emitent aspoň raz splnil svoju povinnosť zverejniť ročnú finančnú správu podľa smernice 2004/109/ES alebo podľa pravidiel prevádzkovateľa rastového trhu MSP **alebo MTF s rovnocennými požiadavkami na poskytovanie informácií.**
- (43) Jedným z hlavných cieľov únie kapitálových trhov je uľahčiť MSP prístup k financovaniu na kapitálových trhoch v rámci Únie. Keďže takéto podniky obvykle potrebujú získať pomerne nižšie sumy než iní emitenti, náklady na vypracovanie **úplného** prospektu môžu byť neprimerane vysoké a môžu ich odradiť od ponúkania cenných papierov verejnosti. Vzhľadom na svoju veľkosť a kratšiu existenciu však MSP zároveň môžu niesť vyššie **špecifické** investičné riziko v **porovnaní s** väčšími emitentmi a mali by investorom poskytnúť dostatočné informácie na to, aby prijali svoje investičné rozhodnutia. **Toto nariadenie by navyše malo zabezpečiť, aby sa venovala osobitná pozornosť rastovým trhom MSP, a to v záujme toho, aby sa podporilo využívanie financovania kapitálových trhov malými a strednými podnikmi. Rastové trhy MSP predstavujú sľubný nástroj umožňujúci menším, rastúcim spoločnostiam získavať kapitál. Úspech týchto miest obchodovania však závisí od ich atraktívnosti pre podniky určitej veľkosti. Podobne by emitenti ponúkajúci verejnosti cenné papiere s celkovou protihodnotou v Únii nepresahujúcou 20 000 000 EUR získali ľahší prístup k financovaniu na kapitálových trhoch, aby mohli rásť a dosiahnuť svoj plný potenciál, a mali by mať možnosť získať finančné prostriedky za náklady, ktoré nie sú neprimerane vysoké. Je preto vhodné, že týmto nariadením sa zavádza špecifický primeraný režim prospektu rastu**

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 zo 16. apríla 2014 o zneužívaní trhu (nariadenie o zneužívaní trhu) a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES a smerníc Komisie 2003/124/ES, 2003/125/ES a 2004/72/ES (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

**EÚ, ktorý je k dispozícii pre MSP, emitentov ponúkajúcich cenné papiere verejnosti, ktoré majú byť prijaté na obchodovanie na rastovom trhu MSP, a emitentov ponúkajúcich cenné papiere verejnosti s celkovou protihodnotou v Únii nepresahujúcou 20 000 000 EUR.** Preto by sa mala nájsť správna rovnováha medzi nákladovo efektívnym prístupom na finančné trhy a ochranou investora pri upravovaní obsahu prospektu **rastu EÚ**, ktorý sa vzťahuje na MSP, a na dosiahnutie tohto cieľa by sa mal preto vypracovať osobitný režim poskytovania informácií pre MSP. **Prospekty rastu EÚ by po schválení mali využívať režim povolení podľa tohto nariadenia a mali by byť preto platné pre všetky verejné ponuky cenných papierov v celej Únii.**

- (44) **Skrátené** informácie, ktoré sa majú poskytovať v **prospektoch rastu EÚ** by mali byť upravené tak, aby sa zameriavali na údaje, ktoré sú podstatné alebo dôležité **pri investovaní do emitovaných cenných papierov**, a **mali by** zabezpečiť proporionalitu medzi veľkosťou spoločnosti a jej finančnými potrebami na jednej strane a nákladmi na vypracovanie prospektu na strane druhej. S cieľom zabezpečiť, aby **tieto spoločnosti** mohli vypracovať prospekty bez toho, aby im vznikli náklady, ktoré sú neprimerané ich veľkosti a rozsahu získavania finančných prostriedkov, by mal byť **režim prospektu rastu EÚ** flexibilnejší než režim, ktorý sa uplatňuje u spoločností na regulovaných trhoch, a to v miere zlučiteľnej so zabezpečením zverejnenia kľúčových informácií investorom.
- (45) **Primeraný** režim poskytovania informácií **pre prospekty rastu EÚ** by **nemal** byť k dispozícii **režimom**, **ak cenné papiere majú byť prijaté na obchodovanie** na regulovanom trhu, pretože investori na regulovaných trhoch by mali mať pocit istoty, že emitenti s cennými papiermi, do ktorých investujú, podliehajú jednotnému súboru pravidiel poskytovania informácií. Preto by **nemal** existovať dvojstupňový štandard **prijímania cenných papierov** na regulovaných trhoch v závislosti od veľkosti emitenta.
- (46) **Prospekt rastu EÚ** by mal predstavovať **štandardizovaný dokument**, ktorý môžu emitenti ľahko vyplniť, a mal by zahŕňať **kľúčové informácie o emitentovi, cenných papieroch a o ponuke**. Komisia by mala vypracovať delegované akty s cieľom bližšie určiť **obmedzený obsah a formát štandardizovaného prospektu rastu EÚ**. Pri stanovovaní **podrobností primeraného režimu poskytovania informácií pre prospekty rastu EÚ** by Komisia mala zohľadniť potrebu zabezpečiť, aby bol **prospekt rastu EÚ** **značne a skutočne jednoduchší, než úplný prospekt**, pokiaľ ide o **administratívnu záťaž a náklady na emisiu, potrebu uľahčiť MSP prístup na kapitálové trhy a zároveň zabezpečiť dôveru investorov investovať do týchto podnikov, potrebu minimalizovať náklady a záťaž pre MSP, potrebu získať určité druhy informácií osobitného významu pre MSP, veľkosť emitenta a ako dlho už funguje, rôzne druhy a charakteristiky ponúk a rôzne druhy údajov potrebných pre investorov, ktoré sa týkajú rôznych druhov cenných papierov**.
- (48) Hlavným účelom zahrnutia rizikových faktorov do prospektu je zabezpečiť, aby investori vykonali informované posúdenie takýchto rizík a následne prijali investičné rozhodnutie s úplnou znalosťou skutočností. Rizikové faktory by sa preto mali obmedziť len na tie riziká, ktoré sú podstatné a špecifické pre emitenta a jeho cenné papiere a ktoré sú podložené obsahom prospektu. Prospekt by **nemal obsahovať rizikové faktory, ktoré sú všeobecné a slúžia iba ako odmietnutie zodpovednosti**, pretože by mohli zakrývať špecifickejšie rizikové faktory, o ktorých by mali byť investori informovaní, čím sa zabráni tomu, aby boli informácie v prospekte uvedené v ľahko analyzovateľnej, výstižnej a zrozumiteľnej podobe. **ESMA by mal vypracovať usmernenia k posúdeniu špecifickosti a významnosti rizikových faktorov, ktoré príslušným orgánom pomôžu preskúmať rizikové faktory spôsobom, ktorý emitentov nabáda, aby poskytovali primerané informácie zamerané na rizikové faktory.**
- (49) Vynechanie citlivých informácií z prospektu by sa malo povoliť za určitých okolností prostredníctvom výnimky udelennej príslušným orgánom s cieľom predísť situáciám škodlivým pre emitenta.

Štvrtok 15. septembra 2016

- (50) Členské štáty zverejňujú mnoho informácií o svojom finančnom stave, ktoré sú zvyčajne dostupné verejnosti. Ak sa preto členský štát zaručí za ponuku cenných papierov, takéto informácie sa nemusia poskytnúť v prospekte.
- (51) Možnosť dovoliť emitentom, aby prostredníctvom odkazu do prospektu začlenili dokumenty obsahujúce informácie, ktoré sa majú v prospekte **alebo základnom prospekte** zverejniť – ak dokumenty začlenené prostredníctvom odkazu boli predtým zverejnené elektronicky – by mala uľahčiť postup vypracovania prospektu a znížiť náklady pre emitentov bez ohrozenia ochrany investorov. Tento cieľ, ktorý spočíva v zjednodušení a znižovaní nákladov na vypracovanie prospektu, by sa však nemal dosiahnuť na úkor iných záujmov, ktoré má prospekt chrániť vrátane dostupnosti informácií. Jazyk použitý na informácie začlenené prostredníctvom odkazu by sa mal riadiť jazykovým režimom uplatňovaným na prospekty. Informácie začlenené prostredníctvom odkazu sa môžu týkať historických údajov, ak však tieto informácie už nie sú relevantné v dôsledku podstatnej zmeny, malo by to byť v prospekte jasne uvedené a takisto by sa mali poskytnúť aktualizované informácie. **Okrem toho by častí emitenti mali mať možnosť rozhodnúť o zahrnutí akýchkoľvek zmien univerzálneho registračného dokumentu prostredníctvom dynamického odkazu v prospekte. Tento dynamický odkaz by zabezpečil, že sa čitateľ vždy odkazuje na poslednú verziu univerzálneho registračného dokumentu bez toho, aby bol potrebný dodatok. Použitie dynamického odkazu namiesto dodatku by nemalo ovplyvniť investorovo právo na odvolanie prijatia.**
- (52) Všetky regulované informácie ■ by mali byť oprávnené na začlenenie do prospektu prostredníctvom odkazu. Emitenti, s ktorých cennými papiermi sa obchoduje v mnohostrannom obchodnom systéme, a emitenti, ktorí sú oslobodení od povinnosti uverejňovať výročné a polročné finančné správy podľa článku 8 ods. 1 písm. b) smernice 2004/109/ES, by takisto mali mať možnosť začleniť do prospektu všetky alebo časť svojich ročných alebo priebežných finančných informácií, audítorských správ, finančných výkazov, správ o riadení alebo vyhlásení o riadení spoločnosti prostredníctvom odkazu, s ohľadom na ich elektronické zverejnenie.
- (53) Nie všetci emitenti budú mať prístup k primeraným informáciám a usmerneniam týkajúcim sa postupu preskúmania a schvaľovania a nevyhnutných krokov na získanie schválenia prospektu, keďže v členských štátoch existujú rôzne prístupy príslušných orgánov. Týmto nariadením by sa mali odstrániť tieto rozdiely harmonizáciou pravidiel týkajúcich sa postupu preskúmania a schvaľovania a **zjednodušením postupu schvaľovania príslušnými orgánmi** s cieľom zabezpečiť, aby všetky príslušné orgány zaujali konvergentný prístup pri kontrole úplnosti, konzistentnosti a zrozumiteľnosti informácií obsiahnutých v prospekte. Usmernenie o tom, ako požiadať o schválenie prospektu, by malo byť verejne dostupné na webových sídlach príslušných orgánov. Orgán ESMA by mal zohrávať kľúčovú úlohu pri podporovaní konvergencie dohľadu v tejto oblasti využívaním svojich právomocí podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010<sup>(1)</sup>. Orgán ESMA by predovšetkým mal v primeranom časovom rámci pred preskúmaním tohto nariadenia a v súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010 vykonávať partnerské preskúmania týkajúce sa činnosti príslušných orgánov podľa tohto nariadenia. **Orgán ESMA by mal vytvoriť centrálny systém riadenia pracovných procesov, ktorý by zachytával proces schvaľovania prospektu od začiatku až po schválenie, čím by umožnil príslušným orgánom, ESMA a emitentom riadiť a monitorovať schválenie žiadostí online. Tento systém by mal poskytovať kľúčové informácie a fungovať ako nástroj pre ESMA a príslušné orgány na riadenie konvergencie procesov a postupov schvaľovania v celej únii a zabezpečiť, aby sa v budúcnosti prospekty schvaľovali rovnakým spôsobom v celej únii.**
- (53a) **ESMA by mal spolu s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi posúdiť koncepciu, financovanie a prevádzku centrálného systému riadenia pracovných procesov v rámci únie kapitálových trhov.**

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).



Štvrtok 15. septembra 2016

- (54) Na uľahčenie prístupu na trhy členských štátov je dôležité, aby sa zverejnili poplatky účtované príslušným orgánom za schvaľovanie a predloženie prospektov, ako aj súvisiacich dokumentov, **a aby tieto poplatky boli primerané. Poplatky uložené emitentom so sídlom v tretej krajine by mali odrážať bremeno, ktoré takáto emisia predstavuje.**
- (55) Keďže internet zaisťuje ľahký prístup k informáciám, schválený prospekt by sa mal vždy zverejniť v elektronickej forme, aby sa zaistil lepší prístup pre investorov. Prospekt by sa mal zverejniť v osobitnej sekcii na webovom sídle emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie alebo, ak je to vhodné, na webovom sídle finančných sprostredkovateľov umiestňujúcich alebo predávajúcich cenné papiere vrátane platobných agentov, alebo na webovom sídle regulovaného trhu, na ktorom sa žiada o prijatie na obchodovanie, alebo prevádzkovateľa mnohostranného obchodného systému a príslušný orgán by ho mal odoslať orgánu ESMA spolu s príslušnými údajmi umožňujúcimi jeho klasifikáciu. Orgán ESMA by mal poskytnúť centralizovaný mechanizmus archivovania prospektov, ktorý umožní bezplatný prístup a vhodné nástroje na vyhľadávanie pre verejnosť. **S cieľom zabezpečiť, aby investori mali prístup k spoľahlivým údajom, ktoré sa môžu používať a analyzovať včas a efektívne, kľúčové informácie obsiahnuté v prospektoch, ako je číslo ISIN identifikujúce cenné papiere a identifikátor LEI identifikujúci emitentov, ponúkajúcich a ručiteľov, by mali byť strojovo čitateľné vrátane prípadov, keď sa použijú metaúdaje.** Prospekty by mali zostať verejne dostupné najmenej 10 rokov po ich uverejnení, aby sa zabezpečilo, že lehota ich sprístupnenia verejnosti je zosúladená s lehotou na vypracovanie ročných alebo polročných finančných správ podľa smernice 2004/109/ES. Prospekt by však mal byť vždy dostupný investorom **na trvanlivom médiu**, a to bezplatne ■ na požiadanie.
- (56) Je potrebné aj harmonizovať inzerciu s cieľom predísť podkopávaniu dôvery verejnosti a narušeniu správneho fungovania finančných trhov. Férovosť a presnosť inzercie, ako aj jej súlad s obsahom prospektu sú mimoriadne dôležité na ochranu investorov vrátane retailových investorov. **Bez toho, aby bol dotknutý režim povolení podľa tohto nariadenia** je dohľad nad takouto inzerciou neoddeliteľnou súčasťou úlohy príslušných orgánov. **Príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa inzeráty šíria, by mal byť oprávnený kontrolovať dodržiavanie súladu s predpismi týkajúcimi sa inzertnej činnosti súvisiacej s verejnou ponukou cenných papierov alebo ich prijatím na obchodovanie na regulovanom trhu podľa zásad uvedených v tomto nariadení. Domovský členský štát by mal podľa potreby pomáhať príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa inzeráty šíria, pri posudzovaní ich konzistentnosti s informáciami uvedenými v prospekte. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci uvedené v článku 30 ods. 1, preskúmanie inzerátov príslušným orgánom by nemalo predstavovať nevyhnutnú podmienku pre verejnú ponuku ani pre prijatie na obchodovanie, ktoré sa majú uskutočniť v ktoromkoľvek hostiteľskom členskom štáte.**
- (57) Akýkoľvek nový faktor, vecná chyba alebo nepresnosť, ktoré by mohli ovplyvniť posúdenie investície a ktoré sa vyskytli po zverejnení prospektu, ale ešte pred uzatvorením ponuky alebo pred začiatkom obchodovania na regulovanom trhu, by mali investori riadne vyhodnotiť, a preto si vyžadujú neodkladné schválenie a rozšírenie dodatku k prospektu.
- (58) V záujme zvýšenia právnej istoty by sa mali objasniť príslušné lehoty, v rámci ktorých musí emitent zverejniť dodatok k prospektu a v rámci ktorých majú investori právo odvolať prijatie ponuky po uverejnení dodatku. Povinnosť doplniť prospekt by sa mala na jednej strane uplatňovať až po definitívnom skončení obdobia ponuky alebo v čase, keď sa začína obchodovanie s takýmito cennými papiermi na regulovanom trhu, podľa toho, čo nastane neskôr. Na druhej strane by sa právo odvolať prijatie malo uplatňovať len vtedy, ak sa prospekt týka verejnej ponuky cenných papierov a nový faktor, chyba alebo nepresnosť sa vyskytnú pred konečným uzatvorením ponuky a dodaním cenných papierov. Právo odvolať prijatie by preto malo súvisieť s časom výskytu nového faktora, chyby alebo nepresnosti, ktoré sú príčinou dodatku, a za predpokladu, že takáto spúšťacia udalosť nastala v čase, keď bola ponuka otvorená, a pred dodaním cenných papierov. V záujme zvýšenia právnej istoty by sa v dodatku malo špecifikovať, kedy uplynie lehota spojená s právom odvolať prijatie. Finanční sprostredkovatelia by mali uľahčiť konanie, keď investori uplatňujú svoje právo odvolať prijatie.



Štvrtok 15. septembra 2016

- (59) Povinnosť emitenta preložiť úplný prospekt do všetkých príslušných úradných jazykov odrádza od cezhraničných ponúk alebo paralelného obchodovania. Na uľahčenie cezhraničných ponúk, pri ktorých sa prospekt vyhotovuje v jazyku používanom vo sfére medzinárodných financií, by sa mal súhrn prekladať len do úradného(-ých) jazyka(-ov) hostiteľského(-ých) alebo členského(-ých) štátu(-ov) **alebo v jednom z úradných jazykov, ktoré sa používajú v časti členského štátu, v ktorej sa investičný produkt distribuuje.**
- (60) **ESMA a** príslušný orgán hostiteľského členského štátu bude oprávnený na prijatie potvrdenia od príslušného orgánu domovského členského štátu, v ktorom sa uvádza, že prospekt **alebo individuálny univerzálny registračný dokument v prípadoch, keď bol schválený len tento dokument**, bol vyhotovený v súlade s týmto nariadením. Príslušný orgán domovského členského štátu by mal informovať emitenta alebo osobu zodpovednú za vypracovanie prospektu **alebo prípadne univerzálného registračného dokumentu**, o osvedčení o schválení prospektu, ktoré je určené orgánom hostiteľského členského štátu, s cieľom ubezpečiť emitenta alebo osobu zodpovednú za vypracovanie prospektu **alebo prípadne univerzálného registračného dokumentu**, či a kedy bolo skutočne predložené oznámenie.
- (61) Aby sa zabezpečilo úplné dosiahnutie účelov tohto nariadenia, je potrebné do jej rozsahu pôsobnosti zahrnúť aj cenné papiere vydané emitentmi, ktorí sa riadia právnymi predpismi tretích krajín. ■ S cieľom zabezpečiť výmenu informácií a spoluprácu s orgánmi tretích krajín, pokiaľ ide o účinné presadzovanie tohto nariadenia, by príslušné orgány mali uzavrieť dohody o spolupráci so svojimi partnermi v tretích krajinách. Akýkoľvek prenos osobných údajov uskutočňovaný na základe týchto dohôd by mal byť v súlade so smernicou 95/46/ES a s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001.
- (62) Rôznorodosť príslušných orgánov v členských štátoch s rôznymi právomocami môže vytvárať zbytočné náklady a prekryvanie príslušností bez zabezpečenia akéhokoľvek ďalšieho úžitku. V každom členskom štáte by sa mal určiť jeden príslušný orgán, aby schvaľoval prospekty a prevzal zodpovednosť za dohľad nad dodržiavaním tohto nariadenia. Tento príslušný orgán by sa mal zriadiť ako správny orgán a v takej forme, aby sa zaručila jeho nezávislosť od hospodárskych subjektov a zabránilo sa konfliktom záujmov. Určenie príslušného orgánu pre schvaľovanie prospektov by nemalo vylúčiť spoluprácu medzi týmto príslušným orgánom a inými subjektmi, ako sú bankové a poisťovacie regulačné orgány alebo orgány zodpovedné za kótovanie, s cieľom zaručiť účinnú kontrolu a schválenie prospektov rovnako v záujme emitentov, investorov, účastníkov trhov a trhov. Delegovanie úloh príslušného orgánu na iný subjekt by malo byť povolené len vtedy, ak sa týka zverejnenia schválených prospektov.
- (63) Súbor účinných nástrojov, právomocí a zdrojov pre príslušné orgány členských štátov zaručuje účinnosť dohľadu. V tomto nariadení by sa preto mal stanoviť najmä minimálny súbor právomocí dohľadu a vyšetrovacích právomocí, ktoré by sa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi mali zveriť príslušným orgánom členských štátov. Tieto právomoci by sa mali vykonávať, ak sa to vyžaduje vo vnútroštátnom práve, prostredníctvom návrhu podaného príslušným justičným orgánom. Ak príslušné orgány a orgán ESMA vykonávajú svoje právomoci podľa tohto nariadenia, mali by konať objektívne a nestranne a mali by počas svojho rozhodovania ostať autonómne.
- (64) Na účely odhalenia porušení tohto nariadenia je potrebné, aby príslušné orgány mali s cieľom zaistiť dokumenty možnosť prístupu na miesta okrem súkromných bydlísk fyzických osôb. Prístup do týchto priestorov je potrebný v prípade dôvodného podozrenia, že existujú dokumenty a iné údaje týkajúce sa predmetu inšpekcie alebo vyšetrovania a môžu slúžiť ako dôkaz porušenia tohto nariadenia. Prístup do takýchto priestorov je okrem toho potrebný: ak osoba, ktorej už bola poslaná žiadosť o informácie, tejto žiadosti nevyhovela; alebo ak existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že v prípade predloženia žiadosti jej nebude vyhovené, alebo že dokumenty a informácie, na ktoré sa žiadosť o informácie vzťahuje, by boli odstránené, zmanipulované alebo zničené.

## Štvrtok 15. septembra 2016

- (65) V súlade s oznámením Komisie z 8. decembra 2010 s názvom Posilňovanie sankčných režimov v odvetví finančných služieb a s cieľom zaistiť splnenie požiadaviek stanovených v tomto nariadení je dôležité, aby členské štáty prijali potrebné kroky na to, aby sa v prípade porušenia tohto nariadenia uplatnili primerané správne sankcie a opatrenia. Tieto sankcie a správne opatrenia by mali byť účinné, primerané a odradzujúce a mali by zaistiť spoločný prístup v členských štátoch, ako aj odradzujúci účinok. Toto nariadenie by nemalo obmedzovať členské štáty v ich schopnosti stanoviť vyššie úrovne administratívnych sankcií.
- (66) S cieľom zabezpečiť, aby rozhodnutia prijaté príslušnými orgánmi mali odradzujúci účinok na širokú verejnosť, mali by sa štandardne uverejňovať s výnimkou prípadov, keď príslušný orgán v súlade s týmto nariadením považuje za potrebné uskutočniť anonymné zverejnenie, odložiť zverejnenie alebo sankcie nezverejniť.
- (67) Aj keď členské štáty môžu stanoviť pravidlá týkajúce sa správnych a trestnoprávnych sankcií za rovnaké porušenia, od členských štátov by sa nemalo vyžadovať, aby stanovili pravidlá týkajúce sa správnych sankcií za porušenie tohto nariadenia, ktoré podliehajú vnútroštátnemu trestnému právu do [uvedie sa dátum uplatňovania tohto nariadenia]. Členské štáty nie sú v súlade s vnútroštátnym právom povinné ukladať správne ani trestnoprávne sankcie za to isté porušenie, ale mali by mať túto možnosť, ak sa to povoľuje v ich vnútroštátnom práve. Zachovaním trestnoprávnych namiesto správnych sankcií za porušenia tohto nariadenia by sa však nemala obmedziť alebo inak ovplyvniť schopnosť príslušných orgánov spolupracovať, získať prístup k informáciám a v primeranom čase si ich vymieňať s príslušnými orgánmi v iných členských štátoch na účely tohto nariadenia, a to aj po akomkoľvek postúpení relevantného porušenia príslušným súdnym orgánom na trestné stíhanie.
- (68) Informátori môžu upozorniť príslušné orgány na nové informácie, ktoré im pomôžu pri odhaľovaní a ukladaní sankcií v prípade porušenia tohto nariadenia. Týmto nariadením by sa preto malo zabezpečiť zavedenie primeraných opatrení, ktoré informátorom umožnia upozorniť príslušné orgány na potenciálne alebo skutočné porušenia tohto nariadenia a ochráni ich pred protiopatreniami.
- (69) S cieľom spresniť požiadavky stanovené v tomto nariadení by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o [ ] minimálny obsah informácií dokumentov uvedených v článku 1 ods. 3 písm. f) a g) a v článku 1 ods. 4 písm. d) a e), úpravu vymedzení článku 2, [ ] formát prospektu, základný prospekt a konečné podmienky, ako aj konkrétne informácie, ktoré musia byť zahrnuté v prospekte, minimálne informácie obsiahnuté v univerzálnom registračnom dokumente, obmedzené informácie obsiahnuté v zjednodušenom **prospekte** v prípade sekundárnych emisií a MSP, **konkrétny zredukovaný obsah a formát prospektu rastu EÚ stanovený v tomto nariadení**, inercia cenných papierov patriacich do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, ako aj všeobecné kritériá rovnocennosti v prípade prospektov vypracovaných emitentmi z tretích krajín. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a **aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, by sa všetky dokumenty mali doručovať Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady by mali mať systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.**
- (70) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa vzhľadom na rovnocennosť právnych predpisov tretích krajín týkajúcich sa prospektov mali vykonávacie právomoci zveriť Komisii, aby prijala rozhodnutie o takejto rovnocennosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Štvrtok 15. septembra 2016

- (71) Prostredníctvom technických predpisov v oblasti finančných služieb by sa mala zaistiť primeraná ochrana investorov a spotrebiteľov v celej Únii. Bolo by efektívne a vhodné poveriť ESMA ako orgán s veľmi špecializovanými odbornými znalosťami vypracovaním návrhu regulačných technických predpisov, ktoré nezahŕňajú politické rozhodnutia a ktoré sa predložia Komisii.
- (72) Komisia by mala prijať návrh regulačných technických predpisov vypracovaných orgánom ESMA so zreteľom na obsah a formát prezentácie kľúčových finančných informácií z minulosti, ktoré sa musia zahrnúť do súhrnu, **preskúmanie, schvaľovanie, predkladanie a kontrolu univerzálneho registračného dokumentu, ako aj podmienky jeho zmeny alebo aktualizácie a podmienky, za ktorých je možné zaniknutie postavenia častého emitenta**, informácie, ktoré musia byť začlenené prostredníctvom odkazov a ďalšie typy dokumentov požadovaných podľa právnych predpisov Únie, **postupy preskúmania a schvaľovania prospektu**, uverejnenie prospektu, údaje potrebné na klasifikáciu prospektov v mechanizme archivovania prevádzkovaného orgánom ESMA, **ustanovenia týkajúce sa inzerátov**, situácie, v ktorých je v dôsledku významného nového faktora, vecnej chyby alebo nepresnosti v informáciách zahrnutých do prospektu potrebné uverejniť dodatok, informácie vymieňané medzi príslušnými orgánmi a ESMA v súvislosti s povinnosťou spolupracovať a **minimálny obsah** dohôd o spolupráci s orgánmi dohľadu v tretích krajinách. Komisia by mala prijať tento návrh regulačných technických predpisov prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 290 ZFEÚ a v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.
- (73) Komisia by mala byť splnomocnená aj na prijímanie vykonávacích technických predpisov prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 291 ZFEÚ a v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010. Orgán ESMA by sa mal poveriť vypracovaním návrhu vykonávacích technických predpisov, ktorý predloží Komisii, so zreteľom na štandardné formuláre, vzory a postupy na oznamovanie v prípade osvedčenia o schválení, prospektu, dodatku k prospektu a prekladu súhrnu prospektu a/alebo súhrnu, štandardné formuláre, vzory a postupy na spoluprácu a výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi, ako aj postupy a formuláre na výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi a orgánom ESMA.
- (74) Komisia by pri uplatňovaní svojich delegovaných a vykonávacích právomocí v súlade s týmto nariadením mala dodržiavať tieto zásady:
- potreba zabezpečiť dôveru vo finančné trhy medzi retailovými investormi a MSP podporovaním vysokých štandardov transparentnosti na finančných trhoch,
  - potreba vyvážiť požiadavky na poskytovanie informácií o prospekte, pričom sa bude brať do úvahy veľkosť emitenta a informácie, ktoré je emitent povinný zverejniť podľa smernice 2004/109/ES a nariadenia (EÚ) č. 596/2014.
  - potreba uľahčiť prístup na kapitálové trhy MSP a zároveň zabezpečiť dôveru investorov pri investovaní do takýchto spoločností,
  - potreba zabezpečiť investorom široké spektrum konkurenčných investičných príležitostí a úroveň zverejnenia informácií a ochrany prispôbenú ich okolnostiam,
  - potreba zabezpečiť, aby nezávislé regulačné orgány jednotne uplatňovali pravidlá, najmä pokiaľ ide o boj proti kriminalite „bielych golierov“,
  - potreba vysokej úrovne transparentnosti a konzultácií so všetkými účastníkmi trhu a s Európskym parlamentom a Radou,
  - potreba podporovať inovácie na finančných trhoch, ak majú byť dynamické a efektívne,
  - potreba zabezpečiť systémovú stabilitu finančného systému prostredníctvom prísneho a citlivého sledovania finančných inovácií,
  - význam znižovania nákladov na kapitál a zlepšovanie prístupu k nemu,
  - potreba dlhodobo vyrovnávať náklady a prínosy pre všetkých účastníkov trhu v rámci každého vykonávacieho opatrenia,

Štvrtok 15. septembra 2016

- potreba podporovať medzinárodnú konkurencieschopnosť finančných trhov Únie bez toho, aby bolo dotknuté nutne potrebné rozšírenie medzinárodnej spolupráce,
  - potreba dosiahnuť rovnaké príležitosti pre všetkých účastníkov trhu stanovením právnych predpisov Únie vždy, keď je to vhodné,
  - potreba zabezpečiť súlad s inými právnymi predpismi Únie v tejto oblasti, pretože nerovnováha v oblasti informácií a chýbajúca transparentnosť môžu ohroziť fungovanie trhov, a najmä môžu poškodiť spotrebiteľov a drobných investorov.
- (75) Akékoľvek spracovanie osobných údajov vykonávané v rámci tohto nariadenia, napríklad výmena alebo prenos osobných údajov príslušnými orgánmi, by sa malo vykonať v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES <sup>(1)</sup> a akákoľvek výmena alebo prenos informácií orgánu ESMA by sa mali vykonať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 <sup>(2)</sup>.
- (76) Komisia by mala najneskôr päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia preskúmať jeho uplatňovanie a predovšetkým posúdiť, či sú režimy poskytovania informácií pre sekundárne emisie a pre MSP, univerzálny registračný dokument a súhrn prospektu vhodné na splnenie cieľov tohto nariadenia.
- (77) Uplatňovanie požiadaviek stanovených v tomto nariadení by sa malo odložiť s cieľom umožniť prijatie delegovaných a vykonávacích aktov a umožniť účastníkom trhu prispôbiť sa a napláňovať uplatňovanie nových opatrení.
- (78) Keďže ciele tohto nariadenia, najmä posilnenie ochrany investorov a efektívnosti trhu pri budovaní únie kapitálových trhov, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale pre jeho dôsledky ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. Toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov, a to v súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku.
- (79) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä Chartou základných práv Európskej únie. Toto nariadenie by sa preto malo vykladať a uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.
- (80) V súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia (ES) č. 45/2001 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

### Článok 1

#### Účel a rozsah pôsobnosti

1. Účelom tohto nariadenia je stanoviť požiadavky na vypracovanie, schvaľovanie a šírenie prospektu, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu **so sídlom** v členskom štáte.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva, a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

2. Toto nariadenie sa s **výnimkou článku 4** neuplatňuje na tieto druhy cenných papierov:
- a) podielové listy vydávané podnikmi kolektívneho investovania ■ ;
  - b) nemajetkové cenné papiere vydané členským štátom alebo jedným z regionálnych alebo miestnych orgánov členského štátu, verejnými medzinárodnými subjektmi, ktorých členom je jeden alebo viacero členských štátov, Európskou centrálnou bankou alebo centrálnymi bankami členských štátov;
  - c) podiely na základnom imaní centrálnych bánk členských štátov;
  - d) cenné papiere, za ktoré **úplne**, neobmedzene a neodvolateľne ručí členský štát alebo jeden z regionálnych alebo miestnych orgánov členského štátu;
  - e) cenné papiere vydávané združeniami s právnou subjektivitou alebo neziskovými subjektmi uznanými členským štátom na účely získania prostriedkov potrebných na dosiahnutie ich neziskových cieľov;
- 
- g) nezastupiteľné majetkové podiely, ktorých hlavným účelom je zabezpečiť držiteľovi právo užívať byt alebo inú formu nehnuteľnosti alebo jej časť, pričom tieto podiely nemožno ďalej predať bez toho, aby sa držiteľ tohto práva vzdal;
- 
- i) nemajetkové cenné papiere priebežne alebo opakovane vydávané úverovými inštitúciami, ak je celková súhrnná protihodnota v Únii pre cenné papiere v ponuke menej ako 75 000 000 EUR na úverovú inštitúciu za obdobie 12 mesiacov, pokiaľ tieto cenné papiere:
    - i) nie sú podriadené, prevoditeľné alebo vymeniteľné;
    - ii) neoprávňujú na upísanie alebo nadobudnutie iných druhov cenných papierov a nie sú prepojené na derivátový nástroj.
3. Toto nariadenie sa s **výnimkou článku 4** nevzťahuje na žiadnu z týchto druhov verejných ponúk cenných papierov:
- a) ■ adresovaná výlučne kvalifikovaným investorom;
  - b) ■ adresovaná menej ako **350** fyzickým alebo právnickým osobám na členský štát a **celkovo maximálne 4000 fyzickým alebo právnickým osobám v Únii**, iným ako kvalifikovaným investorom **alebo iným investorom, ktorí spĺňajú podmienky stanovené v článku 6 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 345/2013**;
  - c) ■ adresovaná investorom, ktorí nadobúdajú cenné papiere v celkovej protihodnote najmenej 100 000 EUR na investora na každú samostatnú ponuku;
  - d) ■ s celkovou protihodnotou v Únii nižšou ako **1 000 000** EUR, ktorá sa vypočíta za obdobie 12 mesiacov;
  - e) akcie vydané ako náhrada už vydaných akcií rovnakej triedy, ak emisia takýchto nových akcií nie je spojená so zvýšením upísaného základného imania emitenta;
  - f) cenné papiere ponúkané v spojení s prevzatím kontroly prostredníctvom ponuky na výmenu, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o transakcii a jej vplyve na emitenta;
  - g) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo cenné papiere, ktoré majú byť pridelené v spojení so zlúčením alebo rozdelením, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o transakcii a jej vplyve na emitenta;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- h) dividendy vyplatené existujúcim akcionárom vo forme akcií tej istej triedy, ako sú akcie, v súvislosti s ktorými sa tieto dividendy vyplácali, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe akcií, ako aj dôvody a podrobnosti ponuky;
- i) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo cenné papiere, ktoré majú byť pridelené súčasným alebo bývalým riaditeľom alebo zamestnancom ich zamestnávateľom alebo pridruženým podnikom, či už sa nachádzajú v Únii alebo nie, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe cenných papierov a dôvody a podrobnosti ponuky alebo pridelenia.

**Členské štáty nerozšíria požiadavku na vypracovanie prospektu v súlade s týmto nariadením na ponuky cenných papierov uvedené v prvom pododseku písm. d). Členské štáty sa okrem toho zdržia uloženia na takéto druhy ponúk cenných papierov iných požiadaviek na poskytovanie informácií na vnútroštátnej úrovni, ktoré by mohli predstavovať neprímerané alebo zbytočné zaťaženie. Členské štáty oznámia Komisii a orgánu ESMA požiadavky na poskytovanie informácií uplatňované na vnútroštátnej úrovni vrátane znenia príslušných ustanovení.**

4. Toto nariadenie sa nevzťahuje na prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu týkajúce sa týchto položiek:

- a) cenné papiere zastupiteľné cennými papiermi, ktoré už boli prijaté na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu za predpokladu, že za obdobie 12 mesiacov bolo menej ako 20 percent počtu cenných papierov prijatých na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu;
- b) akcie vyplývajúce z konverzie alebo výmeny iných cenných papierov alebo z uplatnenia práv spojených s inými cennými papiermi, keď sú výsledné akcie rovnakej triedy ako akcie už prijaté na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu za predpokladu, že výsledné akcie predstavujú za obdobie 12 mesiacov menej ako 20 percent počtu akcií rovnakej triedy, ktoré už boli prijaté na obchodovanie na tom istom regulovanom. V prípade, že prospekt bol vypracovaný v súlade s týmto nariadením alebo smernicou 2003/71/ES na základe verejnej ponuky alebo prijatia na obchodovanie v prípade cenných papierov, ktoré umožňujú prístup k akciám, alebo v prípade cenných papierov, ktoré umožňujú prístup k akciám vydaných pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, sa toto nariadenie nevzťahuje na prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu vyplývajúcich akcií bez ohľadu na ich podiel vo vzťahu k počtu akcií rovnakej triedy už prijatých na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu;
- c) akcie vydané ako náhrada akcií rovnakej triedy už prijatých na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu, pokiaľ emisia takýchto akcií nepredstavuje zvýšenie základného imania emitenta;
- d) cenné papiere ponúkané v spojení s prevzatím kontroly prostredníctvom ponuky na výmenu, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o transakcii a jej vplyve na emitenta;
- e) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo cenné papiere, ktoré majú byť pridelené v spojení so zlúčením alebo rozdelením, ak je sprístupnený dokument obsahujúci informácie o transakcii a jej vplyve na emitenta;
- f) akcie ponúkané, pridelené alebo akcie, ktoré majú byť bezplatne pridelené súčasným akcionárom, a dividendy vyplatené vo forme akcií tej istej triedy ako akcie, v súvislosti s ktorými sa takéto dividendy vyplácajú, za predpokladu, že uvedené akcie sú rovnakej triedy ako akcie už prijaté na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu, ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe akcií, ako aj o dôvodoch a podrobnostiach ponuky alebo pridelenia;
- g) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo cenné papiere, ktoré majú byť pridelené súčasným alebo bývalým riaditeľom alebo zamestnancom ich zamestnávateľom alebo pridruženým podnikom, či už sa nachádzajú v Únii alebo nie, pokiaľ sú uvedené cenné papiere rovnakej triedy ako cenné papiere už prijaté na obchodovanie na tom istom regulovanom trhu, a ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe cenných papierov, ako aj dôvody a podrobnosti ponuky alebo pridelenia;



Štvrtok 15. septembra 2016

- h) cenné papiere už prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu za týchto podmienok:
- i) tieto cenné papiere alebo cenné papiere rovnakej triedy boli prijaté na obchodovanie na tomto alebo inom regulovanom trhu na viac ako 18 mesiacov;
  - ii) v prípade cenných papierov po prvýkrát prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu po 1. júli 2005 podliehalo prijatie na obchodovanie na tomto inom regulovanom trhu schváleniu prospektu a jeho zverejneniu v súlade so smernicou 2003/71/ES;
  - iii) okrem prípadov, keď sa uplatňuje bod ii), boli v prípade cenných papierov po prvýkrát prijatých na kótovanie po 30. júni 1983 kótovacie prospekty schválené v súlade s požiadavkami smernica Rady 80/390/EHS <sup>(1)</sup> alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/34/ES <sup>(2)</sup>;
  - iv) boli splnené pokračujúce povinnosti pre obchodovanie na tomto inom regulovanom trhu; a
  - v) osoba žiadajúca o prijatie cenného papiera na obchodovanie na regulovanom trhu podľa tohto oslobodenia sprístupní verejnosti v členskom štáte regulovaného trhu, v ktorom sa žiada o prijatie na obchodovanie, spôsobom stanoveným v článku 20 ods. 2 dokument, ktorého obsah je v súlade s článkom 7, ktorý je vyhotovený v jazyku akceptovanom príslušným orgánom členského štátu regulovaného trhu, v ktorom sa žiada o prijatie. V dokumente sa uvedie, kde možno získať najnovší prospekt a kde sú sprístupnené finančné informácie zverejnené emitentom v zmysle jeho pokračujúcich povinností zverejňovať informácie.

6. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, ktorými sa stanoví minimálny informačný obsah dokumentov, na ktoré sa odkazuje v odseku 3 písmenách f) a g) a v odseku 4 písmenách d) a e) tohto článku.

## Článok 2

### Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
  - a) „cenné papiere“ sú prevoditeľné cenné papiere definované v článku 4 ods. 1 bode 44 smernice 2014/65/EÚ s výnimkou nástrojov peňažného trhu definovaných v článku 4 ods. 1 bode 17 smernice 2014/65/EÚ, ktoré majú splatnosť kratšiu ako 12 mesiacov;
  - b) „majetkové cenné papiere“ sú akcie alebo iné prevoditeľné cenné papiere rovnocenné s akciami v spoločnostiach, ako aj každý druh prevoditeľných cenných papierov oprávňujúci na získanie akýchkoľvek uvedených cenných papierov v dôsledku ich konverzie alebo uplatnenia práv, ktoré poskytujú, za predpokladu, že cenné papiere tohto typu sú vydané emitentom podkladových akcií alebo subjektom patriacim k skupine uvedeného emitenta;
  - c) „nemajetkové cenné papiere“ sú všetky cenné papiere, ktoré nie sú majetkovými cennými papiermi;
  - d) „verejná ponuka cenných papierov“ znamená oznámenie osobám v akejkoľvek forme a akýmkoľvek prostriedkami, v ktorom sú uvedené dostatočné informácie o podmienkach ponuky a ponúkaných cenných papieroch, aby sa investori mohli rozhodnúť kúpiť alebo upísať tieto cenné papiere. Toto vymedzenie sa vzťahuje aj na umiestnenie cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov;

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 80/390/EHS zo 17. marca 1980 o koordinácii požiadaviek na vypracovanie, kontrolu a rozširovanie prospektov, ktoré sa musia zverejniť na prijímanie cenných papierov na kótovanie na burze cenných papierov (Ú. v. ES L 100, 17.4.1980, s. 1).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/34/ES z 28. mája 2001 o prijímaní cenných papierov na kótovanie na burze cenných papierov a o informáciách, ktoré sa o týchto cenných papieroch musia zverejňovať (Ú. v. ES L 184, 6.7.2001, s. 1).

## Štvrtok 15. septembra 2016

- e) „kvalifikovaní investori“ sú osoby alebo subjekty, ktoré sú uvedené v bodoch 1 – 4 oddielu I prílohy II k smernici 2014/65/EÚ, a osoby alebo subjekty, ktoré sú na požiadanie považované za profesionálnych klientov v súlade s oddielom II prílohy II k smernici 2014/65/EÚ, alebo uznané za oprávnené protistrany v súlade článkom 30 smernice 2014/65/EÚ, pokiaľ nepožiadajú o to, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s neprofesionálnymi klientmi. Investičné spoločnosti a úverové inštitúcie budú na požiadanie informovať emitenta o svojej klasifikácii bez toho, aby tým boli dotknuté príslušné právne predpisy o ochrane údajov;
- f) „malé a stredné podniky“ (MSP) sú buď
- spoločnosti, ktoré podľa svojich posledných ročných alebo konsolidovaných účtovných závierok spĺňajú aspoň dve z nasledujúcich troch kritérií: priemerný počet zamestnancov za účtovné obdobie je nižší ako 250, celková účtovná súvaha neprevyšuje 43 000 000 EUR a čistý ročný obrat nepresahuje 50 000 000 EUR; alebo
  - malé a stredné podniky vymedzené v článku 4 ods. 1 bode 13 smernice 2014/65/EÚ.
- g) „úverová inštitúcia“ je podnik definovaný podľa vymedzenia v článku 4 ods. 1 bode 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 <sup>(1)</sup>;
- h) „emitent“ je právnická osoba, ktorá vydáva alebo navrhuje vydanie cenných papierov;
- i) „ponúkajúci“ je právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá verejne ponúka cenné papiere;
- j) „regulovaný trh“ je **regulovaný** trh vymedzený v článku 4 ods. 1 bode 21 smernice 2014/65/EÚ;
- k) „inzercia“ sú oznámenia
- týkajúce sa konkrétnej **verejnej** ponuky cenných papierov ■ alebo prijatia na obchodovanie na regulovanom trhu;
  - **uverejnené emitentom, ponúkajúcim alebo osobou žiadajúcou o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, alebo uverejnené v ich mene;** a
  - zamerané na konkrétnu podporu potenciálneho upisovania alebo nadobudnutia cenných papierov;
- l) „regulované informácie“ sú všetky informácie, **ktoré emitent alebo akákoľvek iná osoba, ktorá požiadala o prijatie cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu bez súhlasu emitenta, musí zverejniť podľa smernice 2004/109/ES alebo podľa zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení členského štátu prijatých podľa článku 2 ods. 1 písm. k) uvedenej smernice a podľa článkov 17 a 19 nariadenia (EÚ) č. 596/2014;**
- m) „domovský členský štát“ je:
- i) v prípade všetkých emitentov cenných papierov so sídlom v Únii, ktorí nie sú uvedení v bode ii), je to členský štát, v ktorom má emitent svoje sídlo;
  - ii) v prípade akýchkoľvek emisií nemajetkových cenných papierov, ktorých jednotková menovitá hodnota dosahuje aspoň 1 000 EUR, a v prípade akýchkoľvek emisií nemajetkových cenných papierov, ktoré oprávňujú na nadobudnutie akýchkoľvek prevoditeľných cenných papierov alebo na získanie hotovosti v dôsledku ich konverzie alebo v dôsledku uplatnenia práv s nimi spojených, pokiaľ emitent nemajetkových cenných papierov nie je emitentom podkladových cenných papierov alebo subjekt patriaci k skupine takéhoto emitenta, je to členský štát, v ktorom má emitent svoje registrované sídlo alebo v ktorom sa cenné papiere prijali alebo sa majú prijať na obchodovanie na regulovanom trhu, alebo v ktorom sa cenné papiere verejne ponúkajú, a to podľa výberu emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie. To isté sa vzťahuje na nemajetkové cenné papiere v inej mene ako euro, pokiaľ sa táto minimálna menovitá hodnota približuje ekvivalentu 1 000 EUR;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

- iii) v prípade všetkých emitentov cenných papierov so sídlom v tretej krajine, ktorí nie sú uvedení v bode ii), je to členský štát, v ktorom sa cenné papiere majú ponúkať verejnosti po prvýkrát alebo v ktorom sa podá prvá žiadosť o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, a to podľa výberu emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie, s výhradou následného rozhodnutia emitentov so sídlom v tretej krajine za týchto okolností:
- ak sa domovský členský štát nevybral na základe výberu týchto emitentov,
  - v súlade s článkom 2 ods. 1 bodmi i) a iii) smernice 2004/109/ES;
- n) „hostiteľský členský štát“ je členský štát, v ktorom sa realizuje verejná ponuka **cenných papierov** alebo v ktorom sa žiada o prijatie na obchodovanie **na regulovanom trhu**, ak sa líši od domovského členského štátu;
- na) „príslušný orgán“ je orgán určený každým členským štátom v súlade s článkom 29, pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak;
- o) „podniky kolektívneho investovania ■“ sú podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP), ktorým bolo udelené povolenie v súlade s článkom 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES<sup>(1)</sup> a alternatívne investičné fondy (AIF) v zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ<sup>(2)</sup>;
- p) „podielové listy podniku kolektívneho investovania“ sú cenné papiere vydané podnikom kolektívneho investovania zastupujúce práva podielnikov na aktívach takehoto podniku;
- q) „schválenie“ znamená pozitívny úkon na konci kontroly úplnosti, konzistentnosti a zrozumiteľnosti informácií uvedených v prospekte vykonanej príslušným orgánom domovského členského štátu;
- r) „základný prospekt“ znamená prospekt v súlade s článkom 8 tohto nariadenia a podľa výberu emitenta aj konečné podmienky ponuky;
- s) „pracovné dni“ na účely tohto nariadenia sú pracovné dni **relevantného** príslušného orgánu okrem soboty, nedele a sviatkov, ako je vymedzené vo vnútroštátnom práve uplatniteľnom na **tento** príslušný vnútroštátny orgán;
- t) „mnohostranný obchodný systém“ je mnohostranný systém, ako je vymedzený v článku 4 ods. 1 bode 22 smernice 2014/65/EÚ;
- u) „rastový trh MSP“ je rastový trh MSP v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 12 smernice 2014/65/EÚ;
- v) „emitent z tretej krajiny“ je emitent so sídlom v tretej krajine.
- va) „trvanlivé médium“ je akýkoľvek nástroj, ktorý:
- i) umožňuje zákazníkovi uchovávať informácie určené jemu osobne spôsobom dostupným pre budúce použitie a počas obdobia zodpovedajúceho účelu týchto informácií; a

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) (Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 32).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010 (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

**ii) umožňuje nezmenenú reprodukciu uložených informácií.**

2. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch sa na Komisiu deleguje právomoc prijímať akty v súlade s článkom 42, pokiaľ ide o spresnenie niektorých technických prvkov pojmov vymedzených v odseku 1 tohto článku **okrem** vymedzenia malých a stredných podnikov (MSP) v odseku 1 písm. f), s prihliadnutím na situáciu na rôznych vnútroštátnych trhoch, právnymi predpismi Únie, ako aj na hospodársky vývoj.

### Článok 3

#### **Povinnosť zverejniť prospekt a výnimky**

1. Cenné papiere sa v rámci Únie **ponúkajú** verejnosti **iba po** predchádzajúcom uverejnení prospektu v **súlade s týmto nariadením**.

2. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 15**, členský štát **sa** môže **rozhodnúť** udeliť výnimku verejným ponukám cenných papierov, pokiaľ ide o **povinnosť uverejniť** prospekt **stanovenú** v odseku 1, za predpokladu, že celková protihodnota ponuky v Únii vypočítaná za obdobie 12 mesiacov **nepresiahne 5 000 000 EUR**.

**Verejné ponuky na základe výnimky stanovenej podľa prvého pododseku:**

a) **nevyužívajú režim povolení podľa tohto nariadenia, a preto sa články 23 a 24 nariadenia neuplatňujú;**

b) **je v nich jasne uvedené, že verejná ponuka nemá cezhraničný charakter; a**

c) **aktívne neoslovujú investorov, ktorí nie sú z členského štátu uvedeného v prvom pododseku.**

Členské štáty oznámia Komisii a orgánu ESMA **akékoľvek rozhodnutie prijaté v súlade s prvým pododsekom a limit zvolený pre celkovú protihodnotu, ktorá je uvedená v prvom pododseku.**

3. Cenné papiere **sú** prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu **so sídlom** v Únii, **len po** predchádzajúcom uverejnení prospektu.

3a. **S cieľom zohľadniť pohyby výmenných kurzov vrátane inflácie a kurzov mien iných ako euro, môže Komisia v súlade s článkom 42 prijať prostredníctvom delegovaných aktov opatrenia, aby sa spresnila hranica stanovená v odseku 2 tohto článku.**

### Článok 4

#### **Dobrovoľný prospekt**

Ak je verejná ponuka cenných papierov alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu mimo rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, ako je **bližšie uvedené** v článku 1, emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu sú oprávnení dobrovoľne vypracovať prospekt **alebo prípadne prospekt rastu EÚ** v súlade s týmto nariadením.

**Tento dobrovoľne vypracovaný** prospekt schválený príslušným orgánom domovského členského štátu podľa článku 2 ods. 1 písm. m) zahŕňa všetky práva a povinnosti ustanovené v prospekte, ktorý sa vyžaduje podľa tohto nariadenia a podlieha všetkým ustanoveniam tohto nariadenia, a to pod dohľadom príslušného orgánu.

### Článok 5

#### **Následný ďalší predaj cenných papierov**

Každý následný ďalší predaj cenných papierov, ktoré boli predtým predmetom jednej alebo viacerých druhov ponúk cenných papierov **vyľúčených z pôsobnosti tohto nariadenia podľa** článku 1 ods. 3 písmenách a) až d), sa považuje za samostatnú ponuku a vymedzenie stanovené v článku 2 ods. 1 písm. d) sa uplatňuje na účel určenia, či je tento ďalší predaj verejnou ponukou cenných papierov. Umiestnenie cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov podlieha zverejneniu prospektu, ak konečné umiestnenie nespĺňa žiadnu z podmienok uvedených v článku 1 ods. 3 bodoch a) až d).

Štvrtok 15. septembra 2016

Pri žiadnom takomto následnom ďalšom predaji cenných papierov alebo konečnom umiestnení cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov sa nevyžaduje prospekt, pokiaľ je platný prospekt k dispozícii v súlade s článkom 12 a emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie takéhoto prospektu súhlasí s jeho použitím prostredníctvom písomnej dohody.

## KAPITOLA II VYPRACOVANIE PROSPEKTU

### Článok 6

#### Prospekt

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 14 ods. 2 a článok 17 ods. 2, musí prospekt obsahovať **relevantné a potrebné** informácie, ktoré **by investor v súvislosti s investíciami do cenných papierov v rozumnej miere potreboval na to**, aby mohol vykonať informované posúdenie:

- a) aktív a pasív, ziskov a strát, finančnej pozície a vyhládok emitenta a prípadného ručiteľa; a
- b) práv spojených s takýmito cennými papiermi.

Tieto informácie sa **vypracujú a** podajú v ľahko analyzovateľnej, výstižnej a zrozumiteľnej forme **a môžu sa líšiť v závislosti od:**

- a) **povahy emitenta;**
- b) **druhu cenných papierov;**
- c) **situácie emitenta;**
- d) **v prípade potreby od typu investorov, na ktorý je zameraná verejná ponuka alebo prijatie na obchodovanie, od pravdepodobných znalostí tohto typu investorov a od trhu, na ktorom majú byť cenné papiere prijaté na obchodovanie;**
- e) **akýkoľvek informácií poskytnutých investorom podľa požiadaviek uložených emitentom cenných papierov podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva alebo pravidiel ktoréhokoľvek príslušného orgánu alebo miesta obchodovania, prostredníctvom ktorých alebo na ktorých sú cenné papiere emitenta kótované alebo prijaté na obchodovanie, ktoré sú prístupné prostredníctvom úradne určeného mechanizmu uvedeného v článku 21 smernice 2004/109/ES;**
- f) **uplatniteľnosti akéhokoľvek zjednodušeného alebo primeraného režimu poskytovania informácií, ako sa uvádza v článku 14 v článku 15.**

2. Emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu môže prospekt vypracovať ako jeden dokument alebo ako samostatné dokumenty.

V prospekte pozostávajúcom zo samostatných dokumentov sa informácie rozdelia na registračný dokument, opis cenných papierov a súhrn, bez toho, aby bol dotknutý článok 8 ods. 7 a **článok 7 ods. 1 druhý pododsek**. Registračný dokument bude obsahovať informácie týkajúce sa emitenta. Opis cenných papierov bude obsahovať informácie o cenných papieroch, ktoré sú verejne ponúkané alebo prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu.

### Článok 7

#### Súhrn prospektu

1. Prospekt musí obsahovať súhrn poskytujúci kľúčové informácie, ktoré investori potrebujú na pochopenie povahy emitenta, ručiteľa a cenných papierov ponúkaných alebo prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu, ako aj rizík s nimi spojených, a ktoré pri čítaní spolu s ostatnými časťami prospektu pomáhajú investorom pri rozhodovaní o investovaní do týchto cenných papierov.

Štvrtok 15. septembra 2016

**Odchylné od prvého pododseku, keď sa prospekt týka prijímania na obchodovanie na regulovanom trhu nemajetkových cenných papierov ponúkaných výlučne kvalifikovaným investorom, nevyžaduje sa súhrn.**

2. Obsah súhrnu musí byť presný, pravdivý, jasný a nezáväzajúci. **Číta sa ako úvod prospektu a je** v súlade s ostatnými časťami prospektu
3. Súhrn sa vypracuje ako krátky, stručný dokument v rozsahu najviac šesť strán formátu A4 po vytlačení.

**Iba vo výnimočných prípadoch však príslušný orgán môže dovoliť emitentovi, aby vypracoval dlhší súhrn až do rozsahu 10 vytlačených strán formátu A4, ak si to vyžaduje zložitosť činností emitenta, povaha záležitosti alebo charakter emitovaných cenných papierov a ak hrozí, že investor by bol bez ďalších informácií uvedených v súhrne uvedený do omylu.**

**Súhrn** musí:

- a) sa predložiť a rozvrhnúť tak, aby bol ľahko čitateľný a používali sa v ňom znaky čitateľnej veľkosti;
- b) byť napísaný jazykom a štýlom, ktoré uľahčujú pochopenie informácií, a to najmä jazykom, ktorý je jasný, netechnický, výstižný a zrozumiteľný **pre dotknutý typ investorov.**
4. Súhrn pozostáva z týchto štyroch častí:
  - a) úvod obsahujúci **všeobecné a špecifické** varovania **vrátane miery, do akej by investori mohli stratiť svoje investície v prípade najhoršieho scenára;**
  - b) kľúčové informácie o emitentovi, ponúkajúcom alebo osobe žiadajúcej o prijatie **na obchodovanie na regulovanom trhu;**
  - c) kľúčové informácie o cenných papieroch;
  - d) kľúčové informácie o samotnej ponuke a/alebo prijatí na obchodovanie.
5. Úvod súhrnu musí obsahovať:
  - a) názov a **medzinárodné identifikačné číslo** cenných papierov (**ISIN**);
  - b) totožnosť a kontaktné údaje emitenta **vrátane jeho identifikátora právnickej osoby (LEI)**;
  - c) **totožnosť a kontaktné údaje** ponúkajúceho **vrátane jeho LEI, ak je ponúkajúci právnickou osobou**, alebo osoby žiadajúcej o prijatie;
  - d) totožnosť a kontaktné údaje príslušného domovského orgánu a dátum dokumentu.

**Na účely prvého pododseku písm. d), ak prospekt pozostáva zo samostatných dokumentov, ktoré schválili rôzne príslušné orgány, úvod súhrnu musí uvádzať totožnosť a kontaktné údaje všetkých týchto príslušných orgánov.**

Musí obsahovať varovanie, že:

- a) súhrn by sa mal chápať ako úvod k prospektu;
- b) každé rozhodnutie investovať do cenných papierov by sa malo zakladať na investorovom zvážení prospektu ako celku;
- c) ak sa na súd podá žaloba týkajúca sa informácií obsiahnutých v prospekte, žalujúci investor by mohol podľa vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov znášať náklady spojené s prekladom prospektu pred začatím súdneho konania;



Štvrtok 15. septembra 2016

d) občianskoprávnu zodpovednosť majú len tie osoby, ktoré predložili súhrn vrátane jeho prekladu, ale len v prípade, keď je tento súhrn zavádzajúci, nepresný alebo v rozpore s ostatnými časťami prospektu, alebo neobsahuje v spojení s inými časťami prospektu kľúčové informácie, ktoré majú investorom pomôcť pri rozhodovaní o investíciách do takýchto cenných papierov.

6. Oddiel, na ktorý sa odkazuje v odseku 4 písm. b), bude obsahovať tieto informácie:

a) v pododdiely s názvom Kto je emitentom cenných papierov? bude stručný opis emitenta cenných papierov, ktorý zahŕňa aspoň:

- sídlo a právnu formu emitenta, **jeho LEI**, právne predpisy, podľa ktorých vykonáva činnosť, a krajinu založenia,
- jeho hlavné činnosti,
- jeho hlavných akcionárov vrátane toho, či je priamo alebo nepriamo vlastnený alebo ovládaný a kým,
- totožnosť jeho hlavných výkonných riaditeľov a **správnej rady**;
- totožnosť jeho štatutárnych audítorov.

b) v pododdiely s názvom Aké sú kľúčové finančné informácie týkajúce sa emitenta? budú vybrané kľúčové finančné informácie z minulosti vrátane pro forma informácií, ak je to vhodné, ktoré sa predkladajú za každý rozpočtový rok v období, za ktoré sú uvedené minulé finančné informácie, a za každé nasledujúce priebežné účtovné obdobie s priloženými porovnávacími údajmi za rovnaké obdobie predchádzajúceho účtovného obdobia. Požiadavka na porovnávacie súvahové informácie sa splní predložením koncoročných súvahových informácií.

c) v pododdiely s názvom Aké sú kľúčové riziká špecifické pre emitenta? bude stručný opis maximálne **10** najvýznamnejších rizikových faktorov emitenta obsiahnutých v **prospekte vrátane najmä prevádzkových a investičných rizík**.

7. Oddiel uvedený v odseku 4 písm. c) musí obsahovať tieto informácie:

a) v pododdiely s názvom Aké sú hlavné charakteristiky cenných papierov? bude stručný opis cenných papierov ponúkaných a/alebo prijímaných na obchodovanie vrátane najmenej:

- ich typu a triedy, **ich ISIN**, ich meny, kategórie, menovitej hodnoty, počtu emitovaných cenných papierov a lehoty splatnosti cenných papierov;
- práv spojených s cennými papiermi;
- **relatívnej nadriadenosti cenných papierov v kapitálovej štruktúre emitenta v prípade platobnej neschopnosti vrátane prípadných informácií o úrovni podriadenosti cenných papierov a ich spracovaní v prípade riešenia krízovej situácie podľa smernice o ozdravení a riešení krízových situácií bánk**;
- akýchkoľvek obmedzení týkajúcich sa voľnej prevoditeľnosti cenných papierov;
- politiky vyplácania dividend, ak je to vhodné.

b) v pododdiely s názvom Kde sa bude obchodovať s cennými papiermi? budú informácie o tom, či ponúkané cenné papiere sú alebo budú predmetom žiadosti o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu alebo na obchodovanie v mnohostrannom obchodnom systéme, ako aj identifikácia všetkých trhov, na ktorých sa obchoduje s cennými papiermi alebo sa s nimi má obchodovať.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

c) v pododdiel s názvom Existuje záruka spojená s cennými papiermi? bude stručný opis povahy a rozsahu záruky, ak existuje, ako aj stručný opis ručiteľa **vrátane jeho LEI**.

d) v pododdiel s názvom Aké sú kľúčové riziká špecifické pre cenné papiere? sa uvádza stručný opis maximálne **10** najzávažnejších rizikových faktorov špecifických pre cenné papiere obsiahnutých v **prospekte**.

Ak sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014<sup>(1)</sup> vyžaduje vypracovanie dokumentu s kľúčovými informáciami, emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie môže nahradiť obsah stanovený v tomto odseku informáciami stanovenými v článku 8 ods. 3 písm. b) až i) nariadenia (EÚ) č. 1286/2014. V takom prípade a ak jediný súhrn zahŕňa niekoľko cenných papierov, ktoré sa odlišujú len v obmedzenom počte podrobností, napr. emisnou cenou alebo dátumom splatnosti podľa článku 8 ods. 8 posledného pododseku, sa dĺžka stanovená v odseku 3 predĺži o ďalšie tri strany formátu A4 za každý ďalší cenný papier.

8. Časť uvedená v odseku 4 písm. d) bude obsahovať tieto informácie:

a) v pododdiel s názvom Za akých podmienok a v akom harmonograme môžem investovať do tohto cenného papiera? budú, ak je to vhodné, všeobecné podmienky a predpokladaný harmonogram ponuky, podrobnosti o prijatí na obchodovanie, plán predaja, výška a percento bezprostredného zriadenia vyplývajúceho z ponuky a odhad celkových nákladov emisie a/alebo ponuky vrátane odhadovaných nákladov pre investora zo strany ponúkajúceho.

b) v oddiel s názvom Prečo emitent vypracoval tento prospekt? bude stručný slovný opis dôvodov ponuky alebo prijatia na obchodovanie, ako aj opis využívania a odhadovaná čistá suma výnosov.

9. V rámci jednotlivých častí opísaných v odsekoch 6, 7 a 8 môže emitent pridať podpoložky, ak to považuje za potrebné.

10. Súhrn nesmie obsahovať krížové odkazy na iné časti prospektu alebo informácie začlenené prostredníctvom odkazu.

11. Orgán ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov s cieľom stanoviť obsah a formát predloženia kľúčových minulých finančných informácií, na ktoré sa odkazuje v odseku 6 písm. b), berúc do úvahy rôzne typy cenných papierov a emitentov a **zabezpečujúc, že predložené informácie sú krátke, stručné a zrozumiteľné**.

Orgán ESMA predloží tento návrh regulačných technických noriem Komisii do [12 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].

Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## Článok 8

### Základný prospekt

1. V prípade nemajetkových cenných papierov sa prospekt môže podľa výberu emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu skladať zo základného prospektu, ktorý obsahuje relevantné informácie týkajúce sa emitenta a verejne ponúkaných cenných papierov alebo cenných papierov, ktoré sa majú prijať na obchodovanie na regulovanom trhu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014 z 26. novembra 2014 o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení (Ú. v. EÚ L 352, 9.12.2014, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

2. Základný prospekt musí obsahovať tieto informácie:
  - a) zoznam informácií, ktoré budú zahrnuté do konečných podmienok ponuky;
  - b) vzorový dokument s názvom Podoba konečných podmienok, ktorý sa musí vyplniť za každú jednotlivú emisiu;
  - c) adresu webového sídla, na ktorom budú uverejnené konečné podmienky.
3. Konečné podmienky sa predložia v podobe samostatného dokumentu alebo sa zahrnú do základného prospektu, prípadne jeho dodatku. Konečné podmienky sa vypracujú v ľahko analyzovateľnej a zrozumiteľnej podobe.

Konečné podmienky obsahujú iba tie informácie, ktoré sa týkajú opisu cenných papierov a neslúžia ako dodatok k základnému prospektu. V takýchto prípadoch sa uplatňuje článok 17 ods. 1 písm. a).

4. Ak konečné podmienky nie sú zahrnuté do základného prospektu ani do dodatku, emitent ich sprístupní verejnosti v súlade s článkom 20 a predloží ich príslušnému orgánu domovského členského štátu hneď, ako to bude prakticky možné, pred začiatkom verejnej ponuky alebo prijatia na obchodovanie.

Do konečných podmienok sa vloží jasné a výrazné vyhlásenie o týchto skutočnostiach:

- a) o tom, že konečné podmienky boli vypracované na účel tohto nariadenia a musia sa vykladať v spojení so základným prospektom a jeho dodatkom (dodatkami) s cieľom získať všetky relevantné informácie;
  - b) o mieste, kde je uverejnený základný prospekt a jeho dodatok (dodatky) v súlade s článkom 20;
  - c) o tom, že ku konečným podmienkam je priložený súhrn jednotlivej emisie.
5. Základný prospekt môže byť vypracovaný ako jeden dokument alebo ako samostatné dokumenty.

Ak emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu už predložili registračný dokument pre konkrétny druh nemajetkových cenných papierov alebo univerzálny registračný dokument, ako je vymedzený v článku 9, a neskôr sa rozhodnú vypracovať základný prospekt, základný prospekt musí obsahovať:

- a) informácie obsiahnuté v registračnom dokumente alebo univerzálnom registračnom dokumente;
  - b) informácie, ktoré by inak boli obsiahnuté v príslušnom opise cenných papierov, s výnimkou konečných podmienok, pokiaľ konečné podmienky nie sú zahrnuté do základného prospektu.
6. Konkrétne informácie o jednotlivých cenných papieroch zahrnutých do základného prospektu sú zreteľne oddelené.
  7. Súhrn sa vypracuje len vtedy, keď sú konečné podmienky **zahrnuté do základného prospektu v súlade s odsekom 3**, alebo schválené, a tento súhrn je špecifický pre každú jednotlivú emisiu.

8. Na súhrn jednotlivej emisie sa vzťahujú rovnaké požiadavky ako na konečné podmienky, ako sú stanovené v tomto článku, a daný súhrn sa k nim priloží.

Súhrn jednotlivej emisie je v súlade s článkom 7 a uvádzajú sa v ňom hlavné informácie o základnom prospekte a konečných podmienkach. Obsahuje tieto súčasti:

- a) informácie zo základného prospektu, ktoré sú relevantné len pre jednotlivú emisiu vrátane **podstatných** informácií o emitentovi;
- b) možnosti obsiahnuté v základnom prospekte, ktoré sú relevantné len pre jednotlivú emisiu, ako je určené v konečných podmienkach;

Štvrtok 15. septembra 2016

c) relevantné informácie uvedené v konečných podmienkach, ktoré boli v základnom prospekte pôvodne vynechané.

Ak sa konečné podmienky týkajú viacerých cenných papierov, ktoré sa odlišujú len vo veľmi obmedzenom počte podrobností, ako je napríklad cena emisie alebo dátum splatnosti, ku všetkým týmto cenným papierom sa môže priložiť jediný súhrn jednotlivej emisie, pokiaľ sa zreteľne oddelia informácie vzťahujúce sa na rôzne cenné papiere.

9. Ak je to potrebné, informácie uvedené v základnom prospekte sa v súlade s článkom 22 doplnia aktualizovanými informáciami o emitentovi a o cenných papieroch, ktoré sa majú verejne ponúkať alebo prijať na obchodovanie na regulovanom trhu.

10. Verejná ponuka môže pokračovať aj po uplynutí platnosti základného prospektu, s ktorým sa začala, a to za predpokladu, že nasledujúci základný prospekt bude schválený najneskôr v posledný deň platnosti predchádzajúceho základného prospektu. Na prvej strane konečných podmienok takejto ponuky je uvedená výrazná výstraha obsahujúca upozornenie na posledný deň platnosti predchádzajúceho základného prospektu a na miesto, kde bude uverejnený nasledujúci základný prospekt. Nasledujúci základný prospekt obsahuje alebo zahŕňa prostredníctvom odkazu časť Podoba konečných podmienok z pôvodného základného prospektu a odkazuje sa v ňom na konečné podmienky, ktoré sú relevantné pre pokračujúcu ponuku.

Právo na odvolanie vyplývajúce z článku 22 ods. 2 sa uplatňuje aj na investorov, ktorí súhlasili s nákupom alebo upísaním cenných papierov počas obdobia platnosti predchádzajúceho základného prospektu, okrem prípadov, keď im už cenné papiere boli doručené.

## Článok 9

### Univerzálny registračný dokument

1. Každý emitent s registrovaným sídlom v členskom štáte, ktorého cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo v mnohostrannom obchodnom systéme, môže v každom účtovnom období vypracovať registračný dokument vo forme univerzálneho registračného dokumentu opisujúceho organizáciu spoločnosti, jej podnikateľskú činnosť, finančnú situáciu, zisky a vyhlídky, riadenie a akcionársku štruktúru.

2. **Akýkoľvek** emitent, ktorý sa rozhodne, že vypracuje univerzálny registračný dokument v každom účtovnom období, predloží tento dokument na schválenie príslušnému orgánu svojho domovského členského štátu podľa postupu stanoveného v článku 19 ods. 2, 4 a 5.

Po tom, ako príslušný orgán schválil univerzálny registračný dokument emitenta v každom účtovnom období počas **dvoch** po sebe nasledujúcich rokov, následné univerzálne registračné dokumenty **alebo zmeny týchto univerzálnych registračných dokumentov** je možné predložiť príslušnému orgánu bez predchádzajúceho schválenia, **ak sa tieto zmeny netýkajú opomenutia alebo závažnej chyby či nepresnosti, ktoré by pravdepodobne zavázali verejnosť, pokiaľ ide o skutočnosti a okolnosti zásadné pre informované posúdenie emitenta.**

Ak emitent potom nepredloží univerzálny registračný dokument za jedno účtovné obdobie, bude mu odňatá výhoda podať univerzálny registračný dokument bez schválenia a všetky nasledujúce univerzálne registračné dokumenty predkladá na schválenie príslušnému orgánu, kým opäť nesplní podmienku druhého pododseku.

3. Emitenti, ktorí pred dátumom začiatku uplatňovania tohto nariadenia vypracovali registračný dokument v súlade s prílohou I alebo XI k nariadeniu (ES) č. 809/2004<sup>(1)</sup>, pričom tento dokument príslušný orgán schválil v najmenej **dvoch** po sebe nasledujúcich rokoch, a ktorí potom predložili registračný dokument podľa článku 12 ods. 3 smernice 2003/71/ES alebo každý rok získali schválenie takéhoto registračného dokumentu, smú odo dňa začiatku uplatňovania tohto nariadenia predložiť univerzálny registračný dokument bez predchádzajúceho schválenia v súlade s odsekom 2 druhým pododsekom tohto nariadenia.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 809/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa vykonáva smernica 2003/71/ES Európskeho parlamentu a Rady, pokiaľ ide o informácie obsiahnuté v prospekte, ako aj ich formát, uvádzanie odkazov a uverejnenie týchto prospektov a šírenie inzercie (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2004, s. 1).

Štvrtok 15. septembra 2016

4. Po schválení alebo predložení bez schválenia sa univerzálny registračný dokument, ako aj jeho zmeny uvedené v odsekoch 7 a 9 sprístupnia verejnosti bez zbytočného odkladu a v súlade s postupmi uvedenými v článku 20.
5. Univerzálny registračný dokument musí spĺňať jazykové požiadavky stanovené v článku 25.
6. Informácie môžu byť zahrnuté formou odkazu na univerzálny registračný dokument za podmienok stanovených v článku 18.
7. Po predložení alebo schválení univerzálneho registračného dokumentu môže emitent kedykoľvek aktualizovať informácie, ktoré dokument obsahuje, a to podaním návrhu na zmenu univerzálneho registračného dokumentu príslušnému orgánu.
8. Príslušný orgán môže kedykoľvek preskúmať obsah ktoréhokoľvek univerzálneho registračného dokumentu, ktorý bol predložený bez predchádzajúceho schválenia, ako aj obsah jeho zmien.

Preskúmanie príslušným orgánom pozostáva z kontroly úplnosti, konzistentnosti a zrozumiteľnosti informácií uvedených vo všeobecnom registračnom dokumente a jeho zmenách.

9. Ak príslušný orgán v priebehu preskúmania zistí, že univerzálny registračný dokument nespĺňa normy úplnosti, zrozumiteľnosti a konzistentnosti a/alebo že sú potrebné zmeny alebo doplňujúce informácie, oznámi to emitentovi.

Žiadosť o zmenu alebo doplňujúce informácie, ktorú príslušný orgán zašle emitentovi, musí emitent zohľadniť až v nasledujúcom univerzálnom registračnom dokumente predloženom v nasledujúci účtovnom období, s výnimkou prípadov, keď má emitent v úmysle použiť univerzálny registračný dokument ako súčasť prospektu predloženého na schválenie. V takom prípade emitent podá návrh na zmenu univerzálneho registračného dokumentu najneskôr pri predložení žiadosti uvedenej v článku 19 ods. 5.

Odchyľne od druhého pododseku platí, že ak príslušný orgán oznámi emitentovi, že jeho žiadosť o zmenu sa týka vynechania alebo vecnej chyby či nepresnosti, ktoré by mohli zavádzať verejnosť, pokiaľ ide o skutočnosti a okolnosti zásadné pre informované posúdenie emitenta, emitent predloží návrh na zmenu univerzálneho registračného dokumentu bez zbytočného odkladu.

10. Ustanovenia odsekov 7 a 9 sa uplatňujú len vtedy, keď sa univerzálny registračný dokument nepoužíva ako súčasť prospektu. Ak sa univerzálny registračný dokument používa ako súčasť prospektu, uplatňujú sa iba pravidlá dopĺňania prospektu stanovené v článku 22 v čase medzi schválením prospektu a konečným uzavretím verejnej ponuky alebo podľa okolností v čase, keď sa začína obchodovanie na regulovanom trhu, a to podľa toho, čo nastane neskôr.

11. Emitent spĺňajúci podmienky opísané v odseku 2 prvom a druhom pododseku alebo v odseku 3 má postavenie častého emitenta a využíva výhodu rýchlejšieho postupu schvaľovania opísaného v článku 19 ods. 5, a to za predpokladu, že:

- a) emitent pri predložení každého univerzálneho registračného dokumentu alebo jeho predložení na schválenie poskytne príslušnému orgánu písomné potvrdenie, že všetky regulované informácie, ktoré má zverejniť na základe smernice 2004/109/ES (ak sa uplatňuje) a nariadenia (EÚ) č. 596/2014, boli predložené a uverejnené v súlade s požiadavkami stanovenými v uvedených právnych predpisoch; a
- b) emitent zmení svoj univerzálny registračný dokument podľa ustanovení odseku 9, pokiaľ príslušný orgán vykoná preskúmanie uvedené v odseku 8.

Ak emitent nespĺní niektorú z týchto podmienok, zaniká jeho postavenie častého emitenta.

Štvrtok 15. septembra 2016

12. Keď sa univerzálny registračný dokument, ktorý bol predložený príslušnému orgánu alebo schválený týmto orgánom, uverejní najneskôr štyri mesiace po skončení účtovného obdobia a obsahuje informácie, ktoré sa majú zverejniť vo výročnej finančnej správe stanovenej v článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES<sup>(1)</sup>, povinnosť emitenta uverejniť výročnú finančnú správu požadovanú podľa uvedeného článku bude považovaná za splnenú.

Keď sa univerzálny registračný dokument alebo návrh na jeho zmenu, ktorý bol predložený alebo schválený príslušným orgánom, uverejní najneskôr do troch mesiacov po skončení prvých šiestich mesiacov účtovného obdobia a obsahuje požadované informácie, ktoré treba zverejniť v polročnej finančnej správe uvedenej v článku 5 smernice 2004/109/ES, povinnosť emitenta uverejniť polročnú finančnú správu požadovanú podľa tohto článku sa považuje za splnenú.

V prípadoch opísaných v prvom a druhom pododseku, emitent:

- a) zahrnie do univerzálného registračného dokumentu zoznam krížových odkazov uvádzajúcich, na ktorom mieste univerzálného registračného dokumentu je možné nájsť jednotlivé položky požadované v ročných a polročných finančných správach;
- b) podá univerzálny registračný dokument podľa článku 19 ods. 1 smernice 2004/109/ES a sprístupní ho v rámci úradne určeného mechanizmu uvedeného v článku 21 ods. 2 smernice 2004/109/ES;
- c) zahrnie do univerzálného registračného dokumentu vyhlásenie o zodpovednosti za podmienok stanovených v článku 4 ods. 2 písm. c) a článku 5 ods. 2 písm. c) smernice 2004/109/ES.

13. Odsek 12 sa uplatňuje len v prípadoch, keď domovský členský štát emitenta na účely tohto nariadenia je zároveň domovským členským štátom na účely smernice 2004/109/ES a keď univerzálny registračný dokument spĺňa podmienky článku 20 smernice 2004/109/ES.

14. **Orgán ESMA vypracuje návrh regulačných technických noriem** s cieľom bližšie určiť postup preskúmania, schvaľovania, predkladania a kontroly univerzálného registračného dokumentu, ako aj podmienky jeho zmeny a podmienky, za ktorých je možné zaniknutie postavenia častého emitenta.

**Orgán ESMA predloží tento návrh regulačných technických noriem Komisii do [12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].**

**Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.**

## Článok 10

### **Prospekty pozostávajúce zo samostatných dokumentov**

1. Od emitenta, ktorého registračný dokument už schválil príslušný orgán, sa vyžaduje, aby pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu vypracoval len opis cenných papierov a súhrn. V tomto prípade sa na opis cenných papierov a súhrn vzťahuje osobitné schválenie.

Ak sa od schválenia registračného dokumentu vyskytla významná nová skutočnosť, vecná chyba alebo nepresnosť týkajúca sa informácií zahrnutých do registračného dokumentu, ktorá môže ovplyvniť hodnotenie cenných papierov, zároveň s opisom cenných papierov a súhrnom sa predloží na schválenie dodatok k registračnému dokumentu. V takom prípade sa neuplatňuje právo odvolať prijatie podľa článku 22 ods. 2.

Registračný dokument a jeho dodatok, v relevantných prípadoch spolu s opisom cenných papierov a súhrnom, predstavuje prospekt, keď je schválený príslušným orgánom.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/34/ES (Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38).



Štvrtok 15. septembra 2016

2. Od emitenta, ktorého registračný dokument už schválil príslušný orgán **alebo ktorý predložil univerzálny registračný dokument bez schválenia podľa článku 9 ods. 2 druhého pododseku**, sa vyžaduje, aby pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu vypracoval len opis cenných papierov a súhrn. V takomto prípade sa na opis cenných papierov, súhrn a všetky zmeny univerzálného registračného dokumentu predložené od schválenia **alebo predloženia** univerzálného registračného dokumentu, **okrem zmien univerzálného registračného dokumentu častého emitenta v súlade s článkom 19 ods. 5** vzťahuje osobitné schválenie.

Ak emitent predložil univerzálny registračný dokument bez schválenia, na celú dokumentáciu vrátane zmien univerzálného registračného dokumentu, sa vzťahuje schválenie, a to bez ohľadu na skutočnosť, že tieto dokumenty zostávajú samostatné.

Univerzálny registračný dokument zmenený v súlade s článkom 9 ods. 7 alebo ods. 9, sprevádzaný opisom cenných papierov a súhrnom predstavuje prospekt, keď je schválený príslušným orgánom.

### Článok 11

#### **Zodpovednosť spojená s prospektom**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa zodpovednosť za informácie uvedené v prospekte spájala s emitentom alebo jeho správnymi, riadiacimi či dozornými orgánmi, ponúkajúcim alebo osobou žiadajúcou o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, alebo ručiteľom. Zodpovedné osoby sú v prospekte zreteľne uvedené svojimi menami a funkciami alebo v prípade právnických osôb názvami a registrovanými sídlami, ako aj vyhláseniami o tom, že podľa ich najlepšieho vedomia sú informácie obsiahnuté v prospekte v súlade so skutočnosťou a že v prospekte nie sú vynechané žiadne skutočnosti, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť jeho význam.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa ich zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia týkajúce sa občianskoprávnej zodpovednosti vzťahovali na osoby zodpovedné za informácie uvedené v prospekte.

Členské štáty však zabezpečia, aby sa žiadna občianskoprávna zodpovednosť nevzťahovala na žiadnu osobu výlučne na základe súhrnu, a to vrátane jeho prekladu, pokiaľ tento dokument v spojení s ostatnými časťami prospektu nie je zavádzajúci, nepresný alebo nekonzistentný alebo v spojení s ostatnými časťami prospektu neobsahuje hlavné informácie, ktoré majú pomôcť investorom pri rozhodovaní o investovaní do daných cenných papierov. Súhrn obsahuje jednoznačnú výstrahu v tomto zmysle.

3. Zodpovednosť za informácie uvedené v univerzálnom registračnom dokumente sa spája s osobami uvedenými v odseku 1 len v tých prípadoch, keď je univerzálny registračný dokument použitý ako súčasť schváleného prospektu. Toto ustanovenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté články 4 a 5 smernice 2004/109/ES, ak sú do univerzálného registračného dokumentu zahrnuté informácie podľa uvedených článkov.

### Článok 12

#### **Platnosť prospektu, základného prospektu a registračného dokumentu**

1. Prospekt alebo základný prospekt (či už ide o jeden dokument alebo dokument pozostávajúci zo samostatných dokumentov) je platný 12 mesiacov po jeho schválení v prípade verejných ponúk alebo prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu za predpokladu, že je doplnený dodatkom požadovaným podľa článku 22.

Ak prospekt alebo základný prospekt pozostáva zo samostatných dokumentov, platnosť sa začína po schválení opisu cenných papierov.

2. Registračný dokument vrátane univerzálného registračného dokumentu uvedeného v článku 9, ktorý už bol predložený alebo schválený, je platný na použitie ako súčasť prospektu 12 mesiacov po jeho predložení alebo schválení.

Koniec platnosti takéhoto registračného dokumentu nemá vplyv na platnosť prospektu, ktorého súčasť tvorí.

Štvrtok 15. septembra 2016

### KAPITOLA III

#### OBSAH A FORMÁT PROSPEKTU

#### Článok 13

##### *Minimálne informácie a formát*

1. Komisia prijme v súlade s článkom 42 delegované akty týkajúce sa formátu prospektu, základného prospektu a konečných podmienok, ako aj harmonogramy vymedzujúce konkrétne informácie, ktoré musia byť zahrnuté do prospektu, pričom sa vyhne duplicitite informácií v prípade, že sa prospekt skladá zo samostatných dokumentov.

Pri **vypracúvaní** rôznych harmonogramov prospektu sa zohľadnia najmä tieto skutočnosti:

- a) rôzne druhy informácií, ktoré potrebujú investori, týkajúce sa majetkových cenných papierov v porovnaní s nemajetkovými cennými papiermi; konzistentný prístup sa uplatňuje, pokiaľ ide o údaje vyžadované v prospekte pre cenné papiere, ktoré majú podobný hospodársky základ, najmä derivátové cenné papiere;
- b) rôzne druhy a charakteristiky ponúk a prijatí nemajetkových cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu;
- c) použitý formát a informácie vyžadované v základných prospektoch týkajúcich sa nemajetkových cenných papierov vrátane záruk v akejkoľvek podobe;
- d) ak je to vhodné, verejná povaha emitenta;
- e) ak je to vhodné, špecifická povaha činností emitenta.

**Komisia najmä vypracuje dva súbory samostatných a významne sa líšiacich harmonogramov pre prospekty, v ktorých stanoví požiadavky na informácie týkajúce sa nemajetkových cenných papierov prispôsobené pre rôzne triedy investorov – kvalifikovaných alebo nekvalifikovaných – ktorým je ponuka určená, pričom zohľadní odlišné informačné potreby týchto investorov.**

2. Komisia prijme v súlade s článkom 42 delegované akty stanovujúce harmonogram, v ktorom sa vymedzia minimálne informácie obsiahnuté v univerzálnom registračnom dokumente, ako aj vyhradený harmonogram pre univerzálny registračný dokument úverových inštitúcií.

Takýmto harmonogramom sa zabezpečí, aby univerzálny registračný dokument obsahoval všetky potrebné informácie o emitentovi, takže ten istý všeobecný registračný dokument možno rovnako použiť aj pri nasledujúcej verejnej ponuke alebo prijatí majetkových alebo dlhových cenných papierov či derivátov na obchodovanie. Pokiaľ ide o finančné informácie, preskúmanie činnosti a financií, ako aj vyhladky a správu a riadenie spoločnosti, tieto informácie sa podľa možností čo najviac zosúladiť s informáciami, ktoré sa musia zverejniť vo výročných a polročných finančných správach uvedených v článkoch 4 a 5 smernice 2004/109/ES vrátane správy vedenia a vyhlásenia o správe a riadení spoločnosti.

3. Delegované akty uvedené v odseku 1 a 2 vychádzajú z noriem v oblasti finančných a nefinančných informácií stanovených medzinárodnými organizáciami komisií pre cenné papiere, najmä IOSCO, a z príloh I, II a III k tomuto nariadeniu. Uvedené delegované akty sa prijímajú do [6 mesiacov pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia].

#### Článok 14

##### *Zjednodušený režim poskytovania informácií pre sekundárne emisie*

1. Možnosť vypracovať **zjednodušený** prospekt v rámci **zjednodušeného** režimu poskytovania informácií pre sekundárne emisie v prípade verejnej ponuky cenných papierov alebo prijatia cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu si môžu zvoliť tieto osoby:

Štvrtok 15. septembra 2016

- a) emitenti, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo na rastovom trhu MSP **alebo MTF inom ako rastový trh MSP, s požiadavkami na poskytovanie informácií rovnocennými aspoň s tými, ktoré sú stanovené na rastovom trhu MSP, ako sa uvádza v článku 33 ods. 3 písm. d), e), f) a g) smernice MiFID**, aspoň 18 mesiacov a dlhšie a ktorí emitujú viac cenných papierov rovnakej triedy;
- b) emitenti, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo na rastovom trhu MSP alebo MTF **inom ako rastový trh MSP, s požiadavkami na poskytovanie informácií rovnocennými aspoň s tými, ktoré sú stanovené na rastovom trhu MSP, ako sa uvádza v článku 33 ods. 3 písm. d), e), f) a g) smernice MiFID**, aspoň 18 mesiacov a ktorí emitujú nemajetkové cenné papiere;
- c) emitenti, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo na rastovom trhu MSP **alebo MTF inom ako rastový trh MSP, s požiadavkami na poskytovanie informácií rovnocennými aspoň s tými, ktoré sú stanovené na rastovom trhu MSP, ako sa uvádza v článku 33 ods. 3 písm. d), e), f) a g) smernice MiFID**, aspoň 18 mesiacov.

**Zjednodušený prospekt ustanovený v prvom pododseku pozostáva zo súhrnu podľa článku 7, z osobitného registračného dokumentu, ktorý môžu použiť osoby uvedené v písm. a), b) a c), a osobitného opisu cenných papierov, ktorý môžu použiť osoby uvedené v písmenách a) a c).**

**Na účely prvého pododseku písm. a), b) a c) ESMA zverejňuje a pravidelne aktualizuje zoznam MTF, ktoré sú iné ako rastový trh MSP, s požiadavkami na poskytovanie informácií rovnocennými aspoň s tými, ktoré sú stanovené pre rastový trh MSP, ako sa uvádza v článku 33 ods. 3 písm. d), e), f) a g) smernice MiFID.**

2. **V súlade so zásadami stanovenými v článku 6 ods. 1 a bez toho, aby bol dotknutý článok 17 ods. 2 zjednodušený prospekt uvedený v odseku 1 obsahuje relevantné zredukované informácie, ktoré by investor v rozumnej miere požadoval v súvislosti so sekundárnymi emisiami, aby vykonal informované posúdenie:**

- a) vyhládok emitenta a prípadného ručiteľa, založené na ■ finančných informáciách, ktoré sú zahrnuté alebo začlenené do prospektu ■ len za posledné účtovné obdobie,
- b) práv spojených s cennými papiermi;
- c) dôvodov emisie a jej vplyvu na emitenta, **najmä vyhlásenia o prevádzkovom kapitáli, zverejnenia kapitalizácie a zadlženosti, dosahu na celkovú kapitálovú štruktúru a stručného zhrnutia relevantných informácií zverejnených podľa nariadenia (EÚ) č. 596/2014 od dátumu posledného vydania.**

**Tento súhrn zahŕňa iba informácie požadované podľa zjednodušeného režimu poskytovania informácií pre sekundárne emisie.**

Informácie obsiahnuté v **zjednodušenom** prospekte **uvedenom v odseku 1** sú **vypracované** v ľahko analyzovateľnej, výstižnej a zrozumiteľnej podobe a umožňujú investorom prijímať informované investičné rozhodnutia.

3. Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 42 s cieľom bližšie určiť obmedzený objem informácií **uvedený v odseku 2**, ktoré majú byť zahrnuté do harmonogramov uplatniteľných v rámci **zjednodušeného režimu poskytovania informácií uvedeného v odseku 1**.

**Pri stanovovaní zredukovaných informácií, ktoré budú zahrnuté v harmonogramoch uplatniteľných v rámci zjednodušeného režimu poskytovania informácií, Komisia zohľadní potrebu uľahčiť prístup na kapitálové trhy, význam znižovania nákladov na kapitál a zvyšovania prístupu k nemu, a informácie, ktoré už je emitent povinný zverejňovať v súlade so smernicou 2004/109/ES a nariadením (EÚ) č. 596/2014. S cieľom zabrániť zbytočnému zaťaženiu emitentov Komisia musí vyvážiť požiadavky tak, aby boli zamerané na informácie, ktoré sú podstatné a relevantné pre sekundárne emisie a ktoré sú primerané.**

Štvrtok 15. septembra 2016

Uvedené delegované akty sa prijímajú do [6 mesiacov pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia].

## Článok 15 Prospekt rastu EÚ

1. **Tieto subjekty sú oprávnené** vypracovať prospekt rastu EÚ v rámci **primeraného** režimu poskytovania informácií **podľa tohto článku** v prípade verejnej ponuky cenných papierov, **okrem prípadov, keď** cenné papiere **majú byť** prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu:

- a) MSP;
- b) emitenti iní ako MSP, ak sa verejná ponuka týka cenných papierov, ktoré majú byť prijaté na obchodovanie na rastovom trhu MSP;
- c) emitenti iní ako emitenti uvedení v písm. a) a b), ak verejná ponuka cenných papierov má celkovú protihodnotu v Únii najviac 20 000 000 EUR vypočítanú za obdobie 12 mesiacov.

Prospekt rastu EÚ schválený podľa tohto článku platí pre akúkoľvek verejnú ponuku cenných papierov v akomkoľvek počte hostiteľských členských štátoch za podmienok stanovených v článkoch 23, 24 a 25.

Prospekt rastu EÚ v rámci primeraného režimu poskytovania informácií **podľa prvého pododseku** tvorí **štandardizovaný dokument, ktorý môžu emitenti ľahko vyplniť**.

1a. **Prospekt rastu EÚ zahŕňa tieto tri kľúčové prvky:**

- a) **kľúčové informácie o emitentovi, ako napríklad:**
  - i) meno emitenta a osôb zodpovedných za prospekt,
  - ii) prehľad podnikateľskej činnosti, súčasná obchodná činnosť a vyhliadky emitenta,
  - iii) rizikové faktory spojené s emitentom,
  - iv) finančné informácie, ktoré sa môžu začleniť pomocou odkazov,
- b) **kľúčové informácie o cenných papieroch, ako napríklad:**
  - i) počet a povaha cenných papierov tvoriacich súčasť ponuky,
  - ii) podmienky cenných papierov a opis všetkých práv spojených s cennými papiermi,
  - iii) rizikové faktory spojené s cennými papiermi,
- c) **kľúčové informácie o ponuke, ako napríklad:**
  - i) podmienky ponuky vrátane emisnej ceny,
  - ii) dôvody ponuky a zamýšľané použitie čistého výnosu.

3. Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 42 s cieľom bližšie určiť obmedzený **obsah a formát, ktoré sú špecifické pre štandardizovaný prospekt rastu EÚ podľa ods. 1 a ods. 1a. Tieto dokumenty v jednoduchom jazyku bližšie určujú informácie požadované v harmonogramoch prospektu, pričom v prípade potreby používajú zahrnutie informácií prostredníctvom odkazu.**

Štvrtok 15. septembra 2016

Pri bližšom určovaní špecifického obmedzeného obsahu a formátu štandardizovaného prospektu rastu EÚ Komisia nastaví požiadavky na informácie tak, aby sa zamerali na:

- a) informácie, ktoré sú podstatné a relevantné pri investovaní do cenných papierov emitovaných pre investorov;
- b) potrebu zabezpečiť primeranosť medzi veľkosťou spoločnosti a jej finančnými potrebami; a
- c) náklady na výrobu prospektu.

Komisia pri tom zohľadní:

- potrebu zabezpečiť, aby prospekt rastu EÚ bol výrazne a skutočne jednoduchší ako úplný prospekt, pokiaľ ide o administratívnu záťaž a náklady pre emitentov;
- potrebu uľahčiť MSP prístup na kapitálové trhy a zároveň zabezpečiť dôveru investorov, pokiaľ ide o investovanie do takýchto spoločností;
- potrebu minimalizovať náklady a záťaž pre MSP;
- potrebu získať konkrétne druhy informácií, ktoré majú osobitný význam pre MSP;
- veľkosť emitenta a ako dlho funguje;
- rôzne druhy a charakteristiky ponúk;
- rôzne druhy údajov potrebných pre investorov, ktoré sa týkajú rôznych druhov cenných papierov.

Uvedené delegované akty sa prijímú do [6 mesiacov pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia].

■

## Článok 16

### Rizikové faktory

1. Rizikové faktory uvedené v prospekte sú obmedzené na riziká, ktoré sú špecifické pre emitenta a/alebo cenné papiere a sú podstatné pre prijímanie informovaných investičných rozhodnutí, ako ich potvrdzuje obsah registračného dokumentu a opis cenných papierov. ■

1a. Rizikové faktory zahŕňajú aj riziká vyplývajúce z úrovne podriadenosti cenného papiera a vplyvu na očakávanú výšku alebo načasovanie platieb držiteľom cenných papierov, ktorých sa týka konkurzné alebo akékoľvek iné podobné konanie, vrátane prípadnej platobnej neschopnosti úverovej inštitúcie alebo riešenia krízovej situácie inštitúcie alebo jej reštrukturalizácie podľa smernice 2014/59/EÚ (BRRD).

2. ESMA vypracuje usmernenia na posúdenie špecifickosti a významnosti rizikových faktorov ■ a na priradenie rizikových faktorov ■. ESMA okrem toho vypracuje usmernenia, ktoré príslušným orgánom pomôžu preskúmať rizikové faktory spôsobom, ktorý emitentov nabáda, aby zverejňovali primerané informácie zamerané na rizikové faktory.

Štvrtok 15. septembra 2016

## Článok 17

### Vynechanie informácií

1. Ak cenu konečnej ponuky a/alebo sumu cenných papierov, ktoré budú súčasťou verejnej ponuky, nemožno zahrnúť do prospektu, postupuje sa takto:
  - a) v prospekte sa zverejnia kritériá a/alebo podmienky, v súlade s ktorými sa určia uvedené prvky, alebo, pokiaľ ide o cenu, maximálna cena; alebo
  - b) prijatia nákupu alebo upísania cenných papierov možno odvolať v lehote, ktorá nie je kratšia ako dva pracovné dni po uvedení ceny konečnej ponuky a/alebo sumy cenných papierov, ktoré budú súčasťou verejnej ponuky.

Cena konečnej ponuky a suma cenných papierov sa predloží príslušnému orgánu domovského členského štátu a uverejní v súlade s článkom 20 ods. 2.

2. Príslušný orgán domovského členského štátu môže povoliť vynechanie určitých informácií, ktoré majú byť zahrnuté do prospektu, ak usúdi, že sú splnené všetky nasledujúce podmienky:
  - a) zverejnenie takýchto informácií by bolo v rozpore s verejným záujmom;
  - b) zverejnenie takýchto informácií by závažne poškodilo emitenta za predpokladu, že vynechanie takýchto informácií by pravdepodobne zavádzalo verejnosť vzhľadom na skutočnosti a okolnosti, ktoré sú podstatné pre informované hodnotenie emitenta, ponúkajúceho alebo ručiteľa (ak existuje), a práva spojené s cennými papiermi, ktorých sa prospekt týka;
  - c) takéto informácie majú nepodstatný význam vzhľadom na osobitnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu a nemali by ovplyvniť posúdenie finančnej situácie a vyhliadok emitenta, ponúkajúceho alebo ručiteľa.

Príslušný orgán každý rok predloží ESMA správu týkajúcu sa informácií, ktorých vynechanie schválil.

3. Bez toho, aby boli dotknuté primerané informácie poskytnuté investorom, platí, že ak sú výnimočne niektoré informácie, ktoré musia byť zahrnuté do prospektu, nevhodné pre oblasť pôsobenia emitenta alebo pre právnu formu emitenta alebo pre cenné papiere, ktorých sa prospekt týka, prospekt musí obsahovať informácie rovnocenné s požadovanými informáciami okrem prípadov, keď takéto informácie neexistujú.
4. Ak za cenné papiere ručí členský štát, emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu sú pri vypracovaní prospektu v súlade s článkom 4 oprávnení vynechať informácie týkajúce sa daného členského štátu.
5. **ESMA môže vypracovať usmernenia** s cieľom bližšie určiť prípady, keď je možné vynechať informácie podľa odseku 2, pričom sa zohľadnia správy príslušných orgánov ESMA uvedené v odseku 2.

## Článok 18

### Zahrnutie informácií prostredníctvom odkazu

1. Informácie môžu byť zahrnuté do prospektu **alebo základného prospektu** prostredníctvom odkazu, ak boli predtým alebo súčasne uverejnené elektronicky, vyhotovené v jazyku spĺňajúcom požiadavky článku 25 a **podané v súvislosti s požiadavkami na poskytovanie informácií podľa právnych predpisov Únie alebo podaných podľa pravidiel obchodného miesta alebo rastového trhu MSP**:
  - a) dokumenty, ktoré boli schválené príslušným orgánom **■** alebo predložené tomuto orgánu v súlade s týmto nariadením;



Štvrtok 15. septembra 2016

- b) dokumenty uvedené v článku 1 ods. 3 písm. f) a g) a článku 1 ods. 4 písm. d) a e);
  - c) regulované informácie vymedzené v článku 2 ods. 1 písm. l);
  - d) ročné a priebežné finančné informácie;
  - e) audítorské správy a finančné výkazy;
  - f) správy o hospodárení vymedzené v článku 19 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ<sup>(1)</sup>;
  - g) vyhlásenia o správe a riadení spoločností, ako sú vymedzené v článku 20 smernice 2013/34/EÚ;
  - h) [správy o odmeňovaní, ako sú vymedzené v článku [X] [revidovanej smernice o právach akcionárov<sup>(2)</sup>];
- ha) výročné správy alebo akékoľvek poskytnutie informácií požadovaných podľa článkov 22 a 23 smernice 2011/61/EÚ;**
- i) zakladateľský dokument a stanovy.

Tieto informácie sú najnovšie informácie dostupné pre emitenta.

Ak sú prostredníctvom odkazu začlenené len určité časti dokumentu, do prospektu musí byť zahrnuté vyhlásenie, že nezačlenené časti nie sú pre investora dôležité alebo sú uvedené na inom mieste prospektu.

2. V prípade začlenenia informácií prostredníctvom odkazu zabezpečia emitenti, ponúkajúci alebo osoby žiadajúce o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu dostupnosť daných informácií. Predovšetkým poskytnú zoznam krížových odkazov v prospekte, aby investorom umožnili jednoduché rozlíšenie jednotlivých položiek informácií a zabezpečia, aby prospekt obsahoval hypertextové odkazy na všetky dokumenty obsahujúce informácie začlenené prostredníctvom odkazu.

3. Ak je to možné, a v každom prípade počas procesu preskúmania prospektu predložia emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu spolu s prvým návrhom prospektu predloženým príslušnému orgánu všetky informácie začlenené do prospektu prostredníctvom odkazu v elektronickom formáte umožňujúcom vyhľadávanie, pokiaľ tieto informácie už neboli schválené príslušným orgánom schvaľujúcim prospekt alebo predložené tomuto orgánu.

4. ESMA môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom aktualizovať zoznam **dokumentov podľa** odseku 1 a začleniť dodatočné druhy dokumentov požadovaných podľa právnych predpisov Únie, ktoré sa majú predložiť verejnému orgánu alebo ktoré má tento orgán schváliť.

Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## KAPITOLA IV

### POSTUP SCHVÁLENIA A UVEREJNENIA PROSPEKTU

#### Článok 19

##### Preskúmanie a schválenie prospektu

1. Žiadny prospekt sa nezverejní skôr, než tento prospekt **alebo všetky jeho jednotlivé časti** schváli **relevantný** príslušný orgán domovského členského štátu.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).

<sup>(2)</sup> [Ú. v. EÚ C , , s.].

**Štvrtok 15. septembra 2016**

2. Príslušný orgán oznámi emitentovi, ponúkajúcemu alebo osobe žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu svoje rozhodnutie vo veci schválenia prospektu do 10 pracovných dní od predloženia návrhu prospektu.

Príslušný orgán oznámi ESMA schválenie prospektu a jeho prípadného dodatku zároveň s oznámením o schválení prospektu emitentovi, ponúkajúcemu alebo osobe žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu.

3. Lehota uvedená v odseku 2 sa predĺži na 20 pracovných dní, ak verejná ponuka zahŕňa cenné papiere vydané emitentom, ktorý nemá žiadne cenné papiere prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu a ktorý doteraz verejne neponúkal cenné papiere.

Lehota 20 pracovných dní sa uplatňuje len na prvé predloženie návrhu prospektu. Ak sú potrebné následné predloženia podľa odseku 4, uplatňuje sa lehota podľa odseku 2.

4. Ak príslušný orgán zistí, že návrh prospektu nespĺňa normy úplnosti, zrozumiteľnosti a konzistentnosti potrebné na schválenie prospektu a/alebo že sú potrebné zmeny alebo doplňujúce informácie:

a) informuje emitenta, ponúkajúceho alebo osobu žiadajúcu o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu do 10 pracovných dní od predloženia návrhu prospektu a/alebo doplňujúcich informácií a uvedie **podrobné dôvody rozhodnutia**, a

b) lehoty uvedené v **odsekoch 2 a 3** sa potom uplatňujú až odo dňa predloženia zmeneného návrhu prospektu a/alebo požadovaných doplňujúcich informácií príslušnému orgánu.

5. Odchyľne od odsekov 2 a 4 sa lehota uvedená v týchto odsekoch skracuje na 5 pracovných dní pre častých emitentov uvedených v článku 9 ods. 11. Častý emitent informuje príslušný orgán aspoň 5 pracovných dní pred plánovaným dátumom predloženia žiadosti o schválenie.

Častý emitent podá žiadosť príslušnému orgánu s potrebnými zmenami univerzálneho registračného dokumentu, prípadne opisu cenných papierov a súhrnu predloženého na schválenie.

**Častý emitent nie je povinný získať súhlas so zmenami univerzálneho registračného dokumentu, pokiaľ sa takéto zmeny netýkajú opomenutia alebo závažnej chyby či nepresnosti, ktoré by pravdepodobne zavádzali verejnosť, pokiaľ ide o skutočnosti a okolnosti zásadné pre informované hodnotenie emitenta.**

6. Príslušné orgány poskytnú na svojom webovom sídle usmernenia týkajúce sa preskúmania a schvaľovania s cieľom uľahčiť účinné a včasné schvaľovanie prospektov. Tieto usmernenia budú obsahovať kontaktné miesta súvisiace so schváleniami. Emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie prospektu majú možnosť priamo komunikovať so zamestnancami príslušného orgánu počas procesu schvaľovania prospektu.

9. Výška poplatkov, ktoré si účtuje príslušný orgán domovského členského štátu pri schvaľovaní prospektov, registračných dokumentov vrátane univerzálnych registračných dokumentov, dodatkov a zmien, ako aj pri podávaní univerzálnych registračných dokumentov, ich zmien a konečných podmienok je **rozumná a primeraná a** zverejnená aspoň na webovom sídle príslušného orgánu.

10. **Orgán ESMA môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom** bližšie určiť postupy preskúmania úplnosti, zrozumiteľnosti a konzistentnosti a postupy schvaľovania prospektu.

**Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.**

Štvrtok 15. septembra 2016

11. ESMA využíva svoje právomoci vyplývajúce z nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 na podporu konvergenzie dohľadu nad preskúmaním a schvaľovaním postupov príslušných orgánov pri posudzovaní úplnosti, konzistentnosti a zrozumiteľnosti informácií obsiahnutých v prospekte. **ESMA na tento účel vypracuje usmernenia pre príslušné orgány týkajúce sa dohľadu a presadzovaniu prospektov, ktoré zahŕňajú preskúmanie súladu s týmto nariadením a so všetkými delegovanými alebo vykonávacími aktmi prijatými podľa neho, ako aj uplatňovanie vhodných správnych opatrení a sankcií v prípade akéhokoľvek porušenia v súlade s článkami 36 a 37.** [PN 2] ESMA predovšetkým podporuje konvergenciu vzhľadom na efektívnosť, metódy a načasovanie preskúmania informácií uvedených v prospekte príslušnými orgánmi, **pričom v prípade potreby využíva partnerské preskúmania.**

**11a. Orgán ESMA vytvorí centrálny systém riadenia pracovných procesov, ktorý zachytáva proces schvaľovania prospektu od začiatku až po schválenie, čím umožní príslušným orgánom, ESMA a emitentom riadiť a monitorovať schválenie žiadostí online a v celej Únii.**

12. Bez toho, aby bol dotknutý článok 30 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, ESMA zorganizuje a uskutoční aspoň jedno partnerské preskúmanie postupov schvaľovania príslušnými orgánmi vrátane oznámení o schválení medzi príslušnými orgánmi. Partnerským preskúmaním sa posúdi aj vplyv rôznych prístupov k preskúmaniu a schvaľovaniu príslušnými orgánmi na schopnosť emitentov získavať kapitál v Európskej únii. Správa o partnerskom preskúmaní sa uverejní najneskôr tri roky po dátume začiatku uplatňovania tohto nariadenia. V kontexte tohto partnerského preskúmania ESMA **zohľadní** stanovisko alebo poradenstvo Skupiny zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov uvedenej v článku 37 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## Článok 20

### Uverejnenie prospektu

1. Emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu sprístupní schválený prospekt verejnosti v primeranom predstihu, najneskôr však na začiatku verejnej ponuky cenných papierov alebo ich prijatia na obchodovanie.

V prípade počiatočnej verejnej ponuky triedy akcií prvýkrát prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu sa prospekt sprístupní najmenej šesť pracovných dní pred koncom ponuky.

2. Prospekt, ktorý tvorí buď jeden dokument alebo viacero samostatných dokumentov, sa považuje za verejne dostupný, keď je zverejnený v elektronickej podobe na niektorom z týchto webových sídiel:

- a) webové sídlo emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie,
- b) webové sídlo finančných sprostredkovateľov umiestňujúcich alebo predávajúcich cenné papiere vrátane platobných agentov,
- c) webové sídlo regulovaného trhu, na ktorom sa žiada o prijatie na obchodovanie, alebo prevádzkovateľa mnohostranného obchodného systému, ak je to vhodné.

3. Prospekt sa zverejní vo vyhradenej časti webového sídla, ktorá je ľahko dostupná po vstupe na webové sídlo. Prospekt musí byť v elektronickej formáte, ktorý je možné stiahnuť a vytlačiť, v ktorom sa dá vyhľadávať a ktorý nemožno upravovať.

Dokumenty obsahujúce informácie začlenené do prospektu prostredníctvom odkazu a dodatky a/alebo konečné podmienky týkajúce sa prospektu sú prístupné v rámci rovnakého oddielu prospektu, a to aj prostredníctvom hypertextových odkazov, ak je to potrebné.

**Bez toho, aby bolo dotknuté právo na odvolanie prijatia stanovené v článku 22 ods. 2, častí emitenti uvedení v článku 9 ods. 11 sa namiesto dodatku môžu rozhodnúť pre zahrnutie akýchkoľvek zmien univerzálneho registračného dokumentu formou dynamického odkazu na najnovšiu verziu univerzálneho registračného dokumentu.**

**Štvrtok 15. septembra 2016**

4. Prístup k prospektu nie je podmienený ukončením registrácie, súhlasom s odmietnutím zodpovednosti obmedzujúcim právnu zodpovednosť ani zaplatením poplatku.

5. Príslušný orgán domovského členského štátu uverejní na svojom webovom sídle všetky schválené prospekty alebo aspoň zoznam schválených prospektov vrátane hypertextového odkazu na vyhradené časti webovej lokality uvedené v odseku 3, ako aj identifikáciu hostiteľského členského štátu (štátov), ak sú prospekty oznámené v súlade s článkom 24. Uverejnený zoznam vrátane hypertextových odkazov sa priebežne aktualizuje a každá položka zostane na webovom sídle počas obdobia uvedeného v odseku 7.

Príslušný orgán oznámi ESMA schválenie prospektu alebo jeho prípadného dodatku a zároveň ESMA poskytne elektronickú kópiu prospektu a jeho prípadného dodatku, ako aj údaje potrebné na jeho klasifikáciu orgánom ESMA v mechanizme archivovania uvedenom v odseku 6 a na prípravu správy uvedenej v článku 45.

Príslušný orgán hostiteľského členského štátu uverejní na svojom webovom sídle informácie o všetkých oznámeniach doručených v súlade s článkom 24.

6. Najneskôr od začiatku verejnej ponuky dotknutých cenných papierov alebo ich prijatia na obchodovanie orgán ESMA uverejní na svojom webovom sídle všetky prospekty, ktoré dostal od príslušných orgánov vrátane prípadných dodatkov, konečných podmienok a podľa okolností súvisiacich prekladov, ako aj informácie o hostiteľskom členskom štáte (členských štátoch), v ktorom sú prospekty oznámené v súlade s článkom 24. Uverejnenie sa zabezpečí prostredníctvom mechanizmu archivovania s bezplatným prístupom a funkciami vyhľadávania. **Kľúčové informácie obsiahnuté v prospektoch, ako je číslo ISIN identifikujúce cenné papiere a identifikátor LEI identifikujúci emitentov, ponúkajúcich a ručiteľov, sú strojovo čitateľné vrátane prípadov, keď sa použijú metaúdaje.**

7. Všetky schválené prospekty zostanú verejne prístupné v **digitálnej podobe** najmenej 10 rokov od uverejnenia na webových sídlach uvedených v odsekoch 2 a 6.

8. V prípade prospektu, ktorý sa skladá z niekoľkých dokumentov a/alebo sú doň začlenené informácie prostredníctvom odkazu, je možné dokumenty a informácie tvoriace prospekt uverejniť a šíriť samostatne za predpokladu, že sú sprístupnené verejnosti v súlade s odsekom 2. V každom jednotlivom dokumente prospektu sa uvádza, kde je možné získať ostatné dokumenty, ktoré sú už schválené a/alebo predložené príslušnému orgánu.

9. Znenie a formát prospektu a/alebo jeho dodatkov sprístupnených verejnosti sa vždy musia zhodovať s pôvodnou verziou schválenou príslušným orgánom domovského členského štátu.

10. Emitent, ponúkajúci, osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie alebo finanční sprostredkovatelia umiestňujúci alebo predávajúci cenné papiere poskytnú na požiadanie a bezplatne **1** kópiu prospektu **na trvanlivom médiu** akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe. Doručenie je obmedzené na jurisdikcie, v ktorých sa uskutočňuje verejná ponuka alebo prijatie na obchodovanie na základe tohto nariadenia.

11. ESMA môže v záujme zabezpečenia jednotnej harmonizácie postupov stanovených v tomto článku vypracovať návrh regulačných technických predpisov, aby sa podrobnejšie špecifikovali požiadavky vzťahujúce sa na uverejnenie prospektu.

Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

12. ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť údaje potrebné na klasifikáciu prospektov uvedených v odseku 5.

Štvrtok 15. septembra 2016

Orgán ESMA predloží tento návrh regulačných technických noriem Komisii do [12 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].

Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## Článok 21

### Inzercia

1. Každý inzerát týkajúci sa verejnej ponuky cenných papierov alebo prijatia na obchodovanie na regulovanom trhu musí byť v súlade so zásadami uvedenými v tomto článku.
2. V inzerátoch sa uvádza informácia o tom, že prospekt bol alebo bude uverejnený, a miesto, kde ho investori môžu alebo budú môcť získať.
3. Inzeráty sú zreteľne rozpoznateľné ako také. Informácie obsiahnuté v inzeráte nesmú byť nepresné ani zavádzajúce. Informácie obsiahnuté v inzeráte musia byť zároveň konzistentné s informáciami obsiahnutými v prospekte, ak je už zverejnený, alebo s informáciami, ktorých prítomnosť sa v prospekte vyžaduje, pokiaľ bude prospekt zverejnený neskôr.
4. Všetky informácie týkajúce sa verejnej ponuky **cenných papierov** alebo prijatia na obchodovanie na regulovanom trhu zverejnené v ústnej alebo písomnej podobe sa musia zhodovať s informáciami obsiahnutými v prospekte, a to aj vtedy, keď nie sú určené na inzertné účely.

**Ak emitent alebo ponúkajúci poskytuje podstatné informácie a adresuje ich jednému alebo viacerým vybraným investorom v ústnej alebo písomnej podobe, tieto informácie sa poskytujú všetkým ostatným investorom, ktorým je adresovaná ponuka, a to bez ohľadu na to, či sa prospekt vyžaduje podľa tohto nariadenia. Ak sa zverejnenie prospektu vyžaduje, tieto informácie sa zahrnú do prospektu alebo do dodatku k prospektu v súlade s článkom 22 ods. 1.**

5. Príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa inzeráty šíria, je oprávnený vykonať kontrolu dodržania súladu s predpismi pri inzertnej činnosti týkajúcej sa verejnej ponuky cenných papierov alebo ich prijatia na obchodovanie na regulovanom trhu podľa zásad uvedených v odsekoch 2 až 4a.

**Príslušný orgán v domovskom členskom štáte podľa potreby pomáha príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa inzeráty šíria, s posudzovaním konzistentnosti inzerátov s informáciami uvedenými v prospekte.**

**Bez toho, aby boli dotknuté právomoci uvedené v článku 30 ods. 1, kontrola inzerátov príslušným orgánom nepredstavuje nevyhnutnú podmienku pre verejnú ponuku cenných papierov ani pre prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, ktoré sa má uskutočniť v ktoromkoľvek hostiteľskom členskom štáte.**

**5b. Príslušný orgán za kontrolu inzerátov podľa tohto článku neúčtuje žiadne poplatky.**

**5c. Príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa šíria inzeráty, sa môže dohodnúť s príslušným orgánom domovského členského štátu – ak je tento príslušný orgán iným príslušným orgánom – o tom, že príslušný orgán domovského členského štátu je oprávnený kontrolovať dodržiavanie predpisov týkajúcich sa inzertnej činnosti v súlade s odsekom 5. V prípade takejto dohody príslušný orgán domovského členského štátu o nej bezodkladne informuje emitenta a ESMA.**

6. ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov s cieľom bližšie určiť ustanovenia týkajúce sa inzercie stanovené v odsekoch 2 až 4 a 5a tohto nariadenia, ako aj spresniť ustanovenia týkajúce sa šírenia inzerátov a stanoviť postupy spolupráce medzi príslušnými orgánmi domovského členského štátu a členského štátu, v ktorom sa šíria inzeráty.

Štvrtok 15. septembra 2016

**Orgán ESMA predloží tento návrh regulačných technických noriem Komisii do [12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].**

**Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.**

## Článok 22

### Dodatky k prospektu

1. Každá významná nová skutočnosť, vecná chyba alebo nepresnosť, ktoré sa týkajú informácií zahrnutých do prospektu, ktoré môžu ovplyvniť hodnotenie cenných papierov a ktoré vzniknú alebo sú zaznamenané v čase medzi schválením prospektu a konečným uzavretím verejnej ponuky alebo v čase, keď sa začína obchodovanie na regulovanom trhu (podľa toho, čo nastane neskôr), sa bez zbytočného odkladu uvedú v dodatku k prospektu.

Takýto dodatok sa schvaľuje rovnakým spôsobom ako prospekt maximálne do piatich pracovných dní a uverejňuje sa aspoň za takých podmienok, aké platili v čase uverejnenia pôvodného prospektu v súlade s článkom 20. Ak je to potrebné, vypracuje sa aj dodatok k súhrnu a jeho prípadnému prekladu s cieľom zohľadniť nové informácie zahrnuté do dodatku.

2. Ak prospekt súvisí s verejnou ponukou cenných papierov, investori, ktorí už súhlasili s nákupom alebo upísaním cenných papierov pred uverejnením dodatku, majú právo odvolať prijatie uplatniteľné do **piatich** pracovných dní po uverejnení dodatku pod podmienkou, že pred konečným uzavretím verejnej ponuky alebo dorúčením cenných papierov (podľa toho, čo nastane skôr) sa zistí nová skutočnosť, vecná chyba alebo nepresnosť podľa odseku 1. Emitent alebo ponúkajúci môže predĺžiť uvedenú lehotu. Konečná lehota spojená s právom odvolať prijatie je stanovená v dodatku.

**Ak sa emitent rozhodne zahrnúť akékoľvek zmeny do univerzálneho registračného dokumentu prostredníctvom dynamického odkazu na najnovšiu verziu univerzálneho registračného dokumentu namiesto dodatku podľa článku 20 ods. 3, nie je tým dotknuté právo investora na odvolanie prijatia stanovené v prvom pododseku.**

3. Ak emitent zostavuje dodatok týkajúci sa informácií v základnom prospekte, ktoré sa vzťahujú len na jednu alebo niekoľko jednotlivých emisií, právo investorov odvolať prijatie podľa odseku 2 sa vzťahuje len na príslušnú emisiu (príslušné emisie) a nevzťahuje sa na žiadne iné emisie cenných papierov v rámci základného prospektu.

4. V prípade, že sa významný nový faktor, závažná chyba alebo nepresnosť podľa odseku 1 týka len informácií obsiahnutých v **registračnom dokumente alebo** v univerzálnom registračnom dokumente a ak sa tento **registračný dokument alebo** univerzálny registračný dokument zároveň používa ako súčasť viacerých prospektov, vypracuje a schváli sa iba jeden dodatok. V takom prípade sa v dodatku uvedú všetky prospekty, ktorých sa daný dodatok týka.

5. Pri dôkladnom skúmaní dodatku pred schválením, **bez toho, aby bol dotknutý článok 20 ods. 3 pododsek 2a**, môže príslušný orgán požiadať o to, aby bolo k dodatku priložené konsolidované znenie prospektu s dodatkom, ak je to potrebné na zabezpečenie zrozumiteľnosti informácií uvedených v prospekte. Takáto žiadosť sa považuje za žiadosť o doplňujúce informácie podľa článku 19 ods. 4.

6. Orgán ESMA v záujme zabezpečenia jednotnej harmonizácie tohto článku a zohľadnenia technického vývoja na finančných trhoch vypracuje návrh regulačných technických predpisov, aby sa bližšie určili situácie, v ktorých si významná nová skutočnosť, vecná chyba alebo nepresnosť v informáciách zahrnutých do prospektu vyžadujú uverejnenie dodatku k prospektu.



Štvrtok 15. septembra 2016

Orgán ESMA predloží tento návrh regulačných technických noriem Komisii do [12 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom stanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## KAPITOLA V

### CEZHRANIČNÉ PONUKY A PRIJATIA NA OBCHODOVANIE A POUŽÍVANIE JAZYKOV

#### Článok 23

##### *Rozsah schválenia prospektov v rámci Únie a univerzálne registračné dokumenty*

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 35, platí, že ak sa verejná ponuka alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu uskutočňuje v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, alebo v inom členskom štáte, ako je domovský členský štát, prospekt schválený domovským členským štátom a jeho prípadné dodatky sú platné pre verejnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie v akomkoľvek počte hostiteľských členských štátov pod podmienkou, že ESMA a príslušný orgán každého hostiteľského členského štátu sú informované v súlade s článkom 24. Príslušné orgány hostiteľských členských štátov neuskutočnia žiadne schvaľovacie ani správne postupy týkajúce sa prospektov.

***Ustanovenia odseku 1 prvého pododseku sa uplatňujú mutatis mutandis na univerzálne registračné dokumenty, ktoré už boli schválené.***

***Ak je prospekt predložený na schválenie v jednom alebo vo viacerých členských štátoch a obsahuje univerzálny registračný dokument, ktorý už bol schválený v inom členskom štáte, príslušný orgán, ktorý posudzuje žiadosť o schválenie prospektu, univerzálny registračný dokument opätovne neskúma, ale akceptuje jeho predchádzajúce schválenie.***

2. Ak sa po schválení prospektu zistia nové závažné skutočnosti, vecné chyby alebo nepresnosti, ako je uvedené v článku 22, príslušný orgán domovského členského štátu vyžaduje, aby sa uverejnenie dodatku schválilo podľa článku 19 ods. 1. ESMA a príslušný orgán hostiteľského členského štátu môžu informovať príslušný orgán domovského členského štátu o potrebe nových informácií.

#### Článok 24

##### *Notifikácia*

1. Príslušný orgán domovského členského štátu poskytne na žiadosť emitenta alebo osoby zodpovednej za vypracovanie prospektu, a to do troch pracovných dní od doručenia tejto žiadosti alebo – ak je žiadosť predložená spolu s návrhom prospektu – do jedného pracovného dňa od schválenia prospektu, príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu osvedčenie o schválení, ktorým potvrdí, že prospekt bol vypracovaný v súlade s týmto nariadením a s elektronickou kópiou uvedeného prospektu. ***ESMA zriadi portál, na ktorom každý vnútroštátny príslušný orgán uvádza tieto informácie.***

Ak je to vhodné, oznámenie uvedené v prvom pododseku sprevádza preklad prospektu a/alebo súhrn vypracovaný na zodpovednosť emitenta alebo osoby zodpovednej za vypracovanie prospektu.

***Ak bol univerzálny registračný dokument schválený v súlade s článkom 9, prvý a druhý pododsek tohto odseku sa uplatňujú mutatis mutandis.***

Emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie prospektu ***alebo prípadne univerzálneho registračného dokumentu***, dostanú oznámenie o osvedčení o schválení v rovnakom čase ako príslušný orgán hostiteľského členského štátu.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

2. V osvedčení sa konštatuje uplatnenie ustanovení článku 17 ods. 2 a 3, ako aj jeho odôvodnenie.
3. Príslušný orgán domovského členského štátu oznámi ESMA vydanie osvedčenia o schválení prospektu v rovnakom čase, ako túto skutočnosť oznámi príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.
4. Ak konečné podmienky základného prospektu, ktorý bol predtým oznámený, nie sú zahrnuté do základného prospektu ani do dodatku, príslušný orgán domovského členského štátu ich elektronicky zašle príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu (hostiteľských členských štátov) a orgánu ESMA čo najskôr, ako to bude možné po ich predložení.
5. Príslušné orgány si neúčtujú žiaden poplatok za oznámenie alebo prijatie oznámenia o prospektoch a ich dodatkoch **alebo prípadne univerzálneho registračného dokumentu**, ani za prípadný súvisiaci dohľad, a to ani v domovskom, ani v hostiteľskom členskom štáte (členských štátoch).
6. V záujme jednotných podmienok uplatňovania tohto nariadenia a zohľadnenia technického vývoja na finančných trhoch môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov, aby sa stanovili štandardné formuláre, vzory a postupy oznamovania osvedčenia o schválení, prospektu, dodatku k prospektu **alebo univerzálneho registračného dokumentu**, a prekladu prospektu a/alebo jeho súhrnu.

Komisia je splnomocnená prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## Článok 25

### Používanie jazykov

1. Ak sa predloží verejná ponuka alebo sa žiada o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu len v domovskom členskom štáte, prospekt sa vypracuje v jazyku uznanom príslušným orgánom domovského členského štátu.
2. Ak sa predloží verejná ponuka alebo sa žiada o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu v jednom alebo viacerých členských štátoch okrem domovského členského štátu, prospekt sa vypracuje buď v jazyku akceptovanom príslušnými orgánmi týchto členských štátov, alebo v jazyku bežne používanom vo sfére medzinárodných financií podľa výberu emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie.

Príslušný orgán každého hostiteľského členského štátu **vyžaduje**, aby bol súhrn uvedený v článku 7 preložený do jeho úradného jazyka alebo jazykov, nevyžaduje však preklad žiadnej inej časti prospektu. [PN 3]

Na účel preskúmania a schválenia príslušným orgánom domovského členského štátu sa prospekt vypracuje buď v jazyku akceptovanom týmto orgánom, alebo v jazyku bežne používanom vo sfére medzinárodných financií podľa výberu emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie.

3. Ak sa predloží verejná ponuka alebo sa žiada o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu vo viac ako jednom členskom štáte vrátane domovského členského štátu, prospekt sa vypracuje v jazyku akceptovanom príslušným orgánom domovského členského štátu a sprístupní sa aj v jazyku akceptovanom príslušnými orgánmi každého hostiteľského členského štátu alebo v jazyku bežne používanom vo sfére medzinárodných financií podľa výberu emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie.

Príslušný orgán každého hostiteľského členského štátu môže vyžadovať, aby bol súhrn uvedený v článku 7 preložený do jeho úradného jazyka alebo jazykov, nevyžaduje sa však preklad žiadnej inej časti prospektu.

Štvrtok 15. septembra 2016

4. Konečné podmienky a súhrn jednotlivej emisie sa vypracujú v rovnakom jazyku, ako je jazyk schváleného základného prospektu.

Keď sa konečné podmienky zasielajú príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu alebo – ak je viacero hostiteľských členských štátov – príslušným orgánom hostiteľských členských štátov, na konečné podmienky a k nim priložený súhrn jednotlivej emisie sa vzťahujú jazykové požiadavky stanovené v tomto článku.

## KAPITOLA VI

### OSOBITNÉ PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA EMITENTOV SO SÍDLOM V TRETÍCH KRAJINÁCH

#### Článok 26

##### ***Ponuka cenných papierov alebo ich prijatie na obchodovanie na základe prospektu vypracovaného v súlade s týmto nariadením***

1. **Ak má** emitent z tretej krajiny v úmysle verejne ponúkať cenné papiere v Únii alebo sa uchádzať o prijatie cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu **so sídlom** v Únii na základe prospektu vypracovaného podľa tohto nariadenia, musí od príslušného orgánu svojho domovského členského štátu získať schválenie prospektu v súlade s článkom 19.

**Keď je prospekt schválený v súlade s prvým pododsekom, sú s ním spojené všetky práva a povinnosti ustanovené pre prospekt podľa tohto nariadenia a** prospekt a emitent z tretej krajiny podliehajú všetkým ustanoveniam predmetného nariadenia pod dohľadom príslušného orgánu domovského členského štátu.

#### Článok 27

##### ***Ponuka cenných papierov alebo ich prijatie na obchodovanie na základe prospektu vypracovaného v súlade s právnymi predpismi tretej krajiny***

1. Príslušný orgán domovského členského štátu emitenta z tretej krajiny môže schváliť na verejnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu prospekt, ktorý je vypracovaný v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi emitenta z tretej krajiny, **pod podmienkou, že:**

- a) požiadavky na informácie stanovené právnymi predpismi tretej krajiny rovnocenné s požiadavkami tohto nariadenia; a
- b) príslušný orgán domovského členského štátu uzavrel dohody o spolupráci s príslušnými orgánmi dohľadu emitenta z tretej krajiny v súlade s článkom 28.

2. V prípade verejnej ponuky cenných papierov emitovaných emitentom z tretej krajiny alebo ich prijatia na obchodovanie na regulovanom trhu v inom členskom štáte ako domovskom členskom štáte sa uplatňujú požiadavky stanovené v článkoch 23, 24 a 25.

**Príslušný orgán domovského členského štátu je oprávnený uložiť týmto emitentom zaplatenie dodatočného poplatku odrážajúceho záťaž, ktorú predstavuje takáto emisia.**

3. Komisia **je splnomocnená** v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, v ktorých stanoví všeobecné kritériá rovnocennosti založené na požiadavkách stanovených v článkoch 6, 7, 8 a 13.

Komisia môže na základe uvedených kritérií prijať vykonávacie **rozhodnutie, v ktorom uvedie, že požiadavky na informácie stanovené právnymi predpismi tretej krajiny sú rovnocenné s požiadavkami podľa tohto nariadenia. Takéto** vykonávacie **rozhodnutie** sa prijíma v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 43 ods. 2.

Štvrtok 15. septembra 2016

## Článok 28

### Spolupráca s tretími krajinami

1. Príslušné orgány členských štátov uzavrujú na účely článku 27 a v prípade potreby na účely článku 26 dohody o spolupráci s orgánmi dohľadu tretích krajín týkajúce sa výmeny informácií s orgánmi dohľadu v tretích krajinách a presadzovania povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia v tretích krajinách, **ak nejde o krajinu, ktorá je na zozname nespolupracujúcich jurisdikcií, ktorý zostavuje Komisia**. Dohodami o spolupráci sa zabezpečí prinajmenšom účinná výmena informácií, ktorá príslušným orgánom umožní plniť si povinnosti vyplývajúce z tohto nariadenia.

Príslušný orgán informuje orgán ESMA a ostatné príslušné orgány o prípadoch, v ktorých navrhuje uzatvoriť takúto dohodu.

2. Na účely článku 27 a v prípade potreby na účely článku 26 ESMA uľahčuje a koordinuje prípravu dohôd o spolupráci medzi príslušnými orgánmi a príslušnými orgánmi dohľadu tretích krajín.

Orgán ESMA takisto v prípade potreby uľahčuje a koordinuje výmenu informácií získaných od orgánov dohľadu tretích krajín, ktoré by mohli byť užitočné pri prijímaní opatrení podľa článkov 36 a 37, medzi príslušnými orgánmi.

3. Príslušné orgány uzatvoria dohody o spolupráci týkajúce sa výmeny informácií s orgánmi dohľadu tretích krajín iba vtedy, ak zverejnené informácie podliehajú zárukám služobného tajomstva, ktoré sú minimálne rovnocenné so zárukami uvedenými v článku 33. Výmena informácií musí byť určená na plnenie úloh príslušných orgánov.

**3a. ESMA môže vypracovať návrh regulačných technických noriem, ktorými sa určí minimálny obsah dohôd o spolupráci uvedených v odseku 1.**

**Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.**

**3b. V záujme zabezpečenia jednotných podmienok uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov, aby stanovil vzorový dokument pre dohody o spolupráci, ktorý použijú príslušné orgány členských štátov.**

## KAPITOLA VII

### ESMA A PRÍSLUŠNÉ ORGÁNY

## Článok 29

### Príslušné orgány

1. Každý členský štát vymenuje jeden príslušný správny orgán zodpovedný za plnenie povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia a za zabezpečenie, aby sa uplatňovali opatrenia prijaté na základe tohto nariadenia. Členské štáty o tom informujú Komisiu, orgán ESMA a ostatné príslušné orgány ostatných členských štátov.

Príslušný orgán je ■ nezávislý od ■ účastníkov trhu.

2. Členské štáty môžu umožniť svojim príslušným orgánom, aby delegovali úlohy uverejňovania schválených prospektov na internete.

Štvrtok 15. septembra 2016

Delegovanie úloh na subjekty je uvedené v osobitnom rozhodnutí, v ktorom sú uvedené stanovené úlohy a podmienky, za ktorých sa majú plniť, a to vrátane doložky, v ktorej sa predmetný subjekt zaväzuje konať a byť organizovaný takým spôsobom, aby predchádzal konfliktu záujmov a aby informácie získané pri plnení delegovaných úloh neboli použité nečestne alebo na účely zabránenia konkurencii. V rozhodnutí sa konkrétne uvedú všetky dojednania medzi príslušným orgánom a subjektom, na ktorý sú úlohy delegované.

Konečnú zodpovednosť za dohľad nad dodržiavaním tohto nariadenia a za schvaľovanie prospektu nesie príslušný orgán určený v súlade s odsekom 1.

Členské štáty informujú Komisiu, ESMA a príslušné orgány ostatných členských štátov o rozhodnutí uvedenom v pododseku 2 vrátane presných podmienok upravujúcich delegovanie.

3. Odsekmi 1 a 2 nie je dotknutá možnosť členského štátu uzavrieť samostatné právne a administratívne dohody pre námorské európske územia, za ktorých vonkajšie vzťahy zodpovedá daný členský štát.

### Článok 30

#### *Právomoci príslušných orgánov*

1. Príslušné orgány majú na účely plnenia povinností, ktoré pre ne vyplývajú z tohto nariadenia, v súlade s vnútroštátnym právom minimálne nasledujúce právomoci v oblasti dohľadu a vyšetrovania:

- a) vyžadovať od emitentov, ponúkajúcich alebo osôb žiadajúcich o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, aby do prospektu zahrnuli doplňujúce informácie, ak je to potrebné na ochranu investorov;
- b) vyžadovať od emitentov, ponúkajúcich alebo osôb žiadajúcich o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu a osôb, ktoré ich kontrolujú alebo sú nimi kontrolované, aby poskytli informácie a dokumenty;
- c) vyžadovať od audítorov a riaditeľov emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, ako aj od finančných sprostredkovateľov poverených predložením verejnej ponuky alebo žiadosti o prijatie na obchodovanie, aby poskytli informácie;
- d) pozastaviť verejnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie na obdobie najviac **25** po sebe nasledujúcich pracovných dní pri každej jednej príležitosti, pri ktorej existujú oprávnené dôvody domnievať sa, že boli porušené ustanovenia tohto nariadenia;
- e) zakázať alebo pozastaviť inzerciu alebo vyžadovať od emitentov, ponúkajúcich alebo osôb usilujúcich sa o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu či príslušných finančných sprostredkovateľov, aby ukončili alebo pozastavili inzerciu na obdobie maximálne 10 po sebe nasledujúcich pracovných dní pri každej jednej príležitosti, pri ktorej existujú oprávnené dôvody domnievať sa, že boli porušené ustanovenia tohto nariadenia;
- f) zakázať verejnú ponuku, ak sa zistí, že boli porušené ustanovenia tohto nariadenia alebo ak existujú oprávnené dôvody domnievať sa, že by boli porušené;
- g) pozastaviť alebo vyžadovať od príslušných regulovaných trhov, aby pozastavili obchodovanie na regulovanom trhu na obdobie maximálne 10 po sebe nasledujúcich pracovných dní pri každej jednej príležitosti, pri ktorej existujú oprávnené dôvody domnievať sa, že boli porušené ustanovenia tohto nariadenia;
- h) zakázať obchodovanie na regulovanom trhu, ak zistí, že boli porušené ustanovenia tohto nariadenia;

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- i) zverejniť skutočnosť, že emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie si neplnia svoje povinnosti;
- j) odložiť preskúmanie prospektu predloženého na schválenie alebo pozastaviť verejnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie, ak príslušný orgán využíva právomoc uložiť zákaz alebo obmedzenie podľa článku 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 <sup>(1)</sup>, kým takýto zákaz alebo obmedzenie nepominú;
- k) odmietnuť schválenie prospektu vypracovaného určitým emitentom, ponúkajúcim alebo osobou žiadajúcou o prijatie na obchodovanie na obdobie najviac 5 rokov, ak tento emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie opakovane a závažným spôsobom porušili ustanovenia tohto nariadenia;
- l) zverejniť alebo požadovať od emitenta, aby zverejnil všetky dôležité informácie, ktoré môžu mať vplyv na hodnotenie cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovaných trhoch, na účely zabezpečenia ochrany investorov alebo hladkého fungovania trhu;
- m) pozastaviť alebo vyžadovať od príslušného regulovaného trhu, aby bolo pozastavené obchodovanie s cennými papiermi, ak usúdia, že situácia emitenta je taká, že obchodovanie by poškodzovalo záujmy investorov;
- n) vykonávať inšpekcie na mieste alebo vyšetrovania na iných miestach, ako sú súkromné obydlia fyzických osôb, a na tento účel vstupovať do priestorov s cieľom získať prístup k dokumentom a iným údajom v akejkoľvek podobe, ak existuje dôvodné podozrenie, že dokumenty a ďalšie údaje súvisiace s predmetom kontroly alebo vyšetrovania môžu byť relevantné na preukázanie porušenia tohto nariadenia.

Ak je to potrebné podľa vnútroštátneho práva, príslušný orgán môže požiadať príslušný súdny orgán, aby rozhodol o využití právomocí uvedených v prvom pododseku. V súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 je ESMA oprávnený zúčastňovať sa inšpekcií na mieste uvedených v písmene n), ak ich vykonávajú spoločne dva alebo viaceré príslušné orgány.

2. Príslušné orgány vykonávajú svoje funkcie a právomoci uvedené v odseku 1 v čo najväčšej miere potrebnej na vykonávanie svojej zodpovednosti za dohľad nad dodržiavaním tohto nariadenia a za schvaľovanie prospektu, a to jedným z nasledujúcich spôsobov:

- a) priamo;
- b) v spolupráci s inými orgánmi;
- c) v rámci svojej zodpovednosti delegovaním právomocí na takéto orgány;
- d) obrátením sa na príslušné súdne orgány.

3. Členské štáty zabezpečia prijatie vhodných opatrení, ktoré zaručia, že príslušné orgány budú mať všetky právomoci v oblasti dohľadu a vyšetrovania nevyhnutne potrebné na plnenie ich povinností.

4. Osoba sprístupňujúca informácie príslušnému orgánu v súlade s týmto nariadením sa nepovažuje za osobu, ktorá by porušovala akékoľvek obmedzenia týkajúce sa zverejňovania informácií uložené zmluvou alebo akýmkoľvek právnym, regulačným alebo správnym opatrením, ani sa na ňu nevzťahuje zodpovednosť žiadneho druhu v súvislosti s takýmto oznámením.

5. Odsekmi 1 až 3 nie je dotknutá možnosť členského štátu uzavrieť samostatné právne a administratívne dohody pre zámořské európske územia, za ktorých vonkajšie vzťahy zodpovedá daný členský štát.

**Článok 31*****Spolupráca medzi príslušnými orgánmi***

1. Príslušné orgány na účely tohto nariadenia spolupracujú navzájom a s orgánom ESMA. Bez zbytočného odkladu si vymieňajú informácie a spolupracujú pri činnostiach spojených s vyšetrovaním, dohľadom a presadzovaním práva.

---

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 84).



Štvrtok 15. septembra 2016

Ak sa členské štáty v súlade s článkom 36 rozhodli, že stanovujú trestnoprávne sankcie za porušenie ustanovení tohto nariadenia, zabezpečia prijatie primeraných opatrení, aby mali príslušné orgány všetky právomoci potrebné na spoluprácu so súdnymi orgánmi v rámci ich jurisdikcie s cieľom získať konkrétne informácie týkajúce sa vyšetrovaní trestných činov alebo konaní vo veci možných porušení tohto nariadenia a poskytnúť rovnaké informácie ostatným príslušným orgánom a ESMA v rámci plnenia svojej povinnosti na účely tohto nariadenia spolupracovať navzájom a s ESMA.

2. Príslušný orgán môže odmietnuť konať na základe žiadosti o informácie alebo o spoluprácu pri vyšetrovaní len za nasledujúcich výnimočných okolností:

- a) ak je pravdepodobné, že by vyhoviecie žiadosti nepriaznivo ovplyvnilo jeho vlastné vyšetrovanie, činnosti v rámci presadzovania práva alebo trestné vyšetrovanie;
- b) ak sa už začali súdne konania pred orgánmi dožiadaného členského štátu v súvislosti s rovnakým konaním a voči rovnakým osobám;
- c) ak už bol v dožiadanom členskom štáte vynešený konečný rozsudok v súvislosti s týmito osobami za rovnaké konanie.

3. Príslušné orgány na požiadanie bezodkladne poskytnú všetky informácie potrebné na účely tohto nariadenia.

4. Príslušný orgán môže požiadať o pomoc príslušný orgán iného členského štátu, pokiaľ ide o inšpekcie na mieste alebo vyšetrovania.

Žiadajúci príslušný orgán informuje orgán ESMA o každej žiadosti uvedenej v prvom pododseku. V prípade vyšetrovania alebo kontroly s cezhraničným vplyvom ESMA koordinuje (ak ho o to požiada jeden z príslušných orgánov) vyšetrovanie alebo kontrolu.

Ak príslušný orgán dostane žiadosť od príslušného orgánu iného členského štátu, aby vykonal inšpekciu na mieste alebo vyšetrovanie, môže:

- a) vykonať inšpekciu na mieste alebo vyšetrovanie sám;
- b) umožniť príslušnému orgánu, ktorý predložil žiadosť, aby sa zúčastnil na inšpekcii na mieste alebo na vyšetrovaní;
- c) umožniť príslušnému orgánu, ktorý predložil žiadosť, aby sám vykonal inšpekciu na mieste alebo vyšetrovanie;
- d) určiť audítorov alebo expertov, aby vykonal inšpekciu na mieste alebo vyšetrovanie a/alebo
- e) plniť konkrétne úlohy súvisiace s dohľadom spoločne s ostatnými príslušnými orgánmi.

5. Príslušné orgány môžu upozorniť ESMA na situácie, v ktorých bola žiadosť o spoluprácu, najmä o výmenu informácií, zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote. Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), môže ESMA v situáciách uvedených v prvej vete konať v súlade s právomocou, ktorá mu je udelená na základe článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

6. ESMA môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré si majú vymieňať príslušné orgány v súlade s odsekom 1.

Komisia je splnomocnená prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

7. ESMA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov na spoluprácu a výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi.

Štvrtok 15. septembra 2016

Komisia je splnomocnená prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

### Článok 32

#### *Spolupráca s ESMA*

1. Príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tohto nariadenia v súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010.
2. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.
3. V záujme zabezpečenia jednotných podmienok uplatňovania tohto článku môže ESMA pripraviť návrh vykonávacích technických predpisov s cieľom stanoviť postupy a formy výmeny informácií uvedenej v odseku 2.

Komisia je splnomocnená prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

### Článok 33

#### *Služobné tajomstvo*

1. Všetky informácie, ktoré si vymieňajú príslušné orgány podľa tohto nariadenia a ktoré sa týkajú obchodných alebo prevádzkových podmienok a iných ekonomických či personálnych záležitostí, sa považujú za dôverné a vzťahujú sa na ne požiadavky na služobné tajomstvo s výnimkou prípadov, keď príslušný orgán v čase oznámenia uvedie, že tieto informácie môžu byť zverejnené alebo ak je takéto zverejnenie potrebné pre súdne konanie.
2. Povinnosť zachovávať služobné tajomstvo sa vzťahuje na všetky osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre príslušný orgán alebo pre akýkoľvek subjekt, na ktorý príslušný orgán delegoval svoje právomoci. Informácie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo, sa nesmú poskytnúť žiadnej inej osobe ani orgánu s výnimkou poskytnutia na základe ustanovení práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

### Článok 34

#### *Ochrana údajov*

Pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov v rámci tohto nariadenia, príslušné orgány plnia svoje úlohy na účely tohto nariadenia v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, nariadeniami alebo správnymi opatreniami, ktorými sa transponuje smernica 95/46/ES.

Pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov orgánom ESMA v rámci tohto nariadenia, ESMA dodržiava ustanovenia nariadenia (ES) č. 45/2001.

### Článok 35

#### *Preventívne opatrenia*

1. Ak príslušný orgán hostiteľského členského štátu zistí, že sa emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie či finančné inštitúcie zodpovedné za verejnú ponuku dopustili nezrovnalostí alebo že porušili svoje povinnosti vyplývajúce z predmetného nariadenia, oznámi tieto zistenia príslušnému orgánu domovského členského štátu a ESMA.
2. Ak napriek opatreniam prijatým príslušným orgánom domovského členského štátu emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie či finančné inštitúcie zodpovedné za verejnú ponuku naďalej porušujú príslušné ustanovenia tohto nariadenia, príslušný orgán hostiteľského členského štátu po informovaní príslušného orgánu domovského členského štátu a ESMA prijme všetky primerané opatrenia na ochranu investorov a bez zbytočného odkladu o nich informuje Komisiu a ESMA.

Štvrtok 15. septembra 2016

3. ESMA môže v situáciách uvedených v druhom odseku konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli zverené podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

## KAPITOLA VIII SPRÁVNE OPATRENIA A SANKCIE

### Článok 36

#### *Správne opatrenia a sankcie*

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci príslušných orgánov v oblasti dohľadu a vyšetrovania podľa článku 30 a právo členských štátov stanovovať a ukladať trestnoprávne sankcie, členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoc prijímať primerané správne opatrenia a uplatňovať správne sankcie, **ktoré sú účinné, primerané a odradzujúce. Tieto správne opatrenia a sankcie sa vzťahujú** minimálne **na**:

- a) porušenie článku 3, článku 5, článku 6, článku 7 ods. 1 až 10, článku 8, článku 9 ods. 1 až 13, článku 10, článku 11 ods. 1 a 3, článku 12, článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 1 a 2, článku 16 ods. 1, článku 17 ods. 1 a 3, článku 18 ods. 1 až 3, článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1 až 4 a ods. 7 až 10, článku 21 ods. 2 až 4, článku 22 ods. 1, 2 a 4 a článku 25 tohto nariadenia;
- b) nespolupracovanie pri vyšetrovaní alebo nesplnenie požiadaviek spojených s vyšetrovaním, kontrolou alebo žiadosťou na základe článku 30.

Členské štáty môžu rozhodnúť, že nestanovia pravidlá uplatňovania správnych sankcií podľa prvého pododseku v prípade, že porušenia uvedené v písmene a) alebo b) uvedeného pododseku už podliehajú trestnoprávnym sankciám podľa ich vnútroštátneho práva do [12 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**]. V takom prípade členské štáty podrobne informujú Komisiu a ESMA o príslušných častiach svojho trestného práva.

Členské štáty podrobne informujú Komisiu a ESMA o pravidlách uvedených v prvom a druhom pododseku do [12 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**]. Komisii a ESMA bezodkladne oznámia každú následnú zmenu týchto pravidiel.

2. Členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoc uložiť aspoň tieto správne sankcie a opatrenia v súvislosti s porušeniami uvedenými v odseku 1 písm. a):

- a) verejnú vyhlásenie, v ktorom bude uvedená zodpovedná fyzická alebo právnická osoba a povaha porušenia v **súlade s článkom 40**;
- b) príkaz, aby zodpovedná fyzická alebo právnická osoba upustila od konania, ktoré predstavuje porušenie;
- c) maximálne správne peňažné sankcie vo výške aspoň dvojnásobku sumy získaných ziskov alebo strát, ktorým sa zabránilo, vyplývajúcich z porušenia v prípade, že ich možno určiť;
- d) v prípade právnickej osoby maximálne peňažné správne sankcie vo výške aspoň 5 000 000 EUR alebo v členských štátoch, ktorých menou nie je euro, zodpovedajúca hodnota v národnej mene k [dátum nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**] alebo 3 % celkového ročného obratu danej právnickej osoby podľa posledných dostupných finančných výkazov schválených riadiacim orgánom.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

V prípade, že je právnická osoba materskou spoločnosťou alebo dcérskou spoločnosťou materskej spoločnosti, od ktorej sa vyžaduje vypracovanie konsolidovanej účtovnej závierky podľa smernice 2013/34/EÚ, príslušný celkový ročný obrat je celkový ročný obrat alebo zodpovedajúci druh príjmu v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie v oblasti účtovníctva podľa poslednej dostupnej konsolidovanej účtovnej závierky schválenej riadiacim orgánom konečného materského podniku;

- e) v prípade fyzickej osoby maximálne správne peňažné sankcie vo výške aspoň 700 000 EUR alebo v členských štátoch, ktorých menou nie je euro, zodpovedajúca hodnota v národnej mene k [dátum nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**];
3. Členské štáty môžu stanoviť ďalšie sankcie alebo opatrenia a vyššie správne pokuty, než sú stanovené v tomto nariadení.

**Článok 37****Vykonávanie právomocí v oblasti dohľadu a ukladania sankcií**

1. Príslušné orgány zohľadňujú pri určení druhu a výšky správnych sankcií alebo opatrení všetky súvisiace okolnosti, v relevantných prípadoch vrátane:
- a) závažnosti a dĺžky trvania porušovania;
  - b) stupňa zodpovednosti osoby zodpovednej za porušenie;
  - c) finančnej sily osoby zodpovednej za porušenie, napríklad podľa celkového obratu zodpovednej právnickej osoby alebo ročného príjmu a čistých aktív zodpovednej fyzickej osoby;
  - d) vplyvu porušenia na záujmy retailových investorov;
  - e) významu ziskov, ktoré osoba zodpovedná za porušenie získala, strát, ktorým zabránila, alebo strát tretích strán vyplývajúcich z porušenia, pokiaľ ich možno určiť;
  - f) úrovne spolupráce osoby zodpovednej za porušenie s príslušným orgánom bez toho, aby bola dotknutá potreba zaistiť vrátenie ziskov, ktoré táto osoba dosiahla alebo strát, ktorým zabránila;
  - g) predchádzajúcich porušení, ktorých sa dopustila osoba zodpovedná za dané porušenie;
  - h) opatrení prijatých po tom, ako sa zodpovedná osoba dopustila porušenia, aby sa zabránilo jeho opakovaniu.
2. Príslušné orgány úzko spolupracujú pri výkone svojich právomocí ukladať správne sankcie a iné správne opatrenia podľa článku 36 s cieľom zabezpečiť, aby výkon ich právomocí v oblasti vyšetrovania a dohľadu a správne sankcie a opatrenia, ktoré ukladajú na základe tohto nariadenia, boli účinné a primerané. Koordinujú svoj postup s cieľom zabrániť duplicitě a prekryvaniu pri vykonávaní právomocí v oblasti dohľadu a vyšetrovania a ukladaní správnych sankcií a opatrení v cezhraničných prípadoch.

**Článok 38****Právo odvolať sa**

Členské štáty zabezpečia, aby rozhodnutia prijaté podľa ustanovení tohto nariadenia boli riadne odôvodnené a aby sa na ne vzťahovalo právo podať opravné prostriedky na súd.

**Článok 39****Nahlasovanie porušení predpisov**

1. Príslušné orgány zavedú účinné mechanizmy s cieľom podporovať a umožniť podávanie správ o skutočných alebo možných porušeníach tohto nariadenia.

Štvrtok 15. septembra 2016

2. Mechanizmy uvedené v odseku 1 zahŕňajú aspoň:
  - a) konkrétne postupy prijímania správ o skutočných alebo potenciálnych porušeníach a nadväzujúce postupy vrátane zriadenia bezpečných komunikačných kanálov pre takéto správy;
  - b) vhodnú ochranu pre zamestnancov pracujúcich na základe pracovnej zmluvy, ktorí nahlásia porušenia, prinajmenšom pred odvetnými opatreniami, diskrimináciou a inými druhmi nespravodlivého zaobchádzania zo strany zamestnávateľa alebo tretích strán;
  - c) ochranu totožnosti a osobných údajov osoby, ktorá ohlási porušenia, ako aj fyzickej osoby, ktorá je údajne zodpovedná za porušenie, vo všetkých štádiách daného postupu okrem prípadu, keď sa takéto zverejnenie ukladá vo vnútroštátnom práve v rámci ďalšieho vyšetrovania alebo následného súdneho konania.
3. Členské štáty môžu poskytnúť finančné stimuly pre osoby, ktoré ponúknu relevantné informácie o skutočných alebo potenciálnych porušeníach tohto nariadenia, ktoré sa budú priznávať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, pokiaľ takéto osoby nemajú iné, už predtým existujúce právne alebo zmluvné povinnosti oznamovať takéto informácie, a za predpokladu, že tieto informácie sú nové a vedú k uloženiu správnej alebo trestnoprávnej sankcie alebo prijatiu iného správneho opatrenia za porušenie tohto nariadenia.
4. Členské štáty vyžadujú od zamestnávateľov, ktorí sa venujú činnostiam regulovaným na účely finančných služieb, aby zaviedli vhodné postupy pre svojich zamestnancov určené na interné oznamovanie skutočných alebo potenciálnych porušení prostredníctvom osobitného, nezávislého a samostatného kanála.

#### Článok 40

##### *Uverejňovanie rozhodnutí*

1. Rozhodnutie o uložení správnej sankcie alebo prijatí opatrenia za porušenie tohto nariadenia uverejnia príslušné orgány na svojom oficiálnom webovom sídle hneď po tom, ako o ňom informujú sankcionovanú osobu. Uverejnenie zahŕňa aspoň informácie o druhu a povahe porušenia a o totožnosti zodpovedných osôb. Táto povinnosť sa nevzťahuje na rozhodnutia, ktorými sa ukladajú opatrenia vyšetrovacej povahy.
2. Ak príslušný orgán dospeje k záveru, že uverejnenie totožnosti právnických osôb alebo totožnosti či osobných údajov fyzických osôb je neprimerané, a to na základe individuálneho posúdenia primeranosti uverejnenia takýchto údajov v jednotlivých prípadoch, alebo v prípade, že by takéto uverejnenie ohrozilo stabilitu finančných trhov či prebiehajúce vyšetrovanie, členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány:
  - a) odložili uverejnenie rozhodnutia o uložení sankcie alebo prijatí opatrenia do chvíle, keď prestanú existovať dôvody na neuverejnenie;
  - b) uverejnili rozhodnutie o uložení sankcie alebo prijatí opatrenia anonymne, a to takým spôsobom, ktorý je v súlade s vnútroštátnym právom, pokiaľ sa takýmto anonymným uverejnením zabezpečí účinná ochrana dotknutých osobných údajov; v prípade rozhodnutia o anonymnom uverejnení sankcie alebo opatrenia je možné odložiť uverejnenie príslušných údajov na vhodné obdobie, v ktorom sa predpokladá, že pominú dôvody na anonymné uverejnenie;
  - c) neuverejnili rozhodnutie o uložení sankcie alebo prijatí opatrenia v prípade, ak sa možnosti stanovené v písmenách a) a b) považujú za nedostatočné na zabezpečenie:
    - i) toho, aby nebola ohrozená stabilita finančných trhov;

Štvrtok 15. septembra 2016

ii) primeranosti uverejnenia takýchto rozhodnutí vzhľadom na opatrenia, ktoré sa považujú za menej závažné.

3. Ak bolo podané odvolanie proti rozhodnutiu o uložení sankcie alebo prijatí opatrenia na príslušnom súde alebo u iného orgánu, príslušné orgány na svojom oficiálnom webovom sídle ihneď uverejnia aj túto informáciu a akékoľvek následné informácie o výsledku odvolania. Okrem toho sa uverejní každé rozhodnutie o zrušení predchádzajúceho rozhodnutia o uložení sankcie alebo prijatí opatrenia.

4. Príslušné orgány zabezpečia, aby každé uverejnenie v súlade s týmto článkom zostalo na ich oficiálnom webovom sídle najmenej päť rokov po uverejnení. Osobné údaje obsiahnuté v uverejnenom rozhodnutí sa uchovávajú na oficiálnom webovom sídle príslušného orgánu len na nevyhnutne potrebné obdobie v súlade s platnými predpismi o ochrane údajov.

#### Článok 41

##### *Podávanie správ o sankciách orgánu ESMA*

1. Príslušný orgán každoročne poskytne ESMA súhrnné informácie o všetkých správnych sankciách a opatreniach uložených v súlade s článkom 36. Orgán ESMA tieto informácie uverejní vo výročnej správe.

Ak sa členské štáty rozhodli, že v súlade s článkom 36 ods. 1 stanovia trestné sankcie za porušenia ustanovení uvedených v článku 36 ods. 1, ich príslušné orgány poskytnú ESMA každý rok anonymizované a súhrnné údaje týkajúce sa všetkých vykonaných vyšetrovaní trestných činov a uložených trestnoprávných sankcií. ESMA uverejní údaje o uložených trestnoprávných sankciách vo výročnej správe.

2. Ak príslušný orgán sprístupnil správne alebo trestnoprávne sankcie, alebo iné správne opatrenia verejnosti, zároveň o nich podá správu orgánu ESMA.

3. Príslušné orgány informujú ESMA o všetkých uložených, ale neuverejnených správnych sankciách alebo prijatých opatreniach v súlade s článkom 40 ods. 2 písm. c) vrátane všetkých odvolaní proti nim a ich výsledku. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány dostali informácie a konečný rozsudok v súvislosti s každou uloženou trestnoprávnou sankciou a predložili ich orgánu ESMA. ESMA vedie centrálnu databázu sankcií, ktoré mu boli oznámené, a to výlučne na účely výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi. Táto databáza je prístupná len príslušným orgánom a aktualizuje sa na základe informácií poskytnutých príslušným orgánom.

#### KAPITOLA IX

##### DELEGOVANÉ A VYKONÁVACIE AKTY

#### Článok 42

##### *Vykonávanie delegovania právomoci*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. **Právomoc prijímať delegované akty** uvedené v článku 1 ods. 6, článku 2 ods. 2, článku 13 ods. 1 a 2, článku 14 ods. 3, článku 15 ods. 3 a článku 27 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od [dátum nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].



Štvrtok 15. septembra 2016

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 1 ods. 6, článku 2 ods. 2, článku 13 ods. 1 a 2, článku 14 ods. 3, článku 15 ods. 3 a článku 27 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 1 ods. 6, článku 2 ods. 2, článku 13 ods. 1 a 2, článku 14 ods. 3, článku 15 ods. 3 a článku 27 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote troch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o tri mesiace.

### Článok 43

#### Komitologický postup

1. Komisii pomáha Európsky výbor pre cenné papiere zriadený na základe rozhodnutia Komisie 2001/528/ES<sup>(1)</sup>. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

## KAPITOLA X

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### Článok 44

#### Zrušovacie ustanovenie

1. Smernica 2003/71/ES sa zrušuje s účinnosťou od [dátum uplatňovania **tohto nariadenia**].

2. Odkazy na smernicu 2003/71/ES sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

4. Prospekty schválené v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktorými sa transponuje smernica 2003/71/ES, pred [dátum uplatňovania tohto nariadenia] sa naďalej riadia vnútroštátnym právom až do skončenia jeho platnosti alebo po uplynutí dvanástich mesiacov od [dátum uplatňovania tohto nariadenia], podľa toho, čo nastane skôr.

### Článok 45

#### Správa orgánu ESMA o prospektoch

1. Na základe dokumentov sprístupnených verejnosti prostredníctvom mechanizmu uvedeného v článku 20 ods. 6 ESMA uverejní každý rok správu obsahujúcu štatistiku o prospektoch schválených a oznámených v Únii a analýzu trendov, pričom sa zohľadnia druhy emitentov, najmä MSP, a druhy emisií, najmä protihodnota ponuky, druh prevoditeľných cenných papierov, miesto obchodovania a menovitá hodnota.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie 2001/528/ES zo 6. júna 2001, ktorým sa zriaďuje Európsky výbor pre cenné papiere (Ú. v. ES L 191, 13.7.2001, s. 45).

Štvrtok 15. septembra 2016

2. Táto správa obsahuje najmä:
- analýzu toho, do akej miery sa v celej Únii používajú režimy poskytovania informácií stanovené v článkoch 14 a 15 a univerzálny registračný dokument uvedený v článku 9;
  - štatistiku týkajúcu sa základných prospektov a konečných podmienok, ako aj prospektov vypracovaných ako samostatné dokumenty alebo ako jeden dokument;
  - štatistiku týkajúcu sa priemernej a celkovej sumy získanej prostredníctvom verejnej ponuky cenných papierov podľa tohto nariadenia nekótovanými spoločnosťami, spoločnosťami, s ktorých cennými papiermi sa obchoduje v mnohostranných obchodných systémoch vrátane rastových trhov MSP, a spoločnosťami, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovaných trhoch. V relevantných prípadoch takáto štatistika obsahuje rozdelenie na počiatočné verejné ponuky a nasledujúce ponuky, ako aj na majetkové a nemajetkové cenné papiere;
- ca) štatistiku týkajúcu sa nákladov na vypracovanie prospektov rozčlenenú prinajmenšom podľa rozdielnych tried emitentov, veľkosti a lokalít emisie, ako aj podľa tried poplatkov, ktoré platia emitenti, a tried poskytovateľov služieb, ktorí tieto poplatky účtujú; k štatistike musí byť priložená analýza účinnosti hospodárskej súťaže medzi poskytovateľmi služieb zapojenými do vypracúvania prospektov a odporúčaní, ako znížiť náklady.**

#### Článok 46

##### Preskúmanie

Do [5 rokov **od** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**] Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o fungovaní tohto nariadenia, ku ktorej v prípade potreby pripojí legislatívny návrh.

V tejto správe sa okrem iného posúdi, či pretrváva primeranosť súhrnu prospektu, režimov poskytovania informácií stanovených v článkoch 14 a 15 a univerzálného registračného dokumentu stanoveného v článku 9 vzhľadom na ciele, ktoré sa nimi sledujú. V správe sa zohľadnia výsledky partnerského preskúmania uvedeného v článku 19 ods. 12.

#### Článok 47

##### Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

- Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.
- Uplatňuje sa od [24 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].

**2a. Odchylné od odseku 2 členské štáty môžu rozhodnúť uplatňovať prahové hodnoty stanovené na účely výnimky podľa článku 1 ods. 3 písm. d) alebo možnosť uvedenú v článku 3 ods. 2 od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

- Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 11, článkom 19 ods. 8, článkom 29, článkom 30, článkom 36, článkom 37, článkom 38, článkom 39, článkom 40 a článkom 41 do [24 mesiacov **od dátumu** nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament  
predseda

Za Radu  
predseda

Štvrtok 15. septembra 2016

## PRÍLOHA I

## PROSPEKT

**I. Zhrnutie****II. Totožnosť riaditeľov, vrcholového manažmentu, poradcov a audítorov**

Účelom je identifikovať predstaviteľov spoločnosti a ostatných jednotlivcov zapojených do ponuky spoločnosti a prijatia na obchodovanie; sú to osoby zodpovedné za vypracovanie prospektu a ľudia zodpovední za audit finančných výkazov.

**III. Štatistika ponúk a predpokladaný harmonogram**

Účelom je poskytnúť základné informácie vzhľadom na vykonanie akejkoľvek ponuky a určenie dôležitých dátumov týkajúcich sa tejto ponuky.

A. Štatistika týkajúca sa ponúk

B. Metóda a predpokladaný harmonogram

**IV. Základné informácie**

Účelom je zhrnúť kľúčové informácie o finančnej situácii spoločnosti, kapitalizácii a rizikových faktoroch. Ak sú finančné výkazy zahrnuté do dokumentu prepočítane s cieľom premietnuť závažné zmeny v skupinovej štruktúre alebo účtovných politikách spoločnosti, príslušné vybrané finančné údaje sa musia tiež prepočítať.

A. Vybrané finančné údaje

B. Kapitalizácia a zadlženosť

C. Dôvody ponuky a použitie výnosov

D. Rizikové faktory

**V. Informácie o spoločnosti**

Účelom je poskytnúť informácie o podnikateľskej činnosti spoločnosti, jej výrobkoch a službách, ktoré poskytuje, a o faktoroch, ktoré jej podnikateľskú činnosť ovplyvňujú. Sú tiež určené na poskytnutie informácií týkajúcich sa primeranosti a vhodnosti nehnuteľností, strojov a zariadení spoločnosti, ako aj jej plány budúceho zvyšovania alebo znižovania kapacity.

A. História a vývoj spoločnosti

B. Prehľad podnikateľskej činnosti

C. Organizačná štruktúra

D. Nehnuteľnosti, stroje a zariadenia

**VI. Prehľad a vyhladky prevádzkovej a finančnej situácie**

Účelom je poskytnúť vysvetlenie vedenia vzhľadom na faktory, ktoré ovplyvňovali finančnú situáciu spoločnosti a výsledky činnosti za minulé obdobia, zahrnuté do finančných výkazov, a hodnotenie vedenia vzhľadom na faktory a trendy, pri ktorých sa očakáva, že budú mať závažný vplyv na finančnú situáciu spoločnosti a výsledky činnosti v budúcich obdobiach.

**Štvrtok 15. septembra 2016**

- A. Prevádzkové výsledky
- B. Likvidita a kapitálové prostriedky
- C. Výskum a vývoj, patenty a licencie atď.
- D. Trendy

**VII. Riaditelia, vrcholový manažment a zamestnanci**

Účelom je poskytnúť informácie o riaditeľoch a manažéroch spoločnosti, ktoré investorom umožnia zhodnotiť ich skúsenosti, kvalifikáciu a úroveň odmeňovania, ako aj ich vzťahy so spoločnosťou.

- A. Riaditelia a vrcholový manažment
- B. Odmeňovanie
- C. Postupy vedúcich orgánov
- D. Zamestnanci
- E. Akcionárska štruktúra

**VIII. Hlavní akcionári a transakcie medzi prepojenými subjektmi**

Účelom je poskytnúť informácie týkajúce sa hlavných akcionárov a tých, ktorí môžu kontrolovať spoločnosť alebo mať na ňu vplyv. Poskytuje aj informácie týkajúce sa transakcií, na ktorých sa spoločnosť zúčastnila s osobami prepojenými so spoločnosťou, a či sú podmienky takýchto transakcií pre spoločnosť spravodlivé.

- A. Hlavní akcionári
- B. Transakcie so spriaznenými osobami
- C. Záujmy expertov a poradcov

**IX. Finančné informácie**

Účelom je špecifikovať, ktoré finančné výkazy musí obsahovať dokument, ako aj obdobia, na ktoré sa má vzťahovať, vek finančných výkazov a ostatné informácie finančného charakteru. Účtovnícke a audítorské zásady, ktoré sa prijímú na ich použitie pri vypracúvaní a audite finančných výkazov, sa určia v súlade s medzinárodnými účtovnými a audítorskými štandardmi.

- A. Konsolidované výkazy a ostatné finančné informácie
- B. Významné zmeny

**X. Podrobnosti o ponuke a prijatí na obchodovanie**

Účelom je poskytnúť informácie týkajúce sa ponuky cenných papierov a ich prijatia na obchodovanie, plánu distribúcie cenných papierov a záležitostí s tým spojených.

- A. Ponuka a prijatie na obchodovanie
- B. Plán distribúcie
- C. Trhy
- D. Predávajúci držiteľia cenných papierov
- E. Riedenie (len v prípade majetkových cenných papierov)
- F. Výdavky na emisiu

Štvrtok 15. septembra 2016

**XI. Doplnujúce informácie**

Účelom je poskytnúť informácie nezahrnuté inde v prospekte, z ktorých väčšina je štatutárneho charakteru.

- A. Akciový kapitál
  - B. Zakladacia listina a stanovy
  - C. Významné zmluvy
  - D. Devízové obmedzenia
  - E. Upozornenie na daňové dôsledky
  - F. Dividendy a výplatní agenti
  - G. Znalecký posudok
  - H. Dokumenty na nahliadnutie
  - I. Doplnkové informácie
-

Štvrtok 15. septembra 2016

## PRÍLOHA II

## REGISTRAČNÝ DOKUMENT

**I. Totožnosť riaditeľov, vrcholového manažmentu, poradcov a audítorov**

Účelom je identifikovať predstaviteľov spoločnosti a ostatných jednotlivcov zapojených do ponuky spoločnosti a prijatia na obchodovanie; sú to osoby zodpovedné za vypracovanie prospektu a ľudia zodpovední za audit finančných výkazov.

**II. Základné informácie o emitentovi**

Účelom je zhrnúť kľúčové informácie o finančnej situácii spoločnosti, kapitalizácii a rizikových faktoroch. Ak sú finančné výkazy zahrnuté do dokumentu prepočítane s cieľom premerať závažné zmeny v skupinovej štruktúre alebo účtovných politikách spoločnosti, príslušné vybrané finančné údaje sa musia tiež prepočítať.

A. Vybrané finančné údaje

B. Kapitalizácia a zadlženosť

C. Rizikové faktory

**III. Informácie o spoločnosti**

Účelom je poskytnúť informácie o podnikateľskej činnosti spoločnosti, jej výrobkoch a službách, ktoré poskytuje, a o faktoroch, ktoré jej podnikateľskú činnosť ovplyvňujú. Sú tiež určené na poskytnutie informácií týkajúcich sa primeranosti a vhodnosti nehnuteľností, strojov a zariadení spoločnosti, ako aj jej plány budúceho zvyšovania alebo znižovania kapacity.

A. História a vývoj spoločnosti

B. Prehľad podnikateľskej činnosti

C. Organizačná štruktúra

D. Nehnuteľnosti, stroje a zariadenia

**IV. Prehľad a vyhladky prevádzkovej a finančnej situácie**

Účelom je poskytnúť vysvetlenie vedenia vzhľadom na faktory, ktoré ovplyvňovali finančnú situáciu spoločnosti a výsledky činnosti za minulé obdobia, zahrnuté do finančných výkazov, a hodnotenie vedenia vzhľadom na faktory a trendy, pri ktorých sa očakáva, že budú mať závažný vplyv na finančnú situáciu spoločnosti a výsledky činnosti v budúcich obdobiach.

A. Prevádzkové výsledky

B. Likvidita a kapitálové prostriedky

C. Výskum a vývoj, patenty a licencie atď.

D. Trendy



Štvrtok 15. septembra 2016

**V. Riaditelia, vrcholový manažment a zamestnanci**

Účelom je poskytnúť informácie o riaditeľoch a manažéroch spoločnosti, ktoré investorom umožnia zhodnotiť ich skúsenosti, kvalifikáciu a úroveň odmeňovania, ako aj ich vzťahy so spoločnosťou.

- A. Riaditelia a vrcholový manažment
- B. Odmeňovanie
- C. Postupy vedúcich orgánov
- D. Zamestnanci
- E. Akcionárska štruktúra

**VI. Hlavní akcionári a transakcie medzi prepojenými subjektmi**

Účelom je poskytnúť informácie týkajúce sa hlavných akcionárov a tých, ktorí môžu kontrolovať spoločnosť alebo mať na ňu vplyv. Poskytuje aj informácie týkajúce sa transakcií, na ktorých sa spoločnosť zúčastnila s osobami prepojenými so spoločnosťou, a či sú podmienky takýchto transakcií pre spoločnosť spravodlivé.

- A. Hlavní akcionári
- B. Transakcie so spriaznenými osobami
- C. Záujmy expertov a poradcov

**VII. Finančné informácie**

Účelom je špecifikovať, ktoré finančné výkazy musí obsahovať dokument, ako aj obdobia, na ktoré sa má vzťahovať, vek finančných výkazov a ostatné informácie finančného charakteru. Účtovnícke a audítorské zásady, ktoré sa prijímú na ich použitie pri vypracúvaní a audite finančných výkazov, sa určia v súlade s medzinárodnými účtovnými a audítorskými štandardmi.

- A. Konsolidované výkazy a ostatné finančné informácie
- B. Významné zmeny

**VIII. Doplňujúce informácie**

Účelom je poskytnúť informácie nezahrnuté inde v prospekte, z ktorých väčšina je štatutárneho charakteru.

- A. Akciový kapitál
  - B. Zakladacia listina a stanovky
  - C. Významné zmluvy
  - D. Znalecký posudok
  - E. Dokumenty na nahliadnutie
  - F. Doplňkové informácie
-

Štvrtok 15. septembra 2016

PRÍLOHA III

OPIS CENNÝCH PAPIEROV

**I. Totožnosť riaditeľov, vrcholového manažmentu, poradcov a audítorov**

Účelom je identifikovať predstaviteľov spoločnosti a ostatných jednotlivcov zapojených do ponuky spoločnosti a prijatia na obchodovanie; sú to osoby zodpovedné za vypracovanie prospektu a ľudia zodpovední za audit finančných výkazov.

**II. Štatistika ponúk a predpokladaný harmonogram**

Účelom je poskytnúť základné informácie vzhľadom na vykonanie akejkoľvek ponuky a určenie dôležitých dátumov týkajúcich sa tejto ponuky.

- A. Štatistika týkajúca sa ponúk
- B. Metóda a predpokladaný harmonogram

**III. Základné informácie o emitentovi**

Účelom je zhrnúť kľúčové informácie o finančnej situácii spoločnosti, kapitalizácii a rizikových faktoroch. Ak sú finančné výkazy zahrnuté do dokumentu prepočítane s cieľom premietnuť závažné zmeny v skupinovej štruktúre alebo účtovných politikách spoločnosti, príslušné vybrané finančné údaje sa musia tiež prepočítať.

- A. Kapitalizácia a zadlženosť
- B. Dôvody ponuky a použitie výnosov
- C. Rizikové faktory

**IV. Záujmy odborníkov**

Účelom je poskytnúť informácie týkajúce sa transakcií, na ktorých sa spoločnosť zúčastnila s odborníkmi alebo poradcami zamestnanými na podmienenej báze.

**V. Podrobnosti o ponuke a prijatí na obchodovanie**

Účelom je poskytnúť informácie týkajúce sa ponuky cenných papierov a ich prijatia na obchodovanie, plánu distribúcie cenných papierov a záležitostí s tým spojených.

- A. Ponuka a prijatie na obchodovanie
- B. Plán distribúcie
- C. Trhy
- D. Predávajúci držitelia cenných papierov
- E. Riedenie (len v prípade majetkových cenných papierov)
- F. Výdavky na emisiu

**VI. Doplnujúce informácie**

Účelom je poskytnúť informácie nezahrnuté inde v prospekte, z ktorých väčšina je štatutárneho charakteru.

- A. Devízové obmedzenia
  - B. Upozornenie na daňové dôsledky
  - C. Dividendy a výplatní agenti
  - D. Znalecký posudok
  - E. Dokumenty na nahliadnutie
-

Štvrtok 15. septembra 2016

## PRÍLOHA IV

## Tabuľka zhody

(uvedená v článku 44)

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2 okrem článku 1 ods. 2 písm. h)	článok 1 ods. 2
článok 1 ods. 2 písm. h)	článok 1 ods. 3 písm. d)
článok 1 ods. 3	článok 4
článok 1 ods. 4	článok 1 ods. 5 písm. a) a b)
článok 2 ods. 1	článok 2 ods. 1
článok 2 ods. 4	článok 2 ods. 2
článok 3 ods. 1	článok 3 ods. 1
článok 3 ods. 2 písm. a)	článok 1 ods. 3 písm. a)
článok 3 ods. 2 písm. b)	článok 1 ods. 3 písm. b)
článok 3 ods. 2 písm. c)	článok 1 ods. 3 písm. c)
článok 3 ods. 2 písm. d)	—
článok 3 ods. 2 písm. e)	—
článok 3 ods. 2 druhý a tretí pododsek	článok 5
článok 3 ods. 3	článok 3 ods. 3
článok 3 ods. 4	článok 1 ods. 5 písm. b)
článok 4 ods. 1 písm. a)	článok 1 ods. 3 písm. e)
článok 4 ods. 1 písm. b)	článok 1 ods. 3 písm. f)
článok 4 ods. 1 písm. c)	článok 1 ods. 3 písm. g)
článok 4 ods. 1 písm. d)	článok 1 ods. 3 písm. h)

## Štvrtok 15. septembra 2016

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 4 ods. 1 písm. e)	článok 1 ods. 3 písm. i)
článok 4 ods. 1 druhý až piaty pododsek	—
článok 4 ods. 2 písm. a)	článok 1 ods. 4 písm. a)
článok 4 ods. 2 písm. b)	článok 1 ods. 4 písm. c)
článok 4 ods. 2 písm. c)	článok 1 ods. 4 písm. d)
článok 4 ods. 2 písm. d)	článok 1 ods. 4 písm. e)
článok 4 ods. 2 písm. e)	článok 1 ods. 4 písm. f)
článok 4 ods. 2 písm. f)	článok 1 ods. 4 písm. g)
článok 4 ods. 2 písm. g)	článok 1 ods. 4 písm. b)
článok 4 ods. 2 písm. h)	článok 1 ods. 4 písm. h)
článok 4 ods. 3	článok 1 ods. 6
článok 5 ods. 1	Článok 6 ods. 1
článok 5 ods. 2	článok 7
článok 5 ods. 3	Článok 6 ods. 2
článok 5 ods. 4 prvý pododsek	článok 8 ods. 1
článok 5 ods. 4 druhý pododsek	článok 8 ods. 9
článok 5 ods. 4 tretí pododsek	článok 8 ods. 4 a článok 24 ods. 4
článok 5 ods. 5	článok 13 ods. 1
článok 6 ods. 1	článok 11 ods. 1
článok 6 ods. 2	článok 11 ods. 2
článok 7 ods. 1	článok 13 ods. 1 prvý pododsek
článok 7 ods. 2 písm. a)	článok 13 ods. 1 druhý pododsek písm. a)
článok 7 ods. 2 písm. b)	článok 13 ods. 2 druhý pododsek písm. b)
článok 7 ods. 2 písm. c)	článok 13 ods. 2 druhý pododsek písm. c)

Štvrtok 15. septembra 2016

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 7 ods. 2 písm. d)	článok 13 ods. 2 druhý pododsek písm. c)
článok 7 ods. 2 písm. e)	článok 15
článok 7 ods. 2 písm. f)	článok 13 ods. 2 druhý pododsek písm. d)
článok 7 ods. 2 písm. g)	článok 14
článok 7 ods. 3	článok 13 ods. 3
článok 7 ods. 4	—
článok 8 ods. 1	článok 17 ods. 1
článok 8 ods. 2	článok 17 ods. 2
článok 8 ods. 3	článok 17 ods. 3
článok 8 ods. 3 písm. a)	článok 17 ods. 4
článok 8 ods. 4	článok 17 ods. 5
článok 8 ods. 5	—
článok 9 ods. 1	článok 12 ods. 1
článok 9 ods. 2	článok 12 ods. 1
článok 9 ods. 3	článok 12 ods. 1
článok 9 ods. 4	článok 12 ods. 2
článok 11 ods. 1	článok 18 ods. 1
článok 11 ods. 2	článok 18 ods. 2
článok 11 ods. 3	článok 18 ods. 4
článok 12 ods. 1	článok 10 ods. 1 prvý pododsek
článok 12 ods. 2	článok 10 ods. 1 druhý pododsek
článok 12 ods. 3	—
článok 13 ods. 1	článok 19 ods. 1
článok 13 ods. 2	článok 19 ods. 2

## Štvrtok 15. septembra 2016

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 13 ods. 3	článok 19 ods. 3
článok 13 ods. 4	článok 19 ods. 4
článok 13 ods. 5	článok 19 ods. 7
článok 13 ods. 6	článok 19 ods. 8
článok 13 ods. 7	článok 19 ods. 10
článok 14 ods. 1	článok 20 ods. 1
článok 14 ods. 2	článok 20 ods. 2
článok 14 ods. 3	—
článok 14 ods. 4	článok 20 ods. 5
článok 14 ods. 4 písm. a)	článok 20 ods. 6
článok 14 ods. 5	článok 20 ods. 8
článok 14 ods. 6	článok 20 ods. 9
článok 14 ods. 7	článok 20 ods. 10
článok 14 ods. 8	článok 20 ods. 11
článok 15 ods. 1	článok 21 ods. 1
článok 15 ods. 2	článok 21 ods. 2
článok 15 ods. 3	článok 21 ods. 3
článok 15 ods. 4	článok 21 ods. 4
článok 15 ods. 5	—
článok 15 ods. 6	článok 21 ods. 5
článok 15 ods. 7	článok 21 ods. 6
článok 16 ods. 1	článok 22 ods. 1
článok 16 ods. 2	článok 22 ods. 2
článok 16 ods. 3	článok 22 ods. 6



Štvrtok 15. septembra 2016

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 17 ods. 1	článok 23 ods. 1
článok 17 ods. 2	článok 23 ods. 2
článok 18 ods. 1	článok 24 ods. 1
článok 18 ods. 2	článok 24 ods. 2
článok 18 ods. 3 prvý pododsek	článok 24 ods. 3
článok 18 ods. 3 druhý pododsek	článok 20 ods. 5 tretí pododsek a článok 20 ods. 6
článok 18 ods. 4	článok 24 ods. 6
článok 19 ods. 1	článok 25 ods. 1
článok 19 ods. 2	článok 25 ods. 2
článok 19 ods. 3	článok 25 ods. 3
článok 19 ods. 4	—
článok 20 ods. 1	článok 27 ods. 1
článok 20 ods. 2	článok 27 ods. 2
článok 20 ods. 3	článok 27 ods. 3
článok 21 ods. 1	článok 29 ods. 1
článok 21 odsek 1 písm. a)	článok 32 ods. 1
článok 21 odsek 1 písm. b)	článok 32 ods. 2
článok 21 ods. 2	článok 29 ods. 2
článok 21 ods. 3 písm. a)	článok 30 ods. 1 písm. a)
článok 21 ods. 3 písm. b)	článok 30 ods. 1 písm. b)
článok 21 ods. 3 písm. c)	článok 30 ods. 1 písm. c)
článok 21 ods. 3 písm. d)	článok 30 ods. 1 písm. d)
článok 21 ods. 3 písm. e)	článok 30 ods. 1 písm. e)

## Štvrtok 15. septembra 2016

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 21 ods. 3 písm. f)	článok 30 ods. 1 písm. f)
článok 21 ods. 3 písm. g)	článok 30 ods. 1 písm. g)
článok 21 ods. 3 písm. h)	článok 30 ods. 1 písm. h)
článok 21 ods. 3 písm. i)	článok 30 ods. 1 písm. i)
článok 21 ods. 3 druhý pododsek	článok 30 ods. 1 druhý pododsek
článok 21 ods. 4 písm. a)	článok 30 ods. 1 písm. l)
článok 21 ods. 4 písm. b)	článok 30 ods. 1 písm. m)
článok 21 ods. 4 písm. c)	—
článok 21 ods. 4 písm. d)	článok 30 ods. 1 písm. n)
článok 21 ods. 4 druhý pododsek	článok 30 ods. 1 tretí pododsek
článok 21 ods. 5	článok 29 ods. 3 a článok 30 ods. 5
článok 22 ods. 1	článok 33 ods. 2
článok 22 ods. 2 prvý pododsek	článok 31 ods. 1
článok 22 ods. 2 druhý pododsek	—
článok 22 ods. 2 tretí pododsek	článok 31 ods. 5
článok 22 ods. 3	—
článok 22 ods. 4	článok 31 ods. 6 a 7
článok 23 ods. 1	článok 35 ods. 1
článok 23 ods. 2	článok 35 ods. 2
článok 24	článok 43
článok 24a ods. 1	článok 42 ods. 2
článok 24a ods. 2	článok 42 ods. 4
článok 24a ods. 3	článok 42 ods. 1

Štvrtok 15. septembra 2016

Smernica 2003/71/ES	Toto nariadenie
článok 24b	článok 42 ods. 3
článok 24c	článok 42 ods. 5
článok 25 ods. 1	článok 36 ods. 1
článok 25 ods. 2	článok 40
článok 26	článok 38
článok 27	—
článok 28	—
článok 29	—
článok 30	—
článok 31	článok 46
článok 32	článok 47
článok 33	článok 47

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0354

## Azyl: dočasné opatrenia v prospech Talianska a Grécka \*

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1601 z 22. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka (COM(2016)0171 – C8-0133/2016 – 2016/0089(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 204/42)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2016)0171),
  - so zreteľom na článok 78 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0133/2016),
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0236/2016),
1. schvaľuje zmenený návrh Komisie;
  2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
  3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
  4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
  5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade a Komisii.

### Pozmeňujúci návrh 1

#### Návrh rozhodnutia

#### Odôvodnenie 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(2) Na základe článku 4 ods. 2 rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 by sa od 26. septembra 2016 malo z Talianska a Grécka premiestniť 54 000 žiadateľov na územie iných členských štátov, pokiaľ podľa článku 4 ods. 3 do tohto dátumu Komisia nepredloží návrh na ich pridelenie iným členským štátom, ktoré sú príjemcami pomoci a ktoré čelia núdzovej situácii vyznačujúcej sa náhlym prílevom osôb.

(2) Na základe článku 4 ods. 2 rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 by sa od 26. septembra 2016 malo z Talianska a Grécka premiestniť 54 000 žiadateľov na územie iných členských štátov **podľa počtov stanovených v uvedenej smernici (konkrétne 12 764 žiadateľov z Talianska a 41 236 z Grécka)**, pokiaľ podľa článku 4 ods. 3 do tohto dátumu Komisia nepredloží návrh na ich pridelenie iným členským štátom, ktoré sú príjemcami pomoci a ktoré čelia núdzovej situácii vyznačujúcej sa náhlym prílevom osôb.

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 2****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 3**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3) *V článku 1 ods. 2 rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 sa stanovuje, že Komisia má neustále vyhodnocovať situáciu, pokiaľ ide o masívny prílev štátnych príslušníkov tretích krajín do členských štátov. Komisia by podľa potreby mala predložiť návrhy na zmenu uvedeného rozhodnutia s cieľom zohľadniť vývoj situácie na mieste a jeho vplyv na mechanizmus premiestnenia, ako aj vyvíjajúce sa tlaky na členské štáty, najmä na členské štáty v prvej línii.*

*vypúšťa sa***Pozmeňujúci návrh 3****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 3 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3a) *V článku 4 ods. 1 písm. c) rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 sa stanovuje premiestnenie 54 000 žiadateľov. Premiestnenie sa v článku 2 písm. e) uvedeného nariadenia vymedzuje ako presun žiadateľa z územia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu na územie členského štátu premiestnenia. Premiestnenie nezahŕňa presídlenie ani prijatie osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, z tretej krajiny na územie členského štátu.*

**Pozmeňujúci návrh 4****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 3 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3b) *Povinnosťou Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž by malo byť neustále vyhodnocovať situáciu, pokiaľ ide o masívny prílev štátnych príslušníkov tretích krajín do členských štátov.*

Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 5

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

- (4) Hlavy štátov alebo vlád EÚ sa 7. marca dohodli, že budú vyvíjať činnosť na základe súboru zásad na účely dohody s Tureckom, ktorej súčasťou je presídlenie jedného Sýrčana z Turecka do členských štátov EÚ za každého Sýrčana, ktorého Turecko prijme späť z gréckych ostrovov, a to v rámci existujúcich záväzkov. **Uvedené zásady boli podrobne rozpracované v oznámení Komisie o ďalších operatívnych krokoch v spolupráci EÚ a Turecka v oblasti migrácie, v ktorom vyzvala na prijatie nevyhnutných opatrení na presun niektorých záväzkov podľa existujúcich rozhodnutí o premiestnení do rámca tzv. systému 1:1, a to najmä všetkých alebo časti v súčasnosti nepridelených 54 000 miest.**

Pozmeňujúci návrh

- (4) Hlavy štátov alebo vlád EÚ sa 7. marca **formou vyhlásenia** dohodli, že budú vyvíjať činnosť na základe súboru zásad na účely dohody s Tureckom, ktorej súčasťou je presídlenie jedného Sýrčana z Turecka do členských štátov za každého Sýrčana, ktorého Turecko prijme späť z gréckych ostrovov, a to v rámci existujúcich záväzkov. **Systém 1:1 by sa mal vykonávať tak, aby chránil Sýrčanov utekajúcich pred vojnou a perzekúciou a plne zohľadňoval právo požiadať o azyl a zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia (non-refoulement), ktoré sú zakotvené v práve Únie, v Ženevskom dohovore z 28. júla 1951 a jeho protokole z 31. januára 1967 týkajúcom sa právneho postavenia utečencov.**

## Pozmeňujúci návrh 6

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

- (5) **Zabezpečením legálnych a bezpečných spôsobov vstupu na územie Únie a odradením od neregulárnych vstupov možno očakávať, že presídlenie, prijímanie z humanitárnych dôvodov alebo iné formy legálneho prijímania osôb z Turecka v rámci vnútroštátnych a multilaterálnych systémov zmiernia migračný tlak na členské štáty, ktoré sú prijímcami pomoci v podobe premiestnenia podľa rozhodnutia (EÚ) 2015/1601.** Preto by sa vo vzťahu k uvedeným 54 000 žiadateľov o medzinárodnú ochranu malo zohľadniť úsilie členských štátov v oblasti solidarity, ktoré spočíva v prijatí sýrskych štátnych príslušníkov nachádzajúcich sa v Turecku na svoje územie, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu. Počet osôb, ktoré členský štát prijme z Turecka, by sa mal odpočítavať od počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť do tohto členského štátu podľa rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 v súvislosti s uvedenými 54 000 žiadateľmi.

Pozmeňujúci návrh

- (5) Presídlenie **veľkého rozsahu**, prijímanie z humanitárnych dôvodov alebo iné formy legálneho prijímania osôb z Turecka v rámci vnútroštátnych a multilaterálnych systémov **sú potrebné na zmiernenie migračného tlaku** na členské štáty **zabezpečením legálnych a bezpečných spôsobov vstupu na územie Únie, čím sa neregulárne vstupy stanú nepotrebné.** Preto by sa mali rozšíriť. **Doteraz bol do Únie premiestnený len minimálny počet sýrskych utečencov. Vo svojom uznesení z 12. apríla 2016 o situácii v Stredozemí a potrebe holistického prístupu EÚ k migrácii Európsky parlament vyzval na vytvorenie väčšieho počtu bezpečnejších a legálnych ciest pre žiadateľov o azyl a utečencov do Únie vrátane vyvinutia záväzného a povinného legislatívneho prístupu Únie k presídľovaniu, vytvorenia programov na prijímanie osôb z humanitárnych dôvodov vo všetkých členských štátoch a širšieho využívania humanitárnych víz. Uvedené opatrenia by mali doplniť systémy premiestnenia prijaté na základe rozhodnutí (EÚ) 2015/1523 a (EÚ) 2015/1601.**



Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 7****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 6**

Text predložený Komisiou

- (6) Súčasťou mechanizmov prijímania môže byť presídlenie, prijímanie z humanitárnych dôvodov alebo iné legálne spôsoby prijímania osôb, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, ako sú napríklad programy udeľovania víz z humanitárnych dôvodov, presun z humanitárnych dôvodov, programy zlučovania rodín, projekty súkromného sponzorstva, štipendijné programy, systémy pracovnej mobility a iné.

Pozmeňujúci návrh

- (6) Súčasťou mechanizmov prijímania môže byť presídlenie, prijímanie z humanitárnych dôvodov alebo iné legálne spôsoby prijímania osôb, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, ako sú napríklad programy udeľovania víz z humanitárnych dôvodov, presun z humanitárnych dôvodov, programy zlučovania rodín, projekty súkromného sponzorstva, štipendijné programy, **prístup k vzdelávaniu**, systémy pracovnej mobility a iné.

**Pozmeňujúci návrh 8****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 6 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (6a) **V smernici Rady 2003/86/ES<sup>(1a)</sup> sa stanovujú opatrenia týkajúce sa zlúčenia rodiny, ktoré sa majú prijať v súlade s povinnosťou chrániť rodinu a rešpektovať rodinný život, ktorá je zakotvená v mnohých nástrojoch medzinárodného práva. Zlúčenie rodiny preto nemožno podmieňovať inými politikami Únie, opatreniami v oblasti solidarity alebo núdzovými opatreniami. Členské štáty by ho mali v každom prípade rešpektovať a podporovať.**

<sup>(1a)</sup> Smernica Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12).

**Pozmeňujúci návrh 25****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 6 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (6b) **Veľký počet žiadateľov, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu a v súčasnosti sa nachádzajú v Grécku a Taliansku, nemá prospech z mechanizmu premiestnenia, keďže spadajú pod nariadenie (EÚ) č. 604/2013. Členské štáty musia uplatňovať právo na zlúčenie rodiny podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013 rýchlo a promptne riešiť zraniteľné prípady, aby k zlúčeniu rodín mohlo dôjsť čo najskôr.**

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 9****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 7**

Text predložený Komisiou

- (7) Na záväzky, ktoré členské štáty prijali v rámci systému presídľovania dohodnutého v záveroch zástupcov vlád členských štátov zo zasadnutia Rady 20. júla 2015, by nemalo mať toto rozhodnutie vplyv a nemali by sa zohľadniť v súvislosti so splnením záväzkov podľa rozhodnutia (EÚ) 2015/1601. **V dôsledku toho členský štát, ktorý si vyberie plnenie svojich záväzkov podľa rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 prijatím Sýrčanov nachádzajúcich sa v Turecku cestou presídlenia, nemôže považovať toto úsilie za súčasť svojho záväzku podľa systému presídľovania z 20. júla 2015.**

Pozmeňujúci návrh

- (7) Na záväzky, ktoré členské štáty prijali v rámci systému presídľovania dohodnutého v záveroch zástupcov vlád členských štátov zo zasadnutia Rady 20. júla 2015, by nemalo mať toto rozhodnutie vplyv a nemali by sa zohľadniť v súvislosti so splnením záväzkov podľa rozhodnutia (EÚ) 2015/1601.

**Pozmeňujúci návrh 10****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 8**

Text predložený Komisiou

- (8) S cieľom zabezpečiť riadne monitorovanie situácie by členské štáty mali Komisii predkladať mesačne správy o Sýrčanoch nachádzajúcich sa v Turecku, ktorých prijali na svoje územie **na základe možnosti stanovenej v tejto zmene s uvedením vnútroštátneho alebo multilaterálneho systému, na základe ktorého bola dotknutá osoba prijatá, a formu legálneho prijatia.**

Pozmeňujúci návrh

- (8) S cieľom zabezpečiť riadne monitorovanie situácie by členské štáty mali Komisii predkladať mesačne správy o Sýrčanoch nachádzajúcich sa v Turecku, ktorých prijali na svoje územie, **o použitej forme prijatia a druhu systému, ktorý sa uplatnil.**

**Pozmeňujúci návrh 11****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 8 a (nové)**

Text predložený Komisiou

- (8a) **Presídlenie by sa nemalo uskutočňovať na úkor premiestnenia. V oboch prípadoch ide o dôležité nástroje solidarity. Premiestnenie je formou vnútornej solidarity medzi členskými štátmi, zatiaľ čo presídlenie a prijímanie osôb z humanitárnych dôvodov alebo iné druhy prijímania predstavujú formu externej solidarity s tretími krajinami, na území ktorých sa nachádza väčšina utečencov.**

Pozmeňujúci návrh

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 12**  
**Návrh rozhodnutia**  
**Odôvodnenie 8 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8b) *Pokiaľ ide o súčasný počet žiadateľov o azyl v Grécku a zvyšujúci sa počet žiadateľov o azyl prichádzajúcich do Talianska, očakáva sa, že potreba miest na núdzové premiestnenie zostane vysoká.*

**Pozmeňujúci návrh 13**  
**Návrh rozhodnutia**  
**Odôvodnenie 8 c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8c) *Podľa najnovších údajov UNHCR sa 53 859 osôb, ktoré hľadajú medzinárodnú ochranu, v súčasnosti zdržiava v Grécku, pričom prevažnú väčšinu z nich tvoria Sýrčania (45 %), Iráčania (22 %) a Afganci (21 %). Napriek zníženiu počtu prichádzajúcich osôb a vzhľadom na politickú povahu vyhlásenia hláv štátov alebo predsedov vlád EÚ z 18. marca 2016 o spolupráci s Tureckom je veľmi neisté, či súčasný pokles prílevu žiadateľov o azyl do Grécka pretrvá. Na druhej strane by utečenci mohli začať využívať nové trasy, ako napríklad trasu do Talianska cez centrálnu Stredozemie, kde UNHCR hlási 42,5 % nárast počtu migrantov prichádzajúcich cez Líbyu v porovnaní s rovnakým obdobím v roku 2015. Možno preto očakávať, že miesta na premiestnenie budú naďalej veľmi potrebné.*

Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 14

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 8 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8d) *Komisia vo svojom oznámení s názvom Prvá správa o premiestnení a presídlení zo 16. marca 2016 uviedla, že pri vykonávaní rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 sa vyskytuje veľa nedostatkov. Odpoveď členských štátov na všeobecnú výzvu EASO pre 374 expertov je vzhľadom na kritickú situáciu v Taliansku a Grécku jednoznačne nedostatočná. Bez ohľadu na zvyšujúci sa počet maloletých osôb bez sprievodu medzi žiadateľmi o azyl a utečencami oprávnenými na premiestnenie a napriek rozhodnutiam Rady, že premiestnenie zraniteľných žiadateľov sa má realizovať prioritne, ich bol premiestnený len veľmi obmedzený počet. Niektoré členské štáty doteraz nespřístupnili žiadne miesta na premiestnenie osôb. Len 18 členských štátov prisľúbilo premiestnenie žiadateľov z Grécka a 19 členských štátov premiestnenie z Talianska. Niektoré z týchto členských štátov prisľúbili len veľmi obmedzené počty vzhľadom na ich celkové pridelené počty.*

Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 15

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 8 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8e) **Komisia otvorila konania vo veci porušenia záväzkov voči Taliansku a Grécku, pokiaľ ide o vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013<sup>(1a)</sup>, a voči Grécku v súvislosti so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ<sup>(1b)</sup>. Voči členským štátom sa však nepodnikli žiadne právne kroky za nedodržanie záväzkov stanovených v rozhodnutí (EÚ) 2015/1601.**

<sup>(1a)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1).

<sup>(1b)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 96).

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 16****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 8 f (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8f) *Členské štáty premiestnenia musia v plnej miere vykonávať svoje povinnosti podľa rozhodnutí (EÚ) 2015/1523 a (EÚ) 2015/1601 s cieľom zmierniť tlak na členské štáty v prvej línii. Členské štáty premiestnenia by mali urýchlene a výrazne zvýšiť svoje úsilie, pokiaľ ide o reakciu na naliehavú humanitárnu situáciu v Grécku, a zabrániť zhoršeniu situácie v Taliansku. Doteraz členské štáty poskytli len 7% miest na premiestnenie. Do 5. júna 2016 bolo v skutočnosti premiestnených len 793 osôb z Talianska a 2 033 osôb z Grécka. Komisia vo svojej prvej správe o premiestnení a presídlení zo 16. marca 2016 poukázala na to, že členské štáty by museli každý mesiac premiestniť najmenej 5 680 osôb, aby splnili svoje povinnosti týkajúce sa premiestnenia v rámci dvojročnej lehoty.*

**Pozmeňujúci návrh 17****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 8 g (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (8g) *Na základe rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 by mali mať aj Afganci právo na premiestnenie. V roku 2015 sa počet žiadostí o azyl, ktoré v Únii podali Afganci, zvýšil na bezprecedentnú úroveň, na približne 180 000, čím sa Afganci v danom roku stali druhou najväčšou skupinou žiadateľov o azyl v Únii. Zďaleka najviac ich prichádza do Grécka. V mnohých prípadoch ide o maloletých bez sprievodu. Tí potrebujú osobitnú ochranu, ktorú Grécko vzhľadom na pretrvávajúci kritický azylový tlak nedokáže zabezpečiť. Zhoršujúca sa bezpečnostná situácia v Afganistane, kde v roku 2015 zaznamenali rekordný počet teroristických útokov a civilných obetí, viedla k tomu, že v Únii sa výrazne zvýšil podiel uznaných žiadostí Afgancov o azyl: podľa údajov Eurostatu stúpol zo 43 % v roku 2014 na 66 % v roku 2015.*



Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 18****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 14**

Text predložený Komisiou

- (14) **Vzhľadom na naliehavosť situácie** by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie,

Pozmeňujúci návrh

- (14) Toto rozhodnutie **by** malo nadobudnúť účinnosť **okamžite** dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie,

**Pozmeňujúci návrh 19****Návrh rozhodnutia****Článok 1 – odsek 1 – bod - 1 (nový)**

Rozhodnutie (EÚ) 2015/1601

Článok 3 – odsek 2

Platný text

2. Premiestnenie podľa tohto rozhodnutia sa uplatňuje iba v prípade **žadateľa so štátnou príslušnosťou**, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany na celkovom počte rozhodnutí o žiadostiach o medzinárodnú ochranu prijatých v konaní na prvom stupni podľa kapitoly III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ (1) predstavuje podľa najnovších dostupných a za posledný štvrtrok aktualizovaných údajov Eurostatu v priemere za celú Úniu 75 % alebo viac. V prípade osôb bez štátnej príslušnosti sa zohľadní krajina predchádzajúceho obvyklého pobytu. Štvrťročné aktualizácie sa zohľadňujú len v prípade žiadateľov, ktorí ešte neboli identifikovaní ako žiadatelia, ktorí by mohli byť premiestnení v súlade s článkom 5 ods. 3 tohto rozhodnutia.

Pozmeňujúci návrh

**-1. V článku 3 sa odsek 2 nahrádza takto:**

„2. Premiestnenie podľa tohto rozhodnutia sa uplatňuje iba v prípade **žadateľov so sýrskou, irackou, eritrejskou alebo afganskou štátnou príslušnosťou alebo v prípade tých, ktorí majú štátnu príslušnosť**, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany na celkovom počte rozhodnutí o žiadostiach o medzinárodnú ochranu prijatých v konaní na prvom stupni podľa kapitoly III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ (1) predstavuje podľa najnovších dostupných a za posledný štvrtrok aktualizovaných údajov Eurostatu v priemere za celú Úniu 75 % alebo viac. V prípade osôb bez štátnej príslušnosti sa zohľadní krajina predchádzajúceho obvyklého pobytu. Štvrťročné aktualizácie sa zohľadňujú len v prípade žiadateľov, ktorí ešte neboli identifikovaní ako žiadatelia, ktorí by mohli byť premiestnení v súlade s článkom 5 ods. 3 tohto rozhodnutia.“

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 20****Návrh rozhodnutia****Článok 1 – odsek 1**

Rozhodnutie (EÚ) 2015/1601

Článok 4 – odsek 3a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V článku 4 rozhodnutia (EÚ) 2015/1601 sa vkladá tento odsek 3a:

vypúšťa sa

„3 a. V súvislosti s premiestnením žiadateľov uvedených v odseku 1 písm. c) prijímanie sýrskych štátnych príslušníkov nachádzajúcich sa v Turecku členskými štátmi na ich územie na základe iných vnútroštátnych alebo multilaterálnych systémov legálneho prijímania osôb, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, ako je systém presídľovania, na ktorý sa vzťahujú závery zástupcov vlád členských štátov zo zasadnutia Rady z 20. júla 2015, povedie k zodpovedajúcemu zníženiu záväzku príslušného členského štátu.

Článok 10 sa *mutatis mutandis* uplatňuje na každé takéto legálne prijatie, ktoré povedie k zníženiu záväzku v súvislosti s premiestnením.

Na účely tohto odseku členské štáty každý mesiac predložia Komisii správu o počte legálne prijatých osôb, pričom uvedú druh systému, v rámci ktorého sa prijatie uskutočnilo a použitú formu legálneho prijatia.“

**Pozmeňujúci návrh 21****Návrh rozhodnutia****Článok 1 – odsek 1 – bod 1 a (nový)**

Rozhodnutie (EÚ) 2015/1601

Článok 5 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

**1a. V článku 5 sa odsek 2 nahrádza takto:**

2. Členské štáty pravidelne, a minimálne každé tri mesiace, uvádzajú počet žiadateľov, ktorí môžu byť urýchlene premiestnení na ich územie a akékoľvek iné relevantné informácie.

„2. Členské štáty pravidelne, a minimálne každé tri mesiace, uvádzajú počet žiadateľov, ktorí môžu byť urýchlene premiestnení na ich územie a akékoľvek iné relevantné informácie. **Členské štáty poskytnú minimálne jednu tretinu svojich miest na premiestnenie do 31. decembra 2016.**“

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 22****Návrh rozhodnutia****Článok 1 – odsek 1 – bod 1 b (nový)**

Rozhodnutie (EÚ) 2015/1601

Článok 5 – odsek 4

Platný text

4. Taliansko a Grécko na základe schválenia členským štátom premiestnenia prijímú po konzultácii s EASO čo najskôr rozhodnutie o premiestnení každého z identifikovaných žiadateľov do konkrétneho členského štátu premiestnenia a informujú žiadateľa v súlade s článkom 6 ods. 4. Členský štát premiestnenia môže rozhodnúť o neschválení premiestnenia žiadateľa len vtedy, ak existujú opodstatnené dôvody uvedené v odseku 7 tohto článku.

Pozmeňujúci návrh

**1b. V článku 5 sa odsek 4 nahrádza takto:**

„4. Taliansko a Grécko na základe schválenia členským štátom premiestnenia prijímú po konzultácii s EASO čo najskôr rozhodnutie o premiestnení každého z identifikovaných žiadateľov do konkrétneho členského štátu premiestnenia a informujú žiadateľa v súlade s článkom 6 ods. 4. Členský štát premiestnenia môže rozhodnúť o neschválení premiestnenia žiadateľa len vtedy, ak existujú opodstatnené dôvody uvedené v odseku 7 tohto článku. **Ak členský štát premiestnenia neschváli premiestnenie do dvoch týždňov, považuje sa to za vyjadrenie jeho súhlasu.**“

**Pozmeňujúci návrh 23****Návrh rozhodnutia****Článok 1 – odsek 1 – bod 1 c (nový)**

Rozhodnutie (EÚ) 2015/1601

Článok 5 – odsek 10

Platný text

10. Postup premiestnenia ustanovený v tomto článku sa dokončí čo najrýchlejšie a najneskôr do dvoch mesiacov po tom, čo členský štát premiestnenia poskytol údaje uvedené v odseku 2, **pokiaľ členský štát premiestnenia nevydal schválenie uvedené v odseku 4 menej ako dva týždne pred uplynutím tohto dvojmesačného obdobia. V takomto prípade sa lehota na ukončenie postupu premiestnenia môže predĺžiť najviac o ďalšie dva týždne. Okrem toho sa táto lehota môže podľa potreby predĺžiť o ďalšie štyri týždne, ak to Taliansko alebo Grécko preukážu objektívnymi praktickými prekážkami, ktoré bránia uskutočneniu odovzdania.**

Pozmeňujúci návrh

**1c. V článku 5 sa odsek 10 nahrádza takto:**

„10. Postup premiestnenia ustanovený v tomto článku sa dokončí čo najrýchlejšie a najneskôr do dvoch mesiacov po tom, čo členský štát premiestnenia poskytol údaje uvedené v odseku 2. Táto lehota **sa** môže podľa potreby predĺžiť o štyri týždne, ak to Taliansko alebo Grécko preukážu objektívnymi praktickými prekážkami, ktoré bránia uskutočneniu odovzdania.“

Štvrtok 15. septembra 2016

P8\_TA(2016)0355

## Usmernenia politík zamestnanosti členských štátov \*

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2016 o návrhu rozhodnutia Rady o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov (COM(2016)0071 – C8-0098/2016 – 2016/0043(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 204/43)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2016)0071),
  - so zreteľom na článok 148 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0098/2016),
  - so zreteľom na svoju pozíciu z 8. júla 2015 k návrhu rozhodnutia Rady o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A8-0247/2016),
1. schvaľuje zmenený návrh Komisie;
  2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
  3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
  4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
  5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade a Komisii.

### Pozmeňujúci návrh 1

#### Návrh rozhodnutia

#### Odôvodnenie - 1 (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (-1) *Rada sa svojím rozhodnutím (EÚ) 2015/1848 <sup>(1a)</sup> opäť rozhodla ignorovať legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 8. júla 2015. Prístup Rady nie je v súlade s duchom zmlúv, oslabuje spoluprácu medzi inštitúciami Únie a posilňuje „demokratický deficit“ vo vzťahu k občanom Únie. Európsky parlament vyjadruje hlboké poľutovanie nad prístupom Rady a zdôrazňuje, že jeho legislatívne uznesenie by sa malo zohľadniť.*

<sup>(1a)</sup> *Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1848 z 5. októbra 2015 o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov na rok 2015 (Ú. v. EÚ L 268, 15.10.2015, s. 28).*

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2015)0261.

Štvrtok 15. septembra 2016

**Pozmeňujúci návrh 2****Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 1***Text predložený Komisiou*

- (1) V článku 145 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že členské štáty a Únia pracujú na rozvoji koordinovanej stratégie zamestnanosti, a najmä na podpore kvalifikovanej, vyškolenej a pružnej pracovnej sily a na pracovných trhoch reagujúcich na podmienky hospodárskych zmien so zreteľom na dosiahnutie cieľov vymedzených v článku 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEU).

*Pozmeňujúci návrh*

- (1) V článku 145 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že členské štáty a Únia pracujú na rozvoji koordinovanej stratégie zamestnanosti, a najmä na podpore kvalifikovanej, vyškolenej a pružnej pracovnej sily a na pracovných trhoch reagujúcich na podmienky hospodárskych zmien so zreteľom na dosiahnutie cieľov vymedzených v článku 3 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ). **V súlade s článkami 9 a 10 ZFEÚ Únia musí zabezpečiť inkluzívny a integrovaný pracovný trh, ktorý dokáže riešiť vážny dosah nezamestnanosti a zabezpečiť vysokú úroveň zamestnanosti, zaručiť dôstojné pracovné podmienky v celej únii vrátane primeraných miezd a garantovať primeranú sociálnu ochranu v súlade s pracovnoprávnymi predpismi, kolektívnym vyjednávaním a v súlade so zásadou subsidiarity, ako aj vysokú úroveň vzdelávania a odbornej prípravy a bojovať proti diskriminácii na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia alebo sexuálnej orientácie.**

Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 3

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

- (2) Komisiou navrhnutá stratégia Európa 2020 **umožní** Únii nasmerovať svoje hospodárstvo smerom k inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu, ktorý bude sprevádzať vysoká miera zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti. **Päť hlavných cieľov, ktoré sú uvedené v rámci príslušných usmernení, predstavuje spoločné ciele, ktorými sa riadia opatrenia členských štátov, a zohľadňuje ich príslušné východiskové situácie a vnútroštátne okolnosti, ako aj situáciu a okolnosti v Únii.** Európska stratégia zamestnanosti má vedúcu úlohu pri plnení cieľov novej stratégie v oblasti zamestnanosti a pracovného trhu.

Pozmeňujúci návrh

- (2) Komisiou navrhnutá stratégia Európa 2020 **by mala** Únii **umožniť** nasmerovať svoje hospodárstvo smerom k inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu, ktorý bude sprevádzať vysoká miera zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti. **Únia potrebuje celostnú politiku a verejné investície, ktorými bude možné bojovať proti nezamestnanosti a chudobe.** V tomto smere je vývoj ukazovateľov stratégie Európa 2020 v oblasti zamestnanosti a v sociálnej oblasti k dnešnému dňu **hlboko znepokojivý, keďže počet ľudí ohrozených chudobou a sociálnym vylúčením sa namiesto zníženia zvýšil na päť miliónov, miera zamestnanosti v niektorých krajinách sa ešte nedostala späť na predkrízovú úroveň, pričom v niektorých členských štátoch počet mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET), tvorí viac ako 20 % a miera predčasného ukončenia školskej dochádzky je až 23 %.** Európska stratégia zamestnanosti má vedúcu úlohu pri plnení cieľov novej stratégie v oblasti zamestnanosti, **sociálneho začlenenia** a pracovného trhu. **Tieto ciele sa však zatiaľ nepodarilo splniť a členské štáty musia vynaložiť výraznejšie úsilie, aby dosiahli očakávané výsledky. Úspech stratégie Európa 2020 v oblasti zamestnanosti a v sociálnej oblasti musí naďalej ostať kľúčovým cieľom politiky zamestnanosti členských štátov.**



Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 4

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3) Integrované usmernenia **sú** v súlade so závermi Európskej rady. Poskytujú členským štátom presné odporúčania, pokiaľ ide o vymedzenie ich národných programov reforiem a uskutočnenie reforiem, a to vzhľadom na ich vzájomnú závislosť a v súlade s Paktom stability a rastu. Usmernenia zamestnanosti by mali **byť základom všetkých odporúčaní** pre jednotlivé krajiny, ktoré môže Rada adresovať členským štátom podľa článku 148 ods. 4 ZFEÚ, a to popri odporúčaní pre jednotlivé krajiny, **ktoré sú adresované** členským štátom podľa článku 121 ods. 2 ZFEÚ. Usmernenia zamestnanosti by mali byť **aj** základom vypracovania spoločnej správy o zamestnanosti, ktorú Rada a Komisia každoročne zasielajú Európskej rade.

- (3) Integrované usmernenia **by mali byť** v súlade so závermi Európskej rady. Poskytujú členským štátom presné odporúčania, pokiaľ ide o vymedzenie ich národných programov reforiem a uskutočnenie reforiem, a to vzhľadom na ich vzájomnú závislosť a v súlade s Paktom stability a rastu. Usmernenia **politik** zamestnanosti **by sa** mali **zohľadniť pre všetky odporúčania** pre jednotlivé krajiny, ktoré môže Rada adresovať členským štátom podľa článku 148 ods. 4 ZFEÚ, a to **vyváženým spôsobom** popri odporúčaní pre jednotlivé krajiny **adresovaných** členským štátom podľa článku 121 ods. 2 ZFEÚ. **V odporúčaníach pre jednotlivé krajiny by sa mali zohľadňovať nielen hospodárske ukazovatele, ale tam kde je to vhodné, aj ukazovatele zamestnanosti a sociálne ukazovatele, pričom by mali obsahovať hodnotenie ex ante reforiem, ktoré je potrebné vykonať, a ich vplyv na občanov.** Usmernenia **politik** zamestnanosti by sa mali **vypracúvať v úzkej spolupráci s Európskym parlamentom a mali by** byť základom vypracovania spoločnej správy o zamestnanosti, ktorú Rada a Komisia každoročne zasielajú Európskej rade. **Tri ukazovatele v oblasti zamestnanosti – miera aktivity obyvateľstva, nezamestnanosť mladých a dlhodobá nezamestnanosť – boli nedávno začlenené do postupu pri makroekonomickej nerovnováhe a Európsky parlament vo svojom uznesení z 25. februára 2016<sup>(1a)</sup> požadoval, aby sa na základe týchto ukazovateľov spustila hĺbková analýza v príslušných členských štátoch, ktorá môže viesť k návrhom a uplatňovaniu ďalších reforiem v hospodárskej a sociálnej oblasti a na trhu práce.**

<sup>(1a)</sup> Prijaté texty, P8\_TA(2016)0058.

Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 5

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

- (4) Preskúmanie národných programov reforiem členských štátov obsiahnutých v Spoločnej správe o zamestnanosti poukazuje na to, že členské štáty by mali aj naďalej vyvíjať maximálne úsilie na riešenie prioritných oblastí, ako **je** zvyšovanie účasti na pracovnom trhu a znižovanie štrukturálnej nezamestnanosti, rozvíjanie kvalifikovanej pracovnej sily **v súlade s potrebami** pracovného trhu a podporovanie **kvality** pracovných miest a celoživotného vzdelávania, zlepšovanie výkonnosti systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a zvyšovanie účasti v terciárnom vzdelávaní, podpora sociálneho začlenenia a boj proti chudobe.

Pozmeňujúci návrh

- (4) Preskúmanie národných programov reforiem členských štátov obsiahnutých v Spoločnej správe o zamestnanosti poukazuje na to, že členské štáty by mali **zohľadňovať odporúčania Európskeho parlamentu týkajúce sa ročného prieskumu rastu, odporúčania pre jednotlivé krajiny a usmernenia v oblasti zamestnanosti a mali by** aj naďalej vyvíjať maximálne úsilie na riešenie prioritných oblastí, ako **sú** zvyšovanie účasti na pracovnom trhu a znižovanie štrukturálnej nezamestnanosti, **a to vytváraním pracovných miest a podporovaním dobre fungujúceho dynamického a inkluzívneho pracovného trhu**, rozvíjanie kvalifikovanej pracovnej sily, **ktorá dokáže reagovať na potreby** pracovného trhu, a podporovanie **dôstojných** pracovných miest a celoživotného vzdelávania, zlepšovanie výkonnosti systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a zvyšovanie účasti v terciárnom vzdelávaní, podpora sociálneho začlenenia a **zosúladenie potrieb rodinného a pracovného života**, boj proti **diskriminácii každého druhu a proti chudobe, najmä tej detskej, ako aj zlepšovanie kapacity starnúcej populácie.**

## Pozmeňujúci návrh 6

## Návrh rozhodnutia

## Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou

- (6a) 120 miliónov občanov Únie, teda asi 25 %, je ohrozených chudobou a sociálnym vylúčením. Takáto núdzová situácia, ktorá sa odráža aj v rastúcom počte občanov Únie, ktorí sú nezamestnaní, si od Komisie vyžaduje prijatie opatrení, ktorými by sa členské štáty povzbudili k vypracovaniu vnútroštátnych schém minimálneho základného príjmu, aby mali zabezpečené dôstojné životné podmienky.

Pozmeňujúci návrh

Štvrtok 15. septembra 2016

## Pozmeňujúci návrh 7

## Návrh rozhodnutia

## Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Usmernenia politík zamestnanosti členských štátov, ktoré sú stanovené v prílohe **k rozhodnutiu Rady z 5. októbra 2015 o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov**<sup>(4)</sup>, sú **naďalej platné aj na rok 2016 a členské štáty ich zohľadňujú vo svojich politikách zamestnanosti.**

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1848 z 5. októbra 2015 o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov (Ú. v. EÚ L 268, 15.10.2015, s. 28).

Pozmeňujúci návrh

**Týmto sa prijímajú** usmernenia politík zamestnanosti členských štátov, ktoré sú stanovené v prílohe. **Členské štáty zohľadňujú uvedené usmernenia vo svojich politikách zamestnanosti a programoch reforiem, o ktorých predkladajú správy v súlade s článkom 148 ods. 3 ZFEÚ.**

## Pozmeňujúci návrh 8

## Návrh rozhodnutia

## Príloha (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**Usmernenie 5: Zvyšovanie dopytu po pracovnej sile**

Členské štáty by mali v spolupráci s regionálnymi a miestnymi orgánmi účinne a včas riešiť závažný problém nezamestnanosti a uľahčovať vytváranie udržateľných a kvalitných pracovných miest a investovať doň, vyriešiť prístup pre rizikové skupiny a znížiť prekážky pre podniky pri nábore ľudí rôznych zručností a v rôznych odvetviach trhu práce, a to aj odstránením byrokracie, a zároveň dodržiavať pracovné a sociálne normy, podporovať podnikanie mladých ľudí a najmä podporovať zakladanie a rast mikropodnikov, malých a stredných podnikov s cieľom zvýšiť mieru zamestnanosti žien a mužov. Členské štáty by mali okrem iného aktívne podporovať zelené, biele a modré sektorové pracovné miesta a sociálne hospodárstvo a sociálne inovácie.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Daňové zaťaženie by sa malo presunúť z práce na iné zdroje zdanenia, ktoré sú menej škodlivé pre rast a zamestnanosť, a zároveň by sa mali chrániť príjmy na primeranú sociálnu ochranu a výdavky na verejné investície, inovácie a vytváranie pracovných miest. Zníženie zdanenia práce by malo byť zamerané na príslušné zložky daňového zaťaženia, na riešenie diskriminácie a na odstránenie prekážok a bariér účasti na trhu práce, najmä pokiaľ ide o osoby so zdravotným postihnutím a ľudí, ktorí sú najvzdialenejší od trhu práce, pri súčasnom rešpektovaní existujúcich pracovnoprávných noriem.

Politiky, ktoré majú zabezpečiť, aby mzdy umožňovali primeraný príjem na živobytie, sú dôležité z hľadiska tvorby pracovných miest a znižovania chudoby v Únii. Členské štáty by preto mali spolu so sociálnymi partnermi rešpektovať a podporovať mechanizmy stanovovania miezd, ktoré umožnia, aby reálna mzda reagovala na vývoj produktivity, čo by pomohlo napraviť rozdiely z minulosti bez vyvíjania deflačného tlaku. Tieto mechanizmy by mali zabezpečovať dostatočné zdroje na uspokojovanie základných potrieb, a to s ohľadom na ukazovatele chudoby špecifické pre každý členský štát. V tejto súvislosti by sa mali riadne vyhodnotiť rozdiely v kvalifikácii a podmienkach miestneho trhu práce s cieľom zabezpečiť dôstojné životné minimum v celej Únii. Pri stanovovaní minimálnych miezd v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou by členské štáty a sociálni partneri mali zaručiť ich primeranosť a zvážiť ich vplyv na chudobu zamestnaných ľudí, príjem domácností, celkový dopyt, vytváranie pracovných miest a konkurencieschopnosť.

Členské štáty by mali znižovať byrokraciu s cieľom znížiť zaťaženie malých a stredných podnikov, ktoré výrazne prispievajú k tvorbe pracovných miest.

Usmernenie 6: Zlepšovanie ponuky pracovnej sily a jej zručností

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty by mali presadzovať udržateľnú produktivitu a kvalitnú zamestnateľnosť prostredníctvom primeraného poskytovania príslušných poznatkov a zručností dostupných a prístupných pre všetkých. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zdravotnej starostlivosti, sociálnym službám a dopravným službám, ktoré čelia alebo budú v strednodobom horizonte čeliť nedostatku zamestnancov. Členské štáty by mali vynakladať efektívne investície do kvalitného a inkluzívneho vzdelávania od raného veku a do systémov odborného vzdelávania pri zlepšovaní ich účinnosti a efektívnosti a zvyšovaní úrovne poznatkov a zručností pracovnej sily so súbežným zvyšovaním rozmanitosti kvalifikácií, aby pracovná sila mohla lepšie predvídať a plniť rýchlo sa meniace potreby dynamických trhov práce v čoraz digitálnejšom hospodárstve. Na tento účel by sa malo vziať do úvahy, že tzv. „netechnické zručnosti“, ako napr. komunikácia, sú čoraz dôležitejšie pre veľké množstvo profesií.

Členské štáty by mali podporovať podnikanie mladých ľudí, okrem iného, zavádzaním nepovinných kurzov podnikania a podporou vytvárania študentských podnikov na stredných a vysokých školách. Členské štáty v spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi by mali zvýšiť úsilie s cieľom zabrániť, aby mladí ľudia predčasne ukončovali školskú dochádzku, a zabezpečiť plynulejší prechod od vzdelávania a odbornej prípravy k profesionálnemu životu, zlepšiť prístup pre všetkých a odstrániť prekážky ku kvalitnému vzdelávaniu dospelých s osobitným dôrazom na vysoko rizikové skupiny a ich potreby, ponúknutím rekvalifikácie zručností, ak si strata zamestnania alebo zmeny na trhu práce vyžadujú aktívnu reintegráciu. Členské štáty by zároveň mali zaviesť stratégie v oblasti aktívneho starnutia s cieľom umožniť zdravý pracovný život až do skutočného dôchodkového veku.

Členské štáty by mali popri zabezpečovaní potrebnej úrovne kvalifikácie, ktorú si vyžaduje neustále sa meniaci trh práce, a podpore vzdelávania a odbornej prípravy spolu s programami vzdelávania dospelých, zohľadňovať skutočnosť, že sú potrebné aj pracovné miesta s nízkou kvalifikáciou a že možnosti zamestnať sa sú lepšie pre vysoko kvalifikovaných ako pre stredne a nízko kvalifikovaných.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Prístup k cenovo dostupnému a veľmi kvalitnému predškolskému vzdelávaniu a starostlivosti by mal byť prioritou pre komplexné politiky a investície spojené s rodinou a pre opatrenia na podporu rodiny a rodičovstva, ktoré pomáhajú rodičom zosúladiť pracovný a rodinný život, ako prostriedok na predchádzanie predčasnému ukončovaniu školskej dochádzky a na zvýšenie šancí mladých ľudí na trhu práce.

Otázka nezamestnanosti, najmä dlhodobej nezamestnanosti a vysokej regionálnej nezamestnanosti, by sa mala vyriešiť efektívne a rýchlo, a malo by sa jej tiež predchádzať prostredníctvom súboru opatrení na strane dopytu a ponuky. Počet dlhodobo nezamestnaných a problém nesúladu medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami a zastaranosti zručností by sa mal riešiť prostredníctvom komplexných a vzájomne sa posilňujúcich stratégií vrátane poskytovania aktívnej podpory prispôbenej individuálnym potrebám a vhodných systémov sociálnej ochrany dlhodobo nezamestnaným, aby sa na trh práce vrátili zodpovedne a informovaní. Nezamestnanosť mládeže sa musí riešiť komplexne prostredníctvom celkovej stratégie zamestnanosti mládeže. Zahŕňa to investície do odvetví, ktoré môžu byť zdrojom kvalitných pracovných miest pre mladých ľudí a to, že sa príslušným faktorom, ako napríklad službám na podporu mládeže, poskytovateľom vzdelávania a odbornej prípravy, mládežníckym organizáciám a verejným službám zamestnanosti, poskytnú potrebné prostriedky, aby plne a dôsledne vykonávali svoje vnútroštátne plány vykonávania záruky pre mladých ľudí, ale aj to, že členské štáty urýchlene preberú zdroje. Ďalej musí byť uľahčený prístup k finančným prostriedkom pre tých, ktorí sa rozhodnú podnikat', a to prostredníctvom rozsiahlejšieho poskytovania informácií, obmedzením nadmernej byrokracie a možnosťami premeniť – po predložení podnikateľského plánu a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi – niekoľkomesačné dávky v nezamestnanosti na počítačový podnikateľský grant.

Členské štáty by mali pri vypracovaní a vykonávaní opatrení na boj proti nezamestnanosti prihliadať na miestne a regionálne rozdiely a mali by spolupracovať s miestnymi službami zamestnanosti.



Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Mali by sa riešiť štrukturálne nedostatky v systémoch vzdelávania a odbornej prípravy, aby sa zabezpečili kvalitné vzdelávacie výsledky a zabránilo sa predčasnému ukončovaniu školskej dochádzky a umožnilo jeho riešenie a aby sa presadzovalo všestranné kvalitné vzdelávanie počínajúc najzákladnejšou úrovňou. To si vyžaduje pružné systémy vzdelávania so zameraním na prax. Členské štáty by v spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi mali zvýšiť kvalitu úrovne dosiahnutého vzdelania tým, že ho sprístupnia všetkým, zriadia a zlepšia systémy duálneho vzdelávania prispôbené ich potrebám, zlepšia odbornú prípravu a existujúce rámce, ako je Europass, a zároveň zaručia tam, kde je to potrebné, vhodnú rekvalifikáciu zručností a uznávanie zručnosti získaných mimo formálneho školského systému. Mali by sa posilniť väzby medzi vzdelávaním a trhom práce a zároveň by sa mala zabezpečiť dostatočná šírka vzdelávania, ktorá by ľuďom poskytla pevný základ pre celoživotnú zamestnateľnosť.

Členské štáty by mali orientovať svoje systémy odbornej prípravy bližšie k trhu práce, aby sa zabezpečil lepší prechod z odbornej prípravy do zamestnania. Najmä v kontexte digitalizácie a vzhľadom na nové technológie sú nevyhnutné ekologické pracovné miesta a zdravotná starostlivosť.

Diskrimináciu na trhu práce, ako aj v oblasti prístupu na trh práce, treba ďalej znižovať, najmä pre skupiny, ktoré čelia diskriminácii alebo vylúčeniu, ako sú ženy, starší pracovníci, mladí ľudia, osoby so zdravotným postihnutím a legálni migranti. Na trhu práce sa musí zabezpečiť rodová rovnosť vrátane rovnakého odmeňovania, ako aj prístup k cenovo dostupnému, kvalitnému predškolskému vzdelávaniu a starostlivosti, a tiež pružnosť potrebná na predchádzanie vylúčeniu osôb, ktoré prerušili kariéru z dôvodu rodinných povinností, akými sú opatrovatelia v rodine. V tomto zmysle by členské štáty mali odblokovať smernicu o zastúpení žien vo vrcholových orgánoch spoločností.

Členské štáty by mali v tejto súvislosti prihliadať na skutočnosť, že podiel mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET), je vyšší u žien ako u mužov a že fenomén NEET je primárne spôsobený zvyšovaním nezamestnanosti mládeže, ale aj nečinnosti spojenej s nedostatočným vzdelaním.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty by mali plne, účinne a efektívne využívať podporu z Európskeho sociálneho fondu a iných fondov Únie s cieľom bojovať proti chudobe, zlepšiť kvalitnú zamestnanosť, sociálnu inklúziu, vzdelávanie, verejnú správu a verejné služby. Mobilizovať by sa mal aj Európsky fond pre strategické investície a jeho investičné platformy, aby sa zabezpečilo vytvorenie kvalitných pracovných miest a vybavenie pracovníkov zručnosťami potrebnými na prechod Únie smerom k modelu udržateľného rastu.

#### Usmernenie 7: Zlepšenie fungovania trhov práce

Členské štáty by mali znižovať segmentáciu trhu práce riešením neistých pracovných miest, podzamestnanosti, nelegálnej práce a pracovné zmluvy na nula hodín. Pravidlá a inštitúcie v oblasti ochrany pracovných miest by mali zabezpečovať vhodné prostredie pre nábor a zároveň poskytovať primeranú mieru ochrany zamestnaným a uchádzačom o zamestnanie alebo osobám zamestnaným v dočasnom, čiastočnom alebo netypickom pracovnom pomere alebo na zmluvu o nezávislom vykonávaní práce, a to aktívnym zapojením sociálnych partnerov a presadzovaním kolektívneho vyjednávania. Malo by sa zabezpečiť kvalitné zamestnanie pre všetkých z hľadiska sociálno-ekonomickej bezpečnosti, trvalosti, primeraných miezd, práv v zamestnaní, dôstojných podmienok na pracovisku (vrátane ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci), ochrany sociálneho zabezpečenia, rodovej rovnosti a možností vzdelávania a odbornej prípravy. Preto je potrebné presadzovať vstup mladých ľudí na trh práce, opätovné začlenenie dlhodobo nezamestnaných a rovnováhu pracovného a rodinného života poskytovaním cenovo dostupnej starostlivosti a modernizáciou organizácie práce. V celej Únii by sa malo presadzovať vzostupné zblížovanie v oblasti pracovných podmienok.

Prístup na trh práce by mal uľahčovať podnikanie, tvorbu udržateľných pracovných miest vo všetkých odvetviach vrátane ekologických pracovných miest a sociálnu starostlivosť a inovácie s cieľom čo najlepšie využiť zručnosti ľudí, podporovať ich celoživotný rozvoj a podporovať inovácie iniciované zamestnancami.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty by mali aktívne zapojiť národné parlamenty, sociálnych partnerov, organizácie občianskej spoločnosti, regionálne a miestne orgány do návrhu a implementácie príslušných reforiem a politík v súlade so zásadou partnerstva a vnútroštátnymi postupmi a zároveň podporovať lepšie fungovanie a účinnosť sociálneho dialógu na vnútroštátnej úrovni, a to najmä v tých krajinách, ktoré majú značné problémy so znižovaním miezd spôsobeným nedávnou dereguláciou trhov práce a slabým kolektívnym vyjednávaním.

Členské štáty by mali zabezpečiť základné normy kvality aktívnych politík trhu práce zlepšovaním ich zacielenia, dosahu, rozsahu a súčinnosti s podpornými opatreniami, akým je sociálne zabezpečenie. Tieto politiky by sa mali zamerať na zlepšenie prístupu na trh práce, posilnenie kolektívneho vyjednávania a sociálneho dialógu a podporu udržateľných prechodov na trhu práce, s vysoko kvalifikovanými verejnými službami zamestnanosti poskytujúcimi podporu prispôbenú individuálnym potrebám a zavádzajúcimi systémy merania výkonnosti. Členské štáty by mali tiež zabezpečiť, aby ich systémy sociálnej ochrany účinne aktivizovali tých, ktorí sa môžu zúčastňovať na trhu práce, a umožňovali im chrániť tých, ktorú sú (dočasne) vylúčení z trhu práce a/alebo sa na ňom nemôžu zúčastňovať, a pripravovali jednotlivcov na potenciálne riziká a zmenené hospodárske a sociálne podmienky investovaním do ľudského kapitálu. Členské štáty by ako jedno z možných opatrení na zníženie chudoby a v súlade s vnútroštátnou praxou mali zaviesť minimálnu mzdu zodpovedajúcu ich konkrétnej sociálno-hospodárskej situácii. Členské štáty by mali presadzovať inkluzívne trhy práce pre všetkých a tiež zavádzať účinné antidiskriminačné opatrenia.

Mala by sa zabezpečiť mobilita pracovníkov ako základné právo a ako otázka slobodnej voľby s cieľom naplno využiť potenciál európskeho trhu práce vrátane posilnenia prenosnosti dôchodkových práv a skutočného uznávania kvalifikácií a zručností a odstránenia byrokracie a ďalších existujúcich prekážok. Členské štáty by mali zároveň riešiť jazykové bariéry a zlepšovať systémy odbornej prípravy v tejto oblasti. Členské štáty by mali primerane využívať aj sieť EURES s cieľom podporiť mobilitu pracovníkov. Presadzovať by sa mali investície do regiónov postihnutých odlevom pracovnej sily, aby sa zmiernil únik mozgov a podporil návrat migrujúcich pracovníkov.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**Usmernenie 8: Zvyšovanie kvality a výkonnosti systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach**

Členské štáty by mali ako prioritu stanoviť prístup k starostlivosti a k cenovo dostupnému kvalitnému predškolskému vzdelávaniu, keďže obe sú dôležitými podpornými opatreniami pre subjekty na trhu práce a prispievajú k zvyšovaniu celkovej miery zamestnanosti, pričom zároveň podporujú ľudí v ich povinnostiach. Členské štáty by mali vytvoriť komplexné politiky a investície potrebné pre zlepšenie podpory rodiny a rodičovstva a opatrenia na zladenie pracovného a rodinného života, ktoré pomôžu rodičom zladit' rodinný a pracovný život, ako prostriedok na predchádzanie predčasnému ukončovaniu školskej dochádzky a zvýšenie šancí mladých ľudí na trhu práce.

**Usmernenie 9: Zabezpečovanie sociálnej spravodlivosti, boj proti chudobe a presadzovanie rovnakých príležitostí**

Členské štáty v spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi by mali zlepšovať svoje systémy sociálnej ochrany zabezpečením základných noriem na poskytovanie efektívnej, účinnej a udržateľnej ochrany vo všetkých štádiách života jednotlivca a zabezpečovať život v dôstojnosti, solidaritu, prístup k sociálnej ochrane, plné rešpektovanie sociálnych práv, spravodlivosť a riešenie nerovností, a zabezpečovať tiež začlenenie s cieľom odstraňovať chudobu, najmä pokiaľ ide o ľudí vylúčených z trhu práce a ohrozenejšie skupiny. Sú potrebné jednoduchšie, lepšie zacielené a ambicioznejšie sociálne politiky vrátane cenovo dostupných a vysoko kvalitných služieb v oblasti starostlivosti o dieťa a vzdelávania, účinnej odbornej prípravy a účinného profesijného poradenstva, služieb pomoci v oblasti bývania a zdravotnej starostlivosti vysokej kvality dostupnej pre všetkých, prístupu k základným službám, ako je bankový účet a internet, a tiež sú potrebné opatrenia na predchádzanie predčasnému ukončeniu školskej dochádzky a boj proti extrémnej chudobe, sociálnemu vylúčeniu a všetkým formám chudoby vo všeobecnosti. Musí sa rozhodne riešiť najmä problém detskej chudoby.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Na tento účel by sa mala doplnkovým spôsobom použiť paleta nástrojov vrátane aktivácie pracovnej sily prispôbenej potrebám jednotlivca, ktorá umožní podporu služieb a príjmu. V tejto súvislosti je na každom členskom štáte, aby v súlade s vnútroštátnou praxou určil úroveň minimálnej mzdy zodpovedajúcu konkrétnej sociálno-hospodárskej situácii daného členského štátu. Systémy sociálnej ochrany by mali byť navrhnuté tak, aby uľahčovali prístup a začlenenie všetkých osôb nediskriminačným spôsobom, podporovali investície do ľudského kapitálu a pomáhali predchádzať chudobe a sociálnemu vylúčeniu, znižovať ich a chrániť pred nimi, ako aj pred inými rizikami, akými sú strata zdravia alebo zamestnania. Osobitná pozornosť by sa mala venovať deťom žijúcim v chudobe z dôvodu dlhodobej nezamestnanosti ich rodičov.

Dôchodkové systémy by mali byť štruktúrované tak, aby sa zabezpečila ich udržateľnosť, bezpečnosť a primeranosť pre ženy a mužov posilnením systémov odchodu do dôchodku so zameraním sa na dôstojný príjem v dôchodku, aspoň nad úrovňou chudoby. Dôchodkové systémy by mali zabezpečovať konsolidáciu, ďalší rozvoj a zlepšovanie troch pilierov systémov sporenia na dôchodok. Prispôbenie zákonom stanoveného veku odchodu do dôchodku očakávanej dĺžke života nie je jediným nástrojom, ktorým sa dá čeliť výzvam starnutia. Pri reformách dôchodkových systémov by sa okrem iného mali tiež zohľadňovať trendy na trhu práce, pôrodnosť, demografická situácia, stav zdravia a majetku, pracovné podmienky a pomer hospodárskej závislosti. Najlepším spôsobom na riešenie problému starnutia je zvyšovanie celkovej miery zamestnanosti v nadväznosti, okrem iného, na sociálne investície do aktívneho starnutia.

Členské štáty by mali zlepšovať kvalitu, cenovú dostupnosť, prístupnosť, efektívnosť a účinnosť zdravotnej starostlivosti a systémov dlhodobej starostlivosti a služieb sociálneho zabezpečenia, ako aj dôstojné pracovné podmienky v súvisiacich odvetviach, a zároveň zabezpečovať finančnú udržateľnosť týchto systémov zlepšovaním financovania založeného na solidarite.

Členské štáty by mali plne využívať Európsky sociálny fond a iné fondy Únie s cieľom bojovať proti chudobe, sociálnemu vylúčeniu a diskriminácii, zlepšovať prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím a podporovať rovnosť žien a mužov a zlepšenie verejnej správy.

Štvrtok 15. septembra 2016

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Hlavnými cieľmi stratégie Európa 2020, na základe ktorých členské štáty stanovujú svoje národné ciele, pričom zohľadnia svoju východiskovú situáciu a vnútroštátne okolnosti, sú: zvýšiť mieru zamestnanosti žien a mužov vo veku 20 až 64 rokov na 75 % do roku 2020; znížiť mieru predčasného ukončenia školskej dochádzky pod 10 %; zvýšiť podiel osôb vo veku 30 až 34 rokov, ktoré dosiahli terciárne alebo rovnocenné vzdelanie, na najmenej 40 %; a podporovať sociálne začlenenie, najmä prostredníctvom znižovania chudoby, snahou o vymávanie aspoň 20 miliónov ľudí z ohrozenia chudobou a vylúčením<sup>(1a)</sup>.

<sup>(1a)</sup> Obyvateľstvo je vymedzené ako počet osôb, ktoré sú ohrozené chudobou alebo vylúčením podľa troch ukazovateľov (riziko chudoby, materiálna deprivácia, domácnosť nezamestnaných osôb), pričom si členské štáty môžu po zohľadnení vnútroštátnych podmienok a priorít stanoviť vnútroštátne ciele na základe najvhodnejších ukazovateľov.









ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK